

Narodna in univerzitetna knjižnica  
v Ljubljani

92173

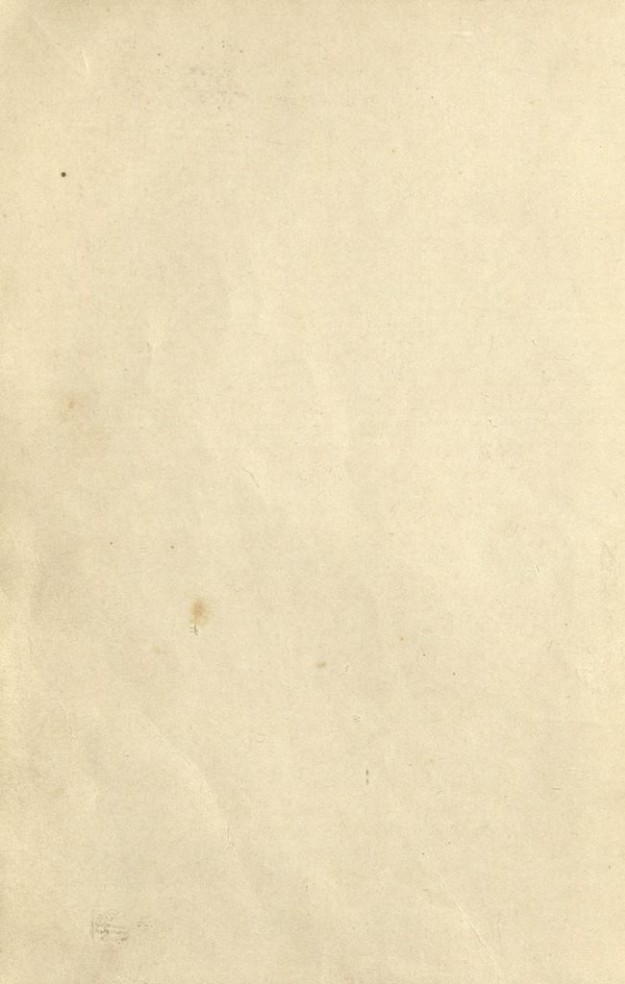
Slovenisches  
Wörterbuch

Wörterbuch











Schimpff-ov  
NEMŠKO-SLOVENSKI  
SLOVARČEK.



Založil F. H. Schimpff  
V Trstu.



Sch i m p f f ' s

Deutsch - Slovenisches

# Taschen - Wörterbuch.



Verlag von F. H. Schimpff

Triest.

92 173

92173

Alle Verlags- und Eigentumsrechte  
vorbehalten.

Vse založniške in lastniške pravice  
pridržane.



812) 6908 / 1948

## Einleitendes.

Vorliegendes Taschenwörterbuch hat nicht wissenschaftlichen, sondern in erster Linie praktischen Interessen zu dienen. Diesem Umstande Rechnung tragend, wurde das Geschlecht der Substantiva durchwegs ersichtlich gemacht und bei etwa zweifelhaften Fällen der Genitiv, sowie bei den unregelmäßigeren Verben nebst dem Infinitiv die erste Person der Einzahl ausdrücklich angegeben.

Aus schon erwähnten praktischen Gründen seien in folgenden Tabellen die **Deklinations-** und die **Konjugationsendungen** angeführt, die bei der Formenbildung an den entsprechenden Flexionsstamm anzufügen sind.

### I. Deklination.

#### A. Substantiva.

Der Deklinationsstamm ist bei den **konsonantisch** auslautenden Substantiven (masc. und fem.) entweder durch die **Nominativform** repräsentiert (z. B. metúlĵ - Schmetterling, mllost - Gnade) oder er wird — dort, wo im vorliegenden Taschenwörterbuch die Genitivform angeführt ist — durch Hinweglassung der **Genitivendung** gewonnen (z. B. pastír - Hirt; Genitiv: pastírja, Deklinationsstamm: pastírĵ-); bei den **vokalisch** auslautenden Wörtern (masc., fem. und neutr.) wird er durch Hinweglassung des **Schlußvokals** der Nominativform eruiert (z. B. slúga - Diener, kráva - Kuh, želézo - Eisen; Stamm: slug-, kráv-, želéz-).

Die Deklinationsendungen<sup>1)</sup> aber gestalten sich folgendermaßen:

---

<sup>1)</sup> Über etwa **abweichende** oder **parallele** Einzelformen belehrt die spezielle Grammatik.

1. Masculina.<sup>1)</sup>

|        | Singular         | Dual             | Plural      |
|--------|------------------|------------------|-------------|
| Nom.   | hrast            | — a              | — i         |
| Gen.   | — a              | — ov, ev*        | — ov, ev*   |
| Dat.   | — u              | — oma, ema*      | — oma, ema* |
| Acc.   | — <sup>2)</sup>  | — a              | — e         |
| Loc.   | (pri) — u        | (pri) — ih [*    | (pri) — ih  |
| Instr. | (z, s) - om, em* | (s, z) - oma ema | (s, z) — i  |

2. Feminina.

a) mit vokalischem Auslaute.

|        | Singular   | Dual  | Plural |
|--------|------------|-------|--------|
| Nom.   | rib — a    | — i   | — e    |
| Gen.   | — e        | —     | —      |
| Dat.   | — i        | — ama | — am   |
| Acc.   | — o        | — i   | — e    |
| Loc.   | (pri) — i  | — ah  | — ah   |
| Instr. | (s, z) — o | — ama | — ami  |

1) Die mit \* bezeichneten Endungen werden stets an den weich (auf č, š, ž, j oder c) auslautenden Stamm angefügt, z. B. s pastirjem, od králjev.

2) Bei den etwas Unlebendes bezeichnenden Substantiven und Adjektiven ist der Akkusativ (masc.) gleich dem Nominativ (z. B. hrast), bei den etwas Lebendes bezeichnenden aber gleich dem Genitiv (z. B. kónja).



b) mit konsonantischem Auslaute.

I.1)

|        | Singular    | Dual         | Plural      |
|--------|-------------|--------------|-------------|
| Nom.   | kost        | — í          | — í         |
| Gen.   | — í         | — íj         | — íj        |
| Dat.   | — i         | — éma        | — ém        |
| Acc.   | —           | — í          | — í         |
| Loc.   | (pri) — i   | (pri) — éh   | (pri) — éh  |
| Instr. | (s, z) — jó | (s, z) — éma | (s, z) — mí |

II.2)

|        | Singular    | Dual         | Plural      |
|--------|-------------|--------------|-------------|
| Nom.   | milost      | — i          | — i         |
| Gen.   | — i         | — ij         | — ij        |
| Dat.   | — i         | — ima        | — im        |
| Acc.   | —           | — i          | — i         |
| Loc.   | (pri) — i   | (pri) — ih   | (pri) — ih  |
| Instr. | (s, z) — jo | (s, z) — ima | (s, z) — mi |

1) Nach dem Muster I. werden die einsilbigen, im Genitiv auf dem Endungsvokal betonten Feminina dekliniert, z. B. gos — gosí, čast — častí.

2) Nach dem Muster II. gehen die einsilbigen, im Genitiv nicht auf dem Endungsvokal betonten (z. B. nit — níti) und die mehrsilbigen Feminina (z. B. posámeznost — posámeznosti).



3. Neutra.<sup>1)</sup>

|        | Singular          | Dual              | Plural     |
|--------|-------------------|-------------------|------------|
| Nom.   | mest — o, e *     | — i               | — a        |
| Gen.   | — a               | —                 | —          |
| Dat.   | — u               | — oma, ema *      | — om, em * |
| Acc.   | — o, e *          | — i               | — a        |
| Loc.   | (pri) — u         | (pri) — ih [*     | — ih       |
| Instr. | (s, z) — om, em * | (s, z) — oma, ema | — i        |

B. Adjektiva.<sup>1)</sup>

Singular.

|        | Masc.                 | Fem.       | Neutr.      |
|--------|-----------------------|------------|-------------|
| Nom.   | lep (i)               | — a        | — o, e *    |
| Gen.   | — ega                 | — e        | — ega       |
| Dat.   | — emu                 | — i        | — emu       |
| Acc.   | — (ega) <sup>2)</sup> | — o        | — o, e *    |
| Loc.   | (pri) — em            | (pri) — i  | (pri) — em  |
| Instr. | (s, z) — im           | (s, z) — o | (s, z) — im |

<sup>1)</sup> über die mit \* bezeichneten Endungen siehe S. 484, Anm.<sup>1)</sup>!

<sup>2)</sup> über den Akkusativ sing. masc. siehe S. 484, Anm.<sup>2)</sup>!

Dual.

|        | Masc.        | Fem.         | Neutr.       |
|--------|--------------|--------------|--------------|
| Nom.   | lep — a      | — i          | — i          |
| Gen.   | — ih         | — ih         | — ih         |
| Dat.   | — ima        | — ima        | — ima        |
| Acc.   | — a          | — i          | — i          |
| Loc.   | (pri) — ih   | (pri) — ih   | (pri) — ih   |
| Instr. | (s, z) — ima | (s, z) — ima | (s, z) — ima |

Plural.

|        | Masc         | Fem.         | Neutr.       |
|--------|--------------|--------------|--------------|
| Nom.   | lep — i      | — e          | — a          |
| Gen.   | — ih         | — ih         | — ih         |
| Dat.   | — im         | — im         | — im         |
| Acc.   | — e          | — e          | — a          |
| Loc.   | (pri) — ih   | (pri) — ih   | (pri) — ih   |
| Instr. | (s, z) — imi | (s, z) — imi | (s, z) — imi |

## II. Konjugation.

### A. Aktivum.

Die einzelnen Verbalformen werden entweder vom Präsensstamme (Praesens und Imperativ) oder vom Infinitivstamme (Infinitiv und das für die Formierung

der zusammengesetzten <sup>1)</sup> Zeiten nötige Partizipium perf.) gebildet. Der Infinitivstamm wird durch Hingeweglassung der Infinitivendung -ti gewonnen (z. B. dela-, žive-, misli-); der Präsensstamm ist entweder gleich dem Infinitivstamme oder wird aus einer Präsensform durch Hingeweglassung der Personalendung gewonnen.<sup>2)</sup>

### 1. Praesens.

| Person | Singular                      | Dual                   | Plural |
|--------|-------------------------------|------------------------|--------|
| 1.     | dela-<br>bere-<br>misli- } -m | — va (ve) <sup>3</sup> | — mo   |
| 2.     | — -- š                        | — ta (te) <sup>3</sup> | — te   |
| 3.     | —                             | — ta (te) <sup>3</sup> | — jo   |

<sup>1)</sup> Perfekt (*sem delal, žível, mislil*); Plusquamperfekt (*sem bil delal, žível, mislil*); Futurum (*bom delal, žível, mislil*).

<sup>2)</sup> In diesem Falle — Präsensstamm nicht gleich dem Infinitivstamme — erscheint im vorliegenden Taschenwörterbuch nebst dem Infinitiv auch die 1. Person des Singulars ausdrücklich angeführt.

<sup>3)</sup> Die eingeklammerten Endungen gelten für das Femininum und Neutrum.

## 2. Imperativ.

a) Präsensstamm endigt auf — a (dela-).

| Person | Singular | Dual                     | Plural |
|--------|----------|--------------------------|--------|
| 1.     |          | — jva (jve) <sup>1</sup> | — jmo  |
| 2.     | dela — j | — jta (jte) <sup>1</sup> | — jte  |
| 3.     | — j      | — jta (jte) <sup>1</sup> | — jte  |

b) Präsensstamm endigt auf — e (bere-).

| Person | Singular | Dual                     | Plural |
|--------|----------|--------------------------|--------|
| 1.     |          | — iva (ive) <sup>1</sup> | — imo  |
| 2.     | — i      | — ita (ite) <sup>1</sup> | — ite  |
| 3.     | — i      | — ita (ite) <sup>1</sup> | — ite  |

c) Präsensstamm endigt auf — i (misli-).

| Person | Singular  | Dual                     | Plural |
|--------|-----------|--------------------------|--------|
| 1.     |           | — iva (ive) <sup>1</sup> | — imo  |
| 2.     | misli — i | — ita (ite) <sup>1</sup> | — ite  |
| 3.     | — i       | — ita (ite) <sup>1</sup> | — ite  |

<sup>1</sup>) Über die eingeklammerten Endungen siehe Anm. 3, S. 488.



### 3. Zusammengelegte Verbalformen.

#### Singular.

| Person | Perfekt | Plusquamperf.                  | Futur. | I. <sup>1)</sup> Kondit. | II. <sup>2)</sup> Kondit.                                   |
|--------|---------|--------------------------------|--------|--------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 1.     | sem     | sem bil (-a, -o) <sup>3)</sup> | bo — m | bi                       | bibil(-a, -o) <sup>3)</sup> dela — l (la, lo) <sup>3)</sup> |
| 2.     | si      | si                             | — š    | "                        | žive — l (la, lo) <sup>3)</sup>                             |
| 3.     | je      | je                             | —      | "                        | misi — l (la, lo) <sup>3)</sup>                             |

<sup>1)</sup> Šč würde (arbeiten, lesen . . .).

<sup>2)</sup> Šč hätte (gearbeitet, gelesen . . .).

<sup>3)</sup> Die eingeklammerten Endungen gelten für das Femininum und Neutrum.

# Dual.

| Person | Perfekt                 | Plusquamperf.                     | Futur.                   | I. <sup>1)</sup> Kondit. | II. <sup>2)</sup> Kondit.  | Kondit.                     |
|--------|-------------------------|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| 1.     | sva (svə) <sup>3)</sup> | sva (sve) bil-a (e) <sup>3)</sup> | bo-va (ve) <sup>3)</sup> | bi                       | bi bil-a (e) <sup>3)</sup> | dela-la (le) <sup>3)</sup>  |
| 2.     | sta (ste) <sup>3)</sup> | sta (ste) " "                     | —sta (ste) <sup>3)</sup> | "                        | "                          | žive-la (le) <sup>3)</sup>  |
| 3.     | sta (ste) <sup>3)</sup> | sta (ste) " "                     | —sta (ste) <sup>3)</sup> | "                        | "                          | misli-la (le) <sup>3)</sup> |

<sup>1)</sup> Ich würde (arbeiten, lesen . . .).

<sup>2)</sup> Ich hätte (gearbeitet, gelesen . . .).

<sup>3)</sup> Die eingeklammerten Endungen gelten für das Femininum und Neutrum.

Plural.

| Person | Perfekt. | Plusquamperf.              | Futur.  | I. <sup>1)</sup> Kondit. | II. <sup>2)</sup> Kondit.  |
|--------|----------|----------------------------|---------|--------------------------|----------------------------|
| 1.     | smo      | smobil i (e) <sup>3)</sup> | bo — mo | bi                       | bi bil-i (e) <sup>3)</sup> |
| 2.     | ste      | ste "                      | — ste   | "                        | "                          |
| 3.     | so       | so "                       | — do    | "                        | "                          |

dela-li (le)<sup>3)</sup>  
žive-li (le)<sup>3)</sup>  
misl-li (le)<sup>3)</sup>

B. Passivum.

Für das Passivum hat die slovenische Sprache keine besonderen Formen und wird dasselbe nach Zunftlichkeit durch Aktivwendungen ausgedrückt.

<sup>1)</sup> Jč würde (arbeiten, lesen ...).

<sup>2)</sup> Jč hätte (gearbeitet, gelesen ...).

<sup>3)</sup> Die eingeklammerten Endungen gelten für das Femininum und Neutrum.

## Abkürzungen.

---

*a* Eigenschaftswort  
*av* Umstandswort  
*coni* Bindewort  
*du* Zweizahl  
*f* weiblich  
*impf* imperfektiv  
*int* Empfindungswort  
*m* männlich  
*n* sächlich  
*num* Zahlwort  
*part* Mittelwort  
*pf* perfektiv

*pl* Mehrzahl  
*pron* Fürwort  
*prp* Vorwort  
*va* transitives Verb  
*vn* intransitives Verb.

### Klammern bei den Verben:

1. (po)píti heißt: mit po perfektiv, ohne po imperfektiv.
2. izdel(ov)ati heißt: die kürzere Form ist perfektiv, die längere imperfektiv.





# Deutsch-slovenišker Teil.

## Nemško-slovenski del.

**A** n **A**; daš groſe **A** veliki **A**;  
von **A** biſ **B** od konca do  
kraja.

**Aal** *m* jegúlja *f*; *dim* jegulji-  
ca; *f* - quappe, - raupe *f* me-  
nèk (*nka*) *m*.

**Aar** *m* órel (-rla), *m*, postójna  
*f*, *dim* orliè, *m*.

**Aaſ** *n* mrha *f*, mrcina *f*, mr-  
hovína *f*, crknína *f*; - blatter  
húde kozé *pl f*; - fliege mrho-  
jédnica *f*; - freſſer mrhar (-rja)  
*m*; - geier egíptovski já streb  
*m* mrhar *m*; - läſer govnaè *m*.

**Ab** *adv* dóli, od; **Ab!** od-  
krij (te) se!; - und zu vèáſih,  
tupatám; - Laibach od (iz)  
Ljubljane.

**Abaderu** *va* zoráti (-órjem).

**Abänder||u** [*iz*]premeníti, pre-  
naredíti, *impf* (iz)preminja-  
ti, prenaréjati; -ung premé-  
na *f*, prememba *f*, prenaréd-  
ba *f*; (-Deſſination) skla-  
njátev (-tve) *f*.

**Abängſtigen** ſich upláſiti se,  
*impf* biti (sem) v stráhu.

**Abarbeiten** *va*, die Schuld -  
odslúžiti, plaèati dolg z  
delom; ſich - zdélati se, preg-  
nati - (ženem) se.

**Abart** *f* pávrsta *f*, vrsta *f*;  
izródek (-dka) *m*; - en  
zvrèci (-vržem) se.

**Abäſten** obkléstiti, obſékati.

**Abbau** *m* kopánje rúde *n*; - en  
podréti, (-dérem) *impf* po-  
dirati.

**Abbaſia** Opatíja *f*.

**Abbeeren** *va* obrati (-berem)  
jágode, *impf*. obírati.

**Abbeiſſen** *va* odgrízni, od-  
gristi (-grizem).

**Abberu||ſen** poklícati (-klíèem)  
nazáj; - ung pozív *m*.

**Abbeſtellen** *va* preklicati,  
(-klicem), odpovédati (-po-  
vém) [naroèilo]. [ráèiti].

**Abbetteln** *va* izproſíti, pribe-

**Abbezahlen** *va* popláèati.

**Abbild** *n* podóba *f*, poſné-  
tek (-tka) *m*, obráz *m*; - en  
*va* upodóbiti, poſnéti (-ſná-  
mem), *impf* upodábljati,  
ſlíkati; - ung podóba *f*, ſlí-  
ka *f*.

**Abbinden** *va* odvézati (-vé-  
žem), *impf* odvezováti.

**Abbiſ** *m* odgrízek (-zka) *m*.

**Abbitte** *f* próſnja za odpu-  
ſèenje *f*; - tun, abbitten *va*  
proſíti odpuſèenja, opravi-

čeváti se.

Abblasen *va* odpíhniti; (mit Trompete) odtróbiti.

Abblättern *va* osmúkati (-smúčem), *impf* smúkati; síč - osúti (-sújem) se, *impf* osípati (-sipljem) se.

Abblühen *vn* ocvésti (-cvétem), *impf* ocvétati.

Abborgen *va* izposodíti si.

Abbrechen *va* odlomíti; (Gebäude) podréti (-dérem), *impf* podirati; (Pflanzen) utrgati; (Rede) pretřgati; síč etwas - pritrřgati si; *vn* odlomíti se, odbíti (-břjem) se.

Abbrander *m* pogorélec (-lea) *m* - in *f* pogorélka *f*.

Abbrennen *va* pořgáti (-řgem) Feuerwerk - napřáviti uměten řgenj; *vn* pogoréti, zgoréti; (von der Sonne) ogoréti.

Abbringen *va* odvrníti *impf* odvráćati; (eine Sitte) odprávití.

Abbruch *m* (eines Baues) podřranje *n*; (Entbehrung) pritrřgovánjen; -leiden strádati; tun kratíti. [křtáćiti.]

Abbüßten *va* skřtaćiti, *impf* Abbüßten *vā* pokoríti se [za kaj].

Abc, ABC, *n* abecéda *f*, alfabet *m*; -buch abecédnik *m*.

Abdackung *f* položnost *f*, nágnjenost *f*; réber (-bri) *f*.

Abdämmen *va* zaježíti.

Abdampfen *vn* izhlapéti; (abfahren) odpeljáti se.

Abdank|en *va* odpustiti, odslovíti; *vn* odpovédati (-vem) se; -ung odpóved *f*, slovo (-ésa) *n*.

Abdarben síč etw. pritrřgati si, *impf* pritrřgováti si.

Abdeck|en *va* (Tisch) posprávití z míze; (Haus) odkřiti (-křijem); (ein Tier) odréti (-dérem), iz kóže djáti (děnem); -erm konjedérec (-rca) *m*; -erei *f* konjedřrnica *f*.

Abdrehen *va*. odvíti (-vřjem), *impf* odvíjati.

Abdringen *va*. izsílití, vzéti (vzámem) síloma.

Abdruck *m* ponatís *m*, odtís *m*; -en *va* natísiniti, ponatísiniti.

Abdrücken *va* odtísiniti; (Gewehr) spróžiti; (Fuß) ožúlití; (Herz) težíti.

Abend *m* večer *m*; (West) zahód *m*, zapád *m*; guten -! dóber večer! vom Morgen biš zum - od zórze do mráka; gegen - pod večer; -s *adv* zvečer; gestern -s sinóći; heute -s (gegenwärtig) nocój; (kommenden Abend) drévi.

Abend|brod *n* večerja *f*; -däm merung *f* mrak *m*; -essen *n* večerja; -land *n* zahód *m*; -länder *m pl* prebiválci na zapádu; -län-

disch *adj* zapádni; -mahln večérja *f*, (Kommunion) obhajilo *n*; daš -mahl empfangen sprejéti (spréjmem) obhajilo; -rot *n* večérna zárja *f*; -rüte *f*. večérni žár *m*; -sagen *m* večérnice *pl f*; -sonne *f* sólnečni zahód *m*; -stern *m* večérnica. *f*.  
 Abenteu|ler *n*. čúdna dogódba *f*, nenavaden dogódek (-dka) *m* [doživljáj] *m*; -erlich čudoviten, nenaváden; -rer *m* klatívitez *m*, pustolóvec (-vca) *m*, klatež *m*.  
 Aber *conj* a, áli, ámpak, tóda, pa, pak, no; Aber *n*. izgóvor *m*, ugóvorn; (abermals) zópet.  
 Aberglaube *m* prázna véra *f*, vráza *f*, praznovérstvo *n*.  
 Aberglaubiſch *n* praznovéren, babjevérski.  
 Abermals *adv* zópet, spet, vnóvič.  
 Abessen *va* odjésti (-jem), odkósiti; *vn* jésti sádje, končávati kosílo.  
 Abfahr|len *vn* odpeljáti (-péljem) se, (-entwischen) pobráti (-bérem) se; -t *f* odhód *m*.  
 Abfall *m* odpád *m*; (Terrain) polóžnost *f*; Abfälle *pl* (Reste) odpádki *pl m*; (Zuch) ostrížki *pl m*; (Mehl) mekíne *pl f*; -en *vn*. odpásti (-pádem), *impf* odpádati; (im Ver-

gleich) zaostájati; (untren werden) iznevéritise, upréti (-prem) se; (körperlich) shújšati.  
 Abfangen *va* ujéti (-jámem), ulovíti, *imp* lovíti.  
 Abfärben *vn*. púšcati bárvo.  
 Abfass|len *va*. (Menschen) zasáčiti; (Waren) zavíti (-víjem); (Schriften) spísati (-pišem), zložíti, *impf* spisováti, zlá-gati; -ung *f*. spisovánje *n*, sestáva *f*, zláganje *n*.  
 Abfaulen *vn*. odgníti (-gni-jem).  
 Abfeilen *va*. opíliti, odpíliti, *impf* píliť, líkati.  
 Abfertigen *va* odpráviť, odposláti (-póšljem), *impf* odprávljati; (zurückweisen) zavrníti; (einen Kunden) ustreči, (-stréžem), postréči.  
 Abfeuern *va* spróžiti, ustrelíti.  
 Abfinden *va* zadovóljiti; sich mit jem. pogodíti se, *impf* pogájati se; sich mit etw. priváditi se.  
 Abfließen *vn* odtéči (-téčem), *impf* odtékati.  
 Abfluß *m* odtók *m*. [térjati].  
 Abfordern *va* zahtévati, iz-  
 Abformen *va* prenátísniť, pesneti (-suámen), upodóbiti.  
 Abfressen *va* odjésti (-jem), pozóbati, *impf* odjédati.  
 Abfuhr *f* odvóz *m*, odváža-nje *n*; (auf der Mensur) poráz *m*.



Abfihren *va* odpeljáti; *impf*  
odvájati; (Arznei) očistiti;  
(-end *a* čistilen: Abfihrmittel  
*n* čistilo *n*, čistilen lek *m*.

Abfitttern, *va* nakfmiti, napi-  
tati.

Abgabe *f* oddája *f*; (Steuer)  
dávek (-vka) *m*, dac *m*.

Abgang *m* (Abfahrt) odhód *m*;  
(fehlen) primankljáj *m*; (der  
Waren) prodája *f*.

Abgeben *va* oddáti (-dam),  
izročiti; fích - mit etw. pečá-  
ti se, báviti se, mit jem.  
družíti se.

Abgedroschen *part* premlét,  
prázen, pogrét.

Abgefeimt *part* prebrísan,  
prekánjen, zvit.

Abgehen *vn* (abfahren) odíti  
(-idem), odríniti, odpeljáti  
se; (eine Ware) spečávati  
se; (abreißen) odrégati se;  
(fehlen) mánkati; fích nichts -  
lassen ne odreči (-réčem) si  
ničesar; (fallen lassen) odné-  
hati.

Abgelebt *part* ostarél, zdélan.

Abgelegen *part* (fern) oddá-  
ljen, odróčen; (Wein) ule-  
žán; (Obst) medén.

Abgemessen *part* odmérjen;  
-heit odmérjenost *f*.

Abgeneigt *part* naspróten,  
nenaklónjen; -heit *f* nena-  
klónjenost *f*. [nóšen

Abgenutzt *part* obrábljen, ob-  
Abgeordnet *m* poslanec (-nea)  
*m*, zastópnik *m*, -nhauf *n*

poslánska zbórnica *f*.  
Abgejagter Feind *m* zaklet  
sovražnik *m*.

Abgesandte *m* odposlánec  
(-nea) *m*.

Abgeschieden *part* samóten;  
(tot) pokójni, rájni. umrl;  
-heit *f* samóta *f*. [omíkan.

Abgeschliffen *part* obrúšen;

Abgeschmacht *part* neslán,  
pust; -heit *f* neslánost *f*.

Abgesehen von ne gledé na..  
(mit *acc*.)

Abgesondert *part* osámljen,  
(od)lóčen [kvárjen.

Abgestanden *part* prestán, po-

Abgestorben *part* premrl, mr-  
tev.

Abgewinnen *va* priigráti.

Abgewöhnen *va* odváditi;  
fích etw. -, odváditi se česa.

Abgießen *va* odliti (-líjem),  
oatóčiti; (Plastik) odlíti.

Abglanz *m* odsev *m*, odsvit *m*.

Abgleiten *vn* izpoddřkniti,  
*impf* dřčati (-ím).

Abgott *m* malík *m*, idól *m*,  
oboževánek (-nea) *m*.

Abgött|erei *f* malikovánje *n*;  
-iřč *a* malikoválski; -iřč  
-lieben oboževáti.

Abgraben *va* odkopáti (-kóp-  
ljem); (Brand) obkopáti.

Abgrämen fích gíniti od žá-  
losti, ujedati se.

Abgrasen *va* pomúlití, popásti  
(-pásem).

Abgrund *m* brézdno *n*, pre-  
pád *m*, globočina *f*.

Abguß *m* odlív *m*, odcédek  
(-dka) *m*; (Plastif) odlítek  
(-tka) *m*.

Abhaden *va* odsékati, oklé-  
stiti, *impf* obsekávati.

Abhalten *va* odvrúti, *impf*  
odvráćati; zadržáti (-ím),  
*impf* zadrževáti; (Fest. Si-  
tzung) iméti (imám), priredi-  
ti, *impf* priřádjati, obhájati;  
ich lasse mich nicht =, ne dam  
se zadržáti (ustávití).

Abhaltung *f* ovíra *f*, zadížek  
(-žka) *m*; (Veranstaltung)  
priredítev (-tve) *f*.

Abhandeln *va* obravnáti, raz-  
právljati; (vom Preise) utr-  
gati, *impf* utrgováti.

Abhandeln|kommen *vn* izgubíti  
se; - sein, nedostájati.

Abhandlung *f* obravnáva *f*,  
razpráva *f*, spis *m*.

Abhang *m* róber (-bri) *f*, breg  
*m*, strmina *f*. [biti (sem).

Abhängen *vn* viséti, zavísen

Abhäng|en *va* izpréči (-pré-  
žem); (-abhängen) zavísen  
bíti (sem); - ig *a* odvisen,  
zavísen; - igkeit *f* odvis-  
nost *f*.

Abhärmen sich prepásti (-pá-  
dem), *impf* prepádati,  
medléti

Abhär|ten *va* utrdíti, okrépiti  
*impf* krepiti; - ung futrje-  
vanje *n*, okrépljanje *n*.

Abhauen *va* odsékati, (Wald)  
posékati; (Gras) seči (sé-  
čem), kosíti.

Abheben *va* privzdigníti;  
(Karten) snéti (snamem),  
*impf* snémáti.

Abhelfen *vn* pomágati, odpo-  
móci (-mórem).

Abhezen *va* upéháti, utrúdití.

Abhilfe *f* pomóc *f*, popra-  
vek (-vka) *m*.

Abhobeln *va* poóblati, pogla-  
díti; (bilden) olikáti.

Abhold *a* naspróten, ne dóber.

Abholen *va* vzéti (vzámem);  
- gehen iti (ídem) po kóga  
(kaj); iti ískat; - kommen  
príti (-ídem) po kóga (kaj)  
- lassen posláti (póšljem) po  
kóga (kaj).

Abirren *vn* zaíti (-ídem), za-  
brésti (brédem).

Abirrung *f* zgrěšek (-ška) *m*,  
ovínek (-nka) *m*.

Abjagen *va* odgnáti (-žénem);  
(wegnehmen) izpúliti; (ab-  
hezen) pregnáti. [ríti.]

Abjarten *va* skováti, dogovo-

Abkaufen *va* kúpiti od kóga,  
*impf* kupováti

Abkehren *va* (= abstauben)  
pomésti (-mém), *impf*  
pométati (Schuld) povrníti,  
*impf* povráćati; sich, od-  
vrnítise, *impf* odvráćati se.

Abklären *va* učístiti; sich,  
ustáti (stánem) se.

Abklat|sch *m* odtísek (-ska) *m*,  
posnetek (-tka) *m*.

Abkochen *f* obára *f*.

Abkorn|me *m* potómek (po-  
tómka) *m*.

Abkommen *vn* opustíti se, néhati; (abſchweifen) zabrésti (-brédem), zaíti (-ídem); - mit jemandem pogodíti se.

Abkommen *n* dogóvor *m*.

Abkömmling *npotómek* (-mka) *m* mlájši (-ega) *m*.

Abfragen *va* odpráskati, ostřgati, *impf* práskati.

Abfrieren, einš skúpiti jo.

Abfühlen *va* ohladíti, *impf* hladíti; (Eiſen) gasíti.

Abkunft *f* rod *m*, pokolénje *n*, pléme (-éna) *n*.

Abkürzen *va* skrájšati, *impf* krájšati; - ung *f* okrajšáva *f*, kratíca *f*; bližnjica *f*.

Abladen *va* odložíti, *impf* odkládati; - platž *m* sklada-lišče *n*; - r *m* skládavec (-vea) *m*, skladáč *m*.

Ablaß *m* odpúst *m*; (der Sünden) odpústek (-tka) *m*; - erteilen podelíti; erwerben dobiti; -brief *m* odpústni list *m*; -handel *m* kupčevánje z odpústki *n*; -zettel *m* odpústni listič *m*, odpústek (-tka) *m*.

Ablassen *va* odpustiti, *impf* odpúšćati; (Wasser) spustiti vódo; (den Teich) izsušíti; (am Preise) odjénjati, znížati céno; (Waren) dati (dam), prepustiti; *vn* odstópiti, odnéhati.

Ablauf *m* (des Wassers) od-tók *m*; (eines Jahres, Monats) preték *m*; nach einer

Woche čez téden, ko míne téden.

Ablausen *vn* stéči (-téčem) se, (von Kerzen oder Öl) kápati (-ljem); (von der Zeit) potéči, míniti; ein Gefäß lassen odtočiti; gut -, dóbro se stéči; *va* obnosíti, porábiti (Schuhe).

Ableben *n* smrt *f*.

Ablecken *va* oblizniti, *impf* lízati (-žem).

Ableggen *va* odložiti, *impf* odkládati; (Kleider) sléči (sléčem); (alte Kleider) odložíti; (Eid) priséči (-séžem); Gelübde storíti obljúbo, obljúbiti; Rechnug - dáti (dam) račún, obračúnati; Zeugniš-, přičati; Schuhe -, sezúti (-újem) se; Prüfung - napraviti preizkúšnjo; - er *m* položnica *f*; -ung *f* eines Eides priséga *f*, einer Rechnug obračún *m*, der Gelübde obljúbe. [vrniti.

Ablehnen *va* odklóniti, za-Ablehnung *f* zavrnítev (-tve) *f*, zavřížba *f*.

Ableiten *va* odpeljáti, odvésti (-védem), *impf* odvájati; izpeljeváti.

Ableitung *f* odvód *m*, (grammat.) izpeljáva *f*.

Ablenken *va* odvrníti, *impf* odvráćati, nagíbatí.

Ablernen, einem etwas naučíti se (naváditi se) česa (kaj) od kóga.



Ablesen *va* (Obst) obráti (-bérem), *impf* obírati; (Geschriebenes) bráti.

Ableugnen *va* utajíti; - *impf* tajíti; - *ung f* tajénje *n*.

Ablieferen *va* oddáti (-dam), *impf* oddájati; - *ung f* oddája *f*.

Ablocken *va* izvábiti, *impf* izvabljati. [pustíti.

Abloshen *va* odslovíti, od-

Ablöslen *va* odvézati (-véžem); (Wache) zaméniti; (Glieder) odrézati (-réžem); (loškaufen) odkúpiti; sich - odkrúšiti se, odlépiti se; - *ung f* ločítev (-tve) *f*, odvéza *f*; (militär.) zaména *f*; (des Gliedes) odvzétje *n*; (Reallasten) odpráva *f*; odkúp *m*.

Abmachen *va* doznáti (-ženem); (Speise) zabéliti; (mit jem. etwas) dogovoríti se, zméniti se; wie abgemacht war po dogóvoru; abgemacht, poravnáno; - *ung f* dogóvor *m*.

Abmagern *vn* shújšati, *impf* hújšati, medléti.

Abmāhen *va* pokosíti; (mit der Sichel) požéti (-žánjem); abgemāhte Fläche košenína *f*.

Abmahnen *va* odsvétovati, odgovarjati; - *ung f* svarilo.

Abmalen *va* upodóbiti, naslíkati.

Abmarsch *m* odhód *m*; -ieren *vn* odíti (-ídem), odríniti.

Abmartern *va* zmúčiti, zdélati, *impf* múčiti.

Abmatten *va* utrúditi; *vn* opéšati, utrúditi se.

Abmelden *va* odjáviti, síč; - odjáviti se.

Abmerken *va* spáziti, naučiti se; an den Augen - poznáti (-znam) na očéh. [mériti.

Abmessen *va* zmériti, *impf* Abmieten *va* vzéti (vzámem)

v najem; - *r m* najémnik *m*, Abmühen, síč ubádati se.

Abmüßigen, síč eine Stunde, oprostíti se za éno úro.

Abnagen *va* oglódati (-glójem) ogrísti (-grízem), *impf* glódati.

Abnahme *f* (der Kraft) péšanje *n*; (vom Kreuze) snétje (s križa) *n*; (eines Gliedes) odvzétje *n*; (der Fahrarten) pobíranje *n*; (des Wassers) upád *m*.

Abnehmen *va* suéti (snámem), *impf* snémati; (Obst) utrígati, *impf* trígati; (daß Glied) odrézati (-réžem); (Waren) kúpiti, *impf* kupováti; (Rechnung) zahtévati den Gut -, odkriti (-krijem) se, *impf* odkrivati se; (-einsehen) izprevideti; *vn* skríčiti se zmánjšati se, *impf* krčiti se; der Mond nimmt ab, luna pojéma; - der Mond stári mésec (-sca) *m*.

Abnehmer *m* odjemálec (lea) *m*, kupoválec (-lea) *m*.



- Abneigung *f* neprijáznost *f*,  
zóprnost *f*.  
Abnötigen *va* izsiliti, *impf*  
izsiljevati.  
Abnutzen *va* obrábati; (Reid)  
obnositi; (Schu-be) shodíti;  
-ung *f* obrába *f*.  
Abonnement *n* naročba *f*,  
predplačilo *n*; (Geld) na-  
ročnina *f*; außer - izveu  
predplačila.  
Abonnent *m* naročnik *m*,  
predplačnik *m*.  
Abonnieren *va* naročiti; sich-,  
naročiti si, predplačati.  
Abordnen *va* odposláti (-po-  
Abort *m* stranišče *n*. [šljem).  
Abpassen *va* (abmessen) izmé-  
riti; (lauern auf einen) pri-  
čákati, *impf* čakati.  
Abpflichten *va* utrógati, *impf*  
trógati, obírati.  
Abplatten *va* zravnáti, *impf*  
zravnavati, plóščiti.  
Abprall *m* odskók *m*; -en *vn*  
odskočiti.  
Abpressen *va* stláčiti, izsiliti,  
*impf* t'áčiti, izsiljevati.  
Abputzen *va* osnažiti, očéditi,  
*impf* čéditi; (Rerze) usek-  
niti, utrtniti, *impf* usekovati.  
Abrahamen *va* posnéti (-sná-  
mem) (*impf* posnémati)  
smétano.  
Abraten *va* odsvetovati, od-  
govárjati.  
Abraum *m* trébež *m*, raz-  
nós *m*.  
Abräumen *va* posprávití, *impf*  
-ávľjati; (Fortweesen) (po)-  
trébíti.  
Abrechnen *va* obračúniť;  
(subtrahieren) odštéti (-šté-  
jem), *impf* odštévati.  
Abrechnung *f* obračún *m*.  
Abrede *f* dogóvor *m*; in -  
stellen zaníkati, tajíti.  
Abreiben *va* odrágniti, *impf*  
drágniti.  
Abreise *f* odhód *m* -u odpó-  
tovati, odpeljáti se.  
Abreißen *va* odrtrgati; (Frucht,  
Blume) utrógati; (Haus) po-  
dréti (-dérem), *impf* podí-  
rati; (Schu-be) shodíti; *vn*  
utrógati se; -Ratender *m* ko-  
ledár za trganje.  
Abrichten *va* izúriti, naučiti,  
-ung *f* vája *f*, uk *m*.  
Abriß *m* črtež *m*, načrt *m*,  
osnútek (-tka) *m*.  
Abriicken *va* odmeknúti, *impf*  
odmíkati; *vn* oddáljiti se.  
Abrufen *va* poklicati (-klí-  
čem) proć; (verflünden) oklí-  
cati; wenn mich Gott abrufft,  
ko me Bog poklíče k sebi.  
Abrunden *va* zaokróžiti.  
Abrupfen *va* oskúbsti, (-skú-  
bem) opúľiti, *impf* skúbsti.  
Abriißen *va* razoróžiti; -ung  
*f* razoroževanje *n*.  
Abrutschen *vn* usaditi se, zdr-  
čati (-drčím), *impf* drčati.  
Abjage *f* odpóved *f*, -u *va*  
odpóvedati (-vem), oporé-  
ći (-réčem; -lassen réči, da  
ne . . ., odpóvedati.

Abſägen *va* odžágati, odpíliti.  
 Abſatteln *va* razsedláti.  
 Abſatz *m* (-alinea) odstávek  
 (-vka) *m*; (der Waren) pro-  
 dája *f*; (beim Schuh) péta, *f*  
 opétnica *f*; (Treppen-) pre-  
 slédek (-dka) v stopnícah *m*.  
 Abſceß *n* tvor *m*, uljé *n*.  
 Abſchaben *va* oſtrgati, (-ſtr-  
 žem) *impf* ſtrgati.  
 Abſchaff|en *va* odpráviti; -ung  
*f* odpráva *f*.  
 Abſchälen *va* olúpiti, olúščiti,  
*impf* lúpiti, béliti. [céniti.  
 Abſchäſen *va* precéniti, *impf*  
 Abſchaum *m* poſnétek (-tka)  
*m*; (Auſwurf) izvřžek  
 (-žka) *m*.  
 Abſchäumen *va* poſnéti (-sna-  
 mem) péno.  
 Abſcheiden *va* odlóčiti; *vn*  
 umréti (-mřjem), odíti  
 (-idem). [žem).  
 Abſcheren *va* (o)ſtriči (-stri-  
 Abſcheu *m* gnus *m*, ſtud *m*.  
 Abſcheuern *va* (o)číſtiti, (po)-  
 ribati (ribljem)  
 Abſcheulich *a* oſtúden, grd;  
 -ſeit *f* grdóba *f*.  
 Abſchicken *va* odpoſláti (-pó-  
 ſljem), *impf* poſíljati.  
 Abſchied *m* slovó (-éſa) *n*,  
 odpúſt *m*; -nehmen poſlo-  
 víti ſe, *impf* poſlávljati ſe;  
 ſeinen - nehmen zapuſtíti  
 ſlužbo; -geben dáti (dam)  
 slovó, odslovíti; -ſbeſuch *m*  
 obíſk za slovó *m*; -ſtrunf  
*m* odhódſčina *f*.

Abſchießen *va* (Flinte) uſtre-  
 líti; (Farbe verlieren) bledéti  
 izgubíti bárho.  
 Abſchiſſen *vn* odplúti (-plú-  
 jem), odjádrati.  
 Abſchlahten *va* pobíti, (-bí-  
 jem) (za)kláti (koljem).  
 Abſchlag *m* odbítek (-tka) *m*;  
*in* - bringen odſtétí (-ſté-  
 jem); auf - na račún.  
 Abſchlagen *va* (Obſt)(s)klátiti;  
 (Feinde) odbíti, (-bíjem)  
 odgnáti (-žénem); (verſagen)  
 odréči (-récem), zavrńíti;  
 Urin (Waſſer) -ſcáti (ſčím);  
*vn* (Kálte) pojémáti; (Preis)  
 pádati.  
 Abſchlägig *a* zavračajóč; - *n*  
 Antwort neugóden odgó-  
 vor *m*.  
 Abſchlagſzahlung *f* plaćilo na  
 odbítek *n*.  
 Abſchließen *va* (Tor)zakleníti,  
*impf* zaklépati; einen Ver-  
 trag - ſkleníti pogódbó; eine  
 Arbeit dokončáti, zaključíti;  
 ſich - ločiti ſe, zapírati ſe.  
 Abſchluß *m* sklép *m*, zaključ-  
 ček (čeka) *m*; zum - bringen  
 zaključíti, ſkleníti; (Rech-  
 nung) račúnſki sklép *m*.  
 Abſchnallen *va* odpéti (-paém)  
*impf* odpénjati.  
 Abſchneiden *va* odrézati  
 (-réžem); (Haare) odſtriči  
 (-ſtrižem); (ein wenig) pri-  
 ſtriči; Ehre -, oprávljati.  
 Abſchnitt *m* odrézek (-zka) *m*;  
 (im Buch) oddélek (-lka) *m*;

(Zájur)zarézať; (Zeit-) dóba *f*, razdóbye *n*.

Abščöpfen *va* posnéti (-snámem), *impf* posnémati.

Abščrecken *va* (o)strášiti, (o)plášiti; - des Beispiel ostrášujóč vzgled *m*.

Abšchreiben *va* prepis(ov)ati (-píšem); (Schuld) odpísati; (absagen) odpísati, písméno odpovédati (-vem).

Abšchreiber *m* prepisoválec (-lea) *m*.

Abšchrift *f* prepis *m*.

Abščüßig *a* strm, (wenig) položén; - e Gegend strmina *f*.

Abščütteln *va* otrés(a)ti (trésem). [(o)slabéti.

Abšchwächen *va* (o)slábiti; *vn*

Abšchwächen *vn* zaíti (-ídem), kréniti v stran; - ung *f* ovínek (-nka) *m*, postránske opázke *pl f*.

Abšchwören *va* odréči (-réčem) se česa; utajíti s priségo.

Absegen *vn* odjádrati.

Absehen von etwas ne ozírati se na kaj; es auf etwas abgesehen haben mériti na kaj; einem etwas -, naucíti se kaj od kóga; ein Ende ist nicht abzusehen kónea ni uglédati (doglédati); an den Augen-, bráti (bérem)iz očí.

Abseits *av* na stráni, vstrán; na sámem.

Abšend|en *va* odposláti (-póšl|jem), *impf* pošl|jati; - er *m* pošl|jálec (-lea) *m*; - ung *f*

poslátev (-tve) *f*, odpráva *f*.  
Abšent|en *va* spustíti, *impf* spúšćati: (Reben) (po)gróbati; - er *m* grebeníca *f*, rózga *f*.

Abšet|en *va* odložíti; (Waren) oddáti (-dam), spećati; (Schrift) pretřgati; (vom Dienste) odstáviti; - ung *f* (vom Amte) odstáva *f*; (der Ware) prodája *f*.

Abšicht *f* namén *m*, námera *f*, mísel (-sli) *f*; - lich *a* námérjen; *av* náménoma, nalášč.

Abšinth *m* pélin *m*, (Eiför) pelínovec (-vca) *m*.

Abšigen *vn* razjáhati; *va* eine Schuld odsedéti.

Abšonder|lich *a* posében; čúden; *av* poséбно; - u *va* odloćiti, oddelíti; - ung *f* loćítev (-tve) *f*, oddeljevánje *n*; (physiolog.) izloćítev (-tve) *f*, razstáva *f*.

Abspannen *va* (Pferde) izpréči (-préžem); (den Geist) prenapéti (-pnem),utrúdití.

Abspeisen *vn* pojésti (-jem), pojužinati; *va* (Gäste) nasítiti; pogostíti; mit Worten odprávití z besédami.

Abšpensig *a* odpádel, protíven; ei i em jemand = machen iznevériti komú kogá, otujíti; - werden iznevériti se, otujíti se, odpásti (-pádem)

Abšperren *va* zakleníti, zapreti (-prem).



Abspiegeln *va* zrcáliti; fích - odsévati.

Absprechen *va* (etwas) dogovoríti (se); einem etwas - odréči (réčem), *impf* odrékati; zanik(áv)ati, jemáti (-jém-ljem); -d (urteilen) nepovóljno sodíti.

Abpringen *vn* odskočiti; odbíti (-bíjem) se, skočiti dóli (z vóza).

Abprülen *va* oplákniti; (Ufer) izpodjédati.

Abstammen *vn* izvírati, izhájati; er stammt von Griechén ab je grškega rodú; -ung *f* pokolénje *n* rod (-ú) *m*, (gramm.) izvír *m*.

Abstand *m* oddáljenost *f*; (Unterschied) razlíka *f*.

Abstatten *va* (Dank) izréči (-réčem) zahválo, zahváliti kóga; (Besuch) obiskati (-íščem) kóga; (Bericht) poróčati.

Abstauben *va* obrísati (-ríš-šem) prah, pomésti (-métem) (*impf* pométati) prah.

Abstechen *va* (za)kláti (kó-ljem); *vn* razlikováti se, ne ujémati se; (=auffallen) bósti (bódem) v očí; -er *m* ovínek (-nka) *m*, stránska pot (-i) *f*; -r machen zavíti (-víjem) jo. [obtikati.

Abstecken *va* obtakníti, *impf* Abstecken *va* oddáljen biti (sem); (Bieh) crkniti; (Wein) pokváriti se; (ab-

lassen) odnéhati; (Fisch) smrdéti; abgestanden *part* star, skažen.

Absteigen *vn* razsésti (-sé-dem), stopíti dóli; (einführen) ostáti (-stánem).

Abstellen *va* odstáviti (Brauch) odprávití, *impf* odprávljati, AbstempeIn *va* (Briefe) pečátiti, udáriti pečát (na pismo).

Absterben *vn* umréti (-mr-jem) *impf* umírati; (Glied) premréti.

Abstimmen *vn* glasováti; (Instrument) ubráti (-bérem); ung *f* glasovánje *n*; allg-meine - sklép ljúdstva *m*.

Abstoßen *va* odpahníti, odríniti; (Schulden) razbreme-níti zemljišče; es stoßt mich ab, studi se mi; -d *part* (a) odúren, osóren, ostúden.

Abstreichen *va* (o)drégniti, (o)gladíti; (nehmen) vzdigníti.

Abstreifen *va* (o)smúkati (-smúčem), (o)múlití, sléči (sléčem); (Haut) (o)dréti (-dérem).

Abstreiten *va* odrékati, oporékati, zanikávati.

Abstußen *va* stopnjeváti - ung *f* postópnost *f*, razvrstítev (-tve) po stópnjah *f*.

Abstumpfen *va* (o)tópiti, (s)krhíti, (Geist) (o)slabiti; abgestumpft *part* otópljen, neobéutljiv.

Absturz *m* prepád *m*, strmí-na *f*; (Fall) pádec (-dca) *m*;



- iirzen *vn* pásti (pádem),  
 ſtrmogláviti se, prekúcniti  
 se. [žem), prikrájſati.  
 Abſtuzen *va* priſtriči (-stri-  
 Abſtud *m* obárek (-rka) *m*,  
 zavrélíca *f*; - žeſ *n* tvór *m*.  
 Abt *m* opát *m*; -ei *f* opatíja *f*,  
 opátſtvo *n*.  
 Abteil *m* délež *m*; oddélek  
 (-lka) *m*; - en *va* (raz)delíti,  
 pregradíti; - ung *f* (raz)de-  
 lítev (-tve) *f*; oddélek *m*,  
 pregráda *f*.  
 Abtiſſin *f* opatica *f*.  
 Abtöten *va* umoríti, zatreíti  
 (-tárem), *imbf* moríti, zati-  
 rati.  
 Abtragen *va* odnésti; (nésem)  
 podréti (-dérem) (Schuld)  
 popláčati, *impf* plačeváti  
 (Kleid) obnoſiti; (Schuhe)  
 ſhodíti.  
 Abträufeln *vn* kápati (-ljem).  
 Abtreiben *va* odgnáti (-žé-  
 nem), *impf* odgánjati; (Fö-  
 tus) odpráviti; (Vieh) pre-  
 gnáti.  
 Abtrennen *va* (od)lóčiti;  
 (Genáhtes) (raz)párati.  
 Abtret||eu *va* prepustíti; (Weg)  
 poteptáti; (Schuhe) pokrev-  
 ljáti; *vn* umeknúti (-mák-  
 nem) se, odstopíti; - er *m*  
 gízdalín *m*; - ung *f* od-  
 stóp *m*, prepúst *m*.  
 Abtrinken *va* odpíti (-píjem).  
 Abtritt *m* ſtraniſſe *n*.  
 Abtroffen *va* (po)sušíti, (o)-  
 brísati (bríšem); *vn* sušíti se.

Abtropfen, abtröpfeln *vn* ká-  
 pati (-ljem).  
 Abtriinnig *a* nezvést; - e *m*  
 odpádník *m*, úškók *m*.  
 Abtum *va* (Kleid) sléči (slé-  
 čem); (Eigenschaft) odváditi  
 se; (Geschäft) oprávití;  
 (Menſchen) odpráviti.  
 Abwägen *va* (po)téhtati; (gei-  
 ſtig) preudáriti.  
 Abwälzen *va* odvalíti.  
 Abwandeln *va* prégíbatí  
 (-gíbljem), sprégati.  
 Abwarten *va* (po)čákati;  
 (Kranke) ſtréči (ſtréžem).  
 Abwärts *va* dóli, navzdol;  
 eſ geht - mit mir z máno gre  
 dóli.  
 Abwartung *f* poſtréžba *f*.  
 Abwaschen *va* pomíti (-míjem),  
 opráti (-pérem), *impf* po-  
 mívati, práti.  
 Abwechſel||n *va* ménj(áv)ati,  
 vrſtíti se; - nd *past* menja-  
 jóč, premenljív; *av* premé-  
 njema; - ung *f* menjáva *f*,  
 vrſtítev (-tve) *f*; (Genuß)  
 preménba *f*.  
 Abweg *m* ſtránpot *f*; auf - e  
 geraten zaſti (-ídem), za-  
 blodíti.  
 Abwehr *f* brámba *f*; - en *va*  
 odvrníti, *impf* odvračati.  
 Abweid||eu *vn* odſtrániti se;  
 (ſich unterscheiden) razloče-  
 váti se *n*; dríska *f*; - ung *f*  
 razlíka *f*; (gramm.) nepra-  
 vílnost *f*; (Magnetnadel) od-  
 klón *m*.

Abweiden *va* popásti (-pásem).  
Abweisen *va* zavrúti, od-  
réci (-récem).

Abwend|en *va* odvrúti; (durch  
Worte) pregovoriti; - ung  
f odvrácauje *n*.

Abwerfen *va* dóli vréci  
(vržem); (Geld) nésti (né-  
sem), vréci.

Abweisen|d *part* nenavzôčen;  
jie sind - ni jih [tukaj, tu];  
heit *f* nenavzôčnost *f*.

Abwickeln *va* razvíti (-víjem),  
razmotá(va)ti; (Geschäft)  
skleníti.

Abwischen *va* (o)brísati, (brí-  
šem), otréti (-tárem), *impf*  
otírati.

Abwürgen *va* (za)dáviti.

Abzahlen *va* (po)plácati.

Abzählen, Geld prešté(va)ti  
(-štéjem); (wegzählen) odšté-  
(va)ti.

Abzahlung *f* odbítek (tka) *m*.

Abzählung *f* preštévanje *n*,  
štétje *n*.

Abzapfen *va* odčépiti, odto-  
čiti; Geld -, (iz)prázniti  
komú móšnjo.

Abzäumen *va* razuzdáti.

Abze|hlen *va* zdélati, shújša-  
ti; *vn* (s)hújšati, medléti;  
- ung *f* sušica *f*, jétika *f*.

Abzeichnen *n* znak *m*, zná-  
menje *n*.

Abzeichnen *va* (na)risati (rí-  
šem), (na)órtati, prerísati.

Abziehen *va* odtégúti; (Wein)  
pretočiti, *impf* pretákati;

(Rasiermesser) (o)brúsiť;  
(Spiritus) destilirati; (ab-  
rechnen) odšté(va)ti (-šté-  
jem), odbí(ja)ti (-bíjem);  
(absenten) odvrúti, *impf*  
odvrácati; (Ring) snéti  
(snámem); (Haut) (o)dréti  
(dérem); *vn* odíti (-idem),  
odríniti.

Abzielen *vn* mériti, naméniti.  
Abzirkeln *va* (z)mériti (s še-  
stilom).

Abzucht *f* kloáka *f*, odtóčni

Abzug *m* (Abmarsch) odhód  
*m*; (Rechnen) odbítek (-tka)  
*m*; in - bringen odbíti,  
(-bíjem), odštéti (-štéjem);  
(Kopie) posnétek (-tka) *m*,  
natis *m*; -sgraben *m* zdráž-  
nica *m*, potóčina *f*.

Abzwecken *vn* mériti (na kaj).

Abzweigung *f* pánoга *f*, bé-  
tev (-tve) *f*.

Abzwingen *va* izsiliti.

Ach oh! joj!

Achat *m* ahát *m*.

Achilles *m* Ahíl *m*, Ahiléj *m*;  
-ferje *f* Ahílova péta *f*, sla-  
bína *f*; -sejne *f* Ahílova  
tetíva *f*.

Achse *f* os (osí) *f*, podvóz *m*.

Achsel *f* ráma *f*, pléče (-četa)  
*n*, pázduha *f*; mit den - n  
zu|den migniti z rámo, sti-  
sniti ráme; -höhle *f* páz-  
duha *f*; -flappen *f* pl epo-  
léte *pl f*; narámnice *pl f*;  
-stück *n* kos z ráme *m*;  
-zu|den *n* skomízg *m*.

Acht *num* ôsem.

Acht geben páziti; sich in -neh-men várovati se; außer-lassen zanemárjati, vnémár pustíti.

Acht *f* (Verbannung) pregnánstvo *n*, izgnánje *n*; in die -erklären (tun) izóbčiti, izgnáti (-žénem), prognáti.

Achtbar *a* spoštován, spoštovánja vréden

Achte *num ord.* ôsmi.

Achteť *n* osmerokótnik *m*; -ig *a* osmerooglát, osmerokóten. [dél *m*.

Achtel *n* osmínka *f*, ôsmi

Achten *va* (schätzen) spoštováti, čisláti; auf etwas -páziti, glédati.

Achten *va* izgnáti (-žénem), izóbčiti.

Achtens *av* ôsmič, v ôsmo.

Achtfach *a* ôsméren.

Achthundert *num* osem stó.

Achtlos *a* nemáren, nepazljív; *av* nemárno; -igfeit *f* nemárnost *f*, brezskrbnost *f*.

Achtjam *a* pazljív, skrben; -feit *f* pozórnost *f*.

Achttausend *num* ôsem tísoč.

Achtung *f* spoštovánje *n*, čislánje *n*; -! pózor! pazíte! -geben páziti, pazljív biti (sem); -svoll *a* spoštljív, *av* s spoštovanjem, spoštljivo.

Achtzehn *num* osemnájst; -jährig *a* osemnájstlétén; -te *num* osemnájsti.

Achtzig *num* ôsemdeset; ich bin schon an die -Jahre jaz

sem že ôsemdeset let star; -er *m* osemdesetlétén mož; -jährig *a* osemdesetlétén; -ste *mne* osemdeseti.

Achzen *vn* stókati, jécati (ím); *n* ječánje *n*.

Ader *m* njíva *f*; (Maß) orál *f*; den -bauen obdelováti njivo; -bau *m* poljedélstvo *n*, kmetijstvo *n*; Ministerium deß -baues poljedélsko ministrstvo *n*; -bauer *m* poljedelec (-lca) *m*; -gaul *m* ratárski konj *m*; -geräte *n pl* póljsko oródje *n*; -land *n* órna zémľja *f*; -n *va* oráti (órjem); -pferd *n* ratárski konj *m*; -schneße *f* póljski pólž *m*; -smann *m* ratár (-ria) *m*, oráč *m*, poljedelec (-lca) *m*.

Abdilleren *va* sešté(va)ti (-štém), prišté(va)ti; -tion *f* seštévanje *n*.

Adel *m* (Stand) plémstvo *n*, plemenít stan (-ú) *m*; (geistig) plemenítost *f*; -heid *f* Adelájda *f*, Adéla *f*; -ig *a* plemenít; -n *va* poplemenítiti; (geistig) poviševáti; -eberg (Ort) Postójna *f*; -sbrief *m* plémsko písmo *n*.

Ader *f* žíla *f*; (Puls) cíplja *f*; zur lassen izpustíti kri; -laß *m* puščánje *n* [krv]; -schlag *m* utrípanje žíle *n*.

Aderchen *n* žílíca *f* (auch im Marmor).

Adern *va* žíliti; rot geädert



Marmor mramor z rděčimi žilami *m.*

Adjektiv (um) *n* priděvník *m*; junst *m* přístáv *m.*

Adjutant *m* přibóčník *m*, adjutánt *m.*

Adler *m* órel (órla) *m*; - nase *f* kljúkast (órlav) nos *m.*

Adelig *a* plemenít.

Admiral *m* admirál *m*; - schiff *n* admirálska ládija *f*; - ität *f* admirálstvo *n.*

Adonis *m* vzor lepóte *m*, Adónis *m.*

Adoptieren *va* vzěti (vzámem) otróka za svójega; (Knaben) posinóviti; (Mädchen) pohčěriti; - on *f* posinóvlenje *n*, pohčěrjenje *n*; - sohn *m* posinovljenec (-nea) *m*; - tochter *f* pohčěrjenka *f.*

Adressat *m* naslóvljenec (-nea) *m*, nadpísanec (-nea) *m.*

Adressbuch *n* naslóvná knjiga *f*, imeník prebiválcev *m.*

Adresse *f* nadpís *m*, naslów *m*, adrésa *f.*

Adressieren *va* naslówiti, nadpisati (-píšem) adersíratí.

Adria, *f*, - tisches Meer *n* Jadránsko (Adrijánsko) mórje *n.* [pólje *n.*

Adrianopel (Stadt) Drino-

Advent *m* advént *m.*

Advokat *m* odvětník *m*, advokát, pravdník *m.*

Affe *m* ópica *f*; (Aussicht) pijánost *f*; - niebe *f* slépa

(ópičja) ljubézen (-zni) *f.*  
Affekt *m* afékt *m*, strast (-i) *f*; - iert part hlínjen, dělan.

Affeln *va* oponášati, vodíti za nos; - rei *f* páčenje *n*, oponášanje *n* norčevanje *n.*

Afrikaner *m* Afričan *m* - isch *a* áfriški.

Aster *m* zádnjica *f*, rit *f*, zádek (dka) *m*; - miete *f* pódnajem *m*; - mieter *m* podnajemník *m*; - rede *f* obrekovánje *n*, psovánje *n*; - weisheit *f* lažimodróst *f.*

Agende *f* opravílní zápísník *m*; (kirchl.) obrédna knjiga *f.*

Agent *m* agént *m*, trgóvski popótník *m.*

Agidius *m* Ilj *m.*

Agiv *n* ážija *f*, nadávek

Agnes *f* Něža *f.* [-vka) *m.*

Agieren *vn* krétati se, gíbatí (gíbljem) s telésom.

Agram (Stadt) Zagreb *m.*

Agypten *n* Egípt *m*; - isch *a* egíptovskí, egipčánskí; - er *m* Egipčan *m.*

Ahle *f* šílo *n.*

Ahn *m* déd *m*, práded *m.*

Ahnden *va* kázniti, maščeváti; (tadeln) kárati; - ung *f* kázen (-zni) *f*; (Tadel) svařilo *n*, grája *f.* [sem).

Ahneln *vn* podoben bití  
Ahnen *va* slútiti, v naprēj čútiti.

Ahnfrau *f* prabábica *f*; - herr *m* práded *m.*



Ähnlich *a* podoben, slíčen; -  
heit *f* podobnost *f*.

Abnung *f* slútnja *f*, doz-  
déva *f*.

Aborn *m* jávor *m*; (Feld-)  
maklén *m*, Zuder- jávor  
cúkrovec (-vea) *m*; Berg-  
béli jávor *m*.

Abre *f* klás *m*; - nlese *f* pa-  
berkovánje *n*; - n lesen pa-  
berkovati; - nleserin *f* pa-  
berkoválka *f*.

Akademie *f* akademija *f*; - fer  
*m* akademik *m*; - isch *a*  
akademíjski.

Akzie *f* akácija *f*.

Akkord *m* soglásje *n*, akórd *m*;  
(Vertrag) pogódba *f*, spo-  
razúm *m*; - ieren dogovóri-  
ti se; (harmonieren) soglásiti.

Akkurat *a* natánčen; *av* na-  
tánko, tóčno.

Akt *m* dejánje *n*, akt *m*;  
(Schriftstück) spís *m*, akt *m*.

Akte *f* uráden spís *m*; - nde-  
del *m* platnice spísov *pl f*;

- npapier *n* papír zaspíse *m*;

- nstoß *m* kup spísov *m*;

- nstück *n* uráden spís *m*.

Aktiv *a* dejáven, tvóren.

Akzent *m* naglás *m*, poudá-  
rek (-rka) *m*; - uieren *va*  
naglásati.

Akzept *n* sprejém *m*, sprejé-  
je *n*; - ant *m* sperjémnik *m*;  
- ieren *va* sprejeti (-sprej-  
mem).

Aktienz||arbeit (Druck) akci-  
dénčno délo *n*; - ien, - en *f*

pl postránski dohódki *pl m*,  
slučájnosti *pl f*.

Akt||ie *f* ákciija *f*, délnica *f*;

- iengesellschaft *f* akcijska

(délniška) družba *f*; - ien-

inhaber, - ionär *m* akcionár

(-rja) *m*, délničar (-rja) *m*.

Alabaster *m* alabáster (-tra) *m*.

Alarm *m* hrup *m*, alárm *m*;

- schagen bóbnati k oróžju;

- blasen tróbiti k oróžju;

- ieren *va* (s)klícati (klíčem)

k oróžju, správití pokóncu.

Alaun *m* galún *m*; - werf *n*

galunárnica *f*.

Albanien *n* Arnávtsko (-ega)

*n*, Albánsko (-ega) *n*.

Albern *a* bédast, bútast, ne-  
úmen, - heit *f* bedastóča *f*,  
neúmnost *f*.

Albona (Stadt) Labin *m*.

Alchimie *f* alkimija *f*.

Alex-ander *m* Aleksánder  
(-dra); - ius *m* Alés *m*.

Alfanzerei *f* búrke *pl f*, šále

Algebra *f* algébra *f*. [*pl f*.

Alga *f* álga *f*.

Alg||erien *n* Algérija *f*; - ier  
*n* Alžir *m*.

Alkali *n* lúžnik *m*, lúgasta  
sol ( í ) *f*; - sch *a* lúgast.

Alkohol *m* álkohol *m*.

Alfoven *m* pregrádek (dka) *m*.

All num ves; das - vesóljni

svet *m*; - e *pl*. vsi; - e beide

obádva; - e sechs vseh šest;

alle zehn Jahre einmal vsá-

kih desét let énkrate; in

aller Früh na vse zgódaj.

Albeseant a óbčeznan.

Allein *pron* sam, ganž - sam  
sámcat; *av* samó, zgólj;  
*conj* tóda, ali, a; - herr-  
schaft *f* sámovlada *f*; - herr-  
scher *m* sámovládár (-rja)  
*m*; - ig sam; - seligmachend  
a edinozveličaven.

Allemall *av* vsákikrat, vsélej.

Allesfalls *av* móda, eventu-  
álno, mógóče.

Allesthalben *av* povsód.

Alles|beste a (vseh) najbóljši;  
- christlichste a najbolj kr-  
ščánski; - dings *av* káj pa  
(da); - erste a nájprvi, zu -  
erst *av* nájprej; - gnädigst a  
premilostljív; - hand, - lei a  
vsakovrsten; raznotér; er-  
machte - délal je mársikaj;  
- heiligen *n* Vseh Svétih dan  
*m*; zu - o Vseh Svétih; - hei-  
ligst a presvét; - heiligste *n*  
svéto Réšnje Teló *n*: (im  
Tempel) svetíšče *n*; - höchste  
najvíšji; - liebste a prelúb;  
- meisten die najvéč (jih),  
véčjidél; am - meisten *av*  
nájbolj. - seelen *n* Vseh Vér-  
nih Dúš (dan) *m*; - seits,  
-wärts, - wegen *av* povsód,  
z vseh strani.

Allezzeit *av* vsélej, zmirom.

Allegenw|art *f* povsodipri-  
čujóčnost *f*; - artig a povsód  
pričujóč.

Allgemein a splóšen, óbčen;  
*av* splóh, v óbče; im - en  
(na) splóšno, v óbče; - heit

*f* splóšnost *f*.

All|gewaltig a vsegamogóčen;  
- gütig a predobratljív;  
- jährlich a vsakoléten; *av*  
vsáko léto.

Allm|acht *f* vsegamogóčnost *f*;  
- ächtig a vsegamogóčen.

All|mälich a počásen; *av* scá-  
soma, polágoma; - täglich a  
vsakdánski, *av* vsak dan;  
- wissend a vsegavéden, vse-  
vedóč; - wissenheit *f* vsega-  
védnost *f*.

Allzu *av* prevéc, pre-; das  
- viele Studieren prevelíko  
učénje *n*.

Almanach *m* zbórník za poe-  
zije *m*, almanáh *m*.

Almosen *n* míloščina *f*, mílo-  
dar *m* vbógajme (-jmena) *n*;  
um ein - bitten prósiť vbo-  
gajme; - geben dáťi (*impf*  
dajáti) vbógajme; - büchse *f*  
púšica za milodáre *f*; - pfle-  
ger *m* oskrbník míloščin *m*.

Aloe *f* lopátika *f*, áloa *f*.

Alois *m* Alojz, Alójzij; - ia *f*  
Alójzija, *vulg* Lójzka.

Alp *m*, Alpdrücken *n* móra.

Alpen *m pl* Alpe *f*, Planine  
*f*; See - (ob)mórske Alpe;  
- bahnen *f pl* álpske želéznice  
*f*; - bewohner *m* prebivá-  
lec (-leá) Alp *m*; planíneec;  
- glühen *n* álpski žar *m*;  
- fette *f* álpsko pogórje *n*;  
- fröhe *f* planinska vrana *f*;  
- pässe *m pl* álpski prehódi  
*m*; - pflanze *f* planinska

rastlina *f*; - rose *f* ravš *m*;  
- stoč *m* gorjāča *f*, pālica  
za hribolāzce *f*; - straže  
*f* ālpska cēsta *f*; - wegdom  
*m* smrdél *m*.

Alphabet *n* abecēda *f*, alfa-  
bét *m*; - ische Ordnung abe-  
cédni réd; - streit *m* črkār-  
ska právda *f*.

Alraun *m* Adamova gláva *f*;  
- beere *f* nadlišek (-ška) *m*;  
- wurz *f* tólsti kóren *m*.

Als; du bist jünger - ich ti si  
mlājši ko(t) jaz, od méne;  
er sprach - Philolog govóril  
je kot jezikoslóvec; - wir  
dich sahen ko smo te vídeli;  
- ob kākor [da], ko [da].

Als|bald *av* takój; - dann *av*  
pótlej, poté<sup>m</sup>.

Also *va* takó[le]; *conj* tórej,  
zatórej.

Alt *a* stár, starodáven; älter  
starējši; *m* (Stimme) alt;  
-e *f* bába *f*, stárka *f*, bá-  
bica *f*.

Altan *m* móstovž *m*, altán *m*.

Altar *m* oltár *m*, žrtvenik *m*;  
- bild *n* oltárska slika *f*;  
- tuch *n* oltárski prt *m*.

Altbaſen *a* star.

Alter *n* staróst *f*, vék *m*,  
dóba *f*; (hoheß) [visóka]  
staróst, stára léta *n*;  
(Dienst-) léta *n*; *m* (Mann)  
star mož *m*, stárček *m*;  
(-Gatte, scherzh.) dédec (-d-  
ca) *m*, stári (stárega) *m*.

Alteré|genosß *m* vrstnik *m*;

-schwach *a* ostarél, obnemo-  
gel; - schwäche *f* ostarélost *f*.

Alter|tum *n* stári vek *m*,  
starodávnost *f*; - tümer *pl*  
staríne *f*; - tümlich *a* sta-  
rínski, starodáven; - tüms-  
forscher *m* starinoslóvec  
(-vca) *m*, raziskoválec(-lea)  
starín *m*; - tümsfunde *f*  
starinoslójve *f*.

Älteste *m* starešina *m*; die  
Ä - n der Gemeinde občínski  
starešine *m*, svetováci *m*.

Alt|fränkisch *a* starovérski,  
starodáven; - geßel *m* véliki  
hlápec (pomočnik) *m*; - glän-  
zig *a* starovérski; - flug *a*  
móder čez svója léta.

Ältlich *a* postáren, staríkav.

Alt|meister *m* stári (véliki)  
mójster *m*; - modisch *a* sta-  
rínski, staromóden; - vater  
*m* déd *m*; - väterisch *a* sta-  
rovérski; - weiberfommer *m*  
bábje léto *n*. [minij *m*.

Aluminium *n* glínik *m*, alu-

Amboß *m* nakoválo *n*, náкло  
*n*; - stoč *m* nakoválnik *m*.

Ambra *f* ámbra *f*.

Ambrosi|us *m* Ambrož; -  
anischer Lobgesang *m* am-  
brozijánski slávospév *m*.

Ameise *f* mrávlja *f*, mravlji-  
nec (-nea) *m*; - ubär, -fresser  
*m* mravljinčar *m*; - nhausen  
*m* mravljišče *n*; - nlaufen *n*  
mravljinčje ščegetánje *n*;  
- nlöwe *m* vókec (-keca) *m*.

Amerikan|er *m* Američán;



-išč *a* amériški.  
 Amme *f* dójnica *f*, dójka *f*.  
 Ammer *m* strnád *m*.  
 Ammoniat *n* amoniják *m*.  
 Amnestie *f* pomilóšćenje *n*,  
 amnestija *f*; - ren *va* pomi-  
 lostíti.  
 Ampel *f* svetilnica *f*.  
 Ampfer *m* kúsavce (-vca) *m*,  
 kúslica *f*.  
 Amphibie *f*, -ium *n* dvoživka *f*.  
 Amphitheater *n* okróglo gle-  
 dalíšče *u*, amfiteáter *m*.  
 Amjel *f* kós *m*; -feld (Ebene)  
 Kósovo pólje *n*.  
 Amt *n* urád *m*, slúžba *f*; daš  
 - der Schlüssel oblast nad  
 ključí *f* - ieren *vn* uradová-  
 ti, oprávljati slúžbo; - lich *a*  
 uráden, slúžben; - mann *m*  
 upravník *m*.  
 Amts||beizir *m* slúžbeni okráj  
*m*; - bruder *m* drúg *m*, ko-  
 léga *m*; - eid *m* slúžbena  
 priséga *f*; - eiser *m* slúžbe-  
 na vnéma *f*, sl. marljivost *f*;  
 - führung *f* uradováňje *n*;  
 - geheimnis *n* slúžbena táj-  
 nost *f*; - gericht *n* uprávno  
 sodíšče *n*; - gewalt *f* slúž-  
 bena oblast *f*; - inhaber *m*  
 titulárni urádník *m*; - mie-  
 ne *f* résen pohléd *m*; - per-  
 son *f* urádna oséba *f*; - siegel  
*n* urádni pečát *m*; - tracht *f*  
 slúžbena opráva *f*; - ver-  
 richtung *f* slúžbeno oprá-  
 vílo *f*; - verweiser *m* urádni  
 náměstník *m*; - vorstand,

-vorsteher *m* predstójník  
 uráda *m*; -würde *f* urádno  
 dostojánstvo *n*; - zeichen *n*  
 slúžbeno známenje *n*.  
 Amulett *n* amulét *m*, talis-  
 man *m*, navése (ska) *m*.  
 An praep *na*, ob, po, nad;  
 an Herrn A. B. gospódu  
 A.B.; An jemanden weisen  
 posláti h kómu; an 300  
 Mann sind tot blizu tristo  
 mož je mrtvih.  
 Ananas *f* kraljévo jábelko *n*,  
 ánanas *m*.  
 Anatom *m* anatóm *m*; -ie *f*  
 anatomija *f*; -išč *a* ana-  
 tomíski.  
 Anbahnen *va* délati (*pf* na-  
 práviti) pót; (einleiten) vpe-  
 ljáti, *impf* uvájati.  
 Anbau *m* (der Felder) obde-  
 lovánje *n*; (am Hause) pri-  
 zidek (-dka) *m*; (Ansaat)  
 sétev (-tve) *f*; -en *va* ob-  
 delováti; (pflanzen) (v)sa-  
 díti; (Haus) prizídati.  
 Anbefehlen *va* zapovédati,  
*impf* -dováti.  
 Anbeginn *m* začétek (-tka) *m*.  
 Anbehalten *va* obdržáti na  
 sébi.  
 Anbei *av* zráven, priloženo.  
 Anbeißen *va* ugrízniti, načéti.  
 Anbellen *va* oblájati.  
 Anbequemen sich priváditi se.  
 Anbete||n *va* častíti, móliti,  
 oboževáti; -r *m* častílec  
 (-lca) *m*, oboževálec (-lca)  
*m*.



AnbetteIn va peráčiti pri kom.  
 Anbetung f česćenje *n*; -šwir-  
 dig *a* česćenja vréden.  
 Anbieten va ponudíti, *impf*  
 ponújati.  
 Anbinden va privéz(ov)ati  
 (-véžem); mit jemandem -  
 pričéti (-čnem) prepír(spór)  
 Anblick *m* pogléd *m*; -en va  
 (po)glédati.  
 Anbohren va navrtati; (Saß)  
 nastávití.  
 Anbrechen va nalomíti, na-  
 čéti (-čnem); *vn* napóčiti;  
 der Tag bricht an daní se,  
 zori se; die Nacht bricht an  
 nočí se; die Schlacht bricht  
 an bitka se prične; ange-  
 brochener Teller počen króž-  
 nik.  
 Anbrennen va priž(i)gáti  
 (-žgem), prismodíti: *vn*  
 užgáti se, vnéti (vnamem)  
 se; es riecht angebraunt diší  
 po osmoženem; der Braten  
 schmeckt angebraunt pečenka  
 ima okús, kakor da bi se  
 bila prismodíla.  
 Anbringen va naméstiti,  
 uméstiti; (Waren) razpe-  
 čá(va)ti; (Gesuch) vložití;  
 (zitieren) navésti (-vedem),  
*impf* navájati; (verwenden)  
 porábíti; ein Wort ist nicht  
 angebracht beséda je neu-  
 méstna.  
 Anbruch *m* načétek (-tka) *m*;  
 (des Tages) svít *m*; bei Ta-  
 ges- o prvem svitu; bei - der

Nacht o mráku.  
 Anbrüchig *a* načét, nagníl,  
 skažén.  
 Ancona *n* Jakín *m*.  
 Andacht f pobóžnost *f*; - ver-  
 richten oprávití (*impf* opráv-  
 ljati) molítev (-tve) *f*;  
 -achtsbuch *n* molítveník *m*;  
 -ächtig *a* pobóžen, *av* z  
 zbránim dúhom; - enfen *n*  
 spomín *m*, zum - v (za)  
 spomín.  
 Ander||e proa drúg(i); ein  
 -(s)mal drúgikrat.  
 Ändern va (iz)premeníti, pre-  
 drugáčiti, *impf* izpremi-  
 njati.  
 Anders *av* drugáče; - wo *av*  
 drugjé; -woher *av* od drugód;  
 -wohin *av* drugám.  
 Anderseits *av* z drúgestraní.  
 Unterhalb *num* poldrúgi;  
 -Jahre poldrúgo léto.  
 Änderung *f* (iz)premémba *f*,  
 preména *f*.  
 Ander||wärts, weit(i) *av*  
 drugjé, drugám; -weitig *a*  
 drug, drugáčen.  
 Andent||en va namígniti,  
 oméniti; -ung *f* opómba *f*,  
 namíg *m*, migljáj *m*.  
 Andichten va podtekníti  
 (-táknem), *impf* podtíkati;  
 pritekníti, *impf* pritíkati.  
 Andrang *m* navál *m*. pritísk  
*m*; des Blutes navál (pritók)  
 krví.  
 Andrängen sich an... priti-  
 sniti se k...

Andreas *m* Andréj *m*.  
 Andringen *vn* pritěči (-te-  
 čem), pritěkati.  
 Androß|eu, einem etwas za-  
 groziti komú kaj; - ung *f*  
 gróžnja *f*, prétnja *f*.  
 Andriißen *va* pritísiniti, *impf*  
 pritískati.  
 Äne|as *m* Enéja *f*; - ide *f*  
 Enejida *f*.  
 Aneignen, sich osvojiti si, po-  
 lastiti se česa.  
 Aneinander drug pri drugem,  
 skupáj; - liegen *vn* držáti  
 (držím) se, tiščáti (tiščím) se.  
 Anekdote *f* anekdóta *f*, pri-  
 povédka *f*; - ich *a* anek-  
 dótski.  
 Anfeiern *va* (pri)gnusíti se,  
 (pri)stúdití se.  
 Anemone *f* zaspánka *f*, vé-  
 trnica *f*.  
 Anempfehlen *va* priporočíti,  
*impf* priporócati. [ba *f*.  
 Anerbieten *n* - ung *f* ponú-  
 d-  
 Anerkennen *va* pri(po)zná-  
 (va)ti.  
 Anschauen *va* podpíh(ov)ati,  
 podnétiti.  
 Anschauen *vn* pripeljáti se;  
 an etw. - zadéti (-dénem);  
 va navozíti, navážati; je-  
 manden zadréti (-dérem)  
 se v....  
 Anschauung *f* prihód *m*.  
 Anfall *m* napád *m*, naskók  
*m*; (Antheit) navál *m*,  
 napád *m*; - en *va* napásti  
 (-pádem), *impf* napádati.

Anfang *m* začétek (-tka) *m*,  
 počétek (-tka) *m*; - en *va*, *vn*  
 začé(nja)ti, pričé(nja)ti.  
 Anfang|er *m* začétník *m*; - lich  
 a začéten; av s p čétká.  
 Anfangs av s počétká, spřva;  
 -buchstabe *m* začétníca *f*,  
 přva čřka *f*; - gründe *m pl*  
 počétki *m*, osnóvni náuki  
*m*; - punkt *m* izhodíšče *n*.  
 Anfassen *va* prijé(ma)ti (pri-  
 mem), popásti (-pádem),  
 popádati.  
 Anfeulen *vn* nagníti.  
 Anfecht|en *va* napásti (-pa-  
 dem, *impf* napádati; (be-  
 streiten) izpodbíjati; (von  
 Versuchungen) motíti; daß  
 sich mich nicht an to me  
 nič ne móti; - ung *f* izku-  
 šnjáva *f*; razdíranje *f*.  
 Anfeind|en *va* sovražiti, čr-  
 títi; - ung *f* sovrašťvo *n*.  
 Anfertigen *va* napráviti, iz-  
 gotovíti; - ung *f* izdelovánje.  
 Anfeuchten *va* (po)vlážíti,  
 (na)močíti.  
 Anfeuern *va* podž(i)gati  
 (-žgém); izpodbújati, hrá-  
 briti.  
 Ansehen *va* ponižno (po)-  
 prosíti. [mládje *n*.  
 Anflug *m* prilét *m*; zaród *m*;  
 Anforderung *f* zahtévaf; große  
 - en stellen velíko zahtévati  
 [od kóga]. [vprašati.  
 Anfrage *f* vprašánjen; - u *vn*  
 Anfressen *va* ogrísti (-ízem);  
 sich - nažréti (-žrem) se.

Anfriſchen *va* (po)živiti, os-  
véžiti. [jāti.

Anfügen *va* pristávití, prid-

Anfühlen *va* potípati (típljem)

Anführen *va* vodíti; (žitie-  
ren) navésti (-vedem); (be-  
trüben) preslépiti, voditi  
za nós; - *r m* voditelj *m*.

Anführung *f* vódstvo *n*; (Ži-  
tat) navédba *f*, citát *m*.

Anfüllen *va* (na)polníti.

Angabe *f* podátek (-tka) *m*;  
(Anzeige) naznanílo *n*.

Angaffen *va* zijáti (v kóga).

Angebeßn *va* (anzeigen) ová-  
diti; (ausſagen) (iz)pové-  
dati (-vém); Ton - zvónec  
nosíti; - *r m* ovadník; - *rei*  
*f* ovadúštvo *n*.

Angebinde *n* vezílo *n*, darílo *n*.

Angeblích *a* namíšljen; *av*  
bájé, néki, kákor právijo.

Angeboren *part* prirojen.

Angebot *n* ponúdba *f*.

Angedeihen lassen (po)delíti,  
dá(ja)ti (-dam).

Angehen *va* (angreifen) na-  
pásti (-padem); (bitten) po-  
prosíti; (beginnen) začéti  
(-čnem); (betreffen) tíkati  
se, zadévati; (ausreichen) še  
veljáti; das geht mich nichts  
an to mi ni nič mar; kaj  
méni to mar?

Angehör|en *vn* pripádati; die  
- igen svójei *m*; unsere  
- igen našinci *m*; die - igen  
des Ortes krajáni *m*.

Angeslagte *m* (za)tóženec

(-nea) *m*; *f* (za)toženka *f*.

Angel *f* (für Fische) trnek  
(-nka) *m*; (der Tür) stežáj  
*m*, tečaj *m*.

Angelegen, sich - sein lassen  
skrbéti, prizadévati se;  
- heit *f* stvar *f*, reč *f*, za-  
dévá *f* - tlich *a* vážen, *av*  
sílno, nújno, na vso móč.

Angelhaken *m* kljúka *f*.

Angeln *va* lovíti s trnkóm.

Angeloben *va* obljúbiti, *impf*  
obétati.

Angelrute *f* prótica *f*; - iachse  
*m*. Anglosaksónec; - schur  
*f* odična (trnkova) vrvea *f*;  
- weit offen na stežáj odpřt.

Angemessen *a* priméren, pri-  
kláden. [ugóden.

Angenehm *a* prijéten, všéčen,

Anger *m* ledína *f*, trata *f*.

Angesehen *part* ugléden, spo-  
štován. [stánjen.

Angesehen *part* naséljen, na-

Angesicht *n* oblícje *n*, obráz  
*m*; - s des Volkes vpričo  
ljudstva. [(-nea) *m*.

Angestellte *m* uslužbenec

Angewöhnen *va* naváditi  
[sich - se česa].

Angewohnheit *f* naváda *f*;  
schlechte - razváda *f*.

Angloßen *va* zijáti, debélo  
(po)glédati.

Angreifen *va* (antasten) prijé-  
(ma)ti (primem); (anfallen)  
napásti (-padem); (fremdes  
Geld) séci (séžem) po...;  
(schwächen) prevzéti (-vza-



mem; (bestreiten) izpodbíjati; (geistig, bewegen) geníti (gánem), iti (idem) k sřcu; (beginnen) lotíti se; eine Arznei greift zu stark *av* zdravílo delúje premóčno; Angreifer *m* napadálec (-lea) *m*.

Angrenzen *vn* mejíti (s kom), držáti (-držím) se (česa); - *d part* sósédnji, blížnji.

Angriff *m* napád *m*; einen - machen napásti (-padem); in - nehmen lotíti se česa, začéti (-čnem); - *š*rieg *m* napadajóča vójna *f*; -šweise *av* z napádom.

Angst *f* stráh (-ú) *m*, tesnóba *f*; stíska *f*; angst und bange ist mir strah me je, tesno mi je pri sřcu.

Angst|igen *va* strášiti, plášiti; jich - strášiti se, báti (bojím) se; -lich *a* plášen, bojéc; -lichfeit *f* bojéčnost *f*.

Angucken *va* (po)glédati, (po)kúkati.

Anhaben *va* iméti (imám) na sébi, nosíti, er faun mir nichts - nič mi ne móre (storíti).

Anhaften *vn* držáti (-držím) se, lepéti (lepím).

Anhalt *m* držáj *m*; - *en va* (Tier, Wagen) ustávití, *impf* ustávljati; (anfeuern) pri-gánjati, síliti; sich držáti (držím) se; *vn* (Wagen) ustá-viti se, obstati (obstojím);

halt an! (po)stój! (=dauern) trájati, trpéti; (freien) snúbiti; -*end part* trpéžen, trájen.

Anhang *m* pridávek (-vka) *m*; (im Buch) dodátek (tka) *m*; (Partei) privrženci *pl m*; (Familie) soródstvo *n*, zléh-ta *f*; -*en vn* držáti (držím) se (kóga).

Anhängen *va* obésiti, pripéti (-pnem); - *v m* privrženec *m*.

Anhängig. machen einen Pro-zeß začéti (-čnem) právdó; die Sache ist - právda téče.

Anhänglich *a* udán, zvest; -feit *f* udánost *f*, zvestóba *f*.

Anhauchen *va* nadáhniti; díhati na kaj.

Anhäufen *va* (na)kopíciti, (na)grmádití; sich nabráti (-bérem) se, (na)množíti se; - *ung f* kopíčenje *n*.

Anheben *va* začé(nja)ti (-čnem), jéti (jámem).

Anheften *va* pripéti (-pném) *impf* pripénjati; pritekníti (-táknem), *impf* pritíkati.

Anheim|fallen *vn* pripásti (-pádem); -geben, -stellen *va* dáti (dam) v izbíro, prepústiti, *impf* prepúšćati.

Anheischig, sich machen zavéz(ov)ati (-véžem) se, obé-tati.

Anhöhe *f* órdo *n*, réber (-bri) *f*, višáva *f*.

Anhören *va* (po)slúšati.



Anis *m* jánež *m* [sládky]; -ette,  
-lifer *m* jánežev liker *m*;  
-el *n* jánežovo olje *n*, ján-  
ževac (-vca) *m*.

Ankauf *m* (na)kúp *m*, naku-  
pováne *n*; -en *va* (na)kú-  
piti, *impf* (na)kupováti;  
sich kúpiti poséstvo.

Anker *m* máček (-čka) *m*; (bei  
Uhren) zapinjáča *f*; -werfen,  
vor - legen spustiti máčka;  
- lichten vzdígniti máčka,  
vor - liegen zasídran býti;  
- n spustiti máčka, *impf*  
spúšťať máčka; - platz *m*  
sídríšče *n*; - ich nied *m* sí-  
drár *m*; - uhr *f* úra z za-  
pinjáčo *f*.

Ansetzen *va* prikleniti, *impf*  
priklépati. [jiti.

Ansitzen *va* prilépati, priklé-  
Anslage *f* (za)tožba *f*; - n *va*  
(za)tožiti.

Ansläger *m* tožník *m*.

Anslammeru sich, okleniti se,  
*impf* oklépati se.

Anklang *m* soglás(je) *m* (*n*);  
- finden všeč býti, prikú-  
piti se.

Ankleben *vn* prijéti (primem)  
se; *va* prilépati.

Ankleiden *va* obléci (oblé-  
čem), *impf* obláčiti; - raum  
*m*, - zimmer *n* oblačilnica *f*.

Anklopfen *vn* (po)trkati.

Anknüpfen *va* privézati  
(-vážem); Gespräch nape-  
ljáti góvor, povzéti (vzá-  
mem) besédo, začéti(-čnem)

pogóvor

Ankommen *va* príti (prídem),  
dospéti (-spém), *impf* pri-  
hájati; fahrend - pripeljáti  
se; reitend prijáhati; lau-  
fend pritéci (-téčem); hüf-  
fend priskakljáti; ittel,  
schlecht - skúpiti jo; die Lust  
kommt uns an míce (míka)  
nas; der Schlaf kam mich an  
drémalo se mi je; es kommt  
ihm schwer an težko mu je;  
auf euch kommt es an na  
vas je, od vas je odvisno;  
es kommt viel darauf an  
dósti je na tem ležéce.

Ankündig *m* príšlec *m*.

Ankündig|en *va* naznáti,  
*impf* naznánjati; napové-  
dati (-vém), *impf* napove-  
dováti; - ung *f* oznanilo *n*,  
oglás *m*.

Ankunft *f* prihód *m*; - Schalle *f*  
véža za prihód *f*.

Anschauen *va* nasméhnuti se;  
- äßeln *va* (na)smehljáti se  
komú.

Anlage *f* (Kapital) glávnica *f*,  
nalóžba *f*; (Fabrik) napráva  
*f*; (Entwurf) osnóva *f*; (Ta-  
lent) zmóžnosť *f*, nadárje-  
nosť *f*; (Park) nasád *m*;  
(Inflation) nágnjenosť *f*;  
(Beilage) prilóga *f*; in der  
prilóženo.

Anlangen *vn* dospéti; (betref-  
fen) tikati se, zadévati;  
- d part zádévajóč, tíčóčse;  
an gledé na . . . (acc); was

das anfangt kar se tiče  
téga, kar tó zadéva.

Anlaß *m* povód *m*, nagib-  
ljaj *m*, prilóžnost *f*; aus  
diejem - ob tej priliki, ob  
tem povódu.

Anlassen *va* (Stahl) (s)kalíti,  
(po)gasíti; (jemanden hart)  
zadréti (-dérem) se; sich  
gut - dóbro kázati (kážem);  
Wasser - napustíti vodé.

Anlauf *m* zalét *m*; einen  
- nehmen zaletéti se; -en  
*vn* (Glas) (s)kalíti se;  
(Stahl) bárvati se; blau-  
dobí(va)ti módro barvo;  
(Schiff) pristáti (-stánem);  
(schwellen) (na)rásti (rastem)  
*impf* naráščati; (sich meh-  
ren) nabráti (-bérem) se,  
(po)množíti se; (Schimmel)  
(s)plésniti; (an die Mauer)  
bútniti.

Anlegen *va* priložíti, *impf*  
prilágati; (Kleid) obléči  
(obléčem); (Fabrik) ustano-  
víti; (Geld) naložíti; groß-  
(na) široko osnováti; ich  
lege es drauf an namérjam;  
Verschluß - djáti (dénem)  
pod pečát; Feuer zažgáti  
(-žgem).

Anleihen *va* prisloníti, *impf*  
prislanjati.

Anleihe *f* posojílo *n*.

Anleimen *va* prikléjiti, pri-  
límati.

Anleiten *va* napeljá(va)ti,  
vodíti, ravnáti; - ung *f* na-

vodílo *n*, pouk *m*.

Anliegen *n* prošnja *f*, želja *f*;  
*vn* prilégati se, *pl* priléči  
(-léžem) se; tiščáti (tiščím)  
se; jemandem mit etwas  
nadlegováti koga; -d *part*  
priléžen; (nahe) bližnji;  
eng - napét, tésen.

Anloffen *va* (pri)vábiti; -ung  
*f* vablénje *n*.

Anlöten *va* privaríti.

Anliigen *va* (z)legáti (zlážem)  
se (komu), nalegáti.

Anmachen *va* pritrdíti, pri-  
péti (-pném); Feuer (za)kú-  
riti; Salat zabelíti.

Amalen *va* (na)slíkati. (po)-  
bárvati.

Amarsch *m* prihód *m*; -ieren  
*vn* priblíž(ev)ati se, príti  
(prídem) (*impf* pribájati),  
primarsíрати.

Amassen, sich prisvojíti si,  
*impf* prisvájati si; (pre)-  
držniti se; -d *part* prevzé-  
ten, ošáben.

Amassung *f* predržnost *f*  
prevzétnost *f*.

Anneldlen *va* oglasíti, (pri)-  
javíti, *impf* oglášati, jav-  
ljati, naznánjati; - ung *f*  
oglasílo *n*, napóved *f*.

Anmerken *va* zapis(ov)ati  
(-píšem), záznamenjeváti,  
pripómnniti; (anmerken) po-  
znáti: -ung *f* opómba *f*,  
opázka *f*.

Anmessen *va* (Kleid) poméríti,  
*impf* pomérjati.

Anmut *f* milína *f*, ljúbkost *f*,  
lepota *f*; -ig *a* ljúbek, mil.

Annageln *va* pribí(ja)ti (-bí-  
jem). [jem].

Annähen *va* priši(va)ti (-ší-  
Annäher||n sich (pri)blížati se;

- ung *f* približevánje *n*.

Anna *f* An(ie)a, Anka.

Annahme *f* sprejém *m*; (Hypothese) domnéva *f*, mísel *f*.

Annektieren *va* prisvojíti;  
- ung *f* prisvojénje *n*.

Annehmbar *a* sprejemljív  
ugóden.

Annehmen *va* (s)prejéti  
(-prejmem) *impf* (s)prejé-

mati; (als wahr) postá-  
viti, mísliti si, sich je-

mandes (po)skrbétiza kóga;  
(-verteidigen) potégniti se

za kóga; an Rindeßfakt -  
(Knaben) posíniti, (Mädchen)

pobčériti; angenommen, es  
sei wahr denímo, da je res.

Annehmlich *a* prijéten, všéc-  
(en).

Annoch *av* še, dosléj še.

Anonym *a* brezímen; - us *m*  
neimenován [pisátelj].

Anordn||en *va* uredíti, urav-  
náti, *impf* uréj(ev)ati, urav-

ná(va)ti; (befehlen) ukáz(o-  
v)ati, zapovéd(ov)ati; - ung

*f* urédba *f*; (Befehl) ukáz *m*,  
zapóved *f*.

Anpachen *va* popásti, (popá-  
dem); zgrábiti, prijéti (pri-

mem)

Anpass||en *va* priméríti, pri-

krojíti; - ung *f* prikrojénje,  
uravnáva *f*.

Anpflanz||en *av* na-, (za)sa-  
díti, *impf* za-(na)sajati;

- ung *f* nasád *m*.

Anpochen *vn* (po)trkati.

Anprall *m* udár *m*, nalét *m*;

-en *vn* naletéti, tréiti udáriti

Anprei||en *va* (po)hvalíti;

povelíc(ev)ati; - ung *f* po-

hvala *f*, hvaljénje *n*.

Anprobieren *va* poskú-iti,

*impf* poskúšati.

Anpu||en *va* nalíšpati.

Anrainen *vn* držáti (-držim)

se, mejíti.

Anraten *va* (na)svétovati.

Anrauchen *va* prižgáti

(žgem); okadíti.

Anrechnen *va* vštéti (-štéjem),

vračúni, pripís(ov)ati

(-pišem); als Eünde (v)štéti

za greh.

Anrede *f* o(b)góvor *m*, na-

góvor *m*; -n *va* o(b)gó-

voriti, *impf* o-(na)-govár-

jati; einen mit Du - tíkati;

jemanden mit Sie - víkati,

oníkati.

Anreg||en *va* vzbudíti, spró-

žiti, napelj(ev)áti; - ung *f*

izpodbúja *f*, pobúda *f*.

Anrei||en *av* natrígati; (Ka-

pital) načéti (-čnem).

Anreiz||en *va* podpíh(ov)ati,

(na)ščuváti, drážiti, - ung *f*

ščuvánje *n*, zdrážba *f*,  
podpíhovánje *n*.

Anrennen *vn* zaletéti se.



Anrichte||n *va* naredíti; (Schaden) prizadéti (-denem)! (Tisch) pogrníti, *impf* pogrinjati; -tisch *m* kredénčna miza.

Anriechen *va* (o)vóhati, (po)-dúhati.

Anrüchig *a* razvpít, sumljív.

Anrüchen *vn* primekníti (-máknem) se, *impf* primikati se.

Anrufen *va* (po)klicati (kličem); (ansprechen) (po)prosíti.

Anrühren *va* pritekníti (-táknem) se.

Ansäen *va* na-(po-, za-)sejáti.

Ansagen *va* (na)poréd(ov)ati (-vem), oglasíti.

Ansameln *va* nab(i)rati.

Ansäffig *a* naséljen, nastá-njen.

Ansatz *m* (Fett) tólšča *f*; (Neigung) nágnjenost *f*; (Exempel) postávek (-vka) *m*; (bei Trompeten u. dgl.) nastávek *m*; (Anlauf) zalét *m*; (Anschweimung) naplavína *f*; (Stimme) podátek (-tka) glasú *m*; einen - zu etwas machen poskúsi.

Anschaff||en *va* oskrbéti, nabáviti; -ung *f* nabáva *f*.

Anschau||en *va* (po)glédati; -lich *a* nazóren, vidljív; etwas - beschreiben živo popís(ov)ati (-píšem); -ung *f* nazór *m*, nazíranje *n*.

Anschein *m* vúdez *m*, dozdevék (-vka) *m*; -end *part*

navúdezen; *av* na vúdez, na okó.

Anschicken, sich na-(pri-)prá-viti se, *impf* priprávljati se.

Anschirren *va* vkleníti(-nem), okomatáti.

Anschlag *m* udár(ec) *m*; (Zettel) pribíto oglasílo *n*; (Kosten) proračún *m*, preudárek (-rka) *m*; (Plan) osnóva *f*, načrt *m*; (gegen jemand) naklép *m*, nakána *f*, napád *m*; sie hat einen guten - (Slavier) dóbro udárja.

Anschlagen *va* udáriti, tólči (tolčem), (na)bíti (bijem); (Kosten) céniti; (Gewehr) namériti; (Feuer) (u)kresáti (kréšem); *vn* (Stoße) bíti (bijem), zvoníti; (Hund) zalájati; (Arznei) zaléči (-ležem); sich udáriti se, potólči se. [stroúmen.

Anschlägig *a* iznajdljív, bi-

Anschließen *va* prikléniti; prilóžiti; sich einer Ansicht pridružíti se, pristopíti, pritrdíti; sich jemandem pridružíti se; *vn* prilézati se

Anschluß *m* (Züge) zvéza *f*; den - versäumen zvézo zamudíti; (Beilage) prilóga *f*; - suchen iskáti (iščem) drúšéne

Anschmieden *va* prikováti, prikléniti.

Anschmiegen, sich oprijé(ma)ti (-priínem) se, stískati se.



Ansčnallen *va* pripé (ja)ti (-pnem).

Ansčnauzen *va* obrégniti se, zarežáti (-režím).

Ansčneiden *va* narézati (-režem), načéti (-čnem), nastríci (-strižem).

Ansčnitt *m* naréza *f*, načétek (-tka) *m*, krájec (-jca) *m* (krúha).

Ansčrauben *va* priví(ja)ti (-vijem), naví(ja)ti.

Ansčreiben *va* napísati (-pišem : (voll-) popisati; gut angeſchrieben dóbro zapísan, priljubljén.

Ansčreiben *va* zadréti (-dérém) se, zavpíti (-vpíjem) (nad kom).

Ansčuldigen *va* (ob)dolžíti.

Ansčüren *vn* podnétiti.

Ansčwärz|en (o)črníti, oráv|jati; -ung *f* obíranje *n*.

Ansčwellen *vn* otéči (tečem), *impf* otékati; (Bad) (na)rásti (-rastem), *impf* naráščati; *va* napíhniti, napé-(nja)ti (-pnem).

Ansčwemmen|en *va* napláviti, nanésti (-nesem); -ung *f* naplavína *f*.

Ansčen|en *va* (po)glédati; (halten) iméti (imam) za...; (erkennen) poznáti (-znam), vídeti; *n* ugléd, veljáva; -nich *a* znáten, imeniten; -ung, in -dessen zastrác téga.

Ansčehen *va* postáviti, nastáviti; (Ritter) prisloníti;

(Glaß) nastáviti; (Stunde) določiti; (Fleisch zum Kochen) pristáviti; Fett-(o)debeléti; (Feder zum Schreiben) zastáviti; (Gewehr) namériti; (Blätter, Früchte, Knospen) pognáti (-ženem), *impf* pogánjati; (pflanzen) (na)sadíti; (Anlauf nehmen) poskúsi, *impf* poskúšati; (betrügen) opeháríti.

Ansčht *f* pogléd *m*; (Meinung) mnénje *n*; -ig werden jemaudeš zaglédati kóga; -sfarte *f* razglédnica *f*, poglédnica *f*.

Ansčied|eln, (sich) naselíti se, *impf* naseljeváti se; -elung *f* nasélb(in)a *f*; -ler *m* naséljenec (-nca) *m*, nasélník *m*.

Ansčpann|en *va* (Tiere) vpréči (-prežem), *impf* vprégati; (Schnur, Kräfte) napéti (-pnem), *impf* napénjati; -ung *f* napétost *f*.

Ansčpeien *va* pljúniti (*impf* pljuváti) [na koga].

Ansčpiel|en *vn* mériti, auf etw. was na káj; -ung *f* cikanje *n*.

Ansčpießen *va* nabósti (-bodem), natekníti (-táknem).

Ansčpiinnen *va* zaprésti, na-, priprésti (-prédem).

Ansčpornen *va* izpodbósti (bodem), pognáti (-ženem), *impf* izpodbádati, spodbujati.

Ansprache *f* ogóvor *m*; -echen *va* ogovoríti, *impf* ogovárjati; (bitten) (po)prosíti; *vn* (Instrument) dáti glas od sebe; (gefallen) ugájati, všeč bítí; -echend *part* všeč(en), ugóden, simpátičen.

Anspruch *m* pravíca *f*; zahtéva *f*; machen auf etwas zahtévati, lastíti si; in -nehmen prisvájati si; -sloß *a* skrómen, zméren; -sloßigkeit *f* skrómnost *f*; -voll *a* oblásten, neskrómen.

Anstalt *f* závod *m*; (Maßregel) narédba *f*; machen pripráve délati, priprávljati se.

Anstand *m* spodóbnost, *f* dostójnost *f*; (Lauer) zaséda *f*; (Zögern) odlóg *m*; (Hindernis) ovíra *f*; -nehmen obotávljati se; keinen -nehmen ne pomíšljati se, ne obotávljati se.

Anständig *a* spodóben, dostójen.

Anstarren *va* strméti v kóga.

Anstatt *prp* (na)mésto; -zu ne da(bi) -

Anstaunen *va* zavzéti (-vzajemem) se (nad čim); strméti nad ..., občudováti, (za)čúdití se.

Anstechen *va* (mit der Nadel) natekníti (-táknem) *impf*, natíkati; pripé(njati) (pripnem); (Ring) natekníti; Feuer - zažgáti (-žgem); Licht - prižgáti; (von Kranf-

heiten okúžiti, otrovátí; sich-, angesteckt werden naléztí (-lezem); -end *part* nalezljív, kúžen; -ung *f* okúženje *n*.

Anstehen *vn* podá(ja)ti se, prilégati (-leżem) se, všeč bítí, ugájati; ich stehe nicht an zu behaupten trdím brez pomíselka; etwas - lassen odlášati, odlágati.

Ansteigen *vn* vzdigováti se, naráščati.

Anstellen *va* naméstiti, uslúžbití; sich - délati se (ko da bi), hlíniti se; (Versuch) napráviti; Vergleich - priméríti, *impf* primérjati; -ig *a* pripráven, spréten; -ung *f* slúžba, mésto *n*.

Anstiften *va* (Unglück) napráviti, osnováti; (einen zu etwas) (na)ščuváti, nagoovoríti; -r *m* povzročítelj *m*; ščuválec (-lca) *m*.

Anstimmen *va* zapéti (-pójem), zagósti (-godem); ubráti (-bérem).

Anstoß *m* udár (-rja) *m*, spotíka *f*; (Hindernis) zapréka *f*; Stein des - es spotíkljaj *m*, pohújšanje *n*; -geben pohújš(ev)ati; -nehmen pohújš(év)ati, hudováti se.

Anstoßen *va* súniti, trčítí; (Schneider) pripéti (-pnem), na ráhlo sešívati; *vn* zadéti (-denem) (ob kaj), zaleléti se; mit der Zunge -

zaplétati se, jecljati: (gren-  
zen) mejíti, držáti (držím)  
se; bei jemand - zaméríti  
se komu; (mit dem Glase -)  
třčíti, napí(va)ti; -d soséd-  
nji, držéc se, blížnji.

Anstößig *a* pohujšljív, spo-  
tikljív.

Anstreichen *va* (na)mázati  
(-mažem), (po)bárvati, (po)-  
pleskáti; (mit Bleistift, Fe-  
der) podčrtati; -r *m* pleskár  
(-rja) *m*, mazáč *m*.

Anstrengen *va* natégniti, sí-  
liti, ubíjati; sich - (po)trú-  
diti se, napé(nja)ti (-pnem)  
se; einen Prozeß začéti  
(-čnem) právdo; -ende Ar-  
beit trudapólno délo; -ung  
*f* trúd *m*, napór *m*, priza-  
dévanje *n*.

Anstrich *m* lik *m*, plesk *m*;  
(Schein) vídez *m*, zuná-  
njost *f*. [tem].

Anstreichen *va* priplésti (-ple-  
Ansuchen, um etwas (po)pro-  
síti za kaj; *n* próšnja *f*.

Antasten *va* potípati (-tip-  
ljem); (die Ehre) dotekniti  
(-táknem) se.

Anteil *m* del *m*, délež *m*; ha-  
ben an etwas deléžen bíti  
česa; -nehmen an udeležíti  
(*impf* -ževáti) se česa; an  
Schmerz delíti žalost (s  
kóm); -nahme *f* udeléžba *f*.

Antiquano *n* Tinján *m*.

Antik *a*, starínski antičen;  
-e *f* starína *f*; -enkabinett *n*

-sammlung *f* zbírka starín  
*f*, muzéj antičnìh kípov *m*.  
Antiquar *m* starínar (-rja) *m*,  
antikvár (-rja) *m*; (Gelehr-  
ter) starinoználec (-lea) *m*;  
-isch kaufen kúpiti iz drúge  
roké.

Antivari *n* Bar *m*.

Antlitz *n* obličje *n*, obráz *m*.

Anton *m* Antón, Tóne (-eta).

Antrag *m* prédlog *m*; po-  
núdba *f*; stellen stávitì,  
zurüchziehen umekníti (u-  
máknem); -en *va* ponudíti,  
*impf* ponújati; -steller *m*  
predlagálec (-lea) *m*.

Antreffen *va* nájti (najdem),  
sréčati, sníti (-ídem) se, ná-  
letéti.

Antreiben *va* pognáti (-že-  
nem), izpodbósti (-bodem),  
*impf* pogánjati.

Antreten *va* nastopíti, za-  
čéti (-čnem); Dienst (v)sto-  
píti v slúžbo.

Antrieb *m* nagón *m*, nagíb  
*m*; außeigenem - svojevóljno.

Antritt *m* nastóp *m*, začétek  
(-tka) *m*; -srede *f* nastópni  
góvor *m*.

Antun *va* (Kleid) obléči (oblé-  
čem); es einem uročíti ko-  
gá; Ehre - skáz(ov)ati čast;  
einem Mädchen Gewalt - po-  
sílitì deklé.

Antwort *f* odgóvor *m*; auf -  
warten čakati odgóvora;  
-en *vn* odgovoríti, *impf*  
odgovárjati; schriftlich od-



pís(ov)ati; (furz) odrézati (režem).

Anvertrauen *va* povériti, zá-  
úpati, izročiti.

Anverwandt *part* soróden;  
die -en *m pl* soródstvo *n*,  
žláhta *f*; ein -er *m* soród-  
nik *m*.

Anwachsen *vn* (na)rásti (-ra-  
stem), naráščati, (po)mno-  
žíti se; an etwas (an jeman-  
den) prirásti.

Anwalt *m* zagovórnik *m*,  
zastópnik *m*; (Advokat)  
odvétník *m*.

Anwand|eln *va* obíti (-idem),  
*impf* obhájati; -lung *f*  
vólja *f*, izprelét *m*, napád *m*.

Anwartschaft *f* pričaková-  
nje *n*.

Anwehen *va* píhniti (*impf*  
píhati) (na kóga),

Anweis|en *va* nakáz(ov)ati,  
odkáz(ov)ati, naročiti, *impf*  
narócati; ich bin angewiesen  
zu |schweigen naročeno mi je  
molčáanje; -ung *f* odkáz *m*,  
pouk *m*, naročilo *n*; (Post-)  
nakáznica *f*.

Anwend|bar *a* poráben, upo-  
trében; -en *va* (po)rábati,  
upotrěbiti, *impf* -bljati;  
(Zeit, Geld) obrnúti, (po)-  
tróšiti; -ung *f* (po)rába *f*,  
upotrěbljanje *n*.

Anwerb|en *va* nab(í)rátí, na-  
jé(ma)ti (najmem); -ung *f*  
nabíra(nje) *f*, *n*, nabór *m*;  
najétje *n*, najémanje *n*.

Anwesen||d *a* pričujóč, nav-  
zóčen; -heit *f* navzóčnost *f*.  
Anwidern *va* gábiti se (ko-  
mú).

Anzahl *f* število *n*; große -  
množica *f*.

Anzahlen *va* pláč(ev)ati na  
račún.

Anzapfen *va* nastáviti, djáti  
(denem) na čep.

Anzeichen *n* známénje, znak.

Anzeige *f* naznanílo *n*; (To-  
des-) mrtváški list *m*; (bei  
der Polizei) ovádba *f*; (In-  
ferat) oglás *m*; -u *va* naz-  
nániti, oznániti, oglasíti;  
(gerichtlich) ováditi; -r *m*  
(Zeitung) kazálo *n*; ozna-  
nila *pl n*; (Denunziant)  
ovaduh *m*, ovadník *m*.

Anzetteln *va* (o)snováti.

Anziehen *va* potěgniti, vléči  
(vléčem); (Rock) obléči *impf*  
obláčiti; (sitieren) navésti  
(-védem), *impf* navájati;  
(Schraube) naví(ja)ti (-vi-  
jem); (Schuhe) obúti (obu-  
jem), *impf* obúvati; (inte-  
ressieren) míkati, zánímáti;  
*vn* príti (pridem), prihá-  
jati, (pri)blížati se; -d *part*  
míčen, vabljív.

Anziehung *f* natézanje *n*;  
-skraft *f* privláčnost *f*.

Anzug *m* (Kleid) obléka *f*,  
opráva *f*; (Ankunft) prihód  
*m*; im - sein prihájati, blí-  
žati se.

Anzüglich *a* zbadljív, žalív;



-(-feit) *f* zbadljivost *f*.  
 Anzünden *va* priž(i)gati  
 (-žgem), zakúriti; (Haus)  
 zažgáti.  
 Äpfel *m* jábolko *n*, jábelko  
*n*; -baum *m* jáblan(a) *f*;  
 -fern *m* jábolčna péčka *f*;  
 -most *m* jábolčnik *m*; -schale  
*f* jábolčne lupíne *pl f*;  
 -schnit<sup>z</sup> *m* krhelj (hlja)*m* -sine  
*f* pomeránča *f*; -wein *m*  
 jábolkovec (-vea) *m*.  
 Apollonia *f* Apolónija, Po-  
 lón(ic)a.  
 Apostel *m* apóstelj, apóstol  
*m*; -amt *n* apósteljstvo *n*;  
 -geschichte *f* dejánja apósto-  
 lov *pl n*.  
 Apostolisch *a* apóstolski.  
 Apotheke *f* lekárn(ic)a *f*; -r *m*  
 lekárnik *m*; -rgewicht *n* le-  
 kárniška utěž *f*; -rgremium  
*n* lekárniški zbor *m*; -rzei-  
 chen *n* lekárniška kratica *f*.  
 Apparat *m* prípráva *f*, oród-  
 je *n*.  
 Appellation *f* prizív *m* -sge-  
 richt *n* prizívno sodišče *n*.  
 Appellieren *vn* prizváti (-zo-  
 vem) višje sodišče, apelí-  
 rati.  
 Appetit *m* tek *m*, slast *f* (do  
 jedí); -lich *a* técen, slásten.  
 Apport! prinési sém! -ieren  
*va* aportíráti.  
 Aprile *f* marélica *f*.  
 April *m* apríl, *m* máli tráven  
 (-vna) *m*; in den -schiden  
 posláti (poslhem) po ptíce

mléko, iméti (imam) za  
 nórea; -wetter *n* izpremen-  
 ljívo vréme (-na).  
 Apropos! pri tej príliki; ker  
 govorímo o tem.  
 Aquarium *n* akvárij *m*.  
 Äquator *m* rávnik *m*, ekvá-  
 tor (-rja) *m*.  
 Aquileja *n* Ogléj *m*, Akvi-  
 léja *f*.  
 Ar *n* ar *m*.  
 Arabler *m* Arábec (-bca) *m*;  
 -ien *n* Arábija *f*; -isch *a*  
 arábski.  
 Arbe *n* Rab *m*.  
 Arbeit *f* délo *n*; (Aufgabe)  
 náloga *f*; (Verrichtung) o-  
 pravílo *n*; -en *va* délati;  
 -er *m* délavec (-vca) *m*;  
 -geber *m* delodajálec (-lea)  
*m*, gospodár (-rja) *m*; -neh-  
 mer *m* delojemálec (-lea)  
*m*, délavec (-vca) *m*.  
 Arbeit<sup>s</sup>am *a* délaven; -feit *f*  
 délavnost *f*.  
 Arbeitsbeutel *m* móšnja za  
 róčno délo *f*; -einstellung *f*  
 stávka *f*, štrajk *m*; -fähig *a*  
 déla zmóžen; -haus *n* dé-  
 lavnica *f*; -kraft *f* délavna  
 móč *f*; -leute *m pl* délavci *m*;  
 -lohn *m* zaslúžek (-žka) *m*;  
 -loß *a* brezdélen; -losigkeit  
*f* brezdélnost *f*; -schen *a* ki  
 se ogiblje délu; *f* nemár-  
 nost *f*, mŕžnja do déla *f*;  
 -tag *m* délavník *m*; -zim-  
 mer *n* délavnica *f*; -zeug *n*  
 oródje *n*.

Arch *n* Ráka *f*. [ka *f*.  
 Arche Noah *f* Noétova bár-  
 Archipel *m* otóče *n*, arhi-  
 pélj *m*.  
 Archiv *n* arhív *m*; ar *m* ar-  
 hivár (-rja) *m*, čuváj listin *m*.  
 Arg *a* hud, zel; -e Šiže húda  
 vročina *f*; daš ist žu - to je  
 prevéc; -verfahren grđó rav-  
 náti; *n* hudóbnost *f*.  
 Ärger *m* srd *m*, nevólja *f*,  
 jéza *f*; -lich nevóljen, jé-  
 zen; (Ärger erregend po-  
 huhšljív; -n *va* jezíti; na-  
 gájati (komú); ohújš(ev)a-  
 ti; fič hudováti se, jezíti se;  
 -nis *n* pohújšanje *n*; -nis  
 geben pohújš(ev)ati.  
 Arglist *f* zviájača *f*, hudóba *f*;  
 -ig *a* lokáv, hudóben.  
 Arglos *a* prepróst, naíven;  
 -igkeit *f* naívnost, *f* nedólž-  
 nost *f*.  
 Argwohn *m* sum(ljívost) *m*, *f*,  
 natolcevánje *n*.  
 Argwöhn|en *va* súmiti, na-  
 tolceváti; -isch *a* sumljív.  
 Arie *f* árija *f*, popévka *f*,  
 napév *m*,  
 Arithmet|ik *f* račúnstvo *n*;  
 -isch *a* aritmétiški.  
 Arm *a* ubóg, ubóžen, bóren,  
 réven, siromáški; ich -er  
 Mens|ch jaz révež; ein -er  
 Mens|ch révež *m*; siromák *m*,  
 ubóžec (-žca) *m*; ein -es  
 Weib révica *f*, ubóžica *f*,  
 sirótica *f*; die -en *pl* ubóž-  
 ci *m*, siromáki *m*, réveži *m*.

Arm *m* ráma *f*, ráme (-ena)  
*n*; unter dem - pod páz-  
 duho; unter die Arme grei-  
 fen pomagati; -eines Šlus-  
 ses rokáv *m*; in die -e neh-  
 men vzéti (vzamem) v na-  
 róčje; auf den -en tragen  
 nosíti v naróčju; -band *n*  
 zapéstnica *f*; -binde *f* pre-  
 véza *f*; -brust *f* samóstrel *m*.  
 Armee *f* vójska *f*, armáda *f*;  
 -korps *n* voj *m*, zbor *m*.  
 Ärmel *m* rokáv *m*; -heind *n*  
 rokávei *m pl*.  
 Armen||haus *n* ubóžnica *f*;  
 -pflege *f* oskrbovánje ré-  
 vežev *n*; -pfleger *m* oskr-  
 bník révežev *m*; -wesen *n*  
 jávna dobrodelnost *f*.  
 Arm||lehne *f* ročaj *m*; -leuch-  
 ter *m* lesténec (-nea) *m*.  
 Ärmlich *a* siromáški, bóren;  
 -e Šütte bezníca *f*.  
 Arm|selig *a* siromášen, réven;  
 -leit *f* révščina *f*.  
 Armstuhl *m* naslanjác *m*.  
 Armut *f* ubóštvo *n*, ubóž-  
 nost *f*, siromáštvo *n*; -szeng-  
 ni|sz izpričeválo ubóžnosti *n*.  
 Arr|est *m* zapór *m*; -stant *m*  
 jetník *m*; -tieren *va* zapré-  
 ti (-prem), prijéti (-mem).  
 Arsch *m* rít *f*, zádňica *f*;  
 -bačfe *f* rítník *m*.  
 Arsenik *n* míšnica *f*, arzé-  
 ník *m*.  
 Art *f* (Weise) način *m*; (Gat-  
 tung) rod *m*; (Spezies) vr-  
 sta *f*; (Anlage) nřav *f*; nach

der Tiere živínski.  
 Arterie *f* cípľja *f*, artérija *f*.  
 Artig *a* uljúden; príden;  
 -feit *f* uljúdnost *f*, lépo  
 (spodóbuo) vedénje *n*.  
 Artikel *m* (gramm) spólnik *m*,  
 člen; (Ware) blagó *n*; (Auf-  
 satz) článek (-nka) *m*, se-  
 stávek (-vka) *m*; (Para-  
 graph) odstávek (-vka) *m*.  
 Artikulieren *va* artikulóvaťi.  
 Artillerie *f* topničárstvo *n*,  
 artiljerija *f*; -ist *m* topničár  
 (-rja) *m*, kanonír (-rja) *m*.  
 Artischocfe *f* artičóka *f*.  
 Arznei *f* zdravílo *n*, lek *m*;  
 -kunde *f* zdravílstvo *n*.  
 Arzt *m* zdravník *m*.  
 Ärztlich *a* zdravotníski.  
 As *n* as *m*.  
 Asch *m* cvetlični lónec (-nea)  
*m*, cvetnják *m*; -e *f* pepél *m*.  
 Asche *f* lipan *m*.  
 Aschenbecher *m* pepelnják *m*;  
 -brödel *n* zapéčnik *m*, za-  
 péčnica *f*.  
 Aschermittwoch *m* pepelnica  
*f*, pepelníčna sréda *f*.  
 Aschgrau *a* pepél(n)ast;  
 -graues Pferd mísec (-šca) *m*.  
 Äsen *va* pítati, hrániti; *vn*  
 jésti (jem), pásti (pásem) *se*.  
 Äsien *n* Ázija *f*; -at(e) *m* Á-  
 zijec (-jca) *m*, Aziján *m*;  
 -atišch *a* ázijski. [líca *f*.  
 Äskulapshlange *f* gož *m*, be-  
 Äsp *n* Zásip *m*.  
 Asphalt *m* zémeljska smóla *f*,  
 asfált *m*.

Affektur|anz *f* zavárovanje *n*;  
 -ieren *va* zavárovati.  
 Affel *f* prešíček (-čka) *m*;  
 (Band-) stónoga *f*.  
 Affessor *m* prisédnik *m*.  
 Äbling *n* Jesenice *pl f*.  
 Äst *m* véja *f*; (Änorren) grča *f*.  
 Äster *f* ástra *f*.  
 Ästig *a* véjnat, rogovílast;  
 (Änorrig) grčav; (dicht) ko-  
 šát.  
 Ästl *n* zavetíšce *n*.  
 Ätem *m* dih *m*, sápa *f*, dúšek  
 (-ška) *m*; (schöpfen, holen  
 díhniti, *impf* díhati; (schwer)  
 sópsti (sopem), sópihati;  
 mir fehlt der - sápe mi  
 zmanjkúje; der - ist ihr aus-  
 gegangen sápe ji je zmánj-  
 kalo; in einem - v énem  
 dúšku; zu - kommen od-  
 déhniti si; -los *a* zasopí-  
 han; -zug *m* díhljaj *m*, dih  
*m*, dúšek (-ška) *m*.  
 Äthe|ismus *m* bogotájstvo *n*;  
 -ist *m* bogotájec (-jca) *m*;  
 -istišch *a* bogotájen, bogo-  
 tájski.  
 Äthen *n* Aténe *pl f*; -er *m*  
 Aténec (-nea) *m*.  
 Äther *m* éter (-rja) *m*; -išch  
*a* hlípen, éterski.  
 Athlet *m* atlét, rokobórec  
 (-rea) *m*; -išch *a* atlétski, ro-  
 kobórski.  
 Athos *m* Svéta góra.  
 Atlantische Ocean *m* Atlánt-  
 sko mórje *n*.  
 Atlas *m* (Landkarte) atlánt



*m*; (Stoff) *átlas m*.

Atmen *va, vn* dýchni, *impf* dýchati, sópsti (sopem).

Atmosphäre *f* ozráčje, *vzduh m*, *atmosféra f*.

Ätna *m* Etna *f*.

Attest *n*, -at *n* izpričeválo *n*;

-ieren *va* izpriče(va)ti.

Ägel *f* sráka *f*. [miti.

Ägen *va* pítati, hrániti, kř-

Ägen *va* razjésti, objésti (-jém); (na)močiti z razjedljivo vodo; -end *part* razjedliv; -lauge *f* razjedlivi lug.

Ägung *f* krma *f*, hrána *f*, živež *m*; křmljenje *n*, pítanje *n*.

Äßung *f* razjédanje *n*, močénje z razjedljivo vodo *n*; -wasser *n* razjedliva voda *f*;

Au! oj! joj! *f* = Aue.

Auch *conj* tudi, i. - nicht níti, waš es auch sei naj bo (de) kar ho(če), bódisi kar (ho)če. [jencija *f*.

Audienz *f* zaslíšba, *f* avdi-

Aue *f* lóka *f*, ledína *f*, tráta *f*.

Auer|hahn *m* dívji petélin *m*; -henne *f* dívja kúra *f*; -ochs *m* tur *m*; -sparg *n* Turjác *m*.

Auf *prp* na, po, v; lege das Buch - den Tisch déni knjígo na mízo; ein Toter liegt - der Bahre mrlíč leží na ódru; auf den Armen v naróčju; - und ab góri in dóli; auf! *int* na nóge! vstáni! Aufatmen *vn* vzdýchni, odeh-

níti (odáhнем) se.

Aufbauen *va* (z)gradíti, (se)-zídati, (po)stáviti.

Aufbehalten *va* (s)hrániti; bitte, behalten Sie den Hut auf! izvólite ostáti pokrít! izvólite se pokríti!

Aufbeißen *va* pregrízni.

Aufbewahren *va* shrániti, správití, *impf* shraujevátí, správljati; -ung *f*: einem etwas zur -ung geben dáti komú kaj, da shráni.

Aufbieten *va* (Truppen) nab(i)rátí (-berem), sklicati (-klíčem) na vójsko; (Verlobte) oklicati; alles - prizadévati si na vso moč.

Aufbinden *va* (Haar) zvézati (-vežem); (Knoten) raz(v)ozlátí; einem etwas (einen Bären) obésiti komú kaj (na nos).

Aufblähen *va* napíhniti, napéti (-pném), *impf* napihovátí, napénjati.

Aufblasen *va* napíhniti; (Feuer) podpíhniti, *impf* -hovátí.

Aufbleiben *vn* (bei Nacht) (pre)bdéti (bdím), (pre)čúti (čújem); (offen bleiben) ostáti (-stanem) (biti) odprít(o). [kvíšku.

Aufblühen *vn* (po)glédati Aufblühen *vn* razcvéstí (-cvétem) *impf* -cvétati.

Aufbrausen *vn* (vz)kipéti, (za)vréti (-vrem); (Zorn)



razjezíti se; *n* kipénje *n*,  
vrétje *n*; -*d part* naglojé-  
zen, jeznorít.

Aufbrechen *va* (Schloß, Thür)  
razbí(ja)ti (-bíjem), razlo-  
míti; (Brief) razpečátiti;  
*vn* (Knospe) póčiti, *impf*  
pókati; (Wunde) predréti  
-(dérem) se, *impf* predírati  
se; (abreißen) odprávití  
(*impf* -ávljati) se, napotíti  
se, odríniti.

Aufbringen *va* (Truppen)  
vkúp správití; (Geld) na-  
bráti (-berem); (Sitte, Mode)  
uvéstí (-védem); (erzählen)  
razkáčiti, razsrdíti; er ist  
fürchtbar aufgebracht gegen  
dich strášno je razkáčen  
protí tebi; ich bringe das  
Schloß nicht auf ne mórem  
odkleníti ključávnice; laß  
dich nicht aufbringen! ne dáj  
se razsrdíti!

Aufbruch *m* prelóm *m*, ulóm  
*m*; (Abreise) odhód *m*.

Aufbürden *va* náložíti, *impf*  
nakládati, nalágati.

Aufdecken *va* razkrí(va)ti;  
odgrníti, *impf* odgrínjati.

Aufdrängen *va* einem etwas  
vsílití (*impf* vsiljeváti) ko-  
mú kaj; seine Ansicht vsi-  
ljeváti svoj názór; sich se.

Aufdring|en *va* einem etwas  
vsílití (*impf* vsiljeváti) ko-  
mú kaj; -lich *a* vsiljív, sí-  
ten, nadléžen.

Aufdrücken *va* pritísniti, *impf*

pritiskováti; (Schloß) od-  
préti; (Geißwür) stísniti.

Auseinander *av* zaporédoma,  
drug za drúgim.

Aufenthalt *m* bívanje *n*;  
(Verzögerung) zamúda *f*,  
pomúdek (-dka) *m*, zadr-  
žek (-žka) *m*; -sort *m* bi-  
valíšče (-šča) *n*.

Auferlegen *va* náložíti, *impf*  
nalágati; (befehlen) veléti.

Aufersteh|en *vn* vstá(ja)ti (z  
mrtvih); -ung *f* vstajénje *n*;  
der Toten mrtvecev, mrlícev.  
Auferweck|en *va* zbudíti; -ung  
*f* zbujeníje *n*.

Auferziehen *va* odgojíti, *impf*  
odgájati.

Aufessen *va* snésti (snem),  
pojésti (-jém), *impf* pojé-  
dati.

Auffahren *vn* (in den Himmel)  
vzdígniti se v nebó; (Ba-  
gen) (pri)peljáti se; (auf-  
brausen) vzkípéti, razjári-  
ti se; (erschrecken) poskóčiti,  
planíti pokóncu; (Thüre) od-  
préti (-prem) se; (auf den  
Grund) zadéti (-dénem) na  
dno (na súho); *va* navozíti;  
-*d part* naglojézen, razsrd-  
ljív.

Auffahrt *f* (Christi) vnebohó-  
*m*; (Fahrt in die Höhe) vóz-  
nja na vrh *f*.

Auffallen *vn* pásti (pádem)  
na kaj, bútniti; es fällt uns  
auf zbáda nas v oči, vzbúja  
nam pozórnost; -*d part*

očividén, nenaváden, pre-  
senetlív. [posében.

Auffällig a očividén, čuden,  
Aufangen *va* (Ball) ujéti  
(-jámem); (Brief) prestréči  
(-strežem).

Auffärben *va* prebárvati.

Auffassen *va* zajéti (zájmem);  
(verstehen) zapopásti (-pa-  
dem), *impf* -pádati, (raz)-  
uméti (-umem), shvátati;  
-ung *f* razumljénje *n*, shvá-  
tanje *n*, zapopádnost *f*;  
mnénje *n*.

Auffinden *va* nájti (najdem),  
odkríti (-krijem).

Auffischen *va* ulovíti.

Auffliegen *vn* vzletéti; (Tür)  
odpréti (-prem) se náglo.

Auffordern *va* pozváti (-zó-  
vem), povábiti; -ung *f* po-  
zýv *m*; (po)vábilo *n*.

Aufforsten *va* pogoždíti,  
*impf* -dováti.

Auffressen *va* požréti (-žrém),  
*impf* požírati, pojédati,  
razjédati.

Auffrischen *va* oživiti, *impf*  
oživljati; osvéžiti, *impf*  
-ževáti.

Aufführen *va* (Haus) (se)-  
zídati; (Drama, Szene) u-  
prizórati, predstáviti, *impf*  
-zárjati, -stávljati; (im  
Rechnen) vštéti (-téjem);  
(einen vorführen) predstá-  
viti, *impf* -stávljati; sich vé-  
sti (vedem) se; -ung *f* (Bau)  
grádba *f*; (Darstellung) pred-

stáva *f*; (Benehmen) vedé-  
nje *n*. [níti.

Auffüllen *va* (zopet) (na) pol-  
Aufgabe *f* (Brief, Gepäck) od-  
dája *f*; (Pensum) náloga *f*;  
(Auftrag) naročilo *n*, nálog  
*m*; (Zugabe) naméček (-čka)  
*m*; (des Geschäftes) opusti-  
tev (-tve) *f*.

Aufgaben *va* pobráti (-bé-  
rem); nabósti (-bodem).

Aufgang *m* vzhód *m*; (Weg  
nach oben) pot navkreber  
*m* u. *f*.

Aufgeben *va* (Brief, Gepäck)  
oddáti (-dám), predáti;  
(Plan, Absicht) (p)opustíti;  
(Geschäft) zapréti (-prem);  
einem etwas naročiti nalo-  
žiti; (dazugeben) navréci  
(-vržem), pridáti; den Geist-  
izdihniti.

Aufgeber *m* odpošiljávec  
(-vca) *m*, predájnik *m*.

Aufgeblasen *part* napíhnjen,  
prevzéten; -heit *f* ošábnost  
*f*, prevzétnost *f*.

Aufgebot *n* (der Verlobten)  
oklíci *pl m*; (der Truppen)  
sklie *m*, pozýv *m*; (die Trup-  
pen selbst) sklicana vójska *f*.

Aufgedunsen *part* zabúhel.

Aufgehen *vn* (Sonne) vzíti  
(-idem) *impf* vzhájati;  
(Pflanzen) pognáti (-ženem)  
*impf* pogánjati; (vz)klíti  
(-klíjem); (Knoten) razvé-  
z(ov)ati (-vežem) se; (Nacht)  
(raz)párat se; (Rechnung)

eš geht auf nič ne ostáne, ostánka ni; (Teig) vzhájati; (Schnee) (s)tájati se; (Eis) odpréti (-prem) se; (verbraucht werden) poíti (-idem), porábiti se; -lassen zapráviti, potróšiti.

Aufgeklärt *part* prosvétljen, omíkan.

Aufgeld *n* ára *f*, zakúpek (-pka) *m*, nadávek (-vka) *m*.

Aufgelegt *part* razpoložén; (heiter) vesel, dobre vólje.

Aufgeräumt *part* vesel

Aufgetriebenheit (des Körpers) *f* napíhnjenost (telása) *f*.

Aufgewacht *part* bister, vesel.

Ausgießen *va* nalí(va)ti (-líjem).

Ausgreifen *va* pob(i)rati (-berem), prijéti (prímem).

Ausguß *m* polív(ek) *m*; heißer - popárek (-rka) *m*.

Aushaben *va* (Hut) iméti (imám) na glávi, pokrít bíti; (Geschäft) iméti odprto; das hat nichts auf sich ni nič za to!

Aushalten *va* (Menschen, Pferde im Lauf) ustáviti, *impf* ustávljati; (Lauf der Krankheit) zadrž(ev)áti (-držím); (verzögern) zadrž(ev)áti; sich (za)mudíti se; (wohnen) bívati; sich úter etwas nevóljen bíti, repénčiti se.

Aushängen *va* obésiti, *impf* obéšati.

Aushäufen *va* (na)kopíčiti,

(na)grmáčiti; -ung *f* kopíčenje *n*.

Aufheben *va* vzdígniti, *impf* vzdígováti; (auflauben) pob(i)rati (-berem); (Bande, Versammlung) razpustíti; (die Tafel) vstá(ja)ti (-stá-nem) izza míze; (aufbewahren) správljati, shranjeváti; (Vertrag) razvézati (-vezem); (Gesetz) razveljáviti, odprávití; viel -s machen von etwas mnógo govoríti (písati) o čem.

Aufhebung *f* odpráva *f*, razpúst *m*, razveljávljenje *n*.

Aufheitern *va* (raz)vedriti, zjasníti; (Menschen) razveselíti, *impf* razveseljeváti.

Aufhelfen, einem pomagati komú; sich opomóci (-mórem) si.

Aufhellen, sich zjasníti se.

Aufhejlen *va* (na)ščuváti, podpíh(ov)ati; -er *m* ščuválec (-lca) *m*; -ung *f* podpihováne *n*, ščuváne *n*, hújskanje *n*.

Aufhören *va* vléči (vléčem) na uhó, poslúšati.

Aufhören *vn* néhati; (vom Schmerz) odléči (-léže); ohne - neprestáno, nepreného-ma; da hört (sich) alles auf to pa je že od síle; to pa je že prevéc (prehudó).

Aufjagen *va* splášíti, spodíti.

Aufkaufen *va* nakúpiti (vse).

Aufklären *va* zjasníti; (erklä-



ren) pojasniti, *impf* pojasnjevati; (Verstand) (z)bistriti; (geistig heben) prosvétliti; -ung *f* (Erklärung) pojasnilo *n*, pojasnjénje *n*; (geistige) prosvéta *f* omíka *f*.

Aufleben *va* nalépiti, prilépati.

Aufklopfen *va* (Rüsse) raztólči (-tolčem); (Matrassen) iztépsti (-tepem), *impf* iztépati. [(-pnem).

Aufknöpfen *va* odpé(nja)ti

Aufknüpfen *va* (Knoten) razvozláti; (hängen) obésiti.

Aufkochen *va* prekúhati; *vn* zavréti (-vrém).

Aufkommen *va* vstáti (-stánem), vzdígniti se; (genesen) ozdravéti; (tund werden) príti (prídem) na dan; mit mir kommt niemand auf nihcé mi ni kos; ich komme dafür auf jaz prevzémam odgovórnost za tó; nicht lassen zadušiti, potláčiti.

Aufkönnen, nicht ne móči (mórem) vstáti (vzdígniti se).

Auffragen *va* razpráskati.

Aufkriegen *va* odpréti (-prem).

Aufkündig|en *va* odpóvedati (-vem); -ung *f* odpóved *f*.

Auflad|en *va* naložiti, *impf* nakládati; -er *m* nakladálec (-lea) *m*.

Auflage *f* (des Buches) nátis(ek) *m*, izdánje *n*; (Steuer) dávek (-vka) *m*.

Aufschauern, einem zalezováti kógá, prežáti (prežím) na kóga.

Aufsauf *m* (Aufsruhr) vréva *f*, rabúka *f*, hrup *m*; (Speise) kipnének (-nea) *m*.

Aufleben *vn* oživéti; *impf* oživljati se; ich lebe förmlich wieder auf zdi se *m*, da sem preporójen. [žem).

Aufstecken *va* (po)hízati (-lí-

Aufstegen *va* položiti, *impf* polágati; (Strafe) naložiti; (Buch) nátisniti, izdáti (-dám); sich nasloníti se, opréti (-prém) se; -ung *f* der Sünde poláganje rok *n*.

Aufstehn|en, sich upréti (-prem) se; *impf* upírati se; -ung *f* upór *m*. [rem).

Auflesen *va* pob(i)rati (-be-  
Aufliegen *vn* razgrnjen býti, býti na ogléd; sich preležáti (-ležím) se.

Auflochern *va* (z)rahláti.

Auflodern *vn* vzplamenéti, zaplapoláti.

Auflös|bar, -lich *a* razvezljív, (chemisch) raztoplív; -en *va* razvéz(ov)ati (-véžem), razrešiti; (chemisch) raztopíti, (raz)očiti; (Rätsel) ugániti; (Knoten) razvozláti; (Versammlung) razpustíti; (Aufgabe) rešiti; -ung *f* (chemisch) raztopína *f*; (Versammlung) razpúst *m*; (Rätsel, Aufgabe) rešitev (-tve) *f*.

Aufmachen *va* odpréti (-prem)

*impf* odpírati; Mund - zíniti; (aufbinden) razvézati (-véžem); *sich* odprávití se, napotíti se.

Aufmerksam *vu* pazíti; (notieren) zápís(ov)áti; *sam a* pazljív; -*samkeit f* pážnja *f*, pazljívost *f*, pozornost *f*.

Aufmuntern *va* izpodbudíti, *impf* -bújati; -*ung f* izpodbúda *f*; (Erbeiterung) razveseljevanje *n*.

Aufnahme *f* sprejém *m*; (einer Gegeud) načrt *m*, upodóblienje *n*.

Aufnehmen *va* sprejé(ma)ti (-spréjmem); (Aleid) privzdígniti; etvaš íibel - zamériti, za zlo vzéti (vzámem); (Geld) vzéti na pósodo; (Plan) načrtati; (Rede) povzéti (besédo); (den Faden) navézati (-vežem); (Nebenflüsse, grammat. Endungen) privzémati; (dingen) najé(ma)ti (nájmem); (Arbeit) pričéti (-čnem); (vom Monde) *vn* rásti (rástem); eš mit einem - izkústiti se s kom.

Aufnötigen *va* usílití, *impf* -ljeváti.

Aufopfern *va* žrtvováti, podáciti; -*ung f* žrtev (-tve) *f*, darítev (-tve) *f*.

Aufpassen *va* naložíti, *impf* nakládati.

Aufpassen *vn* pazíti, poslušáti; (lauern) prežáti (pre-

žím) na kóga; aufgepaßt! pazíte! -*r m* vohún *m*, ogledúh *m*, špijón *m*.

Auspflanzen *va* nasadíti.

Auspicken *va* pozobáti (-zób-ljem). [niti.

Ausplatzen *va* póčiti razpók-

Ausprägen *va* vtisniti.

Ausprallen *vn* naletéti, udáriti, trčiti.

Ausputz *m* lepotičje *n*; -*en va* ozáljšati.

Ausquellen *vn* privréti (-vrem), izvirati; *va* namočíti, *impf* namákati.

Aufraffen *va* zbráti (-berem), pobráti, zgrábiti; *sich* ohrábririti se.

Aufräumen *va* posprávití, *impf* -ávijati; uredíti, *impf* urejeváti.

Aufrecht *a* pokónčen, *av* pokóncu; *sich* - halten držáti se po kóncu, obdržáti se.

Aufreggen *va* (raz)drážiti, razvné(ma)ti (-vnámem); *sich* razbúrítí se; -*ung f* razbúrjenost, razdráženost *f*.

Aufreiben *va* predígniti; (Haut) odrígniti; (vernichten) (po)končáti, ugonobíti; -*de Beschäftigung* uničujóče opravílo *n*.

Aufreißen *va* strígati; (Wunde) predréti (-dérem); (Mund) zíniti, (za)zijáti; (Nacht) (raz)páratí; (Tür) síloma odbréti (-prem); *vn* pretřgati se.

Aufreizen *va* (na)ščuváti;  
(raz)drážiti.

Aufrichten *va* vzdígniti; einen  
(po)toláži; sič vzdígniti se.

Aufrecht *a* odkrit(osrčen);  
-feit *f* odkrito-srčenost *f*.

Aufriegeln *va* odpahniti, od-  
riniti zapah.

Aufrollen *va* navíti (-vím);  
(auseinander) razmotá(va)ti.

Aufruf *m* poziv *m*, sklic *m*,  
oklic *m*; -eu *va* (po)klicati  
(-kličem).

Aufruhr *m* upór *m*, vstája *f*,  
punt *m*.

Aufrühren *va* zméšati; -er  
*m* upórnik *m*, vstaš *m*;  
-rič *a* upóren, púntarski.

Aufrütteln *va* strés(a)ti (tre-  
sem), (z)májati.

Aufsagen *va* (rezitieren) reci-  
tirati, povédati (-vem),  
predávati; (Dienst, Freund-  
schaft) odpovédati (-vém).

Aufsässig *a* sovražen, nas-  
próten; er ist dir -píko imá  
na tébe.

Aufsatz *m* (schriftlich) sestávek  
(-vka) *m*; (Gewehr) múha *f*;  
(Tafel-) nastávek (-vka) *m*.

Aufsaugen *va* posesá(va)ti,  
(po)píti (-píjem).

Aufschauern *vn* (po)glédati  
kvísku; pazíti.

Aufschrecken *va* (s)plašiti.

Aufschichten *va* (na)plastiti;  
(Holz) zložiti, *impf* sklá-  
dati.

Aufschieben *va* odložiti, *impf*

odlašati; (Biegel) odpáhniti.  
Aufschießen *vn* vzklíti (-klí-  
jem); vzdígniti se.

Aufschlag *m* (Preis) poskók  
cene *f*; (am Armel) našív *m*;  
(Steuer) nakláda *f*.

Aufschlagen *va* (Zelt) razgr-  
niti; (Lager) postaviti;  
(Augen) izpreglédati; (Fuß)  
raztólči (-tólčem); (Tür)  
síloma odpréti (prem);  
(Gelächter) zakrohotáti;  
(Preis) podrážiti; (das Ge-  
treide schlägt täglich auf) žito  
se vsak dan podrážuje;  
(die Nase) razbíti (-bíjem);  
(Buch) odpréti (-prem);  
(aussuchen) poiskáti (-íščem);  
*vn* bútniti, tréščiti.

Aufschließen *vn* odkleniti, od-  
préti (-prem), *impf* odklé-  
pati, odpírati.

Aufschlitzen *va* (raz)páratí.

Aufschluß *m* (Tür) odklép *m*;  
(Erklärung) pojasnílo *n*.

Aufschnallen *va* pripé(nja)ti  
(-pnem); (auseinander) od-  
pé(nja)ti. *pl*ulovíti.

Aufschnappen *va* hlástiti.

Aufschneiden *va* (Buch) raz-  
réz(ov)áti (-režem), (Brot,  
Schinken) naréz(ov)áti;  
(Leiche) odpréti (-prem);  
(Bauch) razárati; (mit der  
Schere) prestriči (-strižem);  
(prahlen) baháti se, široko-  
ústiti; -er *m* hlástáč *m*, ba-  
háč *m*; -erei *f* bahánje *n*,  
hlástanje *n*.



Ausschnitt *m* preréz *m*; (fal-  
ter) narezanina *f*.

Ausschüüren *va* odpé(nja)ti  
(-pnem), odvéz(ov)áti (-vé-  
žem).

Ausschrauben *va* priví(ja)ti  
(-vijem), (lošš)rauben) od-  
ví(ja)ti.

Ausschrecken *va* splášiiti; *vn*  
preplášiiti se.

Ausschreiben *va* napísati (-pi-  
šem), zapís(ov)ati.

Ausschreien *vn* zavpíiti (-vpí-  
jem), zakrícati (-kričím).

Ausschrift *f* napís *m*, nadpís *m*.

Ausschub *m* odlóg *m*, od-  
klád *m*.

Ausschürzen *va* podvézati  
(-véžem), sích podrécati se;  
hoch aufgeschürzt visóko  
podrécán (podvéžan).

Ausschütteln *va* zméšati, (Bett)  
prerahláti.

Ausschütten *va* (Erde) nasúiti  
(-sújem), nasípati (-sip-  
ljem); (Wasser) nalí(va)ti  
(-ljjem); -ung *f* nasíp *m*.

Ausschwätzen *va* namočíiti;  
zapéti (-pném); usíiliti z  
govorjénjem.

Ausschwellen *va* otéči (-te-  
čem); *va* napíhniti, *impf*  
napihováti.

Ausschwingen, sích povzpéti  
(-pném) se.

Auffehen *n* n pozórnost, *f*; *vn*  
povzdígniti očí; -r *m* nad-  
zórnik *m*, páznik *m*, ču-  
váj *m*.

Auffein *vn* pokóncu býti  
(sem), bdéti, čúti (čujem);  
(offen sein) odpírt býti; der  
Vater ist wohl auf oče je  
zdrav, oče se čúti dóbro.

Aufsetzen *va* postávitii; (Hut)  
pokríti (-krijem) se; (Auf-  
satz) spísati (-píšem); sích  
vzravnáti se, sésti (sedem).

Aufsicht *f* nadzór(stvo) *m*, (*n*).

Auffieden *va*, *vn* zavréti  
(-vrem).

Aufsitzen *vn* sésti (sedem);  
(Reiter) zajáhati, zasésti  
konja; (betrogen werden)  
ich bin ihm aufgeessen spé-  
ljal me je na led.

Aufspannen *va* napé(nja)ti  
(-pnem); (Schirm) razpé-  
(nja)ti.

Aufsparen *va* prihrániti.

Aufspeichern *va* nakopíčiti,  
založiti.

Aufsperrén *va* odkleníiti, od-  
préti (-prem).

Aufspielen *va* zaigráti, za-  
gósti (-gódem).

Aufspießen *va* nabósti (-bo-  
dem), natekníiti (-táknem).

Aufsprengen *va* síloma od-  
préti (-prem).

Aufsprießen *vn* (vz)klíiti (-kli-  
jem), pognáti (-ženem).

Aufspringen *vn* poskočíiti;  
(Knospen, Kapseln) prézati  
se; (Haut) razpókati.

Aufsprossen *vn* (vz)klíiti  
(-klijem), pognáti (-ženem).

Aufsprudeln *vn* zavrvráti.

Aufspüren *va* zvohati, zaslediti.

Aufstehen *m* upór *m*, vstájať; -ändig *a* upóren, púntarski.

Aufstapeln *va* (na)kopičiti.

Aufstechen *va* prebósti (-bodem), predréti (-dérem); (Fehler) stekníti (-táknem), *impf* stikati.

Aufstehen *va* natekníti (-táknem), *impf* natíkati; nasadíti, *impf* nasájati.

Aufstehen *vn* vstá(ja)ti (-stanem); (aufragen) moléti; (gegen einen) upréti (-prem) se, vzdígniti se.

Aufsteigen *vn* kvíšku íti (ídem); (auf den Wagen) sésti (-sedem); (Rauch) valíti se; (Schule) prestopíti v višji oddélek; (Haare) (z)ježíti se; (Speisen) ríga se mi.

Aufstellen *va* postáviti, *impf* postávljati; (Truppen) (raz)vrstíti; (Falle) postáviti; -ung *f* razvrstítev (-tve) *f*.

Aufstemmen, sich opréti (oprém) se, *impf* opírati se.

Auftören *va* (z)motíti.

Aufstoßen *va* (öffnen) odpahníti, síloma odpréti (-prem); *vn* es stoßt mir auf ríga se mi; *n* ríganje *n*.

Aufstreben *va* vzdigováti se; eine -de Nation napredujóč, nadepóln naród.

Aufstreichen *va* (na)mázati

(-mažem); (Haare) pogladíti. Aufstreifen, (sich die Arme) zavíhati (si rokáve); (aufschürfen) odrgníti, odréti (-dérem).

Aufstülpen *va* zavíhniti.

Aufstützen, sich podpréti (podprém), (*impf* podpírati) se.

Aussuchen *va* poiskáti (-iščem). [mízo.

Austafeln *va* postáviti na Austafeln *va* oprémiti (*impf* oprémljati) ládjo.

Austauchen *vn* príti (prídem) na površje; pojávití se.

Austauen *vn* (o)tájati se, (s)kopnéti; *va* (raz)talíti.

Austischen *va* (po)stáviti na mízo.

Austrag *m* naročilo *n*, ukáz *m*; oblast *f*.

Austragen *va* (Speisen) (pri)nésti na mízo; (Farben) slíkati; díč - pretír(áv)ati; (befehlen) naročiti, ukázati (-kážem).

Austreiben *va* (aufjagen) splášíti; (blähen) napé(nja)ti (-pnem); (Geld) vkup správití.

Auftrennen *va* (raz)párati.

Auftreten *vn* prikázati (kážem) se; nastopíti *impf* nastópati; als Redner - povzéti (-vzámem) besédo; *n* nastóp *m*; pojáv *m*.

Auftritt *m* nastóp *m*; (Szene) prizór *m*. [se.

Austrocknen *va* posušíti, *vn*

Austun *va* odpréti (-prein),  
*impf* odíratí; Augen iz-  
 preglédati; Mund - zíniti.  
 Aufstürmen *va* (na)kopičiti.  
 Aufwachen *vn* zbudíti (zdrá-  
 miti) se, *impf* zbújati se.  
 Aufwachsen *vn* (vz)rásti,  
 (-rastem) *impf* vzráščati.  
 Aufwaschen *vn* zavréti (-vrém)  
 skipéti; -ung *f* (Börn) srd,  
 náгла jéza *f*.  
 Aufwand *m* (po)tróšek (-ška)  
*m*; (großer) potráta *f*; -ma-  
 chen (po)trátiti.  
 Aufwärmen *va* pogré(va)ti  
 (-gréjem); alte aufgewärmte  
 Geschichte pogrétó stáro  
 zélje.  
 Aufwartefrau *f* stréžnica *f*;  
 -n *vn* (po)stréči (-strežem),  
 poslúžiti; (Hund) státi (sto-  
 jim) na zádnych nóhah;  
 (sich vorstellen) poklóniti se.  
 Aufwärter *m* stréžnik *m*; -in  
*f* stréžnica *f*.  
 Aufwärts *av* kvišku, góri.  
 Aufwartung *f* (po)strežba *f*;  
 (Kompliment) poklón *m*;  
 machen poklóniti se, *impf*  
 poklánjati se.  
 Aufwaschen *va* omí(va)ti  
 (-míjem) -wasser *n* pomíje  
*pl f*. [díti.  
 Aufwecken *vv* (z)budíti, obu-  
 Aufweichen *va* (z)mečíti;  
 (raz)močíti; *vn* (raz)močíti  
 se. [žem).  
 Aufweisen *va* (po)kázati (-ka-  
 Aufwenden *va* (po)trošiti,

(po)trátiti.  
 Aufwerfen *va* nametáti, na-  
 vréči (-vržem); Frage (za)-  
 stávití vprašanje, poprá-  
 šati; sich zum König razgla-  
 síti se za králja; igráti  
 králja.  
 Aufwiegen *va* naví(ja)ti (-vi-  
 jem), (na)motáti; (loš-) raz-  
 ví(ja)ti, razmotá(va)ti.  
 Aufwiegen *va* podpíhováti,  
 ščuváti, *pf* naščuváti; -ung  
*f* podpíhovánje, *n* ščuvá-  
 nje *n*.  
 Aufwiegen *va* nadoméstiti,  
*impf* nadoméščati; enáko  
 veljávo iméti (imam).  
 Aufwiegler *m* podpíhoválec  
 (-lea) *m*, ščuválec (-lea) *m*.  
 Aufwinden *van* namotáti; (loš-)  
 razmotáti.  
 Aufwischen *va* (o)brísati  
 (-brišem). [(-rijem).  
 Aufwühlen *va* razrí(va)ti  
 Aufzählen *va* našté(va)ti  
 (-štejem), navájati, imeno-  
 váti.  
 Aufzäumen *va* obúzdati.  
 Aufzehren *va* pojésti (-jem),  
 pokončáti, požreti (-žrem).  
 Aufzeichnen *va* (na)rísati  
 (-rišem); (notieren) zapí-  
 s(ov)ati (-pišem); -ung *f*  
 zapís(ek) *m*, zapísovanie *n*.  
 Aufzeigen *va* (po)kázati  
 (-kažem).  
 Aufziehen *va* vzdígniti, po-  
 tégniti kvišku; (Kind) (iz)-  
 redíti, odgojíti, *impf* odgá-



jati; (Saiten) ubráti (-berem) drúge strúne; (Uhr) naví(ja)ti (-vijem); (Sege)l razví(ja)ti; auf Waſſe iti (idem) na strá Źo; (ipotten) búrke bríti (-brijem) (-ugánjati) s kóm.

Aufzug *m* (Schauspiel) dejánje *n*; (Weber) (o)snútek (-tka) *m*; (Reidung) opráva *f*; (Fest) vzdigálo *n*; feierlicher slovésen izprevód *m*, obhód *m*.

Aufzwingen *va* usílití, *impf* usiljevátí, vrívati.

Augapfel *m* púnčica v očesu *f*, zrénica *f*.

Augen *n* okó (očesa) *n*; (Suppe) srága *f*; die - zumachen zamižáti (-mižím); vor aller -u vpričo vseh; unter vier -u med dvéma, brez prič; unter die -u sagen povédati (-vem) v brke, v zobé.

Augeln *vn* prijázno poglédati; (oſulieren) cépiti s pópkom.

Augenarzt *m* zdravník za oči *m*; -blich *m* trenótek (-tka) *m*, hip *m*; -blichlich *a* hípen; *av* v hípu, na máh; -brauen *f* pl obrvi *pl* *f*; -butter *f* smóla v očeh *f*; -diener *m* lizún *m*, hinávec (-vca) *m*, prilíznjenec (-nca) *m*; -entzündung *f* vnétje oči *n*; -fällig *a* očiten; -glas *n* náčéniki *pl* *m*; -höhle *f* očésna jámica *f* -frank *a* bolán

na očeh; leiden *n* očésna bolézen (-zni) *f*; -licht *n* víd *m*; -lid *n* véja *f*; -maß *n* méra na oči *f*; nach dem -maß urtheilen sodíti po očeh; -merk *n* pogléd *m*; sein - auf etwas gerichtet haben pazíti na káj; -schein *m* víd *m*, vídez *m*; nach dem -po vídu; in - nehmen poglédati; -scheinlich *a* očivíden, jásen; -scheinlichkeit *f* očivídnost *f*; -schirm *m* senčilo *n*; -schwäche *f* slabóst oči *f*; -tripper *m* krmézljivost *f*; -trost *m* smetlika *f*; -weh *n* bolečina v očeh *f*; -weide *f* páša za oči *f*; -wimper *f* trepálnica *f*; -wink *m* migljáj *m*; -zahn *m* podóčnik *m*; -zeuge *m* samovídec (-dca) *m*.

August *m* (Monat) vélíki srpán *m*, avgúst *m*; (Name) Avgúst: -iner *m* Avgušti-nec (-nca) *m*.

Auktion *f* drážba *f*; -ator *m* rubéžnik *f*. [jáglec *m*.

Aurifel *f* igléc (igelca) *m*,

Aus *prp* iz, od; *av* ven; es ist - kónec je, končáno je; daß Feuer ist - ógenj je u-gášen; er weiß nicht wo -, wo ein ne ve kam in kod; ne ve ne naprój, ne nazáj; aus Liebe zur Schwester iz ljubézni do séstre; - der Mute izméd; Jahr - Jahr ein léto za létom.

Ausarbeiten *va* izdél(ov)ati.  
 Ausart||en *vn* izprevréči (-vr-  
 žem) se; izpríditi se -ung *f*  
 izprijenost *f*.

Ausatmen *va* izdihniti, *impf*  
 izdih(ov)ati. [péti.

Ausbaden, es pokoríti se, tr-  
 Ausbaggern *va* (iz)prázniti.

Ausbauen *va* dozídati, do-  
 délati.

Ausbedingen *va* izgovoríti si.

Ausbesser||n *va* zbóljš(ev)ati;  
 (Schuh, Kleid) popráviti,  
*imof* poprávljati, krpati;  
 -ung *f* popráva *f*.

Ausbente *f* dobíček (-čka) *m*,  
 donések (-ska) *m*; -n *a* iz-  
 korístiti, *impf* -iščati; iz-  
 sesá(va)ti; -r *m* izsesavá-  
 lec (-lca) *m*.

Ausbiegen *vn* umíkati se.

Ausbieten *va* prodájati.

Ausbild||en *va* izobráziti,  
*impf* -ažati, omíkati; sich -  
 (iz)učíti se; -ung *f* izobráz-  
 ba *f*; izobráženost *f*.

Ausbitten, sich etwas izpro-  
 síti si kaj; (verbitten) pro-  
 síti, da ne . . .

Ausblasen *va* izpíhniti, *impf*  
 izpihováti; einem das Le-  
 benslicht správiti kogá na  
 óni svet.

Ausbleiben *vn* izostá(ja)ti  
 (-stanem); ne príti (prí-  
 dem); zastáti.

Ausbrechen *va* izlomíti, iz-  
 dréti (-derem); (Speise)  
 kozláti, bljuváti; *vn* (Feuer,

Krieg) vné(ma)ti (vnamem)  
 se; in Tränen - razjókati  
 se; in Schmähungen - za-  
 čéti (-čnem) zmérjati.

Ausbreit||en *va* (raz)šíriti,  
*impf* razšírjati, razprosti-  
 rati, (raz)nášati; -ung *f*  
 razšírjanje *n*, raznášanje  
*n*; razprostítost *f* razséz-  
 nost *f*.

Ausbringen, eine Gesundheit  
 napíti (-píjem) zdravíco.

Ausbruch *m* začétek (-tka)  
*m*; des Feuers vnétje *n*;  
 (Wein) samotók *m*; (des  
 Vulkans) bljuvánje *n*; zum  
 -kommen prikázati (-ká-  
 žem) se; síliti ven; udréti  
 (derem) se, ulíti (-lijem) se.

Ausbrühen *va* izvalíti.

Ausbügeln *va* zlíkati, zglá-  
 díti.

Ausbund *m* izbór *m*, cvét *m*,  
 izgléd *m*; (böse) izvřžek  
 (-žka) *m*.

Ausbürsten *va* (iz)krtáčiti.

Ausdauer *f* vztrájnost *f*, tr-  
 péžnost *f*; -n *vn* vztrájati,  
 trpéti,

Ausdehn||bar *a* raztézen; -en  
*va* raztégniti, razprostréti  
 (-strém); *impf* raztézati,  
 razprostírati. [miti.

Ausdenken *va* izmísliti, izú-  
 Ausdeuten *va* razložíti, *impf*  
 razlágati.

Ausdienen *va* doslúžiti; aus-  
 gedient *part* doslúžen.

Ausd||orren *vn* usehníti (-sáh-

nem), *impf* sehníti, usíhati; -örren *va* (po)sušíti. *Ausdreschen va* (iz)mlátiti. *Ausdruck m* izrás *m*; izjáva *f*. *Ausdrück||en va* iztísniti, izžéti (-žmém); (mit Worten) izráziti, izréči (-rečem), *impf* izrážati, izrékati -lič *a* izréčen, *av* izréčno, nálášč. *Ausdrucksvoll* izrazít, živ. *Aus||dunsten vn* (iz)hlapéti; -dünnen *va* (iz)páriti; -dünstung *f* pára *f*, hlap *m*. *Auseinander av* nárazen, vsaksébi; -bringen *va* razdrúžiti; -nehmen *va* nárazen vzéti (vzámem); -setzen *va* (erklären) pojásniti, razložíti, *impf* razlágati; -setzung *f* pojásnilo *n*, razlága *f*; -treiben *va* razgnáti (-ženem), razpodíti. *Außerforen part* izvóljen, izbrán. *Außerlesen va* izbráti (-berem); *part* izbrán. *Außerlesen va* izvóliti, izbráti (b-érem). *Außerwählen va* izbráti (-berem), izvóliti. *Ausseffen va* pojésti (-jem), snésti (-snem). *Ausfahr||en vn* peljáti se ven; (aus der Haut) osúti (-sumem) se; *va* peljáti ven; izvozíti; -t *f* vóžnja (na izpréhod) *f*. *Ausfall m* (der Haare) izpá-

danje *n*; (Abgang) pománjkljaj *m*; (Resultat) izíd *m*; (mit Worten) napád *m*; -machen planíti (iz trdnjave); -en *vn* izpásti (-padem), *impf* izpádati; (geheugen) obnésti (-nésem) se, iztéči (-tečem) se. *Ausfechten, einen Streit* izbojeváti; izprávdati. *Ausfegen va* pomésti (-metem), *impf* pométati. *Ausfertigen va* napráviti, napísati (-pišem); -ung *f* napráva *f*, izdávánje *n*; (ämtliche) naprávek (-vka) *m*. *Ausfindig machen* zasledíti, nájti (najdem). *Ausfischen va* izprázni. *Ausfließen va* zakrpati, zašíti (-šijem). *Ausfliegen vn* (i)zletéti. *Ausfließen vn* iztéči (-tečem) *impf* iztékati; izlí(va)ti (-lijem) se. *Ausflucht f* beg *m*; (Ausrede) izgóvor *m*, izgovárjanje *n*. *Ausflug m* izlét *m*; -machen napráviti izlét. *Ausfluß m* izlív *m*, iztók *m*. *Ausforder||n va* izzváti (-zovem) *impf* izzívati; -ung *f* izzív(anje) *m* (*n*). *Ausfordern va* (po)zvédeti (-vem), izprášati, *impf* pozvedováti, popraševáti. *Ausfragen va* izpráš(ev)ati. *Ausfressen va* požréti (-žrem),



pojésti (-jém), pozobáti (-žobjem).

Ausfuhr *f* izvóz *m*, izvážanje *n*; -handel *m* izvózna trgovína *f*.

Ausführbar *a* izvršljiv, izvedljiv; -en *a* izpeljati, izvážati; izvésti; (Plan) izvršiti, *impf* izvrševáti; -lich *a* podroben, obšíren; -ung *f* izvršitev (-tve) *f*, izpeljava *f*; (Worte) izvájanje *n*, razlága *f*.

Ausfüllen *va* (iz)polniti, napolniti, *impf* i polnjeváti; -ung *f* izpolnjeváanje *n*; (mit Wasser) natákanje *n*.

Ausgabe *f* izdánje *n*, izdája *f*; (Briefe) razdája *f*; (Auslage) izdátek, (po)trošek (-ška) *m pl*, (s)troški *pl m*, izdátki *pl m*.

Ausgang *m* izhód *m*; izíd *m*, kónec (-nea) *m*; es ist schwer zu sagen, was für einen - die Krankheit nehmen werde težkó je povédati, kákšen bo kónec bolézni.

Ausgeben *va* izdá(ja)ti (-dam), razdá(ja)ti; (Geld) (po)trošiti; einen für etwas - oznáčiti (*impf* označeváti) koga kot kaj (za kaj); *vn* zaléči (-léžem), (i)zdáti (-dam); -r *m* izdajátelj *m*, razdeljeválec (-lea) *m*.

Ausgeburť *f* izródek (-dka) *m*, plod *m*.

Ausgehen *vn* izíti (-idem),

íti ven; (endigen) končáti se; (ausfallen) obnésti se, iztéči (-tečem) se; (erlöschen) ugásniti; (Geld) poíti (-idem), zmánjkati, potéči (-tečem); (Saare) izpádati; auf etwas - (abzielen) mériti na kaj.

Ausgelassen *a* (*part*) razposájen, poréden, prešéren; -heit *f* razposájenost *f* porédnost *f*.

Ausgemacht *part* dognán; ein -er Schurke dovršen ničvrédnež; eine -e Sache gotóva reč, dognána stvar.

Ausgemergelt *part* zdélan.

Ausgenommen *part* izvzét, izímši; *prp* (außer) rázen; dich - rázen tébe, izímši tébe.

Ausgesucht *part* izbrán.

Ausgewachsen *part* dorástel; (höflich) grbast.

Ausgezeichnet *part* (*a*) izvřsten, odličén, izbóren.

Ausgießen *va* izlí(va)ti (-lijem), razlí(va)ti; -ung *f* izlív(anje) *m*, (*n*).

Ausgleich *m* poravnáva *f*; -en *va* poravná(va)ti, poenáciti; (Verluste) popráviti, *impf* -vljati; (eben machen) zravná(va)ti; sich -pogodíti (*impf* pogájati) se; -ung *f* poravnáva *f*, pobótanje *n*; pogódba *f*; poenácenje *n*.

Ausgleiten *va* izpoddrsniť, *impf* izpoddrsati.

Ausgrab|en *va* izkopá(va)ti (-kopljem), izgrébsti (-grebem); -ung *f* izkopávanje *n*, izkóp *m*; (Ausgegrabenes) izkopánina *f*.

Ausgrübeln *va* izmisliti, *impf* izmisljati,

Ausguß *m* izliv(ek) *m*; (in der Küche) izliválnik *m*, li-ják *m*.

Aushalten *va* (Schmerz) pre-trpéti, prenésti; (ernähren) vzdrž(ev)áti (-držim), redíti, preživljati; (andauern) vztrájati.

Aushändig|en *va* izročíti (*impf* -čati), oddá(ja)ti (-dam); -ung *f* oddája *f*, izročítev (-tve) *f*.

Aushängebogen *m* izvésna póla *f*, prvi odtisk *m*.

Aushäng|en *va* (raz)obésiti (*impf* -ésati), izvésiti; (Türe) snéti (snámem); -eschild *n* izvéska *f*, známenje *n*.

Ausharren *vn* vztrájati, strpéti, stanovíten býti (sem).

Aushauchen *va* izdihñiti, *impf* izdihováti.

Aushauen *va* izsek(ov)ati; (mit Meißel) izklésati (-kléšem), dólbsti (dólbem).

Aushebel|en *va* vzdígniti; (Türe) snéti (snámem); (Soldaten) nabráti (-berem) *impf* nabíрати; -ung *f* nabór *m*.

Ausheften *va* izvalíti; (Plan)

izmisliti.

Ausheilen *va* ozdráviti, zaceľiti; *vn* ozdravéti.

Aushelfen *vn* (pri)pomáhati.

Aushöhlen *va* (z)votľiti, (iz)-dólbsti (-dólbem).

Ausholen, (mit der Hand, mit dem Stoch) iztégniti, namériti, vzdígniti; (ausforschen) izpráš(ev)ati; (Neden) séci (sézem) nazáj. [čiti.

Ausholzen *va* (iz)sékati, kř-Aushülfe *f* (pri)pomóc *f*, podpóra *f*.

Aushülfsen *va* (iz)lúščiti: (o)lúpiti, (o)rúžiti.

Aushungern *va* izstrád(ov)ati; *part* sestrádan, izstrádan, gláden.

Aushusten *va* izkášľ(ev)áti.

Ausjäten *va* (iz)pléti, (plevem, plejem).

Auskämmen *va* (po)česáti (-češem).

Auskämpfen *va* dobojeváti, dovršíti boj.

Auskaufen *va* (iz)prázniti (prodajáľnico).

Auskehren *va* pomésti (-metem), *impf* pométati.

Auskehricht *n* smetí *pl f*.

Ausflatschen (Nenigkeit) razblebetáti, raznášati.

Ausfleid|en *va* sléči (slečem), *impf* sláčiti; (mit etwas) pokriti (-krijem), obléči; -zimmer *n* slačíľnica *f*.

Ausflingeln *va* jávno ozná-niti, objáviti.

Ausflopfen *va* (Kleider, Wa-  
tragen) iztépsti (-tépem),  
*impf* iztépáti.

Ausflügeln *va* izmodrováti,  
izmisľiti.

Ausfuchen *va* skúhati.

Auskommen *va* izíti (-idem);  
(mit dem Geld) izhájati;  
recht gut - prav dobro ži-  
véti; mit jemandem razu-  
mé(va)ti se s kom, izhá-  
jati; mit dir ist nicht auszu-  
kommen s teboj se ni móči  
rozuméti (pogodíti); (Sund)  
utéči (-tečem); *n* živež *m*,  
kruh *m*, zaslúžek (-žka) *m*.  
Ausframen *va* razložíti, *impf*  
razkládáti.

Ausfragen *va* izpráskati.

Ausfrieren *vn* izlésti (-lé-  
zem); izléči (-ležem) se.

Ausfundjchaften *vv* pozvédeti  
(-vem), *impf* pozvedováti;  
(Land) ogléd(ov)ati.

Ausfunft *f* pojasnilo, nazna-  
nilo *n*, odgóvor *m*; -šmit-  
tel *n* srédstvo *n*, pripomó-  
ček (-čka) *m*.

Auslachen *va* posmehováti  
(smejati) se komú, zasme-  
hováti kogá.

Ausladen *va* izložíti, razto-  
vóriti, *impf* izkládáti; *vn*  
odskočíti; -er *m* izkladálec  
(-lea) *m*; -ung *f* izkládanje *n*.

Auslage *f* (Laden) izložba *f*,  
razkládnica *f*; (Ausgabe)  
(s)tróšek (-ška) *m*, izdátek  
(-tka) *m*.

Ausland *n* inozémstvo *n*,  
tujina *f*.

Ausländer *m* tújec (-jea) *m*,  
inostránek (-nca) *m*; -isch  
*a* iz vnánjih deželá, tuj,  
inozémski.

Auslangen *vn* zadostíti, *impf*  
zadostováti; (auskommen)  
izhájati, iméti (imam) do-  
vólj.

Auslassen *va* izpustíti;  
(Born) iztrésti (-trésem);  
znosíti se; (Kleider) (raz)-  
širiti, (po)dáljšati; (Fett)  
izevréti, raztopíti; (Zeile)  
preskočíti; sich izráziti se;  
-ung *f* izpúst *m*.

Auslaufen *vn* iztéči (-tečem);  
(Flotte) odplúti (-plujem),  
(Fluß) izlívati se, iztékati  
se; (Straße) izhájati; (Faß)  
kápati (kapljem), curéti;  
(Zeit) potéči (-tečem); (en-  
tigen) končáti se.

Ausläufer *m* tekálec (-lea) *m*;  
(Gebirge) odráslek (-leka) *m*;  
pánoga *f*. [kónčnik *m*.

Auslaut *m* kónčni glas *f*,  
Auslecken *va* polízati (-lí-  
žem), izlízati.

Ausleerjen *va* (iz)prázniť;  
-ung *f* izpráznenje *n*, iz-  
praznjevánje *n*.

Auslegen *va* izložíti; (Ba-  
ren) razstáviti, *impf* raz-  
stávľjati; (Worte) razložíti,  
*impf* razlágati, tolmačíti;  
(Geld) izdá(ja)ti (-dam),  
(po)trošíti; -er *m* razlagá-



lec (-lea) *m*, tolmač *m*;  
-ung *f* razlaga(nje) *f* (*n*),  
razkladanje *n*, tolmačenje.  
Ausleihen *va* izposodíti, *impf*  
posójati.

Auslernen *va* izučíti se; man  
lernt nie aus ólówek se uči,  
doklér živi; ausgelernter  
Handwerksbursch izučén ro-  
kodélski pomočnik.

Auslese *f* izbíra *f*, izbór *m*;  
-n *va* izbráti (-berem),  
*impf* izbírati; (Buch) pre-  
bráti (prebérem), prečitati.  
Auslieferung *va* predáti (-dam),  
izdáti, izročíti; -ung *f* pre-  
dája *f*, izročítev (-tve) *f*,  
(Verbrecher) izdája *f*.

Auslöschén *va* (u)gasíti, (po)-  
gasíti, *impf* ugášati;  
(Schuld, Geschriebenes) (iz)-  
brísati; *vn* ugásniti, *impf*  
ugášati.

Auslösen *va* (iz)žrébati, do-  
lčíti po žrébu (z žrébom).

Auslösen *va* odkúpiti, re-  
šíti, *impf* rešévati, odku-  
pováti; -ung *f* rešítev *f*,  
odkúp *m*.

Auslüften *va* prezráčiti,  
zvetriti; (Zuch) dejáti na  
zrak.

Ausmachen *va* (Feuer) poga-  
síti; (Preis) določíti, izgo-  
voríti; (Erdäpfel) kopáti;  
(Erbsen) (o)lúščiti; (beglei-  
den) poravná(va)ti; (be-  
tragen) znésti, znášati;  
(schelten) ošté(va)ti; das ist

eine ausgemachte Sache to  
je dognána (gotóva) rč;  
es macht nichts aus ni nič  
za to; nič ne dé (škóduje).

Ausmalen *va* slíkati; po-  
pís(ov)ati.

Ausmarsch *m* odhód *m*; -ie-  
ren *vn* odkorákati, odíti  
(-idem).

Ausmerzen *va* iztrébiti; (aus  
Büchern) izbrísati (-brišem).

Ausmessen *va* (pre)méríti,  
izméríti; (bestimmen) usta-  
novíti.

Ausmisten *va* (iz)kídati  
(hlev, gnoj).

Ausmitteln *va* stekníti, (sták-  
nem), zvédeti (-vem), *impf*  
pozvedováti.

Ausmöblieren *va* preskrbėti  
(oprémíti) s pohístvom (z  
oprávo).

Ausmusteren *va* odbráti (-be-  
rem), prebráti; (Bücher)  
zavréci (-vržem) -ung *f*  
prebíra(nje) *f*, (*n*), izmetá-  
nje *n*.

Ausnahm[e] *f* izjéma *f*; alle  
ohne - vsi brez izjéme; mit  
- der Offiziere izimši část-  
nike, rázen oficírjev; s-  
weise av izjémoma, izjémno.

Ausnehmen *va* (Nest) pobráti  
(-berem) mladíce; (einen  
Fall) izvzėti (-vzamem);  
es nimmt sich wie ein Vor-  
wurf aus podobno je očí-  
tanju, sliši se kot očítek;  
sich gut - prilégati (-ležem)

se, dobro se podajati; -end  
*part* posében, *av* poséбно.  
 Auspaßen *va* izložiti, izpó-  
 kati, *impf* izkládati.  
 Auspeitschen *va* izgnáti (-že-  
 nem) z bičem; bičati.  
 Auspfänden *va* zarúbiti; -ung  
*f* rúbljenje *n*.  
 Auspfeifen *va* izžvížgati.  
 Auspfeien *va* zasmolíti, za-  
 mázati (-mažem) s smólo.  
 Auspizien *pl* predznámenja  
*pl n*; unter guten, schlechten  
 - ob ugódnih, neugódnih  
 predznámenjih; unter den  
 - des Kaisers pod cesárjevim  
 pokrovíteljstvom.  
 Ausplaudern *va* raztróbiti;  
 raznášati. {pati.  
 Ausplündern *va* opléniti, oró-  
 Auspoden *va* (iz)tólči, iz-  
 tépsti, *impf* iztépati; (Bett)  
 (pre)rahláti.  
 Ausposaunen *va* razvpíti,  
 raztróbiti.  
 Ausprägen *va* izkováti, iz-  
 (ob)ráziti; ausgeprägt iz-  
 rážen, vtisnjen.  
 Auspressen *va* iztísнити, iz-  
 tláčiti; (Geld) izsíliti.  
 Ausprügeln *va* iztépsti, na-  
 býti, nakléstiti.  
 Auspumpen *va* (iz)prázniti  
 s sesálko, izpúmpati.  
 Ausputz *m* preplétek, okrá-  
 sek; -en *va* (o)čístiti, (o)čé-  
 diti; (schmücken) olépsati;  
 (Recht) utrúiti; (schelten)  
 (o)zmérjati.

Ausquetschen *va* izžéti (iz-  
 žmém), iztláčiti, iztísнити.  
 Ausrangieren *va* izločiti.  
 Ausrajen, sich nadivjati se;  
 p míriti se.  
 Ausrändern *va* pokadíti;  
 (Fleisch) prekadíti.  
 Ausraufen *va* (Haare) (iz)pú-  
 liti, (iz)trgati.  
 Ausräumen *va* (iz)prázniti,  
 posprávití.  
 Ausrechnen *va* preračúniti,  
 prešté(va)ti (štejem); -ung  
*f* račún *m*.  
 Ausrede *f* izgóvor; -n *vn* &  
*va* izgovoríti, dogovoriti;  
 laß mich - daj (pústi), da ti  
 vse (do)povém; sich - izgo-  
 várjati se; (abratén) od-  
 svétovati.  
 Ausreiben *va* izméti (-má-  
 nem); (mit Bürsten) (po)-  
 ribati (-ribljem).  
 Ausreichen *vn* zadostíti, *impf*  
 zadostováti, dovolj biti  
 (sem); (mit etwas) dovolj  
 iméti (imám); -d *part* za-  
 dosten.  
 Ausreißer *va* (iz)trgati, (iz)-  
 púliti; (Zahn) izdréti; *vn*  
 pobéginiti, zbežáti (bežím);  
 -er *m* begún *m*.  
 Ausreiten *vn* izjézditi.  
 Ausrenken *va* izpahníti, iz-  
 víniti.  
 Ausreuten *va* (iz)rváti.  
 Ausrichten *va* Hochzeit pri-  
 redíti ženitovánje; er kann  
 viel - veliko oprávi (veljá);

(Gruß, Auftrag) izporočiti;  
(verleunden) oprávljati, obí-  
rati.

Ausringen *va* (Wäsche) izžéti  
(-žmem); *vn* (Kampf) been-  
den) dobojeváti, končáti boj.

Ausroden *va* (iz)rváti.

Ausröten *va* iztrébiti, zatréti  
(-tárem, -trem); *impf* zati-  
rati, pokončávati.

Ausrißen *vn* odríniti, *impf*  
odhájati.

Ausrufen *m* vzklik *m*, klic *m*;  
(öffentlicher, oglas *m*; dráž-  
ba *f*; -en *va* razglasíti, oklí-  
cati (-kličem) *vn*; vzklik-  
niti, zavpíti (vpijem); -er  
*m* glasník *m*, klicár (-rja) *m*;  
-ung *f* vzklik *m*, (öffentliche)  
oglašanje *n*; -ungszeichen *n*  
klicáj *m*.

Ausruhen *vn* počíti (počijem);  
spočiti se; *impf* počívati.

Ausrufen *va* (iz)púkati, (iz)-  
púliti.

Ausrüsten *va* oborožíti; (ver-  
sehen) preskrbėti, prevídeti,  
*impf* preskrbováti; -ung *f*  
opráva *f*; oboróžba *f*.

Ausrutschen *vn* izpodrísni.

Auslaaten *f* sétev (-tve) *f*;  
-äen *va* (po)sejáti.

Aussage *f* (iz)poved(ba) *f*;  
izrék *m*; nach seiner po nje-  
góvih besédah; sich an die  
jemandes halten držáti (dr-  
žim) se beséd koga; -en *va*  
izpovédati (-vém); (von  
Zeugen) pričati.

Ausfall *m* srab, *m* góbe *pl f*;  
-fällig *a* góbav, srábast.

Ausaugen *va* (iz)sesáti, (iz)-  
srkati.

Auswählen *va* (o)lúpiti.

Ausschalten *vn* izločiti, od-  
práviti; -er osamljác *m*.

Auschauf *m* vinotóč, *m* pivo-  
tóč, *m* točárna *f*.

Auscharren *va* izgrébsti  
(-grebem), razkopá(va)ti  
(-kopljem).

Auschauen *vn* glédati; wie  
schau es aus? kakó je? du  
schaust frank aus vídeti si  
bolán; es schaut ganz danach  
aus vse káže, da . . .

Ausscheiden *va* izločiti, iztré-  
biti; *vn* izstopíti.

Ausschelten *va* ošté(va)ti  
(-štejem), (o)zmérjati.

Ausschenken *va* točiti.

Ausschicken *va* (raz)posláti  
(posljam), *impf* razpoší-  
ljati.

Ausschießen *va* izločiti; (mit  
Schußwaffe) izstrelíti.

Ausschiffen *va* izkrcati, sich se.

Ausschimpfen *va* (o)zmérjati,  
(o)psováti.

Ausdirren *va* izpréči (-pre-  
žem), *impf* izprégati.

Ausschachten *va* razrézati  
(-režem) (mesó); (But,  
Buch) opléniti.

Ausschlafen *vn* (sich) naspáti  
(-spim) se.

Ausschlag *m* (Wage) pretég *m*;  
(Pendel) zamáh *m*; (Kraut-



heit (o)prišć *m*, spuščáj *m*,  
srab *m*; -geben odločiti;  
-eisen *n* vótlo dléto *n*;  
-wald *m* séčni gozd *m*.

Aus[sch]lagen *va* izbíti (bijem);  
(Getreide) oplévšati; (mit  
Samt, Tapeten) pokrí(va)ti  
(-krijem), obléči (oblečem);  
(Anerbieten, Ehre) zavréči  
(-vřžem), odbíti (-bijem):  
*vn* (Pferd) brćniti; *impf*  
brćcati; (Wage) premáhniti,  
nágñiti se; (Pflanzen) po-  
gánjati, *pf* pognáti (-že-  
nem); (Herz) néhati býti;  
gut, schlecht - obnésti se (iz-  
téči (-tečem) se) dóbro,  
slábo.

Aus[sch]ließ[en] *va* izključiti, iz-  
ločiti; den Fall selbst nicht  
ausgeschlossen ne izključívši  
tega slučája; -end, -lich *a*,  
izključen, izključlív; *av*  
edíno, izključno; -ung *f*,  
Aus[sch]luß *m* izključenje *n*;  
(Buchdruckerei) preslédek  
(-dka) *m*.

Aus[sch]míř[en] *va* (o)krasíti,  
(o)lépsati; -ung *f* olepše-  
vánje *n*.

Aus[sch]nauben, s[ic]h oddehníti  
(-dáhnem) se; usékniti se.

Aus[sch]neiden *va* izrězati (-re-  
žem), izstríči (-strižem).

Aus[sch]nitt *m* izrězek (-zka) *m*;  
(des Kreises) izsék *m*, iz-  
rěz *m*.

Aus[sch]öpfen *va* izěrěpati, po-  
zajěti, (-zájmem) (iz)práz-

niti.

Aus[sch]reib[en] *va* (aus Bli-  
chern) izpís(ov)ati (-pišem),  
prepís(ov)ati; (eine Stelle)  
razpísati; (einen Namen)  
spísati (do konce); eine  
ausgeschriebene Feder obráb-  
ljeno peró; eine ausgeschrie-  
bene Hand lépa (spřetna)  
pisáva; -ung *f* razpís *m*.

Aus[sch]reien *va* razvpíti (-vpi-  
jem), razkríčati (-kričím);  
sich nakríčati se.

Aus[sch]reit[en] *vn* razkoráčiti  
se; einen Raum (pre)mériti,  
prehodíti; -ung *f* izgréd *m*,  
prešěrnost *f*.

Aus[sch]uß *m* (schlechte Ware)  
odbírek (-rka) *m*, izvřžek  
(-žka) *m*; (das Beste) cvet *m*,  
(Komitee) odbór *m*.

Aus[sch]ütten *va* izlí(va)ti (-li-  
jem); izsúti (-sújem); *impf*  
izsípati (-sipljem); (Herz)  
odkrí(va)ti (-krijem).

Aus[sch]watzen *va* izblebetáti.  
Aus[sch]weiß[en] *vn* razuzdáo  
živěti; (runden) zaokróžiti;  
(Glas) izpláhniti; -end *part*  
samopášen, razuzdán; -ung  
*f* razuzdánost *f*.

Aus[sch]wenken *va* izplákniti.

Aus[sch]witzen *vn* (iz)potíti se.

Aus[sch]ehen *vn*: der Garten s[ic]ht  
gut aus vrt je vídeti lep;  
er sah aus wie ein Räuber  
podóben je bil róparju; er  
s[ic]ht gesund aus zdrávo b[ar]-  
vo imá, vídeti je zdrav; wie

sieht es aus? kakó je? *n* po-  
doba *f*, zunánjost *f*.

Aus sein *vn*: es ist aus kónec  
je; er war lange aus dólgo  
čása ga ni biló, dólgo je bil  
od dóma; es ist mit ihuen  
aus po njih je.

Außen *av* zúnaj; von od  
zúnaj; nach - na zúnaj.

Ausjenden *va* odposláti  
(-pósljem), razposláti, *impf*  
-pošljati.

Außenhandel *m* zunánja tr-  
govína *f*; -seite *f* zunánja  
(vnánja) stran (-i) *f*; -wand  
*f* vnánja sténa *f*; -welt *f*  
vnánji svet *m*; -werk *n*  
vnánja utrdba (zgradba) *f*.

Außer *prp* rázen, izven; -der  
Zeit izven čása; er war  
ganz - sich bil je ves iz sébe;  
ich komme, -wenn es regnet  
pridem, če ne bo dežja; er  
ist brav, -daß er langsam ar-  
beitet priden je, samó po-  
čási déla.

Außere *a* vnánji, zunánji; *n*  
zunánjost *f*; Minister des  
-n miníster vnánjih stvari  
(zadév).

Außen|dem *av* vrhu téga;  
-ehelich *a* nezakónski; -ge-  
richtlich *a* izvensodnijski;  
-gewöhnlich *a* nenaváden,  
izréden; halb *av* zúnaj, *prp*  
izven; -ordentlich *a* iz(ven)-  
reden, posében.

Außerlich *a* zunánji, površen;  
*av* (na) zúnaj.

Außern *va* razodéti (-dénem),  
(po)kázati (-kažem), izréči  
(-rečem); (Meinung) pové-  
dati (-vém); (Bühne) iz-  
ráziti, izréči; sich izjáviti  
se, izráziti se.

Außerst *a* skrájen, skrájnji;  
-e Armut najhújša révščina  
*f*; das -e skrájnost *f*; *av*  
sílno, zeló, síla.

Außerung *f* izjáva *f*, beséde  
*pl f*, izrék *m*.

Aussetzen *va* iz(po)stáviti;  
einen der Gefahr - pahníti  
kogá v nevárnost; (Preis,  
Prämie) določiti, ustano-  
viti; (Fehler) očitati, po-  
právljati; (aufschieben) od-  
ložiti, pretrgati; *vn* néhati,  
prenéhati.

Aussehen *f* razgléd *m*; izgléd  
*m*; (Hoffnung) úp(anje),  
*m*, (*n*).

Aussetzen *va* (iz)rešetáti.

Ausführen *va* izmísliti, izú-  
miti.

Ausjöhnen *va* sprijázniiti,  
správiti, pomíriti; -ung *f*  
správa *f*.

Ausjondern *va* izločiti, *impf*  
izločeváti. [diti.

Auspähen *va* spáziti; ová-

Ausspannen *va* (Tiere) iz-  
préči (-prežem); (Segel)  
razgrniti, *impf* razgrínjati;  
(Netze) razprostréti (-strem),  
razpé(nja)ti (-pnem).

Auspeien *va* (iz)pljúniti, (iz)-  
bljuvati.

Ausperren *va* izključiti; raz-  
préti (-prem).

Auspielen, (eine Karte) iz-  
igráti; ich spiele aus jaz sem  
na vrsti.

Auspinnen *va* razprésti  
(-predem); (Gedanken) za-  
snováti; (Betrug) skováti.

Auspotten *va* zasmehováti  
kogá, rógati se komú.

Ausprache *f* izréka *f*, izgo-  
varjáva *f*.

Ausprechbar *a* izrekljiv.

Ausprechen *va* izgovoríti,  
izréci (-rečem), *impf* izgo-  
varjati, izrékati; jich - izré-  
či se, izráziti se, izjáviti se.

Ausprengen *va* (Erz) odkrú-  
šiti; (Wasser) (š)kropíti;  
(Gericht) raztrosíti, *impf*  
raznášati, razširjati.

Auspringend *part* ven moléč.

Ausprizen *vn* (iz)brízgniti,  
*impf* brízgati.

Auspruch *m* (iz)rék *m*; (Ur-  
teil) razsódba *f*. [sébe.

Ausprühen *vn* brízgniti iz

Auspuhen *vn* (*va*) (iz)pljú-  
niti. [izplakováti.

Auspülen *va* izplákniti, *impf*

Auspüren *va* iztekníti (-ták-  
nem), izvóbatí.

Ausstaffieren *va* oprémíti,  
oskrbétí; -ung *f* bála *f*,  
opráva *f*.

Ausstand *m* (Schuld) zastá-  
nek (-nka) *m*; (Streif) stáv-  
ka *f*. štrájk *m*; -ände *pl*  
zastánki *m*; -ändig *a* zastál,

nepláčan.

Ausstatt|en *vn* oskrbétí, pre-  
vídetí, oprémíti; -ung *f*  
bála *f*, opráva *f*.

Ausstechen *va* izbósti (-bo-  
dem), iztekníti (-táknem),  
izdréti (-derem); (einen Me-  
benbuhler) izpodríniti; vz-  
digníti iz sedla.

Ausstechen *va* (Grenze) ozná-  
čiti; (Lager) raztekníti (-ták-  
nem); (Kuhne) razobésiti.

Ausstehen *vn*: es steht noch  
aus še ni storjéno, se še  
pričakúje; ich habe 100 fl. -  
imám 100 gl. izposojénih;  
-de Schulden razposójen de-  
nár; (leiden) trpétí; ich kann  
sie nicht - ne máram je; (er-  
dulden) prestáti (-stojím).

Ausstiegen *vn* izstopíti.

Ausstell|en razstáviti; (Ur-  
funde) dáti (dam) od sébe,  
izdáti, spísati (spíšem), (ta-  
deln) očítati, grájati. po-  
právljati; -er *m* razstávník  
*m*; (einer Urkunde) izd(aj)á-  
telj *m*; -ung *f* razstáva *f*;  
-ungen machen poprávljai,  
grájati.

Aussterben *vn* iz(u)mrétí  
(-mrém, -míjem), *impf* iz-  
mírati. [oskrbétí z dóto.

Aussteuer *f* dóta *f*; -n *va*

Ausstopfen *va* nagátiti, na-  
p(e)hátí (-pšem), podmašíti.

Ausstoßen *va* izpahníti, iz-  
bítí (-bíjem); (aus der Schu-  
le) izključiti; (aus der Kir-



še) izóbčiti; (Laut-) izu-  
stíti, izdáti (-dam); (Schrei-)  
zavpíti (-vpíjem); Seufzer -  
vzdíhniti, *impf* vzdíhováti.

Ausstrahl|en *va* žaréti; -ungs-  
vermögen *n* žarljivost *f*.

Ausstrecken iztégniti, *impf*  
izté(ov)ati, iztézati; (Zun-  
ge) pomolíti; sich - zlékniti  
se, raztégniti se. [črtati.

Ausstreichen *va* (Worte) (pre-)

Ausstreuen *va* razsúti (-su-  
jem), *impf* razsípáti (-síp-  
ljem); potrosíti.

Ausströmen *va* izlí(va)ti (-li-  
jem), *vn* izlí(va)ti se.

Ausstudieren *vn* izučíti se,  
dovršíti štúdije; *va* izúmiti.

Aussuchen *va* izb(í)rati (-be-  
rem).

Austausch *m* zaména *f*, pre-  
ména *f*; -en *va* zaméniti;  
izméniti; *impf* zamenjá-  
vati; Gedanken - pomenko-  
váti se, méniti se.

Austeil|en *va* (raz)delíti,  
*impf* razdeljeváti; -ung *f*  
(raz)delítev (-tve) *f*.

Auster *f* óstriga *f*; -nfang *m*  
lov na óstrige *m*; künstliche  
-nucht *f* umétalna réja  
(gojítev, -tve) óstrig *f*;  
-liß *n* Slávkov *m*.

Austilgen *va* pokončáti, iz-  
trébiti.

Austoben (sich) nadivjáti se;  
etwas hat ausgetobt poléglo  
se je, utíhnilo je.

Austrag *m*; zum - kommen

odločiti se, poravnáti se;  
-en *va* (Briefe) raznášati;  
(Streit) odločiti, dognáti  
(-ženem).

Australien *n* Avstrália *f*.

Austreiben *va* izgnáti (-že-  
nem); (Vieh) (po)gnáti;  
*impf* -gánjati.

Austreten *vn* izstopíti; (Fluß)  
prestopíti bregóve; *va*  
(Schuhe) razhodíti; (Trau-  
ben) (z)mestíti, (z)mózgati;  
(Getreide) (iz)méti (-má-  
nem); (Funken) pohodíti.

Austrinken *va* izpíti (-pijem),  
polúkniti.

Austritt *m* izstóp *m*.

Austrocknen *va* (po)sušíti;  
*vn* (po)sušíti se, usehnutí  
(usáhnem), *impf* usíhati.

Austrommeln *va* raztróbiti.

Austun *va* (Feuer) ugasíti;  
(Geld) naložíti.

Ausüb|en *va* (Kunst) izvrše-  
váti (-vršújem), oprávljati;  
Rache - maščeváti (maščú-  
jem) se; -ung *f* izvrševánje  
*n*; rába *f*.

Ausverkauf *m* razprodája *f*;  
-en *va* razprodá(ja)ti (-dam).

Auswachsen *va* (Getreide) raz-  
pókati; (das Wachsen vol-  
lenden) dorásti (-rastem);  
ausgewachsen dorástel.

Auswahl *f* izbíra *f*, izbór *m*.

Auswählen *va* izb(í)rati (-be-  
rem), (iz)volíti.

Auswander|er *m* izséljenec  
(-nea) *m* izsélnik *m*; -n *vn*

izselíti se (v tužno); -ung  
f (iz)selítev (-tve) f; izse-  
ljevánje n.

Auswärmen, sič ogréti (-gre-  
jem) se (nekóliko).

Auswärtig a zunánji, strá-  
ski; Minister der -en Ange-  
legenheiten minister (-stra)  
zunánjih stvari (zadév).

Auswärts av zúnaj.

Auswaschen vv izp(i)рати (-pe-  
rem); op(i)рати, prati; po-  
mí(va)ti (-mijem).

Auswässern va (iz)močiti,  
impf izmákati.

Auswechseln va izméniti, za-  
méniti, impf izmenjeváti.

Ausweg m izhód m; (Ausrede)  
izgóvor m; einen - finden  
nájti pomóč (-i) f, (izhód m).

Ausweichen vn (iz)ogníti se,  
umekníti (umákнем) se,  
impf ogíbatí se, umíkati

se; va (weich machen) (o)-  
mečiti; -nd part ogibljív;  
-stelle f ogibalíšče n.

Ausweiden va vzéti (vza-  
mem), jemáti (jemljem)  
dróbje iz telésa.

Ausweinen (sič) izjókatí  
(-jočem) se.

Ausweis m izkáz m; (Liste)  
popís m; (Zeugnis) izpri-  
čeválo n; -en vn (aus dem  
Land) izgnáti (-ženem),  
pregnáti; sič - zpričati se,  
izkázati (-kažem) se, impf  
izpričeváti (-čujem) se.

Ausweiten va razšíriti.

Auswendig a zunánji; av  
(na)zúnaj; - wissen znati  
(-znam) iz gláve, na pá-  
met, iméti (imám) v spo-  
mínu.

Auswerfen va izvréči (-vr-  
žem), izmetáti; (eine Sum-  
me) odločiti, ustanovíti;  
(Blut) bljuváti; (Dünger)  
(iz)kídati.

Ausweichen va izbrúsiti;  
(Scharte) popráviti.

Auswickeln va razvíti (-vi-  
jem), odví(ja)ti.

Auswinden va (Wäsche) ožé-  
(ma)ti (-žmem); (Korn)  
(pre)véjati.

Auswintern va prezimováti,  
zimo prestáti (-stojím).

Auswirken va izposlováti, iz-  
moči (morem), oprávití.

Auswischen va (iz)brísati  
(bríšem).

Auswuchs m izrástek (tka)  
m; (im Holze) svrž f; (Höcker)  
grba f; (Fehler) híba f;  
(Knochen) mórska kóst  
(-í) f.

Auswurf m izmét m, izvř-  
žek (-žka) m; (des Men-  
schen) pljúnek (-nka) m,  
hrkelj (-klja) m; (der Ge-  
sellschaft) smet (-í) f, izvř-  
žek (-žka) m.

Auswürfeln va potéginiti pri  
kóckanju, izkóckati.

Auszacken va nazóbčati, na-  
rezljáti.

Auszahlen va izplác(ev)áti,

poplácati.  
 Auszählen *va* (pre)štéti (-šte-  
 jem), preštévati.  
 Auszahlung *f* izplačilo *n*.  
 Auszauen *va* ošté(va)ti  
 (-štejem).  
 Auszeihen *va* jemáti (jem-  
 ljem), hújšati, sušíti; *vn*  
 hújšati, sehníti (sáhnem);  
 -end *part* hírav, jétičen;  
 -ung *f* sušica *f*, jétika *f*.  
 Auszeichnen *va* odlikováti;  
 sich - izkáz(ov)ati (-kažem)  
 se, odlikováti se; -ung *f*  
 odlika *f*, odlikováne *n*.  
 Ausziehen *va* (Aleid) s'ěči  
 (slečem), *impf* sláčiti;  
 (Schuh) sezu(va)ti (-ujem);  
 (Zahn) izdréti (-derem); *vn*  
 (pre)selíti se; (See) odáti  
 (-idem).  
 Auszieren *va* (o)krasíti,  
 (o)lépšati.  
 Auszischen *va* izsíkati, iz-  
 psíkati.  
 Auszug *m* odhód *m*; (aus  
 der Wohnung) (pre)selítev  
 (-tve) *f*; (aus Büchern) iz-  
 písek (ska) *m*; (Extrakt) iz-  
 vlécek (-ěka) *m*; -weise *av*  
 v posnétku, na krátko.  
 Auszupfen *va* izpúkati, iz-  
 púliti. [právi.  
 Authentisch *a* prísten, izviren,  
 Autor *m* pisátelej *m*, písec  
 (-sea) *m*.  
 Au weh! *int* joj! joj me!  
 Avers *m* líce *n*, líčna plat  
 (-í) *f*.

Avizo *n* obvestílo *n*, izporo-  
 čílo *n*, objáva *f*.  
 Art *f* sekíra *f*, topor *m*;  
 (breite) brádlja *f*; (Fällort)  
 dreváča *f*; -helm *m* uhó  
 (ušesa) *n*; -stiel *m* toporišče  
*n*, sekirišče *n*.  
 Azur *m* lazúr (-rja); -blau, -u  
 a lazúren, víšnjev, móder.  
 Bacchant *m* pústni nórec  
 (-rea) *m*, bakhánt *m*.  
 Bach *m* pótok *m*; -stelze *f*  
 tresorépka *f*, pastirica *f*;  
 -wasser *n* potóčnica *f*; -weide  
 rakita *f*, íva *f*; -ergebirge *n*  
 Póhorje *n*.  
 Bachbord *n* léva stran (-í)  
 (na ládji) *f*.  
 Bače *f*, Bačen *m* líce *n*; die  
 -u voll nehmen ustíti se.  
 Bačen *va* péči (pečem); (im  
 Bett) cvréti (cvrem); prážiti.  
 Bačen||bart *m* zalízei *pl m*,  
 bráda *f*; -streich *m* zaúšnica  
*f*; -zahn *m* kotnják *m*,  
 kóčnik *m*.  
 Bäcker *m* pek *m*; -bursche *m*  
 pékovski pomočnik *m*; -ei *f*  
 (Handwerk) pekárstvo *n*;  
 (Laden) pekárnica *f*; peč-  
 níca *f*; -handwerk *n* pékov-  
 ski obít *m*; -in *f* pékovka  
*f*; -laden *m* pečníca *f*; pe-  
 kárnica *f*; -zunft *f* pékovski  
 ceh *m*.  
 Bad||fisch *m* ocvírta (pohana)  
 riba *f*; (Mädchen) nedoráslo  
 deklé (-eta) *n*; -haus *n* peč-



nica *f*; -mulde *f* korito *n*;  
-ofen *m* pečnica *f*, peč (i) *f*;  
-pfanne *f* pónév (-nve) za  
cvrénje *f*; -schaufel *f* lopár  
(-rja) *m*; -trog *m* korito *n*;  
-werk *n* pecivo *n*.

Bad *n* kópel (-eli) *f*; warmes  
(mineral.) toplice *pl f*;  
Schweiß- súha kópel *f*.

Badeanstalt *f* kópel (-éli) *f*,  
kopališče *n*; -gast *m* topličar  
(-rja) *m*, kopališčenik *m*;  
-haus *n* kopališče *n*; -hose *f*  
plávne hlačice *pl f*; -kur *f*  
zdravljenje v kopališču *n*.

Baden *n* (Land) Bádensko *n*.  
Baden *va* kópati (kópljem),  
skópati; *vn* (sich) (s)kó-  
pati se.

Badeort *m* kopališče *n*, -v  
*m* pádar (-rja) *m*; brívec  
(vca) *m*; -reise *f* popóto-  
vanje v kopališče *n*; -stube  
*f* kopélnica *f*; -wanne *f*  
bánja za kópel *f*; -zeit *f*  
čas kópanja *n*.

Bagage *f* prtljága *f*; (Gefin-  
del) sódrga *f*, drhál *f*;  
-wagen *m* voz za (s) prt-  
ljágo *m*.

Bagger *m* stroj za snáženje  
mórja (réke) *m*; -n *va* sná-  
žiti mórje (réko).

Báhen *va* (o)páriti, (o)pržíti;  
(Holz) páliťi.

Bahnspot (-i) *f* césta *f*, tir *m*;  
(Eisen-) želéznica *f*; -beam-  
ter *m* želézniški uradník *m*;  
-brechen *vn* odpréti (-prem)

(naredíti, *impf* délati, kr-  
čiti) pot; -brechen *partkdor*  
je odpřl nóvo pot; -brecher  
*m* stvaritelj *m*, pionír (-rja)  
*m*; -damm *m* želézniški na-  
síp *m*; -en, den Weg naredíti  
(odpréti, *impf* délati) pot;  
-hof *m* postája *f*, kólodvor  
*m*; -linie *f* próga (želéz-  
niška) *f*; -steig *m* hodník  
pred postájo *m*, perón *m*;  
-übergang *m* prehód (želéz-  
niški) *m*; -wärter *m* želez-  
niški čuváj *m*; -wärterhaus  
*n* kóča (híšica) želézniškega  
čuvája *f*; -zug *m* (želézniški)  
vlak *m*.

Bahre *f* óder (odra) *m*, no-  
sila *pl m*; (Toten-) páre *pl*  
*f*, mrtváški óder *m*.

Bai *f* zatók *m*, zalív *m*.

Bajonett *n* bajonét *m*, bo-  
dalo *n*.

Balancierén *va* držáti (dr-  
žím) (se) v ravnotéžju,  
balansirati.

Bald *av* kmálu; so = als mög-  
lich brž ko mogóče; -hier -  
dort zdaj tu zdaj tam;  
(fast) skóro, malo(da)né.

Baldachin *m* baldahín *m*,  
nebó (-a) *n*.

Baldig *a* skórajšnji; -st *av*  
précej, brž ko mogóče.

Baldrian *m* špájka *f*.

Balg *m* méh *m*, kóža *f*;  
(Schlangen-) lílek (-lka) *f*;  
lev *m*; (Rind) pánkrt *m*;  
-en, sich metáti (mečem) se,

tépsti (tepem) se; =er m  
pretepávec (-vca) m; =erei  
f tepéz m; =frucht f mešiček  
(-čka) m; =treter m tísti, ki  
pritíska meh.

Balken m brúno n, trám m,  
gréda m; (Pflug-) grédelj  
(-dlja) m; =werk n tramóvje  
n, grédje n.

Balkon m balkón m, mó-  
stovž m.

Ball m (Spiel-) žóga f;  
(Schnee-) képa f; (Augel)  
óbla f; (Tanzfest) ples m,  
plésna veselica f.

Ballast m pritěžje n, težina f.

Ballen m grúca f; (Daumen)  
peščáj m; (Fuß) stopálo n;  
(Warenblindel) bála f, bú-  
tara f.

Ballen va die Faust stískati,  
pestíti; der Schnee ballt sich  
sneg se sprijéma.

Ballon m balón m, zrako-  
plón m.

Ballotage f balotáža f, gla-  
sovánje s króglcami n;  
-ieren vn glasováti s krógli-  
cami.

Ballspiele m pl plésni cré-  
veljéki pl m; =spiel n žó-  
ganje n.

Balsam m bálzam m; (Tröst)  
tešilo n; -ieren va mazíliti;  
=isch a dobrodišéc, -dehtéc.

Balthasar m Báltazar (-rja),

Bóltežar (-rja) m.

Balzen vn páriti se; (Birk-  
hahn) krúliti; (Auerhahn)

péti (pójem). [stíka f.  
Bambusrohr n indijska tr-  
Bauane f rájska figa f,  
Adamova smókev (-kve) f,  
banana f.

Band m del m, zvézek (-zka)  
m, knjiga f.

Band n trak f, vezilo n; - der  
Ehe zakónska vez (-i) f;  
Freundschafts- prijátelska  
vez f; (Holz-) góž(va) f;

(anatom.) vez f; (Stroh-)  
povéslo n; (Fessel) želézje n;  
die =e pl spóne pl f, vezi pl f

Bandage f ob(v)éza f, ob-  
(v)ezilo n.

Bande f (Diebs-) tólpa f,  
trop m, krdélo n; (Musik-)  
gódcí pl m; =enführer m četo-  
vódja m, načélník krdéla m,  
vodítelj m.

Bändereich v obsegajóč mno-  
go zvézkov (knjig).

Bandfabrikant m izdeloválec  
(-lea) trakóv m; =händler m  
trakár (-rja) m.

Bändig|en va (u)krotíti; =er m  
krotílec (-lea) m; =ung f  
kroténje n, strahovánje n.

Bandit m rópar (-rja) m, raz-  
bójnik m, brigánt m.

Bandnagel m (Eisen) žrébelj  
(-blja) m, (Holz) klin m;  
=schleife f zanka f, pétlja f;  
=wurm m trakúlja f.

Bang|e, mir ist = um dich bo-  
jím se záte; =e machen  
(s)plašíti kogá; =en sich mú-  
čiti se, biti (sem) v stráhu;

mir bangt um die Mutter  
bojím se za máter, v skrbéh  
sem zavóljo mátere; =igfeit *f*  
bojázen (-zni *f*, nemír *m*,  
tesnóba *f*.

Banť *f* klop (-í) *f*; (Schemel)  
prúka *f*; (Geldinstitut) bán-  
ka *f*; auf die lange = schieben  
dólgo odlášati; (Sand-) si-  
pína *f*; durch die - vseskózi;  
=anweisung *f* nakáznica na  
báňko *f*; =bruch *m* bankrót  
*m*, kant *m*; =ett *n* pojédina  
*f*, gostija *f*; =haus *n* menjál-  
nica *f*.

Bänſchen *n* klóp(i)ca *f*, prú-  
čica *f*.

Banťier *m* menjálec (-lea) *m*,  
bankír (-rja) *m*.

Banťnote *f* bánkovec (-vca)  
*m*; =rott *m* kant *m*, bankrét  
*m*; a bankróten; werden  
príti (-idem) na kant.

Bann *m* pregnánstvo *n*;  
(firſchlich) preklétstvo *n*, iz-  
óbčenje *n*; in den = prekléti  
(-kólnem), izóbčiti.

Bannen *va* pregnáti (-ženem),  
prekléti (-kólnem), izóbčiti;  
(Teufel, Geiſter) zakléti, *impf*  
zaklínjati; izgnáti, *impf* iz-  
gánjati; (Sorgen) odgnáti,  
zapodíti, *impf* odgánjati; er  
ſieht wie gebannt ſtoji kakor  
okamenél, ſtoji kot z vko-  
pánimi nogámi.

Banner *n* prápor *m*, zaſtáva  
*f*; =träger *m* praporščák *m*.

Bannſtuch *m* preklétstvo *n*,

izóbčenje *n*.  
Bar *a* der Ehre brez caſti;  
(vom Gelde) gotóv; =eſ Geld  
gotóvína *f*, gotóvi denárji  
*pl m*; (naſt) nag, bos; (frei)  
prost.

Bär *m* médvéd *m*; der Groſſe  
Bär (Geſtirn) véliki voz *m*.

Baraſe *f* kolíba *f*, baráka *f*,  
bezníca *f*.

Barbar *m* suróvež *m*, divják  
*m*; =ei *f* suróvost *f*; =iſch *a*  
divjáſki.

Barbe *f* mréna (riba) *f*.

Barbier *m* brívec (vca) *m*;  
=en *va* (o)bríti (brijem);  
=meſſer *n* brítev (-tve) *f*;  
=ſtube *f* brívnica *f*.

Barſhent *m* bárha(n)t *m*.

Bärenſſell *n* medvédja kóža *f*;  
=ſett *n* medvédja maſt (-í)  
*f*; =führer *m* medvédár (-rja)  
*m*; =haut *f* medvédova kóža  
*f*; auf der = haut liegen páſti  
(pásem) lenóbo; =häuter *m*  
poſtopáč *m*, lenúh *m*; =flau *n*  
déžen *m*; =flau *f* medvédja  
ſápa *f*; =ſpinner *m* kosma-  
tíneć (-nca) *m*; =taſe *f* li-  
síſſji párkeljci *pl m* (góba) *f*.

Barrett *n* barét *m*, kápa *f*.

Barfuß, =füßig *a* bos; =füßer  
*m* boſák *m*; *pl m* boſonógi  
meníhi *m*; =haupt, =häuťtig,  
=löpfig *a* razoglav, gologlav.

Bärin *f* medvedíca *f*.

Barſe *f* bárka *f*, čoln *m*,  
ládja *f*; (ſleine) bárčica *f*.

Bärme *f* (Bierſchaum) péne



*pl f*; (Hefe) drožjé (-ij) *pl f*.  
 Barmherzig *a* usmiljen, milo-  
 srčen; =er Bruder usmilje-  
 nec (-nea) *m*; =e Schwester  
 usmiljenka *f*; =eit *f* usmi-  
 ljenje *n*, milosrčnost *f*.  
 Barometer *n* tlakomér *m*,  
 barométer (-tra) *m*.  
 Baron *m* barón *m*; fleiner  
 barónček *m*; =esse *f* barónica  
 (mláda, neomožéna) *f*; =in *f*  
 barónica *f* barónovka *f*.  
 Barre *f* pálica *f*; Gold =u *pl*  
 zlató v pálicah *n*; =u *m*  
 (Turugerät) drog *m*.  
 Barich *m* ostríž *m*; okún  
*m*; a osóren; =aft *f* goto-  
 vína *f*.  
 Bart *m* bráda *f*; =abuehmen  
 (o)bríti (bríjem); (des Sah-  
 nes) brádelj (-dlja) *m*; (des  
 Schlißfels) brádoznica *f*;  
 (des Getreides) résa *f*, osína *f*.  
 Barten *pl f* kítovi zobjé *pl*  
*m*, ribja kost (i) *f*.  
 Barthel, Bartholomäus *m*  
 Bartoloméj, Bártol; Jernéj  
 (eigentlich = Jrenäus).  
 Bärtig *a* bradáť; brkást.  
 Bartkraher *m* brívce (-vea)  
*m*; =loš *a* golobrád; =wachs *n*  
 vósek (-ska) za brádo *m*;  
 =weizen *m* pšenica resíca *f*;  
 =wisch *m* omélo *n*.  
 Basalt *m* bazált *m*.  
 Base *f* strína *f*, téta *f*; (Che-  
 mie) báza *f*; osnóva *f*.  
 Baß *m* bas *m*; =geige *f* bas *m*;  
 =ist *m* basíst *m*; =geiger *m*

gódec (-dca) na bas *m*.  
 Baß *m* lub *m*, líka *f*, ličeje *n*.  
 Bastard *m* nezakónski otrok  
*m*, vulg pánkrt *m*; (Misch-  
 ling) méšanec (-nea) *m*,  
 bastárd *m*.  
 Bastei *f* bastíja *f*.  
 Batist *m* batíst *m*, tenčica *f*.  
 Bau *m* grádba *f*, zídanie *n*,  
 stávba *f*; (Haus selbst) po-  
 slópje *n*, zgrádba *f*, stávba  
*f*; (Stil) zídava *f*; (Körper-)  
 rast (-i) *f*, postáva *f*; (des  
 Dachses) brlóg *m*, dúplja *f*;  
 (der Sprache) ustroj *m*; (Berg-  
 bau) déle *n*; =amt *n* stávbní  
 urád *m*; =art *f* zídava *f*,  
 slog *m*.  
 Bauch *m* trébuh *m*; =binde *f*  
 trebúšni pas (ú) *m*; =fell *n*  
 (po)trebúšnica *f*; =felltzün-  
 dung *f* vnétje trebúšnice *n*;  
 =grimmen vjédanie v tre-  
 búhu *n*; =gurt *m* podpróga  
*f*; =ig *a* trebúšnat; =reden *n*  
 govorjenje iz trebúha *n*;  
 =redner *m* ventrilokvist *m*;  
 ki zna govoríti iz trebúha;  
 =wasserucht *f* trebúšna vode-  
 nica *f*; =weh *n*, =schmerz *m*  
 ščípanje (bolečine) v tre-  
 búhu *n* (*f*).  
 Bauen *va* (z)gradíti, (se)zí-  
 dati, (po)stáviti; den Acker  
 obdel(ov)ati pólje; (Raum,  
 Mais) sadíti; (Wein) pridé-  
 l(ov)ati; (Schacht, Schollen)  
 kopáti (kopljem); (Nest) zná-  
 šati, délati; auf jemanden -

zanášati se na kóga, za-  
úpati. [ptiénica *f.*

Bauer *n* (Vogel-) klétka *f.*

Bauer *m* kmet(oválec) *m.*

poljedelec (-lca) *m.*, selják

*m.*; (Schach) péšec (-šea) *m.*;

sein kmetováti; = werden

pokmétiiti se. [kmétski.

Bäuer|in *f* kmetica *f.*; -lich *a*

Bauern||bursche *m* kmétski

fant *m.*; -jünger *m* slepár

(-rja) *m.*; -frau *f* kmetica *f.*;

-gut *n* zemljišče *n.*; -haus *n*

kmétska hiša *f.*; -hof *m* pri-

stáva *f.*; -hund *m* sélski pes

(psa) *m.*; -krieg *m* kmétski

upór *m.*; -l Himmel *m* kme-

távs *m.*; -regeln *f* *pl* vre-

ménska pravila *pl n.*; -schaft

*f* kmétstvo *n.*, kmétje *pl m.*;

-sohn *m* kmétski sin *m.*;

-stand *m* kmétski stan (ú) *m.*;

-stolz kmétski napúh *m.*

Bauerpferd *n* oratárski

konj *m.*

Bauers||frau *f* kmetica *f.*;

-leute *m* *pl* kmétje *pl m.*;

-mann *m* kmet *m.*

Bau||fach stávbárstvo *n.*; -fál-

lig *a* razpadljív; -ge|sell|schaft

*f* stávbna družba *f.*; -herr *m*

gospodár (-rja) (stávbe) *m.*;

-holz *n* stávbni les (-ú) *m.*;

-ingenieur *m* stávbni in-

ženír (-rja) *m.*; -kosten *pl*

stróški za stávbo *pl m.*;

-kunst *f* stávbarska umét-

nost *f.*; -leitung vódstvo

stávbe *n.*; -leute *pl* zidárji

*pl m.*; -lichkeit *f* stávba *f.*, po-  
slópje *n.*; -lust *f* veselje do  
zidanja *n.*

Baum *m* drevó (-ésa) *n.*; *pl*

drevje (-vja) *n.*

Bau||material *n.*, -ien *pl* gra-

dívo *n.*; -meister *m* stávbar

(-rja) *m.*, stávbarski mójster

(-stra) *m.*

Bäumen, sich spé(nja)ti

(-pnem) se; postaviti se na

zádnje nogé.

Baum||gang *m* drevoréd *m.*;

-garten *m* sadovnják *m.*;

-hafer *m* brglez *m.*; -lang *a*

dolg kákor préklja; -läufer

*m* plezár (-rja) *m.*; -öl *n*

lásko ólje *n.*; -pfahl *m* kol

*m.*; -säge *f* vrtnárska žága *f.*;

-schere *f* vrtnárske škárje

(-rij) *pl f.*; -schlag *m* trébež

*m.*, seč (í) *f.*; -schrotter *m* ro-

gáč *m.*, kléščman *m.*; -schule

drevésnica *f.*; -stamm *m*

déblo *n.*; -stark *a* jáko močán,

hrust; -wachs *n* drevomáz *m.*

Baumwoll||bau *m* pridelo-

vánje drevésne volne (pá-

vole) *n.*; -e *f* drevésna (rast-

línska) vólna *f.*, vulg pávola

*f.*, bombáz *m.*; -en *a* pávolnat,

iz rastlínske vólne; -garn *n*

spredéna rastlínska vólna

*f.*; -gewebe *n* tkanína iz dre-

vésne vólne *f.*; -handel *m*

trgovína s pávoló *f.*; -staude

*f* vólnovec (-vca) *m.*; -zeug

*n* izdélek (-lka) iz drevésne

vólne *m.*, bombaževína *m.*

bombázevec (-vca) *m*.  
 Bau||plan *m* stavbni načrt *m*;  
 -platz *m* stavbišče *n*.  
 Baur||sch *a* kmétski, sélski.  
 Bausch *m* gúba *f*; in - und  
 Bogen vse po(v)prek, na  
 debélo  
 Bausch||chen *n* komprésa *f*.  
 Bauschen, sich napé(nja)ti  
 (-nem) se, nabúhniti.  
 Bau||schule *f* stávbarska šóla  
*f*; -stein *m* stávbní kámen  
 (mna) *m*; -stelle *f* stavbišče  
*n*; -stil *m* zidáva *f*, stávbní  
 slog *m*; -unternehmer *m*  
 stávbní podjétník *m*; -wesen  
*n* stávbarstvo *n*.  
 Bau||er *m* Bavárec (-rca) *m*; -ern  
*n* Bavársko (-ega) *n*; -ri||ch  
*a* bavárski.  
 Beabsichtigen *va* naméniti se,  
 (impf) namérjati, mísliti.  
 Beachten *va* (z)meníti se za  
 kaj, opáziti; ich beachte es  
 nicht ne (z)ménim se za to;  
 -swert *a* znamenít, ozíra  
 vréden.  
 Beachtung, einer Sache seine  
 -schenken ne (z)meníti se  
 (ne máрати) za kaj, ne ozí-  
 rati se na kaj.  
 Beamte||r *m* uradník *m*; -ver-  
 ein *m* uradniško drúštvo *n*.  
 Beängstigend *part* plašlív,  
 strášen. [záse.  
 Beanspruchen *va* zahitévati  
 Beantworten *va* odgovoríti  
 na kaj; -ung *f* odgovor *m*.  
 Bearbeiten, (den Boden) ob-

dél(ov)ati zémľo; ein Buch  
 neu= predél(ov)ati; (Holz)  
 (o)btésati (tešem); -ung *f*  
 obdeláva *f*; predeláva *f*.  
 Beaufsichtig *n va* nadzoro-  
 váti, čúvati.  
 Beauftragen *va* naložiti  
 (impf) nalágati, naročiti  
 (impf) naróčati) komú kaj.  
 Bebauen *va* (Land) obde-  
 l(ov)ati.  
 Beben *vn* trésti (tresem) se,  
 trepetáti, drgetáti.  
 Becher *m* kozárec (-rca) *m*,  
 kúpa *f*, bokál *m*, čása *f*;  
 -n *vn* popívati.  
 Beden *n* medenica *f*; umi-  
 válnica *f*; kad (i) *f*; (Erd-)  
 kotlína *f*. [jem).  
 Bedachen *va* (po)kρίti (kri-  
 Bedacht, sein auf etwas (po-  
 mísliti, pazíti, glédati na  
 kaj; mit -premišľeno.  
 Bedächtig *a* oprézen, pre-  
 mišľjen; *av* s preudárkom,  
 oprézno; -heit *f* premišľje-  
 nost *f*, opréznošť *f*.  
 Bedachtung *f* stréha *f*, krov *m*.  
 Bedanken, sich zahválliti (impf)  
 zahvaljeváti) kogá.  
 Bedarf *m* potreb(šcin)a *f*.  
 Bedauerlich *a* pomilováňa  
 (obžalováňa) vréden.  
 Bedauern *va* obžalováti, (po-  
 milováti; ich bedaure žal mi  
 je; -swert *a* pomilováňa  
 vréden.  
 Bedecken *va* kρίti (krijem),  
 pokri(va)ti, odé(va)ti; -ung



*f* pokrítje *n*; (Esforte) vár-  
stvo *n*, stráža *f*; (deß Kör-  
pers) pokrýváo *n*.

Bedenken *va* premisliti, pre-  
udariti, *impf* - míšljati,  
-udarjati, einen im Testa-  
ment zapustíti komú kaj;  
sich - premišľeváti pri sébi;  
*n* pomíslek *m*, (Fehler)  
híba *f*; ohne - brez zadržka.

Bedeutlich *a* neváren, težá-  
ven, dvomljív, kočljív; -feit  
*f* težáva *f*; dvomljívo *f*.

Bedenzeitgebenda(já)ti(dam)  
čas za premíslek.

Bedeutend *va* poméniti, (o)zná-  
čiti; dies hat viel zu - to je  
velikega poména; es hat  
nichts zu - ni nič vážnega;  
(befehlen) ukáz(o)vati (ka-  
žem); (mitteilen) naznániti;  
-dpartimeníten, znamenít,  
znáten.

Bedeutung *a* poménben, po-  
menljív; -ung *f* pomén *m*;  
vážnosť *f*.

Bedienen *va* (po)stréči (stré-  
žem) komú; sich - poslužiti  
se, *impf* posluževáti se česa,  
(po)rábati kaj; - Sie sich!  
izvólite!

Bedienter *m* strážnik *m*, stre-  
žaj *m*, slúga *m*.

Bedienung *f* (po)strážba *f*.

Beding(en) *va* izgovoríti si,  
*impf* izgovárjati si, -t part  
pogójen, závisen; -ung *f*  
pogój *m*; dogóvor *m*; pri-  
držek (-žka) *m*; unter der -

stem pogójem (pridržkom),  
Bedräng(en) *va* stískati, zati-  
rati; -nis *f* stíska *f*, nad-  
lôga *f*.

Bedroh(en) *va* (za)grozíti  
komú; -ung *f* gróznja *f*.

Bedrück(en) *va* stískati, zati-  
rati; -ung *f* zatíranje *n*,  
stíska *f*.

Bedürfen, es bedürft mich zdi  
se mi; nach meinem - po  
mójih míslih, po mójem  
mnénju.

Bedürfn en potrebováti, po-  
treben býti; du bedarfst mei-  
ner Hilfe tréba ti je moje  
pomôci.

Bedürfnis *n* potreba *f*; ein -  
haben iméti potrebo; anstatt  
*f* jávno stranišče *n*; -loſſig  
feit *f* skrómnosť *f*, zmér-  
nosť *f*.

Bedürftig *a* potreben; (arm)  
réven; -feit *f* potrebnosť *f*,  
ubóžnosť *f*.

Beehren *va* (po)častíti; ich be-  
ehre mich, Sie einzuladen  
časť mi je, da Vas poyábim.

Beeidig(en) *va* (etwaſ) priséči  
(-séžem) na kaj; einen za-  
priséči, vzéti (vzámem) pod  
priségo; - ung *f* priséga *f*;  
zapiséžba *f*.

Beeilen, sich podvízati se,  
(po)žúriti se.

Beeinträchtig(en) *va* škódovati  
komú (pri)kratíti komú  
kaj; -ung *f* oškódovanie *n*,  
škóda *f*.

Beendig||en *va* (do)končati,  
dovršiti; -ung *f* dovršitev  
(-tve) *f*

Beengen *va* tiščati (tiščim).

Beerben *va* podédovati po  
kóm.

Beendig||en *va* pokopá(va)ti  
(kópljem); pogrébsti, *impf*  
pogrébati; -ung *f* pogréb  
*m*, pokóp *m*.

Beere *f* jágoda *f*.

Beet *n* gréda *f*, léha *f*.

Befähig||en *va* usposóbiti,  
zmóznega narediti; -ung *f*  
sposóbnost *f*, usposóblje-  
nost *f*; usposóbljenje *n*.

Befahr||en *va* (eine Straße)  
vozíti se (po césti).

Befallen *va* napásti (-padem),  
obíti (-ídem).

Befangen *part* (a) zavzét;  
zméšan; pristránski; -heit *f*  
bojazljivost *f*; zmedénost *f*;  
pristránost *f*.

Befassen, sich báviti se, pečati  
se, ukvárjati se s čim.

Befehl *m* ukáz *m*, povélje *n*,  
zapóved *f*; zu - ! ukážite!  
ich stehe dir zu - jaz sem ti  
na razpolágo; in - dem Ton  
oblastno, ukazováno; -en  
*va* (za)ukáz(ov)ati (-ka-  
žem), zapovéd(ov)ati (-vé);  
seine Seele Gott - priporo-  
čiti svójo dúšo Bogú; wie  
Sie - kakor ukazújete;  
-igen *va* vodíti (armádo),  
zapovedováti (vójski);  
-eshaber *m* povéljnik *m*.

Beseßig||en *va* utráiti, pritr-  
diti (*impf* - trjeváti); -ung  
*f* utrdba *f*; utrjevanje *n*.

Beseuchten *va* (na)močiti.

Befinden, sich nahájati se,  
bi(va)ti (sem); wie - Sie  
sich? kakó se imate (poču-  
tite)? ich befinde mich gut  
dóbro mi je, dóbro se imam;  
etwas für gut - spoznáti kaj  
za dóbro, odobriti (*impf*  
odobrávati); *n* zdrávje *n*;  
(Erkenntnis) spoznánje *n*.

Befindlich *a* ležéc, stojéc.

Beflecken *va* (o)skrúiniti, omá-  
dež(ev)áti.

Befleiß(ig)|en, sich prizadé-  
(va)ti (-denem) si; lotíti se;  
poprijémati se.

Beflissen *part* marljiv, skř-  
ben; -heit *f* marljivost *f*,  
prizadévanje *n*.

Befolg||en *va* (Worte) ravnáti  
se (po)besédah); (Beispiel)  
posné(ma)ti (-snamem);  
-ung *f* posnéma *f*, poslu-  
šanje *n*, držanje *n*.

Beförder||er *m* pospeševálec  
(-lea) *m*, podpirálec (-lea)  
*m*; -n *va* pospeševáti, pod-  
pírati; (Waren) odprávití,  
odposláti (-pošljem); (im  
Amte) povíšati; -ung *f* po-  
speševanje *n*, podpóra *f*;  
odpráva *f*, pošiljanje *n*; po-  
víšanje *n*. [ložíti.

Befrachten *va* obtovóriti, ob-

Befragen *va* vpráš(ev)ati, iz-  
práš(ev)ati.

Befreien *va* oprostíti, osvobodíti, *impf* opróšć(ev)ati; -er *m* osvobodíteľ *m*; -ung *f* oprošćenje *n*, osvobojenje *n*; -ungskrieg *m* vójna za osvobojenje (nezavisnost) *f*.

Befremden *va* iznenáditi; es hat mich -et začúdil sem se -; -end, -lich *a* presenetljív, čúden.

Befreunden *va* sprijázniť; sich mit etwás priváditi sč čemu; mit einem befreundet sein býti (sem) prijátel'j komú (skom).

Befriedigen *va* zadovoljiti, ustréći (-strežem); (Stäubiger) plácati; (Durst) ugasíti; (beruhigen) (po)tolážití; -ung *f* zadovoljítev (-tve) *f*; zadovoljnost *f*.

Befruchten *va* (o)plodíti; (o)bréjiti; -ung *f* plodítev (-tve) *f*.

Befugnis *f* oblást *f*, pravíca *f*; -t *part* upravičen, pooblášćen.

Befühlen *va* (po)típati, (-tip-ljem), (po)šlátať.

Befürchten *va* báti (bojím) se česa; -ung *f* bojázen (-zni) *f*.

Begablen *va* obdárati, *impf* obdarováti; -t *part* nadárjen, bistroúmen; -ung *f* nadárjenost *f*.

Begatten, sich pojíti se, (z-)družíti se telésno, páriti se; -ung *f* spoj *m*, telésno družénje *n*, parjénje *n*.

Begeben, (eine Anleihe) izdátí (dam); sich (auf den Weg) napotíti se, íti; (sich ereignen) zgodíti se; sich eines Rechtes odpovédati (-vém) se pravíce.

Begebenheit *f* dogódek (-dka) *m*, prigódba *f*, zgódba *f*.

Begegnen, einem srécati kogá, *impf* srečeváti; einer Sache odvrnítí, *impf* odvráćati kaj; einem gut ravnáti lepó s kom; (zusstoßen) pripetíti se; -is *n* dogódek (-dka) *m*, nakljúčeje *n*; -ung *f* sréčanje *n*.

Begehen *va* (Weg) obhodíti; (Fest) praznováti, obhájati; (Sünde) storíti greh, pregrešíti se.

Begehren *n* zahtéva *f*, želja *f*; *va*, *vn* zahtévati, hotéti (hočem), želéti; -lich *a* željen, poželjív; -lich seit *f* poželjívost *f*.

Begeistern *va* navdúšiti, *impf* navduševáti (-ujem); -ung *f* navdušenost *f*, ógenj (-nja) *m*, vnéma *f*.

Begier, -de *f* želja *f*, poželjenje *n*, hrepenénje *n*; -ig *a* poželjív, željen.

Begießen *va* obli(va)ti (-lijem), polí(va)ti, zalí(va)ti, prilí(va)ti.

Beginn *m* začétek (-tka) *m*, počétek (-tka) *m*; -en *va*, *vn* začé(nja)ti (-čnem).

Beglaubigen *va* povéríti;



(Unterschrift) ovériti; (Gesandte) potrdíti; -ung *f* potvrítev (-tve) *f*, potrdílo *n*; -ungeschreiben *n* potrdílo pismo *n*. [váci.  
 Begleichen (Rechnung) porav-  
 Begleitadresse *f* sprémnica *f*;  
 -en *va* spremíti, *impf* sprem-  
 ljati, spremljeváti; -er *m*  
 spremljeválec (-leca) *m*; -ung  
*f* sprémljanje *n*; (Personen)  
 sprémstvo *n*, družba *f*;  
 (Leiche) izprevód *m*.  
 Beglücken *va* osréčiti, *impf*  
 osrečeváti; -wünschen *va*  
 čestítati komú.  
 Begnadiglen *va* pomilostíti;  
 -ung *f* pomilošćenje *n*.  
 Begnügen, sich zadovóljiti  
 (*impf* zadovoljeváti) se.  
 Begraben *va* pokopá(va)ti  
 (-kopljem), zágrébsti (-gre-  
 bem). [gréb *m*.  
 Begräbnis *n* pokóp *m*, po-  
 Begreifen *va* (betasten) (po-)  
 típati (tipljem); (verstehen)  
 zapopásti (-padem), razu-  
 méti; unter den Einwohnern  
 sind die Fremden nicht mitbe-  
 griffen v števílu prebiválcev  
 tújci niso zapopádeni; -lich  
 a uméven, razumljív.  
 Begrenzen *va* (o)mejíti; -t  
*part* oméjen; -ung *f* méja *f*,  
 omejítev (-tve) *f*, omeje-  
 vánje *n*.  
 Begriff *m* pójem (-jma) *m*,  
 zapopádek (-dka) *m*; im-  
 stehen, sein mísliti, namér-

jati, hotéti (hočem), pri-  
 právljen býti; ich bin in einer  
 anderen Arbeit-en oprávljam  
 drúgo dšlo; der Zeichnam ist  
 in der Auflösung-en trúplo  
 razpáda.

Begründen *va* ustanovíti;  
 (Meinung) obrazložíti *impf*  
 obrazlagati; dokázati (-ka-  
 žem), *impf* dokazováti.

Begrüßen *va* pozdráviti,  
*impf* -ávljati; -ung *f* po-  
 zdrav *m*.

Begünstigen *va* dá(ja)ti(dam)  
 prédnost komú, pospeše-  
 váti; naklónjen býti komú;  
 -ung *f* prédnost *f*; olajšáva  
*f*; podpíranje *n*; pospeše-  
 vánje *n*. [vít.

Begütert *part* premóžen, ime-  
 Behaart *part* zarásten,  
 kosmát.

Behaften *va* obsék(av)ati.

Behaftet *part* obložén; mit  
 einer ansteckenden Krankheit  
 okúžen.

Behaglen *vn* ugájati, všeč býti  
 (sem) *pf* ugodíti; *n* slast (-i)  
*f*, zadovóljstvo *n*; -lich a  
 ugóden, prijéten; -lichkeit *f*  
 ugódnost *f*, všéčnost *f*, pri-  
 jétnost *f*. [-držim.

Behalten *va* obdrž(ev)áti  
 Behält(er) *m*, -niš *n* (s)hrám-  
 ba  
*f*; posóda *f*.

Behandeln *va* obravná(va)ti,  
 razprávljati; einen ravnáti  
 s kom; (ärztlich) zdráviti;  
 -lung *f* ravnánje *n*, obrav-

náva *f*; (ärztlich) zdrav-  
ljenje *n*.

Behängen *va* obésiti (*impf*  
obésati) kaj na kóga.

Beharren *vn* iztrájati, ostáti  
(-stanem) pri čem; -lich *a*  
iztrájen; -lichkeit *f* iztráj-  
nost *f*. [sék(ov)ati.

Behauen *va* (o)kléstiti, ob-

Behaupten *va* trdíti; (Platz)  
obdržáti (-držím); (Prozeß)  
dobíti; -ung *f* trdítev  
(-tve) *f*.

Behausung *f* dom(óvje) *m*(*n*).

Behelf *m* pripomóček (-čka)  
*m*; sich -en (o)pomóči (-mo-  
rem) si. pomagati si.

Behelligen *va* nadlegováti;  
sich ukvárjati se.

Behend, -e *a* úren, róčen;  
-igkeit *f* úrnost *f*.

Beherbergen *va* prenočiti,  
vzėti (vzamem) pod strého;  
*impf* prenočeváti, iméti  
(imam) pod strého.

Beherrschen *va* vládati komú  
(kogá, nad kom), gospodo-  
váti (komú); sich vzdrž(ev)-  
ati (-držím) se, iméti (imam)  
se v oblasti; -er *m* vladár  
(-rja) *m*; -ung *f* gospodar-  
stvo *n*, vlada(nje) *f* (*n*),  
oblast *f*.

Beherrigen *va* vzėti (-vza-  
mem) si k sreč, premísliti;  
-ung *f* premíслеk *m*, pre-  
mišljevanje *n*.

Beberzt *part* (*a*) srčen, po-  
gúmen.

Behezen *va* uročíti, začáratí,  
očáratí.

Behindern *va* braníti, zadr-  
ževáti (-žújem), ovíratí.

Behorchen *va* poslušáti skri-  
váj, vléči (-vlečem) na  
ušésa. [póska *f*.

Behörde *f* oblástvo *n*, gos-

Behuf, zu dem -, -s zarádi,  
za; v ta namén.

Beihilfflich *a* pomóžen; sein  
(pri)pomóči (-morem), po-  
mágati.

Behüten *va* (ob)várovaťi, o-  
hrániti; -Gott! Bog vá-  
ruj (obvári)! Bog ne dáj!  
- dich Gott! z Bogom (hó-  
di), Bog s tebój.

Behutsam *a* previdén, opré-  
zen, pázljiv; -heit *f* opréz-  
nost *f*, páznost *f*.

Bei *prp* pri, o, ob; - Tisch  
za mizo; - Tage po dnévi;  
ich habe kein Geld - mir ni-  
mám denárja s sebój (pri  
sébi); beim Tor hínauš skoz  
vráta (ven); beim Fenster  
herein skoz ókno (nóter);  
bei schönem Wetter o(b) lé-  
pem vreménu.

Beibehalten *va* pridrž(ev)áti  
(-držím), obdrž(ev)áti.

Beiblatt *n* prilóga *f*.

Beibringen *va* (Beweise) pred-  
ložiti; (Zeugen) pripeljáti;  
Gibt einem - zastrúpiti ko-  
gá; einem etwas - (Kennt-  
nisse) učíti kogá kaj, *pf* na-  
učíti kogá.

Beicht|le *f* izpoved; -hören, abnehmen izpoved(ov)ati (-vém) kogá; -en izpoved(ov)ati se česa; (belennien) priznati, (iz)povedati; -find *n* izpovedanec (-noa) *m*; -siegel *n* izpovedna tájnost *f*; -stuhl *m* izpovednica *f*; -vater *m* izpovedník *m*; -zettel *m* izpovedni listič *m*.  
 Beide *num* obá, alle - obádva; Personen -rlei Geschlechtes osebe obój(n)ega spóla; -seitig *a* obójen, vzájemén; -seits *av* z obéh strani, vzájemno, obojestránsko.  
 Beieinander *av* skupaj, drug pri drugem.

Beieffen *n* prikúha *f*.  
 Beif||all *m* pohvála *f*, odobrenje *n*; -allen *vn* prítí (prídem) na tít, na mísel; -ällig *a* pohválen; aufnehm|en sprejéti (spréjmem) s pohválo.

Beifolgend *part* prilóžen.

Beifüg||en *va* pristávití, pridjati (-dénem); -ung *f* pristávek (-vka); (gram.) dévek (-vka) *m*, prilástek (-tka) *m*.

Beifuß *m* metlika *f*; pélin *m*.

Beig||abe *f* pridátek (-tka) *m*; -eben *va* pridáti (-dam, pridružiti).

Beigeschmaç *m* (postránski) okús *m*.

Beigesellen *va* pridružiti, *impf* pridruževáti.

Beihülfe *f* pripomóc *f*.

Beisommen prítí (prídem) komú do živega; was|sommt dir bei? kaj ti je prišlo v glávo?

Beil *n* sekíra *f*; (breites) brád-

Beilage *f* prilóga *f*, dokláda*f*.

Beiläufig *a* približen; *av* približno, blízú, okóli.

Beileg||en *va* prilóžiti, *impf* prilágati; (Eigenschaften) pripisováti; (Streit) udušiti, pomíriti; Glauben -

vérovati, *pf* verjéti (-ja-mem); -ung *f* priláganje *n*;

(des Streites) poravnáva *f*.

Beileid *n* sožálje; einem sein

bezeigen izreči (-rečem) (izráziti) komú sožálje.

Beiliegend *part* prilóžen.

Beimessen *va* pripís(ov)ati; Glauben verjéti (verjámem),

*impf* vérovati; Schuld (ob-)dolžiti kogá, (o)kríviti kogá.

pripís(ov)ati komú krívdo.

Beimisch||en (pri)měsati; -ung *f* primés *f*.

Bein *n* stéžno *n*, nóga *f*; (Knochen) kóst (-í) *f*; er ist

tanter Haut und - sama kóst in kóza ga je; sich auf die

-e machen napotiti se; der Hund nagt an einem - pes

glóje kóst.

Beinahe *av* skóraj, mal (da)-

Beiname *m* priimek (-mka) *m*; pridévek (-vka) *m*.

Bein||bruch *m* kostilóm *m*;



-chen *n* nóžica *f*, stégence  
*n*; (Knochen) koščica *f*;  
 -ern *a* koščén; -haus *n* kost-  
 nica *f*; -leid *n* hláče *pl f*;  
 -schwarz *a* črn kot ebeno-  
 vína.

Beiordnen *va* priredíti, *impf*  
 prirejeváti.

Beisferd *n* (po)stránski konj.

Beipflichten *vn* pritrdíti,  
 pritegníti, *impf* pritrjeváti.

Beirat *m* svetoválec (-lea) *m*.

Beisammen *av* skupaj, vkú-  
 p(e).

Beisatz *m* pristávek (-vka) *m*.

Beischießen *va* prispéti,  
 vplácati.

Beischlaff *m* spoj *m*, telésna  
 združitev *f*; -äßer *m* priléz-  
 nik *m*; -äßerin *f* (kúrba *f*,  
 prilézница *f*).

Beischließen *va* pridjáti  
 (-denem), priložíti; -uß *m*  
 prilóga *f*.

Beisein im - (der Verwandten)  
 vpríčo (soródnikov).

Beiseite nehmen peljáti *v*  
 strán; -tun djáti (-denem)  
 na stran.

Beisetzen *va* pristávití, (Bei-  
 che) pokopá(va)ti (-kop-  
 ljem); (Gewürz) pridjáti  
 (-denem).

Beisitzer *m* prisédnik *m*.

Beispiel *n* primér *m*, zgled  
*m*; zum - na primer; -los  
 a brezpriméren.

Beispringen *va* priskočiti  
 (na pomoč), (pri)pomóči

(-morem).

Beißten *va* grísti (grizem),  
 ugrízniiti; piéiti; -ig *a* griz-  
 lív; -forb nagóbénik *m*;  
 -zange fščípálne kléšče *pl f*.

Beistand *m* pomóč (-i) *f*;  
 (Person) pomočník *m*, (Zeu-  
 ge) príča *f*; -stehen *vn* po-  
 mágati, pomóči (-morem).

Beisteuer *f* prispévek (-vka)  
*m*; -n *va* prispéti, donésti  
 (-nesem).

Beistimmen *vn* pritegníti,  
 pritrdíti, *impf* pritrjeváti;  
 -ung *f* prívoljénje *n*, pri-  
 trjevánje *n*.

Beitrag *m* donések (-ska) *m*,  
 prispevek (-vka) *m*; -en  
*va* donésti (-nesem), pri-  
 pomóči (-morem), *impf* do-  
 nášati, prispévati.

Beitreiben *va* (iz)térjati.

Beitreten *vn* pristopíti, *impf*  
 pristopáti; -itt *m* pristóp *m*.

Beiwagen *m* pridján voz,  
 stránski vóz.

Beiwert *n* pridávek (-vka) *m*  
 postránska reč (-i) *f*; okrásm.

Beimohnen *vn* (dem Schau-  
 spiel) pričujóč (navzóčen)  
 býti (sem) pri . . . ; der Mes-  
 se - býti pri máši; einem  
 Weibe spólno občeváti (te-  
 lésno se združiti) z žénsko;  
 spojiti se. [log *m*.

Beiwort *n* pridévník *m*, pri-  
 Beizählen *va* prišté(va)ti  
 (-štejem).

Beize *f* strój *m*, lužénje *n*;

(daš) Bebeizte) strojníca *f*;  
(Falkenjagd) lov s sokóli *m*.  
Beizeiten *av* za časa, zgódaj.  
Beizen *va* lúžiti, strojiti,  
(na)močiti; (jagen) loviti  
s sokóli; -de Flüssigkeit  
ôstra tekočina *f*.

Bejagen *va* (po)trditi, pritr-  
diti; *part* trdilen. [léten.  
Bejahrt *part* postáren, pri-  
Bejahung *f* pri rdilo *n*, po-  
trdítev (-tve) *f*.

Bejammern *va* objokováti;  
-swert *n* vréden objoko-  
vánja.

Belämpfen *va* (die Türken)  
bojeváti se (zôper Túrke);  
(die Begierde) brzdáti; (Sy-  
stem) izpodbíjati.

Bekannt *part* (po)znán;  
(rühmlich) slovéč; -machen  
dáti (dam) na znánje, raz-  
glasíti; einen mit einem se-  
znániti kogá s kom; -werden  
mit einem seznániti se (spo-  
zuáti se) s kom, spoznáti  
kogá

Bekannt(e)r *m* znánek (-n-  
ca) *m*, -e *f* znánka *f*; einer  
meiner -en néki moj znánee;  
eine von mir néka mója  
znánka

Bekannt(ich) *av* kákor (je)  
znáno; -machung *f* oznani-  
lo *n*, razglás *m*; -schaft *f*  
znánjen, poznánstvo *n*; die  
jemandes machen spoznáti  
kogá, seznániti se s kom.

Befassine *f* povódna slóka *f*.

Befehl(en) *va* (iz)preobrníti,  
*impf* (iz)preobrácati; -tem  
izpreobrnjenee (-nea) *m*;  
-ung *f* izpreobrnítev (-tve)  
*f*; izpreobrácanje *n*.

Bekennen *va* prizná(va)ti  
(-znam); Farbe - bárvo dá-  
ti (dam); sich zu etwas -  
spoznávatí kaj; -er *m* spo-  
znáválec (-lea) *m*, vérník  
*m*; -thés *n* véra *f*, veroiz-  
póved *f*, konfésija *f*; (Ge-  
ständnis) priznánje *n*.

Beklagen *va* obžalováti, (po)-  
milováti; sich - pritožiti se  
(*impf* pritožováti se); -s-  
wert *a* pomilovánja (obža-  
lovánja) vréden.

Beklagt(e)r *m* (ob)tóženec  
(-nea) *m*; -e *f* (ob)tóženka *f*.

Beklatschen *va* plóskati ko-  
mú; (verleunden) oprávljati.

Bekleiden *va* obléči (oble-  
čem), *impf* obláčiti; (Amt)  
oprávljati; jemanden mit  
einer Würde bekleiden po-  
delíti komu dostojánstvo;  
-ung *f* obléka *f*, oblačílo *n*;  
(Fuß-) obuválo *n*; (des Am-  
tes) oprávljanje *n*.

Beklemmen *va* stískati;  
-emmen *part* stískajóč;  
-emmung *f* stíska *f*; -om-  
men *part* stísunen, tesnó-  
ben, v stíska.

Bekommen *va* dobíti, *impf*  
dobívati; Krankheit - zbo-  
léti; *vn*: es bekommt mir  
wohl dobro mi dé; es be-

fommt ihm selber skóduje mu; wohl bekomm's na zdrávje!

Befómmlich a prikláden.

Befóstigg|en va živiti, hrániti; -ung f preživljanje n.

Befrástigg|en va ukrepíti, potrdíti, *impf* ukrepljeváti; -ung f potrdilo n, potrditev (-tve) f.

Befrängen va (o)vénčati.

Befreuz(ig)en, sich (po)križati se.

Befriegen va (die Griechen) vojskováti se (zoper Grke).

Befrittseln va pretrés(a)ti (-tresem), prerésetá(va)ti, grájati.

Befümmet|n va delati skrbí; sich um etwas skrbéti; ménti se za kaj; -nis f skrb (-i) f, žalost f; -t *part* skriben, žalosten, v skrbéh.

Bellächeln, -achen va smejáti se čému (komu).

Beladen va obložiti, *impf* obkládati.

Belag, Brötchen mit - obložene žemlje *pl f*.

Belager|n *impf* oblégati; -ung f obléga f; -ungszu-stand m obléžno stanje n.

Belang m vážnost f; nicht von - brez poména.

Belaugen va (po)klicáti (-klicem); vor Gericht - tožiti.

Beläst|en vn obložiti; (Konto) zadolžiti; erblich -et *part*

dedično nágnjen, -ung f bréme (-éna) n.

Belästigg|en va nadlegováti; -ung f nadléga f.

Belanb|en, sich listje pognáti (-ženem), zázelenéti; -ung f zelenje n, listje n.

Belaufen, sich znésti (-nesem), *impf* znášati.

Belauschen va skriváj poslušati, vléci (vlečem) na uho.

Beleb|en va oživiti, *impf* oživljati; -t *part* oživljen, živ, živáhen; -ung f oživljenje n.

Belecken va oblízni, *impf* oblizováti.

Beleg m dokaz(ilo) m (n), izkaz(ilo) m (n); prilóga f;

-en va obložiti; einen Platz zasésti (-sedem); (beweisen)

dokázati (-kažem), navésti (-vedem) primére; (garnie-

ren) garníratí; -te Zunge f obložén jézik m.

Belehn|en va podeliti komú kaj; -ung f podelitev (-tve) f.

Belehren va poučiti, *impf* poučeváti; sich -lassen sprejéti (sprejmem) nasvét; er

läßt sich nicht -en ne dá si dopovédati; -end *part* po-

účen; -ung f pouk m, poučevanje n.

Beleibt a débel, debelúhast.

Beleidigg|en va (raz)žaliti, end *part* žaljív; -er m žalívec

(-vea) m; -ung f (raz)žaljenje n; zámera f.



Belesen *part* ki je prebral  
dósti knjíg; -heit *f* knji-  
ževna izkušénost *f*.

Beleucht|en *va* razsvétliti,  
*impf* razsvetljevati; -ung *f*  
razsvetljáva *f*, svečáva *f*.

Belfern *vn* bévkati, bevs-kati.

Belgij|en *n* Bélgijsa *f*; -er *m*  
Bélgijsce (-jca) *m*; -sch *a*  
bélgijski.

Belieb|en *vn* ugájati, ljúbí se  
komú; - Sie ein Glas Wein?  
ali želíte kozárec vína? -  
Sie einzutreten izvólite v-to-  
píti; was beliebt? kaj želíte?  
wie Sie - kákor vam je ljubó;  
nach -en po vólji; -ig *a* po-  
ljúben, katéri kóli; -t *part*  
priljubljen; sich -t máden  
prikúpiti se.

Bellen *vn* lájati.

Belletrist *m* beletríst *m*, lepo-  
slóvec (-vca) *m*, pripovéd-  
nik *m*.

Beloben *va* (po)hváliti.

Beloh|en *va* plácati, povr-  
niti komú kaj, *impf* povrá-  
čati; -ung *f* pláčilo *n*, po-  
vráčilo *n*.

Beflügen *va* (z)legáti (lážem)  
se komú; nalegáti.

Belustig|en *va* razveselíti,  
*impf* razveseljévati; -ung *f*  
razveseljévánje *n*, zabáva *f*.

Bemächtigen, sich polastíti se  
česa; des Diebes zasáčiti  
táta; (von Gefilhlen) prevzéli  
(-vzamem) kogá.

Bemalen *va* (po)slíkati.

Bemannen *va* oprémíti z  
móštvm. [-krijem).

Bemänteln *va* prikri(va)ti

Bemeistern *va* (Leidenschaft)  
(u)krotíti, zmág(ov)ati; sich  
- premag(ov)ati *s*; sich einer  
Festung - polastíti se trd-  
njáve.

Bemerkt|bar, -lich *a* viden,  
očiten, sich - machen očito-  
vati se, kázati (kážem) se.  
Bemerkten *va* zažáziti, opáziti;  
(mühsam, sehr) opóm-  
niti, pripómniti; libel - za-  
mériti; Swert *a* znamenít.

Bemerkung *f* opázka *f*, pri-  
pómiba *f*.

Bemitleiden *va* (po)miloyáti;  
ich - dich smíliš se mi.

Bemittelt *part* premóžen.

Bemoost *part* z máhom ob-  
rásten, mahovit.

Bemüht|en *vn* nadlegávati; sich  
(po)trúdíti se, prizadé(va)ti  
si; -ung *f* prizadéva(nje) *f*  
(*n*), trud *m*. [*nji*.

Benachbart *a* blíznji, soséd-

Benachrichtig|en *va* obvéstíti  
kogá, izporočíti komú; -ung  
*f* obvestilo *n*, naznanilo *n*,  
izporočilo *n*.

Benachteiligen *va* (p)oškódo-  
vati kogá; škódovati komú.

Benagen *va* (o)glódati.

Benedikt *m* Bénko (-a) *m*;  
-iner *m* benediktín(ec) *m*;  
-inerorden *f* red svétega  
Benedíkta *m*.

Benahmen *va* (od)vzéli (-vzá-

mem), *impf* jemáti (jem-  
ljem); *sich* - vésti (vedem)  
se, obnášati se, držáti (dr-  
žím) se; *n* vedénje *n*, dr-  
žánje *n*.

Beneiden *va* zavídati komú  
kaj, nevoščljiv býti; - *ewert*  
*a* zavisti vréden.

Benennen *va* imenováti, na-  
z(i)váti (-zovem); - *ung f*  
imé (-éna), naziyanje *n*.

Benutzen *va* (na)močiti.

Bengel *m* drémelj (-mlja) *m*;  
(Mensch) zagovédnež *m*.

Benötigen *va* potrebováti.

Benutzen, benütze *u va* (po-)  
rábiti; - *ung f* (po)rába *f*.

Benzin *n* bencín *m*.

Beobachten *va* opazováti; pa-  
zíti na kaj; - *er m* opazová-  
lec (-lea) *m*; - *ung f* opazo-  
vánje *n*; (Befinden) izvrše-  
vanje *n*.

Bepflanzen *va* zasadíti, na-  
sadíti, *impf* zasájati.

Bequem *a* priléžen, priročén,  
zlóžen; *av* zlóžno, udóбно;  
*sich's* - machen (zlóžno) se  
uléci (-ležem), usésti (-se-  
dem); *sich zu etwas* - en vdáti  
se v kaj; - *lichkeit f* zlóžnost  
*f*, priročnost *f*, udóbnost *f*.

Besetzen *va* obsadíti z rúšo.

Beraten *vn* posvétovati se;  
*va* (na)svétovati komú; pre-  
sodíti, vzéti (vzámem) na  
razgóvor; *sich* - posvétovati  
se; *part* du bist gut (übel)  
- *en* dóbro (slábo) so ti svéto-

vali, na dóbri (slábi) póti  
si; - *er m* svetoválec (-lea) *m*;  
- *schlagen vn* posvétovati se;  
- *ung f* posvétovanje *n*.

Berauben *va* orópati, okrásti  
(-krádem); - *ung f* orópanje *n*.

Beräuchern *va* okadíti, *impf*  
okájati.

Berauschen *va* upíjávati, opo-  
jíti; - *end part* opójen; *t*  
*part* piján; (entzückt) za-  
máknjen, prevzét.

Berechnen *va* (pre)račúniti;  
(erwägen) preudáriti; - *ung f*  
račún *m*, preračúnanje *n*.

Berechtigen *va* uprávíciti, po-  
oblastíti; - *ung f* pravíca *f*,  
oblast *f*.

Bereden *va* pregovoríti, *impf*  
pregovárjati; *ein Geschäft*  
dogovoríti, ustanovíti; (ver-  
leumden) obrekováti; *sich mit*  
*einem* - (po)méniti se, po-  
menkováti se.

Bereitschaft *f* zgovórnost *f*;  
- *t a* zgovóren. *m*.

Bereich *m* podróčje *n*; obség  
Bereichern *va* obogátiti; (po-)  
množíti; - *ung f* obogačenje  
*n*; der Kenntnisse pomno-  
žítey (-tve) *f*.

Bereisen *va* (ein Land) pre-  
hodíti, prepotováti (deželo).

Bereit *a* priprávljen; gotóv;  
- *en va* pripraviti, izgotovíti,  
*impf* pripravljati, izgotáv-  
ljati; - *er m* nadkonjár; - *s*  
*av* že, vže; - *schaft*, *in* - *schaft*  
haben iméti priprávljeno,

pri róki; -ung *f* pripráva *f*;  
-willig *a* (rado)vóljen, av  
radovóljno, drage vólje;  
-willigkeit *f* priprávnost *f*,  
radovóljnost *f*.

Berennen *va* naskočiti.

Bereuen *va* (s)kesáti se česa;  
du wirst es - kesál se boš,  
žal ti bode.

Berg *m* góra *f*, hrib *m*, breg  
*m*; er ist über alle -e peté je  
odnése, šel je čez hribe in  
doline; hinter dem -e halten  
iméti kaj skrito; wir sind  
über den - premágali smo  
tožavo; -e versetzen goré pre-  
stávljati, oprá ljati kaj ne  
mogóčega; goldene Berge  
versprechen obétati zlate  
gradóve; der - hat eine Frau  
geboren góra je porodila  
míško; velika kráva pa  
málo mléka; zu -e stehen  
(z)ježiti se.

Berg||ab *av* navzdól; -abhäng  
*m* réber (-bri) *f*, breg *m*;  
-akademie *f* rudárska akade-  
mija *f*; -amotte *f* berga-  
mótka *f*; -an, -auf *av* nav-  
kreber; -bahn *f* górska že-  
léznica *f*; -bau *m* rudárstvo  
*n*, rudárska déla *pl n*; -be-  
wohner *m* hribovec (-vca)  
*m*, gorjānec (-nea) *m*.

Bergen *va* rešiti; (s)kriti  
(krijem); správití, shrániti;  
*impf* shranjeváti, sprá-  
vljati; iméti (imám) v sébi.

Berg||fahrt *f* vóžnja navkreber

*f*; -hauptmann *m* rudárski  
načelnik *m*, oskrbnik *m*;  
-huhn *m* ruševac (-vca) *m*;  
-ig *a* gorát; -ingenieur *m* ru-  
dárski inženir (-írja) *m*;  
-fette *f* pogórjen, goróvje *n*;  
-kristall *m* kaména stréla *f*;  
-leute *pl* rudárji *pl m*, rudo-  
kópi *pl m*; -mann *m* rudár  
(árja) *m*, rudokóp *m*; -pre-  
digt *f* propóved (pridiga) na  
góri *f*; -rücken *m* górski hrbet  
*m*, slém (éna) *n*; -schule *f*  
rudarska šóla *f*; -stadt *f*  
górsko mésto *n*; rudársko  
(rúdniško) mésto *m*; -sturz  
*m* usád *m*, udrtina *f*; -werk  
*n* rúdnik *m*.

Bericht *m* poročilo *n*; izvéstje  
*n*; -en *va* poročiti, nazna-  
niti, *impf* poročati, nazná-  
njati; -erstatte *m* poroče-  
válec (-lea) *m*; -erstattung *f*  
poročilo *n*; poročevanje *n*.

Berieben *va* povóhati, po-  
dúhati.

Beritten *a* jahajóč, na kónju;  
ein -er jéздеc *m*.

Berlin *n* Berolin *m*.

Berloden *f pl* privéski *pl m*.

Bernstein *m* jántar (-arja) *m*.

Bersten *vn* póčiti, pókniti;  
*impf* pókati. [razvpít.

Berüchtigt *part* zloglásen,

Berüden *va* preváriti, uká-  
niti; -d *part* prevarljív.

Berüchtigt||en *va* ozréti  
(-zrem) se, ozír vzéti (-vzá-  
mem) na kaj, *impf* ozírati



se na kaj, upoštévati kaj;  
-ung *f* ozír (na kaj) *m*, u-  
poštévanje *n*.

Veruf *m* poklic *m*; (Maigung)  
nágnjenost *f*; -en *va* (po-)  
klicati (-klícem), pozvati  
(-zóvem); (ein Kind) uréči  
(-rečem) komú, uročíti; sich  
auf etwas - skliceváti se na  
kaj; -ung *f* pozív *m*; (gericht-  
lich) prizív *m*; -ungsgericht  
*n* prizívno sodišče *n*.

Beruben auf etwas naslánjati  
se, opirati se na kaj, býti  
(sem) na čem; auf sich -  
lassen pustíti pri míru; pu-  
stíti, kákor je.

Beruhig|en *va* (po)miríti, po-  
tolažiti; -endes Mittel tešilo  
*n*, mirilo *n*; -ung *f* pomír-  
jenje *n*.

Berühmt *part* slovéc, sláven;  
-heit *f* sláva.

Berühr|en *va* dotekniti (-tak-  
nem) se, *impf* (do)tíkati se;  
(im Gespräch) oméníti; -ung  
*f* dotika *f*.

Besäen *va* obsejáti, posejáti.

Besagen *va* naznániti, pové-  
dati (-vém); *impf* práviti.

Besänftig|en *va* (u)tešiti, (po-)  
miríti; -endes Mittel tešilo *n*;  
-ung *f* utešitev (-tve) *f*.

Besatz *m* obšív(ek) *m*, rob *m*;  
-ung *f* posádka *f*.

Besaufen, sich prenapíti, (-pi-  
jem) se, upijániti se.

Beschädig|en *va* poškodovati,  
pohábiti; -ung *f* poškódba *f*.

Beschaffen *va* priskrbéti, pri-  
práviti; *part* mie - kak(šen),  
kakov(šen); so - tak(šen),  
takov(šen); -heit *f* kakó-  
vost *f*.

Beschäftig|en *va* dá(ja)ti  
(dám) délo komú; sich -  
ukvárjati (pečáti) se, baviti  
se; -ung *f* opravílo *n*, oprá-  
vek (-vka) *m*, pósel (-sla) *m*,  
délo *n*.

Beschäle|n *va* ubréjiti; -r *m*  
pastúh *m*, pleménski žrébec  
(-bea) *m*.

Beschäm|en *va* osramotíti;  
-end *part* sramotílen; -t  
*part* osramóčen; -ung *f* sra-  
móta *f*, zmedénost *f*.

Beschatten *va* (ob)sénčiti; dá-  
(ja)ti (dám) séncó.

Beschau|en *va* ogléd(ov)ati;  
-lich *a* premišljujóc; -ung *f*  
ogléd(ov)ánje *m* (*n*); (Be-  
trachtung, religiös) premiš-  
ljevanje *n*.

Bescheid geben odgovoríti, od-  
pisati (-píšem); -wissen zvé-  
den (vešč) býti (sem), je-  
manden -en (po)vábiti, (po-)  
klicati (-klícem); abschlägig  
-en zavrnutí kogá; sich -  
udáti (-dám) se, privolíti,  
zadovoljiti se; was uns Gott  
beschieden hat kar nam je Bog  
odlóčil (odméril, naménil).

Bescheiden *a* skrómen, zmé-  
ren; -heit *f* skrómnost *f*.

Bescheinen *va* obsijáti, *impf*  
obsévati.

Beſcheinig|len *va* izpričati,  
(pismo)no potrditi *impf* iz-  
pričeváti, potrjeváti; -ung *f*  
potrdilo *n.* [darováti.

Beſchenken *va* obdariti, ob-  
Beſcher|len *va* ostriči (-strižem), obríti (bríjem), (ſchen-  
ſen) pokloniti, podáriti; -ung  
*f* dar (-ú) *m.*, daróvi *pl. m.*

Beſchicken *va* (Haus) oskrbo-  
vati; (Markt. Ausſtellung)  
poſláti (poſljem) kaj (na  
seménj, razſtávo), udeležíti  
se (semnjá).

Beſchießen *va* stréljati na kaj;  
-ung *f* stréljanje na kaj *n.*

Beſchiffen *va* (das Meer) plúti  
(plújem), jádrati (po mórju).

Beſchimpfen *va* zasramováti,  
(o)psováti; -ung *f* psovánje  
*n.*, zasramovánje *n.*, osramó-  
čenje *n.*

Beſchirmen *va* (ob)várovaťi.

Beſchlafen *va* (ein Weib) te-  
lésno se združíti, spólno  
občeváti (z žénsko); (eine  
Sache) preſpáti (-spim).

Beſchlag *m* okóv(anje) *m.*, (*n.*);  
(Speisen) plésen (-sni) *f*; in  
-nehmen zapléniti; -nahme *f*  
zaplémba *f*; -en (Pferd) pod-  
kováti; (Wagen) okováti; -  
ſein in etwás podkovan býti  
včem, znáti (znam) (uméti)  
kaj.

Beſchleichen *va* zalésti (-lé-  
zem), *impf* zalezováti; (Ge-  
fühle) obíti (-idem), *impf*  
obhájati.

Beſchleunig|len *va* poſpéšiti,  
*impf* poſpeševáti; -ung *f*  
poſpeševánje *f.*

Beſch|ließen *va* (Leben) skle-  
níti, končáti; (Rede) zakljú-  
čiti; (etwás zu tun) skleníti,  
ukréniti; -uß *m* sklep *m*;  
zaključek (-čka) *m.*, ukrép  
*m*; kónec (-nca) *m*; -faſſen  
skleníti, ukréniti, *impf* sklé-  
pati, ukrépati.

Beſchmieren *va* pomázati  
(-mázem), zamázati.

Beſchmutzen *va* umázati (-má-  
žem), onesnážiti.

Beſchneid|len *va* (Kind) obré-  
z(ov)ati (-réžem); (mit der  
Schere) obstriči (-strižem);  
(Bäume) okléstiti; -ung *f*  
obrezovánje *n*; (Bäume) ob-  
sekovánje *n*; (Reben) rez  
(i) *f.*

Beſchönig|len *va* prikrívati;  
-ung *f* prikrívánje *n.*

Beſchrän|len *va* omejíti, skr-  
čiti, *impf* omejeváti, skrče-  
vati; -t *part* oméjen; -theit *f*  
omejénost *f*; -ung *f* omeje-  
vanje *n.*, (mežitev (-tve) *f.*

Beſchreib|len *va* popis(ov)ati  
(-pišem); -ung *f* popis(ová-  
nje) *m.*, (*n.*).

Beſchreien *va* (Kind) aréči  
(-réčem), uróčiti.

Beſchreiten, den Weg úbráti  
(-ubérem) pot.

Beſchuh|en *va* obú(va)ti (obu-  
jem); priskrbéti komú obu-  
válo.

Beschnidig|en *va* (ob)dolžiti;  
-ung *f* obdolžitev (-tve) *f*.

Beschütz|en *va* (ob)varovati,  
(o)braniti; -er *m* branitelj  
*m*, varih *m*.

Beschwären *va* prekaniti.

Beschwerde *f* pritožba *f*;  
(Zašl) bréme (-éna) *n*, te-  
žava *f*; die -n des Alters nad-  
lóge starosti *pl f*; -buch *n*  
knjiga za pritožb *f*; -führen  
pritožiti se, *impf* pritoževati  
se; -führer *m* pritožnik *m*.

Beschwer|en *va* (ob)težiti; sich  
über etwas - pritožiti se,  
*impf* pritoževati se, tožiti;  
-lich *a* težaven, nadležen;  
-lichkeit *f* nadležnost *f*, te-  
žavnost *f*. [utěšiti.

Beschwichtigen *va* (u)tolážiti,  
Beschwör|en *va* priséči (-sé-  
žem) na kaj, potrditi s pri-  
ségo; (Geister) (za)rotiti, za-  
klinjati; (Krankheit) zago-  
várjati; (flehen) prositi za  
bóžjo vóljo; -ung *f* priséga  
*f*, zaklínjanje *n*; rotéuje *n*.

Beseelen *va* navdihniti, vněti  
(vnamem); *impf* vněmati.

Besehen *va* ogléd(ov)ati.

Beseitig|en *va* odprávití, od-  
strániti; -ung *f* odpráva *f*.

Beselig|en *va* (o)blážiti, osré-  
čiti, *impf* osrečevati.

Besen *m* métla *f*; -binder *m*  
metlár (-árja) *f*; -reiß *n*  
metličje *n*; -stiel *m* met-  
lišče *n*.

Besseßen *part* obséden, bésen.

Besetz|en *va* zasěsti (sělem);  
(Garten) obsadíti; (mit Spi-  
ßen) obšiti (-šijem); den  
Tisch mit Speisen postaviti  
jedí na mizo; -ung *f* (Stadt)  
obsěda *f*; (des Amtes) na-  
mešćenje *n*.

Besichtig|en *va* ogléd(ov)ati;  
-ung *f* ogléd(ov)ánje *m*, (*n*).

Besiegeln *va* zapečatiti, po-  
trditi.

Besiegen *va* premágati, ob-  
vládati; -er *m* zmagálec  
(-lca) *m*; -ung *f* zmága *f*,  
premága *f*.

Besinnen, sich domísliti se  
česa, spómniť se česa; sich  
anders - premísliti se; (zu  
sich kommen) zavédeti (-vém)  
se; -ung *f*, zavést *f*; die -ung  
verlieren pásti (pádém) v  
nezavést, príti (prídém) ob  
zavést; wieder zur - kommen  
zavédeti se.

Besitz *m* posést *f*; ergreifen  
prilastiti si kaj, vzěti (vzá-  
mem) v posést; -en *va* iměti  
(imam) (v lásti), premóči  
(-mórem); die -enden Klassen  
premóžni slóji *pl m*; -er *m*  
poséstnik *m*, lastník *m*; -er-  
greifung *f* posědba *f*, pri-  
lastitev (-tve) *f*; -loß *a* brez  
imětja; -losigkeit *f* brezimět-  
nost *f*; -tum *n*, -ung *f* po-  
séstvo *n*, imětje *n*, last-  
(nina) *f*.

Besoffen *part* piján, opít.

Besohlen *va* podšiti (-šijem)



podpláte (črévlju).  
 Besold||en pláč(ev,ati; dá(ja)ti  
 (dám) komú pláčo; -ung *f*  
 pláča *f*, plačiló *n*, mezda *f*.  
 Besonder||e a posében; -heit *f*  
 posébnost *f*; -s av posébej,  
 poséбно, zlásti, soséбно.  
 Besonnen *part* premíšljen,  
 razúmen, preudáren; -heit *f*  
 premíšljenost *f*, preudár-  
 nost *f*.  
 Besorgen *va* (Haus) oskrbo-  
 váti; (Brief) odposláti (-pós-  
 ljem); (einen Fiafer) poskr-  
 býti za...; (besürchten) báti  
 (bojím) se, býti (sem) v  
 skrbéh, besorgt sein býti  
 (sem) v skrbéh.  
 Besorgnis *f* skrb (-í) *f*, strah  
 (-ú) *m*, bojázen (-zni) *f*.  
 Besorgung *f* oprávljanje *n*,  
 oskrbovájne *n*.  
 Bespötteln *va* zasmehováti.  
 Besprechen *va* (eine Sache) go-  
 voríti, méniti se o čem;  
 (Krankheiten) zagovárjati;  
 sich mit jemanden pogovár-  
 jati se, poménkovati se; *pf*  
 dogovoríti se.  
 Bespreng||en *va* (po)kropíti,  
 (po)škropíti; -ung *f* škrop-  
 ljenje *n*.  
 Besprühen *va* obrízgati; (mit  
 Rot) poštrkati.  
 Besspülen *va* opláhniti, *impf*  
 oplahováti.  
 Besser a bójši, av bójje; -n  
 va (po)bójšati, zbójšati,  
 popráviti; -ung *f* (po)bój-

sanje *n*; -ungšanstalt *f* po-  
 právnica *f*. [líratí.  
 Bestallen *va* umestíti, inšta-  
 Bestand *m* (Dauer) obstánek  
 (-nka) *m*; (Zustand) stánjen;  
 (Vorrat) zalóga *f*; - haben  
 trájen býti (sem), trpéti.  
 Beständig a stanovíte; -keit *f*  
 stanovítlost *f*.  
 Bestandteil *m* del *m*; (Chemie)  
 prvína *f*.  
 Bestärken *va* pokrepčá(va)ti.  
 Bestätig||en *va* potrdíti, *impf*  
 potrjeváti; -ung *f* potrdílo *n*.  
 Bestatten *va* pokopá(va)ti  
 (-kópljem); -ung *f* pogrób  
*m*, pokóp *m*.  
 Bestaub||en *va* oprašíti; (mit  
 Wehl) posípáti (sípljem),  
 poštúpáti; -ung *f* (Blüten)  
 opraševánje.  
 Beste a najbójši; sein -s tun  
 storíti najbójše, kar kdo  
 móre; zum -u geben postréči  
 (-stréžem) s čím; zum -n  
 haben iméti (imám za nórcu  
 (bébeu), nórcu se délati iz  
 kóga; das allgemeine - óbčni  
 blágor *m*; zum -n gereichen  
 príti (-ídem) na hválo.  
 Bestech||en *va* podkúpiti; -sich  
 a podkúpljiv; -sichkeit *f* pod-  
 kuplívost *f*; -ung *f* podkúp  
*m*, podkupovánje *n*.  
 Besteck *n* nóžnica *f*, tok *m*;  
 (Eß-) nož in vílice *m*, *pl. f*;  
 -en *va* obtekníti (-táknem).  
 Bestehen *va* trpéti, trájati, ob-  
 státi (-stojím); auf etwas

trditi svojo, ostáti (-stanem)  
pri čem; aus etwaš bíti (sem)  
iz česa, sestájati; in etwaš  
obstájati v čem; *va* (Prii-  
fung) napráviti, prestáti  
(-stanem); (Kampf) zmágati.  
Bestehlen *va* okrásti (-krá-  
dem).

Besteigen *va* zlésti (-lezem)  
na kaj; (Pferd) zajáhati;  
(Wagen) zasésti (-sédem),  
stopíti v voz.

Bestellen *va* naročiti, *impf*  
narócati; (das Geld) obde-  
l(ov)ati; (Haus) oskrbováti,  
*pf* uredíti; (Brief) oddáti  
(dám), izročíti; (Grüße) iz-  
poročíti; es ist schlecht damit  
-t stvar se imá slabó; -geld *n*  
naročnina *f*; plačilo za od-  
dajo *n*; -ung *f* naročilo *n*;  
(des Briefes) izročitev (-tve)  
*f*; (des Geldes) obdelovanje  
*n*; -en machen naročeváti.

Bestens *av* najbólje.

Besteuern *va* obdáciti.

Besti||alisch *a* živínski, zve-  
rínski; -e *f* zver (-í) *f*.

Bestimmen||en *va* določíti, na-  
méniti, odméríti: -t *part*  
dolóčen; *av* za gotóvo;  
-theit *f* dolóčnost *f*; -ung *f*  
dolóčba *f*, določilo *n*; na-  
mén *m*; usóda *f*; -ungser *m*  
kraj namémba *m*.

Bestmöglich *a* kar najbóljši;  
kolikor mogóče dóber.

Bestraf||en *va* kázni; -ung *f*  
kázen (-zni) *f*; kaznovánje *n*.

Bestreben, sich prizadé(va)ti  
(dénem) si, stremíti; *n* pri-  
zadéva(nje) *f* (*n*), téžnja *f*.  
Bestreichen *va* pomázati (-má-  
žem); die Stadt - stréljati na  
méstó.

Bestreiten *va* pobíjati; (Kosten)  
plácati.

Bestreuen *va* potrosíti, posúti  
(-sújem), *impf* potrésati, po-  
sípati (-sípljem).

Bestreichen *va* zaplésti (-plé-  
tem); zmotíti, omámiti.

Bestürmen *va* naskočíti, *impf*  
naskakováti.

Bestürz||t *part* osúpel, pobít;  
sein, werden osúpniti; ostr-  
méti; -ung *f* osúplost *f*,  
osúpnjenje *n*.

Besuch *m* obisk *m*, póhod *m*;  
ich habe ihm einen - gemacht  
obískal sem ga; - erwidern  
povrníti obísk; -en *va* ob-  
isk(ov)áti (-íščem), pohá-  
jati; die Schule - hodíti  
v šólo.

Besudeln *va* umázati (-má-  
žem), oskrúniti.

Betagt *part* priléten. [*ljem*].

Betasten *va* (po)típati (-típ-

Betätigen *va* izvrševáti.

Betäuben||en *va* oglúšiti; omá-  
miti; -ung *f* omóta *f*, omó-  
tica *f*, nesvést *f*.

Betbruder *m* terciál *m*, bogo-  
mólec (-lca) *m*, svetohlíneec  
(-nea) *m*.

Beteil||gen, sich udeležíti se  
česa; -ung *f* udeležba *f*.

Beten *vn* mólití.

Betuer||u *va* zagotáv|jati, zatrjeváti, prisézati, pridúšati se; -ung *f* zagotáv-ljanje *n*, zatrjevánje *n*, pridúševánje *n*. [tišče *n*.

Bethaus *n* molílnica *f*, sve-Betitel *n* *va* naslóviti, imenováti, imé dá(ja)ti (*dam*).

Beton||en *va* naglášati, poudáriti; -ung *f* poudárek (-rka) *m*, naglás *m*, naglášanje *n*. [slépiti.

Betören *va* (o)mámiti, (pre-)Betracht, *in* - kommen príti (-idem) *v* póštev; -en *va* glédati; (erwágen) premísliti, pretehtáti, *impf* premišljeváti, pretehtováti; jemanden als Feind - iméti (*ímam*), štéti (štéjem) kogá za sovražnika. [céjšnji.

Beträchtlich *a* znáten, pre-Betrachtung *f* ogledovánje *n*; premišljevánje *n*.

Betrug *m* znése (ska) *m*; -en *vn* znášati, *pf* znésti (-uésem); sich - vésti (*védem*) se, držáti (*držím*) se; *n* vedénje *n*, držánje *n*.

Betrauen *va* povér ti.

Betrauern *va* obžalováti kogá, žalováti za kóm (nad čim).

Betreff, *in* - glédé na -, kar se tíče -, zastrán; -en (*über einer Tat*) *va* zasáčiti, zalótíti; (vom Unglück) zadéti (-dénem), doletéti; er war

betroffen osúpní je; was das betrifft kar se tíče tega, kar to zadéva; der -ende Beamte dotíčni uradník *m*; ein Gesetz, die Arbeiter -end zákon, tikajóč se delavcev.

Betreiben, ein Handwerk izvrševáti rokodélstvo; Handel - kupčeváti; Ackerbau - kmetováti; (urgieren) síliti, prigánjati.

Betret||en *va* stopíti (*kam*); auf der Tat zasáčiti; (einen Weg) nastopíti; im -unges-falle ako ga zasáči, ako ga kdo zasáči.

Betrieb *m* oprávljanje *n*, promét *m*; -sam *a* marljív; -sam-keit *f* marljívost *f*; -samt *n* prométni urád *m*; -smit-tel *pl n* prométna srédsva *pl n*. [se, upijániti se.

Betrinken, sich opíti (-píjem) Betroffen *part* zadét; osúpel, popárjen.

Betriüb||en *va* (u)žálití, (u)žalostítí; -niš *f* žalost, brid-kóst, tóga; -t *part* žalosten.

Betrug *m* prevára *f*, slepárstvo *n*, goljufíja *f*. Betrügg||en *va* preváriti, *impf* váratí; (pre)slépiti, opeháríti; -er *m* slepár (-árja) *m*; -rišch *a* slepárski, prevarljív, goljufív.

Betrunken *part* piján, opít; -heit *f* pijánost *f*.

Bet||saal *m* molílnica *f*;



-schwester terciálka *f*, sveto-  
hlínka *f*; -stuhl *m* klečalo *n*;  
stunde *f* ura molítve *f*.  
Bett *n* postelja *f*; (des Flüßes)  
struga *f*; -decke *f* odéja *f*.  
Bettel *m* beráčenje *n*; -arm *a*  
réven kot miš, gol in bos;  
-brief *m* beráško písmo *n*;  
-brot *n* beráški kruh *m*; -ei *f*  
beráčenje *n*; -haft *a* beráški;  
-leute *pl* berášstvo *n*; -mann  
*m* beráč *m*, prosják *m*;  
-mönch *m* menih - beráč *m*.  
Betteln *vn* beráčiti, prosíti  
vbógajme; *n* beráčenje *n*,  
prosjáčenje *n*.  
Bettelorden *m* beráški red *m*;  
-sack *m* beráška cúla *f*, bi-  
sága *f*; -stab *m* beráška pá-  
lica *f*; -stolz *m* beráški ponós  
*m*; -volk *n* berášstvo *n*, be-  
ráci *pl m*.  
Betteln *va* postláti (-stéljem),  
*impf* postíljati; -genos *m*  
spálni tovariš *m*; -gestell *n*  
posteljišče *n*; -himmel *m*  
nebo nad posteljo *n*; -lagerig  
*a* ležec bolán (v postelji);  
-lafen *n* rjúha *f*, pláhta *f*.  
Bettler *m* beráč *m*, prosják *m*;  
brnjávs *m*; -in *f* beráča *f*.  
Bettlinnen *n* posteljno perilo  
*n*; -pfosten *pl* posteljni stebri  
*pl m*; -stelle *f* posteljnjak *m*;  
-tuch *n* rjúha *f*; -überzug *m*  
prevlaka *f*.  
Bettung *f* (Eisenbahnbau) pod-  
stáve *pl f*, podláge *pl f*.  
Bettvorhang *m* posteljni za-

stór *m*; -vorleger *m* pred-  
posteljna prepróga *f*; -wär-  
mer *m* grévnica *f*; -wäſche *f*  
posteljno perilo *n*; -ziehe,  
-zieche *f* povlaka *f*.  
Beſe *f* psica *f*, kúzla *f*.  
Beug||en *va* upógniti, skloníti,  
*impf* upogíbatí, sklánjati;  
ſich prikloníti se, pregeníti  
(-gánem) se, *impf* priklá-  
njati se, pregíbatí (-gíbljem)  
se; von der Last des Alters  
gebeugt sključen od starosti;  
(grammat.) pregíbatí; die  
Knie - poklékúti; -ung *f*  
(gramm.) pregíbanje *n*;  
(Declination) sklanjátev  
(-tve) *f*; (Conjugation) spre-  
gátev (-tve) *f*.  
Beule *f* búla *f*, tvor *m*; -npest  
*f* búlasta kúga *f*.  
Beunruhig||en *va* vznemíríti;  
-ung *f* moténje *n*, vznemír-  
janje *n*.  
Beurkunden *va* dokáz(ov)ati  
(-kázem), izprič(ev)ati s  
písmi.  
Beurlauben *va* dáti (dám)  
komú dopúst; ſich - poslo-  
víti se.  
Beurteilen *va* (pre)sodíti,  
*impf* prosójati; pretrés(a)ti;  
sodíti o čem.  
Beute *f* plen *m*, rop *m*.  
Beutel *m* móšnja *f*; (Mühle)  
tresílnica *f*, síto *n*; -n *va*  
(s)trésti (trésom), (z)májati;  
-ſchneider *m* zmikávt *m*; -tuch  
*n* mikúlja *f*, tresílnica *f*;

-tier *n* vrečár (-árja) *m*.  
 Bevölker||*n* *va* obljúđiti, naselíti; *ung f* prebiváľstvo *n*.  
 Bevollmächtig||*en* *va* pooblastíti; *der -te* pooblašćenec (-nea) *m*; *ung f* pooblastíľo *n*.  
 Bevor *conj* prédno, préden, prej ko; *av* (po)préj.  
 Bevormund||*en* *va* postávití komú váruha; *ung f* várstvo *n*.  
 Bevorrechten *va* dá(ja)ti (dám) posebne pravíce.  
 Bevorstehen *vn* blízati se, čakati kogá, nastájati; *-d* blízni, bodóc; pretéc.  
 Bevorteilen *va* prekániti, opeháriti.  
 Bevorzugen *va* dá(ja)ti (dám) komú prédnost.  
 Bewach||*en* *va* várovati, strážití, čúvati; *ung f* várstvo *n*, čúvanje *n*, stráža *f*.  
 Bewaffnen *va* oborožití; *ung f* oboroževánje *n*; (soufret) oróžje *n*. [(o)hrániti.  
 Bewahren *va* (ob)várovati,  
 Bewähren *va* izkázati (-kážem); *sich* - pokázati se, izkázati se; *-ter* Freund izkúšen prijátelj *m*.  
 Bewahrung fohranítev(-tve) *f*, várstvo *n*.  
 Bewaldet *part* z gózdom obrásten, gózdnat.  
 Bewältigen *va* zmázati, premágati, ukr. titi.  
 Bewandert *part* zvéden,

učén, vešč (čemú).  
 Bewandt: bei so -en Umständen *v* takih okóľščinah; damit hat es folgende -nis ta reč je taka, s to rečjó je táka.  
 Bewässer||*n* *va* namákati; *ung f* namákanje *n*.  
 Bewege||*en* *va* geníti (gánem), *impf* gíbatí (gíbljem); (o-)májati; (innerlich) geníti, oméciti; *-grund m* nagíb *m*; *-lich a* premíčen, gibljív; *-lichkeit f* premícnost *f*; *-t part* gánjen, omécen; *ung f* gíbanje *n*, krétanje *n*, premíkanje *n*; *sich* - mačen gíbatí se; *in* - geraten zgeníti se; *innere* - *ung* gánjenost *f*.  
 Bewehren *va* oborožití.  
 Beweinen *va* objók(ov)ati (-jóčem), oplak(ov)ati; *-swert a* jóka (objokovánja) vréden.  
 Beweis *m* dokáz *m*; (im Prozeß) izpričba *f*; *-bar a* dokazíjív; *-en va* dokaz(ov)ati (kážem), izprič(ev)ati; *-sühnung/dokazovánjen*; *-grund m* rázlog *m*; *-stelle f* dokazíľní vzgľed *m*.  
 Bewenden, dabei wollen wir es - lassen, mag es sein - haben pustímo stvar, kákor je; naj ostáne pri tem; s tem bódi končáno.  
 Bewerben, sich um eine Stelle iskáti (iščem) slúžbe, pogá-

njati se za službo; um die Hand eines Mädchens snúbiti deklé; -er *m* prosílec (-lea) *m*; -ung *f* pogánjanje *n*, snubítev (-tve) *f*; próšnja *f*.  
Bewerkstelligen *va* storíti, izvršíti, naredíti.

Bewillig|en *va* dovolíti, dopustíti; -ung *f* dovolítev (-tve) *f*, dovoljenje *n*.

Bewillkomm|en *va* pozdráviti, radóstno sprejé (ma)ti (sprejmem); -nung *f* pozdráv *m*, slovésen sprejém *m*.

Bewirken *va* naredíti, storíti; *impf* délati, naprávljati.

Bewirt|en *va* pogostíti; -schaften *va* -gospodáriti, oskrbováti; (Geld) obdelováti; -schaftung *f* upráva *f*, oskrbovájne *n*, gospodárstvo *n*; -ung *f* pogostovájne *n*.

Bewohn|bar *a* priméren za stanovájne; -en *va* (ein Haus) (pre)bívati, stanováti (v híši); -er *m* stanovník *m*, prebiválec (-lea) *m*.

Bewölken, sich (po)obláčiti se, (o)mračiti se.

Bewunder|er *m* občudoválec (-lea) *m*; -n *va* občudováti; -nswert *a* občudovánja vréden, čudoví; -ung *f* občudovájne *n*.

Bewußt *part* znan; es ist mir noch - še pómnim; sich einer Schuld - sein býti (sem) si v svésti krívde; der -e Stoß dotična pálica *f*; -los *a*

brez zavésti, nezavéstén; -losigkeit *f* nézavest *f*; -sein *n* zavést *f*, zum - kommen zavédeti (-vém) se.

Bezabl|en *va* (po)pláčati; -ung *f* plačevájne; (sonstet-Geld) plačilo *n*.

Bezähmen *va* (u)krotíti.

Bezauber|n *va* očárati; (durch Blick) uróčiti, -nd *part* čaróben; -ung *f* očáranje *n*.

Bezeichn|en *va* (o)znáčiti, zaznámovati; -end *a* značilén; -ung *f* oznáča *f*, zaznámovanje *n*.

Bezeig|en *va* skaz(ov)ati (-kážem; -ung *f* skazovájne *n*.

Bezeugen *va* izprič(ev)ati, potrdíti; -ung *f* izpričba *f*.

Bezichtigen *va* (ob)dolžíti.

Beziehen *va* (mit Tuch) prevléči (-vléčem); (Haus) nastániti se v híši; (Waren) dobí(va)ti (dobím), prejé (ma)ti (préjmem); (Bett) ogrníti, prevléči; sich auf etwas nanášati se, ozírati se, opírati se na kaj; -ung *f* odnošáj *m*, rozmérje *n*; ozír *m*, pogléd *m*; zvéza *f*.

Beziffern, sich auf znášati.

Bezirk *m* okráj *m*; okróžje *n*.

Bezug *m* povláka *f*; in - auf z ozirom na -; gledé na -; (Einkommen) dobódki *pl m*.

Bezüglich *a* ozirálen; dotičen, av zastrán, gledé na -, kar se tíče.

Bezug|nahme *f* nanášanje *n*,



sklicevanje *n*; -squelle *f* vir  
kupovanja *m*; kraj, kjer se  
kupuje.

Bezwecken *va* namérjati, iméti  
(imám) naméro.

Bezweifeln *va* dvójiti, dvómiti  
o čem.

Bezwingen *va* premágati,  
ugnáti (-žénem), obvládati.

Bibel *f* svéto písmo *n*; -for-  
schung *f* raziskovanje své-  
tega písmá *n*; -gesellschafft *f*  
biblijska družba *f*; -stelle *f*  
méstó (verz) v svetem písmu  
*n*; -übersehung *f* prevód své-  
tega písmá *m*.

Biber *m* bóber (-bra) *m*; geiß  
*n* bóbrovina *f*; hut *m* klobúk  
iz bóbrove kóže *m*.

Bibliothek *f* knjižnica *f*; -ar  
*m* knjižničár (-árja) *m*.

Biblissh *a* svetopísemški.

Bieder *a* vrl, pošten; -leit *f* po-  
štenost *f*, vrllost *f*; -mann *m*  
poštenják *m*; -sinn *m* po-  
štenje *n*.

Biege||en *va* upógniti, priklo-  
niti, *impf* upogíbatí (upo-  
gíbljem, priklánjati); -sam  
*a* upogljív, gíbljív, gíbek;  
-samleit *f* gíbkost *f*, gíbénost  
*f*; -ung *f* upogíbanje *n*;  
(Weg) ovínek (-nka) *m*;  
(gramm.) sklanjátev (-tve)  
*f*, pregíbanje *n*.

Biene *f* bčéla *f*, čebéla *f*;  
-nfließ *m* čebéličja marljívnost  
*f*; -nhaus *n* ulnják *m*, čebel-  
nják *m*; -nflögin *f* mática

*f*; ušorb *m* ulj *m*; -nischwarm  
*m* rój čebél *m*; erster - prvéč  
(-vca) *m*, zweiter - drúgac  
(-gea) *m*; -nstand *m* ulnják  
*m*; -nstoß *m* panj *m*, ulj *m*;  
-nwater *m* čebelár (-árja) *m*;  
-nzucht *f* čebelárstvo *n*;  
-nzlichter *m* čebelár *m*.

Bier *m* pívo *n*; -brauer *m*  
pivovár (-árja) *m*; -brauerei  
*f* pivovárnica *f*; -glas *n*  
kozárec (-rea) za pívo *m*;  
-haus *n* pivárnica *f*; -suppe  
*f* júha iz píva *f*; -zucht *f* za-  
pítek (-tka) na pívu *m*

Bieten *va* (po)nudíti, *impf*  
ponújati; (po)dáti (dam),  
*impf* podájati.

Bigott *a* svetohlínski.

Bijouterie *f* dróbnó blagó *n*;  
dragotína *f*. sklép *m*.

Bilanz *f* biláncá *f*, račúnski

Bild *n* podóba *f*, slíka *f*;  
(Standbild) kip *m*; -en *va*  
(iz)obráziti, upodóbiti, *impf*  
izobrážati, upodábljati; (o-)  
míkati, (o)líkati; (machen)  
napráviti, *impf* tvóriti, dé-  
lati; gebildet *part* izobrážen,  
omíkan; bildende Künste upo-  
dablja jóče umétnosti *pl f*.

Bilder||bibel *f* bíblija s podó-  
bami *f*; -bogen *m* pola s po-  
dóbami *f*; -diensl *m* maliko-  
válnstvo *n*; -galerie *f* slikár-  
nica *f*, razstáva slík *f*;  
-laden *m* prodajálnica po-  
dob *f*; -rätzel *n* rébus *m*,  
ugánka v podobah *f*; -reich

a slikovít, -idrišt *f* podoba-  
písje *n*, hijeroglífi *pl m*;  
-sprache *f* góvor v podobah;  
-stirmer *m* kipobórec (-rea)  
*m*, razdirálec (-lea) kípv  
(slik) *m*.

Bild||gießer *m* podoboljiec  
(-jea) *m*; gießerei *f* vlivár-  
nica podób (kípv) *f*; -bauer  
*m* kipár (-árja) *m*, podóbar  
(-rja) *m*; -bauerkunst *f* ki-  
párstvo *n*.

Bild||lich *a* slikovít; (tropisch)  
prenéšen; -nis *n* podoba *f*;  
posnétek (-tka) *m*; -sam *a*  
sposóben za izobrázbo;  
plástičen; -säule *f* kip *m*,  
sóha *f*; -schneider *m* podóbar  
(-arja) *m*; -schneideri *f* rez-  
bárstvo *n*, podóbarstvo *n*;  
-schön *a* sprelep, prekrás *n*;  
-seite *f* lik.

Bildung *f* izobráženost *f*; iz-  
obrázba *f*; (gramm.) tvórbá  
*f*; (Kultur) omíka *f*; -sanstalt  
*f* izobráževalíšče *f*, uči-  
líšče *f*.

Bild||werk *n* podoba *f*, sóha *f*.  
Billard *n* biljár (-árja) *m*;  
-spiel *n* ígra na biljár *f*.

Billet *n* lístek (-tka) *m*,  
biljét *m*; -ausgabe *f* prodája  
lístkóv *f*; -eur *m* lístkar  
(-arja) *m*.

Billich *m*, Bilchmanes *f* polh *m*.

Billig *a* pravičen; (Preis) po  
céni, dóber kup, cenó; -n  
Preise nízke, zmérne céne;  
-en *va* odobríti, *impf* odo-

brávati; -seit *f* pravičnosť *f*;  
(vom Preise) nízka céna *f*,  
cenóst *f*; -ung *f* odobrávanje  
*n*, pohvála *f*.

Bilsenfrant *n* zóbnik *m*.

Binsenstein *m* plóvec (-vea) *m*,  
vótlíč *m*.

Binde *f* obéza *f*, prevéza *f*;  
pas (-ú) *m*; trak (-ú) *m*; vez  
(-í) *f*; ovrátnica *f*.

Bindemittel *n* vez (í) *f*, ve-  
zilo *n*; lepílo *n*.

Binden *va impf* vézati (vé-  
žem), *pf* zvézati, privézati;  
(Kränze-) víti (víjem), plésti  
(plétem); sich - zavéz(ov)ati  
se; sich an etwas - držáti  
(držím) se česa, navézati  
se na kaj.

Binde||strich *m* vezáj *m*; -wort  
*n* véznik *m*.

Bindsaden *m* motvóz *m*.

Binnen *prp* v, za; -hafen *m*  
notránja lúka *f*; -handel *m*  
domáča trgovína *f*; -land *n*  
notránje dežele *pl f*; -meer  
*n* notránje mórje *n*; -schif-  
fabri *f* réčno plóvstvo *n*,  
plóvstvo po rékah *n*; -zölle  
*m pl* notránja carína *sg f*.

Birse *f* sít *m*, srpica *f*, loč *m*,  
trst *m*, bíček (-čka) *m*.

Birke *f* bréza *f*; -baum *n*  
škárjevec (-vea), rúševac  
(-vea) *m*; -henne *f* škárjevka  
*f*, rúševka *f*.

Birne *f* hrúška *f*; -baum *m*  
hrúška *f*, hrúškovo drevó  
(-ésa) *n*; -enmost, -enwein *m*

hrúškovec (-vca) *m.*  
 Virschen (pirschen) *vn* stréljati;  
 lovíti.

Viš *av* tje, nótri; *prp* do;  
 - ješt dosláj; - fünf lhr do  
 pétih; *conj* doklér ne; - er  
 kommt doklér ne príde.

Višam *m* pížem (-žma) *m*,  
 móšus *m*; - artig *a* pížmast;  
 - ratte *f* cibetka *f*; - tier *n*  
 pižmár (-árja) *m.*

Viš||of *m* škof *m*; - östlich *a*  
 škofóvski; - östlicher Palast *m*  
 škofiija *f*, škofóvska paláča  
*f*; - ofšhut *m* škofóvski klo-  
 búk *m*; - ofšmütze *f* škofóvska  
 kápa *f*; - ofšring *m* škofóvski  
 prstan *m*; - ofšstab *m* škofóv-  
 ska pálica *f*.

Višher *av* dosláj, dozďáj; - ig  
*a* dosedánji.

Višfuit *n* suhár (-árja) *m*,  
 biskvít *m*, prepečénec  
 (-nca) *m.*

Viš *m* ugríz *m*; pik (von  
 Schlangen, Insekten) *m*;  
 - chen *n* málo, málce, nekó-  
 liko, tróhica *f*.

Vissen *m* založáj *m*, grizljáj  
*m*, kóšček (-čka) *m.*

Vissig *a* ugrizljív, zbadljív.

Vištum *n* škofiija *f*.

Visweilen *av* včási(h).

Bitte *f* prošnja *f*; - u *va* (na-)  
 prosíti; zu Gaste (-po) vabíti;  
 oft, dringend - molédovati;  
 bitte! izvólite!

Bitter *a* gr nák, gorjúp;  
 brídek, hud; - weinen točiti

grénke solzé; sich - beflagen  
 bridkó se pritóžiti; - böse  
*a* čeméren, zeló hud, srdít;  
 - leit *f* grenkóba *f*; - lich *a*  
 grenkóben, grenklját; - jam-  
 mern mílo tožíti; - bedürfen  
 krvávo (sílno) potrebovati;  
 - salz *n* grénka sol (-í) *f*;  
 - süß *a* grenkosladák; - wasser  
*n* grenčica *f*.

Vitt||gang *m* obhód *m*; ró-  
 manje *n*, procésija *f*; - schrift  
*f* prošnja *f*, prosílno písmo  
*n*; - steller *m* prosílec (-lca) *m*.

Vivak (Vivouac) *n* bivák *m*,  
 tábor na próstem *m*; - ieren  
*vn* prenočiti (*impf* - čeváti)  
 pod mílim nébom.

Blachfeld *n* poljána *f*, pla-  
 njáva *f*, raván *f*.

Blach||en *va* napéti (-pnem),  
 napihniti, *impf* napénjati,  
 napihováti; - end *part* na-  
 penjajóč, napenjálén; - ung *f*  
 véter (-tra) *m*, napénjanjen.

Blamieren *va* osramotíti,  
 blamírati.

Blank *a* svétel; (bloß) gól;  
 (ohne Geld) prázen, suh; ett  
*n* blankét *m*, obrázec (-zca)  
*m*; - scheid *n* ribja kost (-í) *f*.

Blase *f* mehúr (-úrja) *m*;  
 mozólj *m*; - balg *m* meh *m*,  
 pihálnik *m*; - u *vn* & *va* pú-  
 hati (púšem), *pf* píhniti;  
 Blöte, Trompete u. s. w. tró-  
 biti; pískati; - stein *m* me-  
 húrni kámen (-mna) *m*.

Bläser *m* tróbec (-bea) *m*;



piskác *m*.

Blas||erohr *n* pihálo *n*; -iert *part* blazíran, navelíčan; -instrument *n* pihálo *n*, trobilo *n*; -ius *m* Bláž(e) (-a, -eta) *m*; -phemie *f* bogoklétje *n*, psóvanje Bogá *n*.

Blaß *m* bled; - sein bledéti; - werden prebledéti.

Blässe *f* bledóst *f*; (Bled) lísa *f*; Ruß mit einer - brézasta kráva *f*.

Blatt *n* list *m*, lépen (-péna) *m*, però (-ésa) *n*; sich fein - vor den Mund nehmen povédati (-vém) na vsa ústa; das - kann sich wenden vréme se lehkó prevrže.

Blatter *f* mehúr (-úrja) *m*, mozólj *m*; - *n* *pl* osépnice *pl* *f*, kozé *pl* *f*; -narbe *f* jámica (po osépnicah) *f*; -narbig *a* kozíčov, kozáv, pikast.

Blätter||ig *a* pérnat, listnat; - *n* *vn* obrácati (prebírati) líste; sich - nosípati (-sípljem) se; -pilz *m* pečénka *f*.

Blatt||gold *n* zláta péna *f*; -laus *f* listna uš (-í) *f*; -pflanzen *f* *pl* listnate rastline *pl* *f*; -stiel *m* pécelj (-clja) *m*, récelj (-clja) *m*.

Blau *a* móder, sínji, víšnjev, (vulgär plav); mit einem -en Auge davon kommen uíti (-ídem) véčji poškódbi; -en *vn* modríti se; -holz *n* víšnjeva prožiljka *f*; -fehlchen

*n* víšnjeva táščica *f*.

Bläulich||a modríkast, víšnjév-kast; (vulgär plávkast).

Blau||meise *f* sínica *f*; -säure *f* prúska kislína *f*; -specht *m* brglez *m*; -strumpf *m* učéna žénska *f*, pisáteljica *f*; -sucht *f* modríca *f*.

Blech *n* pločevína *f*; -büchse *f* plehnáta pušica *f*; -en *va* plácati; -ern *a* plehnát, pléhast; -instrument *n* pléhasto glasbilo *n*, trobilo *n*; -schmied *m* klepár (-árja) *m*; -waren *pl* pločevína *f*.

Blechen, die Zähne réžati (režím) se, kázati (kážem) zobé. Blei *n* svíneč (-uca) *m*; (Reißblei) svínčnik *m*.

Bleiben *vn* ostá(ja)ti (-stánem); bei etwas - držati (držím) se česa; bei der Behauptung - le svójo trdíti; stehen - postáti (-stojím); liegen - obležáti (-ležím); sitzen - obsedéti; hängen - obviséti; - *in* *part* trájen, stálen.

Bleich||a bled; - werden (o)bledéti; -e *f* (Leinwand -) heljénje *n*; (Wäsche) snáženje *n*; (Farbe) bledóba *f*; -en *va* (Leinwand) (u)belíti, (o-)čístiti; *vn* (pre)bledéti; -er *m* belílec (-lca) *m*; -sucht *f* bledíca *f*; -süchtig *a* bledíčen.

Bleiburg *n* Plíberk *m*.

Blei||dächer *n* *pl* svínčéne stréhe *pl* *f*; -ern *a* svínčén;

-farbe *f* svinčénata barva *f*;  
-glätte *f* svinčéna gladkóba  
*f*; -kugel *f* svinčénka *f*; -lot  
*n* svinčénica *f*; -salbe *f* svin-  
čéno mazílo *n*; -siegel *n*  
svinčén pečát *m*; -stift *m*  
svinčénik *m*; -wage *f* svinčéna  
téhtnica *f*; -weiß *n* svinč-  
nata belína *f*.

Blend||e *f* (Mineral) svetlíca *f*;  
(Mische) dolblína *f*; (bei Pfer-  
den) senčilo *n*; en *va* (o-)  
slépití; -laterne *f* slepíca *f*;  
-ling *m* méšanec (-nca) *m*;  
-rahmen *m* ókenskí okvír  
(-írja) *m*; -werk *n* slépílo *n*;  
prevára *f*.

Bleu||el *m* tolkáč *m*; (Wasch-)  
peráča *f*; -en *va* tólči  
(tólčem).

Blif *m* pogléd *m*, ozír *m*;  
-e wecheln spogléd(ov)ati  
se; -en *vn* (po)glédati, o-  
zréti (-zrém) se, *impf* ozi-  
rati se.

Blind *a* slep; - werden osle-  
péti; - laden nabíti (bíjem)  
brez krógle; -er Lärm  
(Alarm) prázen hrúp *m*;  
-darm *m* slépo črevó (-esa)  
*n*; -esuh *f* slépa miš *f*, ípielen  
slepomískati se; -enanstalt  
*f* závod za slépce *m*; -er *m*  
(der Blinde) slép -e (-pca) *m*;  
-heit *f* slepóst *f*; -lingš *av*  
tja *v* en dan; -schleiche *f*  
slépec (-pca) *m*.

Blinden *vn* lesketáti, bliščáti  
(bliščím).

Blinzeln, mit den Augen  
mežikati.

Blitz *m* blisk *m*; (-stahl)  
stréla *f*; -ableiter *m* strelo-  
vód *m*; -en *vn* (za)bliskati  
se; -end *part* bliščéč; -schlag  
*m* stréla *f*; -schnell *a* híter  
ko blisk, *av* po blískovo.

Blod *m* kláda *f*, panj *m*,  
ináló *n*; -ade *f* obléga *f*; za-  
préti *n*; -haus *n* híša iz  
blódo*v* *f*; -ieren *va* oblégati;  
(auf dem Meere) zapréti  
(-prém).

Blöd||e *a* bédast, topogláv,  
trápast; bojéč; -igkeit *f* topo-  
glávost *f*; bojéčnosť *f*; -sichtig  
*a* brljav; -sinn *m* bedastóča  
*f*, neúmnost *f*; -sinnig *a*  
bédast.

Blöfen *vn* bleketáti.

Blond *a* bélkast, plavolás;  
-e *m* plavolásec (-sca) *m*; *f*  
plavoláska *f*; -ine *f* zlato-,  
plavoláska *f*.

Blöß *a* gol, nag; (vom Rorfe)  
razogláv; (vom Fuße) bos;  
(von den Händen) golorók;  
(allein) sam, *av* samó, zgolj;  
-stellen *va* (o)sramotíti; -le-  
gen *va* odkríti (krijem).

Blöße *f* nágec (-gca) *m*, na-  
góta *f*; (baumleere Stelle)  
goličáva *f*; sich ein- - geben  
odkríti svójo slabóst (na-  
páko).

Blühen *vn* cvésti (cvetem),  
cvetéti; -d *part* cvetóč.

Blümchen *n* cvetlíčica *f*.

Blume *f* cvetlica *f*; (deš  
Weines) duh *m*.

Blumen||beet *n* cvetlična gre-  
dica *f*; -blatt *n* cvetni list  
*m*; -freund *m* prijatelj cvet-  
lic *m*; -garten *m*, cvetličnjak  
*m*; -gärtner, -händler *m* cvet-  
ličar (-rja) *m*; -fohl *m* karfi-  
jól *m*; -korb *m* košarica za  
cvetlice *f*; -franz *m* cvet-  
lični véneć (-nea) *m*; -frone  
*f* vénčič *m*; -lese *f* cvetobér  
*m*; (Buch) cvětnik *m*, cvětje  
*n*; -macherin *f* cvetličarica *f*;  
-mädchen *n* prodajalka cvet-  
lic *f*; -reich *a* cvetličnat;  
-sprache *f* cvetlični govor *m*;  
-staub *m* cvetni prah (-ú) *m*;  
-stod *m* cvetlični grmíček  
(-čka) *m*; -strauch *m* šópek  
(-pka) cvetlic *m*; kítica *f*;  
-topf *m* cvetnják *m*, lónec  
(-nea) za cvetlice *m*; -zucht  
*f* cvetličarstvo *n*; -zwiebel *f*  
cvetlična čebúla *f*.

Blumig *a* cvětnat, cvetličnat.

Bluje *f* blúza *f*.

Blut *n* kri (krví) *f*; -ader *f*  
žíla privódnica *f*; -andrang  
*m* pritók krví *m*; -arm *a*  
malokrvén; -armut *f* malo-  
krvnost *f*; -bad *n* klánje *n*,  
prelívánje krví *n*; -brechen *n*  
bljuvánje krví *n*; -dürst *m*  
krvolóčenost *f*; -dürstig *a*  
krvolóčen.

Blütchen *n* spuščáj *m*, prišč *m*.

Blüte *f* cvet *m*; -n *l* cvětje *n*

Blut||egel *m* pijávka *f*; -en *vn*

krvavéti; -fluß *m* krvotók *m*;  
-gefäß *n* krvna cev (-í); -ge-  
richt *n* zaglávna sódba *f*;  
krvávo sodišče *n*; -gerinnfel  
*n* stržena kri (krví) *f*; -ge-  
rißt *n* krvávi óder (-dra) *m*;  
gierig *a* krvolóčen; -harnen  
*n* krvomók *m*; krvávo scánje  
*n*; -hochzeit *f* krvávo ženito-  
vánje *n*; -husten *m* krvávi  
kášelj (-šlja) *m*; -ig *a* krváv;  
-jung *a* mlad kot cvet; -ler  
*a* brezkrven; -rache *f* krvno  
maščevánje *n*; -reich *a* krv-  
nat; -reinigend *part* kri o-  
čišćujóć; -rot *a* rděć ko kri;  
-rüstig *a* krváv; -sauger *m*  
krvolók *m*; -schande *f* krvo-  
srámnost *f*; -schänderisch *a*  
krvosrámen; -schuld *f* krívda  
prelíte krví *f*; umór *m*;  
-schwär *m* krváv tvor *m*;  
-speien *n* pljuvánje krví *n*;  
-stillendes Mittel *n* poměček  
(-čka) za ustávljenje krví  
*m*; -stodung *f* zastánek  
(-nka) krví *m*; -sturz *m* krvo-  
lij *m*; -sverwandt *a* soróden  
(po krví); -sverwandtschaft *f*  
soródstvo (po krví) *n*; -um-  
lauf *m* obtók krví *m*; -ung *f*  
krvavénje *n*; -unterlaufen  
*part* s krvjó zalít; -vergiesen  
*n* prelívánje krví *n*, klánje  
*n*; -vergiftung *f* zastrup-  
lénje krví *n*; -verlust *m* iz-  
gúba krví *f*; -wasser *n* krvna  
sírotka; -wenig *av* prav  
málo, mále; -wurst *f* kr-



váva klobása *f*; -zenge *m*  
mučeník *m*.

Bö *f* vihar (-árja).

Bocche di Cattaro Bóke Ko-  
társke *pl f*.

Boč *m* kózel (-zla) *m*;  
(Schaf-) óven (-vna) *m*;

(Gestell) kóza *f*, kózel *m*;  
(Rutsch-) sedálo *n*, kózel *m*;

(Fehler) pogréšek (-ška) *m*.  
Böckchen *n* kozlíček (-čka) *m*,

kozlè (-éta) *n*.

Boč||leiter *f* dvójne léstve *pl*  
*f*; -šbeutel *m* móšnja *f*;

-horn: inš - jagen ugnáti  
(-žénem) *v* kózji rog;

-šprung *m* kózele *m*.

Boden *m* tla (tál) *pl n*; (Erd-)  
zémľja *f*, svet *m*; (eines Ge-

fäßeš) dno *n*; (Dach-) pod-  
stréšje *n*; (Korn-) žitnica *f*,

kášča *f*; (Dresch-) pod *m*;

(Bratter-) pod *m*; -hammer *f*  
górnjica *f*; podstréšna iz-

bica *f*; -redit *m* zemľiščni  
kredit *m*; -loš *a* brezdánji;

neizméren, neznánski; -rente  
*f* zemľiščna rénta *f*; -jaš *m*

góšča *f*; -see *m* Bódensko  
jézero *n*; -zins *m* površínina *f*.

Bodmerei *f* pomórska me-  
njálnica *f*.

Bogen *m* (Gewölbe) oblók *m*,  
svod *m*, obók *m*; (Waffe)

lok *m*, samóstrel *m*; (Weizen-)  
lok *m*; (Papier) póla *f*; -fenster

*n* obókano ókno *n*; -förmig  
*a* obókast, lókast; -gang *m*  
obókano hodník *m*; -instru-

mente *n pl* godála na lók  
*pl n*; -licht *n* eléktrična luč

*z* lóki *f*; -schütze *m* strélec  
(-lea) *z* lókom *m*; -sehne *f*

tetíva *f*.  
Bohler podnícá *f*, mostnícá *f*;

-n *va* naredíti pod.

Böhm||e *m* Čeli *m*; -en *n*  
Česko *n*; -isch *a* češki.

Bohne *f* bob *m*, fižól *m*; -n *va*  
vóščiti (pod, díle); -nhülse *f*

bóbov strok *m*; -nstange *f*  
drog *m*, kol *za* fižól *m*;

-nstroh *n* bóbovica *f*.

Bohr||brunnen *m* izvrtan vod-  
nják *m*; -en *va* (z) vrtati; -er

*m* svédar (-dra) *m*; (Nagel-)  
žrébeljnik *m*; (Mann) vrtáč

*m*; -loch *n* (izvrtana) jáma *f*;

lúknja; -maschine *f* stroj *za*  
vrtanje *m*; -mehl *n* vrtanína

*f*; -muschel *f* kamenovrt;

-wurm *m* kúkec (-kea) *m*.

Boje *f* bója *f*.

Bolle *f* čebúla *f*.

Böller *m* móžnar (-arja) *m*.

Bollwerk *m* gradíščen, ostróg  
*m*, branišče *n*.

Bolzen *m* puščica *f*; klin *m*,  
zagózda *f*.

Bombard||ement *n* bombardi-  
ranje *n*; -ieren *va* bombar-

dírati, bómbe metáti (mé-  
čem).

Bombast *m* napétost *f*, pre-  
obílnost *f*, napílnjena pi-  
sáva *f*. [neprebíten.

Bombe *f* bómbo *f*; -nfest *a*  
Bonbon *m* slaščica *f*.

Bonmot *n* dovtipna beséda *f*.  
 Boot *n* čoln *m*, ladjica *f*;  
 -šmanu *m* čolnár (-árja) *m*,  
 mornár (-árja) *n*.  
 Bord *n* bok *m*, kraj *m*; an-  
 gehen stopíti v ladjó; über-  
 -werfen metáti (-mécem) iz  
 ladjé; -ell *n* kurbíšce *n*.  
 Bordieren *va* (ob)róbiti, ob-  
 ší(va)ti (šíjem, šívljem).  
 Borg, auf - geben dá(ja)ti  
 (dam) na pósito, na úp;  
 auf - nehmen vzéti (vzá-  
 mem) na pósito; -en *va* po-  
 sodíti, *impf* posójati, úpati.  
 Borse *f* lub *m*, skóreja *f*.  
 Börse *f* bórza *f*; (Tasche)  
 móšnja *f*, denárnica *f*.  
 Borst|besen *m* ščetasta métla *f*;  
 -e *f* ščetína *f*; (beim Tigel)  
 igla *f*; -ig *a* ščetínast; -wisch  
*m* ométalo *n*, omélo *n*.  
 Borte *f* pórtá *f*, obšív *m*.  
 Böhsartig *a* hudóben, zlóben;  
 -heit *f* hudóbnost *f*; hudóba *f*.  
 Böschung *f* polóžnost *f*, po-  
 šévnost *f*, pobóčeje *n*.  
 Böse *a* hud; hudóben, zlóben,  
 ljut; *av* hudó; *m* hudič *m*;  
*n* zlóba *f*, hudóba *f*; - machen  
*va* razsrđiti, razjezíti; - sein  
 hudováti se; -wicht *m* hudób-  
 než *m*, hudodélec (-lea) *m*.  
 Bösh|ast *a* poréden, hudóben;  
 -eit *f* hudóba *f*, zlóba *f*,  
 hudóbnost *f*. [nom.  
 Böslích *av* nalášč, z namé-  
 Bosnien *n* Bósna *f*.  
 Bossieren *va* podóbiti iz

méhke tvaríne.  
 Böswillig *a* zlóben, hudóben,  
 zlócest; -heit *f* zlóbnost *f*.  
 Botan|ik *f* rastlinoznánstvo  
*n*; -iker *m* rastlinoználec  
 (-lea) *m*; -isch *a* rastlínski,  
 rastlinoznánski; -isieren *vn*  
 nabírati rastlíne.  
 Bote *m* sel (sla) *m*, poróčník  
*m*, véstuik *m*, poslanec  
 (-nea) *m*; -ufrau, Botin *f*  
 pótovka *f*. [spóstvo *n*.  
 Botmäßigkeit *f* oblást *f*, go-  
 Botchaft *f* poročilo *n*, vest  
 (-i) *f*, novíca *f*; poslánstvo *n*,  
 poslánístvo *n*; -er *m* poslá-  
 nik *m*.  
 Böttcher *m* sodár (-árja) *m*,  
 bednjár (-árja) *m*.  
 Bottich *m* kad (-i) *f*, bedénj  
 (-dnjá) *m*, béčva *f*.  
 Bougie *f* (Chirurgie) bužíja *f*.  
 Bouillon *f* govéja júha *f*.  
 Bouquet, Bufett *n* kítica *f*,  
 šópek (-pka) *m*.  
 Bouteille *f* stekleníca *f*, bu-  
 téljka *f*. [punš) *f*.  
 Bowle *f* (globóka) skléda (za  
 Bor|en *vn* & *va* boríti se s  
 pestmí; udáriti s pestjó; -er  
*m* pestobórec (-rea) *m*,  
 bóksar (-arja) *m*.  
 Bozen *n* Bolcán *m*.  
 Brach, liegen lassen pustíti  
 neobdélano; -e *f*, -feld *n* le-  
 dína *f*; -läser *m* prosníca *f*;  
 -monat *m* róžnik *m*.  
 Brackig *a* nekóliko slan.  
 Brahmine *m* brahmánec

(-nea) *m*.Bramarbaš *m* baháč *m*.Brand *m* požár *m*, ógenj (-g-  
nja); in - geraten užgáti  
(-žgem) *se*; in - setzen zažgáti;  
(angebrannte Holz) ogórek  
(-rka) *m*; (am Getreide) snet  
(-í) *f*; (an Neben) pálež *m*;  
(Stiße) vročina *f*; (Brandheit des  
Menschen) prisád *m*; -blase *f*  
mehúrček (-čka) *m*; -brief *m*  
pismo, ki grozi s požigom *n*.Brandein *va* búrkati, plú-  
skati; - *m* ládja - zažigalka *f*.Brandenburg *n* Bránibor *m*.Brand-faßel *f* požigálna  
báklja *f*; -geruch *m* (za)smód  
*m*, zasmodína *f*; -ig *a*  
(Baum) peréč; (Getreide)  
snetív; (Körpertail) pri-  
sáden; es riecht -ig diší po  
smódu; -fasse *f* zavarová-  
nica próti požáru *f*; -mal *n*  
vžgáno známenje *n*; -mar-  
ten *va* vžgáti (-žgem); osra-  
motíti; -maner *f* zid próti  
ógnju *m*; -opfer *n* žgálna  
žrtev (-tve) *f*; -schaden *m*  
škóda po požáru *f*; -schagung  
*f* požiganje *n*; požigálsčina  
*f*; -sohle *f* notránji podplát  
*m*; -stätte *f* pogorišče *n*;  
-stifter *m* požigálec (-lca) *m*;  
-stiftung *f* požig *m*; -ung *f*  
bílavica, kipénje valóv *n*;  
-wunde *f* opeklína *f*.Braunwein *m* žganjé *n*;-brenner *m* žganjár (-árja)  
*m*; -brennerei *f* žganjár-nica *f*; -laden žganjárja *f*,  
žganjetóčnica *f*.Brasilien *n* Brazílija *f*; -holz  
*n* prežiljka *f*.Braten *va* (s) péči (pečem) *vn*;  
(s) péči *se*; *m* pečenka *f*;  
-sauce *f* pomáka od pečénke  
*f*; -wender *m* (Mann) obra-  
čálec (-lca) *m*; (Gerät) obra-  
čálo *n*.Bratfisch *m* spečena ríba *f*;  
-maschine *f* stroj za pečénje  
*m*; -pfanne *f* rónva za pe-  
čénje *f*; -spieß *m* ráženj  
(-žnja) *m*; -wurst *f* meséna  
klobása *f*.Bratfische *f* bráča (gosli) *f*.Bräu *n* pivo *n*.Brauch *m* naváda *f*, običáj *m*,  
šéga *f*; -bar *a* poráben, pri-  
práven; -barkeit *f* porábnost  
*f*, priprávnost *f*.Branchen *va* (po)rábati, uží-  
(va)ti (-žijem), upotrébiti,  
impf upotrébljati; er ist zu  
nichts zu - za nobéno rábo-  
ni; die Pferde braucht man  
zum Reiten kónji se rábijo  
za jézo; (benötigen) potrebo-  
váti; wir brauchen niemanden  
nikógar nam ni tréba; du  
brauchst dich nicht zu schämen  
ni se ti (tréba) sramováti;  
ni tréba, da bi te biló sram;  
das brauche ich nicht zu sagen  
tegá mi ni tréba oméniti.Brane *f* obív *f*.Brauen, Bier váriti pivo,  
kúhati pivo; -er *m* pivovář



(-árja) *m*; -erei *f* pivovár-  
nica *f*.

Braun *a* rjáv; (vonder Sonne)  
zagórel; - werden (o) rjavéti;  
-es Pferd rjavec (-vca) *m*.

Bräune *f* rjáva bārva *f*; za-  
gorélost *f*; (Bransheit) dá-  
vica *f*, vnética grla *f*.

Brauneisenstein *m* rjáví želé-  
zovec (-vca) *m*.

Bräuneu *va* porjaviti; (von  
der Sonne) opéči (-péčom),  
opáliti; (Braten) cvréti  
(cvrem).

Braun||gelb *a* rjávkastru-  
mén; -loble *f* rjáví prémog  
*m*; -rot *a* rjávkastrdec;  
-schweig *n* Brúnšvik *m*; -stein  
*m* magnézija *f*.

Bräunlich *a* rjávkastr.

Brause *f*, -bad *n* pršna kópel  
(kopéli) *f*; -topf *m* rohně  
(-éta) *m*; -pulver *n* šuméc  
prášek (-ška) *m*.

Brausen *vn* šuméti, hruméti,  
búcati.

Braut *f* nevésta *f*; -bett *n*  
ženítna póstelja *f*; -führer  
*m* drug *m*.

Bräutigam *m* ženín *m*.

Braut||jungfer *f* družica *f*;  
-kleid *n* ženítna obléka *f*;  
-kranz *m* svátbeni vénec  
(-nea) *m*; -leute *pl* zaro-  
čénca, *du m*; ženín pa ne-  
vésta *m f*.

Bräutlich geſchmückt opráv-  
ljena s svátbeno obléko.

Braut||nacht *f* ženítna noč

(-í) *f*; -paar *n* ženín pa ne-  
vésta *m, f*; -ſchatz *m* dóta *f*.

Brav *a* dóber, vrl, priden,  
poštén.

Brecheisen *n* želézen kol *m*,  
kramp *m*.

Brechen *va* (z)lomíti, razbí-  
(ja)ti (-bíjem) *vn*; (z)lomíti  
se, razbíti se; er brach ſich  
den Fuß zlómil si je nogó;  
(ſaſten, Schweigen) prekr-  
šiti; Wort snésti (sném) be-  
sédo; mit einem - pretřgati  
prijáteljstvo s kom; (ſich er-  
brechen) bljuváti; das Herz  
iſt ihr gebrochen sréc ji je  
póčilo; das Auge wird bald -  
okó bo kmalú ugásnilo.

Brech||mittel *n* bljuválo; -nuß  
*f* bljúnvi óreh (-éha) *m*;  
-ruhr *f* bljúnva gríza *f*;  
-ung *f* l mljénje *n*.

Brei *m* káſa *f*.

Breit *a* širok; ſich - machen  
košátiti se; -e *f* širokóst *f*,  
ſirjáva *f*; (geographiſch) ſi-  
rína *f*; -en *va* (raz)širiti,  
razprostréti (-strem); -en  
grad *m* stópnja ſiríne *f*.

Bremsen *f* (Inſekt) obád *m*;  
(Wagen-) zavórnicar *f*; -n *va*  
zavréti (-vrem) *impf*, za-  
virati; (ein Pferd) v kljúpó  
dejáti (dénem); -r *m* za-  
virác *m*.

Brenn||bar *a* gorljív; -eisen *n*  
žigálo *n*; -en *va* žgáti (žgem),  
páliti; *vn* goréti; das Licht,  
das Haus brennt luč, hía

gori; die Wunde brennt mich  
rána me skelí, péče; die  
Sonne brennt sólnece pri-  
péka.

Brennerbahn *f* železnica čez  
Brénner *f*.

Brennler *m* (Gas) plínova  
svetílka *f*; -erei *f*, žganjár-  
nica *f*; -essel *f* kopríva *f*;  
-glas *n* užigálno stéklo *n*;  
-holz *n* drva *pl n*, gorívo *n*;  
-material *n* kurívo *n*, gorívo  
*n*; -öl *n* svetílno ólje *n*;  
-punkt *m* gorišče *n*, ognjišče  
*n*; -spiegel *m* užigálno  
stéklo *n*.

Brenzlig, es schmeckt - diši po  
smódu.

Bresche *f* vrzel (-éli) *f*.

Breslau *n* Vrátislava *f*.

Brett *n* deska *f*, žaganica *f*;  
-erwand *f* sténa iz desák *f*;  
-schneider *m* žagar (-arja) *m*;  
-spiel *n* špána *f*.

Brezel *f* présta *f*.

Brief *m* písmo *n*, list *m*, pi-  
sánje *n*; -ausgabe *f* izdája  
písem *f*; -beschwerer *m* te-  
žilo *n*; -beutel *m* móšnja za  
písma *f*; -couvert (-fubert) *n*  
ovítek (-tka) písma *m*;  
-fasten *m* nabirálník *m*; -lich  
*a* písmen; -mappe *f* mápa  
za písma *f*; -marke *f* písem-  
ska známka *f*; -papier *n*  
písemski papír (-írja) *m*;  
-porto *n* poštína (za písma)  
*f*; -post *f* písemska póšta *f*;  
-schasten *f pl* písma *pl n*;

listíne *pl n*; -steller *m* (Per-  
son) spisoválec (-lca) písem  
*m*; (Buch) pismóvnik *m*;  
-stil *m* písemski slog *m*;  
-tasche *f* listnica *f*; -taube *f*  
golób-pismonósec (-sca) *m*;  
-träger *m* pismonósec (-sca)  
*m*, listonóša *m*; -umschlag  
*m* písemski ovítek (-tka) *m*;  
-wage *f* téhtnica za písma *f*;  
-wechsel *m* dopisovánje *n*.

Brigade *f* brigáda *f*; -fett *n*  
brikét *m*. [jájén.

Brillant *m* briljánt *m*; *a* si-  
Brille *f* naócniki *pl m*; -fut-  
teral *n* tok za naócnike *m*;  
-macher *m* naócnikar (-arja)  
*m*; -usd lange *f* klobučárka *f*.

Bringen *va* (pri)néstí (né-  
sem) *impf* prinášati; er hat  
es in seinem Fache weit ge-  
bracht močnó je napredoval  
v svojístróki; um das Geld -  
priprávití ob denár; in Er-  
fahrung - zvédeti (-vém);  
zu Papier - zapísati (-pí-  
šem); ins Reine - správití  
v red; zur Welt - (po)rodíti;  
um's Leben - usmrtíti, ubíti;  
zur Vernunft - spámetíti; an  
den Tag - odkrítí (-kríjem);  
an den Mann - razpečáti;  
(ein Mädchen) omožíti;  
Früchte - (ob)rodíti sad.

Brise *f* bríza *f*.

Bröckeln *va* (z)drobíti.

Broden *m* kos *m*, tróha *f*,  
drobtína *f*.

Bröcklig *a* drobljív, krhljív.

Brodeln *vn* vréti (vrém);  
žuboréti.

Brombeer||*f* robídnic *f*,  
ostróžnica *f*; -strauch *m*  
robída *f*, kopína *f*, ostróž-  
nica *f*.

Bronz||*f* brónza *f*, bron *m*;  
-esfarbig, -en *a* brónast;  
-egießer *m* bronolijec (-jca)  
*m*; -ieren *va* pobróniti.

Brosame *f* drobtína *f*.

Bröschen *n* drobovína *f*.

Brost||*f* bróža *f*; -ieren *va*  
sešíti (šijem), méhko vézati  
(véžem); -iire *f* brošúra *f*,  
zvėzek (-zka) *m*, knjížica *f*.

Brot *n* kruh *m*; hausbadeneš  
domáč; ungeſäuertes oprés-  
nik *m*; (Lebensmittel) žívež  
*m*; -bäcker *m* pek *m*; -bäckerei  
*f* pečnica *f*, pekárnica *f*;  
-erwerb *m* zaslúžek (-žka)  
*m*, slúžba *f*; -herr *m* gospo-  
dár (-árja) *m*; -forb *m* krúš-  
nica *f*; -frume *f* sredica *f*;  
-loš *a* brez krúha; (Küiste)  
brez zaslúžka; -neid *m* kon-  
kurénca *f*, tekmovánje *n*;  
-rinde *f* krúhova skórja *f*;  
-schnitte *f* odrėzek (-zka) *m*;  
-schrant *m* krušnják *m*;  
-studium *n* učénje za kruh  
(zaslúžek) *n*; -teig *m* testó  
za kruh *n*; -weib *n* krúha-  
rica *f*; Brötchen *n* krúhek  
(-hka) *m* žemljica *f*.

Bruchm(pre)lóm *m*; (mathem.)  
ulómek (-mka) *m*; (Einge-  
weide-) kila *f*; (Bergbau)

podór *m*; (im Eisen) plen *m*,  
lom *m*; (Salte) gíba *f*, gúba *f*;  
(Morast) múža *f*, bárje *n*;  
-band pas (-ú) za kilo *m*.

Brüchig *a* krhek, drobljív.

Bruch||stüß *n* odlómek (-mka)  
*m*, kos *m*.

Brücke *f* most *m*; -bogen *m*  
móstni obók *m*; -engeländer  
*n* móstna ográja *f*; -engel *n*  
mostnína *f*; -njoch *n* kobila  
(pri móstu) *f*; -kopf *m*  
predmóstje *n*; -uwege *f*  
móstna téhtnica *f*.

Bruder *m* brat *m*; lustiger -  
veselják *m*; -krieg *m* vójska  
med bráti ali rojáki *f*,  
notránja vójna *f*.

Brüder||gemeinde *f* óbčina  
čėških (morávskih) brátov  
*f*; -lich *a* brátovski; -lichkeit  
brátovstvo *n*.

Bruder||liebe *f* brátovska lju-  
bézen(-zni) *f*; -mord *m* brato-  
mór *m*; -mörder *m* brato-  
mórec (-rea) *m*; -schaft  
brátovščina *f*.

Brüh||*f* júha *f*; pomáka *f*,  
polívka *f*; -en *va* (o) páriti;  
-heiß, -warm *a* vroč kot krop.

Brüllen *vn* rjovéti (rjóvem),  
rjúti (rjújem), túliti, múkati.

Brunn||bär *m* godrnjávec  
(-vea) *m*; -eisen *n* brúnda *f*;  
-en *vn* godrnjáti; (Bund)  
rėncati (rėncím); (Rage)  
gósti (gódem), présti (prė-  
dem); (Fliege) brėncati  
(brėncím); -ig *a* godrnjáv.



Brunst *f* gónja *f*, pójanje *n*,  
m්රකaje *n*.

Brünn *n* Brno.

Brunnen *m* studénec (-nea)  
*m*, štepín *m*; (Quelle) vrélec  
(lea) *m*, vir *m*; (Zisterne)  
vodnják *m*, šténa *f*; -fresse  
*f* vódna kréša *f*; -fur *f*  
zdravljénje z vrélcem *n*;  
-meister *m* studenčar (-árja)  
*m*; nadzórnik slátine *m*;  
-wasser *n* studéněnica *f*;  
-zeit *f* čas (dóba) zdrav-  
ljénja v toplicah *m*.

Brunst *f* pohót *f*, pohlep *m*;  
gónja *f*, pójanje *n*.

Brüustig *a* gónjav, pójav,  
m්රකav.

Brüssel *n* Brúselj (-lja) *m*.

Brust *f* prsa *pl n*, prsi (-i)  
*pl f*; (weibliche) nádrije *n*,  
grúdi (-ij) *pl, f*; zízki *pl m*;  
-bild *n* doprsna podóba *f*;  
-blatt *n* prsnica *f*.

Brüsten, sich baháti se, po-  
nášati se.

Brustfessl *n* prsna mréna *f*;  
-fesslentzündung *f* vnétje  
prsne mréne *n*; -harnisch *m*  
naprsni oklep *m*; -fasten *m*  
opršje *n*; -krank *a* bolán na  
prsih; -krankheiten *f pl* prsne  
bolézni *pl f*; -tag *m* na-  
prsník *n*; -schild *n* (der hohen  
Priester) naprsna táblíca *f*,  
naprsnica *f*; -stück *n* (Flei-  
scher) prsni kos *m*; (Fechter)  
naprsnica *f*; -tasche *f* naprsni  
žep *m*; -tee *m* čaj za prsi *m*;

-tuch *n* opršna rúta *f*.

Brüstung *f* doprsnízi (-ú) *m*.

Brustwarze *f* sísek (-ska) *m*;  
-warzenbüttchen *n* klobúček  
(-čka) za síske *m*; -wehr *f*  
prsobran *m*.

Brut *f* zaléga *f* zárod *m*,  
mladíci *pl m*; (Brüten) va-  
ljénje *n*; -fasten *m* škrínja  
za valjénje *f*. [jájcih.

Brüten *vn* valíti, sedéti na

Bruthenne *f* kóklja *f*.

Brutto *av* brúto, brez od-  
bítih stróškov.

Brutzeit *f* dóba valjénja *f*.

Bube *m* déček (-čka) *m*, fant  
*m*; (verächtlich) pobalín *m*,  
frkolín *m*; (Schurke) malo-  
prídnež *m*; -ustreich *m*,  
-nstlich *n* hudóbnó délo *n*.

Büberei *f* pobalínstvo *n*;  
-isch *a* pobalínski, malo-  
príden.

Buccari *n* Báker (-kra) *m*.

Buch *n* knjíga *f*, búkve *pl f*;  
-führen vodíti knjíge; -bin-  
der *m* knjigovéz *m*; -drucker  
*m* tiskár (-árja); -druckerei *f*  
tiskárn(ie) *a f*; -druckerkunst  
*f* tiskárstvo *n*.

Buche *f* búkev (-kve) *f*; -cker *f*  
žir *m*, búkvica *f*.

Buchen *va* zapis(ov)ati (-pí-  
šem) v knjíge; -holz *n*  
bukovína *f*.

Buchenwald *m* búkovje *n*.

Bücherbrett *n* políca za  
knjíge *f*; -narr *m* knjižni  
nórec (-rea) *m*; -regal políca

- za knjige *f*; -ščranč *m* omára  
 za knjige *f*. [*m*.  
 Buchfiut *m* ščinkovec (-vca)  
 Buchführer, -halter *m* knjigo-  
 vódja *m*; -führer, -haltung  
*f* knjigovódstvo *n*; -handel  
*m* knjigotrštvo *n*; -händler  
*m* knjigár (-árja) *m*, knjigo-  
 tržec (-žca) *m*; -handlung *f*,  
 -laden *m* knjigárnica *f*.  
 Buchsbaum *m* púšpan *m*,  
 zeleníka *f*.  
 Büchse *f* púšica *f*, škátljica *f*;  
 (Flinte) púška *f*; -macher  
*m* puškár (-árja) *m*; -schuß  
*m* strel iz púške *m*; (Weite)  
 streljáj *m*.  
 Buchstabe *m* črka *f*, písmén-  
 ka *f*; -abieren *va* črkováti,  
 zlogováti, -äblich *a* dobe-  
 séden; *av* do beséde.  
 Bucht *f* zalív *m*, zatók *m*.  
 Buchweizen *m* ájda *f*.  
 Buchel *m* grba *f*; (Rücken)  
 hrbet (-bta) *m*; -ig *a* grbast.  
 Bücken, sich pripógniti se,  
 priklóniti se; *impf* pripo-  
 gíbati (-gíbljem) se, priklá-  
 njati se.  
 Bückling *m* poklón *m*; (Fisch)  
 slaník *m*.  
 Bude *f* bájta *f*; štant *m*,  
 prodajálnica *f*.  
 Budget *n* proračún *m*.  
 Budweis *n* Budejevice *pl f*.  
 Büffel *m* bívol *m*; -fleisch *n*  
 bivolovina *f*; -n *vn* ubíjati  
 se, gúliti se.  
 Büffett *n* bifét *m*, kredénca *f*.  
 Bug *m* zgíb *m*, (Pferd, Schiff)  
 pléče (-éta) *n*.  
 Bügel *m* lócenj (-nja), (Steig-)  
 strémen (-éna) *m*; -eisen *n*  
 likálnik *m*; -n *va* (po)likati,  
 (po)gladíti. [*za* seboj.  
 Bugfieren *va* vléči (vlécem)  
 Bugspriet *n* stožína *f*, búg-  
 sprit *m*.  
 Buhl|e *m* ljubímec (-mca) *m*;  
 (verächtlich) kurbír (-írja) *m*;  
 ljubica *f*; (verächtlich) kúrba  
*f*, vlačúga *f*; -en *vn* kurbáti,  
 (sich bewerben) snúbiti; po-  
 gánjati se; -er *m* kurbír *m*;  
 -erei *f* kurbánje *n*; -erin *f*  
 vlačúga *f*, kúrba *f*; -erisch *a*  
 kurbírski, vlačúgarski.  
 Bühne *f* óder (-dra) *n*.  
 Bufarest *n* Búkurešt *m*.  
 Bulle *f* búla *f*, písmo *n*; *m*  
 bik *m*; -beißer *m* búldog *m*.  
 Bumm|eln *vn* klátiti se, po-  
 stópati, pohajkováti; -zug  
*m* póštni vlak *m*; -ler *m* po-  
 stopác *m*, pohajkoválec  
 (-lea) *m*.  
 Bund *m* z(a)véza *f*, vez (-í) *f*;  
 (Bibel) zavéza *f*, zákon *m*;  
*n* zvézek (-zka) *m*; zvézenj  
 (-žnja) *m*; ein - Stroh otép  
 slame *m*; ein - Reiser bútura  
*f*; ein - Flachs povésno *n*;  
 ein - Getreide snop *m*.  
 Bündel *n* cúla *f*, bútura *f*;  
 (Ast-) zvézenj (-žnja) *m*;  
 sein - schnüren povézati  
 (-véžem) svojo cúlo.  
 Bundes||genosse *m* zavéznik *m*;

-lade *f* škrinja zavéze *f*;  
-float *m* zavézna držáva *f*;  
-tag *m* zavézni zbor *m*.

Bündig *a* jedrnát; krátek.

Bündniš *n* z(a)véza *f*.

Bunt *a* pisan, raznobárvan;

-druck *m* bárvotisk *m*.

Bunzlau *n* Bóleslav(a) *m, f*.

Bürde *f* bréme (-éna) *n*,  
tóvor *m*.

Bureau *n* pisárnica *f*, urád *m*;

-fratie *f* uradniška vlada *f*;

birokratija *f*; -vorsteher *m*

pisárniški predstojník *m*.

Burg *f* grad (-ú) *m*; (Hof=)

cesárski dvor *m*.

Bürge *m* porók *m*, tálnik *m*;

-u *vn* jámčiti, porók býti

(sem), dáti (dam) poróštvo.

Bürger *m* meščán *m*; (Dorf=)

vaščán *m*; (Markt=) tržán *m*;

(Staats=) državlján *m*; -garde

*f* meščánska gárda *f*; -in *f*

meščánka *f*; -krieg *m* notrá-

nja vójna *f*, domáča vójnska

*f*; -lich *a* meščánski, držav-

ljánski; -meister *m* župán *m*;

-recht *n* meščánska pravica

*f*; -schaft *f* meščánstvo *n*;

-schule *f* meščánska šola *f*;

-stand *m* meščánski stan (-ú)

*m*; -steig *m* trotoár (-árja) *m*,

pot (-a, í) za péšce *m f*;

-wehr *f* meščánska brámba *f*.

Bürgerhaft *f* poróštvo *n*; -

leisten býti (sem) porók.

Burgverlies *n* grájska jéča

(témnica) *f*.

Bursche *m* déček (čka) *m*,

fant *m*; (Sehrjunge) učénec  
(-nea) *m*; vájenec (-nea) *m*;  
(Diener) slúga *m*; (Student)  
burš *m*.

Bürste *f* krtáča *f*, ščetka *f*;

-u *va* (s)krtáčiti; -nbinder *m*

krtáçar (-árja) *m*, ščetár

(-árja) *m*.

Bürzel *n* zádnjica *f*; mrda *f*.

Burzellbaum (Burzelbaum) *m*

kózele *m*, prekucljáj *m*;

einen - schießen, -u preku-

čiti se, kózele preobrníti.

Busch *m* grm *m*; (Blumen=)

šópek (-pka) *m*; (Feder=)

čop *m*.

Büschel *n* čópič *m*, kozúlja *f*.

Buschholz *n* hósta *f*; grmóvjé

*n*; -ig *a* košát; čópast; -flep-

per *m* zalezoválec (-lea) *m*,

gózdni rópar (-árja) *m*;

-mann *m* Búšman *m*.

Busen *m* nédrije *m*, prsí *pl f*;

(Meer=) zatók *m*, zalív *m*;

-freund *m* prisrčen prijátelj

*m*; -uadel *f* napr. na ígla *f*;

-schleife *f* prsna zánka

(pétlja) *f*. [(-árja) *m*.

Bussard *m* kánja *f*, mišár

Buße *f* pokóra *f*; - tun pokóro

délati, pokoríti se, trpéti;

(Geld=) glóba *f*.

Büßeln, eine Schuld trpéti

kázen za krívdo; mit dem

Leben - plácati z glávo; -r

*m* (s)pokórník *m*; -rin *f*

spokórnica *f*.

Bußfertig *a* spokórjen; -fer-

tigkeit *f* spokórjenost *f*;



-predigt *f* propóved o pokóri  
*f*; opominjanje *n*; -psalmen  
*m pl* psálmi o pokóri *pl m*;  
-tag *m* dan (dneva) pokóre  
*m*; práznik správe *m*; -übung  
*f* pokorjénje *n*.

Büste *f* doprśna podóba *f*,  
doprśni kip *m*.

Butte *f*, Bütte *f* brénta *f*.

Büttel *m* birič *m*; (Senfer)  
krvník *m*, rábelj (-blja) *m*.

Butter *f* siróvo máslo *n*; -butter  
*f* z másлом namázana  
žemljica *f*; -butter *f* zlatíca  
*f*; -brot *n* z másлом namá-  
zan kruh *m*; -butter *f* púšica  
za siróvo máslo *f*; -butter *n*  
pínja *f*; -butter *f* prodajálka  
siróvega másla *f*; -butter *f*  
zmétki *pl m*; -butter *vn* mésti  
(métem) siróvo máslo; -butter  
*m* maslovnjak *m*; -butter *m*  
masléno testó *n*; -butter *m*  
medélo *n*.

Büttner *m* sodár (-árja) *m*,  
čebrrár (-árja) *m*.

Buße *m* pečkíšče *n*.

**C.** Suche auch unter K und Z!  
Cachenez *n* róbec (-bca) *m*,  
ovrátna rúta *f*.

Cäcilie *f* Cecílija, (familiär)  
Cílka *f*.

Cadre *m n* okvír (-írja) *m*.

Café *n* kavárna *f*.

Calvin|er, -ist *m* kalvíneec  
(-nea) *m*.

Canaille *f* kanálja *f*, zverína  
*f* drhál; (-í) *f*; sódrga *f*.

Capetinger *m* Kapétovič *m*.

Capodistria *n* Kóper (-pra) *m*.

Carambolage *f* trčenje *n*.

Carlopago *n* Bag *m*.

Carriere (Karriere) tek živ-  
ljenja *m*; napredovánje *n*.

Cäsar *m* Cézar (-rja) *m*.

Castagnette (R.) *f* kregúljec  
(-ljca) *m*, škrgétec (-tca) *m*.

Castelnuovo *n* Nóvi grad *m*.

Cäsur *f* zaréza *f*, cezúra *f*.

Cattaro *n* Kótor *m*.

Cedieren (zedieren) prepustiti,  
*impf* prepúšćati.

Cell|ist *m* čelist *m*; -o *m* čelo  
*n*, violončél *m*.

Centifolie *f* róža st. listnica *f*,  
vrtnica *f*.

Ceremonie (Z.) *f* obréd *m*,  
slověsnost *f*; -ell *a* svečán  
*m*, slověsen; *n* obrédje *n*;  
-enmeister *m* obrédnik *m*; -es  
*a* obréden, svečán.

Cervelatwurst (Z.) *f* serve-  
látka *f*.

Chagrin *m* šagrén *m*.

Chaise *f* lehák voz *m*.

Chamäleon *n* kaméleon *m*.

Chamotte *f* nepregórna ilo-  
vica (glína) *f* šamóta *f*.

Champagner *m* šampánjec  
(-njca) *m*.

Champignon *m* kúkmak *m*,  
šampinjón *m*.

Chaos *n* zmes *f*, háos *m*,  
zmešnjáva *f*, péto čez de-  
vétó *n*.

Charakter *m* znak *m*, značaj  
*m*; (Buchstabe) čerka *f*; (Qua-

litāt) svójsťvo *n*, kakóvost *f*;  
(Würde, Rang) dostojánstvo  
*n*; -isieren *va* označiti; -isisch  
*a* značilen.

Charivari  $m(n)$  máčja gódbaf.

Čarpije (Sch.) *f* pukanka *f*,  
šarpija *f*.

Charibdis f Haribda f.

Šauffee *f* vélika césta *f*,  
umétna césta *f*; -graben *m*  
obcéstni rov *m*.

Šef *m* predstojnik *m*, načelnik *m*.

Chemije *f* kemija *f*; -šalien  
pl kemijske tvari ne *pl f*;  
-ter *m* kemik *m*; -[d] a ke-  
mijski.

Chemifette *f* predsrajénik *m*,  
šmizéta *f*.

Cherison Cresm.

Therub *m* kérub *m*.

Chaux=légers *m pl* láhki  
konjiki *pl m.*

Chiffre  $f$  tájno znaménje  $n$ ,  
tájna čírka  $f$ .

Chin||a *n* Kitájsko *n*; -je *m*  
Kitájec (-jca) *m*; -ešin *f*  
Kitájka *f*; -ešin *a* kitájski,  
kinéski. [lub *m*.

Chinarinde *f.* kínski (kínov)

Štirurg *m* kirúrg *m*, ranocélnik *m*; -ie *f* kirurgíja *f*; -ijá *a* ranocélniški, kirúrški.

Chlor *n* zelénec (-nca) *m*,  
klor *m*; -wasserstoff *m* kloro-  
vodík *m*.

Choler||a *f* kólera *f*; -afrant *a*  
bolán za kólero; -ifer *m*

kolérik *m*; -ič) a koléričen,  
naglojézen.

Čor *m* zbor *m*, kor *m*; *n* kor (próstor za pévce); -al *m* korál *m*, církvěna pėsen (-sni) *f*; -algesang *m* skúpnó pėtje v církvě *n*; -hemd *n* korételj (-tlja) *m*; -herr *m* kórar (-arja) *m*, kanónik *m*; -isl *m* koríst *m*, zbórní pévec (-vca) *m*.

Chríst *m* kristján *m*; -abend  
*m* Svėti večér *m*; -baum *m*  
 božíčno drevésce *n*; -be-  
 ſcherung *f* božíčna daríla  
*pl n*; -euheit *f* krščánstvo *n*,  
 krščánski svét *m*; -enmenſch  
*m* krščánski élóvek *m*; -en-  
 tum *n* krščánstvo *n*, krš-  
 čánska véra *f*; -feſt *n* Bóžíč  
*m*; -in *f* kristjánka *f*, -lich *a*  
 krščánski; -meſſe, -mette *f*  
 polnočnica *f*; -nachť *f* svéta  
 (božíčna) noč (-í) *f*; -tag *m*  
 božíčni dan (dnéva) *m*.

Christ|uš *m* Krist(us) *m*; die  
Geburt -i Krístusovo rójstvo  
*n*; -woche *f* božíčni téden  
(-dna) *m*.

Chron<sup>is</sup> *f* létopis *m*; krónika  
*f*; -išč *a* dolgočen; -ologie *f* kronologija *f*;  
-ometex *n* časomér *m*.

Cichorie (З.) *f* cikórija *f*, po-  
trošnik *m*.

Čider (Žider) *m* jábelčnik *m*,  
jábelkovec (-vca) *m*.

Śigarre (3.) *f* smótka *f*, ci-  
gára *f*: netui *n* tok za

smótko *m*; -nladen *m* toba-  
kárnica *f*; -nmač'er *m* cigá-  
rar (-rja) *m*, smótkar (-rja)  
*m*; -nspiže *f* cévka za smótko  
*f*; -tte *f* cigaréta *f*, smót-  
čica *f*.

Cissi *n* Célje *n*.

Cirfular (Ž.) *n* okróžnica *f*;  
-ieren *vn* króžiti, téci (técem).

Cisleithanien *n* dežela tó-  
stran Lítve *f*.

Ciseleur (Ž.) *m* cizelér (-érja)  
*m*; -ieren *va* cizelirati.

Citadelle (Ž.) *f* óstrog *m*,  
trdnjávica *f*.

Citlat (Ž.) *n* navédba *f*, citát  
*m*; -ieren *va* navésti (-védem)  
*impf*, navájati; (berufen)  
pozváti (zovem).

Civiale *n* Čedád *m*.

Civil (Ž.) *a* civilen, meš-  
čánski; -eše *f* civilni zákon  
*m*; -isation *f* omika *f*; -isieren  
*va* izobraziti, emikati; -ist  
*m* civilist *m*; -liste *f* dohódki  
vladárske rodovíne *pl m*;  
-stand *m* civilni stan (-ú) *m*.

Cliché *n* (Klischee) lesorézni  
vzorec (-rea) *m*, odtisk *m*.

Coaks (Koks) *pl* koks *m*.

Cochenille *f* košenilja *f*;  
škrlátova uš (-í) *f*.

Cocon (Kokon) *m* zaprédek  
(-dka) *m*.

Coeur *n* srcé (pri kartah) *n*.

Celibat (Ž.) *m* & *n* celibát *m*,  
brezzakónstvo *n*.

Commis (R.) *m* trgóvski po-  
močník *m*; -voyageur *m*

trgóvski popótnik *m*.

Comptoir (Rontor) *n* pisár-  
nica *f*.

Constantinopel *n* Cárigrad *m*.

Corfu *n* Krf *m*; Korkira *f*.

Cormons *n* Kormín *m*.

Coulisse (Rulisse) *f* kulisa *f*,  
stránska sténa *f*.

Coup||é *n* predélek (-lka) (*v*  
vózu) *m*; -ieren *va* pre-  
ščípniti.

Couplet *n* kuplét *m*.

Coupon *m* kupón *m*, od-  
rézek (-zka) *m*.

Cousin *m* bratránec (-nea)  
*m*; -e *f* sestrična *f*, brat-  
ránska *f*.

Creme *f* smétana *f*; (Gesell-  
schaft) najodličnejši.

Cyflöp (Ž.) *m* ciklöp *m*, enoók  
velikán *m*.

Cylind||er (Ž.) *m* valj *m*,  
cilinder (-dra) *m*; -risch *a*  
váljast. [*pl f*]

Cymbal (Zimbel) *n* címbale

Cyperwein *m* ciprsko víno *n*.

Cypresse (Ž.) *f* ciprésa *f*.

Cyri||llus *m* Ciril *m*; -ische  
Schrift *f* cirilica *f*.

Da *av* tu, tú-le; tám-le; *coni*  
ker; ko.

Dabei *av* pri tém; zráven;  
vpričo, navzóci.

Dach *n* stréha *f*, krov *m*;  
-decker *m* króvec (-vca) *m*;  
-fenster *n* podstréšna lina *f*;  
-first *m* sléme (-éna) *n*; -sam-  
mer *f* podstréšna sóbica



(kámrica) *f*; -uagel *m* stréš-  
nik *m*; -rinne *f* žleb *m*.

Dachš *m* jázbec *m*; -hund *m*  
jázbečar (-arja) *m*.

Dach|pappe *f* stréšni kartón  
*m*; -stube *f* zgórnjica *f*;  
-traufe *f* kap *m*; -ziegel *m*  
stréšnik *m*; (höbler) kórec  
(-rea) *m*. [téga.

Dadurch *av* s tem, zaradi  
Dafern *coni* áko.

Dafür *av* zato, za to.

Dagegen *av* zoper tó, próti  
tému; *coni* tóda, naspróti pa.

Daheim *av* domá.

Daher *av* odtód; -fahren pri-  
peljáti se; -kommen príti  
(-ídem); -springen priskočiti.

Dahin *av* tje, tja, tjakaj; biš-  
dohláj; die Freude íst - ve-  
sélje je minílo; du bringst  
mich nicht - ne správiš me  
do téga; das steht - to ni  
dognáno; -blühen ocvétati;  
-eilen hitéti; -schmachten me-  
dléti; -gestellt sein lassen pu-  
stíti nedolóčeno, nedo-  
gnáno; -süßzen zvalíti se.

Dahinter *av* za tem, zádaj;  
-kommen spáziti.

Dahlie *f* georgína *f*.

Damal||ig tedánji; -š *av* tedáj,  
takrát.

Damas|gener Stahl *m* da-  
maščánsko jéklo *n*; -zieren  
*va* podamáščiti; -t *m* da-  
mást *m*.

Dame *f* gospá *f*, dáma *f*;  
(Kartenspiel) kraljica *f*;

-spielen dámo vléči; -ubrett  
*n* dámnica *f*; -ncoupé *n* pre-  
délek (-lka) za žénske *m*;  
-nsattel *m* žénsko sédlo *n*;  
-nspiel *n* dáma *f*.

Dambirsch *m* dámjek *m*.

Dämisch *a* osúpel.

Damit *av* s tem; *coni* da.

Damm *m* jez *m*, nasíp *m*,  
zagrája *f*. [gradíti.

Dämmen *va* (za)jéziti, za-

Dammerde *f* črna prst (-í) *f*.

Dämmer||ig *a* (so)mračén,  
temóten; -n, es -t mračí se,  
mrak se déla; der Morgen  
(Tag) -t daní se, dan se déla;  
-ung *f* (só)mrak *m*; (Mor-  
gen -) zor *m*.

Dammweg *m* pot (-á, -í) po  
nasípu *m*, *f*.

Dampf *m* (só)par *m*, sopára  
*f*, hlap *m*; -bad *n* párna  
kópel (-éli) *f*; -boot *n* párník  
*m*, pární čoln *m*; -en *vn*  
kadíti se, (so)páriti se.

Dämpfen *va* (za)dušíti, (u-)  
gasíti; (Zorn) (u)tolážití;  
(Fleisch) (s)pariti.

Dampfer *m* párník *m*.

Dämpfer *m* gasílo *n*, dušílo *n*,  
tišílo *n*.

Dampf||saß *n* pární sódcék *m*;  
-heizung *f* párna kurjava *f*;  
-maschine *f* pární stroj *m*;  
-mühle *f* pární mlin (málin)  
*m*; -schiff *n* párník *m*; -spritze  
*f* párna brizgálnica *f*; -wa-  
gen *m* pární voz *m*.

Dämpfung *f* dušenje *n*; ga-

šenje *n*.

Danach *av* potom; potélej; ich  
richte mich nicht - ne držím  
se tegá; ich habe kein Ver-  
langen - ne hrepením nič  
po tem; ich frage nicht - ne  
vprašam za to (po tem).

Dän||e *m* Dánc (ne) *m*;  
-emark *n* Dánsko *n*; -isch *a*  
dánski.

Daneben *av* póleg, zraven.

Danieder *av* dóli; -liegen *vn*  
bolán ležáti.

Danf *m* zahvála *f*; vielen,  
besten, schönen -! hvála  
lépa! Gott sei - hvála Bogú;  
- sagen zahváliti kogá;  
- wissen hvaléžen bíti (sem);  
-bar *a* hvaléžen; -barkeit *f*  
hvaléžnost *f*; -besuch *m* za-  
hvalni obisk *m*.

Dan||jen *vn* zahváliti, *impf*  
zahvaljeváti kogá; -n Sie  
Gott! Bogá zahválite! -n  
wert *a* (za)hvále vréden.

Dan||gebet *n* zahválna molí-  
tev (-tve) *f*; -gottesdienst *m*  
zahválna slúžba bójza *f*;  
-opfer *n* zahválna žrtev  
(-tve) *f*; -sagung *f* zahvála *f*;  
-schreiben *n* zahválno pís-  
mo *n*.

Dann *av* potélej, potom, nató;  
tedáj, tačas; - und wann  
včasí(b).

Dannen, von odtód.

Danzig *n* Gdánsko *n*.

Daran *av* na tem, na tó, pri  
tém; jetzt kommen wir - zdaj

príde vrsta na nás.

Darauf *av* (örtlich) na tem,  
na to, góri; (dann) potom,  
nató, potélej.

Daraus *av* iz téga.

Darben *vn* strádati; trpéti  
pománjkanje.

Darbie||en *va* (po)nudíti, po-  
nújati, podá(ja)ti (-dam);  
-ung *f* predstáva *f*.

Darbring||en, Opfer prinésti  
(-nésem, žrtev; -ung *f* po-  
klonítev (-tve) *f*.

Darein *av* nóter, v to; sich -  
geben udáti (-dam) se; du  
darfst dich nicht - mišhen ne  
smes se vmésati.

Darin *av* v tem, nótri.

Darleg||en *va* razložíti, po-  
jásniti, *impf* razlágati, po-  
jasnjeváti; -ung *f* razlága *f*,  
pojasnílo *n*.

Darlehen *n* posojílo *n*; -sasse  
*f* posojílnica *f*.

Darleh||en *va* posodíti; -r *m*  
posojílec (-lea) *m*.

Darm *n* črevó (-ésa) *n*; -gicht  
*f* črevoból *m*; -kanal *m* čre-  
vésna cev (-í) *f*; -katarh *m*  
črevésni katár (-árja) *m*;  
-saite *f* strúna iz črev *f*;  
-verschlingung *f* zaplétek  
(-tka) črev *m*.

Darnach *av* potélej, potom,

Darre *f* sušílo *n*, (Ofen) su-  
šílnica *f*; (Krankheit) sušica *f*.

Darreich||en *va* podá(ja)ti  
(-dam); -ung podájanje *n*.

Darren *va* (po)sušíti.

Darstell|en *va* predstaviti, predóčiti, uprizóriti; *impf* predstavljati, predočeváti, uprizárjati; -ung *f* predstáva *f*, uprizorítev (-tve) *f*, razlózba *f*.

Dartun *va* izkáz(ov)áti (-kážem), dokáz(ov)áti.

Darüber *av* (órtlich) nad tem, črez to, nad to; (dešhalb) nad tem, zató, zarádi tega; ich lache - tému se sméjem; er gab mir  $1\frac{1}{4}$  kg - dal mi je četrť kile povrhu.

Darum *av* (herum) okóli; (dešhalb) zató, zategadélj; ich habe dich nicht - gefragt nísem te vprašal za to; *coni* (za)tórej; -kommen príti (-ídem) ob kaj; bringen priprávití ob kaj.

Darunter *av* pod tem, pod to, spódaj; med tém (-i).

Dasein *n* obstánek (-nka) *m*; bývanje *n*; *vn* (tu) býti, navzóčen býti (sem); er ist nicht da ni ga (tu).

Daselbst *av* túkaj; tam.

Daß *coni* da.

Dat|ieren *va* datírati, pripísati (-píšem) dan; -v *m* dájalník *m*.

Dattel *f* dátelj *m*; -baum *m* dátljevo drevó (-ésa) *m*.

Datum *n* dátum *m*, dan in léto.

Dau|be *f* dóga *f*.

Dauer *f* obstánek (-nka) *m*, típež *m*; -haft *a* trpéžen,

trájen; -haftigkeit *f* trpéžnost *f*; -n *vn* trájati, trpéti; du dauerst mich smíliš se mi; es dauert mich žal mi je; -nd *part* trájen, *av* trájno.

Daumen *m* pálec (-lea) *m*; einem -schrauben auf|setzen trpínčiti (múčiti) kogá (s pálnico). [*n*.

Daunen *pl* pérje (za blazine) Daus *n* as *m*; er ist ein -sláven je, imeniten mož je.

Davon *av* od (iz) tega; stráni, proč; -gehen odíti (-ídem), uíti; -kommen rešíti se, uíti pogúbi (smíti); -laufen pobrisati (-bríšem) jo; -tragen odnésti (-nésem), unésti.

Davor *av* pred tem, pred to; sprédaj; fürchtest du dich - ? áli se tega bojíš?

Dawider *av* zóper to, próti tému.

Dazu *av* k tému; (überdies) po vrhu; (da|für) zató; -mal *av* tedáj, tísti čas.

Dazwischen *av* vmes, med tém (-i), srédí tega; -kommen *vn* vmes príti (-ídem); posredováti; -kunft *f* posredovánje *n*, -reden *vn* vmes govoríti; -treten *vn* posredováti,

Debatt|e *f* razgóvor *m*, razpráva *f*; -ieren *vn* pretres(av)ati (-trésem) razprávljati.

Debet *n* dolg *m*.

Debit *m* prodája *f*.



Deblit *n* prvi nastóp *m*; -ant *m* začétnik *m*; -ieren *vn* prvič nastopíti (igráti).

Dechant *m* dekáan *m*.

Deck *n* krov *m*; -bett *n* pósteljno pregrinjálo *n*; -e *f* odéja *f*; (Plafond) strop *m*; (Pferde-) pláhta *f*.

Deckel *m* pokrów *m*, zaklópec (-pea) *m*.

Decken *va* (po)kρίti (-krijem) *impf*, pokrívati; ogrníti, odéti (-dénem) *impf*, ogrínjati, odévati; (Tisch) pogrníti, *impf* pogrínjati; -mantel *m* pretvéza *f*; -ung *f* kritje *n*; (Schutz) zaslómba *f*; (Sicherung) várščina *f*, zavárovanje *n*.

Deifikation *f* posvetílo *n*, posvećenje *n*; -zieren *va* posvétiti, *impf* posvečeváti.

Defekt *m* nedostátek (-tka) *m*, pománjkljaj *m*; a pománjkljív; -izit primánjkljaj *m*.

Defilieren *vn* defiliráti, mimo korákati v rédu.

Degen *m* meč *m*; -gesäß *n* méčev ročáj *m*; -fnopf *m* méčeva glávica *f*; -foppel *f* jérmen za meč *m*; -stoß *m* vbod (udárec) z méčem *m*.

Dehnbär *a* raztézen; -en *va* raztégniti, *impf* raztézati, raztegováti. [*m*.

Deich *m* jez *n*, gat *m*, zasíp

Deichsel *f* ojé (-ésa) *n*; hintere - s(v)óra *f*; (Gabel-)

ójaice *pl f*.

Dein *pron* tvoj; die -(ig)en tvójci *pl m*; -etwegen zavóljo tébe.

Defan *m* dekáan *m*.

Deklamieren *va* deklamírati; predávati pésem.

Deklaration (Steuer) *f* izjáva *f*; -ieren *va* izjáviti.

Destination *f* sklanjátev (-tve) *f*; -ieren *va* sklánjati.

Deft *n* prevrétek (-tka) *m*.

Delikat aslásten; (Zart)néžen; -esse *f* delikatésa *f*; (Zartheit) néžnost *f*; -essenhändler *m* prodajálec (-lca) delikatés *m*; -essenhandlung *f* trgovína z delikatésami *f*.

Delinquent *m* hudodélec (-lca) *m*; obsójenec (-nca) *m*.

Delphin *m* pliskávka *f*.

Demagog *m* ščuválec (-lca) *m*; ljudstva *m*, demagóg *m*.

Demnach *av* po tem (tákem), (za)tórej. [*kmálu*.

Demnächst *av* v krátkem,

Demokrat *m* ljudoljub *m*, demokrát *m*; -ie *f* ljudovláda *f*, demokratija *f*; -isch *a* ljudoljuben, demokráški.

Demungeachtet pri vsem tem, véndarle.

Demüt *f* ponížnost *f*; -ütig *a* pohléven, ponížen; -ütigen *va* ponížati; -ütigung *f* poníž(ev)anje *n*. [*tegá*.

Demzufolge po tem, vsled  
Denkart *f* mišljénje *n*, načín  
mišljénja *m*; -bar *a* kar se

da (more) mísliti; verjéten.  
 Denken *vn* (po)mísliti; wer  
 hätte das gedacht! kdo bi si  
 bil to míslil! Das fauſt du  
 dir - to si lehkó míslíš; hin  
 und her - preudárjati; ich  
 dächte jaz bi djak; der Menſch  
 denkt, Gott lenkt človek o-  
 bráča, Bog obréne.

Denk||er *m* mísllec *m*; -kraft *f*  
 preudárnost *f*; -mal *n* spo-  
 meník *m*, spomínec (-nka)  
*m*; -münze *f* spomínski de-  
 nár (-árja) *m*; -ſchrift *f* spo-  
 ménica *f*; -ſpruch *m* (iz)rék  
*m*; -weiſe *f* miſljénje *n*;  
 -würdig *a* znamenít, spo-  
 míná vréden; -würdigkeiten  
*f pl* znamenítosti *pl f*;  
 -zeichen *n* známenje *n*, spo-  
 mín *m*; -zettell *m* spomínski  
 lístek (-tka) *m*; spomín *m*.

Denn *coni* zakáj, kájti; eſ  
 ſei denn čene; waſ - ? kajpa?  
 biſt du - tranf? kaj si bolán?  
 -oč *coni* véndar(le).

Depeſche *f* brzojávka *f*.

Depo||nieren *va* dáti (dam) *v*  
 ſhrámbo, založiti; -ſitum, -t  
*n* hranílo *n*; zalóga *f*; skla-  
 diſče *n*. [*m*.

Deputierte *m* poſlánec (-nea)  
 Der, die, baſ, alſ beſt. Artifel  
 unüberſetzt; alſ *pron. dem.*  
 tá(le), tíſti; alſ *pron. rel.*  
 ki, katéri.

Derart *av* takó, na tak na-  
 čín; -ig *a* tákſen.

Derb *a* robát; sílen; grúčav;

-heit *f* robátost *f*.

Dereinfſt *av* (ne)kdaj.

Deren: die Leute, deren Cha-  
 rakter unſ bekannt iſt . . . ,  
 ljudjé, katerih značaji so  
 nam znáni die Frau, deren  
 Gatte ertrunken iſt žena,  
 katére ſopróg je utó-  
 nil cder ki ji je ſopróg  
 utónil. [načín.

Dergeſtalt *av* takó, na tak  
 Dergleichen *a* ták(ov), tákſen;  
 ſličén; er tut nihtſ - déla,  
 ko da bi se ga ne tíkalo.

Derjenige *pron* tíſti.

Derlei Leute te víſte ljudjé  
*plm*; -Ware te víſte blagón.

Dermaleinfſt *av* (ne)kdáj.

Dermal||en *av* ſedáj; -ig *a*  
 ſedánji, tačasni.

Dermaßen *av* takó, takó zeló.

Der-, die-, daſſelbe *pron* íſti,  
 ravnotíſti; in der Bedeutung  
 „er, ſie, eſ“ wird eſ mit ón,  
 óna, óno oder gar niht  
 überſetzt.

Deſfallſ *av* zaſtrán tegá.

Deſgleichen *av* (rávno) takó.

Deſhalb *av* zató, zarádi tegá.

Deſinfizieren *va* razkúžiti.

Despot *m* trínog *m*, ſamo-  
 sílnik *m*; -iſch *a* trinóſki,  
 deſpótski; -iſmuſ *m* tri-  
 nóſtvo *n*, ſamoſíltvo *n*.

Deſſert *n* deſért *m*, poſládek  
 (-dka) (po jédi) *m*.

Deſtill||ateur *m* prekaplje-  
 válec (-lca) *m*, žganjár  
 (-árja) *m*; -ation *f* preká-

panje *n*, destilácia *f*; -helm *m* klobúk *m*; -ieren *va* destilirati.

Deſto beſſer tem bôlje; je eher - beſſer čim préje tem bôlje.

Deſwegen *av* zategadélj.

Detachment *n* čéta *f*, oddélek (-lka) (vojákov) *m*.

Detail *n* подро́бност *f*; inš -, im - na dróбно; -lieren *va* spúſčati se v подро́бности, obšírno razlágať; -liert *part* подро́бен.

Deuten *va* (Traum) (raz)tol-máčiti; (weiſen) (po)kázati (kážem); (winſen) (po)mígniti; (bedeuten) oznánjati.

Deutlich *a* razlôčen, jásen; -feit *f* razlôčenost *f*, jásnost *f*.

Deutſch *a* némſki; -e(r) *m* Némec (-mca) *m*; -e *f* Némka *f*; -eſ Reich *n* némſko ce-sárstvo *n*; -franẏöſiſcher Krieg némſko-francóska vójna *f*; -land *n* Némſko *n*.

Deutung *f* tolmačenje *n*, razlága *f*.

Dezember *m* grúden (-dna) *m*, decémber (-bra) *m*.

Dezimal *a* deſetínski; -bruch *m* deſetínski ulómek (-mka) *m*; -rechnung fračún z deci-málkami *m*.

Dezimieren *va* decimírať, vsákega deſétega umoríť (ugonobíť).

Diadem *n* diadéma *f*, šápelj (-plja) *m*.

Diakon||iſſin *f* diakonísa *f*; -uſ *m* dijákon *m*. [*m*.

Dialekt *m* naréčje *n*, dialékt

Dialog *m* razgôvor *m*, po-gôvor *m*.

Diamant *m* demánt *m*, diamánt *m*.

Diät *f* dijeta *f*, zmérnost v jédi in pijáči *f*; -en *pl* dnévſčina *f*.

Dič *pron* tebe, te.

Dicht *a* gost; *av* tik; - machen zgostíť; - werden (z)gostíť se; -e *f* gostóst *f*, gostóta *f*; -en *va* (s)pésniť, zložíť, impf zlágať; (erſinnen) iz-míſľjať; -er *m* pésnik *m*; -erin *f* pésnica *f*; -eriſch *a* pésniſki.

Dichtigkeit *f* gostóst *f*.

Dicht||kunſt *f* pésništvo *n*, pésniſka umétnost *f*; -ung *f* péſen (-sni) *f*, pesmotvór *m*; (Erſonneneſ) *pl* izmíſľjene reči *f*.

Dič *a* débel; (ſett) tólſt; -e Luſt gost zrak; dič tun *vn* ſopíríť se; dič werden redíť se, debelíť se; durch - und diſſen čez drn in strn; - báčſig *a* debelolíčen; -bauch *m* debelúh *m*; -bein *n* stégno *n*; -darm *m* debélo črevó (-éſa) *n*; -e *f* debelóst *f*; -ſchlüſſig *a* gostotekóč; -hüſter *m* debelokóžec (-žca) *m*; -icht *n* goſčáva *f*; -kopf *m* glaváč *m*, debeloglávec (-vca) *m*; bútec (-tca) *m*;



-föppig *a* debelogláv; bútaſt;  
-leibig *a* débel; -wanſt *m*  
vámpež *m*.

Dieb *m* tat (-ú) *m*; -erei *f*  
tatinstvo *n*; -ébande *f* ta-  
tínsko krdélo *n*; -éſlaterne *f*  
tatínska svetílka *f*, ſlepíca  
*f*; -in *f* tatíca *f*; -iſch *a* ta-  
tínski; -ſtahl *m* tatvína *f*,  
krája *f*.

Diele *f* žáganica *f*, déska *f*;  
-n *va* naredíti (delati) pod  
iz desák,

Dienel|n *vn* slúžiti, službo-  
váti; wožu dient daſ Meſſer?  
čemú rábi (je, slúži) nož?  
-r *m* slúga *m*, služábnik *m*,  
ſtréžnik *m*; -rin *f* služáb-  
nica *f*, ſtréžnica *f*; -riſchaft  
*f* služábništvo *n*, pósli *pl m*.

Dienliſch *a* pripráven, ko-  
ríſten, poráben.

Dienſt *m* slúžba *f*; einen  
großen - leiſten ſtoríti veľíko  
uſlúgo; -e nehmen ſtopíti v  
slúžbo.

Dienſtag *m* tórek (-rka) *m*.

Dienſt|alter *n* slúžbena léta  
*pl n*; -barer Geiſt *m* služáb-  
nik *m*, -nica *f*; -barſeit *f*  
podlóznoſt *f*; -bote *m* pósel  
(-ſla *m*; -eifer *m* marljívoſt  
v slúžbi *f*; -eifrig *a* vnet za  
slúžbo; -enthebung *f* odpúſt  
iz slúžbe *m*; -fähig *a* ſpo-  
sóben za slúžbo; -fertig *a*  
poſtrežljív; -fertigſeit *f* po-  
ſtrežljívoſt *f*; -frei *a* proſt  
slúžbe; -herr *m* goſpodár

(-árja) *m*; -herrſchaft *f* gos-  
póda *f*; -leiſtung *f* slúžba *f*;  
službovánje *n*; -liſch *a* slúž-  
ben; -lohn *m* zaſlúžek (-žka)  
*m*; -loſ *a* brezslúžben;  
-mädchen *n*, -magd *f* dékla  
*f*; -mann *m* poſtrešček *m*;  
-mäſſig *a* slúžben; -perſonal  
*n* slúžbeno oſébjje *n*; -pſſicht  
*f* slúžbena dolžnoſt *f*; -tuend  
*part* službujóč. v slúžbi;  
-wiſſig *a* poſtrežljív, uſlú-  
žen; -zeit *f* slúžbena dóba *f*.

Dieſe|r, -, -ſ *pron* ta, le-tá,  
tá-le.

Dieſfallſ *av* v tem priméru  
(ozíru); -jáhrig *a* létoſnji;  
-mal *av* tákrat, to pot; -ſeitſ  
der ſeitſha tóſtran Lítve;  
-ſeitig *a* tóſtranski. [*m*.

Dietrich *m* odpiráč *m*, vétരിh  
Diweil *av* tačas; coní ker.

Diſt|at *n* narekovánje *n*;  
-ieren *va* narek(ov)áti.

Diſſ *m* kóper (-pra) *m*.

Dille *f* túlek (-lka) *m*, tu-  
ljáva *f*.

Ding *m* reč (-í) *f*, ſtvar (-í) *f*;  
vor allen -en pred vſem;  
guter -e ſein býti (sem) dóbre  
vólje; -en *va* najéti (náj-  
mem); (ſeilſchen) pogájatiſe.

Dinkel *m* píra *f*, pírnica *f*.

Diözeſe *f* ſkofiſja *f*.

Diphtheritiſ *f* dávica *f*,  
diſteríja *f*.

Diphthong *m* dvoglásnik *m*.

Diplom *n* diplóma *f*, liſtína *f*.

Diptam *m* jeſenják *m*.

Dir *pron* tebi, ti.

Direktor *m* ravnatelj *m*, voditelj *m*; -in *f* ravnateljica *f*.

Dirne *f* deklína *f*, deklíč *m*; (schlechte) vlačúga *f*.

Dis|tant *m* visóki glas (-ú) *m*.

Dis|font *m* odbítek (-tka) *m*; -ieren *va* oprostíti.

Dis|pens *f*, -ation *f* oprošćenje *n*; -ieren *va* oprostíti.

Dis|po|nieren *vn* razpoložiti, *impf* razpolágati; -sition *f* razpolóženost *f*; nágnjenost *f*; dóbra vólja *f*; (-Entwurf) razporédba *f*; (Verfügung) razpolága *f*.

Dis|put|ation *f* razpráva *f*; -ieren *vn* pričkati se.

Distel *f* csát *m*, bodljíka *f*; -fink *m* líšček *m*, lísec (-sea) *m*.

Divid|ende *f* dividénda *f*; -ieren *va* delíti. [*m*.

Döbel *m* čep *m*; (Hirsch) klen

Doch *coni* tóda, véndar; saj, no.

Docht *m* stenj *m*, dúša *f*.

Doč *n* dok *m*, ladjeníca *f*.

Doče *f* púnčka *f*, púpa *f*.

Dogge *f* dóga *f*, angléški pes (-psa) *m*.

Dohle *f* kávká *f*.

Dohne *f* zánka *f*, lócenj (-cnja) *f*, zádrga *f*.

Doktor *m* dóktor (-orja) *m*; -würde *f* dóktorsko dostojánstvo *n*. [*listína f*.

Dokument *n* dokazílo *n*,

Dolch *m* bodálo *n*, bodálcé *n*;

-stich *m* vbód z bodálcem *m*.

Dolde *f* kobúlíca *f*; -gewächse *pl* kobúlnice *pl f*.

Dolmet|sch(er) *m* tolmač *m*.

Dom *m* dom *m*, stólna cérkev (-kve) *m*; -äne *f* (državno) velíko poséstvo *n*;

-herr *m* kanónik *m*; -inifaner

*m* dominikán(ec) (-nea) *m*;

-kapitel *n* stólni kapitélj

(-tlja) *m*; -pfaff *m* kalín *m*;

-stift *n* stólni kapitélj *m*.

Donau *f* Dónava *f*.

Donner *m* grom *m*; -keil *m*

stréla *f*; -n *vn* grméti;

-schlag *m* tresk *m*; -stag *m*

četrték (-tka) *m*; Grün -

velíki četrték *m*; -wetter *n*

grom in strela *m*, *f*, ne-

víhta *f*.

Doppel|adler *m* dvoglávi órel

(-rla) *m*; -ehe *f* dvójni zákon

*m*; -fenster *n* dvójno ókno *n*;

-flinte *f* dvocévka *f*; -n *va*

(po)dvójiti; (Schuhe) pod-

plátiti; -punkt *m* dvopíčje *n*;

-finu *m* dvoúmnost *f*; -fin-

uig *a* dvoúmen, -t *a* dvójen,

dvójnat; ich bin - so groß

jaz sem dvákrat tólikšen;

daß -edvákrat tóliko; -treppe

*f* dvójne stopníce *pl f*;

-währung *f* dvójna veljáva

*f*; -züngig *a* dvojezičen;

-züngigkeit *f* dvojezičnost *f*.

Dorf *n* vas (-í) *f*, sélo *n*;

-bewohner *m* vaščan *m*.

Dörfchen *n* vasíca *f*, sélce *n*.

Dorff|flur *f* obvásje *n*; -geist-

ličer *m* váški duhovník *m*;  
-richter *m* občinski pred-  
stojník *m*; -schöne *f* váška  
krasotica *f*; schulze *m* váški  
župan *m*.

Dorn *m* trn *m*; pl trnje *n*;  
(Schnelle) jeziček (-čka) *m*;  
-busch *m* trnov grm *m*; -hecke  
*f* trnjeva méja (ográja) *f*;  
-ig *a* trnjev, trnast; -strauch  
*m* trnjev grm *m*.

Dorren *vn* (po)sušiti se.

Dörren *va* (po)sušiti.

Dorſch *m* trska *f*.

Dort *av* tám(le), támkaj; von  
- od tam, od onód; - bin  
tjé(kaj); -ig *a* támkajšnji,  
támošnji.

Dose *f* škátljica *f*, púšica *f*;  
(Dose) zalóžek (-žka) *m*,  
dóza *f*.

Dotter *m* rumenják *m*; -blume  
*f* kalúžnica *f*.

Drache *m* zmáj *m*; (Spielzeug)  
létavec (-vca) *m*; -nſchlange  
*f* letéča káča *f*.

Drachenburg *n* Kózje *n*. [*m*.

Dragoner *m* dragónec (-nea)

Draht *m* žica *f*; (Schuster -)  
dréta *f*; -puppe *f* marijo-  
néta *f*, možíček (-čka) *m*;  
-ſelbahn *f* vzpenjáča *f*;  
-walzwerk *n* valjálnica za  
žico *f*; -zange *f* klešče za  
žico *pl f*; -zaun *m* ográja  
iz žice *f*; -ziehbanf *f* ži-  
čárska míza *f*; -en *vn & va*  
brzójáviti.

Drainlage *f* drenáža *f*; -ieren

*va* drenirati.

Draß *a* krepák in čvrst.

Drama *n* igrokáz *m*, dráma *f*;  
-tifer *m* dramátik *m*; -tiſch  
*v* dramátičen.

Dran *va* na tem; ich muß -  
tega se móram lotíti.

Drang *m* navál *m*, pritisk *m*;  
gnéča *f*; (Trieb) nagón *m*;  
im - der Geſchäfte *v* naválu  
oprávkov.

Drängen *va* pritiskati, tiščáti  
(tiščím); einen -, etwaſ zu  
tun ſiliti, prigánjati, gnáti  
(žénem); ſich - ní(ni)ti se,  
gnésti (gnétem) se; eſ - t  
mich žéne me; die Sache - t  
reč se mudí, reč je nújna.

Drang'al *f* nadlóga *f*; -ieren  
*va* sískati, tláčiti.

Drap||erie *f* prevléka *f*, drape-  
rija *f*; -ieren *va* prevléči  
(-vléčem).

Drasch *m* stiska *f*.

Drau *f* Dráva *f*.

Dräuen *vn* pretíti.

Drauf und dran *av* na nóge!  
ich war drauf und dran, dir  
zu ſchreiben namérjal sem ti  
písati; -geld *n* nadévek  
(-vka) *m*; ára *f*.

Draußen *av* zúnaj.

Dreh||selbanf *f* strúžnica *f*;  
-ſeln *va* strúžiti, strúgati;  
-ſler *m* strugar (-árja) *m*.

Dreß *m* bláto *n*, góvno *n*;  
-ig *a* bláten.

Dreh||banf *f* strúžnica *f*;  
-brücke *f* most (-ú) na



škrípceh *m*; -en *va* (za) vrtéti, obrniti, *impf* obračati; (Zwirn, Seil, Holz) súkati; *sich* - zasúkniti se, *impf* súkati se; -er *m* sukáč *m*; -halb *m* vrtoglavka *f*; -maschine *f* vrtúľja *f*; -orgel *f* lájna *f*; -scheibe *f* (Töpf) kolóvrat *m*; (Bahn) plóšča za vrténje *f*; -ung *f* obrát *m*; vrténje *n*.

Drei *num* trijé, *f* *n* tri; tróje; *um* - lli ob tréh; eš hat schon - geschlagen tri je že odbílo; -bund *m* trozvéza *f*; -eck *n* trikót(nik) *m*; -eckig *a* trikóten; -einig *a* trojedín; -eigheit *f* svéta Trojica *f*; -erlei trójen, trivrsten; -fach *a* trójnat; daš -fache trikrat toliko; -faltig *a* trójnat; -faltigkeit *f* Trojica *f*; -farbig *a* tribárvn; -fuß *m* kozíca *f*, trinóžnik *m*; -jährig *a* triléten; -Königstfest *n* práznik svétih Treh králjev *m*; -ling *m* trójček *m*; trójnik *m*; -mal *av* trikrat; -master *m* ládja s trémi jádrniki *f*; trijamborka *f*; klobúk s trémi róglji *m*; -seitig *a* tristrán(ski); -silbig *a* trizlóžen; -sitig *a* s trémi sédeži.

Dreißig *num* trideset; er ist ein -er imá trideset let približno; der -jährige Krieg tridesetlétna vójna *f*; -ste *num* trideseti; -stel *n* tridesetín(k) *a* *f*.

Dreist *a* (pre)držen, smel; -igkeit *f* (pre)držnosť *f*.

Dreißig *a* tridnéven; -zahl *m* trizób *m*; -zehn *num* trinájst; die 13 ist eine Unglückszahl trinajstica je nesréčno števílo; -zehnte *num* trinájsti; -zeilig *a* trivrsten, trivrstičen.

Dress *m* trinítnik *m*.

Dressen *va* (z)mlátiti; -er *m* mlatič *m*; -erlohn *m* mlatnína *f*; -flegel *m* cépec (-pca) *m*, cepí *pl* *f*; -maschine *f* mlatilnica *f*.

Dresden *n* Draždáne *pl* *f*.

Dressieren *va* váditi, dresirati; -ur *f* uk *m*, vája *f*, dresúra *f*. | trójnik *f*.

Drill, Drillisch *m* trinítnik *f*, Drillbohrer *m* dúrgelj (-glja) *m*; -en *va* eksercírati, váditi.

Drillinge *m* *pl* trójčki *pl* *m*.

Drin *av* nótri.

Dringen *vn* vdréti (-dérem), predréti, *impf* vdírati, predírati; in einen - síliti kogá; -end *part* nújen; -lich *a* nújen, sílen; -lichkeit *f* nújnost *f*, síla *f*.

Dritte *num* trétji; am -en März trétjega (dne) súšca; -el *n* tretjina *f*; -ens *av* trétjič; -halb *num* poltrétji.

Droben *av* (tam) góri, zgóraj.

Drogen *f* *pl* surovíne *pl* *f*, snoví za zdravíla *pl* *f*, dišáve *pl* *f*; -enhandlung *f* drogeríja *f*; -ist *m* drogíst *m*.

Droh|len *va* (za)grozíti, (za-)pretíti; -end *part* pretéc, grozéc, grozilen; -ung *f* gróznja *f*.

Drohne *f* trot *m*.

Drohnen *vn* bobnéti, grméti.

Drossig *a* sméšen, šaliv.

Dromedar *n* enogrba kaméla *f*, arábski velblód *m*.

Droschke *f* voz (-ú) *m*, drožka *f*.

Drossel *f* drozd *m*, drozg *m*.

Driibe||u *av* ónkraj, tám-le; -r *av* črez (to); ich wundere mich -r čúdim se tému.

Druck *m* tisk *m*, tlak *m*; stískanje *n*; -bogen *m* tiskana póla *f*; -en *va* tiskati, *pf* natísniť.

Drücken *va* tláčiti, pritiskati; *pf* pritísniť, stísniť; (Schuh) žúliť; (Armüt), tréti (tárem); (Speise) težiti, tiščáti (tiščím); daß drückt mich to mi teží srcé; -de Luft težák zrak *m*; in -den Verhältnissen v stíski, v révščini; sich -stísniť se.

Drucker *m* tiskár (-árja) *n*; -schwärze *f* tiskársko črnílo *n*.

Drücker *m* (am Schlosse) kljúka *f*; (Gewehr) sprožilo *n*.

Druckerei *f* tiskárnia (ie) *a* *f*; -fähig *a* pripráven za tisk; -fehler *m* tiskárski pogrěšek (-ška) *m*; -fehlerverzeichnis *n* zaznánek (-mka) tiskárskih pogrěškov *m*; -legung *f* tisk(anje) *m*, (*n*); -papier *n* tiskárski papír (-írja) *m*;

-pumpe *f* tlačna sesálka *f*; -sache *f* tiskovina *f*; -schrift *f* tiskane črke *pl f*. [bóde.

Drum *zató*; es sei -pa naj Drunten *av* spódaj, dóli.

Drunter und drüber, es geht alles - vse gre križem; tu gre vse vprek.

Drusch *m* mlátnja *f*, mlátva *f*.

Drüse *f* žléza *f*.

Du pron ti; -nennen tíkati.

Dublette *f* dvójnica *f*.

Ducken *va* znížati; sich počéniti, potúhniti se; geduckt *part* prihúljen; -mauser *m* potúhnenec (-nea) *m*.

Dudeln *vn* dúdlati, díplati.

Dudelsack *m* díple *pl f*, dúda *f*.

Duell *n* dvóboj *m*; -ant *m* dvobójnik *m*; -ieren, sich bíti (bíjem) se s kom, dvo-bojeváti se.

Quett *n* dvóspev *m*.

Duft *m* vonj *m*, áuh *m*, dišáva *f*; -en *vn* dišáti, (diším), vónjati, dehtéti; -ig *a* dehtéc, blagodišéc, vónjav.

Dulaten *m* cekín *m*, zlat *m*.

Dulden *va* trpéti, prenášati; -er *m* trpín *m*; -sam *a* strpljív, prizanesljív; -samkeit *f* strpljívost *f*; -ung *f* potrp-ljénje *n*; dopúščanje *n*.

Dumm *a* neúmen, nespá-meten, bédast, bútať; -dreist *a* neúmno drzen; -heit *f* ne-úmnost *f*, nespámet *f*, ábot-nost *f*; -kopf *m* bedák *m*, neúmnež *m*, tépec (-pca) *m*.

Dumpf *a* vótel, zamólkkel;  
(Zimmer, Luft) zadéhel, za-  
tóhel.

Düne *f* sipína *f*, prod *m*.

Dünge|n *va* (po)gnojíti; -*r m*  
gnoj *m*; -*raufen m* gnojíšce  
*n*; -*wasser n* gnojníca *f*.

Dunfel *a* teman, mráčen *n*;  
téma *f*, mrak *m*.

Dünfel *m* domišljávost *f*,  
prevzétnost *f*.

Dunfel|blau *a* temnomóder,  
sínji; -*braun a* temnorjáv;  
-*farbig a* temnobárven; -*gelb*  
*a* temnorumén; -*grün a*  
temnozelén. [ben.

Dünfelhaft *a* domišljáv, ošá-  
Dunfel|heit *f* téma *f*; -*rot a*  
temnordéc.

Dünfen *vn* zdéti (zdím) *se*.

Dünn *a* tenák (tánek), dró-  
ben; rédek; -*darm m* táanko  
črevó (-ésa) *n*; -*e, -heit f*  
tenkóst *f*; redkóst *f*.

Dunst *m* hlap *m*, para *f*, par  
*m*, sopára *f*; -*en vn* páriti  
*se*, hlapéti, puhtéti.

Dünsten *va* páriti, prážiti.

Dunst|ig *a* sopáren; -*freiš m*  
ozráče *n*.

Durch|pp skóz; (insolge) po,  
zaradi, *s(z)*; -*und -* povsém,  
do céla.

Durcharbeiten *va* predélati;  
sich - predréti (-dérem) *se*.

Durchaus *av* celoma, do céla,  
vseskózi; vsekáko; - *nicht*  
nikákor ne, po nobéni céni.

Durchblättern *va* prebráti

(-bérem), *impf* prebírati.

Durchbliden *va* preglédati;

-*lassen dáti* (-*dam*) razuméti.

Durchboren *va* prebósti (-bó-  
dem), prevrtati.

Durchbrechen *va* & *vn* pre-  
dréti (-dérem), pretígati,  
prelomíti.

Durchbrennen *vn* pregoréti;  
(entlaufen) úiti (-ídem); *va*  
prežgáti (-žgem).

Durchbringen *va* (Vermögen)  
zapráviti; (den Kranken) re-  
šíti smrti; sich - preživíti *se*,  
*impf* preživljati *se*.

Durchbruch *m* predór *m*, pre-  
lóm *m*; zum - kommen udréti  
(-dérem) *se*, ulíti (-líjem)  
*se*, zmáhati.

Durchdenken *va* preudáriti.

Durchdrängen, sich pregnésti  
(-gnétem) *se*, preríti (-rí-  
jem) *se*.

Durchdringen *va* predréti  
(-dérem); mit etwas zmá-  
gati; -*d part* presunljív,  
predirajóc.

Durchheilen *va* pretéci (-téčem).

Durcheinander *av* (vse) krí-  
žem, vse vprek.

Durchfahren *va* preletéti,  
prešíni; *vn* peljáti *se*  
skózi; -*t f* prevóz *m*; vóznja  
skoz . . . . *f*.

Durchfall *m* propád *m*;  
(Diarrhöe) dríska *f*; -*en vn*  
propásti (-pádem), pásti.

Durchfliegen *va* preletéti.

Durchfließen *va* pretéci (-té-



čem) *impf* pretékati.  
*Durchforſchen* varazisk(ov)áti  
 (iščem), preisk(ov)áti.  
*Durchfreſſen* v aprejšti(-jém);  
 pregristi (-grízem).  
*Durchfrieren* *vn* prezébsti  
 (-zébem), premrzniti.  
*Durchfuhr* *f* prevóz *m*; -handel  
*m* prevózna trgovína *f*.  
*Durchführen* *va* prepeljáti  
 -péljem), prevozíti; (Plan,  
 Arbeit) izvésti (-védem) iz-  
 vršiti, dognáti (-žénem).  
*Durchgang* *m* prehód *m*; pre-  
 láz *m*; (Ort) prehodíšče *n*.  
*Durchgängig* *a* splóšen; *av*  
 sploh, brez izjéme.  
*Durchgehen* *vn* iti (idem) skoz,  
 preíti; (entſſiehen) pobégniti,  
 uíti; (Tiere) utéči (-téčem),  
 (Buch) prebráti, (-bérem),  
 preglédati; -der Zugdiréktori  
 vlak *m*; -dš *av* brez izjéme,  
 vseskózi.  
*Durchgießen* *va* prelíti (-lí-  
 jem), vlíti skoz. [popóln.  
*Durchgreifend* *part* korenít,  
*Durchhauen* *va* den gordiſchen  
 Knoten mit dem Schwerte  
 presékati górdijski vózel z  
 méčem; (prügeln) nakléstiti,  
 pretépsti (-tépem), nabíti  
 (-bíjem).  
*Durchhecheln* *va* predrízati;  
 (Schriftſteller) prerešetáti.  
*Durchhelfen* *vn* podáti (-dám)  
 rokó na pomóč; pripomóci  
 (mórem). [távati.  
*Durchirren* *va* preblodíti, pre-

*Durchkommen* *vn* príti (-ídem)  
 skoz, prodréti (-dérem);  
 preživiti se; (Schule) iz-  
 deláti.  
*Durchkreuzen* *va* prekrízati;  
 krížem prehodíti.  
*Durchlaß* *m* prepúst *m*, pre-  
 hód *m*.  
*Durchlaſſen* *va* pustíti skózi;  
 (Waſſer) precedíti, *impf*  
 precéjati, cedíti; -äſſig *a*  
 precedljív, prepustljív.  
*Durchlaucht*, Seine Njegóva  
 svetlóst *f*; -ig, -igſt *a* (pre-)  
 svétel.  
*Durchlaufen* *va* pretéči (té-  
 čem); (Schube) shodíti; (be-  
 fallen) izpreletéti (-ím).  
*Durchleben* *va* preživéti, pre-  
 býti (-bíjem).  
*Durchlesen* *va* prebráti (-bé-  
 rem), *impf* prebírati.  
*Durchlöchern* *va* prevrtáti,  
 predréti (-dérem).  
*Durchmachen* *va* dokončáti;  
 prebíti, (-bíjem), preživéti.  
*Durchmarsch* *m* prehód *m*;  
 -ieren *vn* maršírati skózi.  
*Durchmesser* *m* premér *m*.  
*Durchnässen* *va* premočíti;  
*impf* premákati.  
*Durchpeitschen* *va* prebíčati;  
 pretépsti (-tépem) z bíčem.  
*Durchprügeln* *va* nabíti (-bí-  
 jem), nakléstiti, pretépsti  
 (-tépem). [preštéti.  
*Durchrechnen* *va* preračúniti.  
*Durchreise* *f* prehód *m*; póto-  
 vanje skoz . . . . *n*; -it *vn*

- pótoovati (peljáti se) skózi; *va* prehodíti.
- Durchsägen *va* prežágati, prerézati (-réžem).
- Durchschauen *va* preglédati; *vn* glédati skozi . . . . .
- Durchscheinen *vn* sijáti skózi, presévati; -*d part* presójen.
- Durchschieben *va* potísniiti skózi . . . . .; preríniti.
- Durchschießen *va* prestrelíti; (Buch) preložíti s papírjem; (Zeilen)at; razpréti (-prém); durchschossen gedruckt razprto tiskano.
- Durchschiffen *va* prejádrati, preplúti (plújem).
- Durchschlag *m* prebój *m*; (Sieb) cedílo *n*; mréža *f*; -*en va* prebíti (-bíjem), pretólči (-tólčem); (Stiche) precedíti; presejáti; eine Arznei schlägt durch imá uspéh; das Papier schlägt durch papír píje tinto; sich - prebíti (-bíjem) se; -*der* Erfolg odločilen uspéh *m*.
- Durchschlüpfen *vn* zmúzniti se skózi . . . . .
- Durchschneiden *va* prerézati (-réžem), prestríči (-strížem).
- Durchschnitt *m* preréz *m*, presék *m*; premér *m*; im - popréčno, poprék, premérno; -*lich a* popréčen, srédnji; -*smenschen pl m* popréčni ljudjé *pl m*; -*spreis m* srédnja céna *f*; -*spunkt m* presečíšče *n*.
- Durchschreiten *va* prekoráčiti, prehodíti; *impf* koráčiti skoz . . . . .
- Durchschwärmen, die Nacht ponočeváti. [vati.
- Durchschwimmen *va* preplá-
- Durchsegeln *va* prejádrati.
- Durchsehen *va* preglédati.
- Durchsehen *va* precedíti.
- Durchsetzen *va* doséči (-séžem), dognáti (-žénem); ich habe meinen Willen durchgesetzt zadóbil sem veljavo (zmágo) svóji vólji.
- Durchsicht *f* pregléd *m*; -*ig a* prozóren; pregléden; -*igfeit f* prozórnost *f*.
- Durchsieben *va* presejáti, *impf* presévati.
- Durchsprechen *va* obravnáti; razpráviti, *impf* razprávljati.
- Durchstechen *va* prebósti (-bódem), presúniti; (graben) prekopáti (-kópljem).
- Durchstechen *va* pretekníti, *impf* pretíkatí.
- Durchstich *m* prebód *m*; (Berg, Damm) prekóp *m*.
- Durchstöbern *va* prebrískati, prevréči (-vržem); *impf* premetávati, prestíkatí.
- Durchstoßen *va* prebósti (-bódem), predréti (-dérem), presúniti.
- Durchstreichen *va* prečrtati, *impf* prečrtováti.
- Durchstreifen *va* (das Land) klátiti se (po dežéli).
- Durchsuchen *va* preisk(ov)áti

(-iščem), pregled(ov)ati;  
-ung *f* preiskáva *f*.

Durchtrieben *part* premetén,  
zvít, prekánjen.

Durchwachen, die Nacht pre-  
čúti (-čújem), prebdéti  
(-bdím) noč. [*vati*]

Durchwandern *va* prepóto-

Durchwärmen *va* segré(va)ti  
(-gréjem), pregré(va)ti.

Durchweg *m* prehód *m*; -š *av*  
povsém, vseskózi.

Durchweichen *va* razmočiti,  
*impf* razmákati.

Durchmühlen *va* prevréči  
(-vržem), preríti (-ríjem),  
*impf* premetávati prerívati.

Durchzählen *va* prešté(va)ti  
(-štéjem).

Durchzeichnen *va* pávzati.

Durch||iehen *va* pretégniti;  
(Nadel) vdéti (-dénem);

(Land) prehodíti, prepóto-  
vati; *vn* íti -, hodíti -, pó-  
tovati skózi; (Luft) prepí-  
hováti, píhati skózi; -ug *m*  
prehód *m*; (Luft) prepíh *m*.

Durchzwängen *va* potísniti  
skózi; sích - prerí(va)ti (-rí-  
jem) so.

Dürfen *vn* sméti (smem);  
darf ich bitten: izvólite! daš  
dürfte nicht wahr sein to  
ménda ni res; daš dürfte  
dir schaden to ti utégne  
škódi.

Dürftig *a* potreben, réven;  
-keit *f* révščina *f*.

Dürr *a* súh, posušén; -e *f*

súša *f*, suhóta *f*.

Durst *m* žéja *f*; ich habe -  
žéjen sem, žéja me; ich ver-  
schmachte vor - gínem žéje;  
den - löschén žéjo (po)gasíti;  
-en, dürsten *vn* žéjen biti  
(sem); žéja me; -ig *a* žéjen.

Dusche *f* pršna -, kropílina  
kópel (-éli) *f*.

Dusel *m* omótica *f*; -n *vn*  
omámljen býti.

Düster *a* mráčen, temóten;  
-keit *f* mrak *m*, temóta *f*;  
(geistig) čemérnost *f*, otóž-  
nost *f*.

Düte *f* zavítek (-tka) *m*,  
škrnícelj (-clja) *m*.

Dutzend *n* túcat *m*, -weise *av*  
po dvanájst, po túcatih.

Dußbruder *m* brátec (-tea)  
*m*, dóber prijátelj *m*; -en  
*va* tíkati.

Dynam||it *f* siloslóvjé *n*; -isch  
*a* dinámičen; -it *m* dina-  
mít *m*. [*vína f*]

Dynastie *f* vladárska rodo-  
dynsenterie *f* gríža *f*.

Eau de Cologne *f* kolínska  
vóda *f*.

Ebbe *f* oséka *f*; - und Flut  
oséka in plíma *f*, bíbavica *f*;  
-n *vn* upásti (-pádem), *impf*  
upádati.

Eben *a* plan, ráven; zu -er  
Erde pri tleh; Zimmer zu -er  
Erde pritlična sóba *f*; *av*  
rávno, prav; -falls *av* rávno  
takó, túdi; -jo rávno takó;



-so beſchaffen rávno ták(šen);  
-so groß *a* rávno tólikſen;  
-so viel rávno tóliko.

Eben||biſd *n* podóba *f*, prílika  
*f*; biirtig *a* enakoróden; -e  
*f* raván (-í) *f*, ravnína *f*;  
-en, ebueni *va* (z)ravnáti;  
-holz *n* ebenovína *f*; -maß  
*n* ſomérnost *f*; -mäßig *a*  
ſoméren, skláden.

Eber *m* merjásec (-ſca) *m*;  
(zahn) prásec (-ſca) *m*;  
-eſchbeere *f* jerebínka *f*;  
-eſche *f* jerebíka *f*, oſkóruš *m*.

Echo *n* odmév *m*.

Echt *a* priſten, právi; -heit *f*  
priſtnost *f*.

Ede *f* ógel (-gla) *m*, ogál  
(-a) *m*; kot *m*; an allen -n  
und Enden na vseh kóncih  
in krájih; -nſteher *m* po-  
ſtréžček *m*.

E||fenſter *n* ókno na óglu *m*;  
-haus *n* híša na óglu *f*; -ig  
*a* oglát; robát; -ſchrauf *m*  
omára v kótu *f*; -ſtein *m*  
ógelnik *m*; -zähne *m* *pl* pod  
ócniki *pl* *m*.

Edel *a* plemenít, blag, žláht-  
ten; edles Metall drága ko-  
vína *f*; -geſinn *a* blago-  
miſléc; -dame *f* plemeníta  
gospá *f*, plémkinja *f*; -frau  
*f* plémkinja *f*; -fräulein *n*  
plemeníta goſpíca *f*; -hof  
*m* plemíſki dvor *m*; -fuabe  
*m* plemenít déček (-čka) *m*;  
-leute *pl* plémstvo *n*, ple-  
míči *pl* *m*; -mann *n* plémíč

*m*, plemenítnik *m*; -mut *m*  
blagodušnost *f*; -mütig *a*  
blagodušen; -ſtein *m* drag  
(žláhten) kámen (-mna) *m*;  
-weiß *n* planíka *f*; -wild *n*  
žláhtna divjáčina *f*.

Ediſt *n* razglás *m*.

Eſeu *m* bršlján *m*.

Eſſekt *m* učínek (-nka) *m*;  
vtisk *m*; -en *pl* pohíſtvo *n*,  
ſtvari *pl* *f*; (Wechſel) meníca  
*f*; (Staatspapiere) državna  
dólžna píſma *pl* *n*; (Waren)  
blagó *n*, róba *f*.

Egge *f* brána *f*; -n *va* (zá-)  
bránati.

Ehe *conj* préden, prej *ko*.

Ehe *f* zákon *m*; (vom Maune)  
ženítev (-tve) *f*; (vom Weib)  
možítev (-tve) *f*; die -ſchlie-  
ßen ſkleníti zakon; -brechen  
prešéstvati; in den Stand  
der -treten ſtopíti v za-  
kónski ſtan; -bett *n* za-  
kónska poſtelj *f*; -brecher *m*  
prešéstnik *m*; -brecheriſch *a*  
prešéstén; -bruch *m* pre-  
šéstvo *n*; -bund *m* zákónska  
zvéza *f*.

Ehedem *av* popréj, někdej.

Ehe||frau *f* (zakónska) žena *f*;  
-gatte *m* (zakónski) muž *m*,  
ſopróg *m*; -gatten *pl* za-  
kónski *pl* *m*; -gattin *f* ſo-  
próga *f*. [njim.]

Ehegeſtern *av* predvčérájš-

Ehe||hülſte *f* drug *m*; drúža *f*;  
-herr *m* ſopróg *m*; -hinderniſ  
*n* zákónska zapréka *f*; -leute

*pl* zákonski *pl m*; -lič *a* zákonski; -ličeu *a* vzéti (vzámem) *v* zákon; -loš *a* brezakónski, sámski; -lošigfeit *f* brezzakónstvo *n*, sámski stan (-ú) *m*.

Čhemallig *a* nekdánji, bívši; -š *av* někdej, svéje dni.

Čhellmann *m* sopróg *m*; -paar *n* mož in žena *m*, *f*, zákonska *du m*.

Čher *av* prej, pred; je - je lieber čim prej, tem bójle.

Čherecht *n* zákonsko právo *n*.

Čhern *a* brónast, medén.

Čhescheidung *f* ločitev (-tve) zákona *f*; -stand *m* zákonski stan (-ú) *m*.

Čhestenš *av* brž ko mogóče.

Čhellverspreden *n* zákonska obljúba *f*; zaróka *f*; -vertrag *m* zákonska pogódba *f*; -weib *n* zákonska žena *f*.

Čhrllbar *a* spodóben, poštén; -barfeit *f* spodóbnost *f*, pošténost *f*; -begier *f* časti željnost *f*; -begierig *a* častihlépen.

Čhre *f* čast (-í) *f*; habe die Čhre! klánjam se, slúgasem; ich habe die - Sie zu kennen *v* čast si štéjem, da Vas poznám; wir haben die -, Ihnen zu melden čast nam je jáviti Vam; (guter Ruf) dóbro imé (-éna) *n*, pošténje *n*; euch zu - n vam *va* čast; in - n halten častiti, spoštováti; - erweisen čast ska-

z(ov)áti (-kážem); -n *va* častiti; spoštováti; geehrter Herr cénjeni (spoštováni) gospód! -namt *n* částna slúžba *f*; -nbezeigung *f* počastítev (-tve) *f*; -nbiirger *m* částni meščán *m* (rejp. vaščán *m*, tržán *m*); -nerrflärung *f* preklíc žaljénja na části *m*; -nhaft *a* poštén, části vréden; -nfränkung *f* žaljénje části *n*; -nlegion *f* částna légija *f*; -enmann *m* poštenják *m*; -nmitglied *n* částni član *m*, částni ud *m*; -nporie *f* slavolók *m*; -npunkt *m* tóčka (reč), ki se tíče části *f*; -nredhte *n* *pl* državljánske pravíce *pl f*; -nretung *f* popráva pošténja (části) *f*; -nrübrig *a* žaljív; -nsäbel *m* částna sáblja *f*; -nsache *f* částna reč (-í) *f*; -nsold *m* částna nagrása *f*; -nstelle *f* částno mésto *n*; -nsirafe *f* kázen (-zní) na části *f*; -ntag *m* slovésni dan (dnéva) *m*; -ntitel *m* částni naslów *m*; -nvoll *a* částen, sláven; -nwert *a* části vréden; -nwort *a* částna beséda *f*; -nzeichen *n* částno známenje *n*.

Čhrllerbietig *a* spoštljív; -erbietung *f* spoštovánje *n*; -furcht *f* spoštljívost *f*; -furchtsvoll *a* spoštljív in ponížen; -gefúhl *n* čút za čast (pošténje) *n*; -geiz *m*

častiblépnost *f*; -geizig *a*  
častiblépen; -lich *a* pošten;  
-lichheit *f* poštenost *f*; -liebe  
*f* častiljúbje *n*; -los *a* brez-  
časten; -losigkeit *f* nepošté-  
nost *f*; -sam *a* časten, pošten;  
-vergessen *a* nepošten; -wür-  
den, Euer prečastíti gospód!  
*m*-würdig *a* častitljív; -wür-  
digkeit *f* častitljívost *f*.

Či! int ej, glej! - waé! čemú  
to! - nun! naj bóde!

Či *n* jájce *n*; verdorbenes -  
klopótec (-tea); (Oster -)  
písanica *f*; pírlh *m*; Karte -er  
na trdo kúhaua jájca *pl n*.  
Čibe *f*; Eibenbaum *m* tísa *f*,  
íba *f*.

Čibisch *m* slez *m*.

Čichamt *n* merosódni urád *m*.

Čiche *f* hrast *m*, dob *m*; Stein -  
gráden (-dna) *m*.

Čichel *f* želod *m*; -bäher *m*  
šója *f*; -maß *f* želódna páša *f*.

Čichen *va* (pre)sodíti mére in  
utéži, (z)mériti posóde; -holz  
*n* hrastovina *f*; -wald *m*  
hrástov gozd *m*.

Čich||hörnchen *n* véverica *f*,  
-maß *n* normálna méra *f*;  
-meister *m* preizkuševálec  
(-lea) mér in utéži *m*.

Čid *m* priséga *f*.

Čidam *m* zet *m*.

Čidbr||uch *m* prelóm (kříšenje)  
prisége *m*; -lichig *a* ki je  
prekříšil priségo.

Čidechse *f* kúšcar (-rja) *m*,  
gúščarica *f*; (graue) mrtín-

ček *m*; (grüne) zeléneec  
(-nea) *m*.

Čider||baunen *f pl* puh *m*, ga-  
gínje pérje *n*; -ente *f* gága *f*.  
Čidgenosse *m pl* sorótnik *m*,  
sopriséžnik *m*; -schaft *pl*  
priséžna zavéza *f*.

Čidlich||befräftigen potrdíti s  
priségo; -e Aussage izpo-  
védba pod priségo *f*.

Čidotter *m* rumenják *m*.

Čier||becher *m* kúpica za jájca  
*f*; -händler *m* jájčar (-rja) *m*;  
-luchen *m* jájčni koláč *m*;  
-schale *f* jájčja lupína *f*;  
-schmalz *n* evrijé *n*; -speise *f*  
ocvrta jájca *pl n*; -stoß *m*  
jájčjak *m*.

Čifer *m* vnéma *f* goréčnost *f*;  
-er *m* goréc privrženeec  
(-nea) *m*, vnet mož *m*; -il  
vn vnet bíti (sem); (gegen  
etwas) upírati se, napádati  
kaj (z besédami); -sucht *f*  
ljubosúmnost *f*; -süchtig *a*  
ljubosúmen.

Čiförmig *a* jájčast.

Čifrig *a* vnét, goréc, marljív.

Eigen *a* lásten, svůj(ski); ich  
habe das mit meinen -en  
Ohren gehört to sem čul na  
svoja ušesa; sein -er Herr  
sein bíti (sem) sam svůj  
(gospód); sich etwas zu -  
machen (pri)lastíti si; zu -  
haben iméti (imám) v lásti;  
er bezahlte von seinem -en  
plácal je iz svojega; das ist -  
to je čúdno.



Eigen||dünnel *m* domišljávosť  
*f*; -händig *av* svojeróčno;  
 -heit *f* posébnosť *f*, svójstvo  
*n*; -liebe *f* samoljúbje *n*; -lob  
 štíuť lástna hvala se pod  
 mízo váľja; -mächtig *a* svoje-  
 vóljen; -name *m* lástno imé  
 (-éna) *n*; -nuß *m* sebičnosť *f*;  
 -nützig *a* samopríden, se-  
 bičen.

Eigens *av* ná(v)lašč.

Eigen||schaft *f* lastnosť *f*, svój-  
 stvo *n*; -schaftswort *n* pri-  
 dévnik; -sinn *m* svojegláv-  
 (n)osť *f*, tréma *f*; -sinnig *a*  
 trémasť, svojegláv(en); -st *a*  
 prav svoj; -tum *n* last(nína)  
*f*; -tümer *m* lastník *m*; -tüm-  
 lich *a* lásten; posében; -tüm-  
 lichkeit *f* posébnosť *f*, last-  
 nosť *f*; -tlich *a* právi; *av*  
 prav za prav; -wille *m* svója  
 vólja *f*.

Eiguen *sich* (pri)lastiť si kaj;  
 (zu etwas) pripráven, pri-  
 kláden, spôsoben býť (za  
 kaj). [(-čca) *m*.

Eisland *n* otók *m*; otócec

Eilbote *m* híter sel (sla) *m*.

Eile *f* hitnosť *f*, náglíca *f*; ich  
 habe - mudí se mi; -u *vn*  
 (po)žúrťť se, (po)hitěťť,  
 podvázťť se; es eilt mudí  
 se; -nd *part* híter: -ndß *av*  
 hítro, brž, úrno.

Eilf (elf) *num* enájst.

Eil||fertig *a* híter, nágel; -gut  
*n* brzovózno blgó *n*; -ig *a*  
 úren, nágel; -marsch *m* híter

hod *m*; -schritt *m* pospěšen,  
 híter korák *m*; -wagen *m*  
 brzovóz *m*; -zug *m* brzovlák  
*m*, náglíč *m*.

Eimer *m* védro *n*.

Ein *num* éden, ena, eno;  
 um - llhř ob éni.

Einander *pron* meď sebój,  
 drug drúgega, drug drú-  
 gemu; sie lieben - ljúbíta se  
 mej sebój; sie sahen - au  
 spoglédali so se drug drú-  
 gega; mit - skúpaj; aus-  
 narázen.

Einarbeiten, *sich* seznáňťť se  
 do dóbrega s kákim délom,  
 privádťťť se délu.

Einarmig *a* enoróčen, enorók.

Einäschern *va* vpepěľťťť, po-  
 žgáťť (-žgém).

Einatmen *va* (v)díhati, vá-se  
 vlěčťť (vlěčem).

Einäugig *a* enoók.

Einbalsamier||en *va* balzamí-  
 ratťť, (po)mazíľťťť; -ung *f*  
 mazíľjenje *n*. [zanje *n*.

Einband *m* vezáva *f*, vé-

Einbeißen *vn* vgrízňťťťť.

Einbekommen *va* dobí(va)ťťť  
 (dobím). [čem), sklicati.

Einberufen *va* poklicati (-klí-

Einbiegen *va* upógnťťť; *vn*  
 krěňťťť, obrňťťťť se.

Einbild||en, *sich* domišľjati si;  
*sich* viel - zeló se prevzé-  
 mati; *sich* auf eine Sache  
 etwas - ponósen býťťť na  
 káko reč, ponášati se s čim;  
 -ung *f* domišľjěvánje *n*; do-

- zdévek (-vka) *m*; -ungskraft *f* domišljija *f*. [žem).  
 Einbinden *va* (z)vézati (-vé-  
 Einblasen *va* vdíhniti, vpíh-  
 niti. [pem), *impf* vtépati.  
 Einbleuen *va* vtéposti (-té-  
 Einblick *m* pogléd *m*.  
 Einbrechen *||* *va* podréti (-dé-  
 rem); *vn* vломíti (se),  
 vdréti se; das Wasser brach  
 ins Haus ein vóda (se) je  
 vdrla v híso; ein Dieb ist in  
 die Scheune eingebrochen tat  
 je vlómil v skédenj; das  
 Eis ist eingebrochen led se je  
 vdrl; die Zimmerdecke brach  
 ein strop se je podrl; die  
 Nacht, Dämmerung bricht ein  
 mračí se, noč se déla; -er  
*m* vlómnik *m*.  
 Einbrennen *f* prežgánica *f*; -en  
*va* prežgáti (-žgém); (Faß)  
 pokadíti; (Zeichen) vžgáti;  
 -suppe *f* prežgána júha *f*.  
 Einbringen *va* (po)správití;  
 (Geld) nésti (nésem), priná-  
 šati; wieder - dohitéti, po-  
 právití; (Klage) vložití,  
*impf* vlágati; (Schulden)  
 iztirjati; (Verbrecher) ulovíti.  
 Einbruch *m* vlom *m*, vdríje *n*;  
 (der Nacht) mrak *m*; -dieb-  
 stahl *m* tatvína z vlómom *f*.  
 Einbürger||n *va* vdomáčiti;  
 -ung *f* vdomáčenje *n*.  
 Einbuße *f* izgúba *f*; -üßen  
*va* izgubíti, príti (-ídem)  
 ob kaj. [gradíti.  
 Eindämmen *va* zajéziti, za-

Eindringen, sich vsíliti se,  
*impf* vsiljeváti se.

Eindringen *vn* (v)dréti (-dé-  
 rem), vríniti se; *impf* vdi-  
 ratí.

Eindringlich *a* živ.

Eindruck *m* vtisk *m*; (im Kör-  
 per) vdrtína *f*; das machte  
 einen tiefen - auf mich to me  
 je močno genílo; to mi je  
 séglo globóko v srcé.

Eindringen *va* vtísni, vtláčiti.

Einen *va* (z)edíniti, (z)družíti.

Einengen *va* zožíti, vtésni,  
 omejíti.

Einer *m* enójka *f*, edníca *f*;  
*pron* někdo, néki; kdo.

Einerlei enák, ísti; das ewige-  
 věčna enolíčnost *f*.

Einfach *a* enovísten; (pri-  
 próst; -heit *f* pripróstost *f*.

Einfädeln *va* vdé(va)ti (-dé-  
 nem).

Einfahr||en *va* (Feldfrüchte)  
 (z)vozíti v . . . .; in die  
 Grube spustíti se v zémľjo;  
 -t *f* uvóz *m*, vhód *m*; vho-  
 díšče *n*.

Einfall *m* vpad *m*; (Einsturz)  
 podrtíje *n*, vdór (-óra) *m*;  
 (Idee) mísel (-sli) *f*; (feind-  
 lich) navál *m*; (Licht) vpád  
*m*; -ebene *f* vpádna rav-  
 nína *f*; -slot *n* vpádna  
 navpíchnica; -swinkel *m*  
 vpádni kot *m*; -en *vn* (v-)  
 pásti (-pádem) v kaj, vdréti  
 (-dérem), *impf* vpádati,  
 vdíratí; (Feind) udáríti,

várėti; (Better) pritisniti, nastojati; es fällt mir nicht gleich ein ne mórem se précej domisliti; was ist dir einge-fallen? kaj ti je prišlo na um?  
 Einfall *f* priproščina *f*, -ältig *a* (pri)próst; trápast, top, slaboúmen; ältigkeit *f* topóst *f*, slaboúmnost *f*; -altšpinjel *m* tépec (-pca) *m*, bébec (-bca) *m*, bedák (áka) *m*. [(-jámem).  
 Einfangen *va* (u)lovíti, ujéti  
 Einfass|en *va* (schöpfen) zajéti (zajmem); (mit Saun) obróbiti; (mit Gold) okováti; -ung *f* obróbek (-bka) *m*; okóv *m*; okvír (-írja) *m*.  
 Einfinden, sich sníti (-ídem) se, príti (-ídem), *impf* prihájati.  
 Einflechten *va* vplésti (-plótem), *impf* vplétati.  
 Einfließen *vn* vtékati se, vlívati se, téci (técem) *v*....; -lassen (in die Rede) oméniti, vzéti (vzámem) *v* mísel.  
 Einflößen *va* vlí(va)ti(-lím); (figürl.) vdehníti, vcépiti, navdájati (kogá s čim).  
 Einfluß *m* vpliv *m*; (eines Flusses) iztók *m*, izlív *m*; großen - haben velíko veljáti, dósti premóči (-mórem), iméti (imám) vélik ugléd (vpliv); -reich *a* vplíven, veljáven.  
 Einflüster|va prišepetá(vá)ti; zašepetá(va)ti.

Ein|förmig *a* enolíčen; -feit *f* enolíčnost *f*.  
 Einfried(ig)|len *va* ogradíti, obzídati; -ung *f* ográja *f*.  
 Einfügen *va* vstáviti, vteknúti (vtáknem).  
 Einfuhr *f* uvóz *m*, uvázanje *n*.  
 Einführ|len *va* uvésti (-védem), vpeljáti, *impf* uvájati, vpeljeváti; (Waren) uvozíti, *impf* uvážati; -ung *f* uvód *m*, vpeljáva *f*, vpe-ljevánje *n*.  
 Einfuhrzoll *m* uvoznína *f*.  
 Eingabe *f* vložba *f*, vlóga *f*.  
 Eingang *m* vhód *m*, vstóp *m*; (Rede) začétek (-tka) *m*, uvód *m*.  
 Eingeben *va* dá(ja)ti (dam) píti (zdravílo); vdíhnúti (mísel); (einreichen) vložíti.  
 Eingebildeter||Kranke *m* namísljen bolník *m*; - Wien|sch prevzétnež *m*, napihnjenec (-nca) *m*, domísljáv člóvek *m*.  
 Eingeboren *part* (einzig) edínorójen; (heimisch) domáč, domoróden; -e(r) *m* doma-čin *m*, deželján *m*.  
 Eingebung *f* navdihnjenje *n*.  
 Eingedenk *a* pomlív, *v* svésti (si). [sícht).  
 Eingefallen *part* upádel (Ge-  
 Eingefleisch|part|vtelés(nj)en.  
 Eingehen *vn* vstopíti, íti (ídem) *v* kaj; auf etwas spustíti se *v* kaj, *impf* spúščati se; privolíti; *va*



(einen Vertrag) skleníti, *impf* sklépati (Geschäft) lotíti se (opravila); (aufhören) prenéhati; Geld geht ein denár dohája; das Tuch geht ein súkno se kréi; -lassen opustíti; -d *part* podróben, natánčen.

Eingemachtes *n* obára *f*.

Eingenommen, von sich prevzéten, ošáben, domíšljav.

Eingeschränkt *part* oméjen, ográjen.

Eingeständnis *n* priznánje *n*; -ehen *va* priznáti (-znam).

Eingeweide *n* drób *m pl*, čréva (*pl*) *n*.

Eingewöhnen *va* priváditi.

Eingewurzelt *part* vkorenínjen, zakorénjen.

Eingezogen *part* osámljen; -heit *f* samóta *f*, odljúdnost *f*.

Eingießen *vavli(va)ti* (-lijem).

Eingraben *va* zakopáti (-kópljem), zagrébsti (-grébem); (Schrift) vdólbsti (-dólbem).

Eingreifen *vn* in eine Sache poséči (-séžem) v kaj, vtíkati se; (Zähne eines Rades) prijémati se; -d *part* (Mittel) močán, jak, izdátan.

Eingriff *m* prijétje *n*; (in Fremdes) vtíkanje *n*.

Einhalt tun ustávití kaj, *impf* ustávljati; (o)brzdati kaj.

Einhalten *vn* & *va* ustávití (se); (Vertrag u. dgl.) držáti (držím) se česa, izvrševáti; halt ein! stoj!

Einhändig *a* enoróčen, enorók; -en *va* vročíti, izročíti, *impf* vročeváti; -ung *f* vročítev (-tve) *f*.

Einhängen, (Türen) *va* natekníti (-táknem), obésiti.

Einhauchen *va* vdíhniti, *impf* vdíhati.

Einhauchen *va* vsékati, vtesáti; (Tür) presékati; (ins Brot) vgrízni; (in den Feind) udáriti na . . . .

Einheimisch *a* domáč, domoróden. [enójka *f*.

Einheit *f* enóta *f*; ednina *f*;

Einheizen *vn* (za)kúriti.

Einhellig *a* enodúšen; -feit *f* enodúšnost *f*, enoglásnost *f*.  
Einher|gehn *vn* korákati, stópati; -stolzieren *vn* košátiti se, šopírítí se.

Einholen *va* došti (-ídem), dohitéti; (Gutachten) izprosíti; (bringen) pripeljáti.

Einhorn *n* samoróg *m*, enoróžec (-žca) *m*.

Einhüllen *va* zaví(ja)ti (-víjem), odé(va)ti (-dénem).

Einig *a* slóžen; sein ujémati se, slóžen býti (sem); *e pron* nekatéri; nekaj (jih); ich habe - Ausficht imám nekóliko úpanja; - dreißig Gulden kákih trideset goldínarjev; -en *va* (z)edíniti, (z)družíti; sich -en pogodíti se; -ermaßen *av* nekóliko, nekakó; -feit *f* slóga *f*, edínost *f*, soglásje *n*.

Einimpfen *va* vcépití.

Einjagen *va* vgnáti (-žénem);

Furcht - (pre)strášiti kogá.

Einjährig *a* enoléten; -freiwillige(r) *m* enoléten prosto-vóljec (-ljca) *m*.

Einlassieren *va* prejé(ma)ti (préjmem); pobíratí, *pf* pobráti (-bérem).

Einlaß *m* nakúp *m*; Einkaufe machen nakúpiti, *impf* (na-)kupováti; -en *va* (na)kúpiti, *impf* (na)kupováti.

Einkehr *f* ostája *f*; - halten bei sich selbst izpreobrníti se; -en (im Wirtshaus) *vn* ustávití se, ostáti (-stánem) v gostilnici; prenočiti; -haus *n* gostilna s súbami za tújce *f*, prenočevališče *n*.

Einferben *va* zaréz(ov)ati (-réžem).

Einferker||n *va* vréci (vržem) v jéco; -ung *f* zaprýtje *n*.

Einflagen *va* iztožíti, iztérjati s tóžbo.

Einflammern *va* djáti (dénem) med oklepáje.

Einflang *m* soglásje *n*, slóžnost *f*.

Einleid||en *va* (pre)obléči (obléčem); -ung *f* preobléka *f*. [stískati.

Einstemmen *va* stísiniti, *impf*

Einstricken *va* zapréti (-prem) s kljúko.

Einsuchen *va* zakúhati; *vn* ukúhati se.

Einkommen *vn* príti (-ídem);

(mit einem Gesuche) vložití prošňo, prosíti; *n* dohódki *pl m*; -steuer *f* dohodnina *f*.

Einkünfte *f pl* dohódki *pl m*.

Einladen *va* (po)vábiti; (Waren) naložití, *impf* nakládati; -ung *f* (po)vábilo *n*; pozív *m*; -annehmen sprejéti (spréjmem), ablehnen odkloníti; -ungsfarte *f* vabílni list *m*.

Einlage *f* vlóga *f*, vlóžba *f*; (Geld) vlóžek (-žka) *m*; (Spiel) stáva *f*.

Einlaß *m* pripúst *m*; vstop *m*.

Einlassen *va* pustíti nóter; dovolíti komú vstop; sich auf etwas - spustíti se, *impf* spúšćati se; vtíkati se; sich mit einem - približati se komú, (s)pečáti se s kom. Einlaufen *vn* prispéti (-spem), priplúti (-plújem), pritéči (-téčem).

Einläuten *va* zvoníti (k máši).

Einlegen *va* vložití, *impf* vlá-gati; gutes Wort - réci (réčem) besédo za kóga; eine Lanze für einen potégniti se za kóga; Ehre - pridobíti (-dobím) si čast.

Einleiten *va* vpeljáti, uvésti (-védem), *impf* uvájati, vpeljeváti; -ung *f* uvód *m*; pripráva *f*.

Einlenken *vn* obrníti (se), *impf* obráćati (se).

Einleuchten *vn* jáсно bíti (sem); es leuchtet mir nicht

recht ein to mi néce prav v glávo.

Einliefer||n *va* posláti (pósljem); izročíti; -ung *f* izročitev (tve) *f*, predája *f*; poslátev (-tve) *f*.

Einlö||sen *va* (Pfand) odkúpiti; (Versprechen) izvršiti, vresničiti; (Wechsel) pláčati; -ung *f* odkúp *m*; izvršitev (-tve) *f*, vresničenje *n*.

Einmachen *va* (Früchte) vkúhati; (Teig) (za)mésiti; (einbüllen) zaví(ja)ti (-víjem).

Einmal *av* é(de)nkrat; (einst) nékdaj, nekóč; auf einmal na énkrat; nicht - der Kaiser še césar ne; níti césar ne; - hier - dort zdaj tu, zdaj tam.

Einmaleins *n* počítévanka *f*.

Eumalig *a* énkraten.

Einmarsch *m* v|hód *m*, pri|hód *m*. [zazid(ov)ati.

Einmauern *va* vzd(ov)ati,

Einmengen *va* vměšati; síh - vtíkati se, vplétati se.

Einmieten, síh vzéti (vzámem) kaj v najém.

Einmisch||en *va* vměs(av)ati; síh - vměšati se, vtíkati se; -ung *f* vmešávanje *n*, vtíkanje *n*.

Einmünden *vn* izlí(va)ti - líjem se, téči (téčem) v . . .

Einmütig *a* enodúšen, slóžen; -feit *f* slóžnost *f*.

Einnahme *f* (einer Stadt) vzétje *n*; (an Geld) prejém

*m*; (Zinsen) dohódki *pl m*; - und Ausgabebuch *n* dnévnik *m*.

Einnehmen||en *va* (Stadt) (za-)vzéti (vzámem), osvojiti; (Thron) zasésti (-sédem); (Arznei) zauží(va)ti (-žíjem); (Stelle) zavzé(ma)ti; jemand für sich - prikúpiti se komú; -end *part* priku|pljív; -er *m* dávkár (-arja) *m*; (Empfänger) prejémnik *m*.

Einnicken *vn* zadrémati (-drémljem).

Einruhen, síh vgnézditi se; zaléči se (-léžem se).

Einöde *f* pustinja *f*, sámota *f*.

Einölen *va* (na)mázati (mázem) z óljem.

Einpaßen *va* správiti, zložiti, *impf* správljati, skládati (v kóvčeg).

Einpfarren *va* pripísati (-píšem) v župníjo.

Einpferschen *va* vgnáti (-žénem) (*impf* vgánjati) v ográjo.

Einpflanzen *va* zasaditi, *impf* zasájati.

Einpöfeln *va* nasolíti.

Einprägen *va* (in Metall) vdólbsti (-dólbem); (ins Gedächtnis) zapómnuti, zapámtiti si.

Einquartier||en *va* nastániti, síh se; -ung *f* nastanítev (-tve) *f*.

Einrahmen *va* djáti (dénem) v okvír; -ung *f* dévanje *v*



okvír *n*; (Rahmen) okvír (-írja) *m*.

Einräumen *va* správití, *impf* správľati; (Rechte) prizná-(va)ti (-znám), dá(ja)ti (dam); (erlauben) dovóľiti, *impf* dovoljeváti.

Einrede *f* ugóvor *m*; einem etvaš -n prigovárjati komú, prepričováti kogá; natvézati komú kaj.

Einreiben *va* drgnúti; (na-)mázati (mážem); -ung *f* mázanie *n*. [vlágati.

Einreichen *va* vložití, *impf*

Einreihen *va* uvrstítí.

Einreißen *va* podréti (-dérém); *vn* (raz)širiti se.

Einrenken *va* vrvnáti.

Einrichten *va* vredití, *impf* vrej(ev)áti; er hat sich hübsch eingerichtet lepó si je stanovánje oprávil; man muß sich - tréba se je ravnáti po rozmérah; (ein Glied) vrvnáti; -ung *f* vrédba *f*, vrvnáva *f*; (Zimmer-) sóbna opráva *f*, pohístvo *n*; (Institution) napráva *f*.

Einrosten *vn* zarjavéti.

Einrücken *vn* vstopítí, príti (-ídem); *va* uvrstítí.

Einš *f* enójka *f*, um - ob éni; es hat schon - geschlagen odbíla je že éno; ich werde dir - sagen éno ti bom povédal; - sein éne mísli býti (sem).

Einsetzen *va* prišepetá(va)ti.

Einsetzen *va* (na)solíti.

Einſam *a* sam, samóten; -ſeit *f* samóta *f*.

Einſammeln *va* nab(i)rati (-bérem); -lung *f* nabíranje *n*.

Einſatz *m* (Spiel) stáva *f*; (Raſſe) vlóžek (-žka) *m*.

Einſaugen *va* (po)píti (píjem), (po)srkati, (v)sesáti.

Einſchalteln *va* vložití, uvrstítí; -ung *f* vlóžba *f*, uvrstítev (-tve) *f*.

Einſchärfen *va* zabíčiti, *impf* zabíčováti. [(-grébem).

Einſcharren *va* zagrébsti

Einſchenken *va* (na)točiti; reinen Wein - povédati (-vem) čisto (gólo) resnico.

Einſchieben *va* vteknúti (vtáknem), vstáviti.

Einſchießen *va* (Brot) vsadíti; ſich - (iz)úriti se.

Einſchiffen *va* vkrcati, ſich se; -ung *f* vkrcá(va)nje *n*.

Einſchlafen *va* zaspáti (-spím); (Glieder) premréti.

Einſchläfern *va* (za)zíbati (-zíbľem), zaspá(va)ti (-spím).

Einſchlag *m* (Weber) vótek (-tka) *m*; -en *va* (Nägel, Pfähle) zabí(ja)ti (-bíjem) (žrébľe, kóle); (Zähne, Klauen) zasadíti; (Fenster) pobíti (-bíjem), razbíti; (einwickeln) zaví(ja)ti (-víjem); (Weg) ubráti (-bérem); (Roß) podvíti (-víjem); es

hat \* eingeſchlagen (Bliß)  
tréščilo je; (-gehören) spä-  
dati. [(-krádem) se.  
Eiſchleichen, ſich prikrásti  
Eiſchleppen *va* zanésti (-né-  
sem) (kúgo).  
Eiſchließ||en *va* zakléniti,  
zapréti (-prém); -ſich *av*  
vštévno. [(-drémljem).  
Eiſchlummern *vn* zadrémati  
Eiſchlürſen *va* (po)sřkati.  
Eiſchluß *m* prilóga *f*; mit -  
der Kinder z otróci vred.  
Eiſchmeiſeln, ſich prili-  
z(ov)ati (-lžem) se.  
Eiſchmelzen *va* raztopíti.  
Eiſchmieren *va* (na)mázati  
(-mážem).  
Eiſchmuggeln *va* vtihotápiti.  
Eiſchneiden *va* vrez(ov)ati  
(-réžem), zarez(ov)ati; -  
*part* rézen, óster. [*f*.  
Eiſchnitt *m* zaréza *f*, zajéda  
Eiſchrän||en *va* (za)gradíti;  
omejiti, *impf* omejeváti;  
(pri)kratíti; -ung *f* omejítev  
(-tve) *f*, omejevánje *n*; pri-  
krajševánje *n*.  
Eiſchreib||en *va* zapis(ov)ati  
(-pišem), vpis(ov)ati; einen  
Brief - laſſen dáti (dam)  
pismo priporočiti; „einge-  
ſchrieben“ „priporočeno“;  
-ung *f* vpisovánje *n*.  
Eiſchreiten *vn* posredováti;  
(an)suchen próſnjo vložití.  
Eiſchrumpfen *vn* (s)krčiti se,  
(z)grbiti se.  
Eiſchüchter||n *va* opláſiti;

-ung *f* opláſenje *n*.  
Eiſchuß *m* vótek (-tka) *m*.  
Eiſegnen *va* blagoslóviti;  
-ung *f* blagoslóvjenje *n*;  
(ſirmung) bírma *f*.  
Eiſehen *va* uvídeti, razví-  
deti, ſpoznáti (-znam);  
(Aſten) poglédati, prebráti  
(-bérem); *n* pámet *f*, raz-  
sódnost *f*.  
Eiſeiſen *va* (na)mázati (má-  
žem) z mílom.  
Eiſeitig *a* enoſtránski; (Wiſ-  
ſen) nepopóln; -es Kopjweſ  
migréna *f*; -ſeit *f* eno-  
ſtránost *f*.  
Eiſend||en *va* poſláti (póſ-  
ljem); -ung *f* poſlátev  
(-tve) *f*. [*m*.  
Eiſenlung *f* vdrtina *f*, usád  
Eiſetzen *va* vſtáviti; (Bäume)  
(v)sadíti; (inſ Amt) na-  
méstiti; (Straſſen) zaſadíti;  
(Erben) poſtáviti; (Leben,  
Ehre) tvégati, zaſtáviti;  
(ſtiſten) uſtanovíti; -ung *f*  
vſtávljanje *n*; nameſčénje  
*n*; uſtanovítev (-tve) *f*;  
-ungsworte *n pl* beſéde pri  
uſtanovítvi *pl f*.  
Eiſicht *f* razsódnost *f*, pá-  
met *f*, preudárek (-rka) *m*;  
(in die Aſten) pogléd *m*; -ig  
*a* razsóden, preudáren.  
Eiſied||elei *f* puſtinja *f*, ſamo-  
társka hiſica *f*; -ler *m* ſamo-  
tár (-árja) *m*, puſčávník *m*.  
Eiſilbigaenozlóžen; (Menſch)  
redkobeséden; -ſeit *f* eno-

zlóznost *f*; redkobesédnost *f*.

Einsetzen *vn* pogrénziti se, udréti (-dérem) se, *impf* pogréz(ov)atise, udiratise; (ins Wasser) utóniti, *impf* utápljati se.

Einspannen *m* enovpréžni voz; -ig *a* enovpréžen.

Ein sperren *va* zapréti (-prem), zakléniti.

Ein sprechen, einem Mut hrábriti kogá; Trost - tolážiti kogá; (bei einem -) oglašiti se pri kom.

Ein spritzen *va* vbrízgati; -ung *f* vbrizg *m*.

Ein spruch erheben ugovárjati.

Ein st av někdej.

Ein stampfen *va* vpháti (-pšem); vteptáti.

Ein stecken *va* vtekníti (-táknem), správiti; (Menschen) zapréti (prem); (Schimpf) požréti (-žrém).

Ein stehen für etwas, für einen odgovóren býti (sem), porók býti; (in den Dienst) stopíti v slúžbo.

Ein steigen *vn* vstopíti; sésti (sédem); -halle *f* véža za odhajajóče, za odhód *f*.

Ein stellen *va* postaviti v...; (Tätigkeit) ustávití, popustíti; (Mißbrauch) odprávití; (in die Rechnung) zapísati (-píšem); sich - príti (-ídem), *impf* prihájati; -ung der Feindseligkeiten prenéhanje (ustávljenje) sovrážnosti *n*.

Ein stig *a* nek dánji.

Ein stimmen, in das allgemeine Geschrei vpíti (vpíjem) z vsémi drúgimi; (einwilligen) privóliti; -ig *a* enoglásen, soglásen; -igkeit *f* soglástnost *f*.

Ein stoßen *va* zatólči (-tólčem); zabósti (-bódem); izbíti (-bíjem)

Ein streichen. Geld prejéti (spréjmem), správiti.

Ein streuen *va* natrésti (-trésem), nasúti (-sújem, nastláti (-stéljem).

Ein studieren *va* (na)učíti se česa; (iz)véžbati se.

Ein stürmen *vn* zagnáti (-žénem) se v kóga.

Ein stürzen *m* podrťje (bíše) *n*, razpád *m*; -ürzen *vn* podréti (-dérem) se, sesúti (-sújem) se; auf einen pritisniti na kóga; *va* podréti, razvalíti.

Ein stweilen *av* (za) ta čas, med tém; -ig *a* začásen.

Ein stlägig *a* enodnéven; -agstfliege *f* enodnévnica *f*.

Ein tauchen *va* pomočiti, potopíti; *impf* pomákati, potápljati. [zamenjeváti.

Ein tauschen *va* zaméniti, *impf*

Ein teilen *va* (raz)vrstíti; -ung *f* (raz)delítev (-tve) *f*.

Ein tönig *a* enozvóčen; enolíčen; -keit *f* enozvóčnost *f*; enolíčnost *f*.

Ein tracht *f* slóga *f*, edínost *f*; -ächtig *a* slóžen, soglásen.



Eintrag *m* vótek (-tka) *m*;  
(Nachteil) kvar *m*, škóda *f*;  
-tun škóđiti, v kvar biti  
(sem); -en *va* nésti (nésem)  
v . . . .; (Buch) vpis(ov)ati  
(-pišem); (Gewinn bringen)  
nésti, prinášati; -ung *f* vpis  
*m*, vknjížba *f*, zápisek  
(-ska) *m*.

Einträglich *a* zdáten, prido-  
bíten, plodonósen.

Eintreffen *vn* dospéti (-spém),  
príti (-ídem); (sich erfüllen)  
vresníčiti se, izpolníti se.

Eintreiben *va* (Schuld) iz-  
térj(ev)ati; (Reis) zabíti  
(-bíjem); -ung *f* (der Steuern)  
izterjevanje.

Eintreten *vn* vstopíti; (Kälte)  
pritisniti; wenn dieser Fall  
eintritt če se to zgodi (pri-  
méri); die Nacht tritt ein noči  
se, mrači se, *pf* noč na-  
stópi; *va* (v)teptáti, (v)tlá-  
čiti (zélje). [jem].

Einrichten *va* vli(va)ti (-lí-  
Eintritt *m* vstop *m*.

Eintrocknen *vn* (po)sušíti se.  
Eintröpfeln *va* vli(va)ti (-lí-  
jem) po kápljah.

Eintunfen *va* namočíti, *impf*  
namákati. [váditi].

Einüben *va* (iz)úriti, (na-)

Einverleiben *va* pridružíti,  
prispojíti; (öffentliche Bücher)  
vpis(ov)ati (-pišem); -ung  
*f* pridružítev (-tve) *f*;  
(Bücher) vpis *m*, vknjížba *f*.

Einverstand *part* éne misli,

zadovoljen; - sein privóliti,  
zlágati se; - ändert *n* dogó-  
vor *m*, porazúmljenje *n*.

Einwand *m* ugóvor *m*; - frei *a*  
brez ugóvora, brez napáke.

Einwanderer *m* priseljenec  
(-nca) *m*; -n *vn* priselíti se;  
-ung *f* priselítev (-tve) *f*;  
priseljévanje *n*.

Einwärts *av* nóter.

Einwässern *va* namočíti, *impf*  
namákati.

Einweben *va* vtkáti (-tkem);  
vplésti (-plétem).

Einwechseln *va* (za)ménjati.

Einweichen *va* razmočiti,  
*impf* razmákati.

Einweihen *va* posvétiti, bla-  
goslóviti; einen in etwas  
razodéti (-dénem) komú  
kaj; -ung *f* posvečevanje *n*,  
bлагослóvljenje *n*; razo-  
détje *n*.

Einweisen *va* naméstiti.

Einwenden *va* ugovárjati, *pf*  
ugovoríti; -ung *f* ugóvor *m*.

Einwerfen *va* (Fenster) raz-  
bíti (-bíjem); (einwenden)  
ugovárjati. [jem].

Einwickeln *va* zaví(ja)ti (-ví-

Einwiegen *va* zazíb(av)ati  
(-zíb)jem).

Einwilligen *vn* privóliti; -ung  
*f* privolítev (-tve) *f*.

Einwirken auf . . . delováti -,  
vplívati na kaj (na kóga),  
moč iméti (imám) do kóga;  
-ung *f* vplív(anje) *m*, *n*.

Einwohner *m* stanóvnik *m*,

prebiválec (-lca) *m.*  
 Einwurf *m*: nač - eines  
 Kreuzers ko vržeš krájar  
 nóter; (Einwand) ugóvor *m.*  
 Einwurzel *vn* vkoren(in)iti  
 se.  
 Einzahl *f* ednina *f*; -en *va*  
 pláč(ev)ati *v* .....; -ung *f*  
 plačilo *n*; plačevanje *n.*  
 Einzaun||en *va* ogradiťi; -ung  
 f ográja *f*.  
 Einzeichnen *va* vrisati (-rí-  
 šem); (einschreiben) zapí-  
 s(ov)ati (píšem).  
 Einzell||haft *f* osámljen zapór  
*m*; -heit *f* podróbnost *f*; -n  
 a posámezen, poedín; *av*  
 posébej; na dróbnó; po-  
 sámič; -weisen *n* poedíneč  
 (-nea) *m.* posámezník *m.*  
 Einziehen *va* den Schwanz  
 potégnti rep med nogé;  
 Segel jádra spéti (-pnem);  
 Güter zapléniti poséstva;  
 Wasser vodó píti (píjem), *pf*  
 popíti; Luft zrak v. íhniti;  
 Erkundigungen pozvédeti  
 (-vém), *impf* pozvedováti;  
*vn* (in ein Haus) naselíti se,  
 nastániti se; (einmarschieren)  
 primarsíratí, príti (-ídem).  
 Einzig *a* edín, sam; - und  
 allein dieš zgoľj samó to.  
 Einzug *m* vhod *m*, prihód *m*;  
 -schmaus *m* pojedina *v* pro-  
 slávo vhodá *f*.  
 Einzwängen *va* vtlačíti, za-  
 tísniti; *impf* tláčiti.  
 Eirund *a* okrógel ko jájce,

jájčast.

Eis *n* led (-ú) *m*; (Eissteis)  
 sladoléd *m*; -bahn *f* drsa-  
 liščen; -bär *m* séverni (béli)  
 médvéd *m*; -berg *m* ledeník  
*m*; -bock, -brecher *m* ledó-  
 lómník *m*.

Eisen *n* želézo *n*; (Eiseln)  
 želézje *n*, spóne *pl f*; alteš -  
 želézna starína *f*.

Eisenbahn *f* želéznička *f*; -be-  
 trieb *m* želézniški promét *m*;  
 -damm *m* želézniški násip  
*m*; -fahrplan *m* želézniški  
 vózni red *m*; -linie *f* želéz-  
 niška próga *f*; -wagen *m*  
 želézniški voz *m*; -zug *m*  
 vlak *m*.

Eisen||berg *m*. -bergwerk *n* že-  
 lézni rudník *m*; -beschlag *m*  
 želézni okov *m*; -blech *n* že-  
 lézna pločevína *f*; -draht *m*  
 želézna žíca *f*; -freßer *m*  
 hvastáč *m*, baháč *m*; -gieße-  
 rei *f* železolívnička *f*; -hältig  
 a želéznat; -hammer *m* fu-  
 žína *f*, železárnica *f*, plavž  
*m*; -händler *m* železníkar  
 (-rja) *m*; -handlung *f* trgo-  
 vína z železníno *f*; -hart *a*  
 trd kot želézo; -hütte *f* žele-  
 zárnica *f*; -industrie *f* žele-  
 zárníška obrátnost *f*.

Eisern *a* želézen; -er Fleiß  
 neumórna, neutrúdna prid-  
 nost *f*; -es Thor želézna vráta  
*pl n*.

Eis||fuchs *m* séverna (béla)  
 lisíca *f*; -gang *m* splav ledú

*m*; -grau *a* békasto-siv.

Eiſig *a* ledén.

Eiſſtaſt *a* mřzel kot led;

-feſſer *m* ledeníca *f*; -ma-

ſchine *f* stroj za priprav-

ljanje ledú *m*; -maer *n* Le-

déno mórje *n*; -ſcholle *f*

ledéna skril (škrl) *f*; -ſchrauf

*m* omára-ledeníca *f*; -vogel

*m* vodómeč (-mca) *m*;

-zapfen *m* ledéna svéča *f*;

-zeit *f* ledéna doba *f*.

Eiſnern *n* Želéznički *pl m*.

Eitel *a* ničémuren, ničé(ve)n,

prázen; gizdav; -feit *f* ničé-

murnost *f*, ničevnost *f*,

práznost *f*; gizdávost *f*.

Eiter *m* gnoj *m*; (mit Blut)

sókrvica *f*; -beule *f* tvor *m*;

-ig *a* gnójen; -n vn (o)gno-

jíti se; -ſtrich *m* stržén *m*;

-uug *f* gnojénje *n*.

Eiweiß *n* beljak *m*; -ſtoff *m*

beljakovina *f*.

Eſel *m* gnus *m*, stud *m*; er-

regen naredíti (*impf* délati)

gnus; empfinden stúdi se mi;

gnusí se mi; -haſt, -ig *a*

gnúsen, ostúden, oskúten;

mir -t gnusí -, gábi -,

stúdi se mi; mrzí me.

Elaſtiſch *a* próžen, eláſtičen;

-žitút *f* próžnost *f*.

Elbe *f* Lába *f*; -ſlaven *m pl*

polábski Slováni *pl m*.

Elefant *m* slón *m*, elefánt *m*.

Elektriſch *a* eléktričen; -ſcher

Stoff *m* elektrína *f*; -ſcher

Strom *m* elektrotók *m*;

-ſieren *va* elektrizírati; -ſier-

maſchine *f* eléktrični koló-

vrat *m*; -žitút *f* eléktrika *f*.

Element *n* živelj (-vlja) *m*,

element *m*; (Chemie) prvína

*f*; (Anfang) začétek (-tka)

*m*; -ar *a* naráven; počéten;

-arſchule *f* počétna šóla *f*.

Elend *n* béda *f*, révščina *f*;

*a* réven, bédén; (ſchlecht)

pódel; *av* bédno, žalostno.

Elent(tier) *n* los *m*.

Elſ num enájst; -enbein *n*

slónova kost (-í) *f*.

Elſſjährlig *a* enajstlétén; -te

num enájsti; -tel *n* enajst-

ín(k) *a f*.

Elisabeth, -e, Elſbeth *f* Eliza-

béta *f*, Líza *f*; (vulgär)

Špéla *f*.

Elſir *n* lek *m*, uvárek (-rka)

*m*, eliksír *m*

El(en)bogen *m* láket (-kta)

*m*, komólec (-lca) *m*.

Elle *f* láket (-kta) *m*, vátel

(-tla) *m*.

Ellipſie *f* elípsa *f*; (gramm.)

izpúst *m*; -tiſch *a* elíptičen.

Elſa *f* Líza; -ß *n* Alzácija;

Elſäſſer *m* Alzaciján.

Elſter *f* sráka *f*.

Elſterliche Liebe ljubézen

(-zni) rodíteljev *m*; -n *pl*

rodítelji *pl m*.

Email *n* steklenína *f*, emálj

*m*; -ieren *va* emaljírati.

Emballage *f* zavítek (-tka)

*m*; (Gebür) zavitnína *f*.

Empfang *m* (s)prejém *m*,



prejéti *n*, in - nehmen, -en  
*va(s)*prejé(*ma*)ti (préjmem);  
 (Samen) spočéti (-čném),  
 zanosíti.

Empfäng<sup>er</sup> *m* prejémnik *m*;  
 -lich *a* dovzéten, sprejem-  
 ljív; -lichkeit *f* dovzétnost *f*,  
 sprejemljivost *f*; -niš *f* spo-  
 čéti *n*; unbeflechte - brez-  
 mádežno spočéti *n*.

Empfang<sup>s</sup>bescheinigung *f* pre-  
 jémnica *f*; -saal *m* spre-  
 jémna dvorána *f*.

Empfehl<sup>en</sup> *va* priporočíti,  
*impf* priporočati, -čeváti;  
 ich -e mich klánjam se, pri-  
 poróčam se; -ung *f* priporo-  
 čilo *n*; -ungsbrief *m* priporo-  
 čilni list *m*.

Empfind<sup>en</sup> *va* (ob)čúti; ich  
 habe einen großen Schmerz  
 empfunden občútil sem ve-  
 líko bolečino; líbel -en za-  
 mériti; Freude - veselíti se;  
 Durst - zéjen bíti (sem);  
 -lich *a* občútljív; (bedeutend)  
 znáten, hud; -lichkeit *f* ob-  
 čútljívost *f*; -sam *a* rahlo-  
 čúten; -samkeit *f* rahločú-  
 tnost *f*; -ung *f* občútek (-tka)  
*m*, čut *m*; -ungslos *a* brez-  
 čúten; -ungslosigkeit *f* brez-  
 čútnost *f*. [po kóncu.

Empor *av* navzgór, kvíšku,  
 Empör<sup>en</sup> *va* vzdígniti; raz-  
 járiti; sich -vstáti (-stánem),  
 upréti (prem se, vzdígniti  
 se; end *part* grózen, straho-  
 víť; -er *m* upórnik *m*, vstás

*m*, púntar (-arja) *m*.

Empor<sup>steigen</sup> *f* kor *m*, próstor  
 za pévce *m*; -kommen *vn*  
 povzdígniti se, (po)vzpé-  
 (nja)ti (-pném) se kvíšku;  
 -kommen *m* povzdígnjenec  
 (-nea) *m*; -ragen *vn* kvíšku  
 moléti, štrléti; -schwingen,  
 sich vzbíti (-pném) se;  
 -steigen *vn* vzdígniti se,  
*impf* vzdígováti se.

Empörung *f* upór *m*, vstája *f*.

Emfig *a* marljív, prizadáven;  
 -keit *f* marljivost *f*.

Ende *n* kóneck (-nea) *m*, kraj  
*m*; von Anfang bis zu - od  
 krája do kónca; zu - gehen po-  
 téči (-téčem), poíti, (-ídem),  
*impf* potékati, pohájati; zu  
 welschem - tuš du das? čemú  
 (v katéri namén) to délaš?  
 zu dem - v ta namén; zu -  
 bringen, fíhren dokončáti;  
 ein - nehmen končáti, po-  
 gíniti, prenéháti; -n *va*  
 (do)končáti; *vn* konč(ev)áti  
 (se), zvršíti se, *impf* zvrše-  
 váti se; die -n *n pl* (Hirsch)  
 razrástki *pl m*, párogi *pl m*.

Endigen *va* (do)končáti; *vn*  
 konč(ev)áti (se).

Endivie *f* endívija *f*.

End<sup>lich</sup> *a* kónčen; *av* kónčno,  
 napósled; -los *a* brez kón-  
 čen; -punkt *m* kraj *m*, kra-  
 jíšče *n*; -station *f* kónčna  
 postája *f*; -ung *f* kónčnica *f*;  
 (Rasus-) sklonilo *n*; (Per-  
 sonal-) osebito *n*; -urteil *n*

- kónčna razsódba *f*; -zweck *m* namén *m*, cilj *m*, svrha *f*.  
 Eng *a* ózek, téšen; *av* ózko, tesnó.  
 Engagieren *va* vzéti (-vzámem) v službo; zavez(ov)ati (-véžem); -ement *n* zavéza *f*; služba *f*; vzétje v službo *n*.  
 Eng||brüftig *a* ozkoprsen; nadušljiv; -brüftigkeit *f* nadúha *f*; -e *f* ožína *f*, sotéska *f*; (geistig) tesnóba *f*; in die - treiben správití v zadrégo.  
 Engel *m* ángel *m*.  
 Engerling *m* podjéd *m*.  
 Engherzig *a* ozkosrčen; -heit *f* ozkosrčenost *f*.  
 Eng||land *n* Angléško *n*; -änder *m* Angléž *m*; -isch *a* angléski; (v. Engel) ángelski; -ischer Gruß *m* ángelsko češčénje *n*.  
 Engpaß *m* sotéska *f*, klánec (-nea) *m*. [kinja *f*.  
 Entel *m* vnuk *m*; -in *f* vnú.  
 Ensemble *n* skupnosť *f*, skupno igránje *n*, celóta *f*.  
 Entart||en *vn* izprevréci (-vržem) se; -ung *f* izpríjenost *f*.  
 Entäußern, sich iznebíti se, odréci (-réčem) se česa.  
 Entbehr||en *va* bíti (sem) brez česa, ne iméti (imám) česa; -lich *a*: daß ist mir -lich to mi je odvéč, lehko prebíjem brez téga; -ung *f* pománjkanje *n*, potreba *f*.  
 Entbind||en *va* (des Wortes) odvézati (-véžem), oprostiti; eine Frau hat entbunden žénska je povíla, porodíla; -ung *f* odvéza *f*; (Geburt) poród *m*; -ungsanstalt *f* porodíšče *n*, bólnica za poróde *f*.  
 Entblättern *va* osmúkatí.  
 Entblöden, sich nicht nesramováti se, ne brániti se.  
 Entblöß||en *va* odkrítí (-kríjem), razodéti (-dénem), razgáliti; -ung *f* odkrítje *n*, razgáljenje *n*.  
 Entbrennen *vn* vnéti (vnámem) se, užgáti (-žgém) se.  
 Entdeck||en *va* odkrítí (-kríjem); -er *m* odkrítelj *m*; -ung *f* odkrítje *n*.  
 Ente *f* ráca *f*.  
 Entehr||en *va* (o) sramotítí; (Mädchen) onečástiti, oskrúniti; -end *part* sramóten; -ung *f* osramóčenje *n*; (o) skrúmba *f*, onečásčenje *n*.  
 Enteign||en *va* razlastítí; -ung *f* razlastítev (-tve) *f*.  
 Ent||eilen *vn* odhitéti, ubéžati (-bežím); -erben *va* razdedíniti; -erbung *f* razdedínjenje *n*.  
 Enter||haken *m* kopíka *f*; -u *va* pritéginiti ládjo z máčkom (s kopíko).  
 Ent||sahren *vn* nítí (-ídem); -fallen *vn* pásti (pádem) iz . . . ; (aufhören) néhati; es ist mir entfallen pozábil

sem; -falten *va* razví-(ja)ti (-vĵem); razprostréti (-strém), *impf* razprostí-rati; -färben *va* vzéti (vzámem) bärvo, razbärvati; -sich - prebledéti; -fernen *va* oddáljiti, odstrániti; -sich - odíti (-ídem); -fernt *part* oddáljen; -fernung *f* daljáva *f*, razdálja *f*; (Hondlung) odpráva *f*; -fesseln *va* razkléniti; razbrázdati; -flammen *va* razvnéti (-vnámem); -fliehen *vn* pobéginiti, utéči (-téčem); -fremden *va* odtú-jiti; (stehlen) zmekniti (-máknem); -führen *va* ugrábiti; -er *m* ugrábník *m*; -ung *f* ugrábljenje *n*.

Entgegen *av* na(s)próti; *prp* próti, zóper; -eilen *vn* hitéti napróti; -gehen *vn* íti (ídem) napróti; -gesetzt *part* naspróten; -halten *va* primérjati; -handeln *vn* ravnáti nasprótno; -kommen *vn* príti naspróti; (figürlich) postrežljív (uslúžen) býti (sem); -sehen *vn* pričakováti; -sein *vn* nasprotováti; -setzen *va* postáviti naspróti; -stehen *vn* nasprotováti, upírati se; býti próti čému; -stellen *va* postáviti po robu; -treten *vn* upréti (-prém) se; stopíti naspróti. [voríti.

Entgegnen *va* odvrniti, odgo-  
Entgehen *vn* úiti (-ídem).

Entgelt, ohne brezplácno; -en

*va* (po)vrniti; etwas - müssen trpéti za kaj; einen etwas - lassen maščeváti se nad kom.

Entgleis||len *vn* skočiti s tíra;

-ung *f* skok s tíra *m*; izmáknjenje s kolovóza *n*.

Entgleiten *vn* zdrkniti.

Enthaarungsmittel *n* zdravílo za odprávljanje dlak ali kocín *n*.

Enthalten *va* obségati, zapopádati, držáti (držím);

-sich - vzdrž(ev)áti se; -sam *a* (v)zdržljív, zméren; -samkeit, -ung *f* (v)zdržljívost *f*, zmérnost *f*.

Enthaup||ten *va* obgláviti; -ung *f* obglávljenje *n*.

Entheben (Dienst) odpustíti (iz slúžbe).

Entheiligen *va* onečástiti; -ung *f* onečasčenje *n*.

Ent||h||llen *va* odkríti (-kríjem); razodéti (-dénem);

-sen *va* (o)lúščiti.

Enth||us||smus *m* navdúšenost *f*; -st *m* navdúšenec (-nea) *m*; -stisch *a* navdúšen.

Ent||jung||fern *va* oskrúiniti, vzéti (vzámem) [deklétu]

devístvo; -fleiden *va* sléči (sléčem), *impf* sláčiti; -kom-

men *vn* úiti (-ídem); -frásten *va* oslábíti; -frástung *f* one-

móglost *f*; -laden *va* spróžiti; izpráziniti; -ladung *f*

spróžba *f*; izpraznítev (-tve) *f*; -lang *prp* póleg,

ob; -larven *va* razkrínkati.



Entlassen *va* odpustíti, od-slovíti; -ung *f* odpúst *m*.  
 Entlassen *va* razbremeníti;  
 (Gericht) oprostíti, opravi-  
 čiti; -ung *f* razbremenítev  
 (-tve) *f*; oprošćenje *n*.

Entlaufen *va* utéci (-téčem),  
 ubégniti, ubéžati (-bežím).

Entledigen, sich der Kleider  
 sléči (slécem) se; sich eines  
 Auftrages oprávití naročilo;  
 sich eines Feindes odkřížati -,  
 iznebiti se sovražnika.

Entleeren *va* izprázniti; -le-  
 gen *part* oddáljen; -lehnen  
*va* izposodíti (si); -leiben,  
 sich usmrtiti se; -leihen *va*  
 vzéti (vzámem) na pósito,  
 izposodíti; -leihen *m* dolž-  
 ník *m*; -lofen *va* izvábiti;  
 -mannen *va* skópiti; -muti-  
 gen *va* vzéti (vzámem) (*impf*  
 jemáti) komú pogúm; -neh-  
 men *va* vzéti iz...; (folgen)  
 posné(ma)ti (-snámem); spo-  
 zná(va)ti (-znam).

Entnerven *va* oslábíti; -t  
*part* oslábljen na živcih.

Entwürfeln *va* razozláti, ugá-  
 niti; -reißen *va* iztrgati, iz-  
 púliti; -richten *va* plač(ev)ati;  
 -rinnen *vn* uíti (-ídem),  
 utéci (-téčem); -rollen *va*  
 razví(ja)ti (-víjem); -rüden  
*va* umekníti; -rühen *va* raz-  
 togótiti; sich razjáriti se;  
 -rüftung *f* jáza *f*, ogórče-  
 nost *f*.

Entsagen, dieser Welt odréči

(-réčem) se téga svetá; dem  
 Glauben odpovédati (-vem)  
 se véri; -ung *f* odpóved.

Entsag *m* rešítev (-tve) *f*,  
 pomoč *f*.

Entschädigen *va* odškódovati,  
 odškóditi; -ung *f* odškod-  
 nína *f*, povračilo *n*.

Entscheiden *va* odločiti, raz-  
 sodíti; -end *part* odločilen;  
 -ung *f* odlók *m*, sklep *m*,  
 rabsódba *f*.

Entschieden *part* & *a* odlóčen;  
 dolóčen: gotóv.

Entschlafen, selig premíniti,  
 v Gospódu zaspáti (-spím).

Entsichlagen, sich einer Sache  
 odkrížati se česa, odréči  
 (-réčem) se česa; -sichleien  
*va* razkrí(va)ti (-kríjem).

Entsichließen, sich odločiti se,  
 skleníti; -iehung *f* sklep *m*,  
 odlók *m*; -offen *part* odló-  
 čen: *a* srčen, pogúmen;  
 -offenheit *f* odlóčnost *f*, po-  
 gúm *m*.

Entschlummern *vn* zaspáti  
 (-spím) umréti (-mrem).

Entschlupfen *vn* izmúzniti se.

Entschluß *m* sklép *m*, odlók *m*.

Entschuldigen *va* opravičiti,  
*impf* -čeváti; -en Sie! opro-  
 stíte! -ung *f* opravičba *f*;  
 bitte um -ung ne zamérite!  
 oprostíte! [gíniti.

Entschwinden *vn* míniti, iz-

Entseelt *part* mrtev.

Entsetzen *va* odstáviti, od-  
 slovíti; (Festung) osvobodíti;

ſich - zdſzniti se, oſúpniti, uſtráſiti se; *n* gróza *f*, zóna *f*, ſtrménje *n*; -ſich *a* ſtráſen, grozovít; -ſichſeit *f* grozovítost *f*.

Entſiegeln *va* razpečátiti.

Entſinnen, ſich domísliti se, ſpómniť se, *impf* ſpomínjati se česa.

Entſprechen *vn* uſtréči (-ſtréžem), priléči (-léžem) se, ugodíťi, *impf* uſtrézati, prilégati se, ugájati; odgovoríťi, *impf* odgovářjati; -*d* *part* priméren, příkláden.

Entſpringen *vn* uſkočiti, ubéžati (-bežím); (Entſtehen) začéti (-čnem) se.

Entſtehen *vn* poſtá(ja)ti (-ſtánem), začé(nja)ti (-čnem) se, rodíťi se; -ung *f* poſtánek (-nka) *m*, začétek (-tka) *m*, rójſtvo *n*.

Entſtellen *va* popáčiti, ogrdíťi, pokázati; (Worte) prevréči (-vržem), nápak zví(ja)ti (-víjem); -*t* *part* ſpačen.

Enttaũſchen *va* razočárati; -ung *f* razočáranje *n*.

Entthronen *va* pahníťi ſpreſtóla, odſtávíťi; -ung *f* odſtáva (s preſtóla) *f*.

Entwólfen *va* razljúdiťi, *impf* razljudováťi; -ung *f* razljudovánje *n*.

Entwachsen *vn* odráſťi (-ráſtem), *impf* odráſčati;

-aſſnen *va* razoróžiti. *impf* razoróževáťi; -aſſnung *f* razoróžba *f*; -aſſern *va* izsuſíťi, *impf* izsuſeváťi; -aſſerung *f* izsuſevánje *n*.

Entweder ... oder áli ... áli.

Entwéllichen *vn* uíťi (-ídem); -íhen *va* (o)ſkrúniti; -nden *va* izmekníťi (-máknem), ukráſťi (-krádem); -ren *va* očrtati, naríſati (-ríšem); -ren *va* vzéťi (-vzámem) komú vrédnost, zmanjšati (káki ſtváři) veljávo.

Entwíckeln *va* razví(ja)ti (-víjem); -ung *f* razvój *m*, razvíjanje *n*; -ungſjahre *pl* dóba razvíjanja *f*.

Entwírrren *va* razmotáťi; -íſchen *vn* ubéžati (-bežím).

Entwóhnen *va* odvá'íťi: (Sinder) odſtávíťi.

Entwürdígen *va* poniž(ev)ati, (o)ſkrúniti.

Entwurf *m* načrt *m*, črtež *m*; oſnútek (-tka); -želu *va* izkoréniti. [izčárati.

Entzaubern *va* očar(ov)ati,

Entzúllchen *va* (od)vzéťi (vzámem), odtégniti; (beimlich) izmekníťi (-maknem); -ſſern *va* razozlá(va)ti; ugániti, *impf* ugíbatí.

Entzúnden *va* očar(ov)ati, prevzé(ma)ti (-vzámem); *n* zamáknjenost *f*; -*d* *part* čaróben.

Entzúnden *va* užgáťi (-žgém), zapáľiti; ſich - vné(ma)ti

(vnámem) se; -lich *a* vnetljív, vnemljív; -ung *f* vnétje *n*.

Entzweibrechen *va* razlomíti; -en *va* razdvojíti; -gehen *va* íti nárazen, rozpásti (-pádem), *impf* rozpádati; -ung *f* rozpór *m*. [svédre *m*.

Enzian *m* zaspánček *m*, Epaulette *f* narámnica *f*, epoléta *f*.

Ephemer *a* minljív, enodnéven, kratkoživen.

Ephen, vide Efeu!

Epidemie *f* epidemíja *f*, kúga *f*; -lich *a* kúžen, nalezljív.

Episch *a* épičen, épski, pripoveden.

Epistel *f* list *m*, poslánica *f*.

Epoe *f* dóba *f*, razdóbje *n*; -machend *part* epohálen.

Epos *n* ep *m*, epopéja *f*.

Eppich *m* petersílj *m*.

Equipage *f* ekvipáža *f*, kočija *f*.

Er *pron* on (bleibt aber unüberseht, wenn unbetont).

Erachten *va* iméti (imám) za ...; smátrati; *n* mnénje *n*, misel (-sli) *f*.

Erbarmen *va* smílití se komú; sích usmílití se korá; *n* usmíljenje *n*; habt -! iméjte usmíljenje! usmílite se (nas)!

Erbärmlich *a* usmíljenja vréden; réven; (schlecht) pódel; -leit *f* révščina *f*; pódlost *f*.

Erbauen *va* (se)zídati, (z-)gradíti, (po)stáviti; (geistig) povzdigniti, *impf* povzdigováti; -er *m* stavítelj *m*, gradítelj *m*; -lich *a* izpodbúden, povzdigoválen; -ung *f* (se)zidanje *n*, stávba *f*; (geistig) povzdigovánje *n*; -ungsbuch *n* molítveník *m*, pobožne búkve *pl f*.

Erbegräbnis *n* rodbínska grobníca *f*.

Erbe *m* dédič *m*; zum -n einsetzen postáviti za dedíča; *n* dedščina *f*.

Erbeben *vn* strésti (-trésem) se; -machen pretrésti.

Erben *va* (po)lédovati.

Erbeuten *va* upléniti, urópati.

Erbfeind *m* dédni (stári) sovrážnik *m*; -folge *f* dédno naslédstvo *n*; -grund *m* dédne gárje *pl f*; -gut *n* dédna lastnína *f*; dedščina *f*.

Erbieten, sích ponudíti se, *impf* ponújati se.

Erbis *f* dédnica *f*.

Erbitten *va* izprosíti; preprosíti; sích - lassen dáti (dam) se preprosíti; erbetene Zeugen naproséne príce *pl f*.

Erbittern *va* razkáčiti, ogórčiti, -ung *f* (ra)zdrážba *f*, ogórčenost *f*.

Erblassen *vn* (pre)bledéti; -asser *m* zapústnik *m*; -eichen *vn* (pre)bledéti; -ich *a* déden, dedíčen; -ichen *va* zaglédati,



uglédati; -inden *vn* oslepéti.  
 Erboj|en, *ſich* razhudíti se; -*t*  
*part* razjárjen.

Erbötig *a* volján, pripravljén.

Erbprinz *m* prestolonasléd-  
 nik *m*; dédni králjevič *m*.

Erbrechen *va* ulomíti, stréti  
 (tárem), razbíti (-bíjem);  
 (Brief) razpečátiti; *ſich* -  
 (iz)bljuvátí, (po)kozláti; *n*  
 bljuvánje *n*.

Erb|recht *n* dédna pravíca *f*;  
 -ſchaft *f* dédšćina *f*; -ſchleicher  
*m* dedinolóvec (-vca) *m*,  
 izpodlezoválec (-lca) *m*.

Erbse *f* grah *m*; -naſer *m*  
 grahovišće *n*; -nſtroh *n*  
 gráhovica *f*; -nſuppe *f*  
 gráhovka *f*.

Erb|ſünde *f* izvírni greh *m*;  
 -teil *n* délež (dédšćine) *m*.

Erd|achse *f* zémeljska os (-í) *f*;  
 -apfel *m* krompír (-írja) *m*,  
 podzémjljica *f*; -arbeit *f* ko-  
 pánje *n*; póljſko délo *n*;  
 -ball *m* zémeljska óbla *f*;  
 -beben *n* (zémeljski) potrés  
*m*; -beerbaum *m* jágodovec  
 (-vca) *m*; -beere *f* jágoda *f*;  
 -beereis *n* sladoléd iz jágod  
*m*; -beſchreibung *f* zemljepís  
*m*; -birne *f* krompír *m*; -bo-  
 den *m* zémlja *f*, svet *m*; -e  
*f* zémlja *f*; (Stoff) prst (-í) *f*;  
 zu ebener - pri tleh.

Eerdenken *va* izmisliti, *impf*  
 izmišljevátí.

Erd|ſabl, -farbig *a* prténast;  
 -floß *m* bolháč *m*; -geſchoß *n*

pritičje *n*; -gürtel *m* zé-  
 meljski pas (-ú) *m*.

Erdichten *va* izmisliti.

Erdig *a* prstén; zémeljnat.

Erd|freis *m* zemljekróg *m*;  
 -flugel *f* zémeljska óbla *f*;  
 -funde *f* zemljepís *m*; -öl *n*  
 kaméno ólje *n*, petroléj *m*.

Erdolchen *va* prebósti (-bó-  
 dem), zakláti (-kóljem).

Erd|pech *n* zémeljska smóla *f*,  
 asfált *m*; -reich *n* zémlja *f*;  
 -reissen, *ſich* predřzniti se;  
 -rinde *f* zémeljska skórja *f*;  
 -röhnen *vn* zabobnéti; -roſ-  
 seln *va* zadáviti; -rüden *va*  
 zmečkátí; *m* hrbet (-bta) *m*,  
 brdo *n*.

Erd|ſchicht *f* zémeljska plast  
 (-í) *f*; -ſcholle *f* grúda *f*;  
 -stoß *m* potrés (zémlje) *m*;  
 -ſtrich zémeljski pas (-ú) *m*;  
 -teil *m* del zémlje *m*.

Erdulden *va* (pre)trpéti, pre-  
 stá(ja)ti (-stojím).

Erd|umſchiffung *f* objádranje  
 zémlje *n*; -umſegler *m* ob-  
 jadrálec (-lca) zémlje *m*;  
 -zunge *f* zémeljska ožína *f*.

Ereifern, *ſich* (raz)vnéti (vná-  
 mem) se.

Ereign|en, *ſich* zgodíti se, pri-  
 mériti se; -is *n* zgódba *f*,  
 dogódek (-dka).

Eremit *m* puščávník *n*.

Erfahr|en *va* (i)zvédeti  
 (-vém); izkúsiti; *part* izkú-  
 šen; -ung *f* izkúšnja *f*; in -  
 bringen (i)zvédeti (-vém).

Erlassen *va* popásti (-pádem),  
prijé(ma)ti (prímem), zgrá-  
biti; (geistig) douméti, ra-  
zuméti.

Erfinden *va* iznájti (-náj-  
dem), izúmiti; -er *m* izúm-  
nik *m*; -erisch *a* izmišljív,  
bistroúmen; -ung *f* izumítev  
(-tve) *f*; -ungesgeist *m* izum-  
lživost *f*. [prosíti za ...]

Erflehen *va* izprosíti; *impf*  
Erfolg *m* uspéh *m*, učínek  
(-nka) *m*; izíd *m*; -en *vn*  
nastopíti, zgodíti se; -reich  
*a* uspěšen.

Erforderlich *a* potreben;  
- sein tréba býti (sem);  
- lichenfalls *av* če je tréba;  
- n *va* zahtévati; - niš *n*  
zahtéva *f*, potreba *f*, po-  
trebsščina *f*.

Erforschen *va* razisk(ov)áti  
(-iščem); izpraševáti; -er *m*  
preiskoválec (-lca) *m*; -ung  
*f* preiskováňje *n*; (Fragen)  
izpraševáňje *n*.

Erfragen *va* vprášati, iz-  
praš(ev)ati; zvédeti (-vem).

Erfreuen, sich predržniti se.

Erfreuen *va* (raz)veselíti; ich  
bin sehr -t to me jáko veselí;  
sich einer guten Gesundheit -  
radováti se dóbrega zdráv-  
ja; - lich *a* radósten, vesel.

Erfrieren *vn* zmřzniti, po-  
zébsti (-zebem).

Erfriechen *va* (o)krepčáti,  
(o)hladíti, osvěžiti; -ung *f*  
okrepčáva *f*, hladílo *n*;

(Getränk) krepčilo *n*.

Erfüllen *va* (Pflicht) oprá-  
vľati, izvrševáti, *pf* oprá-  
viti, storíti, izvršiti; sich  
vresníčiti se; -ung *f* izvr-  
šítev (-tve) *f*, dopolnítev  
(-tve) *f*; vresníčenje *n*.

Ergänzen *va* dopolníti, *impf*  
dopolnjeváti; -ung *f* dopol-  
nítev (-tve) *f*, dopolnílo *n*.

Ergeben, sich podá(ja)ti  
(-dam) se, udá(ja)ti se;  
dem Kaiser slúžiti, *pf* udáti  
se; *part* (*a*) udán; -enster  
Diener slúga ponížen! sich  
-en (-folgen) sledíti, izhá-  
jati; -enheit *f* udánost *f*;  
-niš *n* izslédek (-dka) *m*;  
izíd *m*; -ung *f* udánost *f*;  
(Kapitulation) podája *f*,  
udája *f*.

Ergehen, sich izprehájati se;  
Urteil - lassen izréči (-réčem)  
sódbo; Befehl - lassen izdáti  
(-dám) zapóved; es erging  
ihm úbel hůda mu je prédla;  
alles úber sich - lassen vse  
prenášati; sich in Kleinig-  
keiten - izgúbljati se v  
sámih malénkostih; sich  
in Schmahungen - izústiti  
mnógo psóvk (sramotílnih  
beséd).

Ergiebig *a* zdáten, plóden,  
obílen; -keit *f* zdátnost *f*,  
plódnost *f*, obílje *n*, obíl-  
nost *f*.

Ergießen, sich izlí(va)ti (-lí-  
jem) se, téči (téčem) v...

Erglänzen *vn* zasvétiti se, zalesketáti.

Ergötzen *va* (raz)veselíti, zabavati; *n* zabáva *f*, veselje; -lich *a* prijéten, zabáven; -lichkeit *f* zábava *f*.

Ergreifen *va* prijé(ma)ti (primem); popásti (pádem), *impf* popádati; ujéti (ujámem), zasáčiti; (Herz) pretrésti (-trésem), geníti, séči (séžem) v srcé; (Wort) povzéti (-vzámem); Flucht - pobégniti; Besitz - posésti (-sédem); *part* ergriffen gánjen; -d *part* pretresljív, genljív. [se.]

Ergrimmen *va* razsrdíti, *vn*

Ergriinden *va* douméti.

Erguß *m* izlív *m*.

Erhaben *a* veličásten, vzvišen; - sein über etwas povzdígnjen býti (sem) nad kaj; -e Arbeit (Relief) izbóčeno délo *n*; -heit *f* veličástenost *f*, vzvišenost *f*.

Erhalten *va* (bekommen) dobí(va)ti (dobím), prejé(ma)ti (préjmem); (bewahren) (o)hrániti; (nähren) preživiti, vzdrž(ev)áti (držím); -ung *f* ohranjevánje *n*; vzdrževánje *n*.

Erhängen, sich obésiti se.

Erhaschen *va* uloviti, ujéti (ujámem).

Erheben *va* (po)vzdígniti, vzvišati, povznésti (-nésem) *impf* povzdígováti,

vzvíšeaváti, povznášati; (Steuern) pobíratí; (ermitteln) pozvédeti (-vém); (Klage) podáti (-dám), vložití; (Beschrei) zagnáti (-žénem); -lich *a* znáten; -ung *f* povzdígovánje *n*; (amtlich) pozvédba *f*; (Aufstand) vstája *f*; (Steuer) pobíranje *n*.

Erheiraten *va* prižéniti.

Erheischen *va* zahtévati.

Erheitern *va* razveselíti, *impf* razveseljeváti.

Erhell|en *va* razsvétliti; drauß -t iz téga se razvídi.

Erhitzen *va* razgréti; ugréti (-gréjem; razbéliti).

Erhöhen *va* povíš(ev)ati; povzdígniti, *impf* povzdígováti; -ung *f* povíšanje *n*.

Erholen, sich oddehnáti (-dáh-nem) se, odpočíti (-počijem) se, popráviti se, opomóci (-mórem) si; sich Rats - bei poprášati kogá za svet; -ung *f* oddíh *m*, (od)počitek (-tka) *m*; razvedrílo *n*; okrévanje *n*.

Erhören *va* uslíšati (-slíšim); ustréči (-stréžem) komú, ugodíti.

Erinner|lich *a* es ist mir - spomínjam se; -n *va* spómniiti, domísliti, *impf* spomínjati, domísljati; sich se, an etwas česa; -ung *f* spomín *m*; (Mahnung) opomín *n*.

Erfalten *vn* (o)hladíti se,



(o)mrzniti.

Erfälten, *ſich* prehladiťi se;  
-ung *f* prehlajenje *n*; *ſich*  
eine - *zuziehen* nakopáti  
(-kópljem) *si* prehlajenje,  
prehladiťi se.

Erfenn||bar *a* víden, razlóčen;  
-en *va* spozná(va)ti (-znam);  
(urteilen) razsodíťi; *du* biſť  
niht mehr zu - *ni* te mogóče  
več spoznáťi; -tlich *a* hvalé-  
žen; -tlichſeit *f* hvaléžnosť *f*;  
-tniſ *f* spoznánje *n*; *n* raz-  
sódba *f*.

Erfer *m* pomól *m*.

Erklär||bar *a* razložljív; -en  
*va* razložíťi, pojásniťi, *impf*  
razlágati, pojasnjeváťi;  
(ausſprechen) izjávíťi; -lich *a*  
razumljív, razložljív; -ung *f*  
razlága *f*, pojasnílo *n*; iz-  
jáva *f*. [precěj, dósti.

Erfledlich *a* zadósten; ein -eſ  
Erſt||ettern, -immen *va* pri-  
plézati (-plézam) na...,  
do..... [donéti.

Erſtingen *vn* zazvenéťi, za-  
Erſt||en *vn* zboléťi; -ung *f*  
obolénje *n*.

Erſt||hnen, *ſich* (pre)drzniti se.

Erfundig||en, *ſich* nach etwas  
popraš(ev)ati po čem; -un-  
gen über jemand einziehen  
pozvedováťi o kom.

Erſt||nſteſt *part* narején, dé-  
lan, nepríſten.

Erfahmen *vn* obnemóči (-mó-  
rem), *impf* onemag(ov)áťi.

Erlangen *va* doſéči (-séžem);

dobíťi (dobím), *impf* doſé-  
gati, dobívati.

Erlaß *m* ukáz *m*, narédba *f*;  
odlók *m*; (Nachlaß) odpúſť *m*.

Erlaſſen *va* odpuſťíťi, iz-  
preglédati; (Geſetz) izdáťi  
(-dám).

Erlaub||en *va* dovolíťi, do-  
puſťíťi, *impf* dovoljeváťi,  
dopúſčati; -niſ *f* dovo-  
ljénje *n*; mit -niſ dovoljeno?  
če dovolíte

Erlaucht *a* (pre)svétel.

Erläuter||n *va* pojásniťi, *impf*  
pojasnjeváťi; -ung *f* po-  
jasnílo *n*.

Erle *f* jélſa *f*. [izkúſiti.

Erleben *va* učákati, doživéťi;

Erledig||en, eine Sache reč  
dognáťi (-žénem); stvar  
oprávíťi; (Geſuch) reſíťi; eine  
-te Stelle izpráznjeno méſto  
*n*; -ung *f* reſítev (-tve)  
(próſnje) *f*.

Erliegen, Geld položíťi denár;  
(Wild) uſtrelíťi.

Erleichter||n *va* olajš(ev)ati;  
-ung *f* olajšílo *n*.

Erleiden *va* pretrpéťi, pre-  
néſťi (-nésem).

Erlernen *va* naučíťi se česa.

Erlencht||en *va* razsvétliti,  
*impf* razsvetljeváťi.

Erliegen *vn* onemóči (-mó-  
rem), podléči (-léžem);  
(Geld) shránjen bíťi (sem).

Erlögen *part* zlegán, iz-  
miſljen. [izkupílo *n*.

Erlös *m* izkupíček (-čka) *m*,

Erlöschen *vn* (u)gásniti, *impf* ugásati.

Erlösen *va* (od)rešiti, otéti (otmém), odkúpiti; -er *m* odrešenik *m*, zveličar (-rja) *m*; -ung *f* rešitev (-tve) *f*, odkupljenje *n*.

Ermächtigen *va* pooblastiti; -ung *f* pooblastilo *n*.

Ermahnun *va* opómniti, *impf* opomínjati; -ung *f* opomín *m*.

Ermangeln *vn* (z)mánjkati; ich werde nicht -u zu kommen gotóvo prídem; in -ung eines Besseren ker ni bóljšega.

Ermannen, sich ohrábriti se, ojunáčiti se.

Ermäßigen *va* zniž(ev)ati; -ung *f* znižanje *n*.

Ermatten *vn* (o)péšati; -ung *f* onemóglost *f*.

Ermessen *n* preudárek (-rka) *m*; nach deinem - kákor se tébi zdi.

Ermitteln *va* izvédeti (-vém), izsledíti, *impf* pozvedováti.

Ermorden *va* umoríti; -ung *f* umór *m*.

Ermüden *va* utrúditi; *vn* se; -ung *f* utrújenost *f*.

Ermuntern *va* (izpod)budíti, (z)drámiti; (o)hrábriti; -ung *f* izpodbúda *f*, hrabrénje *n*.

Ernähren *va* (pre)živiti, redíti, hrániti; -er *m* redník *m*, redíteľ *m*; -ung *f* réja *f*, hrána *f*, redítev (-tve) *f*, preživljanje *n*.

Ernennen *va* imenováti; -ung *f* imenovánje *n*.

Erneuern *va* obnovíti, prenovíti, ponovíti, *impf* ob-(pre-, po-)návljati; -ung *f* ponovítev (-tve) *f*, obnovítev (-tve) *f*.

Erniedrigen *va* poniž(ev)ati; -ung *f* poniž(ev)anje *n*.

Ersucht *m* resnóba *f*; im - za res, résno; a -haft, -lich a résen, resnóben.

Ernte *f* žétev (-tve) *f*; (Ertrag) létina *f*; -fest *n* žetvena slávnost *f*; -n *va* (po)žéti (-žánjem); správití (senó).

Eroberer *m* premagálec (-lca); -n *va* zmag(ov)ati, osvojíti, *impf* osvojeváti; -ung *f* osvojítev (-tve) *f*; -ungskrieg *m* vójska za dobívanje *f*.

Eröffnen *va* odpréti (-prém), *impf* odpírati; otvóriti, *impf* otvárajati; (mitteilen) razodé(va)ti (-dénem); -ung *f* otvorítev (-tve) *f*; (Mitteilung) razodétje *n*.

Erörtern *va* pretrés(a)ti (-trésem), preteht(ov)ati; razložíti, *impf* razlágati; -ung *f* pretres(ovánje) *m*, (*n*); razlága *f*.

Ersicht, sein auf etwas hlepéti po čem.

Erpressen *va* izsíliti, *impf* izsiljeváti; -ung *f* izsilje(vá)nje *n*. [izkúšati.

Erproben *va* izkúšiti, *impf*

Erquid||en *va* (o)krepčáti, po-  
živiti; -ung *f* okrepčáva *f*.  
Erraten *va* ugániti, pogodíti.  
Erreg||bar *a* dražljív; -barkeit  
*f* razdražnost *f*; -en *va*  
(raz)dražiti, (vz)budíti;  
-ung *f* razbúrjenost *f*, raz-  
dražba *f*, draženje *n*.  
Erreich||bar *a* doséžen; -en  
*va* doséči (-séžem), doíti  
(-ídem) *impf* doségati, do-  
hájati.  
Errett||en *va* rešíti, vom Tode  
smrťi; -er *m* rešník *m*; -ung  
*f* rešítev (-tve) *f*.  
Erricht||en *va* postávití, usta-  
novíti, *impf* postávljati,  
ustanávľjati; -ung *f* po-  
stávľjenje *n*, ustanovítev  
(-tve) *f* [dobíti (-dobím).  
Erringen *va* priboríti, pri-  
Erröten *vn* (za)rdéti. [(-tve)*f*.  
Errungen||schaft *f* pridobítev  
Erst *m* nadoméstek (-tka)  
*m*; povračílo *n*; -mann *m*  
naméstnik *m*.  
Er||laufen *vn* utóniti; -äufen  
*va* utopíti, *impf* utápljati.  
Erst||aff||en *va* (u)stváriti;  
-ung *f* stvarjénje *n*.  
Erst||allen *vn* zadonéti.  
Erst||ein||en *vn* prikaz(ov)ati  
(-kážem) se, pojávití se;  
(Buch) izíti (-ídem), *impf*  
izhájati; -ung *f* pojáv *m*,  
prikázen (-zni) *f*; - Christi  
prikázanje Gospódovo *n*.  
Erst||ießen *va* ustrelíti.  
Erst||lass||en *vn* (o)slabéti,

onemóči (-mórem); -ung *f*  
slabóst *f*, onemóglost *f*.  
Erst||lagen *va* ubí(ja)ti  
(-bíjem).  
Erst||leiden *va* izvíti (-víjem),  
dobíti (dobím) po zvijáči.  
Erst||nappen *va* popásti (-pá-  
dem).  
Erst||öps||en *va* pozajéti (-záj-  
mem), izčrpati; (ermüden)  
upéhati; -t *part* (ermüdet)  
spéhan, obnemógel.  
Erst||reden *va* ustrášíti, *vn* se.  
Erst||ütter||n *va* pretrés(a)ti  
(-trésem); -ung *f* pretrés *m*.  
Erst||weren *va* otéžiti, *impf*  
o(b)teževáti.  
Ersehen, ich kann ihn nicht ne  
mórem ga uglédati; daraus  
ist zu - iz téga se razvídi.  
Ersehen, einem den Schaden  
povrníti komú škódo; (ver-  
treten) na(do)méstiti, *impf*  
nadomestováti.  
Erst||tlich *a* razvíden.  
Erst||unen *va* izmísliti, *impf*  
izmísljati. [ziti.  
Erst||páhen *va* zas'edíti, spá-  
Erst||par||en *va* prihrániti, pri-  
varčeváti; du konntest dir  
daß -en téga ti ni bílo tréba  
storíti, to si si mógel pri-  
hrániti (opustíti); -niß *n*  
prihranilo *n*.  
Erst||priestlich *a* korísten.  
Erst||ar||se||le; (po)préj; nájpřej.  
Erst||e||num príví; (ursprünglich)  
prvóten; *m* (in der Schule) pr-  
vák; der -beste príví, ki príde.



Erstarfen *vn* ojačiti se, dobiti (dobím) močí.

Erstarren *vn* otrpniti, odreveněti, premřeti (-mrém).

Erstatt||en *va* (po)vrniti; Bericht - poróčati; -ung *f* povraćilo *n*, povrnítev (-tve) *f*.

Erstaun||en *vn* zavžeti (-vzámem) se, (o)strměti, začúdit se; *n* strménje *n*, začúdenje *n*; -lich *a* prečúden; presenetljiv. [dem].

Erstehen *va* prebósti (-bó-

Erstehen *vn* vstáti (-stánem); *va* kúpiti na dražbi.

Ersteigen, einen Berg zlésti (-lězem) na góro.

Erstens *av* prvéč, najprvo.

Ersterben *vn* umřeti (-mrém), *impf* umíráti, gíniti.

Erstgeb||oren *part* prvorójen; -urt *f* prvoródstvo *n*.

Erstic||en *va* (za)dušiti, *vn* se; -ungstod *m* smrt (-i) po zadušenju *f*.

Erstli||ch *a* prvéč, nájprej; -ng *m* prvénc (-nea) *m*.

Erstreben *va* stremíti po čem, težiti na kaj. [se].

Erstreden, sich razprostírati

Erstürmen *va* vzěti (vzámem) v naskóku.

Ersuchen, einen um etwas (na)prosíti kogá za kaj; *n* prošnja *f*. [zasáčiti.

Ertappen *va* zalěsti (-lězem),

Erteilen *va* podeliti, dáti (dam). [(za)moríti.

Ertö||nen *vn* zadoněti; -ten *va*

Ertr||ag *m* doněsek (-ska) *m*, dohódek (-dka) *m*; pridělek (-lka) *m*; -agen *va* preněsti (-něsem), *impf* prenášati; -iglich *a* znósen.

Ertränken *va* utopíti, *impf* utápljati.

Ertrin||en *vn* utóniti, *impf* tóniti; utápljati se.

Ertrohen *va* prikljubováti.

Erübrigen *va* prihrániti; *vn* preostájati.

Erwachen *vn* (pre)budíti se, (pre)drámiti se.

Erwachsen *vn* dorásti (-rástem), *impf* doráščati; *part* dorástel, odrástel.

Erwäg||en *va* preudáriti, *impf* preudárjati; -ung *f* presója *f*, premišljevánje *n*, preudárek (-rka) *m*.

Erwählen *va* izbráti (-bérem), izvoliti.

Erwäh||en *va* oméniti, *impf* oménjati; -ung *f* omémba *f*; -ung tun oméniti.

Erwärmen *va* segré(va)ti (-grějem), razgré(va)ti.

Erwart||en *va* pričakováti, čakati kogá; -ung *f* pričakovánje *n*, úp(anje) *m*, (*n*); in -ung pričakujóč.

Erwecken *va* (vz)budíti, (z-)drámiti.

Erwehren, sich (u)brániti se česa (čemú).

Erweichen *va* (o)měčiti; sich - lassen dáti (dam) se oměčiti; -des Mittel mečilo *n*.

Erweis *m* dokáz *m*; -en *va* dokaz(ov)ati (-kážem), (iz-) pričati; *sich* feindlich -en skázati se sovražnega; (Dienst, Gutes, Wohltat, Ehre) skaz(ov)ati; -lich *a* kar se dá dokázati.

Erweiter||n *va* (raz)šíriti; raztéginiti, *impf* raztézati; -ung *f* razšíranje *n*, raztézanje *n*.

Erwerb *m* obrt *m*; dobíček (-čka) *m*, pridobítek (-tka) *m*; -en *va* (pri)dobí(va)ti (-dobím), pridel(ov)ati; -er *m* pridobiválec (-lca) *m*; -fähig *a* zmóžen za pridobívanje (za délo); -erzweig *m* vrsta obrti (zaslúžka) *f*; -ung *f* pridobítev (-tve) *f*.

Erwidern *va* odgovoríti, odvrniti; (Besuch) povrniti; (Neigung) povračati; -ung *f* odgovor *m*; odvrnítev (-tve) *f*.

Erwischen *va* ulovíti, zasáčiti.

Erwürgen *va* zadáviti.

Erz *n* rúda *f*; (Bronze) bron *m*; (Gold-) zlatíca *f*; zlata rúda *f*; -ader *f* rúdna žíla *f*.

Erzähl||en *va* pripovedovati, povédati (-vém), práviti; -end *part* pripoveden; -er *m* pripovedník *m*; -ung *f* povést (-i) *f*.

Erzbischof *m* nádkšof *m*; -bischoflich *a* nádkšofjski; -bistum *n* nádkšofja *f*; -bischof *m* dovršen hu-

dóbnež *m*; -dieb *m* hud tat (-ú) *m*; -dumm *a* prebédast. Erzeigen *va* skaz(ov)ati (-kážem); *sich* se.

Erzengel *m* arhángel *m*.

Erzeug||en *va* (za)plodíti; naredíti, izdel(ov)ati, délati; -er *m* (Vater) rodítelj *m*; (Verfertiger) izdeloválec (-lca) *m*; -nis *n* izdélek (-lka) *m*; -ung *f* izdelovánje *n*.

Erz||feind *m* zaklét sovražník *m*; -gebirge *n* Rudogórje *n*; -gießer *m* bronolijec (-jca) *m*; -grube *f* rúdník *m*; -herzog *m* nadvojvoda *m*; -herzogin *f* nadvojvodinja *f*; herzoglich *a* nadvojvódski; -herzogtum *n* nadvojvódina *f*.

Erzieh||en *va* vzgojiti, *impf* vzgájati, vzgojevati; (vz)redíti; -er *m* vzgojeválec (-lca) *m*; -erin *f* vzgojeválka *f*; -ung *f* vzgója *f*, vzgájanje *n*; -ungsanstalt *f* vzgajališče *n*.

Erzielen *va* doséči (-séžem) *impf* doségati.

Erzittern *vn* strés(ni)ti (-trésem) se, zatrepetáti.

Erz||ligner *m* hud lažnívec (-vca) *m*; -priester *m* nadduhovník *m*; -spitzbube *m* veľik hudóbnež *m*; -stube *f* rúdna plast (-i) *f*, kos rúde *m*.

Erzürnen *va* (raz)jezíti.

Erzvater *m* práded *m*, očák *m*.

Erzwingen *va* (pri)síliť.

E8 *pron* ono, to; bleibt meist

unübersezt.  
 Ejče *f* jésen (-éna) *m*; -uholz  
*n* jesénov les *m*.  
 Ejel *m* ósel (-sla) *m*; -čen  
*n* oslíček (-čka) *m*; -ei *f*  
 oslóvstvo *n*; neúmnost;  
 -füllen *n* oslé (-éta) *n*; -haft  
*a* oslóvski; -in *f* oslica *f*;  
 -ritt *m* jéza na óslu *f*;  
 -sbrücke *f* oslóvski most (ú)  
*m*; -söhren *n pl* óslovo uhó  
 (ušesa) *n*; (im Buch) za-  
 vihljáj *m*, uhó (ušesa) *n*;  
 -treiber *m* oslár (-árja) *m*.  
 Eskimo *m* Eskimák *m*.  
 Espariette *f* túrška dételja *f*.  
 Espe *f* trepetlíka *f*; -nlaub *n*  
 trepetlikovolístje (pérje) *n*.  
 Esplanade *f* raván (-i) *f*,  
 planíšče *n*.  
 Eßbar *a* užiten, jéden.  
 Ess- *f* ognjišče *n*; dímnik  
*m*; -nfehrer *m* dímnikar  
 (-arja) *m*.  
 Essen *va* (po)jésti (-jém); zu  
 Mittag kósiti, obédovati;  
 zu Abend, zu Nacht večér-  
 jati; *n* jed (-í) *f*, jedílo *n*,  
 hrána *f*; obéd *m*, kosílo *n*;  
 -szeit *f* čas kosíla (večerje,  
 júzine) *m*.  
 Essenz *f* esénea *f*, cvet *m*;  
 (Wesen) bistro *n*.  
 Esser *m* jédec (-dea) *m*; starter  
 požeruh *m*, schwacher malo-  
 jédec (-dea) *m*; -in *f* jedíca *f*.  
 Essig *m* jésih *m*, kis *m*, ócet  
 (-cta) *m*; -fabrik *f* octár-  
 nicea *f*; -flasche *f* steklenica

za ócet *f*; -gurke *f* kísla  
 kúmara *f*.  
 Eß|öffel *m* (vélika) žlíca *f*;  
 -lust *f* tek *m*, slast (-í) po  
 jédi *f*; -waren *f pl* jedíla  
*n pl*, jestvíne *pl f*.  
 Est|ble *m* Estónec (-nca) *m*;  
 -land *n* Estónija *f*.  
 Estrich *m* tlak *m*.  
 Etab|lieren *va* uredíti, usta-  
 novíti; -s|ement *n* závod *m*,  
 prodajálnica *f*.  
 Etage *f* nadstrópje *n*.  
 Etiette *f* lístek (-tka) *m*, na-  
 pís *m*; (Ceremoniell) etikéta  
*f*, dvórske šége *pl f*.  
 Etliche *pron* nékaj, nekóliko,  
 nekaterí.  
 Etich *f* Ádiža *f*.  
 Etui *n* tok *m*. [néki.  
 Etwa *av* blizu, okóli; mórdá;  
 Etwaß *pron* (né)kaj, ne-  
 kóliko. [Nass) vam.  
 Euch *pron* (4. Nass) vas. (3.  
 Euer *pron* poss váš.  
 Eule *f* sóva *f*. [*m*.  
 Eunu|ch *m* skóp'jenec (-nca)  
 Eurerseits *av* z vaše strani.  
 Euret|halb|en, -wegen, um  
 -willen zavóljo vas, za-  
 rádi vas.  
 Eurig *pron* váš.  
 Europ|a *n* Evrópa *f*; -äer *m*  
 Evrópec (-pca) *m*, -äisch *a*  
 evrópski.  
 Euler *n* víme (-éna) *n*.  
 Evangeli|sch *a* evangéliski;  
 -st *m* evangelist *m*; -um *n*  
 evangélij *m*; blagovést (-i) *f*.



**Ewig** *a* večén; -feit *f* večnost *f*; in -feit vékomaj, na véke; von - zu - od vékomaj do vékomaj; -lich *av* vékomaj, véčno.

**Exam|en** *n* izpít *m*, (pre)izkúšnja *f*; mündliches izpraševanje *n*; bestehen naredíti; -inieren *va* izpraševáti.

**Exemplar** *n* izvód *m*, iztis *m*, primérek (-rka) *m*; -isch *a* óster.

**Exequien** *pl* zadúšnice *pl f*.

**Exerzier|en** *vn* váditi se, úriti se; -platz *m* vezbalíšče *n*.

**Exist|enz** *f* obstánek (-nka) *m*, bývanje *n*; -ieren *vn* bý(va)ti (sem).

**Expedi|eren** *va* odprávití, odposláti (-póšljem); -tion *f* odpráva *f*, pošíljanje *n*; (Zeitungsamt) odpravništvo *n*; (Krieg) vójska *f*.

**Experiment** *n* poskús *m*; -ieren *vn* poskúšati, délati poskúse. [*n*].

**Export** *m* izvóz *m*, izvážanje

**Expropriation** *f* razlastítev (-tve) *f*.

**Extemporieren** *va* govoríti (deklamíratí) brez príprave.

**Extra|blatt** *n* posében list *m*; prilóga *f*; -sein *a* najbóljši, najfinejši; -ft *m* izvlécek (-čka) *m*, (schríftl.) izpísek (-ska) *m*; -post *f* posébná póstá *f*; -zug *m* posében vlak *m*.

**Extrem** *n* skrájnost *f*; -itäten

*f pl* údje *pl m*.

**Er|zellen** *f* vzvišenost (-i) *f*; -zerpt *n* izpísek (-ska) *m*; -zeß *m* izgréd *m*, prestópek (-pka) *m*.

**Fabel** *f* básen (-sní) *f*; -dichter *m* básnik (-a) (písec, -sca) básni *m*; -ei *f* izmišljena reč (-í) (povést, -í) *f*; -haft *a* izmišljen, bájen; -n *va* izmišljeváti si; (irre reden) blésti (blédem).

**Fabrik** *f* tvórnica *f*, fábrica *f*; -ant *m* tvórnícar (-rja) *m*; (Erzeuger) izdelovál-c (-lca) *m*; -arbeiter *m* tvórníski délavéc (-vca) *m*; -besitzer *m* lastník tvórnice *f*; -stadt *f* tvórníško mésto *n*.

**Fach** *n* predál *m*; políca *f*; (Wissenschaft) stroka *f*, prédmet *m*; -gelehrter *m* strokovnják *m*, veščák *m*; -wissenschaft *f* stroková znánost (-i) (veda) *f*.

**Fächer** *m* pahljáca *f*.

**Fachwerk** *n* méšano délo iz lesá in opéke *n*.

**Facit** oder **Fazit** *n* vsota *f*, znések (-ska) *m*; kóneck (-nea) *m*, sklep *m*.

**Fadél** *f* bákla *f*; -musik *f* gódba pri báklah *f*; -zug *m* izprevód z bákľami *m*.

**Fad-** *a* neslán, pust, pléhek. **Faden** *m* nit (-i), kóneck (-nea) *m*; (gedreht) súkanec (-nea) *m*; (Maß) séženj

(-žnja) *m*; -naďt *a* gol in nag; -ſcheinig *a* odrŕgnjen, ogóljen.

Ďagott *n* Ďagót *m*.

Ďähig *a* sposóben, zmóžen; -feit *f* sposóbnost *f*, zmóžnost *f*. [plávkast.

Ďahl *a* (Menſch) bled; (Tier) Ďähndhen *n* zastávica *f*, praporček (-čka) *m*.

Ďahne *f* zastáva *f*, prápor *m*; (Wetter-) vétrnica *f*; -nſucht *f* ubég *m*; -njunker *m* praporščák *m*; -uträger *m* zastavonósec (-sca) *m*; -iſtange *f* praporíſče *n*, drog pri zastávi *m*.

Ďähurich *m* praporščák *m*.

Ďahrbar *a* vózen; dóber (pripráven) za vozóve.

Ďähre *f* prévoz *m*, brod *m*; ládja *f*, plav *m*.

Ďahren *va* peljáti, vozíti; *vn* peljáti se, vozíti se; -laſſen opustíti, *v* némar pustíti; (ſich ſtürzen) skočíti, plániti.

Ďahrgeld *n* vóznína *f*; Ďähr-geld *n* brodnína *f*.

Ďahr||karte *f* vózni lístek (-tka) *m*; -láſſig *a* nemáren, zaníkaren; -láſſigkeit *f* zaníkarnost *f*.

Ďährmann *m* brodník *m*.

Ďahr||plan *m* vózni red *m*; -poſt *f* vózna poſta *f*; -rad *n* bicíkelj (-lja) *m*, koló (-éſa) *m*; -ſchein *m* vózni lístek (-tka) *m*; -ſcheinheft *n* seſítek (-tka) vóznih list-

kov *m*; -ſtraſſe *f* vózna céſta *f*; -t *f* vóžnja *f*.

Ďährte *f* sled (-ú) *m*.

Ďahr||waſſer *n* ſtrúja *f*, tok *m*;

-Weg *m* vózna pot *f*; -zeug *n* vozílo *n*, ládja *f*, voz *m*.

Ďaſ||tiſch *a* dejánski, reſničen;

-tor *m* činítelj *m*; (Weiter)

upravítelj *m*; (Rechnen)

maožník *m*; -torei *f* uprav-

níſtvo *n*; -totum *n* deſna

róka *f*; -tur *f* račún *m*;

faktúra *f*; -ultät *f* fakultéta

*f*, oddélek (-lka) *m*; -ultativ

*a* neobvézen, fakultatívén.

Ďalb(e) *m* plávec (-vca) (plávkast konj) *m*.

Ďalſe *m* sókol *m*; -nange *n* bíſtro okó (-čéſa) *m*.

Ďall *m* pádec (-dea) *m*, pá-

d(anje) *m*, (n); (Waſſer-) slap

*m*; (Umſtand) ſlučáj *m*, okól-

ſčina *f*; (Zuſall, Ereigniſ)

nakljúčeje *n*, ſlučáj *m*, pri-

mér *m*; (gramm.) ſklou *m*;

auf keinen - níkákor; ſehen

wir den - denímó, re címo;

in jedem -, auf alle Ďälle

vsekáko; -brüde *f* dvígljív

most *m*; -geſetze *n* pl zá-

koni o pádanju pl *m*.

Ďalle *f* paſt (-í) *m*; (Mauſ-)

míſelóvka *f*; -n ſtellen paſti

nastávljati.

Ďallen *vn* páſti (pádem),

impf pádati; daſ Waſſer iſt

gefallen vóda je upádla; inſ

Wort - séči (séžem) *v* be-

sédo.

Šállen *va* (po)sékati; podréti (-dérem). *impf* podírati; Urteíl izréči (-réčem) sódbó. Šállgatter *n* dvígljiva lésa *f*. Šállieren *vn* príti (ídem) na bóben, pogoréti, falírati. Šállig *a* plačljív, zapádel, potékel. Šállíment *n* kánt *m*, propást *f*; -t *part* falíran. pro: ádel. Šállš *coni* če, áko. Šállšchirm *m* brámbo próti pádu *f*; -širíř *m* zádrga *f*, zánka *f*; -juchť *f* pádavica *f*, božjást *f*; -tíř *f* samozaklópna vráta *pl n*. Šállšch *a* (Menšch) hinávski, lokáv, lažnív; (gešállšchť) ponaréjen; (uuredť) kriv, nápačen; *av* nápak, krívo. Šállšchén *va* (po)páciti, ponaredíti. *impf* ponarejati; -r *m* ponarejeválec (-lea) *m*. Šállšchheit *f* hinávstvo *n*, nezvestóba *f*, lažnívost *f*; -münzer *f* ponarejeválec (-lea) denárja *m*; -spieler *m* slepárski igrálec (-lea) *m*. Šállšchung *f* ponarédba *f*. Šállte *f* gúba *f*. Šállteln *va* (na)gúbati. Šállten *va* (Hände) skleníti; (Stirne) zgrbánčiti; šállteln) nabráti (-bérem) v gubé. Šálltig *a* nagubánčen, gubát, nabrán. Šállz *m* pregíb *m*; žleb *m*; zaréza *f*; -bein *n* gladílo *n*; -en *va* zgíbati, *pf* zgeníti;

zložiti v gubé; -er *m* pregibálec (-lea) *m*. Šamílie *f* družína *f*, rodbína *f*, famílija *f*, rodovína *f*; -ukreíš *m* domáč krog *m*. Šanatišter *m* fanátik *m*; -išch *a* fanátičen, prenapét. Šang *m* lov; -ball *m* žóga *f*; -eijen *n* lisíce *f*, *pl*. Šangen *va* (u)lovíti, ujéti (ujámem); Šeuer - vnéti (vnámem) se. Šarbe *f* bárva *f*; bekommen bárvati se. Šärben *va* (po)bárvati. Šarben|gebung *f* kolorít *m*; -reiber *m* strgálec (-lea) barv *m*; -pflauzen *f* *pl* barvílne rastlíne *pl f*. Šärber *m* bárvar (-rja) *m*; -ei *f* barvárnica *f*. [m. Šarbhölzer *n* *pl* barvílni les Šarb|ig *a* bárvan, pí-an; -loš *a* brezbarven. [f. Šärbung *f* bárvanje *n*; bárva Šarufraut *n* práprot *f*. Šasan *m* fazán *m*; -erie *f* fazanják *m*. Šaschin|e *f* bútura *f*, prótje *n*; -messer *n* sekálo *n*. Šaiching *m* (pred)púst *m*. Šajel|ei *f* čénče *pl f*; -haus *m* čénča *m*; -n *va* besedíciti. Šaiser *f* vlákno *n*; -ig *a* vláknast; -načť *a* gol in nag. Šaß *n* sod *m*, -bar *a* umljív; -binder *m* sodár (-rja) *m*. Šaß|en *va* prijé(ma)ti (pímem); popásti (-pádem),



*impf* popádati; (geistig) (do-) uméti; (25 Liter) držati (držím); (Edelsteine) okováti; sich umíriti se; sich furz izráziti se krátko; -lich *a* umlív; -ung *f* (Diamant) okóv *m*; (Geist) zavést *f*, mírnost *f*; aus der -ung bringen zbégati; (Form) oblíka *f*; -ungskraft *f* doumljivost *f*.  
Ľasť *av* skóro, málone.

Ľasť|en *vn* postíti se; *n* post *m*; -enspeise *f* póstna jed (-í); -enzeit *f* póstni čas *m*; -nacht *f* pust *n*, pústui večér *m*; -tag *m* póstni dan (dneva) *m*.  
Ľatal *a* usóden; zópern; nesréčen.

Ľaul *a* (Mensch) len, nemáren; (Früchte, Eier) gníl; -werden (se)gníti; (Holz) strobnéti; -baum *m* krlhljika *f*; črémsa *f*; -brand *m* snet (-í) *f*; -en *vn* (se)gníti, (s)trohnéti; -enzen *vn* lenóbo pásti (pásem); -enzer *m* lenúh *m*; -enzerei *f* lenóba *f*, lenárjenje *n*; -heit *f* lenóba *f*. [*f*.

Ľaulnis *f* gnílóba *f*, trohlóba  
Ľaultier *n* lenívec (-vea) *m*.

Ľausť *f* pest (-í) *f*; -voll prgíšče *n*, peščica *f*; auf eigene na svójo rokó; sich ins Ľäusťchen lachen smejáti (smejím) se na tíhem; hand schuh *m* péstnica *f*; -kampf *m* bórba s pestmi *f*; -pfand *n* zastáva *f*; -recht *n* pravica

močnejšega *f*; -schlag *m* udárec (-ra) *s* pestjó *m*.  
Ľaren *f* *pl* norčije *pl* *f*, búrke *pl* *f*. [porcelán *m*.  
Ľayence *f* majólika *f*, polu-  
Ľebruár *m* svečán *m*, február (-rja) *m*.

Ľecht|boden *m* boríšče *n*, sóba za sabljánje *f*; -en *vn* boríti se, sabljáti se; -er *m* borilec (-lea) *m*, sabljáč *m*; -kunst *f* sabljáška umétnost *f*; -meister *m* učiteľ sabljánja *m*.

Ľeder *f* peró (-éa) *n*, die -n pérje *n*; (mechan.) vzmet *m*; -ball *m* pérnata žóga *f*; -bett *n* pérnica *f*; -busch *m* čop *m*; -halter *m* držálo za peró *n*; -harz *n* elástična gúma *f*; -riel *m* cévka *f*; -kraft *f* próžnosť *f*; -krieg *m* književni boj *m*; -leicht *a* lehák kot peró; -lesen *n* prebíránje pérja *n*; nicht viel -lesens machen ne délati nič ovínkov, napráviti krátko; -meister *n* nožíček (-čka) *m*; -nelke *f* pérnati nágelj (-glja) *m*; -spule *f* cévka *f*; -strich *m* potéza (s perésom) *f*; -vieh *n* perotnina *f*; -wisd *n* dívja perotnina *f*; -zeichnung *f* peroris *f*; -zug *m* potéza (s perésom) *f*.

Ľee *f* víla, béla žena *f*.

Ľegelfeuer *n* více *pl* *f*; -n va (o-) snážití, (o)čéditi, pométati.  
Ľehde *f* rozpór *m*, prepír *m*;

sovrášstvo *n.*

Fehl *m* pogrěšek (-ška) *m*, napáka *f*; -bitte: ich hoffe keine - zu tun úpam, da mi ne zavérnete próšnje.

Fehlen *vn* (z)grešiti, (z)motiti se; (mangeln) májnkati, nedostájati; (nicht treffen) zgrešiti, ne zadéti (-dénem); was fehlt dir denn? kaj pa ti je?

Fehler *m* napáka *f*, pogrěšek (-ška) *f*, zmóta *f*; frei *a* brez napák; -haft *a* pogrěšen: -los *a* brez pogrěškov.

Fehl|geburt *f* spovítje *n*, splav *m*; -gehen *vn* zaiti (-idem); zgrešiti pot; -greifen *vn* nápačno prijé(ma)ti (prímém); -griff *m* pogrěšek (-ška) *m*; -schießen *vn* mímo ustreliti; -schlagen *vn* izpodletéti; -treten *vn* prestopíti se; -tritt *m* prestopék (-pka) *m*.

Feier *f* slávnost *f*, svečánost *f*; -abend *m* délopust *m*; -leid *n* práznja obléka *f*; -lich *a* svečán, slovésen; -lichheit *f* slovésnost *f*; -n *va* praznováti, obhájati; (ruhen) počívati, mirováti; (erheben) povelíc(ev)ati; -stunde *f* úra počítka *f*; -tag *m* prázník *m*, svétek (-tka) *m*; nicht gebotener sóprazník *m*. [strahopéten.

Feig *a* bojéc, bojazljív, Feige *f* figa *f* smókev (-kve)

*f*; -nbaum *m* figovo drevó (-ésa) *n*; -nblatt *n* figovo peró (-ésa) *n*.

Feig|heit *f* strahopétnost *f*, bojazljivost *f*; -ling *m* bojazljívec (-vca) *m*.

Feil *a* prodájen, na prodáj; -bieten prodájati.

Feil|e *f* píla *f*; -en *va* (o)pílití; -enhauer *m* pilár (-rja) *m*; -icht *n*, -späne *m* pl o-pílki *pl* *m*, piljáva *f*.

Feil|chen *vn* pogájati se; kupčeváti.

Feim *m* péna *f*.

Fein *a* fin; tenák, dróben, lep; imeniten, olíkan.

Feind *m* sovražník *m*; *c*, -lich *a* sovražen; -schaft *f* sovrášstvo *n*; -selig *a* neprijáteljski; -seligkeit *f* sovrášstvo *n*, sovražnost *f*, mržnja *f*.

Fein|süßlich *a* rahločúten; -heit *f* tenkóst *f*, dróbnost *f*, finost *f*, olíkanost *f*.

Feist *a* tolst, rején; machén (ob)redíti, (o)debéliti.

Felbel *m* poluzámet *m*.

Feld *n* pólje *n*, njíva *f*; -arbeit *f* póljsko délo *n*; -artillerie *f* póljska artiljerija *f*; -bäcker *m* vojéšski pek *m*; -bett *n* zložljíva póstelja *f*; -binde *f* póljski pas (-ú) *m*; -dienst *m* bójna slúžba *f*; -flasche *f* čútara *f*; -früchte *f* pl póljski pridélki *pl* *m*; -geschrei *n* bójni (vójni) krik *m*; -herr *m* vojskovódja

*m*; -herrnkunst *f* vojsko-  
vódska uméť ost *f*; -hilter  
*m* póljski čuváj *m*; -jüger *m*  
strélec (-lca) *m*; -lazarett *n*  
vójna bólnica *f*; -marschall  
*m* maršál *m*; mäšig *a* vójni;  
-maus *f* póljska miš *f*; -messer  
*m* zemljemérec (rca) *m*;  
-mešfunst *f* zemljemérstvo  
*n*; -post *f* vójna póšta *f*;  
-prediger *m* vojáški duhov-  
nik *m*; -scher *m* vojáški  
ranocélnik *m*; -schlacht *f*  
bitka *f*; -stuhl *m* zložliv  
stol *m*; -webel *m* naredník  
*m*; -zeichen *n* bójno zná-  
menje *n*; prápor *m*; -zeug-  
meister *m* féldcajgmajster  
*m*; -zug *m* vójnska *f*.

Helge *f* platíšče *n*.

Hell *n* kóža *f*; -eijen *n* tórba *f*.

Hels, Helsen *m* skála *f*, pe-  
čina *f*, -enfeller *m* skálna  
klet (-í) *f*, narávna klet *f*;  
-ig *a* skálnat.

Henschel *m* sládkí jánež *m*.

Fenster *n* okno *n*; (Scheibe)  
šipa *f*; (Dach-, Turm-) lína *f*;  
-bank *f* podóknica *f*; -brett  
*n* okenska déska *f*; -flügel  
*m* oknica *f*; -gitter *n* omréžje  
*n*; -kreuz *n* križ (v oknu) *m*;  
-laden *m* (ob)oknica *f*; -rah-  
men *m* okenski okvír *m*;  
-scheibe *f* šipa *f*, stéklo *n*.

Ferien *pl* počítnice *pl* *f*.

Fersel *n* prasé (-éta) *n*,  
prašiček (-čka) *m*; -n *vn*  
(o)prasíti se.

Fern *a* dáljen, av dáleč;  
-halten odvráćati; es liegt  
mir - dáleč sem od téga;  
-e *f* daljáva *f*, daljína *f*;  
-er *a* (na)dáljnji, av (na-)  
dálje; -erhin av v pri-  
hódnje; -glas, -rohr *n*  
daljnogléd *m*; -sicht *f* raz-  
gléd *m*; -sprechanlage *f* tele-  
fón *m*; -sprechstelle *f* tele-  
fónska postája *f*.

Ferse *f* péta *f*; -ngeld geben  
odnésti (-nésem) peté, po-  
píhati jo.

Fertig *a* gotóv, priprávljen;  
izdélan; (flint) róčen, úren;  
-en va podpis(ov)ati (-pí-  
šem); izdel(ov)ati; -feit *f*  
sprétnost *f*, róčnost *f*.

Fessel *f* spóna *f*, veríga *f*,  
želézje *n*; (am Pferdefuß)  
bíncelj (-clja) *m*; in -n  
schlagen v spóne djáti (dé-  
nem), ukléniti; -n va uklé-  
niti, v želézje djáti; (z)vé-  
zati (véžem); (Geist) mikati.

Fest *a* trđen, móčen, stanoví-  
tén; nehmen prijé(ma)ti  
(prímem); -setzen ustanovíti,  
določíti; *n* veselíca *f*: práz-  
nik *m*; -e *f* trdnjáva *f*, grad  
(-ú) *m*; (Himmels-) nebéški  
strop *m*; -igfeit *f* trdnost *f*,  
stanovítnost *f*; -land *n* ce-  
lína *f*, súha zémľa *f*; -lich *a*  
práznji, slavnósten; -lichfeit  
*f* slovénost *f*; veselíca *f*;  
-mahl *n* pojedína *f*; -on *n*  
pletívo iz lístja *n*, cvetlíčni



vénec (-nca) *m*; -ordner *m*  
 urejvavec (-lca) slávnosti  
*m*; -ung *f* trdnjáva *f*; -ungš-  
 fraſe *f* zapór v trdnjavi *m*;  
 -ungšverke *n* *pl* trdnjavske  
 zgrádbe *pl* *f*, utrédbe *pl* *f*.  
 Ťett *a* másten, tolst, rején; *n*  
 tólšča *f*, mast (-i) *f*; -bauch  
*m* trebúšnik *m*; tolst trebuh  
*m*; -darm *m* mastnica *f*;  
 -fled *m* másten mádež *m*;  
 -gans *f* tólsta gos (-i) *f*;  
 pingvin *m*; -benne *f* opítana  
 kokós *f*; -ig *a* másten; -ig-  
 feit *f* debelóst *f*; -leibig *a*  
 débel, rején; -masse *f* sálon.  
 Ťežen *m* cúnja *f*, cápa *f*;  
 (Stiich) kos *m*.  
 Ťeucht *a* vlážen; -igfeit *f*  
 vlága *f*, vlážnosť *f*; móča *f*.  
 Ťeuer *n* ógenj (-gnja) *m*;  
 (geistig) žar *m*, vnéma *f*;  
 -bestattung *f* sežiganje mr-  
 líčev *n*; -boch *m* kozica *f*;  
 -brand *m* živ ogórek (-rka)  
*m*; -eifer *m* goréčnosť *f*;  
 -eimer *m* gasilno védro *n*;  
 -eise *f* dímnik *m*; ognjišče *n*;  
 -farben *a* ognjéne bárve;  
 -fest *a* nezgorljiv; -gefähr-  
 lich *a* vnetliv; -gewehr *n*  
 strélné oróžje *n*; -herd *m*  
 ognjišče *n*; -holz *n* drva *pl*  
*n*; -land *n* Ognjéna zémľa  
*f*; -lärm *m* požárni hrup *m*;  
 plat (-i) zvoná *f*; -leiter *f*  
 léstve za gasilce *pl* *f*; -lilie  
*f* rdéča líľia *f*; -mal *n*  
 ognjénordéče známenje

(prirojeno) *n*; -n va žgati;  
 vn (u)strelíti, stréljati; ku-  
 riti; -probe *f* poskúšnja v  
 ógnju *f*; -rot *a* ognjéno-  
 rdéc; -Sbrunst *f* požár *m*;  
 -Schlund *m* ognjéno žrélo *n*;  
 -Schwamm *m* kresilna góba *f*;  
 -Speiender Berg *m* ognjeník  
*m*; -Spitze *f* brizgálnica (za  
 požár) *f*; -stahl *m* kresilo *n*;  
 -Stätte *f* ognjišče *n*; pogo-  
 rišče *n*; -stein *m* kresilni  
 kámen (-mna) *m*; -tod *m*  
 smrt v ógnju *f*; -ung *f* ku-  
 rívo *n*; kurjáva *f*; -versiche-  
 rung *f* zavárovánie próti  
 požáru *n*; -waffe *f* strélné  
 oróžje *n*; -wehr *f* gasilci *pl*  
*m*; -wehrmann *m* gasilec  
 (-lca) *m*; -werf *n* uméten  
 égenj (-gnja) *m*; -werfer *m*  
 ognjár (-rja) *m*; naredník  
 (pri kanonírjích) *m*; -zange  
*f* klésče *pl* *f*; -zeug *n* kre-  
 sílo *n*.

Ťeuilleton *n* lístek (-tka) *m*;  
 -ist *m* lístkar (-rja) *m*.

Ťeurig *a* ognjén, goréc; isker.  
 Ťiafer *m* izvóšček *m*, fijákar  
 (-rja) *m*. [dem].

Ťiaſfo machen propásti (-pá-  
 Ťibel) *f* začétnica *f*, abecéd-  
 nik *m*; -r *f* vlákno *n*.

Ťichte *f* smréka *f*; -ubarz *n*  
 smrékova smóla *f*.

Ťidel *a* vesel, žídane vólje.  
 Ťidibuš *m* prižigálica *f*.

Ťieber *n* mřzlica *f*, (bitzige)  
 vročica *f*; ich habe das

(falte) - mrázlica me trése; ich habe das (hitzige) vřořica me kúha; -anfaß *m* napád mrázlice *m*, napád vřořice *m*; -haft *a* mrázličen; -hitz *f* vřořica *f*; -frank *a* mrázličen; bolán za vřořico; -mittel *n* zdravílo zoper mrázlico (vřořico) *n*; -*n vn*, ich fieberer mrázlica me trése; vřořica me kúha; -rinde *f* kínov lub *m*; -schauer *m* mrázénje *n*.  
 Fiedel *f* gósli *pl f*; -bogen *m* lok *m*; -*n vn* gósti (gódem).  
 Fig||ur *f* postáva *f*, podóba *f*; -urieren *vn* kázati (kážem) se, *va* apodóbiti; -ihrlich *a* prenésen, *av* v podóbi.  
 Filiale *f* podrúžnica *f*.  
 Filou *m* slepár (-rja) *m*, maloprídnež *m*.  
 Fil||ter *m* & *n* cedílo *n*, precejálo *n*; -trieren *va* (pre-) cedíti.  
 Filz *m* klobučína *f*; geiziger skopúh *m*; -hut *m* klobúk *m*; -laus *f* klešč *m*, krpélj *m*; -schuß *m* klobučínast črévelj (-vlja) *m*.  
 Finanz||en *f pl*, fináncie *pl f*; meine -en erlauben mir das nicht mój egmótno stánje mi tegá ne dovoljúje; -iell *a* denáren, financijálen; -mann *m* finánčnik *m*; -minister *m* finánčni miníster (-stra) *m*; -ministerium *n* finánčno minístrstvo *n*; -wissenschaft *f* finánčna véda *f*.

Findel||haus *n* závod za nájdence *m*; -find *n* nájdeneec (-nea) *m*; (Mädchen) nájdenka *f*.

Find||en *va* nájti (nájdem), *impf* nahájati; -er *m* nájdítelj *m*; tísti, kí je nášeí; -erlobu *m* najdenína *f*; -ling *m* nájdeneec (-nea) *m*.

Finger *m* prst *m*; der kleine meziniec (-nea) *m*; feinen -breit weichen ne umeknúti (-máknem) se níti za prst; -Gottes prst bóžji *m*; die Butter -dic aufschmieren namázati (-mážem) siróvega másla prst debélo; er rührt feinen -še s prstom negáne; -geschwür *n* zanóhtnica *f*; -hut *m* naprístnik *m*; -traut *n* petoprístnik *m*; -ring *m* prstan *m*; -wurm *m* črv v prstu *m*; -zeig *m* migljáj *m*.  
 Finf *m* ščínkovec (-vca) *m*, zéba *f*.

Fin||n||e *f* ógre *m*; íkra *f*; *m* Finec (-nea) *m*; Čud *m*; -ig *a* ógrčav; íkrast; -ischer Meerbusen Fínski zalív *m*; -isch *a* fínski; -land *n* Fínsko *n*, Čúdsko *n*.

Finst||er *a* temán, mráčen; -metten *pl* zorníce *pl f*; -nis *f* téma *f*, temína *f*; mrk *m*, mrak *m*.

Finte *f* zviijáča *f*.

Fire||sang *m* čénče *pl f*, búrke *pl f*, norčije *pl f*.

Firma *f* tvrdka *f*, firma *f*;

-ment *n* nebesni strop *m*,  
nebo *n*.

Širm|lešn, -en *va* birmati;  
-pate *m* birm(an)ski bóter  
(-tra) *m*; -pate stehen biti  
(sem) za bírmskega bótra;  
-ung *f* birma *f*.

Širni|š *m* firnež *m*, -šsen *va*  
prevléči (-vléčem) s firne-  
žem.

Širst *m* sléme (-éna) *n*, vrh *m*.

Šiřch *m* riba *f*; weder - noč

Šleiřch ne ptič ne miř; be-  
hälter *m* ribnják *m*; -bein *n*  
ribja kost (-í) *f*; -blase *f*  
ribji melúr (-rja) *m*; -brut  
*f* ribji plod *m*; -chen *n* ri-  
bica *f*; -en *va* lovíti ribe;  
-er *m* ribič *m*; -erboot *n* ri-  
biřki čoln *m*; -erei *f* ri-  
biřstvo *n*; ribárstvo *n*; -er-  
neř *n* ribiřka mrěža *f*; -er-  
ring *m* ribiřki prřtan *m*;  
-fang *m* ribja lov (-í) *f*;  
-hälter *m* ribuják *m*; -händ-  
ler *m* ribji trgóvec (-vca) *m*;  
-korb *m* vrřa *f*; -leim *m*  
ribji klej *m*; -markt *m* ribji  
trg *m*; -otter *m* vídra *f*;  
-reich *a* poln rib; -reier *m*  
siva čaplja *f*; -reuse *f* vrřa *f*;  
-teich *m* ribnik *m*; -zucht *f*  
ribereřstvo *n*; -zug *m* ribja  
lov (-í) *f*.

Šiř|řaliřch *a* tičóč se držáv-  
nega premoženja, řiřkálén;  
-uř *m* držávna blagájnica *f*.  
Šiřt *m* pézdec *m*; -el *f* cévka  
*f*; -elstimme *f* prevřzení

glas (-ú) *m*.

Šittich *m* perót *f*, kreljút *f*,  
perotníca *f*; unter seine -e  
nehmen vzéti (vzámem)  
kogá pod svéjé okřilje.

Šiume *n* Réka *f*.

Šir *a* stálen, stanovíten;  
- und fertig popólnoma pri-  
právljen; -stern *m* zvézda  
stálnica *f*.

Šlach *a* plítev; (platt) plořč-  
nát; (eben) ráven; -e Hand  
dlan (-í) *f*; -er Kopf públa  
gláva *f*; auf dem -en Lande  
na kmétih.

Šlächte *f* plan (-í), planóta *f*,  
raván *f*, plóskev (-kve) *f*;  
-ninhalt *m* plósčina *f*; -nmař  
*n* plóskovna méra *f*; -nmeř-  
lung *f* mérjenje plóskev *n*,  
planimetrija *f*.

Šlachheit *f* ravnóta *f*; plít-  
vost *f*; púhlost *f*.

Šlachř *m* lan (-ú) *m*; -breche *f*  
trřlica *f*; (Drt) teriřče *n*;  
-feld *n* laniřče *n*; -haar *n*  
vlákno *n*; (Menschen) pláv-  
kasti lasjé *pl* *m*; -schwinge *f*  
tréslica *f*.

Šlachtern *vn* řvígati, migljáti,  
plapotáti (plapóčem).

Šladen *m* gíbanica *f*, mlíneo  
(-nea) *m*. [řlařolét *m*.

Šlageolett *n* mála řlávta *f*,

Šlagg|le *f* prápor *m*, zastáva  
(na ládji) *f*; hissen razpéti  
(-pném); streichen, nieder-  
holen spustíti; unter spani-  
řher - pod řpánsko zastávo;



-en *vn* razobésiti zastávo;  
 -schiff *n* admirálska ládja *f*;  
 -stod *m* praporíšče *n*.

Flamingo *m* plamenják *m*,  
 flamíngo (-a) *m*.

Flamme *f* plámen (-ména) *m*;  
 -u *vn* plamtéti; -nd *part*  
 plamenéc, plamtéc.

Fland|eru *n* Flándrsko *n*;  
 -isch *a* flámski, flándrski.

Flanell *m* flanéla *f*.

Flant|e *f* stran (-í) *f*, bok *m*;  
 -ieren *va* zajéti (zájmem)  
 ob stráni; *vn* klátiti se, po-  
 tépati se.

Fläschchen *n* stekleničica *f*.

Flasche *f* steklenica *f*, -nsutter  
*n*, -nseller, -nsorb *m* koš  
 (shrámba) za steklenice *f*;  
 -nzug *m* zlóžen škripec  
 (-pea) *m*.

Flatter|haft *a* vihráv, nestá-  
 novíten; -haftigkeit *f* vihrá-  
 vost *f*; -u *vn* frfoléti, frfo-  
 táti, vihráti. [lost *f*.

Flau *a* médel; -heit *f* méd-  
 laum *m* puh *m*, dláka *f*,  
 pérje *n*. [búrke *pl f*.

Flauen *f pl* norčije *pl f*,

Fläche *f* súha žila *f*, kíta *f*.

Flacht|e *f* pletenica *f*; (Haar-)  
 kíta *f*; (Pflanze, Krankheit)  
 líšáj *m*; -en *va* (s)plésti  
 (plétem), (z)víti (víjem);  
 -werk *n* pleténje *n*, plete-  
 nína *f*.

Fleck, -en *m* krpa *f*, záplata *f*;  
 (Schmier-) mádež *m*; (Stück)  
 kos *m*; (Markt-) trg *m*;

(färbiger) lísa *f*; (Gesicht)  
 péga *f*; (Kaldauen) vámpi  
*pl m*; -enreiniger *m* čistílec  
 mádežev; -fieber *n* pégasta  
 vročica *f*; -ig *a* líst, pé-  
 gast; umázan; -seife *f* mílo  
 za mádeže *n*.

Fleder|maus *f* netopír (-rja)  
*m*, poltíc-polmíš *m*; -wisch  
*m* ométalo *n*.

Flegel *m* cépec (-ca) *m*; gro-  
 ber zagovédnež *m*, zarób-  
 lenec (-nca) *m*; -ei *f* zago-  
 védnost *f*; -haft *a* neotésan;  
 -jahre *n pl* robáta, nóra  
 dóba *f*.

Flehen *vn* mílo prosíti, molé-  
 dovati; -tlich *a* mílo-, po-  
 nížno proséc, ponížen.

Fleisch *n* meso *n*; (des Obstes)  
 sredica *f*; -bank *f* mesnica *f*;  
 -brühe *f* govéja júha *f*; -er  
*m* mesár (-rja) *m*; -erladen  
*m* mesnica *f*; -extract *m*  
 mésni izvléček (-čka) *m*;  
 -farbe *f* pólna bárva *f*;  
 -fressende Tiere *n pl* meso-  
 jédne živáli *pl f*; -ig *a* mes-  
 nát; -flößchen *n* palpéta *f*;  
 -loft *f* mésna (meséna)  
 hrána *f*; -lich *a* mesén, pol-  
 tén; -los *a* brezmesén;  
 -suppe *f* mésna júha *f*; -topf  
*m* mésni lónc (nca) *m*;  
 sich nach den -töpfen Ägyptens  
 zurüchsehen tóži se mi po  
 egíptovskih mésnih lóncih;  
 -werdung *f* učlovéćenje *n*.  
 Fleiß *m* prídnost *f*, marljí-

vost *f*; mit (zu) - ná(v)lašć;  
-ig *a* priden, marljiv.

Šlennen *vn* cmériti se, krém-  
žiti se.

Šletščen, Šähne režati (re-  
žim); kázati (kážem) zobé.

Šlicščen *va* (za)křpati, za-  
ši(va)ti (-šijem), popráviti,  
*impf* popravlјati; -šneider  
*m* krpár (-rja) *m*; -šneiderin  
*f* krpárica *f*; -šušler *m*  
krpác *m*; -werf *n* krpárijá *f*;  
-wort *n* vrínjena beséda *f*,  
záplata *f*.

Šlieder *m* bézeg (-zga) *m*;  
spanišcher lipovka *f*.

Šliege *f* múha *f*; -n fangen  
múhe loviti; zwei -n mit  
einer Šlappe eršlagen ubiti  
(-bljem) dve múhi na en  
mah; -n *vn* letéti, létati;  
-nde Šähne razvíta zastáva  
*f*; mit -nden Šaaren z raz-  
pleténimi lasmi; -ndreč *m*  
múšjek *m*; -nšlappe *f* pókav-  
nik *m*; -nšchwamm *m* múš-  
nica *f*; -nwedel *m* múhav-  
nik *m*.

Šliehen *vn* (u)béžati (-be-  
žim), utéči (-téčem), po-  
bégniti; *va* (die Sünde) ogí-  
bati (-gíbljem) se gréha.

Šliese *f* táнка kameníta  
plóšćica *f*, flíza *f*.

Šlieššen *vn* téči (-téčem);  
-end *part* (a) gládek, spré-  
ten; -papier *n* pívnik *m*.

Šlimmer *m* migljánje *n*; -n  
*vn* migljáti; brléti.

Šlint *a* úren, róčen, hiter.  
Šlinter *f* púška *f*; -nšugel *f*  
svinčénka *f*; -nšauf *m* cev  
(-i) púške *f*; -nšuß *m* strel  
iz púške *m*.

Šlitter *m* bleščica *f*; -glanz  
*m* népravi lesk *m*; -gold *n*  
zlata péna *f*; -fram *m* bliš-  
ćóba *f*; staat *n* čémurnost  
*f*; bliščóba *f*, zlata péna *f*;  
-wochen *f* *pl* medéni tédni  
*pl* *m*.

Šločše *f* kósem (-sma) *m*;  
-enšest *n* pobíranje kósmov  
*n*; -ig *a* kósmast.

Šloh *m* bóľha *f*; einem einen  
- inš Ohr řetžen spustíti  
múho (komárja) v uhó.

Šlöhén *vn* loviti bolhé.

Šlor *m* cvétje *n*, cvet (-ú) *m*;  
(Stoff) tančica *f*, pajčólán  
*m*; -a *f* cvetána *f*, flora *f*;  
-enz *n* Floréncija *f*; -ettseide  
*f* súkana svíla *f*; -ieren *vn*  
cvetéti. [lepotičje *n*.

Šloškel *f* púhlica *f*, prážno  
Šlloß *n* plav *m*; -ößen *va*  
pláviti; -ößer *m* plávník *m*,  
-ößholz *n* plávni les (-á) *m*.

Šloffe *f* plavúta *f*.

Šlöte *f* flávta *f*, blařen sví-  
rati na flávto; -nbläser *m*  
flavtíst *m*; -n gehen íti  
(ídem) rákom žvížgat, íti  
ríbam gost.

Šlott *a* (Schiff) po kóncu,  
-machen správití (iz péska)  
po kóncu; (Wensch) lehko-  
živ, - leben vesélo živéti; -e

*f* flōta *f*, ladjévje *n*.  
Šlōz *n* plast (-í) (rúde ali premóga) *f*.

Šluč *m* klétev (-tve) *f*, proklétstvo *n*; -en *vn* (pre-) kléti (-kólnem), preklínjati.  
Šlučt *f* (u)bég *m*; die - ergreifen pocediti jo; in die - schlagen zapodíti v beg, razkropíti.

Šlūcht|len (šūch) pobéginiti, ubéžati (-bežim); zum Richter zatéči (-téčem) se k sodniku; ig *a* ubéžen; (eitel) minljív; (schnell) úren; (Chemie) izhlapljív; (oberflächlich) površen; -ling *m* begúnec *m*, uskók *m*.

Šluchwürdig *a* preklétstva vréden.

Šlug *m* polét *m*, vzlet *m*; -blatt *n* leták *m*; letéč list *m*; -sand *m* svišč *m*, síva *f*.

Šlügel *m* perót *f*, perotnica *f*, krilo *n*; (Tür-) dúrnica *f*; (Windmühle) vétrnica *f*; (Klavier) klavír (-rja) *m*; (Seite) bok *m*; (Webstuhl) polica *f*; -mann *m* krájník *m*; -tür *f* dvodélna -, dvo-plátna vráta *pl n*.

Šlügge *a* góden; werden (z-) gódití se.

Šlug|s *av* hítro, náglo, v hípu, hípoma; -chrift *f* leták *m*.

Šlunfer|lei *f* čénče *pl f*, blebetánje *n*, laž (-í) *f*; -n *vn* čénčati, legáti (lážem) [se].

Šlur *m* véža *f*; - *f* tráta *f*, lóka *f*; njíva *f*; ledína *f*; -schütt *m* póljski čuváj *m*.

Šluß *m* réka *f*; (Metalle) raztóp *m*, to|ljénje *n*; (flüssiger Zustand) tok *m*, tek *m*; weißer b. lotók *m*; -bad *n* kópel (-éli) v réki *f*; -bett *n* strúga *f*; -gebiet *n* poréčje *n*; -gott *m* réčni bog *m*.

Šlüßig *a* tekóč; kapljív; -feit *f* tekočina *f*; kapljívost *f*.

Šluß|treß *m* réčni rak *m*; -pferd *n* níljski konj *m*; -spat *m* plavík *m*, jédavec (-vea) *m*.

Šlüßtern *vn* & *va* (za)šepetáti; *n* šepet(ánje) *m*, (*n*).

Šlut *f* potóp *m*, povódenj (-dnji) *f*; (Welle) val (-ú) *m*; Ebbe und - oséka in plíma *f*, odtók in pritók *m*; - von Tränen pótok solzá *m*; - von Schriften kup spísov *m*; -en *vn* naráščati, kipéti.

Šodern vide Šordern!

Šohlen *n* žrebé (-éta) *n*; *vn* ožrébiti se.

Šöhre *f* bor[óvec] (-vea) *m*; -nwald *m* boróvje *n*.

Šolg|le *f* poslédica *f*, naslédek (-dka) *m*; in -e deßten vsled téga; in der -e v prihódnje; der Aufforderung -e leisten na p zív ubógati, poslušati, pozívu ugodíti; -en *vn* sledíti, naslédovati, íti (-ídem) za kom; (gehör-



den) ubógati, poslušati; da-  
raus -t iz téga sledí; die  
Ereignisse -en sich schnell do-  
gódki se podíjo; -endermaßen  
av takó-le; -end *part* sledéč.  
naslednji; -entswer *a* poln  
velikih (húdi) naslédkov;  
-erecht, -erichtig *a* dosléden;  
-erichtigfeit *f* doslédnost *f*;  
-ern *va* povzéti (-vzámem),  
zaključiti, skleníti, *impf*  
posnémati, sklépati; -erung  
*f* sklépanje *n*, zaključek  
(-čka) *m*; -esatz *m* poslédični  
stávek (-vka) *m*; -ewidrig  
*a* nedoslédén; in der -zeit v  
pribódnje; -lich *av* po tem  
tákem, (za)tórej; -jam *a*  
ubogljív, poslušén; -jamfeit  
*f* ubogljívost *f*, poslušnost  
*f*, pokórsčina *f*.

Šoliant *m* šolijánt *m*, knjiga  
v velikósti póle *f*.

Šolie *f* péna *f*; podlóga *f*,  
šolija *f*.

Šolter *f* (na)tezálnica *f*, mu-  
čilo *n*; múka *f*; -bant *f* te-  
zálnica *f*; -u *va* múčiti,  
trpínčiti.

Šonds *m* zalóga *f*; *pl* dr-  
žávni papírji *pl m*.

Šontanell *n* mečáva *f*, méhko  
tème (-éna) *n*; pijávka *f*.

Šoppeln *va* nagájati komú,  
norčeváti se s kom; -rei *f*  
norčevánje *n*.

Šörderler *m* pospeševálec  
(-lea) *m*, podpórnik *m*;  
-lich *a* korísten.

Šorderu *va* zahtévati; térajati:  
(heraus-) izzváti (-zóvem),  
pozváti; einen - lassen po-  
sláti (póšljem) komú pozív  
na dvóboj.

Šörderu *va* (Erze) správiti  
(správljati *impf*) na dan;  
(Werk, Menschen) pospeše-  
váti, podpírati.

Šorderung *f* zahtéva *f*;  
(Duell) izzív *m*, pozív *m*;  
(Geld) t rjátev (-tve) *m*.

Šorelle *f* postírť *f*.

Šorm *f* oblíka *f*; -alitüt *f*  
formálnost *f*; -at *a* oblíka *f*,  
velikóst *f*; -el *f* obrázec  
(-zca) *m*, beséde *pl f*; -en  
*va* (u)podóbiti, (iz)obráziti;  
-er *m* podóbar (-rja), obráz-  
nik *m*; -ieren *va* tvóriti.

Šormlich *a* obréden, cere-  
monijálen, svečán; *av* kar,  
takorekóč; -feit *f* svečá-  
nost *f*, obrédnost *f*.

Šormular *n* obrázec (-zca)  
*m*, vzórec (-rca) *m*.

Šerschen *vn* preiskováti; po-  
zvedováti; -ender Blicť po-  
prašujóč pogléd *m*; er *m*  
raziskoválec (-lea) *m*; ung  
*f* preiskovánje *n*, zasledo-  
vánje *n*; -ungstreife *f* raz-  
iskováloo popótovanje *n*.

Šorst *m* goz *m*, les *m*; -a-  
demie *f* gozdárska akade-  
míja *f*; -amt *n* gozdárski  
urád *m*.

Šörstier *m* gozdár (-rja) *m*,  
lógar (-rja) *m*; -ei *f* go-

zdárska hiša (kóča) *f*.

Forst|gesetz *n* gózdni zákon  
*m*; -mann *m* gózdni čuváj  
*m*; -meister *m* nadgozdár  
(-rja) *m*.

Fort *av* proč, stráni, v kraj;  
- mit euch! pobérite se! in  
einem - v éno mér; und so -  
in takó dálje.

Fort|an *av* odslésj; -arbeiten  
*vn* delati napréj; -begeben,  
sich odíti (-ídem); -bestehen  
*vn* obstájati dálje; -bewe-  
gen *va* pomíkati (-mícem);  
-bringen *va* odprávit; sich  
(pre)živiti se; -dauer *f* na-  
dáljnji obstánek (-nka) *m*;  
-dauern *vn* dálje trájati;  
-fahren *vn* odpeljáti se; na-  
daljeváti; -fliegen *vn* odle-  
tėti; -führen *va* odpeljáti;  
nadaljeváti; -gang *m* na-  
prédek (-dka); -gehen *vn*  
odíti (-ídem); geh mir fort!  
béži mi! -jagen *va* odpodíti;  
-kommen *vn* slúžiti si kruh;  
(Pflanze, Tier) rásti, (rá-  
stem, obstájati; schau, daß  
du - kommst! pobéri se! *n*  
rast (-í) *f*, naprédek (-dka)  
*m*, življenje *n*; kruh *m*;  
-lassen *va* odpustíti; -laufen  
*vn* utéci (-téčem); -laufend  
*part* tekóč, zaporéden;  
-leben *vn* napréj živėti; -ma-  
chen, sich správit se; -paßen,  
sich pobráti (-bérem) se;  
-pflanzen *va* (raz)množiti,  
(raz)šíriti; -pflanzung *f*

razplódba *f*; -reisen *vn* od-  
pótovati; -reisen *va* pre-  
vzėti (vzámem); sich -reisen  
lassen dáti (dam) se premá-  
gati; -rüden *va* odmekníti  
(-máknem); -schaffen *va* od-  
právit; -schicken *va* odpo-  
sláti (-pósljem), odslovíti;  
-schieben *va* odmekníti;  
-schreiten *vn* napredováti;  
-schritt *m* naprédek (-dka)  
*m*; -setzen *va* nadaljeváti;  
-setzung *f* nadaljevanje *n*;  
-tragen *va* odnésti (-nésem);  
-treiben *va* odgnáti (-žénem);  
-währen *vn* trpėti napréj;  
-während *part* véden, *av*  
védno, v épomer; -werfen  
*va* odvréči (-vržem); -ziehen  
*vn* odíti (-ídem), odpótovati,  
preselíti se.

Fossil *a* okamenél; -ien *n* pl  
okamenelíne *pl* *f*.

Four|age *f* krma *f*, živež *m*,  
klája *f*; -agieren *vn* priskr-  
bováti krmo (živež); -ier *m*  
vojaški pisár (-rja) *m*, furír  
(-rja) *m*.

Foyer *n* véža *f*, predsoba *f*.

Fracht *f* tovor *m*, vózno  
blagó *n*; -brief *m* vózni  
list *m*; -fuhrmann *m* vozník  
*m*; -gut *n* vózno blagó *n*;  
-lohn *m* voznina *f*; -schiff *n*  
tovórna ládja *f*; -wagen *m*  
tovórni voz *m*.

Frack *m* frak *m*.

Frage *f* vprašanje *n*; -en *va*  
vpraš(ev)ati, popraš(ev)ati;

nach etwas po čem; -ewort  
*n* vprašálnica *f*; -zeichen *n*  
 vprašaj *m*; -lich *a* negotov,  
 dvomljiv; (betreffend) do-  
 tičen; -ment *n* odlómek  
 (-mka) *m*.

Fraktur *f* gótsko písmo *n*,  
 fraktúra *m*.

Frauf *m* frank; *a* prost;  
 -ieren *va* frankirati; pošt-  
 nino pláčati; -ierung *f* pla-  
 čilo poštne *n*; -o *av* plá-  
 čano; -reich *n* Francósko *n*.

Franse *f* pram *m*, fránža *f*.

Franz *m* Francísek (-ška) *m*;  
 -braunwein *m* francósko  
 žgánje *n*; -isfa *f* Francíška  
*f*; -oje *m* Francóz *m*; -öfin  
*f* Francózinja *f*; -ojen *pl*  
 (*med.*) francózi *pl m*;  
 -öfisch *a* francóski.

Fraß *m* žrtje *n*, žrétje *n*;  
 požréšnost *f*.

Fraße *f* spáka *f*.

Frau *f* žena *f*, sopróga *f*;  
 gospá *f*; gospodínja *f*; eine  
 -nehmen (o)ženiti se; er hat  
 eine geborene Zupan zur -  
 imá za ženo rojeno Zúpa-  
 novo; die -vom Hauje do-  
 máča gospá *f*; - Medved  
 gospá Medvédova *f*; -enarzt  
*m* zdravnik za ženske *m*;  
 -enfisch *m* platníca *f*; -en-  
 trantheiten *f pl* ženske bo-  
 lézni *pl f*; -enšperjon, -en-  
 zimmer *n* ženska *f*.

Fräulein *n* gospodlčna *f*,  
 gospíca *f*.

Frech *a* (pre)drzen, razuzdán;  
 nesrámen; -heit *f* (pre)drz-  
 nost *f*, nesrámnost *f*.

Fregatte *f* fregáta *f*.

Frei *a* prost, svobóden;  
 (Stelle) izpráznjen, prázen;  
 ich bin so -usójam se, drz-  
 nem se; im -en pod mílim  
 nébom; -ins -e gehen íti  
 (ídem) na prósto; -beuter *m*  
 pomórski rópar (-rja) *m*;  
 -billet *n* prósta vstópnica *f*;  
 -brief *m* svobodníca *f*; -den-  
 fer *m* svobodomíselnik *m*;  
 -en *va vn* (za)snúbiti; -er  
*m* snubáč *m*; er geht auf  
 -ersüßgen žení se; -exemplar  
*n* brezpláčen izvód *m*; -frau  
*f* barón(ov)ka *f*; -geben *va*  
 izpustíti; dopustíti; -gebíg  
*a* radodáren, darežljív; -ge-  
 bigkeit *f* radodárnost *f*, da-  
 režljívost *f*; -geist *m* svobodo-  
 míselnik *m*; -gepäck *n* brez-  
 pláčna (vozníne prosta)  
 prtljága *f*; -hafen *m* svo-  
 bódna lúka *f*; -halten *va*  
 dájati komú kaj zastónj  
 (hráno, pijáčo, vóznjo);  
 -handel *m* svobodna trgo-  
 vína *f*; -händler *m* privrže-  
 nec (-nea) svobodne trgo-  
 víne *m*; -heit *f* prostóst *f*,  
 svobóda *f*; sich die -heit neh-  
 men drzniti se, usójati se;  
 verzeihen Sie mir die -heit  
 odpustíte mi drznost; -heits-  
 krieg *m* vójna za prostóst *f*;  
 -herr *m* barón *m*; -korpс *n*



oddélek (-lka) prostovolj-  
cev *m*; -lassen *va* izpustiti,  
osvoboditi; ein -gelassener  
osvobójenec (-nea) *m*.

Freilich *av* kaj pa [da], se-  
véda, res [da]; sicér.

Freimachen *va* oprostiti;  
-marke *f* poštna známka *f*;  
-maurer *m* pro tozidár (-rja)  
*m*, svobodnják *m*; -maureri  
*f* prostozidárstvo *n*; -mut  
*m* prostodúšnost *f*; -mütig  
*a* prostodúšen; -scharen *f* *pl*  
próste čéte *pl* *f*, prostovóljna krdéla *pl* *n*; -schule *f*  
brezpláčna šóla *f*; -sinn *m*  
svobodomíselnost *f*; -sinnig  
*a* svobodomíseln; -sprechen  
*va* oprostiti, odvézati (-vé-  
žem); -sprechung *f* oproš-  
ćenje *n*, odvéza *f*; -staat *m*  
repúblika *f*; -stadt *f* svo-  
bóдно mésto *n*; -statt, -stätte  
*f* zavetišče *n*; -stehen, es  
steht Šnen - prósto Vam je;  
ein -stehendes Haus osám-  
ljena hiša *f*; -stelle *f* brez-  
pláčno mésto *n*; -stellen,  
jemanden etwas dáti (dam)  
komú kaj na izbíro, na  
prósto; -stunde *f* ura odpó-  
čitka *f*; -tag *m* pétek (-tka)  
*m*; -tisch *m* brezpláčna  
hrána; -treppe *f* próste  
stopnice *pl* *f*; -werber *m*  
snubáč *m*; -willig *a* prostovóljen;  
*av* iz svéje vólje;  
-willigenprüfung *f* prostovóljski izpít *m*; -williger *m*

prostovoljec (-ljca) *m*; -zügig-  
keit *f* svobodna selítev  
(-tve) *f*.

Fremd *a* tuj, vnánji, ljúdski;  
-artig *a* inoróden, tuj, ne-  
znán; -e *m* tújec (-jca) *m* *f*;  
tújka *f*; (Land) tujína *f*;  
-enbuch *n* knjíga za tújce *f*;  
-enführer *m* vodník tújcev  
*m*; -ling *m* tújec (-jca) *m*.

Freisomalerei *f* slikanje na  
mókro *n*; slika na ápnu *f*.

Freßbier *f* požréšnost *f*.

Freßßen *va* (po)žréti (-žrem),  
(po)jésti (-jém), (po)zobáti  
(-zóbliem) *n*; žrtje *n*; -er *m*  
požerúh *m*, snédež *m*; -erei  
*f* žrtje *n*; požréšnost *f*.

Freßgier *f* požréšnost *f*; -ig *a*  
požréšen, samogólten.

Frett, -chen *n* béla podlásica *f*.

Freude *f* veselje *n*, rádost *f*;

-enfest *n* práznik *m*, vese-  
lica *f*; -enfeuer *n* kres *m*;  
-ensprung *m* skok iz veselja  
*m*; -estrahend *part* veselja  
žaréč; -ig *a* radósten, vesel.

Freuen *va* (raz)veseliti, (vz-)  
radováti; šíd se.

Freund *m* prijátelj *m*; -in *j*  
prijáteljica *f*; -lich *a* prijá-  
zen; tun dobrikati se; -lich-  
keit *f* prijáznost *f*; haben  
Sie die -lichkeit bodite takó  
prijázni! -schaft *f* prijátelj-  
stvo *n*; -schaftlich *a* prijá-  
teljski; -schaftsbund *m* prijá-  
teljska zvéza *f*.

Freu|el *m* huđodélstvo *n*;

oskrúmba *f*; -elhaft *a* hudo-  
délén; brezbožen; -n *vn*  
grešiti; -eltat *f* hudodélsstvo  
n; -entlich *av* hudóbuo; -ler  
*m* hudodélec (-lca), brez-  
božnik *m*.

Friaul *n* Furlanija *f*.

Friedle, -en *m* mir (-ú) *m*,  
pókoj *m*; -en stiften (u)miriti;  
-e seiner Asche! Bog mu daj  
véčni mir; -ensbruch *m* kř-  
šenje mirú *n*; -ensstifter *m*  
mirilec (-lca) *m*; -ensstörer  
*m* kalílec (-lca) mirú *m*;  
-ensvertrag *m* miróvna po-  
gódba *f*; -fertig *a* miroljú-  
ben; -fertigfeit *f* miroljub-  
nost *f*; -hof *m* pokopališče  
*n*, grobišče *n*; -lich, liebend  
*a* miren, miroljúbén; -rich  
*m* Friderik *m*.

Frierlen *vn* zmrzovati, pre-  
zeb(ov)ati; mich -t zébe me,  
mraz mi je; in den Füßen  
v nogé.

Fries *n* friz *m*, nakítje *n*.

Friesel *n*, -n *pl* pršáj *m*.

Frisasse *n* sekanina *f*.

Frisch *a* čvrst, svež, présen;  
und gesund čvrst in zdrav;  
- auf! úrno na nóge! auf  
-er Tat pri sámém dejánju;  
- zu! pogúm! vom -en  
znóva; -e *f* svéžost *f*, hlád  
(ú), živáhnost *f*; -en *va*  
(Eisen) pretopíti, *impf* pre-  
tápljati; -ling *m* prašiček  
(-čka) *m*.

Frisleur *m* česálec (-lca) *m*,

frizér (-rja) *m*, brívec (-vca)  
*m*; -eule *f* česálka *f*, frizérka  
*f*; -ieren *va* (po)česati (-če-  
šem), frizírati; -iermantel *m*  
česálno ogrinjálo *n*.

Frist *f* rok *m*, dóba *f*; in  
furzer v krátkem; zu jeder -  
vsak čas; -en *va* dáti (dam)  
odlóg; das Leben - bórnó  
živéti.

Frisur *f* frizúra *f*; oplét *m*.  
Froh, Fröhlich *a* vesel, ra-  
dósten; -heit *f* veselost *f*,  
vesélje *n*; -lofen *vn* rado-  
váti se; -sinn *m* veselost *f*,  
dóbra vólja *f*.

Fromm *a* pobóžen.

Frömmerei *f* svetohlínstvo *n*;  
hinávská pobóžnost *f*.

Frommen *vn* v prid bíti  
(sem), koristiti.

Frömmigkeit *f* pobóžnost *f*.

Frömmeler *m* svetohlínec  
(-nca) *m*; -in *f* tercijáлка *f*;  
svetohlínka *f*.

Frondienst *m* tláka *f*, ver-  
richten tláko délati.

Frönen *vn* (der Leidenschaft)  
stréci (stréžem), služiti  
(strásti).

Frönfeste *f* tlačánska trd-  
njáva *f*; -leidnamisfest *n*  
dan (dneva) sv. Réšnjega  
Telésa *m*, Télovo *n*.

Front *f* célo *n*, pročélje *n*,  
spréda-ja stran (-í) *f*.

Frosch *m* žába *f*; Laub- réga  
*f*; (eßbarer) urh *m*; -feule *f*  
žábji skok *m*; -laute *f* žábja

lúža *f*; -laich *m* žabnják *m*.  
 Frost *m* mraz *m*; -beule *f*  
 ozeblína *f*.  
 Fröstel||n, es -t mich mraza se  
 trésem, mrazí me.  
 Frostig *a* ledén, mřel.  
 Frucht *f* sad (-ú) *m*, plod *m*;  
 -bar *a* rodoviten, plodovit;  
 -barfeit *f* rodovitnost *f*,  
 plódnost *f*; -bringend *part*  
 plodonósen; -en *vn* obrodíti  
 sad, korístiti, zaléči (-lé-  
 žem); -fnoten *m* plódnica *f*;  
 -los *a* jálov, neplóden;  
 brezuspěsen; -losigkeit *f*  
 jálovost *f*, brezuspěsnost *f*;  
 -wechselwirtschaft *f* menjáva  
 sětve *f*, po jedélski kolo-  
 bár (-rja) *m*.  
 Fröh *a* zgódnji, av zgó-  
 daj, ráno; am -en Morgen,  
 -morgens na vse zgódaj;  
 heute - dávi; es ist noch zu -  
 prezgódaj je še; -e *f* jutro  
*n*; in der - zjutraj; -er *a*  
 přejšnji; av (po) přej; du bist  
 nicht mehr der von -er nisi  
 več tisti kot přej; -geburt *f*  
 negóden poród *m*; -jahr,  
 -ling *m* (s) pomlád *f*, mlado-  
 létje *n*; -obst *n* járo sádje;  
 -reis *a* preráno razvít; -stück  
*n* zájutrek *m*; -stücken *vn*  
 zájtrk vati; -zeitig *a* zgód-  
 nji, av zgódaj.  
 Fuchse *m* lisják *m*, (Weibchen)  
 lisíca *f*; (Pferd) rjávec (-vea)  
*m*; -bau *m* lisíčja lúknja *f*;  
 -jagd *f* lov na lisíce *m*; -rot

a rjav (kot lisíca); -schwanz  
*m* lisíčji rep *m*; metálica *f*.  
 Fuchtel *f* plošénat meč *m*;  
 unter die - nehmen kázniiti;  
 -n *vn* máhati (s sábljo).  
 Fuder *n* (Heu) voz (sená) *m*.  
 Fug, mit - und Recht po vsej  
 pravíci.  
 Fuge *f* stik *m*, sklad *m*;  
 (musik.) fúga *f*, sklad *m*;  
 -n *va* skládati.  
 Füg||en *va*, zwei Stücke anein-  
 ander dva kósa zložiti; sich  
 in etwas udá(ja)ti (-dam)  
 se v kaj, es -t sich gerade,  
 daß er kommt priméri se, da  
 přide; wenn es sich so -en  
 sollte če bi se takó zgodílo;  
 -lich *av* po pravíci; pri-  
 méruo; zložno; -sam *a* gib-  
 čen; (po) vóljen; -ung *f*  
 zvěza *f*; uravnáva *f*; na-  
 rédba *f*; nakljúče *n*.  
 Fühl||bar *a* občúten; -en *va*  
 občúti; (po) típati; -horn  
*n* tipálnica *f*; -los *a* brez-  
 čúten. [voz (sená) *m*.  
 Fuhre *f* vóznja *f*, peljáj *m*,  
 Führe||n *va* peljáti, voditi,  
 vésti (védem), vozíti; -r *m*  
 vodník *m*; (militär.) četo-  
 vódja *m*.  
 Fuh||herr *m* vozník-gospo-  
 dár (-rja) *m*; -lehn *m* voz-  
 nína *f*; -mann *m* vozník *m*;  
 -part *m* vrsta vozov *f*.  
 Führung *f* vódstvo *n*.  
 Fuhrwerk *n* oz *m*.  
 Fülle *f* obílíca *f*; (Füllsel)



nadévek (-vka) *m*; -en *va*  
(na)polníti; (Würste) nadé-  
(va)ti; *n* -žrebé (-éta) *n*;  
-horn *n* rog obílja *m*; -ung  
*f* polnítev (tve) *f*.

Grund *m* nájdba *f*; -ament *n*  
podlaga *f*, podstáva *f*;  
-grube *f* obílna zalóga *f*.

Grünf *num* pet *f*; petica *f*,  
pétka *f*; eine Anzahl von  
petérica *f*; -eß *n* petero-  
kótnik *m*; -er *m* peták *m*;  
petica *f*; -erlei *a* petero-  
vrsten; -fach *a* petéren; -jäh-  
rig *a* petléten; -mal *av* pét-  
krat; -te *a* péti; -tehalb  
pol(u)péti; -tel *n* petína *f*;  
-tenß *av* pétič; -zehn pet-  
nájst; -zehnte petnájsti; -zig  
pétde-set; -ziger *m* (Note)  
petdeseták *m*; Mann pet-  
desétnik *m*; zigste petdeséti.

Grüne *m* iskra *f*; -lu *vn*  
iskriti se, lesketáti se, žaréti.

Grün *prp* za; Tag - Tag dan  
za dnévom; an und - sich  
sam ob sébi; was - ein  
kák(šen).

Grünf *f* pripróšnja *f*.

Gründe *f* brázda *f*; -n *va*  
brázditi, gubáněti.

Gründt *f* strah (-ú) *m*, bojá-  
zen (-zni) *f*; - haben báti  
(bojím) se; in - geraten  
zbáti se; in - setzen prestrá-  
šiti; -bar *a* strášen, grózen,  
strahovít; -barkeit *f* stráš-  
nost *f*.

Gründte *n* *va* báti (bojím) se

kogá (česa); ich - (mič)  
strah me je, bojím se, vor  
der Strafe kázni; -rlich *a*  
strahovít, grózen.

Gründtlos *a* nebojěč; -losig-  
keit *f* neustrášenost *f*; -sam  
*a* bojazljív; -samkeit *f* bo-  
jazljívnost *f*.

Grüne *f* (Weib) fúrija *f*, zlób-  
nica *f*; (Wut) bésnost *f*.

Grüner *m* furic (-rja) *m*, pri-  
pravljalec (-lea) stanovánj  
*m*, vojaški pisár (-rja) *m*.

Grünlieb nehmen mit etwas  
zadovoljiti se s čim

Grünier *n* obkláda *f*.

Grünjorge *f* skrb (-í) *f*.

Grünspache *f* pripróšnja *f*,  
einlegen prosíti za kóga;  
-eher *m* zagovórnik *m*.

Grünst *m* kuez *m*, vladár  
(-rja) *m*; -entum *n* kneže-  
vína *f*; -in *f* knéginja *f*;  
-lich *a* kněžji.

Grunt *f* brod *m*.

Grünahf *av* zarés; -ort *n*  
zaímek (-mka) *m*.

Grün *m* přdec (-dca) *m*,  
lassen přdniti; -en *vn* přděti.

Grün *m* pátoka *f*; špirit iz  
krompírja *m*.

Grünflier *m* strélec (-lea) *m*,  
pěšec (-šca) *m*; -en *va*  
ustrelíti.

Juß *m* nóga *f*; zu (-e) peš; ich  
bin gut zu -e jaz sem dóber  
pěšec (hódec); auf großem  
-e leben imenítno živěti; auf  
freien - setzen izpustíti; sich

einem zu Füßen werfen pásti  
 (pádem) pred kom na ko-  
 léná; - des Bergeš pod-  
 nóžje *n*; (Maß) črévelj  
 (-vlja) *m*; (Versfuß) stopíca  
*f*; -angel *f* spódnji stežáj *m*;  
 -bad *n* kópel (-éli) za nóge  
*f*; -bau *f* podnóžnica *f*,  
 prúčica *f*; -bekleidung *f*  
 obuválo *u*; -boden *m* tla  
 (tal) *pl n*, pod *m*; -en *vn*  
 auf etwas slonéti na čem;  
 -fall tuu poklékniti; -fällig  
 av na kolénih; -gänger *m*  
 péšec (-šca) *m*; -gestell *n*  
 stojálo *n*; -fuß *m* poljúb na  
 nógo *m*; -pfad *m* stéza *f*;  
 -saß *m* vréča za nóge *f*;  
 -sohle *f* podplát *m*, stopálo  
*n*; -spur, -stapfe *f* stopínja *f*;  
 -steig *m* stéza *f*; -tapfe *f*  
 stopínja *f*; -teppich *m* pre-  
 próga *f*; -tritt *m* súnek  
 (-uka) z nogó *m*; stopínja  
*f*; korák *m*; -voll *n* péšci  
*pl m*; -wärmer *m* grévnica  
 za nóge *f*; -waschung *f*  
 pránje nog *n*; -weg *m* stéza  
*f*; péš-pot (-í) *f*; -zehe *f*  
 prst na nógi *m*.  
 Šutter *n* píča *f*, klája *f*,  
 křma *f*; (grünes) muljáva *f*;  
 (Unter-) podlóga *f*, podšív  
*m*; -al *n* tok *m*; -bau *m* pri-  
 delováne kláje *n*; -beutel  
*m* vréča za klájo *f*; -boden  
*m* svíslí *pl f*, seníca *f*;  
 -fasten *m* koríto *n*; shrámba  
 za píčo *f*.

Šütern *va* (po)klásti (-klá-  
 dem) *impf* pokládati; re-  
 dfti, pítati; (Reid) podšíti  
 (-šíjem), podložiti, *impf*  
 podlágati.

Šutter|nápřčen *n* korítce *n*,  
 torílce za křmo *n*; -saß *m*  
 vréča za klájo *f*; -schwinge  
*f* křplje *pl f*; -stroh *n* otépi  
*pl m*. [pítanje *n*.  
 Šütterung *f* křmljenje *n*;

Šabe *f* dar (-ú, -ílo) *m, n*;  
 (Talent) zmóžnost *f*.

Šabel *f* vílice *pl f*, (große,  
 Heu-) víle *pl f*; (Dfen-)  
 búrkľje *pl f*; (Zwiesel) rogo-  
 víla *f*; -förmig *a* rogovílast;  
 -frühstück *n* predjúžnik *m*;  
 -n *va* nabósti (-bódem);  
 sich cépiti se v rogovílo;  
 -ung *f* rázsoha *f*.

Šadern *vn* kokodákati.

Šaffen *vn* zijáti, zijála pro-  
 dájati.

Šage *f* plačilo *n*.

Šähnen *vn* zdéhñiti (-däh-  
 nem) *impf* zdéhñti.

Šail *f* Zíla *f*.

Šala *f* gála *f*, prázníčna  
 opráva *f*; -n *m* ljúbček *m*;  
 -nt *a* galánten; -teríe *f*  
 lepotíčeje *n*; galántnost *f*;  
 galanteríja *f*; -teríewaren  
*f pl* lepotíčeje *n*, galante-  
 ríjsko blagó *n*; -teríehänd-  
 ler *m* prodájalec (-íca)  
 galanteríjskega blagá *m*.  
 Šaleere *f* galéja *f*; -nístave

*m galéjski súženj* (-žnja),  
(káznenec) *m*.

*Galerie f* stebrišče *n*, mó-  
stovž *m*; zbirka umetnin *f*,  
galerija *f*, vrsta vzvišanih  
sedežev *f*.

*Galgen m* vislice *pl f*, vešala  
*pl n*; -frist *f* krátek odlóg *m*;  
-frist *m* maloprídnež *m*.

*Gallapfel m* šíska *f*, dublíc *f*.

*Galle f* žolč *m*; die - lief mir  
über žolč se mi je razlil;  
-n *f pl* šíske *pl f*; -n bitter *a*  
gorjúp kot žolč; -n blas *f*  
žolčnica *f*; -n geruch *m* raz-  
liv žolča *m*; -n stein *m* žolčni  
kámenček *m*; -n steinfotz *f*  
žolčna kólíka *f*.

*Gallerte f* žolca *f*, galérta *f*,  
želatína *f*. [mérien.

*Gallig a* žolcast, žolčen; če-

*Galmei m* kalamína *f*.

*Galepp m* dir *m*, skok *m*; im -  
skókoma; -ieren *va* dirjati.

*Galosche f* galóša *f*.

*Galvanisch a* galvánski; -ste-  
ren *va* galvanizirati; -ismus  
*m* galvanízem (-zma) *m*.

*Gamaße f* dokolénica *f*,  
gamáša *f*.

*Gang m* hod *m*, hója *f*; (*Ga-  
lerie*) hódnik, móstovž *m*;  
(*Mühle*) kámen (-mna) *m*;  
(*geolog.*) gréda *f*; (*Speise*) jed  
(-í) *f*; (*Baum*) drevoréd *m*.

*Gang und gäbe v* navádi,  
običájen.

*Gangbar a* hóden, izhójen;  
(*Minze*) veljáven, tekóc.

*Gängelband n* povódec (-dea)  
*m*; am -band sühren, -n *va*  
vodíti; učíti hodíti.

*Gans f* gos (-í) *f*; junge  
góska *f*; (*Weib*) ávša *f*.

*Gänsechen n* góska *f*; eblume  
*f* marjética *f*; -ebraten *m*  
pečéna gos (-í); -eseder *f*  
gósje peró (-ésa) *n*; -esett *n*  
gósja mast (-í) *f*; -ebaut *f*:  
eine überlief mich kúrja polt  
(-í) me je izpreletéla; -esiel  
*m* cévka *f*, gósje peró;  
-eleberpasteite *f* pastéta iz  
gósijh jé-er *f*; -emarich, im  
drug za drugim; -erich *m*  
gosák *m*; -estall *m* gosi-  
nják *m*.

*Gant f*, drážba *f*, stečáj *m*.

*Ganz a* cel, ves; *av* popól-  
noma, povsém, prav; das ist  
etwas - anderes to je vse  
kaj drúzega; - und gar do  
dóbrega, do céla; - und gar  
nicht nikakor ne; im -en  
(na)splóšno; v celóti; das  
e celóta. [vsém.

*Ganzlich a* popólu; *av* po-

*Gar a* gótov, priprávljen;  
skúhan; pokončan, sué-  
den; - feiner prav nobéden;  
- nichts prav nič; warum  
nicht - kaj še! [*n*.

*Garbe f* snop *m*; -n *pl* snópje  
*Gärbottich m* kad (-í) za  
vrénje (kúhanje) *f*.

*Garçon m* sámeč (*mca*) *m*;  
natakar (-íja) *m*; najém-  
nik *m*.



Garde *f* stráža *f*; gárda *f*;  
-robe *f* oblačilnica *f*; obléka  
*f*, oblačila *n*.

Gardine *f* zástor *m*, zavésa *f*.

Gären *vn* vréti (vrem), kipéti;  
kúhati se, kísati se; (Vrct)  
kvásiti se, vzhájati.

Garstloch *m* gostilničar (-rja)  
*m*; -iiche *f* gostilna, kjer se  
kúha *f*. [(Zagd) mréza *f*.

Garn *n* préja *f*, predívo *n*;

Garnison *f* posádka *f*.

Garnwinde *f* motovílo *n*.

Garstig *a* grd, ostúden.

Gärtchen *n* vrtec (-tca) *m*.

Garten *m* vrt *m*; (Gemüse)

zelinják *m*; (Blumen-) cvet-

nják *m*; (Obst-) sadovnják

*m*; -bau *n* vrtnárstvo *n*;

-haus *n* útica *f*, lópa *f*;

-messer *n* krivec (-vca) *m*;

-schere *f* vrtnárske škárje

*pl f*.

Gärtner *m* vrtnár (-rja) *m*;

-ei *f* vrtnárstvo *n*.

Gärung *f* vrétje *n*; (saure-) kí-

sanje *n*; (Zeig-) kvášenje *n*.

Gas *n* plin *m*; Leucht- svetilni

plin *n*; -anstalt *f* plinárnica

*f*; -beleuchtung *f* plínova

razsvetljáva *f*; -brenner *m*

plínovka *f*; -flamme *f* plí-

nov plámen *m*; -glühlicht *n*

plínova žárnica *f*; -heizung

*f* plínova kurjava *f*; -motor

*m* plínov mótor (-rja) *m*;

-ometer *m* plinómér *m*; -rohr

*n* plínova cev (-í) *f*; -uhr *f*

plínova štévnica *f*.

Gascogne *f* Gaskónja *f*;

-cogner *m* Gaskónjec

(-njca) *m*. [úlica *f*.

Gäßchen *n* úličica *f*, ózka

Gasse *f* úlica *f*; -njunge *m*

poúlični klátež *f*.

Gast *m* gost *m*; (geladener)

pováblj. nec (-nea) *m*; -erei

*f* gostítev (-tve) *f*, piro-

vánje *n*; frei a gostoljúben,

postrežljiv; -freiheit *f* po-

strežljivost *f*; -freund *m*

gost *m*; -freundlich a gosto-

ljúben; -freundchaft *f* gosto-

ljúbje *n*; -geber *m* gostílec

(-lca) *m*; -haus *n*, -hof *m*

gostilnica *f*; -ieren *vn* gosto-

váti. gost biti (sem); -lich *a*

gostoljúben; -mahl n gostíja

*f*, pir *m*; -recht *n* právo

gostoljúbja *n*; -rolle *f* gó-

stova (góstovska) vlóga *f*;

-stube *f* sóba za góste *f*;

-wirt *m* gostilničar (-rja) *m*;

-zimmer *n* sóba za góste *f*.

Gatte *m* mož (-á) *m*, sopróg *m*.

Gattertor *n* vráta z omréžjem

*pl n*. [sopróga *f*.

Gattin *f* (zakónska) žena *f*,

Gattung *f* rod *m*, pléme

(-éna) *m*; vrsta *f*; -sname

*m* óbčno imé (-éna) *n*.

Gau *m* okróžje *n*, okráj *m*;

-dieb *m* malopridnež *m*, tat

(-ú) *m*.

Gaullelei *f* slepárstvo *n*; -eln

*vn* slepáriti; -ler *m* glumáč

*m*; -lepár (-rja) *m*. [m.

Gaul *m* kljusé (-éta) *n*; konj

Gaumen *n* nebo *n*.

Gauner *m* slepár (-rja) *m*,  
goljuf *m*; -ei *f* slepárstvo *n*;  
-n *va* slepáriti; -sprache *f*  
tatínski jézik *m*.

Gaze *f* tenčica *f*, gáza *f*.

Gazelle *f* gazela *f*.

Geartet, so takšen; gut dobre  
nravi; schlecht hudóbne nravi.

Gebäc *n* pecivo *n*.

Gebäl *n* tramóvje *n*.

Gebürde *f* krétanje *n*, izrás  
obličja *m*, obráz *m*; -n, sich  
vésti (védem) se, nosíti se,  
držáti (držím) se; -nspiel *n*  
krétanje, izrážanje z obrá-  
zom *n*; -nprache *f* iz: ážanje  
míslí s krétnjami *n*.

Gebär|len, sich vésti (védem)  
se, držáti (držím) se; *n*, -ung  
*f* ravnanje *n*.

Gebär|len *va* (po)roditi; (Tiere)  
vréci (vržem), skotíti; -mutter  
*f* máternica *f*; -mutter-  
krankheiten *f* pl bolézni v  
máternici *pl* *f*; -organ *n*  
rodílo *n*. [*f*.

Gebäude *n* poslopje *n*, stávba

Gebeine *n* pl kostí *pl* *f*.

Gebell *n* lájanje *n*.

Gebe|n *va* dá(ja)ti (dam);  
was gibt's? kaj je? es gibt  
viele Sprachen mnogo je  
jezikov; es gibt keine Ge-  
spenster duhóv ni; (aufführen)  
uprizoríti, predstaviti; -r *m*  
dajálec (-lca) *m*, daroválec  
(-lca) *m*.

Gebet *n* molítev (-tve) *f*, deš

Herrn očenáš *m*; -buch *n*  
molítveník *m*. [stelja *f*.

Gebett *n* priprávljena pó-  
Gebiet *n* ozémlje *n*, oblást *f*,  
okráj *m*; -en *va* & *va* zapo-  
ved(ov)ati (-vém), uka-  
z(ov)ati (-kažem); -er *m*  
gospodár (-rja) *m*, povélj-  
ník *m*, zapovédník *m*; -erin  
*f* ukazováka *f*, zapovéd-  
nica *f*; -erisch *a* oblásten,  
zapovedován; -erische Not  
sílna p tréba *f*.

Gebilde *n* podóba *f*; -t *part*  
izobrážen, omíkan.

Gebinde *n* véz(anjo) (-í) *f*,  
(*n*); povésno *n*, pásno *n*;  
vezník *m*.

Gebirg|e *n* goróvje *n*, po-  
górje *n*; -ig *a* gerát; -sche  
mohner *m* gorjánec (-nea)  
*m*, hribovec (-vca) *m*; -skette  
*f* pogórje *n*. [úзда *f*.

Gebiß *n* zobóvje *n*, (Zaun)

Gebälse *n* mehóvi *pl* *m*, pi-  
hála *pl* *n*.

Gebliimt *part* cvetličnat.

Gebliit *n* kri (krví) *f*; rod  
(-ú) *m*.

Geboren *part* rójen.

Gebot *n* zapóved *f*, ukáz *m*;  
die zehn -e Gottes desetéro  
bóžjih zapóvedí; (An-) po-  
núdba *f*. [(-rka) *m*.

Gebräu *n* pívo *n*; uvárek  
Gebrand *m* (po)rába *f*, upo-  
trébljanje *n*; -en *va* (po-)  
rábiti, upotrébiti, *impf*  
upotrebováti.

Gebrauchlich *a* običajen, navaden.

Gebrechen *vn* (z)manjkati; es gebricht mir an Worten primanjkuje mi besedi; *n* hiba *f*, napaka *f*; lich *a* lomljiv, krhek; slaboten; -lichteit *f* lomljivost *f*, krhkost *f*; slabotnost *f*. [bost *f*.

Gebreste *n* boléhnost *f*, slaba.

Gebriider *pl* brátje *pl* *m*; (zwei) bráta *du* *m*.

Gebühr *f* dolžnost *f*; (Abgabe) pristójbina *f*, plačilo *n*; nach - pristójno; über - čez méro; -en *vn* spodóbi se; pristóji; das gebührt ihm to mu gre (po pravici); -end *part* pristójen, av pristójno, kakor se spodóbi.

Geburt *f* poród *m*; rójstvo *n*.

Gebürtig *a* rójen, domá iz...

Geburtsfest *n* rójstni dan (dnéva) *m*; -helfer *m* poródníčar (-rja) *m*; -helferin *f* bábiea *f*; -hülfe *f* babístvo *n*, poródníčarstvo *n*; -jahr *n* rójstno léto *n*; -ort *m* rójstni kraj *m*; -schein *m* rójstni list *m*; -stadt *f* rójstno mésto *n*; -tag *m* rójstni dan (dnéva) *m*.

Gebüsch *n* grmóvje *n*.

Gef *m* gizdalín *m*.

Gedächtnis *n* spomín *m*; dem - einprägen vtisniti v spomín; aus dem - kennen znáti (znam) na pámet, iz gláve; -kunst *f* spomínska umétnost

*f*; -schwäche *f* slab spomín *m*; -tag *m* oblétnica *f*.

Gedanke *m* misel (-sli) *f*; -gang *m* vrsta (razvrstitev) misli *f*; -nlehen *n* ugíbanje misli *n*; -nlos *a* nemisléc, brez miseln; -nlosigkeit *f* brez miselnost *f*; -nstrich *m* pomišljaj *m*; -nvoll *a* zamísljen.

Gedärme *n* pl čréva *pl* *n*.

Gedeck *n* namízjen; króžnik *m*.

Gedeih|en *vn* uspéva ti (-spéjem); obnésti (-nésem) se, rásti (rástem); *n* uspéh *m*, naprédek (-dka) *m*; -lich *a* ugóden, téčen.

Gedenke|n *vn* spómniiti se, impf spomínjati se; pómniiti; (erwähnen) vzéti (vzajem) v misel, oméniti; (beabsichtigen) namérjati, mísliti; *n* spomín *m*; seit Menschen - od pámtiveka.

Gedicht *n* pésen (-sni) *f*, pésem (-smi) *f*.

Gediegen *a* jedrát, prísten, izvrsten; (Gold) čist; -heit *f* izvrstnost *f*.

Gedränge *n* gnéča *f*, tiščánje *n*; -t *part* stisnjen; -t voll natláčen; -er Stil jedrnáta písáva *f*. [móčnimi údi.

Gedrungen *part* močán, z

Geducht *part* pohúljen.

Geduld *f* potrpežljivost *f*, potrpljenje *n*; -en, sich potrpéti; -ig *a* potrpežljiv.

Geeignet *part* pripráven, spo-



sóben, vrikláden.

Gefahr *f* nevárnost *f*; -laufen  
bíti (sem) v nevárnosti;  
einer - aussetzen izpostaviti  
nevárnosti; auf eigene - na  
svojo nevárnost; die - ist  
vorlíber nevárnostjeminila.

Gefährden *va* pripraviti v  
nevárnost; -ährlich *a* nevá-  
ren; -ährlos *a* váren, brez  
nevárnosti.

Gefährte *n* voz *m*; *m* továriš  
*m*, (so)drug *m*; -in *f* tova-  
rišica *f*, družica *f*.

Gefälle *n* (Wasser) strmec  
(-mca) *m*, pad *m*; (Abgabe)  
dávščina *f*.

Gefallen *vn* všeč bíti (sem),  
ugájati, ljúbíti se, po vólji  
bíti (sem); wenn es Gott so  
- wird če bo takó bójza  
vólja; das lasse ich mir nicht  
gefallen tega ne trpím, ne  
prenésem; *m* uslúga *f*; *n*  
všečnost *f*.

Gefällig *a* postrežljiv, uslú-  
žen; (hübsch) prikupljiv,  
všečen, prijéten; was ich  
Ihnen - ? kaj želíte? -heit *f*  
uslúžnost *f*; uslúga *f*.

Gefall|sucht *f* spogledljivost  
*f*; želja, da bi ugájal(a) *f*;  
-süchtig *a* kokéten, spo-  
gledljiv.

Gefangen *part* ujét; der -e  
(*n*)jétnik *m*; -nahme *f* ujétje  
*n*, zajétje *n*; -nehmen *va*  
ujétí (-jámem); -schaft *f*  
ujétje *n*; jéca *f*; jétništvo *n*;

-warter *m* jétniški čuváj *m*.

Gefängnis *n* jéca *f*, zapór *m*.

Gefäß *n* posóda *f*; (botan.)  
cev (-í) *f*; Blut -e krvna  
ceví *pl f*.

Gefäßt *part* pripravljen.

Gefecht *n* bitka *f*, boj *m*.

Gefieder *n* pérje *n*; -t *part*  
pérnat.

Gefilde *n* pólje *n*, planjava *f*.

Geflecht *n* pletenína *f*.

Geflüchtlich *av* nálašé, hoté.

Geflügel *n* pérrotnína *f*; -t  
*part* krilát, okriljen.

Geflüster *n* šepét (ánje) *m*, (*n*).

Gefolge *n* sprémstv. *n*,  
družčina *f*.

Gefräßig *a* požréšen, samo-  
góltén; -heit *f* požréšnost *f*,  
samogólténost *f*.

Geistre(r) *m* poddesétnik *m*.

Gefrier|en *vn* zmázniť, *impf*  
zmrzováť; -punkt *m* le-  
dišče *n*.

Gefrorenes *n* sladoléd *m*.

Gefüg|e *n* sklad *m*, stik *m*;  
-ig *a* (Mensch) (po)vóljen;  
(Dinge) gibčén; -igheit *f*  
(po)vóljnost *f*.

Gefühl *n* čút *m*; čústvo *n*;  
(Empfindung) občútek (-tka)  
*m*; -los *a* brezčúten; -losig-  
heit *f* brezčútnost *f*, neob-  
čútljivost *f*; -voll *a* živo-  
čúten, občútljiv, milosrčén.

Gegen *prp* próti, k; (wider)  
zóper; -bar za gotóv denár;  
- Abend pod večer.

Gegen|befehl *m* nasprótno po-

vélje *n*; -beschuldigung *f* nasprótnikova dolžitev (-tve) *f*; -besuch *m* vrnitev (-tve) obíska *f*, protiobíska *m*; -beweis *m* nasprótni dokáz *m*.  
 Gegend *f* kraj *m*, pokrajína *f*, stran (-í) *f*.  
 Gegen||dienst *m* vzajemna usluga *f*; -füßler *m* protinóžec (-žca) *m*; -gefehen *n* povračilo *n*; -gewicht *n* protitéžje *n*; -gift *m* lek zóper strup *m*; -mittel *n* siédstvo (lek) zóper kaj *m*; -part *m* nasprótnik *m*; -partei *f* nasprótna stránka *f*; -probe *f* nasprótna poizkúšnja *f*; -rechnung *f* kontrola *f*; -rede *f* ugóvor *m*; -satz *m* nasprótnje *n*; -seite *f* nasprótna stran (-í) *f*; -seitig *a* medsebojen, vzajemén; *av* drug drúgega, drug drúgemu; -seitigkeit *f* vzajemnost *f*; -stand *m* reč (-í) *f*, prédmet *m*; -standeslos *a* brezpredméten; -stoß *m* nasprótni súnek (-uka) *m*, nasprótni ndárec (-rca) *m*; -strömung *f* nasprótna strúja *f*; -stück *n* nasprótek (-tka) *m*; -teil *n* nasprótnje *n*; *m* nasprótni *m*; *im* -teil nasprótno; -über *av* naspróti; -versprechen *n* obljúba za obljúbo *f*; -vorstellung *f* ugóvor *m*; -wart *f* navzócnost *f*; (Zeit) sedánjost *m*; wärtig *a* navzóčen; (Zeit) sedánji;

*av* sedáj; -wert *m* naméstek (-tka) *m*; -wind *m* nasprótni vétér (-tra) *m*; -wirkung *f* odpór *m*, reakcija *f*; -zeichnen *va* sopodpis(ov)áti (-píšem); -zug *m* prepíh *m*.  
 Gegner *m* nasprótnik *m*; -isch *a* naspróten.  
 Gehalt *m* & *n* pláča *f*, plačilo *n*; *m* vsebína *f*, jédro *n*, notránja vrédnost *f*; Silber - srebérnost *f*; -los *a* prázen, brez vrédnosti; -losigkeit *f* públlost *f*, práznotá *f*; -voll *a* zérnat, jedrnát, bogát.  
 Gehüßig *a* sovrážen.  
 Gehäuse *n* (Obst-) pečkíšče *n*; (Schnecke) hísica *f*.  
 Gehege *n* ográja *f*; inš - geben *v* právico komú iti (idem), *impf* hodíti; *v* škódo iti.  
 Geheim *a* tájen, skrivén; - halten skrivati; inš - im - en skriváj, na skrivnem; -mittel *n* tájno zdravílo *n*; -nis *n* skrivností *f*, tájnost *f*; -nisvoll *a* skrivnostíén; -schreiber *m* tájnik *m*; -schrift *f* tájno písmo *n*, tájne črke *pl f*.  
 Geheiß *n* zapóved *f*; auf höheres na víšji ukáz.  
 Gehen *va* iti (idem, grem), *impf* hodíti; wie geht es dir? kakó se ti godí? kakó se imáš? einem an die Hand - podpírati kogá; irre - zaíti

(-idem); zugrunde - poginiti;  
die Thür geht in den Hof  
vráta drže na dvorišče.

Geheuer *a* váren.

Geheul *n* túljenje *n*; bučanje  
(vihárja) *n*.

Gehilfe, vide Gehülfe.

Gehirn *n* možgani *pl m*;  
-entzündung *f* vnetje mož-  
gán *n*. [les *m*.

Gehölz *n* hosta *f*; gózdíe *m*;

Gehör *n* (po)sluh *m*; -verlieren  
oglušéti; - geben einem po-  
slúšati koga, einer Bitte  
ugodíti prošnji; - finden  
uslúšan býti (sem).

Gehorchen *vn* ubógati, po-  
slúšati koga, poslúšen býti  
(sem) komú.

Gehör|len *vn* pripádati, spá-  
dati; das gehört dir, dem  
Lehrer, meiner Mutter to je  
tvóje, učiteljevo, móje má-  
tere; wie es sich -t kakór se  
spodóbi, kakór je tréba; -ig  
*a* priméren, pristójen; mir  
-ig moj, dem Bruder -ig  
brátov; zum Gute -ig pri-  
padajóč k poséstvu.

Gehörx. *n* rogóvje *n*; -t *part*  
rogát.

Gehoriam *m* poslušnost *f*,  
ubogljivost *f*; *a* poslúšen.

Geh|roß *m* (dólga) súknja *f*;  
-werk *m* kolésa *pl n*.

Gehülfe *m* pomočnik *m*, po-  
magálec (-lea) *m*.

Geier *m* jástreb *m*; geh zum -  
vrag te vzémi!

Geiser *m* slína *f*, péna *f*,  
glen *m*; -lázchen *n* cedívka  
*f*; -u *vn* slíniti se.

Geige *f* góslí *pl f*; -u *vn*  
gósti (gódem), góslati;  
-nbauer *m* goslár (-rja) *m*;  
-nbogen *m* lok *m*; -nharz  
*n* péгла *f*, kolofónija *f*;  
-nmacher *m* goslár (-rja) *m*;  
-nspieler *m* gódec (-ca) *m*,  
goslár; -nsteig *m* kobílíca *f*;  
-r *m* gódec.

Geil *a* másten; hobóten, bú-  
jen; pobóten; -en *f pl* jájea  
*pl n*; -heit *f* bújnost *f*; po-  
hótnost *f*.

Geißel *m* porók *m*, tálník *m*.

Geiß *f* kóza *f*; Blatt *n* kózji  
párkélci *pl m*; -baß *m*  
mrkáč *m*, kózel (-zla) *m*.

Geißel *f* bič *m*, šiba *f*; -el  
brüder *m pl* bičarji *pl m*;  
-eln *va* bičati; -ler *m* bičar  
(-rja) *m*.

Geist *m* duh *m*, dúša *f*, um *m*;  
den - aufgeben izdéliniti; der  
böse - hudóbec (-bea) *m*;  
(Essenz) cvet (-ú) *m*; (Ge-  
spenst) strašilo *n*, pošást *f*,  
duh *m*; Mann von - duhovít  
možm; erbanner, -erbeschwo-  
rer zaklinjalec (-lea) duhóv  
*m*; -erersehung *f* prikázen  
(-zni) *f*; -erbaßt *a* podóben  
strašilu; -erleher *m* duho-  
vídec (-dea) *m*; -erstunde *f*  
úra strahóv *f*; -esabwesend  
*part* raztrésen, nezavéden,  
iz sébe; -esabwesenheit *f*



raztrésenost *f*, nezavédnost  
*f*; -ešgegenwart *f* zavédnost  
*f*; -eškrank *a* umobólen, bo-  
lân na dúhu; -eškrankheit *f*  
*f* umobólje *n*, dušévna bo-  
lézen (-zni) *f*; -ešschwach *a*  
slaboúmen; -ig *a* dušéven;  
-iges Getränk *n* opójna pi-  
jácia *f*; -lich *a* duhóven;  
-licher *m* duhóvník *m*; -lich-  
keit *f* duhóvščina *f*; -reich *a*  
duhovít; -voll *a* bistroúmen.  
Geiz *m* skopóst *f*, skopúštvo  
*n*; -en *vn* (mit Geld) stískati  
(denár); nach Lob hlepéti po  
pohváli; -hals *m* skopúh *m*;  
-ig *a* skop; lákomen.  
Gefaltich *n* plóskanje *n*; kle-  
petánje *n*. [čáre *pl f*.  
Gefrißel *n* čečkánje *n*, čire-  
Gefröße *n* drobovína *f*; mré-  
žica *f*. [m.  
Gelächter *n* krohót *m*, smeh  
Gelage *n* pojedína *f*, gostíja  
*f*; popívanje *n*.  
Geländer *n* ográja *f*; opirálo  
*n*; (im Garten) brájda *f*.  
Gelingen *vn* dospéti (-spém),  
príti (-ídem); zur Erkennt-  
nis - spoznáti (-znám); zur  
Reife - dozoréti.  
Gelaß *n* próstor *m*.  
Gelassen *part (a)* míren, tíh;  
-heit *f* mírnost *f*, ravno-  
dúšje *n*.  
Geläufig *a* róčen, spréten;  
daß ist mir - to dobro znam;  
-e Zunge zgovóren jézik.  
Gelaunt *part* razpolóžen, gut

dóbre vólje, íchlecht (übel)  
slábe vólje, pust.  
Geläute *n* zvonjénje *n*.  
Gelb *a* rumén, žolt; werden  
(za)rumenéti; -gießer *m*  
medár (-rja) *m*; -gießerei *f*  
medárnica *f*; -holz *n* rumén  
les *m*; -lich *a* ruménkast;  
-schnabel *m* mlekozóbnež *m*;  
-sucht *f* zlatíca *f*; -süchtig *n*  
zlatíčen.  
Geld *n* denár (-rja) *m*, nóveci  
*pl m*; kleines - drobíž *m*;  
bares - gotovína *f*; -ange-  
legenheit *f* denárna reč (-í)  
*f*; -beutel *m* denárnica *f*,  
mošnja (za denár) *f*; -brief  
*m* denárno písmo *n*; -ge-  
schäfte *n pl* denárna oprá-  
vila *pl n*; -kasse *f* máček  
(-čka) (za denár) *m*, opásek  
(-ska) *m*; -klemme *f* denárna  
stíska *f*; -markt *m* bórza *f*;  
-not *f* síla za denár *f*;  
-schrank *m* denárnica *f*,  
blagájnica *f*; -sendung *f* de-  
nárna poslátev (-tve) *f*;  
-sorter *f* vísta denárja *f*;  
-strafe *f* glóba *f*; -stück *n* nó-  
vec (-vca) *m*, denár; -täsch-  
chen *n* denárnica, mošnjíček  
(-čka) *m*; -verlegenheit *f* de-  
nárna zadréga *f*; -vorrat *m*  
denárna zalóga *f*; -wechsler  
*m* menjálec (lca) [de-  
nárja] *m*.  
Gelegen *part* ležéč; - sein  
ležáti (ležím), státi (stojím);  
(Zeit, Versuch) ugóden, pri-

lôžen, piipráven; eš išt mir  
daran - méni je za to; -heit  
*f* prilôžnost *f*, prilika *f*; bei  
-heit o priliki; (bequeme Lage)  
prirôčnost *f*; -heitsdichter *m*  
prilôžnostni pésnik; -tlich  
*av* o priliki.

Gesehr||ig *a* dobre glavé, účen,  
navzéten; -igheit *f* dobra  
gláva *f*; -samheit *f* učenost  
*f*; -t *part* učen; -te(r) *m*  
učenják *m*, učen mož *m*.

Geseise, Geseis *n* kolovóz *m*;  
aus dem - kommen úiti  
(-idem) s kolovóza.

Geseit *n* sprémstvo *n*, družba  
*f*; einem daš - geben spre-  
míti (*impf* sprémľjati) koga;  
daš ležte - geben spremíti  
koga na poslédnji póti; -en  
*va* spremíti, *impf* sprem-  
ľ(ev)ati; -sbrief *m* sprémni  
list *m*, sprémnica *f*.

Gelenk *n* sklep *m*, člen *m*; *a*  
gibčen, okréten; -entzün-  
dung *f* vnétje sklépa *n*; -ig  
*a* okréten; -igheit *f* gibčnost  
*f*, okrétnost *f*; -rheumatis-  
mus *m* revmatizem (-zma)  
*v* sklépilh *m*.

Gelichter *n* drhál *f*, sódrga *f*.

Geliebt *part* ľúbljen; -e *f*  
ľúbica *f*, drága *f*; -er *m*  
ľúbček *m*.

Gelind *a* mehák, pohléven,  
volján, ráhel, mil; - gesagt  
zmérno (mílo) povédano.

Gelingen *vn* posréciti se,  
obnésti (-nésem) se, izíti

(-idem) se po sréči; *n* dóber  
izíd *m*, uspéh *m*.

Gellen *vn* brnéti, zvenéti;  
razlégati se; -d *part* óster.

Geloben *va* (za)obljúbiti,  
*impf* obétati.

Gelöbniß *n* (za)obljúba *f*.

Gelte *f* golída *f*; kórec  
(-rca) *m*.

Gelt||en *vn* & *va* veljáti, vré-  
den býti (sem); - lassen  
prizná(va)ti (-znám); waš  
gilt's? kaj veljá? eš gilt  
daš leben za živľénje gre;  
-end machen (u)trdíti, do-  
kaz(ov)ati (-kážem); sich  
zadobiti (-dobím) si ve-  
ľjávo; -ung *f* veljáva *f*,  
vrédnost *f*; zur - kommen  
obveljáti.

Geliübe *n* (za)obljúba *f*.

Geliüfte *n* želja *f*, poželjénje  
*n*, slja *f*; eš -t mich hlepím,  
ľúbí se mi, hóče se mi.

Gemach *n* sóba *f*; čúmnaťa *f*;  
*av* počási, polágoma; zložno.

Gemächlich *a* udóben; zlóžen;  
počasen; -heit *f* udóbnost *f*,  
zložnost *f*; počasnost *f*.

Gemahl *m* mož *m*, sopróg *m*;  
-in *f* sopróga *f*, žena *f*.

Gemälde *n* slíka *f*.

Gemäß *a* priméren, *av* pri-  
mérno; dem Geseße -, ill  
-heit des Geseßes po postávi.

Gemäuer *n* zidóvje *n*.

Gemein *a* naváden, (pri-)  
próst; pódel, nizkóten; ní-  
zek; -de *f* óbčina *f*, soséska

f, srénja f; -derat *m* občinski svet *m*; (Mitglied) obč. svetovávec; -deſchule *f* občinska ſóla f; -er (Soldat) *m* prosták *m*; -faßlich *a* lehkó umljiv; -heit *f* prostóta f; pódlost f; -iglich *av* po navádi, véčjidel; -nützig *a* obče-korísten; -nützigkeit *f* obče-korístnost f; -platz *m* znána resnica f, vsakdánji izrék *m*; -ſam *a* skúpen, *av* skúpaj, skúпно; -ſchaft *f* skúpnost f, družba f; -ſchaftlich *a* skúpen; -ſinn *m* enomí-selnost f; vnétost za óbči blagor f; -weſen *n* občinstvo *n*, občina f; -wohl *n* óbčni prid *m*. [ſanica f.  
Gemengle, -ſel *n* zmes f, mé-Gemeſſen *part* odmérjen; odlóčen. [jenje *n*.  
Gemetzel *n* klánje *n*, mesár-Gemme *f* rézan dragi kámen (-mna) *m*.  
Gemſe *f* dívja kóza f.  
Gemurmel *n* mrmránje *n*; ſumljánje *n*.  
Gemüſe *n* zelenjáva f, pri-kúha f; (Gülsenfrüchte) so-čívje *n*; -garten *m* vrt za zelenjávo *m*; -händler *m* zelenínar (-rja) *m*.  
Gemüt *n* srcé *n*, čud f, naráv f; -lich *a* dobrovóljen, ugó-den, prijéten; -lichkeit *f* dobrovóljnost f, ugódnost f, prijétnost f; -ſart *f* čud, naráv; -ſbewegung *f* raz-

vnéma f; -ſfrant *a* bolán na dúši, otóžen; -ſruhe *f* sréni mir (-ú) *m*; -ſtítmung *f* dúšno stánje *n*, razpolóženost f.

Gen: vide gegen!

Genau *a* natánčen, podró-ben; *av* natánko; -eſ Ge-wiſſen tánka vest (-i) f; mit -er Not kómaj; tóliko da; -genommen prav za prav; der -eſte Preiſ zádnya cénaf; -igkeit *f* natánčnost f, po-dróbnost f.

Gen darm *m* oróžnik *m*, žan-dár (-rja) *m*; -erie *f* oróž-níſtvo *n*.

Genealogie *f* rodopíſje *n*.

Genehm *a* všéc(en); -igen *va* odobríti, potrdíti; -igung *f* potrdílo *n*, potrdítev (-tve) f, odobréenje *n*.

Geneigt *part* naklónjen, ná-gnjen; volján; -heit *f* na-klónjenost f, nágnjenost f; vólja f.

General *m* generál *m*, vojsko-védja *m*; -baß *m* generál-ni bas *m*; -in *f* generálka f, generálova žena f; -itát *f* generálſtvo *n*; -marſch *m* generál-ni marš *m*, gene-rálſka koráčnica f; -ſtab *m* glavni ſtab *m*.

Geneſſen *vn* ozdravéti, okré-vati; -ung *f* ozdravljenje *n*.

Genf *n* Géneva f; -er See *m* Génevsko jézero *n*.

Genial *a* geniálen, duhovít,



veleúmen.

Geni*c* *n* (za)tlínik *m*, šínjek *m*; -fänger *m* lóvski nož *m*.

Genie *n* génij *m*, veleú*m* *m*; (Truppe) inženírski ali ženíjski oddélek (-lka) *m*; -ten, ší*ch* sramováti se; da*š* -t mi*ch* to me móti, to mi je nadléžno.

Genie*ß*||bar *a* užiten; píten; -en *va* (za)užítí (-užíjem), *impf* (za)užívatí.

Geno*ss*||e *m* tovariš *m*, (so-)druž *m*; -en*sch*af*t* *f* zadrúga *f*, družba; -in *f* tovarišica *f*, družica *f*.

Genu*ll*a *n* Génova *f*; -e*e* *m* Génovec (-vca) *m*; -e*sch* *a* génovski.

Genug *av* (za)dósti, dovólj.

Genüg||e, žur dovólj; íchlafen, trinfen . . . naspáti (-spím) se, napítí (-píjem) se; -e leisten, tun zadostítí; -en *vn* zadostítí, *impf* zadostováti; ustrézati; -end *part* zadósten; -íam *a* zadovóljen, zméren; -íam*feit* *f* zmérnost *f*, zadovóljnost *f*.

Genugtuung *f* zadošćenje *n*.

Genu*ß* *m* užitek (-tka) *m*, uživanje *n*; íucht *f* poželjénje po uživanju *n*; -íuchtig *a* pohlépen po uživanju.

Geo||graph *m* zemljepísec (-sca) *m*; -graphie *f* zemljepísje *n*; -graphí*sch* *a* zemljepísen; -meter *m* zemljemérec (-rca) *m*.

Georg *m* Júri (-ija) *m*.

Gepä*ch* *n* prtljága *f*; -íü*ch* *n* kos prtljáge *m*; -träger *m* prtljagonósec (-sca) *m*;

-wagen *m* voz za prtljágom.

Gep*lauder* *n* brbljánje *n*.

Gep*olster* *n* ropót *m*.

Gep*räge* *n* kov *m*; známenje *n*, znak *m*.

Gep*ränge* *n* bliščóba *f*, síjaj

Gerad||e *a* ráven; *av* rávno;

-e Z*ahl* sódó števílo *n*;

-e*aus* *av* naravnóst; -e *Linie* přéma číta *f*; -e*sweg* *av* naravnóst; -e*zu* *av* kar, naravnóst; -heit *f* odkritosičnosť *f*.

Gerät(e) *n* oródje *n*, příprava

Geräte||n *vn* pásti (pádem),

zaití (-ídem), zabrésti (-brédem); (gelingen) posrédítí

se, obnésti (-nésem) se; in

Streit -n spréti (-přém) se;

in Zorn razjezíti se; in

Brand vnéti (vnámem) se;

-e*wohl*, au*ß*e na slépo sréčo.

Gerät*sch*af*ten* *f* *pl* oródja *pl*

*n*, příprave *pl* *f*.

Geraume Zeit dólgo čá*sa*,

prece*j* dólgo.

Gerä*umig* *a* prostóren; -heit

*f* prostórnost *f*.

Gerä*usch* *n* šum *m*, hrup *m*,

hruš*ch* *m*; -l*os* *a* tih, brez

šúma (hrupa); -v*oll* *a* hrú-

pen, šúmen.

Gerb||en *va* (u)strójiti; -er *m*

strojár (-rja) *m*; -ere*i* *f*

strojílnica *f*; strojárstvo *n*;

-ſäure *f* tanín *m*; -ſtoff *m* strojivo *n*.  
 Gerecht *a* pravičen; -igheit *f* pravičnost *f*.  
 Gerede *n* govorica *f*.  
 Gereichen, eſ gereicht mir zur Ehre v časť mi je; zum Vorteil v prid; zur Schande v sramoto. [se, žal mi je.  
 Gereuen, eſ gereut mich keſám  
 Gericht *n* sodišče *n*, (Speiſe) jed (-í) *f*; -lich *a* sodiščni, sódni; -ſamt *n* sodišče;  
 -barkeit *f* sódna oblaſť *f*;  
 -bezirk *m* sódni okraj *m*;  
 -ſdiener *m* sodiščni slúga *m*, birie *m*; -ſſerien *pl* sódne počítnice *pl* *f*; -ſhof *m* sodišče;  
 -ſperſon *f* sódna oſeba *f*; -ſchreiber *m* sódni piſár (-rja) *m*; -ſtag *m* sódni dan (dneva) *m*; právdni dan *m*;  
 -ſverfahren *n* sódno poſtópáňje *n*; -ſverhandlung *f* razpráva *f*; ob-  
 ravnáva (pri sodišču) *f*.  
 Gerieben *part* (a) (Menſch) premetén, pretkán.  
 Gerings *a* májhen, neznáten, slab, nízek; -achten, halten, ſchätzen nízko céniti, štéti (štéjem) za málo; -fügig *a* malovážen, neznáten; -ſchätzig *a* prezirljiv.  
 Gerinne *n* žleb *m*, strúga *f*;  
 -n ſtrdíti ſe, zgostíti ſe; zasíríti ſe; geronnene Milch ſesédeno mléko *n*; geronneneſ Blut ſtrájena kri (krví) *f*.

Gerippe *n* okóſťje *n*; -t *part* rebrnát; žilnat.  
 Gerne *a* rád; ich habe ſie - rád jo imám.  
 Geröllen, gramóz *m*, prod *m*.  
 Gerſte *f* jéčmen *m*; -ngraupen *fpl* obdélán jéčmen, jéčménova káſa *f*; -nfohn *n* jéčménovo zrno *n*; -nmehl *n* jéčménova móka *f*; -nſchleim *m* jéčménov sok *m*; -ntrant *m* jéčménovec (-vca) *m*; -nſtroh *n* jéčménica *f*.  
 Gerte *f* ſíba *f*, prot *m*.  
 Gertrude *f* Jédrt (-í) *f*, Jéra *f*.  
 Geruch *m* duh *m*, voh *m*, vonj *m*; -loſ *a* nediſeč.  
 Gerücht *n* glas (-ú) *m*, govorica *f*; daſ - geht govorí ſe.  
 Geruchen *vn* blagovólití.  
 Gerüſt *n* óder (-dra) *m*.  
 Geſamt *a* ves, cel, skúpen; -heit *f* skúpnost *f*.  
 Geſandtler *m* poſlánik *m*, (od)poſlánec (-nca) *m*; -ſchaft *f* poſláuſtvo *n*, poſlániſtvo *n*.  
 Geſang *m* pétje *n*; ſpev *m*; popévka *f*; -buch *n* peſmá-rica *f*; -ſlehrer *m* učítelj pétja *m*; -ſverein *m* pévsko drúſtvo *n*.  
 Geſäß *n* zádnjica *f*.  
 Geſchäft *n* opravílo *n*, oprávek (-vka) *m*, poſel (-sla) *m*; (Loſal) prodajálnica *f*; (Handlungſ-) trgovína *f*; kupčíja *f*; den-en nachgehen íti (-ídem) po oprávkíh;

gute -e mačhen délati dobře kupčije; -ig a délaven, marljiv; -lich a kar se tiče opravl, - kupčije; -šfreund m kupčijski znánek (-nca) m; -sführer m poslovódja m; -sführung f poslovánje n; -šfreis m podróčje n; -šlofal n prodajálnica f; -šmann m trgóvec (-vca) m; obrtnik m; -reisender m trgóvski popótnik m; -sträger m poslovódja.

Geshchen vn (z)godíti se, pripetíti se; waš ist dir -? kaj se ti je pripetilo?

Geshheit a pámeten, razúmen, prebrísan.

Geshent n dar (-ú) m, darilo n, zum - v dar.

Geshicht|e f dogódba f; (Erzählung) povést f; (Welt-) zgodovina f; -en erzählen pripovedovati právljice, povésti; dumme -e neúmnost f; -lich a zgodovínski; schreiber m zgodopisec (-sca) m, zgodovínar (-rja) m.

Geshick n usóda f; (-lichkeit) sprétnost f; -t a spréten, izúrjen, sposóben.

Geshirr n posóda f, (Pferde) kónjska opráva f; -bändler m posódar (-rja) m; lončár (-rja) m.

Geshlecht n rod(ovina) m, (f), pléme (-éna) n; männliches - móški spol m; das schöne - lépi, nézni spol m; Genera-

tion) zárod m, pokolénje n; von altem - stáre rodovíne; (Art) vrsta f, rázpol m; -erfunde f rodoslóvjje n; -lich a spólen; -šrantheit f spólna bolézen (-zni) f; -steile m pl plodíla pl n, spolovíla pl n; -štrieb m spólni nagón m; -šwort n spólnik m.

Geshlinge n dróbjje n.

Geshmach m okús m, slast (-i) f; - haben nach etwas cíkati po čem; er findet - daran to mu je všeč; ein Mann von - mož dóbrega okúsa m; -los a neokúsen; -losigkeit f neslánost f; slab okús m, neokúslost f; -voll a okúsen.

Geshmeid|e n dragocénosti pl f. lísp m; -ig a gíbčen, próžen; -igkeit f gíbčnost f, próznost f.

Geshmeiß n zaléga f, mrčés m; drhál f.

Geshöpf n stvar (-i) f.

Geshoß n strél m, projektíl m; súlica f; króglja f; (Haus) nadstrópje n.

Geshrei n vpítje n, krik m.

Geshütz n kanón m, coll kanóni pl m.

Geshwader n trúma f, od-délek (-lka) m, eskádra f.

Geshwätz n žlobudránje n, čvekánje n; -ig a jezičen, žlobudráv; -igkeit f jezičnost f, žlobudrávost f.



Gefchweigen, zu - da nič ne réčem.

Gefchwind *a* hiter, úren, av hitro, úrno, brz; -igfeit *f* hitrôst *f*, úrnost *f*; -künstler *m* hitropřstník *m*; -ſchrift *f* hitropisje *n*, stenografija *f*; -ſchritt *m* hiter korák *m*.

Gefchwister *pl* brátje in sestře *m*; -ſind *n* bratránec (-uca) *m*, sestrična *f*; -lich *a* brátovski, séstrski.

Gefchworen||e(r) *m* porótník *m*; -engericht *n* porótno sodišče *n*.

Gefchwulst *f* oteklína *f*, otók *m*; zabúhlost *f*.

Gefchwür *n* tvor *m*, ulje (-ésa) *n*.

Gefell *m* tovariš *m*, pomočník *m*, drug *m*; -en *va* (pri-) družiti; -ig *a* družljív; -igfeit *f* družljívost *f*; -ſchaft *f* družba *f*, družčina *f*; -ſchafter *m* družník *m*, tovariš, družábník *m*; -ſchafterin *f* družábnica *f*; -ſchaftlich *a* družáben, družben; -ſchaftsanzug *m* salónska obleka *f*; -ſchaftsinſeln *f pl* Družábni otóki *pl m*; -ſchaftsrechnung *f* družbeni račún *m*; -ſchaftsreifeſkúpno popótovanje *n*.

Gesez *n* postáva *f*, zákon *m*; kraft des -es po postávi; im Namen des -es v iménu postáve; -buch *n* zákoník *m*; -eskraft *f* postávna moč (-í) *f*, veljáva *f*; -gebende Gewalt

zakonodájna oblást *f*; -geber *m* zakonodájalec (-lca) *m*; -gebung *f* zakonodájstvo *n*; lich *a* postáven, zakonit; -lichfeit *f* zakonitost *f*; -loß *a* brezpostáven; -loßigfeit *f* brezzakónje *n*, anarhija *f*; -mäßig *a* zakonit.

Gesezt *part* (*a*) resnóben, míren; -heit *f* resnóba *f*.

Gesicht *n* obráz *m*, obličje *n*; (Sehkraft) vid *m*: (Vision) prikázen (-zni) *f*; -ēbildung *f* obličje; -ēfarbe *f* polt (-í) *f*, bárvá obráza *f*; -ēkreis *m* obzórje *n*; -ēpunkt *m* gledišče *n*, vídik *m*.

Gesims *n* okrájek (-jka) *m*.

Gesinde *n* družína *f*, pósli *pl m*; -t *n* sódrá *f*, drhál *f*; -stube *f* družínska izba *f*.

Gesinn||t *part* misléc, sein misliti; freundlich -t prijáteljski; -ung *f* mišljénje *n*.

Gesitt||et *part* olíkan, lépega vedénja; omíkan; -ung *f* omíka(nost), civilizácija *f*.

Gesonnen, ich bin namérjem, míslim, imám namén. [*f*.

Gespann *n* zaprégá *f*, vpréga Gespenst *n* duh *m*, strašilo *n*, pošást *f*, strah (-ú) *m*.

Gespiell||e *m* vrstník *m*, tovariš iz mladostí *m*; -in *f* vrstníca, tovarišica iz otróških let *f*.

Gespinnst *n* préja *f*.

Gespött *n* zasméh *m*, zasramovánje *n*; róganje *n*.

Gespräch *n* pogóvor, razgó-

vor *m*; pomének (-nka) *m*;  
 -ig *a* zgovóren; -igfeit *f*  
 zgovórnost *f*. [obála *f*.  
 Gestade *n* breg *m*, obréžje *n*,  
 Gestalt *f* postáva *f*, -en *vn*  
 (u)podóbiti, tvóriti, (iz-)  
 obráziti; -ung *f* upodobítev  
 (-tve) *f*, tvórba *f*, urédba *f*.  
 Gestánd||ig sein *vn* prizná-  
 (va)ti (-znám); -nis *n* pri-  
 znánje *n*.  
 Gestanf *m* smrad (-ú) *m*;  
 machen smradíti.  
 Gestatten *va* dovolíti, *impf*  
 dovoljeváti  
 Geste *f* krétnja *f*; -n machen  
 máhati z rokami.  
 Gestehe||n *va* prizná(va)ti  
 (-znám), razodé(va)ti (-dé-  
 nem), odkrí(va)ti (-kríjem).  
 Gestein *n* kámenje *n*.  
 Gestell *n* stálo *n*, stojálo *n*,  
 podstávek (-vka) *m*; (Fuß)  
 podnóžjen; (Bücher-, Töpfe-)  
 polica *f*. [sinóci.  
 Gestern *av* včera; - abende  
 Gestieheit *part* obút s škórnji.  
 Gestirn *n* ozvézdjen; zvézda  
*f*; -t *part* zvézdnat.  
 Gesträuch *n* grmóvje *n*.  
 Gestrig *a* včerajšnji; sinócnji.  
 Gestripp *n* hósta *f*, goščáva *f*.  
 Gestüt *n* žrebčárnica *f*.  
 Besuch *n* prošnja *f*.  
 Gesumme *n* brenčanje *n*.  
 Gesund *a* zdrav, machen (o-)  
 zdráviti; -brunnen *m* zdra-  
 vílna vóda *f*; -en *vn* ozdra-  
 véti; -heit *f* zdrávje *n*;

eine - ausbringen nazdráviti  
 komú; -heitsstunde *f* náak o  
 zdrávju *m*; -heitspflege *f*  
 negovánje zdrávja *n*; -heits-  
 polizei *f* zdrávstvena poli-  
 cija *f*.  
 Geißel *n* (o)paž *m*, oblóžci  
*pl m*; -t *part* z oblóžci.  
 Getöje *n* hrum *m*, hrup *m*,  
 ropót *m*.  
 Getränk *n* pijáča *f*; berausch-  
 des opójna pijáča *f*.  
 Getrauen, sich úpati si.  
 Getreide *n* žito *n*; -bau *m*  
 pridelovánje žita *n*; -händ-  
 ler *m* žitní kupčeválec  
 (-lea) *m*. [zvestó.  
 Getreu, -lich *a* zvest, *av*  
 Getriebe *n* kolésa *pl n*;  
 gíbanje *n*.  
 Getr||ost *a* míren, brez skrbi;  
 -östen, sich einer Sache ná-  
 dejati se, býti (sem) si v  
 svěsti česa.  
 Getimmel *n* vrénje *n*, hrup  
*m*, hrušč *m*.  
 Gevatter *m* bóter (-tra) *m*;  
 -in *f* bótra *f*.  
 Geviert *a* štirjáski; *n* četvérje  
*n*, štirják *m*.  
 Gewächs *n* rastlina *f*, zélišče  
*n*; (am Körper) izrástek  
 (-tka) *m*; -haus *n* rastli-  
 nják *m*.  
 Gewachsen *part* zrástel; einem  
 - sein býti (sem) komú kos.  
 Gewahr werden, gewahren *va*  
 zapáziti; spozuáti (-znám).  
 Gewähr||en *va* dovolíti; (Bitte)

- uslíšati (-slíšim); (geben)  
 dá(ja)ti (dam), (po)delíti;  
 -leisťien *va* zajaťmčiti; porók  
 býti (sem).  
 Gewährsam *m* várstvo *n*; in  
 -bringen djáti (dénem) pod  
 ključ.  
 Gewährsmann *m* porók *m*;  
 mein - ist Tacitus opíram  
 se na Tácita.  
 Gewalt *f* síla *f* moč (-í) *f*;  
 oblasť *f*; mit - po síli;  
 einem - antuu storíti komu  
 sílo; einem Mädchen posíliť  
 deklé; -ig *a* sílen, móčen,  
 ogrómen; -marsch *m* posí-  
 ljen marš *m*; -sam *a* po-  
 sílen, *av* s sílo; -samfeit,  
 -tat *f* nasilje *n*; -tätig *a*  
 nasílen.  
 Gewand *n* obléka *f*, opráva  
*f*; oblačílo *n*.  
 Gewandt *a* (*part*) spréten,  
 róčen, okréten; -heit *f*  
 sprétnosť *f*, róčnosť *f*,  
 okrénosť *f*. [čákati.  
 Gewärtig|en, sein pričakováti;  
 čakati.  
 Gewäsch *n* blebetánje *n*.  
 Gewässer *n* vodóvje *n*.  
 Gewebe *n* tkanina *f*; (Spinne)  
 pájčevina *f*.  
 Gewehr *n* púška *f*; -fabrik *f*  
 puškárnica *f*; -feuer *n* stré-  
 ljanje s púškami *n*; -losben  
*m* kopíto (púške) *n*.  
 Geweiß *n* rogoví *pl m*, ro-  
 góvje *n*.  
 Gewerbe *n* obrť *m*, roko-

- delstvo *n*; -eschule *f* obrťna  
 šola *f*; -fleiß *m* obrťnosť *f*;  
 -fleißig *a* obrťen.  
 Gewerf *n* délo *n*; tvórnica *f*;  
 družba *f*; rúdnik *m*; *m* rud-  
 niški družník *m*; poséštník  
 rúdnika ali fužín *m*.  
 Gewicht *n* téža *f*; utěž *f*; -ig  
*a* téhten, težák; vážen.  
 Gewießer *n* rezgetánje *n*.  
 Gewimmel *n* mrgolénje *n*;  
 gnéča *f*, vrénje *n*.  
 Gewinde *n* vénee (-nea) *m*;  
 navítek (-tka) *m*; (Schraube)  
 viják *m*, navój *m*.  
 Gewinn *m* dobiček (-čka)  
*m*; bringen nésti (nésem);  
 -uöringend *part* korísten,  
 plodonósen; -neu *va* (pri-)  
 dobíťi (-dobím); (Spiel)  
 priigráťi; -st *m* dobiček,  
 dobiček (-tka) *m*; -sucht *f*  
 lákomnosť *f*.  
 Gewinzel *n* cvíľjenje *n*.  
 Gewirr *n* zmešnjáva *f*.  
 Gewiß *a* gotóv; ein -er néki;  
*av* gotóvo.  
 Gewissen *n* vést (-í) *f*; -haft *a*  
 vésten; -haftigkeit *f* vést-  
 nosť *f*; -los *a* brezvésten;  
 -sbisse *m pl* nemírna (húda)  
 vést *f*, nepokój véstí *m*.  
 Gewißheit *f* gotóvosť *f*.  
 Gewissermaßen *av* takó rekóč,  
 nekakó.  
 Gewitter *n* nevíhta *f*, húdó  
 vréme (-éna) *n*; -lust *f* so-  
 párica *f*.  
 Gewogen *a* naklónjen; -heit



*f* naklónjenost *f*.

Gewohnen *vn* privádivi se.

Gewöhnen *va* navaditi kogá česa; *sich* au etwas se česa.

Gewohnheit *f* naváda *f*; úble razváda *f*.

Gewöhnlich *a* naváden, *av* po navádi, véčidel.

Gewöhnung *f* priváda *f*.

Gewohnt *part* (na)vájen; sein iméti (imám) navádo, da...

Gewölbe *n* svod *m*, obók *m*; hram *m*; -t *part* obókan.

Gewölfe *n* obláki *pl m*.

Gewühl *n* gnéča *f*, prerívanje *n*, stiska *f*.

Gewürm *n* črvád *f*, črvi *pl m*.

Gewürz *n* dišáva *f* zabéla *f*; -e *pl* vonjáve *pl f*, dišáve *pl f*, korénje *n*; -rast, -ig *a*

dobrodišéc; -främer *m* trgóvec (-vca) z dišávami *m*;

-nägelein *n*, -nasse *f* klínček *m*.

Gezänt *n* rozpór *m*, spor *m*, prepír *m*, pričkanje *n*.

Geziemen, *sich* spodóbi se; -d *part* spodóben, pristójen, *av* spodóbno.

Geziert *part* olépsan, ozáljsan; afektíran; -heit *f* afektíranost *f*.

Geziht *n* síkanje *n*.

Geziht *n* zaléga *f*.

Gewüschter *n* gostolénje *n*, žvrgolénje *n*.

Gicht *f* pokóstnica *f*, tfganje po kóstéh *n*, protín *m*;

(Fuß-) pútika *f*; -brüchig *a*

mrtvouđen; -iſch *a* protínást, pútičen. [*n*.

Giebel *m* vrh *m*, sléme (-éna)

Gier *f* pohlépnost *f*, poželjénje *n*; -ig *a* pohlépen, poželív.

Gießbach *m* hudoúrník *m*;

-en *va* (na)liti (-lím), vli(va)ti; es -t líje, wie mit

Kannen kákor iz škáfa; -er *m* lívec (-vca) *m*; -erei *f*

vlivárnica *f*; -saune *f* škropílnica *f*.

Gift *n* strup *m*; -ig *a* strupén;

-ig werden *vn* raztogótiti se; -mischer *m* otróvník *m*;

-mischerin *f* otróvnica *f*;

-pilz *m* strupéna góba *f*.

Gilde *f* družba *f*, celh *m*.

Gimpel *m* kalín *m*, (Mensch) bedák *m*, topoglávec (-vca) *m*, tépec (-pca) *m*.

Ginster *m* žoltílo *n*, žoltílica *f*; bodíčovje *n*.

Gipfel *m* vrh *m*, vrhúneć (-nca) *m*.

Gips *m* málec (-lca) *m*,

sádra *f*, gips *m*; -abguß *m* odlívek v málcu *m*; -en

*va* (po)sádríti, pokrí(va)ti (-krijem) z málcem; -figur

*f* kip iz gípsa *m*; -gießer *m* sádrar (-rja) *m*; -ware *f* sádrovína *f*.

Giraffe *f* žiráfa *f*.

Girren *vn* grúlití.

Gitarre *f* gitára *f*.

Gitter *n* okrížje *n*, omréžje *n*;

-fenster *n* omréženo ókno *n*.

Gllanz *m* lesk *m*, svetlóba *f*,  
sijáj *m*, bliščóba *f*; -änzen  
*vn* svétiti se, lesketáti,  
bliščáti (-ím); -änzend *part*  
sijájen, svétel, bleščéc;  
-anzleinwand *f* svetlo plátno  
*n*; -periode *f* sijájna dóba *f*,  
slávna dóba *f*.

Glas *n* (Stoff) stéklo *n*;  
(Gefäß) kúpica *f*, kozárec  
(-rca) *m*; zu tief ins - guđen  
navléci (-vléčem) se ga; zu  
- werden osteklenéti; -blasen  
pihati stéklo; -auge *n* ste-  
kléno okó (očesa) *n*; -bläser  
*m* pihálec (-lca) stékla *m*;  
-er *m* steklár (-árja) *m*.

Gläsern *a* steklén.

Glas||fenster *n* stekléno ókno  
*n*; -handel *m* kupčevánje *s*  
stekleníno *n*; -händler *m*  
steklenínár (-rja) *m*; -hütte  
*f* steklárnica *f*; -ieren *va*  
postékliti; -ig *a* stéklast;  
-industrie *f* steklárski obrt  
*m*; -lassen *m* omára s ší-  
pami *f*; -macher *m* steklár  
(-rja) *m*; -malerei *f* slíkanje  
na stéklo *n*; -perle *f* steklén  
bíser *m*; -sachen *f pl* stekle-  
nína *f*; -scheibe *f* šípa *f*;  
-scherben *f pl* stekléne čre-  
pínje *pl f*; -schrauf *m* omára  
s šípmi *f*; -spinnerei *f* pre-  
dílnica stékla *f*; -tür *f*  
stekléna vráta *pl n*; -ur *f*  
lošč *m*, glazúra *f*; -waren  
*f pl* stekléno blagó *n*.

Glatt *a* gládek; pólzek;

-weg *av* naravnóst.

Glätte *f* gladkóst *f*; (Chemisch)  
glaj *m*.

Glätteis *n* polédica *f*.

Glätt||en *va* (u)gláditi, (z)lí-  
kati; -holz *n* gladílnik *m*;  
-maschine *f* gladílnica *f*;  
-stahl *m* gladílo *n*.

Glätz||e *f* pléša *f*; -fopf *m*  
plésec (-šca) *m*; -föpflich *a*  
pléšast.

Glaube *m* véra *f*; -n *va* ver-  
jéti (verjámem), vérovati;  
(meinen) méniti, mísliti; an  
Gott -n vérovati v Bogá;  
-nßartifel *m* član vére *m*;  
-nßbekenntniß *n* veroizpo-  
védanje *n*; -nßfreiheit *f*  
vérska svobóda *f*; -nßge-  
noße *m* sovérnik *m*; -nßlehre  
*f* vérouk *m*, vérski náuk *m*.

Glaubhaft *a* verjéten

Gläubig *a* véren; -er *m* vér-  
nik *m*; úpnik *m*. [ten.

Glaub||lich, -würdig *a* verjé-

Gleich *a* enák, *av* enáko;

- gelten *vn* enáko veljáti;

- machen (iz)enáčiti, (iz)rav-

náti; - setzen vzporéditi; mei-

neß-, deineß- -en móje, tvóje

vérste; daß -e ísto, der -e

ísti; (sofort) takój, précej;

-alt(erig) *a* ístih let; -artig

*a* istovérsten; -artigkeit *f*

istovérstnost *f*; -bedeutend

*part* istoznáčen; -en *vn*

enák (podóben, slíčen) bíti

(sem); -er *m* ravník *m*; -er-

weise, -falls *av* enáko, rávno

- takó; -förmig *a* enolík; -förmigkeit *f* enolíkénost *f*; -gewicht *n* ravnotéžje *n*; -gültig *a* malomáren, malovážen; -gültigkeit *f* malomárnost *f*, mláčuost *f*; -heit *f* enákost *f*; -laufend *part* vzporóden; -lautend *part* enakoglásen; -maß *n* enakomérnost *f*; -mäßig *a* enakoméren; -mut *m* ravnodúšnost *f*; -mühtig *a* ravnodúšen; -namig *a* istoimen, ístega iména; -niß *n* prilika *f*, prispodóba *f*; -sam *av* takó rekóe, rékel bi; -zeitig *a* enakostrán; -ung *f* enáčba *f*; -viel *a* ravno tóliko, enáko velíko; -wohl *véndar*, pri vsem tem; -zeitig *a* istočasen, *av* ob énem; -zeitigkeit *f* istočasnost *f*, istodóbnost *f*.
- Gleis *n* kolovóz *m*, tír *m*; ein -ig enotíren.
- Gleisner *m* hinávec (-vca) *m*, potúhnjenec (-nca) *m*; -ei *f* hinávščina *f*; -isch *a* hinávski, svetohlínski.
- Gleiten *vn* smúkniti, drákniti, *impf* drákati se.
- Gletscher *m* led(e)ník *m*.
- Glied *n* ud *m*, člen *m*; (Reihe) red *m*, vrsta *f*; (Pflanzen) kolénec *n*; (männliches) plodílo *n*, kúrec (-rea) *m*; (Ketten) sklep *m*; -ern *va* razčleniti; razvrstíti; razporedíti; -erpuppe *f* púnečka *s*
- Gléni (sklépi) *m*; -erschmerzen *m* *pl* bolečine po údih *pl* *f*, -erung *f* razporédba *f*, razčlémba *f*.
- Glimmel *n* *vn* tléti (tlím); -r *m* sljúda *f*, tínjec (-njea) *m*.
- Glimpflich *a* prizanesljív, ráhel.
- Glöckchen *n* zvónček *m*.
- Glöde *f* zvon *m*; an die große -hängen razglasíti; -ablume *f* zvónčica *f*; -nförmig *a* zvónast; -ngießer *m* zvonár (-rja) *m*; -ngut *n* zvonovina *f*; -nhaus *n* zvoník *m*; -nischlag *m* udár (ec) na zvon *m*; -npeife *f* zvonovina *f*; -nspiel *n* zvonkljánje *n*; -nstube *f* zvoník; -nstuhl *m* zvónišče *n*; -nturm *m* zvoník *m*.
- Glöckner *m* zvoníkar (-rja)
- Gloríe *f* veličástvo *n*; -reich *a* sláven, veličásten.
- Glöße *f* glósa *f*; opómbe *f*; razlága *f*; -n machen délati opómbe, opázke.
- Glück *n* sréča *f*; zum - na (v) sréčo; auf gut - na slépo sréčo; - auf! dobro sréčo! - wünschen čestítati, vóščiti sréčo; -en *vn* posréčiti se.
- Gluckheune *f* kóklja *f*.
- Glücklich *a* sréčen; -selig *a* blážen; -seligkeit *f* bláženost *f*.
- Glucksen *vn* kvókatí (kvó-
- Glücksfall *m* sréčen slučaj *m*; -göttin *f* bogínja sréče *f*;



-güter *n pl* daróvi sréče *pl m*; -find *n* sréčnik *m*; -itter *m* srečelóvec (-vea) *m*; -spiel *n* hazardna igra *f*.  
 Glückwunſch *m* čestitka *f*, voščilo *n*.  
 Glüh|en *vn* žaréti; goréti, vnet biti (sem); -end *part* žaréč; goréč; -end mačen razbéliti; -hitze *f* žaréča vročina *f*; -licht *n* žárnica *f*; -wein *m* kúhano víno.  
 Glut žerjávica *f*; ógenj (-gnja) *m*.  
 Gnade *f* mílost *f*; von Gottes -n po bóžji mílosti; -widerfahren lassen pomílostíti kogá; haben Sie die - blagovólite; halten Sie mir's zu Gnaden ne zamérite! -nbild *n* čudodélna podóba *f*; -nbrot essen živéti od mílosti; -ngehenf *n* darílo iz mílosti *n*.  
 Gnädig *a* mílost(lj)ív, mílosten; -e Frau [mílostljíva] gospá *f*.  
 Gold *n* zlató *n*; -ammer *m* strnád *f*; -arbeiter *m* zlatár (-rja) *m*; -barre *f* zláta šibika *f*, pálica zlatá *f*; -blech *n* zláta pločevína *f*; -blume *f* zlatíca *f*; -draht *m* zláta žíca *f*; -en *a* zlat; -ener Schnitt *m* zláti preréz *m*; -farbig *a* zlatorumén; -finger *m* prstanec (-nea) *m*; -fisch *m* zláta ribica *f*; -fuchš *m* rumenorjáv konj *m*;

-gelb zlatorumén; -grube *f* zlat rúdnik *m* -häbuchen *n* kraljiček (-čka) *m*; -haltig *a* zlatonósen; -häſer *m* zlatokrílec (-lea) *m*; -horn *n* zláto zrno *n*; -küſte *f* Zláta Obála *f*; -laſt *m* zláti firnež *m*; (Blume) šebeník *m*; -maſer *m* zlatotvórec (-rea) *m*; -sand *m* zlatonósen pések (-ska) *m*; -ſcheidung *f* lóčba zlatá *f*; -ſchmied *m* zlatár (-rja) *m*; -ſchmiedekunſt *f* zlatárstvo *n*; -ſchnitt *m* zláta obréza *f*; -ſtoſſ *m* zláta tkanína *f*; -ſtück *n* zlat *m*; -wage *f* zlatárska téhtnica *f*; -wäſcher *m* izpirálec (-lea) zlatá *m*.

Golf *m* zalív *m*, zatók *m*.  
 Gondel *f* góndola *f*, bárčica *f*; -führer *m* gondoljér *m*.  
 Gönne|n *va* privoščiti, želéti; -er *m* podpórnik *m*, zaščitnik *m*; -rin *f* podpórница *f*, zaščitnica *f*.

Göpel *m* vítel (-tla) *m*; -herd *m* vitlišče *n*; -welle *f* vratílo *n*.

Görz *n* Goríca *f*. [já *m*.  
 Goffe *f* žleb *m*; (Riiche) li-  
 Got|e *m* Got *m*; -iſch *a* gótski.  
 Gott *m* bog *m*; (monotheiſt.)  
 Bog *m*; die Götter *pl* bogóvi *pl m*; -lob, -ſei Dank hvála Bogú! helſ -! na zdrávje!  
 -befohlen! z Bógom! um-eſſen! za bóžjo vóljo!  
 ſo - wiſſ če Bog dá; wolle -

Bog daj!

Götterlehre *f* bajeslónvje *n*;  
 -speise *f* božanska jed (-i) *f*;  
 -trank *m* božanska pijáča *f*;  
 Gottesacker *m* pokopalíšče *n*;  
 -dienst *m* bóžja slúžba *f*;  
 -furcht *f* strah bóžji *m*;  
 -fürchtig *a* bogabojéč; -ge-  
 lahrtheit *f* bogoslónvje *n*;  
 -gelehrter *m* bogosióvec  
 (-vca) *m*; -haus *n* hram  
 bóžji *m*; -lästerer *m* bogo-  
 klétnik *m*; -lästerung *f*  
 bogoklétje *n*; -leugner *m*  
 bogotáj *m*; -reich *n* nebéško  
 kraljéstvo *n*; -sohn sin (-ú)  
 bóžji *m*; -urteil *n* sódba  
 bóžja *f*.  
 Gottfried *m* Bógomir *m*;  
 -hard *m* Gótard *m*; -heit *f*  
 božánstvo *n*.  
 Göttin *f* bogínja *f*; -lich *a*  
 bóžji, božánstven.  
 Gottloß *a* brezbožen; -losig-  
 keit *f* brezbožnost *f*; -selig  
*a* pobóžen; rájni, pokójni;  
 -seligkeit *f* pobóžnost *f*.  
 Gottschee *n* Kočévje *n*.  
 Göthe *m* malík *m*; -nbild *n*  
 malíkova podóba *f*, malík;  
 -ndiener *m* malikoválec  
 (-lca) *m*; -dienst *m* maliko-  
 vánje *n*. [f.  
 Gouvernante *f* vzgojeváлка  
 Grab *n* grob *m*; jáma *f*; zu  
 -tragen pokopáti (-kóp-  
 ljem); biß ins - do smrti;  
 das heilige - bóžji grob *m*;  
 mit einem Fuße im -e stehen

iméti (imám) éno nogó v  
 jámi; -en *va* (iz)kopáti,  
 grébsti (grébem), ríti (rí-  
 jem); *m* rov *m*, prekóp *m*,  
 grápa *f*, okóp *m*, strúga *f*;  
 -hügel *m* gomíla *f*; -legung  
*f* pogréb *m*; -lied *n* po-  
 grébná pésem (-smi) *f*;  
 -mal *n* nagróbni spomeník  
*m*; -rede *f* nagróbni góvor  
*m*; -scheit *n* lopáta *f*; -schrift  
*f* nagróbni napis *m*; -stätte  
*f* grobíšče *n*; -stein *m* na-  
 gróbni kámen (-mna) *m*;  
 -stichel *m* dlétee *n*.

Grad *m* stópnja *f*; dosto-  
 jánstvo *n*; méra *f*; -ieren  
*va* (pre)čístíti; gradíratí;  
 -ierwasser *n* zlatílo *n*; -weise  
*adv* po stópnjah.

Grat *m* grof *m*; -afensohn  
*m* grofóvski sín (-ú) *m*,  
 grófič *m*; -entochter *f* gro-  
 fóvska hči (-ére), grófična  
*f*; -äfin *f* grófica *f*; -äflieh  
*a* grófóvski; -ajchaft *f*  
 grófiča *f*.

Gram *m* žalost *f*, tóga *f*,  
 bridkóst *f*; mich verzehrt  
 der - nékaj me péče v sřcu;  
*a* gorák, neprijázen.

Grammen, sich ujedati se, ža-  
 lostíti se; es -t mich gríze  
 (péče) me; -lich *a* čeméren,  
 kisel.

Gramm *n* gram *m*.  
 Grammatik *f* slóvnica *f*;  
 -alich *a* slóvniški; -er *m*  
 slóvničar (-rja) *m*.

Gran *n* zírno *n*; (Stadt)  
 Ostrgon *m*.  
 Granat *m* granát *m*; -apfel *m*  
 granátovo jábelko *n*; -e *f*  
 granáta *f*.  
 Granit *m* granít *m*.  
 Granne *f* résa *f*.  
 Graphisch *a* gráfičen, písmen.  
 Graphit *m* grafit *m*.  
 Gras *n* tráva *f*; inš - beißen  
 íti (idem) v křtovo deželo;  
 -en *vn* pásti (pásem) se;  
 múliti trávo; -fressend *part*  
 travojéden; -grün *a* tráv-  
 nato-zélen; -hüpfen *m* ko-  
 bílica *f*; -ig *a* trávnat;  
 -land *n* trávnik *pl m*;  
 -müde *f* pénica *f*; kováček  
 (-čka) *m*; -platz *m* tráta *f*;  
 -reich *a* trávnat; -wuchs *m*  
 rast (-í) tráve *f*. [šen.  
 Graß, Gräßlich *a* grózen, strá-  
 Grassieren *vn* razgrájati.  
 Gr|at *m* grebén *m*, sléme  
 (-éna) *n*; -äte *f* kost (-í) *f*;  
 koščica (ríbja) *f*.  
 Gratulation *f* čestítanje *n*,  
 voščílo *n*; -ieren *vn* voščíti  
 sréčo, čestítati.  
 Grau *a* siv; -werden (o)si-  
 véti; -bart *m* sivobrádec  
 (-dca) *m*.  
 Grauen, der Tag graut dan  
 se déla, daní se; mir graut  
 vor dir gróza me je tébe; *n*  
 gróza *f*; -haft *a* grozovit.  
 Graulich *a* sívkast.  
 Graupe||n *vn*, es -lt sódra  
 páda; -wetter *n* nevíhta

s sódro *f*; -n *f pl* káša *f*;  
 pšéno *n*.  
 Gran||s *m* gróza *f*, *a* grózen;  
 -sam *a* ljut, neusmíjen;  
 -samkeit *f* grozovitost *f*,  
 neusmíjenost *f*; -schimmel  
*m* sívec (-vca) *m*; -jen, es  
 -st mir gróza me obhája;  
 gábi se mi; *n* gróza; -sen-  
 haft *a* strášen; -wache *f*  
 drobnják *m*.  
 Gravi|eren *va* (v) dólbsti (dól-  
 bem); -tätig *a* resnóben;  
 mogóčen.  
 Graz *n* Grádec (-dca) *m*.  
 Grazi||e *f* milína *f*, ljúbkost  
*f*; grácija *f*; -ös *a* míčen,  
 ljúbek, mil.  
 Greif *m* krilát lev *m*.  
 Greifen *va* prijé ma)ti (pri-  
 mem), (za)grábíti, séči  
 (séžem), *impf* ségati; (po-)  
 típati (típljem); um sich -  
 (raz)šíriti se; einem unter  
 die Arme - pomáhati komú;  
 er griff nach der Waffe sézel  
 je po oróžju, přijél je za  
 oróžje.  
 Greinen *vn* godrnjáti; dréti  
 (dérem) se; oštévati.  
 Greis *m* stárec (-rea) *m*,  
 stárček *m*; *a* star, belolás;  
 -enalter *n* (síva) staróst *f*;  
 -enhaft *a* stárčevski.  
 Grell *a* óster; (Farbe) preživ.  
 Grenadier *m* grenadíř  
 (-rja) *m*.  
 Grenz||e *f* méja *f*; die äußerste  
 -e des Lebens skrájna méja



življenja *f*; -en *vn* mejiti  
s kóm; an etmaš držati  
(-im) se česa; -enloš *a*  
brezméjen. neskončen;  
-festung *f* obméjna trdnjava  
*f*; -jäger *m* méjni strážnik  
*m*; -linie *f* méjna črta *f*;  
-nachbar *m* mejás *m*; -pfahl  
*m* méjni kol *m*; -scheide *f*  
razméja *f*; -station *f* ob-  
méjna postája *f*; -stein *m*  
mejaik *m*; -wache *f* ob-  
méjna stráža.

Gruell *m* gróznost *f*; grdóba  
*f*; -eltat *f* gróžno dejánje *n*,  
grozovitost *f*; -lich *a* gró-  
zen, grd; ostúden.

Grieben *f pl* ocvírki *pl m*.

Griebs *m* pečkišče *n*; ogri-  
zek (-zka) *m*.

Griech *m* Grk *m*; -enland  
*n* Grško (-ega) *n*; -isch *a*  
grški; -isch-katholisch grško-  
katóliški.

Grieß *m* (Sand) grušč *m*;  
(Mehl) pséno *n*; (medizin.)  
kámen (-mna) *m*; -suppe *f*  
júha iz pséna *f*.

Griesgram *m* godrnjavec  
(-vca) *m*, čemerika *f*.

Griff *m* prijem *m*; (Handvoll)  
peščica *f*; (Handhabe) ro-  
čaj *m*, držáj *m*; (Art) topo-  
rišče *n*; etmaš im -e haben  
biti (sem) spréten v čem;  
-brett *n* ročišče *n*; el *m* pi-  
sálo *n*, (Staubweg, botan.)  
vrat (-ú) *m*.

Grille *f* múren (-rna) *m*,

cvrček (-čka) *m*; (Haus)  
ščúrek (-rka) *m*; (Idee)  
múha *f*; -en haben, fangen,  
-ig ein múhe iméti (imám),  
múhast býti (sem); die -en  
vertreiben za, odíti múhe.

Grimasse *f* spačen obráz *m*,  
namrdljáj *m*.

Grimm *m* togóta *f*, srd *m*,  
ljútost *f*; -darm *m* dáuka *f*;  
es-t mich ščíplje (gríze) me;  
-ig *a* ljut, srdit.

Grind *m* srah *m*, gárje *n*;  
-ig *a* srahljiv, gárjev.

Grinsen *vn* režáti (-im) se,  
kázati (kážem) zobé.

Grippe *f* hripa *f*, influénca *f*.

Grob *a* débél; (Mensch) ro-  
bát, zaróbljen; -e Dinge de-  
béla laž (-i) *f*; -er Unfug  
húda nerédnost *f*; -heit *f*  
robátost *f*, zaróbljenost *f*;  
-ian *m* zaróbljenec (-nca) *m*.

Gröblich *a* hud, débél.

Gross *m* mržnja *f*, jéza *f*,  
sovráštvo *n*; -en *vn* kúhati  
jézo, sovražiti kogá.

Grönland *n* Grenlándija *f*.

Gros *n* mnóstvo, daš - deš  
Heeres glávna vójska *f*,  
jédro armáde *n*; en gros *na*  
debélo.

Groschen *m* groš *m*.

Groß *a* vélik; Karl der -e  
Kárel Vélíki; - tun *vn*  
košátiti se, šopíríti se;  
- ziehen *va* zrediti; im -en  
na débélo; - werden (do-)  
rásti (rástem); -e Stücke

auf einen halten *zeló* čisláti kogá; im -ei und ganzen v óbée, splóšno; artig *a* velikánski; -britanien *n* Vélíka Británija *f*.

Größe *f* velikóst *f*, veličína *f*; (mathem.) količina *f*.

Großeltern *pl* ded in bábiea *m, f*; -enteils *av* véčjidel;

-fürst *m* véliki knez *m*;

-fürstin *f* vélika knéginja *f*;

-handel *m* veletřstvo *n*, trgo-

vína na debélo *f*; -händler

*m* veletřzec (-žca) *m*; -herr

*m* súltan *m*; -herzig *a* veliko-

dúšen; -herzigkeit *f* veliko-

dúšnost *f*; -herzog *m* véliki

vójvoda *m*; -herzogin *f* vé-

lika vojvódinja *f*; -herzog-

tum *n* vélika vojvodína *f*;

-jährig *a* polnoléten; -jährig-

keit *f* polnolétnost *f*; -macht

*f* vélemoč *f*, vélika držáva

*f*; -mächtig *a* velikánski;

premogóčen; -maul *n* široko-

ústnež *m*; -mut *f* veliko-

dúšnost *f*; -mühtig *a* veliko-

dúšen; darežljív; -mutter *f*

stára máti (-ere) *f*, bábiea *f*;

-neffe *m* prebrátranec (-nea)

*m*; -nichte *f* presestrična *f*;

-onkel *m* stári stric *m*;

-sprecher *m* širokoustnež;

-tante *f* stára téta *f*; -taten

*f pl* slávna dejánja *pl n*;

-tuer *m* baháč *m*; -vater *m*

stári óce (-éta), ded *m*;

-vaterstuhl *m* naslanjáč *m*.

Grottesk *a* čúden, grotésken;

-te *f* jáma *f*, otlína *f*; -tenosin *m* močeril *m*, človéška rí-bica *f*.

Grübchen *n* jámiea *f*.

Grube *f* jáma *f*, kotánja *f*,

rúpa *f*; (Bergwerk) rúdnik

*m*; (Sent-) požirálnik *m*.

Grübeln *vn* modrováti; be-

líti si lasé (glavó).

Gruft *f* ráka *f*, grobníca *f*;

zidan grob *m*.

Grummet *n* otáva *f*; zweise -

otávčič *m*.

Grün *a* zelen; *n* zelenje *n*;

-e Waren zelenína *f*; -wer-

den (o)zelenéti.

Grund *m* dno *n*; (-lage) pod-

lága *f*, podstáva *f*; osnóva

*f*; (Ursach) vzrok *m*, povód

*m*; (Beweis) rázlog *m*;

(Beweg-) nagib *m*; (Boden)

tla (tal) *pl n*; svet *m*, zémlja

*f*; (-stück) zemljíšče *n*; auf -

na podlági; von - aus do

dobra; zu -e gehen (po)gí-

niti; zu -e richten ugonobíti,

uníciti, *impf* uničeváti; in

den - bohren *va* (Schiff) po-

grézniiti, potopíti; -bau *m*

podstávba *f*; -besitz *m* zem-

ljíška posést *f*; -besitzer *m*

zemljíški poséstnik *m*; -buch

*n* zemljíščna knjiga *f*; -ehr-

lich *a* popólnoma (povsém)

poštén.

Gründe *ll n va* ustanovíti, o-

snováti; -r *m* ustanóvník *m*.

Grundfalsch *a* povsém kriv;

-farbe *f* glávna bárva *f*;

-feste *f* podstáva *f*; -fläche *f* osnóvna plóskev (-kve) *f*;  
 -gelehrte *part* korenito učén;  
 -geſetz *n* osnóvna postáva *f*;  
 -herr *m* zemljiški lastník *m*;  
 -ieren *va* podbárvati; -lage *f* podlága *f*; osnóva *f*;  
 -legen postaviti podstávo, položiti podlágo; -legend *part* osnóven, podstáven.  
 Gründlich *a* korenít, popóln, natánčen, *av* natánko  
 Grundlinie *f* (črta) osnóvnica *f*; -loß *a* brez dna; neosnován, brez rázloga, rázen; -mauer *f* podzídje *n*.  
 Gründonnerstag *m* véliki četrtek (-tka) *m*.  
 Grundrecht *pl* zemljiščna pravica *f*; osnóvna pravica *f*; -regel *f* glávno pravílo *n*;  
 -rente *f* zemljiščna rénta *f*;  
 -riß *m* načrt *m*; -satz *m* načelo *n*; -stein *m* podstávni kámen (-mna) *m*; -steuer *f* zemljiščni dávek (-vka) *m*;  
 -stoff *m* prvína *f*; -strich *m* glávna črta *f*, osnóvna potéza *f*; -stück *n* zemljišče *n*;  
 -text *m* izvírnik *m*; -ton *m* osnóvni glas *m*.  
 Gründung *f* ustanovítev (-tve) *f*; napráva *f*.  
 Grundverschieden *a* povsém razlíčen; -wage *f* téhtnica *f*;  
 -wort *n* osnóvna beséda *f*; -zahl *f* glávni štévník *m*;  
 -zins *m* zemljiščna dávšcina *f*; -zug *m* bístvena potéza

*f*; *pl* -züge glávna pravíla *pl n*.  
 Grün|en *vn* (o)zelenéti; -lich *a* zelenkast; -ipan *m* zeléni volk *m*; -spacht *m* zeléna žólna *f*.  
 Grunzen *vn* krúľiti.  
 Grupp|e *f* skupína *f*; -ieren *va* (poraz)stáviti v skupíne.  
 Gruß *m* pozdráv *m*; -üßen *va* pozdráviti, *impf* pozdrávljati; daß -en ist Höflichkeit, daß Danken ist Schuldigkeit pozdráv je uljudnosť, odzdráv pa dolžnosť.  
 Grüte *f* káša *f*, pséno *n*, polénta *f*.  
 Gucl|en *vn* (po)kúkati, (po)lúkati; -fenster *n* línica *f*; -lasten *m* kukálnia *f*.  
 Guislotine *f* giljotína *f*.  
 Gulden *m* goldínar (-rja) *m*.  
 Gültig *a* veljáven; -keit *f* veljáva *f*, veljávnost *f*.  
 Gummi *n* gúma *f*; -arabikum *n* arábska gúma *f*; -ball *m* žóga iz gúme *f*; -baum *m* gúmovec (-vca) *m*; -elastikum *n* radírka *f*; -eren *va* (na)mázati (-mázem) z gúmo; -gutt *n* gumigúta *f*.  
 Gurst *f* milost *f*, naklónjenost *f*; dir zu -en tébi v (na)koríst; sich um jemandes - bewerben prikupováti se komú.  
 Günstig *a* ugóden, povóľjen; naklónjen; -ling *m* ljúbľenec (-nea) *m*.



Gurgel *f* grlo *n*, goltánec (-nea) *m*; žrélo *n*; -n *vn* grgráti; -wasser *n* voda za grgranje *f*.

Gurf *f* Krka *f*; -feld *n* Krško

Gurke *f* kúmara *f*; -salat *m* kúmarova saláta *f*.

Gurt *m* (pre)pás *m*; narámnica *f*.

Gürtel *m* pás (-ú) *m*; -en *va* (o)pásati (pášem); -ler *m* pásar (rja) *m*.

Guß *m* litjen; (Regen-) plóha *f*; -eisen *n* líto želézo *n*; -stahl *m* líto jéklo *n*; -stein *m* liják *m*.

Gut *a* dóber, *a* dóbro; *n* blagó *n*; poséstvo *n*; -e Nacht! láhko noč! furz und -skrátka; in -en zlépa; zu -e halten ne zamériti; -stehen jámčiti, porók býti (sem); eine -e Weile precěj dólgo (čas) *a*; -heißen *va* odobríti; zu -e kommen dóbro (v prid) príti (-ídem); wieder - machen popráviti; -schreiben *va* vpísati (-píšem) na koríst; lassen Sie es -sein pustíte! einem - sein býti (sem) komú naklónjen; sich etwas zu - tun auf etwas ponášati se s čim; das tut -to dé dóbro.

Gutachten *n* mnénje *n*, sódba *f*; -artig *a* dobre nrávi, dóber; -artigkeit *f* dóbra nra *f*; -dünken *n* sódba; nach deinem - kákor se tébi

zdi (dóbro).

Güte *f* dobróta *f*; haben Sie die - bodíte takó dobri; -rathhof *m* tovórna postája *f*; -gemeinschaft *f* skúpnost imétka *f*; -rischuppen *m* kólnica *f*, skladišče *n*; -zug *m* tovórni vlak *m*.

Gutgewicht *n* dóbra vága *f*; -haben *n* imétje *n*; terjatev (-tve) *f*; mein -haben beträgt 20 K imám dobiti 20 kron.

Gütlich *a* dobrotljív, blag; -lich *a* prijázen, av zlépa; sich -lich tun postréči (-stréžem) si, privoščiti si kaj.

Gutmütig *a* dobrodúšen; -mütigkeit *f* dobrodúšnost *f*; -besitzer *m* poséstnik *m*; grajščák; -tat *f* dóbro délo *n*; -tätig *a* dobrodélén; -tätigkeit *f* d. brodénost *f*; -willig *a* radovóljen, dobrovóljen.

Gymnasiallehrer *m* gimnazijski učitelj *m*; -ast *m* gymnazijec (-jea) *m*; -um *n* gimnázija *f*.

Haar *n* las *m*, coll lasjé *pl* *m*; (am Leib) dláka *f*, kocína *f*; Roß- žíma *f*; einer Frau das - machen uredíti žénski lasé; ein - frimmen skríviti las; um ein - za las; -band *n* vplétek (-tka) *m*; -beutel *m* pleténica *f*; -boden *m* lasišče *n*; -bürste *f* ščétka za lasé *f*; -büschel

*n* šóp las *m*; -fein *a* tenák ko las; -flechte *f* kita *f*; -ig *a* kosmát; -flein *av* na dróbnó; -fräusler *m* frizér (-rja) *m*; -loche *f* kóder (-dra) *m*; -nadel *f* lasníca *f*; búcika za v láse *f*; -röhrchen *n* lásna cévčica *f*; -scharf *a* brídek, *av* do zóbca; -seil *n* vrvcá iz las *f*; -sieb *n* síto *n*; -sträubend *part* lasojéžen; grózen; -strich *m* tánka črta *f*; -tour *f* lasúlja *f*; -tracht *f* lásna nóša *f*, načín česánja *m*; -tuch *n* žimnata rúta *f*; -widel *m* ovítek (-tka) las *m*  
*Habe* *f* imétje *n*; -*n va* iméti (imám); „Haben“ (Buchhaltung) „dal“, imovina *f*, imétje; was hast du denn wieder? kaj pa ti je spet? da hast du! ná! hier ist Bier zu -*n* túkaj se prodája pivo.  
*Haber* *m* óves (-vsa) *m*.  
*Hablgier* *f* lákomnost *f*; -gierig *a* lákomen; -hast werden einer Sache dobíti kaj; jemandes prijéti (prímem) kogá.  
*Habicht* *m* jástreb *m*; -snase *f* kljúkast nos *m*.  
*Habllseligkeiten* *f* *pl* imétje *n*; -sucht *f* lákomnost *f*; -süchtig *a* lákomen.  
*Hachse* *f* nóga *f*; bédro *n*.  
*Hacke* *f* sekíra *f*; (Herse) péta *f*; (Absatz) opétnica *f*; -bratt *n* címbale *pl* *f*; -fleisch *n*

sesékano mesó *n*; -messer *n* sekálo *n*; -*en va* (se)sekáti; flein -sekljáti; (mit Schnabel) kávsniti, *impf* kávsati; -stoch *m* tnálo *n*.  
*Hacksch* *m* prásec (-sca) *m*.  
*Häcksel*, -erling *m* rézanica *f*.  
*Hader* *m* prepír *m*, príckanje *n*; -*n pl* cúnje *pl* *f*, cápe *pl* *f*; -lump *m* zaníkarnež *m*, -*n vn* prepírati se.  
*Hafen* *m* lúka *f*, pristanišče *m*; (Topf) lónec (-nca) *m*; -damm *m* pristánski nasíp *m*, pr. jez *m*; -gelder *n* *pl* pristánske pristójbine *pl* *f*; -meister *m* pristánski po-glavár (-rja) *m*.  
*Hafer* *m* óves (-vsa) *m*; grüthe *f* ovséna káša *f*; -schleim *m* ovsén uvárek (-rka) *m*, o. sok *m*; -stroh *n* ovsénica *f*.  
*Hafner* *m* lončár (-rja) *m*.  
*Hast* *f* zapór *m*; in -nehmen zapréti (-prém); -befehl *m* zapórni ukáz *m*; -bar *a* odgovóren; -*en vn* jámčiti, porók bíti (sem); (befestigt sein) prijémati se česa.  
*Hag* *m* gaj *m*; (Hecke) ográja *f*, méja *f*; -ebuche *f* gáber (-bra) *m*; -ebutte *f* šípek (-pka) *m*; (Frucht) šípečja jágoda *f*; -edorn *m* glog *m*.  
*Hagel* *m* tóča *f*; (Schrot) dróben svínec (-nca) *m* -lorn *n* tóčino zrno *n*; -*n* es -t tóča gre, tóča páda, -schaden *m* škóda po tóči *f*;

-schlag *m* tóča *f*; -versicherung *f* zavárovanje zóper tóčo *n*; -wetter *n* húdo vréme (-éna) *s* tóčo *n*; tóča *f*.

Šager *a* médel, suh, slok; -feit *f* medlóst *f*, suhóta *f*.

Šagestolz *m* sámec (-mea) *m*, star mladénič *m*.

Šäher *m* šója *f*.

Šahn *m* petélin *m*; (Šlunte) petélin *m*; (Šaß) pípa *f*; -im Korbe ljubljeneec (-nea) *m*; -enfuß *m* zlatíca *f*; -ensamm *m* petelínov grebén *m*; ensampf *m* boj med petelínoma *m*; -ensdrei *m* petelínovo pétje *n*; -rei *m* váran [zakónski] mož *m*.

Šai, -fiß *m* mórski volk *m*.

Šain *m* log *m*, gaj *m*; -buche *f* gáber (-bra) *m*.

Šälchen *n* kljúkica *f*, kávelj-ček (-ljčka) *m*; -eln *vn* kváčkati; -elnadel *f* ígla za kváčkanje *f*.

Šälzen *m* kljúka *f*, kávelj (-vlja) *m*; (aus Holz) klin *m*; (Hindernis) ovírek (-rka) *m*; -ig *a* kljúkast.

Šalb *a* pol, polovičen; ein -er Apfel pol jábolka; ein -es Glas pol kúpice; ein und ein -es Gramm pol-drúgi gram; dritthalb Monate poltrétji mésec (-sca); das Glas ist - leer kozárec je na pol prázen; um - vier lhr ob pólu štírih; -bauer

*m* polovičar (-rja) *m*; -bruder *m* polubrat *m*; -dunkel *n* sómrak *m*.

Šalber *prp* zarádi, zavóljo.

Šalb||franzband *m* pólusnjáta vezáva *f*; -gelehrt *part* nedouk, polučén; -geschöß *n* mezanín *m*; -geschwister *pl* polubratj- *pl m*, pólusestre *pl f*; -gold *n* póluzlato *n*; -gott *m* pólubog *m*; -heit *f* pol-víčnost *f*; -ieren *va* (raz)polóviti, (raz)deliti na dvóje; -insel *f* póluotok *m*; -jahr *n* polulétje *n*; -jährig, -jährlich *a* poluléten; av vsákega pol léta; -freis *m* pólukrog *m*; -flugel *f* pólu-króglá *f*; -laut *a* pólu-glasen; -mond *m* pólumesec (-sca) *m*; -part *av* na polovíco.

Šälste *f* polovíca *f*.

Šalster *m*, *n* & *f* úzia *f*, ogláv *m*; -u *va* (za)úzdati.

Šall *m* zvok *m*.

Šalle *f* véža *f*, dvorána *f*.

Šallen *vn* donéti, glasiti se, razlégati se.

Šalm *m* stéblo *n*, bílka *f*.

Šals *m* vrat *m*; grlo *n*; steifer - trd vrat; über - und Kopf strmoglávo; sich den - brechen zlomíti si vrat; aus vollem - na ves glas, na vse grlo; es kostet den - za glávo gre; es geht ihm an den - življénje mu je v nevárnosti; sich einen vom -



-schaffen odkrížati se kogá;  
 -abschneider *m* ubijálec (-lca) *m*;  
 -band *n* zavrátница *f*;  
 -binde *f* zavrátница *f*, kra-  
 váta; -drüse *f* vrátna žléza  
*f*; -entzündung *f* vnétje  
 grla *n*; -fette *f* ovrátna ve-  
 rižica *f*; -fragen *m* ovrátnik  
*m*; -frau *f* krézlec *m*;  
 -starrig *a* trdovráten; -star-  
 rigkeit *f* trdovrátnost *f*; -tuch  
*n* ovrátna rúta *f*; -weh *n*  
 bolečine v grlu *pl f*.

halt *m* trdnost *f*, stanovít-  
 nost *f*; machen ustávití se;  
 feinen - haben býti (sem)  
 brez opóre, né držáti (-ím);  
 interj stoj! *pl* stójte!

haltbar *a* trpéžen, stano-  
 viten; -heit *f* trpéžnost *f*.

halten *va* držáti (-ím);  
 Schule učiti, Vieh živíno  
 pásti (pásem); Gericht so-  
 díti; Wort býti (sem) mož-  
 beséda; nicht Wort - besédo  
 snésti (snem); sich - držáti  
 se, vésti (védem) se; trpéti;  
 (sich enthalten) ubrániti se;  
 sich an etwas držáti se česa;  
 auf etwas viel - iméti (imám)  
 visóko mnénje o čem; zelo  
 čisláti kaj; einen für etwas -  
 iméti kogá za kaj; an sich -  
 premag(ov)ati se; es wird  
 schwer - iz téga bo težko kaj.

halt|platz *m* postajališče *n*;  
 -stelle *f* postájeica *f*.

halt|los *a* ničen; -losigkeit *f*  
 ničnost *f*; -ung *f* držanje

*n*, vedenje *n*.

halunke *m* maloprídnež *m*,  
 potepúh *m*.

hamen *m* mréža *f*, sak *m*.

hämisch *a* porogljív, posmeh-  
 ljív; hudóben.

hammel *m* koštrún *m*, brá-  
 vec (-vca) *m*; -braten *m*  
 spečen brávec *m*; -fleisch *n*  
 bravína *f*; -feule *f* bráv-  
 čeva kráča *f*.

hammer *m* kládivo *n*; -schlag  
*m* udárec (-rca) s kládi-  
 vom *m*; (Schlaße) žlindra

*f*; -werk *m* fažine *pl f*.

hämmern *va* & *vn* tólči (tól-  
 čem) s kládívom.

hamster *m* hrček (-čka) *m*.

hand *f* róka *f*, hohle pešéica  
*f*, flache dlan (-í) *f*; aus

freier hand prostovóljno;  
 zur - pri róki; mit gefalteten

händen s sklénjenimi ro-  
 kámi; von der - in den

Mund leben kómaj zaslúži,  
 pa že sné; vor der - za

sedáj; - legen an etwas pri-  
 jéti prímem) se česa; unter

der - izpod roké; die Hände  
 in den Schoß legen držáti

(-ím) roké krížem; im -  
 umdrehen hípoma; eine -

wäscht die andere róka rokó  
 umíva; einem die - reichen,

drücken podáti (-dam), stís-  
 niti komú rokó.

hand|arbeit *f* róčno délo *n*;  
 -arbeiter *m* rokodélec (-lca)

*m*; -buch *n* priróčna knjíga *f*.

Handel *m* trgovina *f*, kupčija *f*; - treiben kupčeváti; ein schlimmer - húda reč (-í) *f*, sítnost *f*; (Zauf) prepír *m*; - eins werden pogodíti se.

Handeln *vn* (tätig sein) ravnáti; (Handel treiben) kupčeváti, tržiti; es handelt sich um die Stadt za město gre; das Buch handelt von Chemie knjiha govori (razpravlja) o kemiji.

Handelsflotte *f* trgovínsko ladjévje *n*; -fran *f* trgovka *f*; -gericht *n* trgovsko sodišče *n*; -gesellschaft *f* kupčijska družba *f*; -gesetzbuch *n* kupčij-ski zákoník *m*; -haus *n* trgovska hiša *f*, tvrdka *f*; -herr *m* trgovec (-vea) *m*; -leute *pl m* trgovci *pl m*; -mann *m* trgovec *m*; -platz *m* tržišče *n*; -recht *n* trgovínsko právo *n*; -schiff *n* trgovska ládja *f*; -schule *f* trgovska sóla *f*; -stand *m* trgovski stan (-ú) *m*; -volk *n* trgovski národ *m*; -wissenschaft *f* trgovska véda *f*; -zeichen *n* trgovska známka *f*. [válen.

Handeltreibend *part* kupčeváti; Handfesseln *f pl* lisice (na rókah) *pl f*; -fest *a* krepák; -fláche *f* dlan (-í) *f*; -geld *n* nadávek (-vka) *m*; -gefen *n* ročni sklep *m*; -gemein werden spopásti (-pádem) se; -gemenge *n* spopád *m*;

-greiflich *a* otípen; očivilen; -griff *m* ročáj *m*, držálo *n*; prijem *m*; -habe *f* ročáj *m*; -haben *va* ravnáti, den Pfug - z orálom; -habung *f* rába *f*; izvrševánje *n*; forbmécájna *f*, pletenica *f*; -fuß *m* poljúb na róko *m*; -langer *m* podajác *m*; te-žák *m*. [m.

Händler *m* kupčeválec (-lea) Hand||leuchter *m* ročni svécnik *m*; -lich *a* ročen.

Handlung *f* (Zat) dejánje *n*, délo *n*; (Geschäft) trgovina *f*; heilige svéto opravílo *n*; -Sgehilfe *m* trgovski pomoč-ník *m*; -Sreisende(r) *m* tr-govski popótník *m*; -Sweise *f* ravnáne *n*.

Hand||pferd *n* povódník *m*; -reichung tun podáti (-dam) rokó, postréci (-stréžem); -riicken *m* ročni hrbet (-bta) *m*; -scheffen *pl f* lisice (za na roké) *pl f*; -schlag *m* po-dánje roké *n*; den - geben séci (séžem) v róko; -Schrift *f* rokopís *m*; písáva *f*; -Schriftlich *a* rokopísen; -Schuh *m* rokavica *f*; -Schuh-macher *m* rokavícar (-rja) *m*; -streich *m* udárec (-rea) *m*; -teller *m* dlan (-í) *f*; -tuch *n* (o) brisáča *f*; -voll *f* peščíca *f*, prgíšče *n*; -wagen *m* kólca *pl n*, samotéžnik *m*. Handwerf *n* rokodélstvo *n*; -er *m* rokodélec (-lea) *m*;

-erstand *m* rokodélski stan  
(-ú) *m*; -šburſch *m* potujoč  
rokodélec *m*; -ſmäſſig *a*  
rokodélski.

Handwörterbuch *n* róčni be-  
sednják *m*; -wurzel *f* za-  
péstje *n*; -zeichnung *f* ri-  
sanje *z* róko *n*, róčna  
rišba *f*.

Hanf *m* konoplja *f*; -acker *m*  
konopljišče *n*; -breche *f* tr-  
lica *za* konoplje *f*; -lein-  
wand *f* konópno plátno *n*.

Hänfling *m* konopljenka *f*.

Hanſſiame *m* konópno seme  
(-éna) *n*.

Hang *m* položnost *f*; réber  
(-bri) *f*; nágnjenost *n*.

Hängebrücke *f* viséč most *m*;  
-matte *f* viséča rogóznica  
*f*; -u *vx* obésiti, *impf*  
obésati. [obviséti.

Hangen *vn* viséti, - bleiben

Hans *m* Jánez *m*, Jáanko  
(-a) *m*.

Hänseln *va* drážiti.

Hanswurst *m* pavlíha *m*;  
glumáč *m*; pajác *m*.

Hantel *f* róčnik *m*.

Hantieren *vn* ukvárjati *se*;  
-ung *f* opravílo *n*.

Haperſſen, es -t (mit etwas)  
obtičálo je, ne gre.

Hären *a* dlákav; -es Kleid  
raš *m*; -es Zeug ráševina *f*.

Harfe *f* hářfa *f*; (Getreide-)  
kózele *m*, stog *m*; -spieler  
*m* hářfar (-řja) *m*.

Harfe *f* gráblje *pl f*; -u *va*

grabljáti. [máč *m*.

Harleſin *m* pavlíha *m*, glu-  
ſſarm *m* tóga *f*; otóžnost *f*;  
-ärmen, ſich togováti, tár-  
nati; -armloſ *a* neškodljiv,  
nedóľzen.

Harmonille *f* ſogláſje *n*; -eren  
*vn* ujémati *se*; slóžno živéti;  
-ſa *f* harmónika *f*; -ſich *a*  
ubrán, skláden.

Harn *m* ſcalína *f*, vóda *f*;  
laſſen ſcáti (ſcím); -blaſe *f*  
mehúr (-řja) *m*; -en *vn*  
ſcáti; -glaſ *n* poſóda *za*  
ſcalíno *f*; -grieſ *m* mehúrni  
kámenčki *pl m*; -iſch *m*  
oklép *m*, oklóp *m*; in -  
bringen razſrdíti; -röhre *f*  
ſcálnik *m*; -ruhr *f* uſcána  
bolézen (-zni) *f*; -ſtoff *m*  
ſcanína *f*; -ſtreng *f* zapřtje  
vodé (ſcalíne) *n*; -verhal-  
tung *f* zadržéváňje vodé *n*;  
-zwang *m* téžko ſcáňje *n*.

Harpune *f* harpúna *f*.

Harren *vn* čakati, pričako-  
váti (kogá, kaj, česa).

Harſch *a* okorél, oskorél.

Hart *a* trd; werden otrdédi;  
- anlaſſen zadréti ( dérem)  
*se* nad kom; -ärte *f* trdóſt *f*;  
trdóta *f*; -ärten *va* (u) trdíti;  
(Eiſen) kalíti.

Hartgummi *n* střjena elá-  
stika *f*; -herzig *a* trdoſřčen;  
-herzigkeit *f* trdoſřčnost *f*;  
-hörig *a* naglúh; -köpfig *a*  
trdogláv; -leibig *a* zapřt  
(telésno); -leibigkeit *f* zapř-



tost *f*; -mäulig *a* trdoušten;  
-näčig *a* trmast; -näčigfeit  
*f* trma *f*, trdovratnost *f*;  
-riegel *m* kalina *f*; rumeni  
dren *m*; sviba *f*.

Harz *n* smóla *f*; -ig *a* smól-  
nat; smólast.

Häschen *n* zájček (-čka) *m*.

Haschen *va* loviti, hlástati, *pf*  
hlástniti; (streben) hlepěti.

Häsher *m* birič *m*.

Hase *m* zájec (-jca) *m*; mer-  
ken, wo der - im Pfeffer liegt  
védeti (vem), kam pes táco  
moli (za katěrim grmóm  
zájec leží).

Hasel||huhn *n* gózdna jerebica  
*f*; -mauš *f* léskova miš *f*;  
-nuß *f* léšnik *m*; -staude *f*,  
-strauch, -busch *m* léskov  
grm *m*.

Hasen||braten *m* pečén zájec  
(-jca) *m*; -fuß *m* bojazljivec  
(-vea) *m*; -herz *n* bojěće  
srcě *n*; strah pétnež *m*;  
-panier ergreifen pobrisati  
(-bríšem) jo, pokázati (-ká-  
žem) petě; -pfötchen *n* zájčja  
šápica *f*; -scharte *f* zájčja  
ústnica *f*.

Häsin *f* zájka *f*.

Haspel *m* motovílo *n*; vítel  
(-tla) *m*; -lu *va* (na)motáti;  
-n *m*, Haspe *f* stežáj *m*,  
štékelj (-klja) *m*.

Haß *m* sovrášstvo *n*, mržnja  
*f*; -ßen *va* črtiti, sovrážiti.

Häßlich *a* grd; -heit *f* grdoba  
*f*, ostúdnost *j*.

Haß *f* náglica *f*; -ig *a* nágel,  
úren, *av* náglo, úrno.

Hätschel *va* bóžati, gladiti.

Haß *f* lov *m*, gónja *f*.

Hau *m* seč (-í) *f*, sékanje *n*.

Haube *f* ávba *f*; (Bügel) čop  
*m*; -nbänder *n* *pl* trakóvi  
pri ávbi *pl* *m*; -nlerche *f*  
čopasti škrjánec (-nca) *m*.

Haubiße *f* havbica *f*.

Hauch *m* pih *m*, dih *m*, duh  
*m*, sápa *f*; -en *vn* díhati,  
píhati, *pf* díhniti, píhniti.

Haudegen *m* bojeválec (-lca) *m*.

Haue *f* motíka *f*, kopáča *f*;  
-n *va* (u)sékati, (o)tésati  
(téšem; (schlagen) (na)tépsti  
(tépěm), (na)bíti (bíjem);  
(meißeln) (v)dólbsti (dól-  
bem); (einmal schlagen) udá-  
riti; -r *m* (Zahn) čekán *m*;  
(Gräber) kopác *m*.

Häufchen *n* kúpček *m*; kr-  
délce *n*, peščica *f*.

Haufe(n) *m* kup *m*, grmáda  
*f*; kópa *f*; (Schar) krdělo  
*n*, trúma *f*; (Böbel) drhál *f*;  
zu -n, -weise kúpoma, trú-  
moma; über den -n werfen  
razmetáti (-mécěm), raz-  
drěti (-dérem); über den -n  
reunen podrěti kogá.

Häuf||en *va* nakopíčiti; (na-)  
množíti; -ig *a* pogósten,  
mnogokrátěn; *av* pogósto-  
(ma); -igfeit *f* pogóstnost *f*;  
-ung *f* kopíčenje *n*.

Haupt *m* gláva *f*; (Ober-)  
poglavár (-rja) *m*; aufß -

schlagen *pobíti (-bijem);*  
 -altar *m* *vélíki oltár (-rja)*  
*m;* -buch *n* *glávna knjiga f;*  
 -eingang *m* *glávni vñód m;*  
 -fluß *m* *glávna réka f;* -ge-  
 bäude *m* *glávno poslópje n;*  
 -haar *n* *lasjé pl m;* -inhalt  
*m* *poglavítna vsebína f.*  
 Häuptling *m* *(po)glavár*  
*(-rja) m.*  
 Hauptmacht *f* *glávna vojíska*  
*f;* -mann *m* *stótník m;*  
 glavár; -ort *m* *glávni kraj*  
*m;* -quartier *n* *glávni stan*  
*m;* -sache *f* *glávna reč (-í) f;*  
 -sächlich *c* *poglavíten; av*  
*zlasti, poséбно;* -spañ *m*  
*velíka šála f;* -stadt *f* *glávno*  
*mésto n;* -straße *f* *vélíka*  
*césta f;* -summe *f* *skúpni*  
*znéseki (-ska) m;* -wache *f*  
*glávna stráža f;* -werk *n*  
*poglavítno délo n;* -wort *n*  
*samostálník m;* -zweck *m*  
*glávni namén m.*  
 Haus *n* *híša f;* (Familie)  
*rodovína f;* (Firma) *tvrdka*  
*f, firma f;* (Parlament) *zbor-*  
*nica f;* nach - domov; zu -  
 domá; er ist in diesem Fach  
 zu - v tej stróki je dobro  
 podkován; -halten gospo-  
 dínjiti, gospodáriti; ein  
 großes - machen gospósko  
 živéti; -apotheke *f* *domáča*  
*lekárnica f;* -arzt *m* *domáči*  
*zdravník m;* -baden *a* *do-*  
*máč; -besitzer m* *híšni po-*  
*séstník m;* -besorger *m* *híšni*

*oskrbník m, híšnik m;* -be-  
 sorgerin *f* *híšnica f;* -brot  
*n* *domáč kruh m.*  
 Häuschen *n* *híšica f;* aus  
 dem - sein býti (sem) iz sébe.  
 Hausen *vn* *prebívati, stano-*  
*váti; gospodáriti; m víza*  
*f, beljúga f;* -blase *f* *vízji*  
*klej m;* ribji lim *m.*  
 Hausfleiß *m* *domáča marljí-*  
*vost f;* -flur *m* & *f* *véža f;*  
 -frau *f* *gospodínja f;* híšna  
 lastníca *f;* -friede *m* *híšni*  
*mir (-ú) m;* -genos *m* *doma-*  
*čín m;* -genossen *m* *pl* *do-*  
*máči pl m;* -gerät *n* *híšna*  
*opráva f, pohístvo n;* -hälte-  
 rin *f* *gospodínja f;* -hälte-  
 riß *a* *várčen; -haltung f*  
*gospodínjstvo n, gospo-*  
*dárstvo n;* -herr *m* *gospo-*  
*dár (-rja) m;* lastník híše  
*m;* -hoch *a* *visók kot híša;*  
 -hofmeister *m* *dvórni uprav-*  
*ník m;* -hund *m* *domáč pes*  
*(psa) m.*  
 Hausier(er) *vn* *krošnjáriti;*  
 -er *m* *krošnjár (-rja) m.*  
 Hauskleid *n* *domáča obléka*  
*f;* -knecht *m* *hlápec (-pea)*  
*m;* -kreuz *n* *domáče težáve*  
*pl f;* -laub *n* *netréska m;*  
 -lehrer *m* *domáč učitelj m;*  
 -leimwand *f* *domáče plátno n.*  
 Hauslein *n* *híšica f;* -er *m*  
*kóčar (-rja) m, želár (-rja)*  
*m;* -ich *a* *domáč; várčen;*  
 -ichheit *f* *domáče življénje*  
*n, dom m; várénost f.*

Haus||istie *f* imeník stanovníkov *m*; -marder *m* kúna belica; -mannschaft *f* priprósta hrána *f*; -meister *m* híšník *m*; -miete *f* najemná *f*; -mutter *f* gospodínja *f*; -rat *f* pohístvo *n*, híšna opráva *f*; -recht *n* domáča pravica *f*; -roß *m* domáča súkňa *f*; -schlüssel *m* híšni kľuč *m*; -schuh *m* domáč črévelj (-vlja) *m*; -copáta *f*; -schwamm *m* góba *f*; -tier *n* domáča živál *f*; -tor *n*, tílire *f* véžna (híšna) vráta *pl n*; -trunk *m* domáča pijáča *f*; -vater *m* híšni óce (-éta) *m*, gospodár (-rja) *m*; -verwalter *m* híšni upravník *m*; -wesen *n* gospodínjstvo *n*; -wirt *m* gospodár *m*; -wirtschaft *f* gospodárstvo *n*, gospodínjstvo *n*; -wurz *f* netrísk *m*.

Haut *f* kóža *f*; polt (-í) *f*; gute, ehrliche - dobrá, pošténá dúša *f*; (Müge) mréna *f*; (Miltch) smétana *f*; er ist nur - und Knochen - sama kost in kóža ga je.

Häut||chen *n* kóžica *f*; mrénica *f*; -en. sich (o)léviti se, (o)liliti se.

Haut||farbe *f* polt (-í) *f*; -krankheit *f* kóžna bolézen (-zni) *f*.

Havarie *f* pomórska škóda *f*.

Hebamme *f* bábica *f*.

Hebel *m* vzvod *m*, navór *m*.

Hebel||n *va* vzdígniti, *impf* vzdígováti, dvígnati; aus der Taufe -n býti (sem) komú bóter (bótra); aus dem Sattel -n prekosití; (sammeln) pobráti (-bérem), *impf* pobírati; -r *m* (Wein-) nategáča *f*; (Hebel) vzvod *m*; -zeug *n* vzdigálo *n*.

Hebrä||er *m* Hebréjce (-jca) *m*; -isch *a* hebréjski.

Hechel *f* grebén *m*, drzáj *m*; -n *va* (o)míkati.

Hecht *m* ščúka *f*.

Heck||e *f* žíva ográja *f*, seč (-í) *f*; (Vögel) valjénje *n*; (Nest) gnéздо *n*; (Brut) mladíč *pl m*; -en *vn* páriti se, iméti (imám) mladíče; -en rose *f* dívja róža *f*; -en schere *f* škárje za živo méjo *pl f*; -en inde *f* plótni slak *m*.

Hede *f* túlje *n*, hodník *m*.

Heer *n* vójska *f*; -baum *m* sklicana vójska *f*; -führer *m* vojskovódja *m*; -schar *f* čéta vojakov *f*; -schar *f* pregléd vójske *m*, halten preglédováti vójsko; -straße *f* vélika césta *f*; -wesen *n* vojaštvo *n*.

Heß||e *f* góšča *f*; (vom Wein, Bier) droží *pl f*; -ig *a* drožnat, drožén.

Heß||t *n* ročaj *m*; (Papier) sešitek (-tka) *m*, zvézek (-zka) *m*; snópie *m*.

Heß||en *va* pribí(ja)ti (-bíjem),



pripé(nja)ti (-pném), pri-  
vez(ov)ati (véžem), seší-  
(va)ti (-šijem); (Mugen) u-  
préti (-prém); -ig a sílen,  
močán; -igfeit f síla f, moč  
(-í) f; náгла jéza f; -nadel  
f búcika f; ígla za debélo  
blagó f; -pflaster n oblíz m,  
prilépek (-pka) m. [jíti.

Segen va redíti, hrániti, go-  
Sehl n skrivnosť f; ich mache  
fein - darauš ne skrivam  
tegá; -en va prikrívati; -er  
m skriválec (-lca) m.

Sehr a visók, vzvišan, svet,  
vznésen, veličasten.

Seid||e m pogán m; maliko-  
válec (-lca) m; f goljáva f,  
pustínja f; (Pflanze) vréša  
f, coll vrésje n; -etorn n  
ájda f; -efraut n vres m;  
-elbeere f borovnica f;  
-elerche f gózdni škrjánec  
(-nca) m; -enbefehrer m  
spreobračálec (-lca) pogá-  
nov m; -entum n pogánstvo  
n; -in f pogánka f; -niſch a  
pogánski.

Seil a cel, zdrav; n blágor  
m; bláženost f; -and m  
odrešeník m, zveličar (-rja)  
m; -austalt f zdravilišče n;  
-bar a ozdravljív; -en va  
(o)zdráviti, vn ozdravéti,  
(za)celíti se.

Heilig a svet; ein -er svetník  
m; eine -e svetníca f; Aller  
-en Vseh svétih dan (dneva)  
m; -ſprechen razglasíti za

svetníka; -ſprechung f kano-  
nizácia f; -en va posvétiti,  
im pf posvečeváti; -feit f  
svetóst f; -tum n svetíšče  
n; svetínja f; -ung f po-  
svečevánje n.

Heil||kraft f zdravilna moč  
(-í) f; -kunde f zdravništvo  
n; -loš a nepoboljšljív,  
hudóben; strášen; -mittel  
n zdravilo n; -ſam a zdra-  
vilén; korísten; -ſamkeit f  
zdravílnost f; -ung f (o-)  
zdravljénje v, (o)zdravítev  
(-tvo) f.

Heim n dom m, domóvje n;  
av domóv; -at f dom(óvje)  
m, (n); domovína f; -atland  
n domovína f; -atlich a do-  
máč; -atloš a brez dóma,  
brez domovíne; -atſrecht n  
domovínska pravica f; -atſ-  
ſchein m domovínski líst m;  
-chen n cvrček (-čka) m;  
-fahrt f vóžnja próti dómu  
f; -iſch a domáč; werden  
udomáčiti se; -fehr f vrní-  
tev (-tve) f; -fehren vn vr-  
níti se domóv.

Heimlich a skrívén, av skri-  
váj, na skrívém; -feit f  
skrivnosť f, tájnost f.

Heim||reise f pótovanje domóv  
n; -ſuchen va obisk(ov)áti  
(-iſčem); -ſuchung f obisk  
m; nadlóga f; -tiúde f po-  
túhnjenost f, zavrátност f;  
-tiúdiſch a potúhnjen, za-  
vráten; -wártſ av próti

dómu; -weg *m* pot domov; -weh *n* domotóžje *n*.

Heinrich *m* Hénrik *m*.

Heirat *f* ženitev (-tve) *m*, možitev (-tve) *f*; -en *va* (vom Mann) (o)žéniti se; (vom Weib) (o)možíti se; -šantrag *m* ženitna ponúdba *f*; -sfähig *a* dorástel za možitev (ženitev); -sgut *n* dóta *f*; bála *f*; -švermitter *m* ženitni posredovalec (-lca) *m*.

Heischen *va* želéti, zahtévati.

Heiser *a* hripav; -leit *f* hripávost *f*. [krop *m*.

Heiß *a* vroč; vrel; -es Wasser

Heißen *va* imenováti, zváti (zovem); veléti, ukázati (-kázem), réci (réčem); *vn* imenováti se; ich heiße Josef imé mi je Józef; wir -Jazbec píšemo se Jázbec; das heißt to se právi; was heißt das? kaj se to právi? Heißhunger *m* húda lákota *f*; -sporn *m* vroče krví.

Heiter *a* véder, jásen; vesel; -leit *f* jásnost *f*; veselost *f*.

Heizen *va* (za)kúriti; -er *m* kurjác *m*; -ung *f* kurjáva *f*; -material *n* kurívo *n*.

Hektar *m* hektár *m*; -il *f* jétika *f*; -isch *a* jétičen.

Held *m* junák *m*; -engedicht *n* junáška pésen (-sni) *f*; -enhaft *a* junáški; -enmut *m* junášstvo *n*; -enmütig *a* junáški; -entat *f* junáško

dejánje *n*; -in *f* junákinja *f*. Helfen *vn* pomáhati; helf Gott! Bog pomágaj! einem auf die Beine -en správití koga na nóge; -er *m* pomagác *m*; -ersthelfer *m* pomagác *m*. [heliotrop *m*.

Heliotrop *m* solncevrát *m*;

Hell *a* jásen, svétel; bíster; -er Kopf bístra gláva *f*; am -en lichten Tage za bélega dne; -blau *a* jásnomoder; -dunkel *n* somrák *m*; -e *f* svetlóba *f*; -igheit *f* jásnost *f*.

Hessebarde *f* brádnica *f*.

Heller *m* belič *m*, božják *m*, vínar *m*, stotinka *f*.

Hellgrün *a* svetlozélen; -rot *a* svetlordéč; -sehend *part* bistrovídén; -seher *m* bistrovidec (-dca) *m*.

Helm *m* čelada *f*; -buih *m* čop na čeládi *m*.

Hemd *n* srájca *f*; -den *n* srájčica *f*; -knopf *m* srájčni knof (gumb) *m*; -fragen *m* srájčni ovrátník *m*; -schlitze *m* rozpórek (-rka) v srájci *m*.

Hemmen *va* ovréti (-vrém), ustávití, *impf* ovíratí, ustávljati; -lette *f* zavórnica *f*; -nis *n* ovíra *f*; -schuh *m* cóklja *f*; -ung *f* zapréka *f*, ovíra *f*; (Uhr) kótvice *f*.

Hengst *m* žrébec (-bca) *m*, pastúh *m*.

Henkel *m* ročaj *m*, držáj *m*, uhó (-šesa) *n*, kljúka *f*;

-korb *m* cájna *f*, košára *z*  
lôcnjem *f*.

Senfeln *va* obésiti; -*r* *m* krv-  
ník *m*, rábelj (-blja) *m*; geb-  
zum -*r*! da bi te plent!

-reimahlzeit *f* zádnje ko-  
silo *n*.

Senne *f* kokoš *f*; kóklja *f*;  
kúra *f*; junge píška *f*.

Ser *av* sém(kaj).

Serab *av* dóli; von oben

-sehn (po)glédati od zgoraj;

-kommen *vn* príti (-ídem)

dóli; pásti (pádem); -lassen

*va* spustíti, *impf* spúščati;

sich poniž(ev)ati se; -lassend

*part* priljúden; -setzen *va*

zniž(ev)ati; -stürzen *va* zva-

líti (dóli); *vn* pásti (dóli);

-würdigen *va* poniž(ev)ati.

Seralbist *f* grboslôvje *n*; -sich

*a* grboslôven.

Seran *av* sem; -bilden *va*

izobráziti; *impf* izobrážati;

-brechen *vn* nastá(ja)ti (-stá-

nem); -fahren *vn* pripeljáti

se; -kommen *vn* príti (-ídem),

*impf* prihájati; pfeisend pri-

žvížgati, singend pripéti

(-pójem); -reisen *vn* dozo-

ré(va)ti; -wachsen *vn* odrásti

(-rástem), *impf* doráščati;

-ziehen *va* privléči (-vléčem);

(aufziehen) zrediti, *impf* zré-

jati; *vn* prihájati.

Serauf *av* góri, navzgór; -be-

schwören *va* nakopá(va)ti si.

Seraus *av* ven; -bringen *va*

iznésti (-nésem); izdréti

(-dérem); izvábiti; -finden

*va* iznájti (-nájdem), spo-

znáti (-znam), izpreglédati;

-fordern *va* izzváti (-zô-

vem), *impf* izzívati; -for-

dernd *part* izzivajóč; -for-

derung fízzív *m*; pozív (na

dvóboj) *m*; -fühlen *va* čútiti

iz česa; -geben *va* izdá(ja)ti

(-dam); -geber *m* izdaj)á-

telj *m*; -kommen *vn* izíti

(-ídem); príti (-ídem) iz

česa; -nehmen *va* vzéti

(vzámem) iz...; sich etwas

predrzniti se; -reden, gerade

povédati (-vém) naravnóst;

sich izgovoríti se; -reichen

mit Geld potégniti denár

ven; -rufen *va* (po)klicati

(-klíčem) ven; -stellen, sich

pokázati (-kážem) se;

-streichen *va* prehváliti,

*impf* prehvaljeváti.

Serb *a* trpek, grenák, žárek;

-heit *f* grenkóst *f*, trpkost

*f*, žárkost *f*.

Serbe *av* sém(kaj); -bringen

*va* prinésti (-nésem), *impf*

prinášati; -eilen *vn* prihi-

téti; -führen *va* pripeljáti,

privésti (-védem); -holen

*va* íti (idem) po kóga, pri-

peljati; -lassen, sich privó-

liti v kaj; -schaffen *va* pri-

skrbéti; pripraviti; -ziehen

*va* privléči (-vléčem).

Serberge *f* prenočíšče *n*;

stréha *f*; -*n* *vn* prenočiti.

Ser||bestellen *va* posláti (pó-



šljem) po kóga; -beten *va* meháníčno právití; -bringen *va* prinésti (-nésem); her-gebracht *part* starodáven; običájen.

Herbst *m* jesén *f*; -lich *a* jesénski; -zeitlose *f* podlések (-ska) *m*.

Herb *m* ognjišče *n*; eigener -ist Goldeš wert svója híšica svója vóljica.

Herde *f* čréda *f*; (Vögel) játa *f*; -weise *av* trúmoma.

Herein *av* nóter; (beim Anfließen) prostó; -brechen *vn* pridréti (-dérem); nastá-(ja)ti (-stánem); -drängen, sich vrúiti se, *impf* vrívati se; -gehen *vn* vstopiti; -lassen *va* pripustíti; -rufen *va* (po)klícati (klíčem) nóter.

Herfahren *va* pripehjáti, *vn* se; -fallen über etwas lotíti se česa; -führen *va* pripehjáti; -gang *m*: der -gang war folgender zgodílo so je takó le; -geben *va* dáti (dam) (iz rok), sich zu etwas pomagati k čemú; -gehen *vn* godíti se; -gehören *vn* spádati (íti, grem) sem; -halten *vn* trpéti.

Hering *m* sled *m*; (gefalzen) slaník *m*.

Herkommen *vn* príti (-ídem) sem; izhájati; *n* naváda *f*; -kömmlich *a* običájen.

Herkuless *m* Herakláj *m*; -isch *a* hékulski.

Herkunst *f* rod (-ú) *m*, izvir *m*; -leiten *va* pripeh(ev)áti; (gramm.) izpelj(ev)áti; -machen, sich über etwas správití se na kaj.

Hermajoras *m* Móhor (-rja) *m*.

Hermannstadt *n* Sibínj *m*.

Hermelin *n* hermelín *m*.

Her nach *av* pótlej, potém; -nehmen *va* vzéti (vzámém) od ...; -nieder *av* dóli.

Herold *m* klicár (-rja) *m*, glásnik *m*; -Samt *n* glásništvo *n*.

Herr *m* gospód *m*, gospodár (-rja) *m*; kleiner, junger gospódič *m*; mein-! gospód! - sein gospodováti; Haus deš -n híša bózja *f*.

Herreichen *va* podá(ja)ti; -reise *f* pot sem; auf der -reise sem potajóč.

Herrenhaus gospóska híša; (Parlament) gospóska zbórnica; -los *a* brez gospodárja, brez lastníka. [piréjati.

Herriichten *va* priredíti, *impf*

Herzlin *f* gospodínja; -isch *a* oblásten; -lich *a* krásen, prelép; -lichheit *f* krasóta; sláva; Eure -schaft *f* Váše gospóstvo; gospóstvo, oblást; (Gut) grajščina; (Herren) gospóda; -schaftlich *a* gospóski; grajščinski; -schen *vn* vládati, gospodováti; -scher *m* vladár; -schucht *f* vladežéljnost; -schüchtig *a* vladežéljen.

Her||rüden *va* primekníti, *vn* se; -rufen *va* poklícati; -rühren *vn* izhájati; izvírati; -sagen *va* práviti po vrsti; -schaffen *va* priprávití; -schreiben, *sich* izhájati; -sein *vn* býti (sem) odkód; es ist lange - dólgo je temú; -stammen *vn* býti po rodu iz ...; izhájati; -stellen *va* (Stanken) ozdráviti; Beweis - dokázati (-kážem); (Waren) izdel(ov)ati; -stellungsfoften *pl* stroški izdelovánja *plm*.

Herüber *av* na ta kraj; -führen *vá* prepeljáti.

Herum *av* okóli, okróg; -balgen, *sich* metáti (mécem) se; -bekommen *va* zmágati; -gehen *vn* hodíti okóli; es geht - vrtí se; -irren *vn* távati; potíkati se; -liegen *vn* ležáti (-ím) nackróg; -reichen *va* podájati po vrsti; -reisen *vn* pótovati po svétu; -schlendern *vn* pohajkováti; -schweifen *vn* klátiti se; -stehen *vn* státi (stojím) [postájati] okóli; -stöbern *vn* premetávati; -treiben, *sich* klátiti se; -wideln *va* oví(ja)ti (-víjem); -ziehen *vn* potíkati se, pótovati okróg.

Herunter *av* dóli; -handeln *vn* zbi(ja)ti (-bíjem) na céni; -kommen *vn* príti (-ídem) dóli; príti na nič; -machen *va* osté(va)ti (-štéjem); -purzeln *vn* prekúcniti

se dóli; -stürzen *va* vréči (vržem) dóli; *vn* prevrníti se, zvrníti se; -würgen *va* s težávo požréti (-žrém) [pogóitniti].

Hervor *av* ven; -brechen *vn* pridréti (-dérem); búhniti; -bringen *va* rodíti, stváríti; -gehen *vn* izíti (-ídem), *impf* izhajati; kázati (kážem) se; -heben *va* poudáriti; -ragen *vn* moléti iz ...; odlikováti se; -ragend *part* odličén; -rufen *va* poklícati (-klíčem); napraviti, povzróčiti; -stehen *vn* zbadati v oči; -stehen *vn* štrléti iz ...; -tun, *sich* skaz(ov)ati se, odlikováti se; -treten *vn* v oči bósti (bódem).

Herz *n* srcé *n*; osrěje *n*; -lassen ohrábriti se; vom -en iz srcá; daß bricht mir srcé mi póka; daß -flöpft srcé utríplje; zum -en gehen séči (séžem) v srcé; -beutel *m* osrénik *m*; -beutelwasserfucht *f* vodeníca v osréniku *f*; -brechend *part* presunljív; -eleid srěna bol *f*; -en *va* pritískati na srcé; objémati; -ensangst *f* srěna bridkóst *f*; -ensfreund *m* prisrěen prijátelj *m*; -ensgut *a* iz srcá dóber; -ensjunge *m* prelúb déček (-čka) *m*; nach -enslust kákor si srcé (po)želí; -enswunsch *m* srěna želja *f*; -entzündung *f* vnětje

sreca *n*; -ergreifend *part* srcé  
predirajóč; -fehter *m* srčna  
híba *f*; -grube *f* srčna já-  
mica *f*; -haft *a* srčen;  
-haftigkeit *f* srčnost *f*; -innig  
*a* prisrčen, *av* prav iz srcá;  
-hammer *f* prekát *m*; -fische  
*f* srčica *f*; -flappe *f* srčna  
zaklópunica *f*; -flopsen *n*  
utrípanje srcá *m*; -fobl *m*  
glávnato zélje *n*; -frankheit  
*f* srčna bolézen (-zni) *f*;  
-lich *a* prisrčen; -lich geru  
iz srca rad; -lichkeit *f* pri-  
srčnost *f*; -liebchen *n*, -liebste  
*f* preljúba *f*; -los *a* brez-  
srčen.

Serzog *m* vójvoda *m*; -in *f*  
vojvódinja *f*; -lich *a* vój-  
vodski; -tum *n* vojvód-stvo *n*.

Serzschlag *m* bítje srcá *n*;  
srčna kap (-í) *f*; -stärkend  
*part* srcé krepčajóč.

Serzu *av* sém(kaj), tja;  
-eisen *vn* prihitéti.

Serzverfettung *f* hipertrofíja  
srcá *f*; -weh *n* srčna bol *f*;  
-zerreißend *part* presunljiv.

Sessen *n* (Land) Hésensko  
(-ega) *n*.

Seße *f* ščuvánje *n*, gónja *f*;  
-u *va* (na)ščuváti, góniti.

Seit *n* senó *n*; -boden *m* pod  
*m*, svísli *pl* *f*.

Seuchlelei *f* hinávstvo *n*; -eln  
*va* & *vn* kázati (kážem),  
hlíniti se; -ler *m* hinávec  
(-vca) *m*; -lerišch *a* hi-  
návski.

Seuer *av* létoš; -ig *a* lé-  
tošnji.

Seullernte *f* senoséča *f*,  
kóšnja *f*; -gabel *f* senéne  
víle *pl* *f*.

Seulen *vn* túliti, rjóvėti.

Seimonat *m* júnij *m*; -pferd  
*n* kobíllica *f*; -rig *a* létošnji;  
-schober *m* kopíca sená *f*;  
-schreffe *f* kobíllica *f*.

Seulle *va* dáles; -früh, mor-  
gens dávi; -abends drévi;  
-nachts nocój; -ig *a* da-  
nášnji; -zutage *va* dan-  
danášnji.

Sere *f* čaróvnica *f*, vésča *f*;  
-u *vn* čarati, -nsahrt *f* jéza  
čaróvnic *f*; -meister *m* ča-  
róvnik *m*; -nsahbat *m* zbor  
čaróvnic *m*; -rei *f* čaro-  
dájstvo *n*.

Siatus *m* zev *m*.

Sie und da *av* tupatám.

Sieb *m* udárec (-rea) *m*,  
mahljáj *m*.

Sieher *av* sémkaj, sem, lesém.

Sienieden *av* na tem svétu, tu  
na zémli.

Sier *av* túkaj, tu le; -an *av*  
tu; na tem; -auf nató, po-  
tém; -aus iz téga; -bei pri  
tem; durch s tem, po tem;  
-für zató; -gegen próti tému,  
zóper tó; -her sémkaj; -hin  
tu sem; -in v tem; -mit s  
tem; -neben tu zráven;  
-selbst túkaj; -über o tem;  
nad tem; -von od téga, o  
tem; -zu k temú.



Hieroglyphen *pl* hieroglífi *pl*  
*m*, čirečare *pl f*.

Hiesig *a* túkajšnji; domáč.

Hifthorn *n* lovski rog *m*.

Himbee||e *f* malína *f*; -eis *n*  
 malinov sladoléď *m*; -limo-  
 nade *f* malínovec (-vca) *s*  
 sódovico *m*; -saft *m* malí-  
 novec (-vca) *m*.

Himm||el *m* nebó *n*; (religiös)  
 nebésa *pl n*; in den -el heben  
 v zvézde kováti; aus allen  
 seinen -eln fallen iz rája  
 pásti (pádem); dem -el sei  
 Dank hvála Bogú; um -els  
 wissen za bóžjo vóljo; weiß  
 der -el Bog vé; unter freiem  
 -el pod milim nébom; -elan  
*av k* (próti) nébu; -elbett *n*  
 póstelja z nébom *f*; -elblau  
*a* víšnjev, móder; -elfahrt *f*  
 vnebohóď *m*; Mariä Marí-  
 jino vnebovzétje *n*; -elreich  
*n* nebésko kraljéstvo *n*;  
 -el(sch)liffelchen *n* jéglič *m*,  
 trobéntica *f*; -el(sch)reiend  
*part v* nebó vpijóč; -els-  
 gegend *f* stran (-í) svetá *f*;  
 -elskörper *m* nebésno teló  
 (-ésa) *n*; -elsstrich *m* pod-  
 nébje *n*; -elweit *av* neiz-  
 méрно, neznánsko; -lisch *a*  
 nebéski.

Sin *av* tjé(kaj), tja; - und  
 her sem pa tje; - und wieder  
 zdaj pa zdaj; - werden po-  
 gíniti; der Hund ist - pes je  
 pogínil; mein Glück ist -  
 mója sréča je izgubljena.

Sinab *av* dóli, navzdól;  
 -fahren *vn* peljáti se dóli;  
 -gehen *vn* íti (ídem) dóli;  
 -steigen *vn* lésti (lézem) dóli.

Sinan, Sinauf *av* (tje) góri;  
 den Berg - v breg, navkréber.

Sinaus *av* ven; -begeben, sich  
 íti (ídem) ven; -gehen *vn*  
 izíti, íti ven; -lehnen, sich  
 nágniti (pripógniti) se ven;  
 -schieben *va* odlágati, *pf* od-  
 ložíti; -setzen, sich über etwas  
 zanemárjati; -werfen *va*  
 vréci (vržem) [zagnáti, že-  
 nem] ven; -wollen, hoch  
 hotéti (hóčem) visóko príti;  
 -ziehen *va* odlášati.

Sin||blick, im - auf gledé na,  
 z ozirom na . . .

Sinder||lich *a* napóten, ovira-  
 jóč; -n *va* ovirati, zadrže-  
 váti; -nis *n* zapréka *f*,  
 ovíra *f*, zadržek (-žka) *m*;  
 -niereunen *n* dírka z za-  
 prékami *f*. [na kaj.

Sindeuten *vn* kázati (kážem)

Sindin *f* košúta *f*.

Sindurch *av* skoz; die (ganze)  
 Nacht vso noč.

Sinein *av* nóter; -begeben,  
 sich íti (ídem) nóter; -beißen  
*vn* vgrízniti; -denken, sich  
 prestáviti se v dúhu v . . .;  
 -greifen *vn* séci (séžem) v . . .;  
 -stecken *va* vtekníti (-ták-  
 nem), *impf* vtíkati.

Sin||fahrt *f* vóžnja tje; -fallen  
*vn* pásti (pádem) [na tla];  
 -fällig *a* minljív; -fälligkeit *f*

minljivost *f*; -fort *av* za napréj; -gang *m* smrt *f*; -geben *va* (po)dáti (*dam*), izročíti; *sich* - udá(ja)ti se; -gebend *part* udán, ljubeznív; -gebung *f* udánost *f*; -gegen *av* nasprotí, pak, pa; -gehen *vn* íti tje; (sterben) premíniti; (vergehen) preíti; -gehen lassen *va* dopustíti; -geraten *vn* zaíti; -halten *va* (po)molíti; (aufhalten) zadrževáti, mudíti; -hängen lassen *va* odlášati; -hüſchen *vn* smúkniti mimo.

Sinken *vn* šépati; -d *part* šépav, krúljav.

Sin||süßlich *a* zadósten, *av* dovólj, zadósti; -legen, *sich* uléči (-léžem) se; -neigung *f* nágnjenost *f*.

Sinnen, *von* odtód.

Sin||reichen *va* podá(ja)ti (-*dam*); *vn* zadostíti, *impf* zadostováti; -reise *f* pot (-í) tja *f*; -reisen *vn* pótovati tja; -reißen *va* prevzé(ma)ti (-vzámem); *ich* ließ mich vom Born -reißen premágala me je jéza; -reißend *part* premagoválen, prevzemljív; -richten *va* obrniti tje; (töten) usmrtíti; -richtung *f* usmrtítev (-tve) *f*; -scheiden *vn* premíniti; -schwinden *vn* gíniti, míniti; -sicht *f* ozír *m*, pogléd *m*; -sichtlich *av* gledé na ...; -stellen *va* postáviti tje; -strecken *va* tréš-

čiti, vréči (vržem) ob tla; (töten) ubíti (-bíjem), umoríti; ustrelíti.

Sintanſehen *va* prezréti (-zrém), zanemáriti, *impf* prezírati, zanemárjati.

Sinten *av* záda; -nach *za* tem; záda.

Sinter *prp* za; -e *a* zádnji, der -e (Steiß) rit *f*, zádnjica *f*; -baden *f* *pl* rítnice *pl* *f*; -blieben *part* zaostál; -bringen *va* donésti (-nésem), ováditi; -drein *av* pótlej; -gebäude *n* zádnji del poslópja *m*; -gedanke *m* skríta mísel (-sli) *f*; -gehen *va* preváriti; -grund *m* ozádje *n*; -halt *m* zaséda *f*, préža *f*; -halten *va* pridrž(ev)áti (-ím); prikri(va)ti (-krijem); -hand *f* zapéstje *n*; in der -hand sein bíti (sem) za rokó; -haus *n* zahísje *n*; -her *av* kesnéje, za tém; -topf *m* zatílnik *m*, zaglávje *n*; -lader *m* púška, ki se nabíja od záda; *f*; -lassen *va* zapustíti; -lassenschaft *f* zapuščina *f*; -legen *va* založíti; -list *f* lokávščina *f*, zavrátlost *f*; -listig *a* zavrátén; -mann *m* zádnjik *m*; -rildš *av* zavrátno; -teil *n* zádnji kónec (-nca) *m*, zádek (-dka) *m*; (Schiff) zádnja krma *f*; -tür *f* zádnja vráta *pl* *n*; -treffen *n* zádnja vójska *f*; -treiben

va odvrniti, ubrániti; -trepre  
f zádnje stopnice *pl f*;  
-ziehen *va* opehárati; -zim-  
mer *n* zádnja sóba *f*.

Šintritt *m* smrt *f*, odhód  
s téga svetá *m*.

Šinüber *av* na óno stran;  
-fahren *vn* prepeljáti se;  
-tragen *va* prenéstí (-nésem).

Šinunter *av* (tje) dóli; -trin-  
fen *va* popíti (-píjem).

Šin||wärts *av* tjé(kaj; auf dem  
-wege tje gredé.

Šinweg *av* próč, stráni;  
-non hier! pobéri se odtód!

Šin||weisen *vn* (po)kázati  
(kážem) na kaj; -weisung *f*  
migláj *m*; -werfen *va* tje  
vréči (vržem); (Wort) omé-  
niti; -wiederum *av* zópet;  
-ziehen *va* odlášati; sich  
vléči (vléčem) se.

Šinzu *av* k temú; -denken  
*va* primísliť, v dúhu pri-  
stáviti; -fügen *va* dodáti  
(-dam), pristáviti; -kommen  
*vn* priti (-idem) [zráven] *k..*

Šiobšpoř *f* žalostná novica *f*.

Šippe *f* kósa *f*; kosír (-rja)  
*m*; (Gebäck) óblat *m*.

Šippodrom *m* dirkalíšče *n*.

Širn *n* možgáni *pl m*; -ge-  
pinřt *n* izmíslek *m*; -haut *f*  
možgánska ópna *f*; -haut-  
entzündung *f* vnétje móž-  
gánske ópne *n*; -loř *a* ne-  
spámeten; -schale *f* čre-  
pinja *f*; -verbrannt *part*  
porismójen.

Širř *m* jélen *m*; -fänger *m*  
lówski noř *m*; -geweih *n*  
jelénovi rogóvi *pl m*; -horn  
*n* jelénov rog *m*; -läser *m*  
rogáč *m*; -talb *n* jelénče  
(-éta) *n*; -leder *n* jelénje  
úsne *n*.

Širje *f* prosó *n*; -brei *m* pro-  
séna káša *f*; -forn *n* pro-  
séno zřno *n*; -stroh *n* pro-  
séna sláma *f*.

Širt||e *m* pastir (-rja) *m*, čřéd-  
nik *m*; -enbrief *m* pastírski  
list *m*; -engedicht *n* ovčárska  
péseť (-smi) *f*; -enstab *m*  
pastírská pálica *f*; -entsche  
*f* pastírská tóřba *f*; (Pflan-  
ze) pléřec (-řca) *m*; -in *f*  
pastiríca *f*.

Šiř||örchen *n* mála pripovéř  
*f*; -oriř *a* zgodovínski.

Šiř||bläschen *n* mozólj *m*,  
ogóřec (-řca) *m*; -e *f* vro-  
čina *f*; -ig *a* vroč, goréč;  
-topf *m* vročeglávec (-vca)  
*m*; -schlag *m* vročínska kap  
(-i) *f*.

Šobel *m* strúřec (-řca) *m*,  
skóbelj (-blja) *m*; -banř *f*  
strúřnica *f*; -eisen *n* strúřno  
želézo *n*; -n *va* (po)óblati,  
(o)strúřati; -späne *m pl*  
óblanje *n*, ostrúřki *pl m*.

Šoboe *f* hobój *m*.

Šoch *a* visók; -achten *va* zeló  
spořtováti; -achtung *f* vele-  
spořtovánje *n*; -achtung=  
voll *a* z velíkím spořto-  
vánjem; -altar *m* velíki



oltár (-rja) *m*; -amt *n* vé-  
lika (péta) máša *f*; -deutſch  
a gorénjenémſki; -druf *m*  
visók tlak *m*; -ebene *f* pla-  
nóta *f*; Euer - ehrwürden  
prečastíti gospód *m*; -fah-  
rend *part* visokoletéó; pre-  
vzéten; -gebirge *n* planína  
*f*; -geboren *part* visoko-  
róden; -geehrt *part* pre-  
spoštován; -gelobt *part*  
prehváljen; -genuß *m* velik  
užitek (-tka) *m*; -gericht *n*  
moríšče *n*; -gestellt *part* vi-  
sóko stojéc; -herzig *a* vel ko-  
dúšen; -land *n* višávje *n*;  
goré *pl f*. [silno.

Šočlich, -iſt *av* zeló, močno,  
Šoč||mut *m* prevzétnost *f*,  
ošábnost *f*; -müſtig *a* pre-  
vzéten, ošáben; -rota živo-  
rdec; -ſchule *f* visóka šóla  
*f*; -ſchwanger *a* blizu po-  
róda; -ſinnig *a* blagosrčen.  
Šočſt *a* najvišji; im -en  
Grade *v* najvéčji méri; *av*  
zeló, močno, jáko.

Šočſtämmig *avisokodéblast*.  
Šočſtenſ *av* k véčjemu.

Šoč||ſtapler *m* puſtolóvec  
(-vca) *m*, ſlepár (-rja) na  
debélo *m*; -trabend *part*  
ošáben; (Nede) ohlápen;  
-verrat *m* véleizdája *f*; -ver-  
räter *m* veleizdajálec (-lca)  
*m*; -wald *m* gozd visóke  
vrſte *m*; -weiſe *a* premóder;  
-wohlgeboren *a* visokohlago-  
róden; -würdig *a* prečastít;

daſ -würdige svéto Réšnje  
teló (-éſa) *n*; -zeit *f* poróka  
*f*, ženítev (-tve) *f*, ženito-  
vánje *n*; -zeitbett *n* ženítna  
póſtelja *f*; -zeitfeier *f* svá-  
tovščina *f*; -zeitgaſt *m* ſvat  
*m*; -zeitgeſchente *pl* pírní  
daróvi *pl m*; -zeitſſleid *n*  
poróčna obléka *f*; -lich *a*  
ženiten, ženitovánjski; -zeit-  
mahl *n* ženitnáina *f*; -zeit-  
reiſe *f* ženítno popótovanje  
*n*; -zeitſchmauſ *m* pírní *m*;  
-zeittag *m* dan (dnéva) že-  
nítve *m*; -zeitvater *m* óče  
(-éta) ſtarešina *m*; -zeitzug  
*m* ženítni izprevód *m*.

Šočen *vn* čepéti.

Šočer *m* grba *f*; -ig *a* grbast  
Šode *f* jájce *n*, modé (-éta)  
*n*; -njac *m* móšnja *f*, mód-  
nik *m*.

Šof *m* dvor *m*; (im Hauſe)  
dvoríšče *n*; (Mond) kolo  
bár (-rja) *m*; (Meierhof)  
priſtáva *f*, márof *m*; den -  
maſchen dvóriti; -fähig ſein  
iméti (imám) priſtóp k  
dvóru.

Šoff||art *f* napúh *m*, prevzét-  
nost *f*; -ärtig *a* ošáben.

Šoff||en *vn* úpati, nádejati se;  
-entlich *av* úpam, úpamo;  
-nung *f* úp(anje) *m, n*, náda  
*f*; ſich -nung maſchen zaná-  
ſati se; úpati *v* kaj; in der  
(guter) -nung ſein býti (sem)  
noſéča, *v* drúgem stánu;  
er berechtigt zu den ſchönſten

-nungen budí najbóljše náde; -nungšloš *a* brez-úpen; -nungšvoll *a* náde poln, poln úpanja.  
 Šof||fräulein *n* dvórska go-spíca *f*; -halt *m* dvor *m*; -hund *m* pes (psa) čuváj *m*; -ieren *vn* dvóriti.  
 Šöfiš *a* dvórski, dvorjánski.  
 Šoflager *n* dvórno stanova-líšče *n*.  
 Šöfiš||*a* uljúden, priljúden; -čfeit *f* uljúdnost *f*; -ug, Šofmann *m* dvorján *m*, (pri)dvórnik *m*.  
 Šof||meister *m* dvórni uprav-ník *m*; (Haus)lehrer) vzgoje-válec (-lca) *m*, domáč učí-telj *m*; -narr *m* dvórski nórec (-rca) *m*; -rat *m* dvórni světník *m*; -staat *m* dvorjánstvo *n*, dvorjáni *pl* *m*; -tor *n* dvoriščna vrata *pl* *n*; -wohnung *f* stano-vánje na dvorišću *n*.  
 Šöhe *f* visokóst *f*, višina *f*, višava *f*; in die - kvišku; in die - gehen, (spr)ingen po-skočiti; sich in die - richten vzravnáti se.  
 Šohel||it *f* visokóst *f*; -(r)priester *m* véliki svečenik *m*.  
 Šohl *a* (v)ótel; -e Šand pest (-í) *f*, šaka *f*; -äugig *a* z udrtimi očmi.  
 Šöhle *f* (v)otlína *f*, dúplja *f*, jáma *f*; brlóg *m*.  
 Šohl||hand *f* šaka *f*; -heit *f* vótlost *f*, púhlost *f*; -lehle

*f* žlebič *m*; -maß *n* prostor-nínska méra *f*, vótla méra *f*; -spiegel *m* vdrtó zrcálo *n*; -weg *m* klánec (-nca) *m*.  
 Šöhlung *f* (v)otlína *f*.  
 Šlohn *m* róganje *n*, zasmeho-vánje *n*; -öhnen *vn* & *va* rógati se, zasmehováti; -ohngelächter *n* porogljív krohót *m*; -öhniš *a* po-smehljív, sramotílen, po-rogljív; -ohnlachen *vn* po-smehováti se (komú).  
 Šöfer *m* bránjevec (-vca) *m*; -in *f* bránjevka *f*.  
 Šofusposus *m* slepárstvo *n*, búrke *pl* *f*.  
 Šold *a* naklónjen; mil, ljú-bek; -selig *a* ljubeznív; -seligkeit *f* ljubeznívost *f*.  
 Šolen *va* íti (ídem) po kaj; prinésti (-nésem); hole mich! prídi póme; holen lassen po-sláti (póšljem) po kaj (po kóga).  
 Šoll||and *n* Holándsko (-ega) *n*; -änder *m* Holándec (-dea) *m*.  
 Šö||le *f* pekél (-klá) *m*; -en-angst *f* neznánski strah (-ú) *m*; -enfahrt *f* pot (-í) v pekél *f*; -enstein *m* pe-klénski kámen (-mna) *m*; -iš *a* peklénski.  
 Šolperig *a* neráven, neglá-dek, grúčav.  
 Šolunder *m* bezég (-zgá) *m*, španíšcher lípovka *f*; -blüte *f* bégov cvet *m*; -marf *n*

bésgov stržen *m*; -muš *n*  
bésgov sok *m*.

Solz *n* les *m*; (Brenn-) drva  
*pl n*; -apfel *m* lesníka *f*;  
-artig *a* lesast, lesénast;  
-art *f* dreváča *f*; -banf *f*  
klop (-í) *f*; -bau *m* leséna  
zgrádba *f*; -birne *f* lóška  
hrúška *f*; -boč *m* kóza *f*;  
(Zeße) klešč *m*.

Solzchen *n* klínček (-čka) *m*.

Solzen *va* (po)sékati les.

Solzern *a* lesén; (plump)  
okóren.

Solzessig *m* lesni ócet (-cta)  
*m*; -haßer *m* drvár (-rja)  
*m*; händler *m* lesotržec  
(-žca) *m*; -hauer *m* drvár  
*m*; -ig *a* lesnát; -lohle *f*  
lésno óglje *n*; -papier *n*  
papír (-rja) iz óblanja *m*;  
-schneider *m* žágar (-rja) *m*;  
lesorézec (-zca) *m*; -schnitt  
*m* les. réz *m*; -schneider *m*  
lesorézec *m*; -schuh *m* cóklija  
*f*; -stall *m* drvárnica *f*; -stoß  
*m* skláda [drv] *f*; -taube *f*  
dívji golób *m*; -waren *f pl*  
leséno blagó *n*; -weg *m*  
kríva pot (-í) *f*; du bist auf  
dem -wege mótiš se; -wurm  
*m* kúkec (-keca) *m*.

Somerisch *a* homér(ov)ski.

Somiliefduhóvni pogóvorn *m*.

Somöopath *m* homeopát *m*.

Sonett *a* poštén, spodóben.

Sonig *m* med (-ú) *m*, strď  
(-í) *f*; -tuchen *m* medéna  
potíca *f*; -süß *a* sladák ko

med; -tau *m* medéna rósa  
*f*; -tranf *m* médica *f*; -wabe  
*f* sat *m*.

Sonor||ar *n* nagráda *f*, pla-  
čilo *n*; -atioren *m pl* ime-  
nítnejše osébe *pl f*; -ieren  
*va* plač(ev)ati.

Sopfen *m* hmelj *m*; -bauer  
*m* hmeljár (-rja) *m*; -feld  
*n* hmeljišče *n*; -stange *f*  
(Wienf) dolgín *m*.

Sopp! hop! -en, sopfen po-  
skakováti.

Sörbar *a* slíšen.

Sörche||n *vn* poslúšati, vléči  
(vléčem) na uhó, nastáv-  
ljati usésa.

Sorde *f* trop *m*, trúma *f*;  
(Sürde) ográja *f*, osék *m*.

Söre||n *va & vn* slíšati (-ím),  
poslúšati; laß *n!* pověj!  
er läßt nichts von sich -*n* ne  
dá glasú od sébe; -r *m*  
poslušálec (-leca) *m*.

Sorizont *m* óbzor *m*, ob-  
zórje *n*; -al *a* vodoráven.

Soru *n* rog *m*; -artig *a* ró-  
gast; -baum *m* gáber (-bra)  
*m*; -bläser, -ist *m* trobílec  
(-leca) na rog *m*.

Sörn||chen *n* róžic *m*, rožíček  
(-čka) *m*; rógelj (-glja) *m*;  
-en *a* rožén.

Sornhaut *f* rožénica *f*.

Sornis, Sornisse *f* sršén *m*.

Sornvieh *n* rogáta živína *f*.

Sör||rohr *n* poslušálnik *m*;  
-sal *m* poslušálnica *f*.

Sorst *m* gnézdo *n*; -en *vn*



délati (iméti) gnéздо.  
 Hort *m* zavéije *n*; brámba *f*.  
 Hose *f* hláče *pl f*; -nband *n*  
 pas (-ú) *m*; podvéza *f*;  
 -nbandorden *m* podvéznired  
*m*; -laß *m* hláčna vrátca *pl*  
*n*; -tafche *f* hláčni žep *m*;  
 -träger *m* hláčnik *m*; -zeug  
*n* blagó za hláče *n*.  
 Hospital *n* bólnica *f*; ubóž-  
 nica *f*.  
 Hostie *f* hóstija *f*.  
 Hotel *n* hotél *m*.  
 Hottentott *m* Hotentót *m*.  
 Hüben und drüben *av* tákraj  
 in ónkraj  
 Hübsch *a* líčen, čéden, zal.  
 Hudel||ei *f* šušmárstvo *n*; -n  
*vn* šušmáríti.  
 Huf *m* kopíto *n*, rog *m*; -be-  
 schlag *m* pódkev (-kve) *f*;  
 -eisen *n* podková *f*, pódkev  
*f*; -lattich *m* lapúh *m*;  
 -schmied *m* kónjski kováč *m*.  
 Hüfte *f* kólk *m*, bédro *n*.  
 Hustier *n* párkľjar (-rja) *m*.  
 Hüft||labm *a* hrom v kólkú;  
 -weh *n* bolečina v kólkú *f*.  
 Hügel *m* grič *m*, holm *m*,  
 hrib *m*, breg *m*, brdo *n*;  
 -ig *a* hríbovit.  
 Huhn *n* kúra *f*, jungeš pišče  
 (-eta) *n*, pútka *f*.  
 Hüner||auge *n* kúrje okó  
 (-česa) *n*; -geier *m* krágulj  
*m*; -händler *m* kokošár  
 (-rja) *m*; -haus *n* kúrník *m*;  
 -hund *m* pes (psa) prepeli-  
 čar (-rja) *m*; -korb *m* koš za

kokoši *m*; -stall *m* kúrník  
*m*; -stange *f* gréda *f*; -steige  
*f* kúrník *m*; -vögel *m pl*  
 kúra *pl f*.  
 Hui, in einem - na mah.  
 Huld *f* mílost *f*, blagovólj-  
 nost *f*; -igen *vn* priséči  
 (-sézem) zvestóbo; priklá-  
 njati se; -igung *f* priséga  
 zvestóbe *f*; poklón *m*;  
 -igungseid *m* priséga udá-  
 nosti *f*; -voll *a* milostľiv.  
 Hülf||e *f* pomóč *f*; mit Gottes  
 -e z bózjo pomóčjó; zu -e  
 na pomóč; um -e bitten  
 prosíti pomóci; -e leisten  
 pomágati; -los *a* brez po-  
 móci; -losigkeit *f* zapušče-  
 nost *f*; -reich *a* pripomóčen;  
 -sbedürftig *a* potreben po-  
 móci; -sgelder *n pl* denárni  
 prispévki *pl m*, denárna  
 pomóč *f*; -stehrer *m* po-  
 móžni učiteľ *m*; -smittel  
*n* pripomóček (-čka) *m*;  
 -squelle *f* zalóga *f*, izvír  
 [pomóci] *m*; -struppen *f pl*  
 pomóžne čete *pl f*; -szeit-  
 wort *n* pomóžni glágol *m*.  
 Hülle *f* zagrinjalo *n*, pokri-  
 válo *n*; ovój *m*, zavítek  
 (-tka) *m*; in - und Hülle  
 vséga dovólj, v izobíľju;  
 -en *va* zaví(ja)ti (-víjem);  
 zagrníti, *impf* zagrinjati.  
 Hülse *f* lupína *f*, strok *m*;  
 (Rastanie) f|jéžica *f*; -ufrüchte  
*f pl* sočívje *n*, stročnice *pl f*.  
 Human *a* človekoljubén;

-itāt *f* človekoljúbje *n*.  
 Hummel *f* čmrlj *m*.  
 Hummer *m* jástog *m*.  
 Humor *m* humór (-rja) *m*,  
 [dóbra] vólja *f*; -ištišč *a*  
 šaljív. [krevljáti].  
 Humpeln *vn* opotékati se,  
 Humpen *m* kúpa *f*, bokál *m*.  
 Humus *m*, -erde [črna] prst  
 (-i) *f*.  
 Hund *m* pes (psa); kleiner,  
 Hündchen psíček (-čka) *m*,  
 (Bergbau) voziček (-čka) *m*;  
 -ebume *f* régrat *m*; -ehütte  
*f* pesnják *m*; -eleben *n* pásje  
 življenje *n*; -eloch *n* pásja  
 lóknja *f*; -estall *m* pesnják  
*m*; -esteuer *f* pásji dávek  
 (-vka) *m*; ewetier *n* pásje  
 vréme (-éna) *n*.  
 Hundert *num* sto; *n* stótina *f*;  
 hundert vom -pet od sto; -er *m*  
 (Note) stoták *m*; (Ziffer)  
 stotica *f*; -fach, -fältig *a*  
 stotéren; -jährig *a* stoléten;  
 -mal *av* stókrat; -ste *num*  
 stóti; -tausend *num* sto-  
 tísoč; -weise *av* na stótine.  
 Hünd||n *f* psíca *f*, kúzla *f*;  
 -sch *a* pásji.  
 Hunds||fott *m* maloprídnež  
*m*; -gras *n* pásja tráva *f*;  
 -roje *f* šípek (-pka) *m*;  
 -stern *m* pásja zvézda *f*,  
 kuzlák *m*; -tage *m* pl pásji  
 dnévi *pl* *m*; -wut *f* pásja  
 steklina *f*.  
 Hunger *m* glád (-ú) *m*, lá-  
 kota *f*; leiden strádati;

-s sterben gládú umréti  
 (-mrem); den -stíssen lákoto  
 utoláziti; -ig *a* láčen; -fur  
*f* zdravljenje *z* gládóm (*a*  
 strádanjem) *n*; -n *vn* láčen  
 býti (sem), glád (lákoto)  
 trpéti; -snot *f* lákota *f*;  
 -tod *m* smrt *za* iákoto *f*,  
 den -tod šterben umréti *za*  
 gládóm; -tuch, am -tuche  
 nagen glád pásti (pásém),  
 strádati.  
 Hüpfen *vn* (po)skočiti; *impf*  
 skákati (-čem), poskako-  
 váti.  
 Hürde *f* ósek *m*, ográja *f*;  
 -urrennen *n* dírka črez o-  
 grája *f*.  
 Hure *f* kúrba *f*, vlačúga *f*;  
 -nhaus *n* kurbíšče *n*; -en-  
 pad *n* kurbírska drhál *f*;  
 -r *m* kurbír (-rja) *m*; -rei *f*  
 kurbánje *n*.  
 Hurtig *a* úren, híter; -leit *f*  
 úrnost *f*, hitróst *f*.  
 Husar *m* huzár (-rja) *m*.  
 Huschen *vn* smúkniti, šíniti.  
 Husten *m* káseľj (-šlja) *m*; *vn*  
 kášljati, Blut kri pljívati.  
 Hut *n* klobúk *m*; (Zucker)  
 gláva *f*; den -aufsetzen po-  
 kri(va)ti (-krijem) se; ab-  
 nehmen odkri(va)ti se; -ab!  
 odkrij(te) se! -band *n* trak  
 na klobúku *m*.  
 Hut *f* várstvo *n*; (Weide)  
 pásja *f*; auf der -sein váro-  
 vati se.  
 Hülte||n *va* čúvati, várovati;

(Vieh) pásti (pásem); daš  
Bett -n ležáti (-ím) bolán;  
daš Zimmer -n ostáti (-stá-  
nem) domá; fič -n vor  
etwas várovati se, ogíbatí  
(-gíbljem) se česa; -i m  
čuváj m.

Sut||fabrif *f* klobučárnica *f*;  
-feder *f* peró (-ésa) za klo-  
búkom *n*; -macher *m* klobu-  
čár (-rja) *m*; -schachtel *f*  
škátlja za klobúke *f*, klo-  
búčnica *f*. [gúgati.

Sutſche *f* gúgalnica *f*; -n va  
Sutſchnur *f* trák za klobúk *m*.  
Sütte *f* kóča *f*, bájta *f*;  
(Eisen-)topálnica *f*; -nfunde  
*f* plávžarstvo *n*.

Syhäne *f* hijéna *f*.

Syazinthe *f* hiacínta *f*,

Sydraulisch *a* vodovóden;  
h:drávlíčen.

Syhygien||e *f* higijéna *f*; -iſč *a*  
zdrávstven, higijénski.

Symne *f* himna *f*, slavílna  
pésem (-smi) *f*.

Syphond||er *m* hipohónder  
(-dra) *m*; -riſč *a* težko-  
míseln. [*a* hipotéčen.

Syptheſ *f* hipotéka *f*; -ariſč

Sypthe||ie *f* domnéva *f*,  
hipotéza *f*; -tiſč *a* pogójen,  
hipotétičen.

Systeriſch *a* histéričen.

**S.** (Vokal).

Sbiſ *m* ibis *m*. [jaz.

Sč *pron* jaz; *n* mója oséba,

Sde||al *n* vzor *m*, vzgled *m*;

*a* vzóren, ideálen; -e *f*  
mísel (-sli) *f*.

Sdenti||ſč *a* idéntičen, rávno  
tísti; -tát *f* idéntičnost *f*.

Sgel *m* jež *m*; -fiſč *m* jéža-  
rica *f*.

Sbm *pron* njému, mu.

Sbn *pron* njéga, ga.

Sbr *pron* pers *sg* dat *f* njej,  
ji; *pl* vi; *poss* *sg* njen,  
*dual* njun, *plur* njihov; um  
-etwillen zavóljo nje, njíju,  
njih, vas; die -igen njéni,  
njúni, njihovi, váši.

Slluminieren *va* razsvétliti,  
*impf* razsvetljeváti.

Sltiſ *m* dehúr (-rja) *m*.

Smbiſ *m* málica *f*, prigrízek  
(-zka) *m*.

Smfer *m* čebelár (-rja) *m*.

Smmatريفولieren *va* vpi-  
s(ov)ati (-písem), imatriku-  
lirati.

Smmar *av* védno, zmíraj,  
vsélej, vsíkdar; -fort *av*  
zmírom; -hin *av* naj le;  
véndar le; -während *a* vé-  
den; *av* védno, neprené-  
homa, neprestáno.

Smmortellen *fpl* zmízelen *m*.

Smp||en *va* cépiti; kozé stá-  
viti (komu); -ung *f* stáv-  
ljenje koz *n*.

Snp *prp* v, po, na; im Som-  
mer po léti; im Frühling  
spomládi; er reist in Strain  
umher potuje po Kránjskem.  
Snbegriff *m* obség *m*; -en  
*part* zapopáden; die Ge-



tränke -en s pijáčo vred.  
 Jnbru|nst *f* goréčnosť *f*,  
 vnétost *f*; -|nstig *a* goréc,  
 vnet.  
 Jndem kedár, ko, v tem ko;  
 - ich mich empfehle pripo-  
 ročujóč se; - wir lehren,  
 lernen wir učéč se učímo  
 sami. [jec (-jca) *m*.  
 Jnder, Jndier *m* Ind *m*, Indi-  
 Jndes, Jndessen *av* med tem;  
 coní med tem ko; sicér pa,  
 tóda, pri vsem tem pa. [*m*.  
 Jndianer *m* Indijánc (-uca)  
 Jndigo *m* indiga *f*.  
 Jndischer Ozean *m* Índijsko  
 mórje *n*.  
 Jndividu|alitát *f* osébnost *f*,  
 individuálnost *f*; -ell *a* osé-  
 ben, posében; -um *n* po-  
 sámeznik *m*; oséba *f*.  
 Jndos|sament *n* prepís menice  
*m*; -ant *m* prevódnik *m*;  
 -ieren *va* prenéstí (-nésem)  
 [prepísati] menico.  
 Industrie *f* obrát(nost) *f*; -ll  
*a* obráten; -ller *m* obrátnik  
*m*; -schule *f* obrátna šola *f*.  
 Infanterie *f* píšci *pl m*, pe-  
 hóta *f*; -st *m* píšec (-šca)  
*m*, pešák *m*. [mítra *f*.  
 Insel *f* škofóvska kápa *f*,  
 Ingenieur *m* inženír (-rja) *m*  
 Ingredienzien *f pl* primési  
*pl f*.  
 Ingrim *m* srd *m*. zlóba *f*;  
 -ig *a* srdít, razkáčen.  
 Ingwer *m* ingver (-rja) *m*.  
 Inhaber *m* imétnik *m*, last-

ník *m*; -papiere *n pl* imét-  
 niške listíne *pl f*.  
 Inhalt *m* vsebína *f*; jédro *n*;  
 -sverzeichniš *n* kazálo [vse-  
 bíne] *n*. [na části *f*.  
 Injurie *f* razžalítev (-tve)  
 In||and *n* náša držáva (de-  
 žela) *f*; -ändiſch *a* domác,  
 tozémski. [ložén.  
 Inliegend *part* vložen, pri-  
 Jnne *av* nótri; - haben *va*  
 iméti (imám) [*v* oblásti];  
 -halten *va* ustávití, *vn* se;  
 (Stimme) premólkniť; -n  
*av* znótraj, nótri; -re *a*  
 notránji; *n* notránjost *f*;  
 (Wienſch) dúša *f*, srcé *n*;  
 Minister deš -ren minister  
 (-stra) notránjih stvárí *m*;  
 -rhalb *av* znótraj; *prp v*;  
 -rlich *a* notránji; -rste *a*  
 najglóblji; *n* sredina *f*;  
 -werden *vn* opáziti, za-  
 znáti (-znám).  
 Innig *a* (pri)síceň, iskrén;  
 goréc, vnet. [drúžba *f*.  
 Innung *f* cech *m*, rokodélska  
 Inquisition *f* inkvizícijska *f*;  
 preiskáva *f*. [sébuo.  
 Inſbesondere *av* zlásti, po-  
 Inſchrift *f* napis *m*.  
 Inſekt *n* žúžek (-žka) *m*,  
 žúžélka *f*; -enſtreffer *m*  
 žúžkojéd *m*.  
 Inſel *f* otók *m*, im Fluſſe  
 osrédek (-dka) *m*; -be-  
 wohner *m* otočán *m*.  
 Inſerat *m* uvrstílo *n*.  
 Inſge||heim *av* skriváj; -mein

av splóšno; -samt av vsi skupaj.

Insiegel *n* pečat *m*.

Insoufern av v toliko, coní [v] kólikor.

Insolvenst *a* nezmóžen plá-  
čati; *z* f nezmóžnost plá-  
čanja *f*.

Insouderheit av zlásti.

Inständig *a* silen, nújen, av  
na vso moč, (bitten) živo,  
sréno. [m.]

Inslanz *f* stópna *f*; ugóvor

Instinkt *m* nagón *m*; nagib *m*.

Institut *n* závod *m*.

Insulaer *m* otočán *m*.

Intelligenst *a* razborít, inteli-  
génten; -*z* f inteligénca *f*.

Interessíant *a* zanimljív, mí-  
čen; -*e* *n* interés, *m* zani-  
manje *n*; prid *m*, korist *f*;  
-en *pl* obrésti *pl* *f*; -ieren  
*va* mikati, zánimati; sích  
zánimati se; -iert *part* sebi-  
čen; zadét, deléžen.

Interim av začásno; *n* za-  
časnost *f*; -istiisch *a* začásen.

Interjektion *f* médmét *m*,  
vzklik *m*; -punction *f* ločilo  
*n*; -regnum *n* medvládje *n*.

Invalid *m* invalid *m*, one-  
mógel doslúženec (*nea*) *m*.

Inventar *n* premíčno blagó  
*n*; inventár (-rja) *m*.

Inwendig *a* notránji.

Inzwischen av vmes; med  
tem, ta čas.

Irblen *a* prstén, lončen, glí-  
nast; -isch *a* (po)zémeljski.

Irgendein (ne)kák, katéri-  
[kóli]; -etwas (ne)kaj; -je-  
mand (né)kdo; -wie (ne-)  
kakó; -wo (ne)kje, kjer-  
kóli; -woher odkoderkóli;  
-wohin kamorkóli, kámorsi-  
bódi.

Irisch *a* írski; -land *n* Irsko  
(-ega) *n*; -länder, Ire *m*  
Irec (-rea) *m*.

Irrle gehen zaíti (-ídem),  
impf blodíti, hodíti po  
krívi póti; -e *m* blázen *f*;  
zmóta *f*; *a* zmotljív; -e re-  
den blésti (blédem); -wer-  
den zmotíti se, zméšati se;  
-leiten, -machen *va* (z)mo-  
títi, (z)bégati; -en *vn* (Weg)  
blodíti, távati; (sích táuschen)  
(z)motíti se; *va* (z)motíti;  
sích (z)motíti se; -enhaus *n*  
bláznica *f*; fahrt *f* blódnja  
*f*; -garten *m* blodnják *m*;  
-gläubig *a* krivovéren; -ig *a*  
kriv, nápačen; -lehre *f* kriv  
náuk *m*; -lehrer *m* lažnív  
učítelj *m*; -licht *n* vésča *f*;  
-sinnig *a* blázen; -tum *m*  
pomóta *f*, zmóta *f*; -tümlich  
*a* pomóten, nápačen; *av* po  
pomóti; -weg *m* kríva pot  
(-í) *f*; auf -wege geraten  
zabrésti (-brédem), zaíti  
(-ídem); -wisch *m* vésča *f*.  
Istias *f* bolečine v kólkib  
*pl* *f*.

Island *n* Izlándsko (-ega) *n*.

Isonzo *m* Sóča *f*.

Italien *n* Láško (-ega) *n*

-er *m* Lah *m*; -isch *a* láski.  
Jte||m *av* enáko; -rativ *a*  
opetoválen.

**J.** (Konsonant).

Ja *da*; -wohl, -freilich *kaj*  
pa [da].

Jacht *f* jáhta *f*.

Jaffe *f* jópa *f*; (für Männer)  
jópič *m*; -tt *n* žakét *m*.

Jag||d *f* lov *m*; -d machen  
auf... lovíti kogá (*kaj*);  
-dsfinte *f* lóvska púška *f*;  
-dhund *m* lóvski pes (*psa*)  
*m*; -dfleid *n* lóvska obléka  
*f*; -dneffer *n* lóvski nož *m*;  
-dschein *m* lóvski list *m*;  
-dtasche *f* lóvska tórba *f*;  
-dzeng *n* lóvska pripráva *f*;  
-en *va*, *vn* lovíti.

Jäger *m* lóvec (-*vca*) *m*;  
(Militär) strélec (-*lca*) *m*;  
-ei *f* lóv *m*.

Jäh *a* strm; nágel; -lings *av*  
nenádoma, nanágloma.

Jahr *n* léto *n*; gliedlicheß  
neues -! sréčno Nóvo léto!  
-buch *n* letopís *m*, létnik *m*;  
-estag *m* oblénica *f*; -es-  
wechsel *m* nóvo léto *n*; -es-  
zahl *f* létnica *f*; -eszeit *f*  
létni čas *m*; -gang *m* létnik  
*m*; -hundert *n* stolétje *n*.

Jähr||ig, heute ist es -ig dānes  
je oblénica; -lich *a* vsako-  
léten; *av* vsáko léto; -ling  
*m* letnják *m*, letnica *f*;  
(Huhn) járica *f*; (Lamm)  
járela *f*.

Jahr||markt *m* seménj (-*mnjá*)  
*m*, séjem (-*jma*) *m*; -markts-  
tag *m* semánji dan (*dneva*)  
*m*; -tausend *n* tisočlétje *n*;  
-zehnt *n* desetlétje *n*.

Jähzorn *m* náгла jéza *f*; -ig  
*a* naglojézen.

Jalousien *pl* větrnice *pl* *f*,  
sénčnice *pl* *f*, zatvornice  
*pl* *f*, žaluzije *pl* *f*.

Jammer *m* béda *f*, révsčina  
*f*, žalost *f*; (Klagen) stó-  
kanje *n*, tárnanje *n*, jáv-  
kanje *n*; -ämmerlich *a* zá-  
losten, béden, réven; -am-  
mern *vn* tárnati, jávkati,  
tožíti; du jammerst mich  
smíliš se mi.

Janitchar *m* janičár (-*rja*) *m*.  
Jänner, Januar *m* prosíneec  
(-*nea*) *m*.

Japan *n* Japónsko (-*ega*) *n*;  
-er *m* Japónec (-*nea*) *m*.

Jargon *m* žargón *m*, tatínski  
jézik *m*.

Jasmin *m* jasmín *m*.

Jäte||hafe *f* plévčica *f*, srpica  
*f*; -n *va* pléti (plévem).

Jauche *f* gnojníca *f*.

Jauchzen *vn* vrískati, úkati;  
vesélja poskakováti. [*f*].

Jauntal *n* Podjúnka dolina  
Jawort *n* privoljénje *n*; daß  
- geben privolíti.

Je *av* kedáj; (vor Zahlen) po;  
je fünf po pet; von (seit) -her  
od někďaj; -desto čím tem;  
-nachdem [po tem] kákor;  
interi [*i*] jej!



Jedenfalls *av* vsekáko.

Jeder *pron* vsak, slédnji, sléhern; -mann *pron* vsákdo (-koga) -zeit *av* vsélej, vsak čas.

Jedešmal *av* vsákrat.

Jedoch *coni* tóda, pa, vendar.

Jeglicher *pron* vsaktéri, sléhern. [keljci *pl m*.

Jelängerjelierer *n* kózji pár-Jemals *av* kedáj.

Jemand *pron* (né)kdo (koga).

Jener *pron* óni, tísti.

Jenseitig *a* ón(o)stranski; -s *av* ónstran, ónkraj; *n* óni svet.

Jesuit *m* jezuit *m*; -itenorden *m* jezuitovski red *m*; -itijch *a* jezuitovski; -s *m* Jézus *m*.

Jetzig *a* sedánji.

Jetzt *av* zdaj, sedáj.

Jobst, Jodof *m* Jošt *m*.

Joeh *n* járem (-rma) *m*, igó (-žesa) *n*; (Feldmaß) orál *f*; (Gebirgs-) sédlo *n*; (Brüden-) kobíla *f*; -träger blazína *f*.  
Jodch *m* džóki (-ja) *m*, jézdni hlápec (-pca) *m*, konjár (-rja) *m*. [*m*.

Johann, -es Jánez *m*, Ivan

Johannisbeere *f* ríbez *m*; -beereis *n* ribezov sladoléd *m*; -brot *n* rožícki *pl m*; -brothbaum *m* rožíčevéc (-vca) *m*; -fest *n* práznik svétega Jáneza *m*, kres *m*; -würmchen *n* kresníca *f*.

Zongleur *m* glumáč *m*, žonglér (-rja) *m*.

Josef *m* Józef *m*; -ine *f* Jožefína *f*.

Jubel *m* vrisk *m*; rádosť *f*, veselje *n*; -elfeier *f*, -elfest *n* godóvnica *f*; -eljahre *n* svéto léto *n*; -eln *vn* úkati, vrískati; veselíti se; -ilar *m* jubilánt *m*; -iläum *n* jubiléj *m*.

Juch! Juchhe! *int* juhú!

Juchten *m* júhta *f*.

Juden *va* srbéti, ščeméti; eine -de Stelle am Leibe srbečina *f*.

Judas *m* Júdež *m*, Júda *m*.

Jude *m* jud *m*, žid *m*; -nmädchen *n* júdovsko deklé (-éta) *n*; -npech *n* asfált *m*; -nschaft *f* júdje *pl m*, júdovstvo *n*; -nschule *f* júdovska šóla *f*; -ntempel *m* júdovsko svetíšče *n*; -ntum *n* júdovska véra *f*, júdovstvo *n*; -viertel *n* géto *m*, júdovski del mésta *m*.

Jüdin *f* júdinja *f*.

Jugend *f* (Zeit) mladost *f*; (Leute) mladína *f*; - hat nicht Jugend mladost je norost; von - auf od mládih nog; -jahre *n pl* mláda léta *pl n*; -lich *a* mladosten; -schrift *f* mladínski spis *m*, knjiga za mladino *f*; -zeit *f* mladost *f*.

Juli *m* júlij *m*, máli srpán *m*; -e *f* Júlija *f*; -us *m* Júlij *m*.

Jung *a* mlad; -er Mann *m* mladénič *m*; - werden (o-)

mladíti se; -er Herr gospódič *m*; -er Hund ščené (-eta) *n*; -er Wein mošt *m*, nóvo víno *n*.

Junge *m* déček (-čka) *m*, fant *m*, mladíč *m*; -nhaft *a* otróčji.

Jünger *m* učéneč (-nca) *m*.

Junger *f* devica *f*, deklé

(-éta) *n*; Rammer= hišna *f*;

-nhoig *m* čista strd (-í) *f*;

-ntrauz *m* devíški vénec

(-nca) *m*; -nshaft *f* de-

vištvo *n*; -nshawarm *m* de-

vičnik *m*, prvec (-vca) *m*;

-wein *m* samotók *m*.

Jungerlau *f* devica *f*; -äulich

*a* devíški; -auschaft *f* de-

vištvo *n*.

Jungefell *m* sámeč (-mca)

*m*, neoženjenec (-nca) *m*.

Jüngling *m* mladéníč *m*;

-šalter *n* mladéníška dóba *f*.

Jüngst *av* otódi, nedávno; *a*

najmlájši; zádnji, najno-

vėjši; der -e Tag sódnji

dan (dneva) *m*.

Juni *m* júnij *m*, róžnik *m*.

Junfer *m* plémič *m*, gospó-

dič *m*; -haft *a* junáški;

plemiški.

Juno *f* Júnóna *f*.

Jupiter *m* Júpiter (-tra) *m*.

Jurist *m* právník *m*; -istich

*a* pravoslóven; -b *f* poróta

*f*, razsodišče *n*.

Just *av* rávno; -ieren *va* urav-

ná(va)ti; -iz *f* sódstvo *n*.

Juwel *n* bíser *m*, drag kámen

(-mna) *m*; -ier *m* dragotí-  
nar (-rja) *m*; -ierladen *m*  
trgovína z dragotínami *f*;  
prodajálnica dragotín *f*.

Rabale *f* kovárstvo *n*,  
splétka *f*. [-blja *m*.

Rabel *n* vrv (-í) *f*, kábelj

Rabeljan *m* trska *f*, polé-

novka *f*. [*f*.

Rabinett *n* kabinet *m*, sóbica

Rabriolett *n* dvokolésnica *f*.

Rachel *f* péčnica *f*; -ofen *m*

peč(-í) izílovice *f*. [*jem*).

Račen *vn* kákati, sráti (sér-

Radett *m* kadét *m*; -enschule

*f* kadétnica *f*. [(-žka) *m*.

Räfer *m* hrošč *m*, žúžek

Raffee *m* káva *f*; brenneu

žgáti (žgem), mahlen mléti

(méljem); -baum *m* kávo-

vec (-vca) *m*; -bohne *f* ká-

vino zínó *n*; -brett *n* plóšča

(podstáva) za kávo *f*; -büchse

*f* kávnica *f*, pušica za kávo

*f*; -geschirr *n* posóda za kávo

*f*; -haus *n* kavárna *f*; -tanne

*f* kánglica za kávo *f*; -ma-

schine *f* samóvar za kávo *m*;

-mühle *f* málín za kávo *m*;

-tasse *f* čášica za kávo *f*;

(flach) sklédica *f*; -schenf,

-steder *m* kavárnar (-rja)

*m*; -trommel *f* žgálník za

kávo *m*.

Räfig *m* ptíčnica *f*, klétka *f*.

Rahl *a* gol; (Ropf) plésast;

werden (o)góliti se; -heit *f*

*f* golóta *f*; plésavost *f*;

-kopf plésec (-šca) *m*; (Kopf  
selbst) plésasta gláva *f*;  
-köpfig a plésast.

Rahm *m* plésen (-sni) *f*,  
bérsa *f*; -ig werden bér-  
sati se.

Rahn *m* čóln(ič) *m*, ládjica *f*.

Rai *m* obrézje *n*.

Raiser *m* césar (-rja) *m*; -in  
*f* cesarica *f*; -trone *f* ce-  
sárska króna *f*; (Pflanze)  
cesárski túlipan *m*; -lich *a*  
cesárski; -reich *n* cesárstvo *n*.

Rajüte *f* kajúta *f*, izba *f*.

Rakadu *m* kakadú (-úja) *m*.

Rakao *m* kakáv *m*.

Raktus *m* kakt *m*.

Ralanderleiče *f* láški škrjá-  
nec (-nca) *m*.

Ralb *n* téle (-éta) *n*; -e *f*  
telica *f*, júnica *f*; -en *vn*  
otelíti se, *impf* telíti; -fell *n*  
telécja kóža *f*; -fleisch *n* telé-  
tina *f*; -leder *n* telécje úsnje  
*n*; -sbraten *m* telécja pe-  
čénka *f*; -sbröschén *n* telécji  
rájželje *m*; -skeute *f* telécja  
kíta *f*. [drobovína *f*.

Raldaunen *pl* vámpi *pl* *m*

Ralender *m* koledár (-rja) *m*,  
prátika *f*.

Ralešče *f* koléselj *f*.

Ralfatern *va* (za)mašíti, (za-)  
smolíti; poprávljati.

Raliber *n* širokóst ceví *f*,  
méra krógle *f*; vřsta *f*.

Ralt *m* ápno; gebrannter  
žgáno ápno *n*; Ätz- živo  
ápno *n*; -brenner *m* apnár

(-rja) *m*; -mörtel *m* málta *f*;  
-ofen *m* apnénica *f*; -stein *m*  
apnének (-nca) *m*; -tuff *m*  
lehnják *m*.

Ralmus *m* kólmež *m*.

Ralotte *f* kápa *f*.

Ralt *a* mrzel; mir ist - zébe  
me, mráz mi je; (fühl) hlá-  
den; werden (s)hladíti se;  
(z)mrzniti; -er Aufschnitt *m*  
mrzel narézek (-zka) *m*;  
-blütig *a* hladnokřven.

Rälte *f* mráz *m*, zíma *f*.

Ral||schale *f* krepčilo *n*, hla-  
dílo *n*; -wasserheilanstalt *f*  
zdravilišče z mrzlo vodó *n*;  
-wasserkur *f* zdravljenje z  
mrzio vodó *n*.

Ramasche *f* dokolénica *f*, ga-  
máša *f*.

Ramel *n* kaméla *f*, velblód *m*;  
-haar *n* velblódova dláka *f*;  
-treiber *m* velblódar (-rja) *m*;  
-ott *m* tkanína iz velblódove  
dláke *f*; -ziege *f* láma *f*.

Ramerad *m* drug *m*, továřiš  
*m*; -schaft *f* družčina *f*.

Rameratwissenschaft *f* upráv-  
na véda *f*; državoznán-  
stvo *n*.

Ramille *f* kamíllica *f*, gomí-  
lica *f*; -ntee *m* kamíliční  
čaj *m*. [dímnik *m*.

Ramin *m* kómen (-mna) *m*,

Ramiso! *n* krátek telóvník *m*.

Ramm *m* česálník *m*, česelj  
(-šlja) *m*; (Stech-) glavník  
*m*; (Berg-) grebén *m*, hřbet  
(-bta) *m*; (Wühl-) zob *m*;



(Sahnen-) róža *f*, grebén *m*.  
 Rāmmen *va* (po)česáti (-šem);  
 (Wolle) (o)míkati.  
 Rāmmer *f* kāmra *f*, izba *f*;  
 (Kollegium) zbórnica *f*.  
 Rāmmerchen *n* kāmrica *f*,  
 izbica *f*. [strežáj *m*.  
 Rāmmerdiener *m* komórni  
 Rāmmerer *m* komórnik *m*.  
 Rāmmer||frau *f* híšna *f*; -herr  
*m* komórnik *m*; -jäger *m*  
 komórni lovec (-vca) *m*;  
 -jungfer *f* híšna *f*; -tuch *n*  
 kambréjsko blagó *n*; -zose  
*f* híšna *f*.  
 Rām||garu *n* česána (mí-  
 kana) préja *f*; -macher *m*  
 glavníkar (-rja) *m*; -wolle *f*  
 míkana vólna *f*.  
 Rāmpf *m* boj *m*, bórba, fúms  
 Dasein za obstánek.  
 Rāmpf||en *vn* bojeváti se, bo-  
 ríti se; -er *m* bojeválec  
 (-lea) *m*, bojník *m*, borílec  
 (-lea) *m*.  
 Rāmpfer *m* káfra *f*; -baum  
*m* káfrna lavioríka *f*.  
 Rāmpf||hahn *m* prepírljýec  
 (-vca) *m*; -plaz *m* bojíščen.  
 Rānal *m* prekóp *m*, vodotók  
*m*, kanál *m*.  
 Rānapee *n* blazinják *m*, ka-  
 napé (-ja) *m*.  
 Rānarienvogel *m* kanárček *m*.  
 Rāndelaber *m* lesténee (-nea)  
*m*; kandeláber (-bra) *m*.  
 Rānd||eren *va* osladíti; -szu-  
 der *m* kándisov sládkor  
 (-rja) *m*.

Rānevas *m* rarázasto plátno  
*n*, kānevas *m*.  
 Rān||chen *n* kúnec (-nea) *m*,  
 domác zájec (-jca) *m*; -fell  
*n* kunčevína *f*.  
 Rān||er *m* pájek (-jka) *m*;  
 rak *m*; *f* (Fluß) Kókra *f*.  
 Rāne *f* vré *m*; -gießer *m*  
 kosítrar (-rja) *m*; (politi-  
 scher) politíčen čvekáč *m*.  
 Rānnibale *m* ljudojéd *m*,  
 ljudožérec (-rea) *m*.  
 Rān||en *m* kánon *m*, pravílo  
*n*; zákon *m*; -ade *f* stré-  
 ljanje s kanóni *n*; -e *f* ka-  
 nón *m*; -enboot *n* lādja s  
 kanóni *f*; -entügel *f* kanón-  
 ska króglá *f*; -entüß *m*  
 strel iz kanóna *m*; -ier *m*  
 kanonír (-rja) *m*; -ieren *vn*  
 stréljati s kanóni; -iſſ *m*  
 kórar (-rja) *m*; -iſſ *a* cer-  
 kvenopráven, kanónski,  
 duhóvski; -iſſ||en *f* kórarica *f*.  
 Rānte *f* rob *m*; kráj[ec]  
 (-jca) *m*.  
 Rāntonieren *vn* stanováti  
 pod strého.  
 Rāntor *m* církvéní pevo-  
 vódja *m*; kántor (-rja) *m*.  
 Rānz||el *f* léca *f*, prížnica *f*;  
 -beredsamkeit *f* církvéna  
 (prídigarska) zgovórnost *f*;  
 -rede *f* propóved *f*; -redner  
*m*, propovédník *m*.  
 Rānz||ei *f* písárnica *f*; -er *m*  
 kancelár (-rja) *m*; -iſt *m*  
 kancelíst *m*, písár (-rja) *m*.  
 Rāp *n* predgórje *n*; rt *m*;

-der Guten Hoffnung Rt Dób-  
re náde *m*; -stadť *f* Kápsko  
(-ega) mésto *n*; -land *n*  
Kápsko (-ega) *n*.

Kapaun *m* kopún *m*; -en *va*  
skópiti.

Kapell||e *f* kapéla *f*; (Musik-)  
glásbeni zbor *m*; -meister *m*  
kapélnik *m*, zborovódja *m*.

Kaper *m* pomórski rópar  
(-arja) *m*; -brief *m* korzár-  
ski list *m*; -ei *f* pomórski  
rop *m*; -n *va* ládjo (u)lo-  
víti.

Kaper *f* kápera *f*; -nstrauč  
*m* káprovec (-vca) *m*.

Kapit||al *n* glávnicá *f*; -al-  
verbrechen *n* glávno hudo-  
délstvo *n*; -ál *n* zglávje  
(pri stébru) *n*; -alíst *m* ka-  
pitalíst *m*; -än *m* stótník  
*m*, kapitán *m*; -el *n* pog-  
lávje *n*; (Kirche) kapitelj  
(-tlja) *m*; -ulation *f* predá-  
ja *f*, udája *f*; -ulieren *vn*  
predáti (-dám) se, udáti se,  
*impf* udájati se.

Kaplan *m* kaplán *m*.

Käppchen *n* kápica *f*.

Kapp||e *f* kápa *f*; (Pelz-)  
kúčma *f*; -en *va* skópiti;  
(o)kápiti; obsek(ov)ati;  
-zaum *m* brzda *f*.

Kapri||ze *f* múha *f*; -ziös *a*  
múhast.

Kapsel *f* škátljica *f*; (botan.)  
glávica *f*; (Hülsenfrüchte)  
strok *m*; (Gewebr) kápica *f*;  
(allg.) kápsula *f*.

Kaputt *a* izgübljen, skazén,  
onemógel; mrtov.

Kapuz||e *f* kapúca *f*; -iner *m*  
kapucín *m*; -inerorden *m*  
kapucínski red *m*.

Karabiner *m* krátka púška *f*.

Karaffe *f* [obrušena] stekle-  
nica *f*.

Karat *n* karát *m*.

Karawan||e *f* karavána *f*;  
-serai *f* karavánsko preno-  
čevališče *n*.

Karbatŝche *f* bič *m*, korobáč  
*m*; -n *va* bičati.

Kardätsche *f* drzáj *m*, grebén  
za volno *m*; kónjska ščet-  
ka *f*; -n *va* drzáti, krtáčiti.

Karde, -edistel *f* ščética *f*,  
gládež *m*.

Kardinal *m* kardinál *m*.

Karsreit *n* Kobarid *m*.

Karsfreitag *m* véliki péték  
(-tka) *m*.

Karsunkel živordéc rubín *m*,  
karsunkelj (-klja) *m*.

Karg *a* skop; neznáten; -en  
*vn* skopáriti; -heit *f* sko-  
póst *f*, bórnost *f*.

Kärglich *a* réven, bóren,  
neznáten.

Kargo *n* tóvor *m*. [podóba.

Karistatur *f* spáka *f*, spácena

Karl *m* Kárel (-rla) *m*.

Karmin *m* karmin *m*.

Karneol *m* karneól *m*.

Karneval *m* pust *m*.

Karnies krniž *m*.

Kärnten *n* Korósko (-ega) *n*.

Karpfen *m* krap *m*.

Rarre *f* samotéžnice *pl f*,  
talíga *f*; -e *n* četverokót-  
nik *m*; -n *m* voz *m*; dvo-  
kólnica *f*; gáre *pl f*; *va*  
vozíti.

Rarrier *f* naprédek (-dka)  
*m*; tek življenja *m*; mačen  
napredovati; reiten dirjati;  
-t *part* kóckast.

Rärner *m* vozník *m*.

Rarst *m* kopáč *m*, kramp *m*;  
(Gebirge) Kras *m*.

Kartätsche *f* kartéča *f*; -en-  
schuß *m* strel iz kartéče *m*.

Kart|ause *f* kartúza *f*; -äuser  
*m* kartuzijánc (-nea) *m*.

Karte *f* list[ek] (-tka) *m*;  
(Spiel-) kárta *f*; (Land-)

zemljevid *m*; -nhaß *n* hí-  
šica iz kart *f*; -nspiel *n*  
k(v)artánje *n*; -spieler *m*  
kvartopírec (-rea) *m*.

Karthager *m* Kartážán *m*.

Kartoffel *f* podzémjljica *f*,  
krompír (-rja) *m*; -ialat *m*  
krompírjeva saláta *f*;  
-schimmel *m* krompírjeva  
plésen (-sni) *f*.

Karton *m* kartón *m*; [kartó-  
nasta] škátlja *f*; načrt slí-  
ke *m*; -ieren *va* mehko vé-  
zati (-žem).

Karussel *n* obračálnica *f*.

Karwoche *f* velíki télen  
(-dna) *m*. [pór *m*.

Karzer *m* jéča *f*, šólski za  
Rä|le *m* sir *m*; -egloche *f* zvon  
za črez sir *m*; -ehändler *m*  
sírar (-rja) *m*, trgóvec

(-vca) *s* sírom *m*; -ig *a*  
sírast. [nica *f*.

Raserne *f* kasárna *f*, vojjášč-  
Raip|ar *m* Gášpar (-rja) *m*;  
-erl *m* pojác *m*, pavliha *m*.

Raspišes Meer *n* Káspijsko  
mórije *n*. [nica *f*.

Rasse *f* blagájnica *f*, denár-  
Rasieren *va* razveljaviti  
(razsódbo); odpustíti (od-  
slovíti) iz službe.

Rasier(er) *m* blagájnik *m*  
-in *f* kasírka *f*, blagajniča-  
rica *f*.

Rastanie *f* kóstanj *m*; rōsten  
péci (pécem); -nbaum *m*  
kóstanj *m*, kóstánjevo dre-  
vó (-ésa) *n*; -nbraun *a* kó-  
stánjast, kóstánjevo bárve;  
-nmehl *n* kóstánjeva móka  
*f*; -nrōster *m* kóstánjar  
(-rja) *m*; -nwald *m* kóstá-  
njeyje *n*. [rica *f*.

Rāsthen *n* škrínjica *f*; omá-  
Raste *f*, kásta *f*, vísta *f*,  
sloj *m*.

Rasteilen *va* múčiti, trpínčiti;  
-ung *f* trpínčenje *n*.

Rastell *n* grad (-ú) *m*, trd-  
njáva *f*; -an *m* kastelán *m*,  
oskrbník *m*.

Rasten *m* omára *f*.

Rastr|at *m* skópljenec (-nea)  
*m*; -ieren *va* skópiti.

Rasuar *m* kazuár (-rja) *m*.

Ratafomben *f* *pl* podzémelj-  
ske gróbnice *pl f*.

Ratalog *m* zapísnik *m*, ime-  
ník *m*.



Katarakt *m* slap *m*, vodo-  
pád *m*.

Katarh *m* náhod *m*, katár  
(-rja) *m*; -alisch *a* katárast.

Kataster *m* zemljiščna (dávč-  
na) knjiha *f*.

Katechese izpraševanje *n*, ka-  
tehéza *f*; et *m* katehét *m*;

-isieren *va* izpraševáti; -is-  
mus *m* katehízem (-zma)

*m*; -ummen *pl m* novovér-  
niki *pl m*.

Kater *m* máček (-čka) *m*.

Katharina *f* Katarína *f*;  
(vulgár.) Kátra *f*.

Kathedr *m, n*, kátedra *f*,  
učiteľská stólica *f*.

Katheter *n* katéter (-tra) *m*.

Katholik *m* katolíčan *m*; -isch  
*a* katolíski.

Kattun *m* katún *m*; -fabrik  
*f* katunárnica *f*.

Kätzchen *n* múčka *f*, (Blit-  
tenstand) máčica *f*.

Katze *f* máčka *f*; -nauge *n*  
máčje okó (-česa) *n*; -ngold *n*

máčje zlató *n*; -njammer  
*m* máček (-čka) *m*; -nlee *m*

záčja nóga *f*; -nmuß *f*  
máčja gódba *f*; -nsprung

*m* málo korákov; dve tri  
stopínje.

Kauderwelsch *n* kolobóčja *f*.

Kauen *va* (po)žvéčiti, žvé-  
kati (-čem).

Kauern *vn* čepéti; sich po-  
čéniti.

Kauf *m* kup *m*, nakúp *m*;  
-kontraft *m* kúpna pógódba

*f*; -en *va* kúpiti, *impf* ku-  
pováti.

Käufer *m* kúpec (-pea) *m*,  
kupoválec (-lea) *m*; -in *f*

kupováka *f*.

Kauf|fahrer *m*, -fahrteischiff *n*  
trgóvska ládja *f*; -leute *m*

*pl* trgóvci *pl m*.

Kauflich *a* prodájen.

Kaufmann *m* trgóvec (-vea)

*m*, kupčeválec (-lea) *m*; -än-  
nisch *a* trgóvski; -aunschaft

*f* trgóvci *pl m*.

Kaulbarich *m* kápelj (-plja)

*m*; glaváč *m*.

Kaum *av* kómaj, tóliko da,  
težko [da].

Kautschuk *m* kavčúk *m*, elá-  
stika *f*; -baum *m* kavčúko-  
vec (-vea) *m*; -stempel *m*

vlážen (kavčúkast) pečát *m*.

Kauz *m* skovír (-rja) *m*, čuk

*m*; närrischer - prismójenec

(-nea) *m*, čudák *m*; reicher-  
bogatín *m*.

Kavallerie konjištvo *n*; -st

*m* konjik *m*, jéздеc *m*.

Kaviar *m* káviyar *m*, slána  
íkra *pl n*.

Reb|weib *n*, Rebse *f* priléz-  
nica *f*, nezakónska žena *f*.

Reß *a* (pre)držen, smel, sr-  
čen; -heit *f* predíznost *f*.

Regel *m* stóžec (-žca) *m*, ké-  
gelj (-glja) *m*; schieben

kegljati; -bahn *f* kegljísče

*n*; -förmig *a* stóžčast;

-schnitt *m* presék stóžca *m*;

-spiel *n* kegljánje *n*.

Reh||le *f* grlo *n*; goitánec (-nca) *m*; žleb *m*; -topf *m*  
 krheli (-hlja) *m*; (Adamo-vo) jábolko *n*; -laut *m*  
 góltnik *m*.  
 Reh||besen *m* méti*a* *f*; -en *va*  
 (po)mésti (métem), *impf*  
 pométati; (wenden) obrniti,  
*impf* obrácati; *ſich* an etwaš  
 ravnáti se po čem; *ich* -  
 mich nicht an . . . . ni mi  
 mar za . . . .; in *ſich* gefehrt  
 zamísljen; -icht *m*, *n* smeti  
*pl* *f*; -ſeite *f* zádnja strán  
 (-í); auf der -Seite naróbe.  
 Reifen *vn* dréti (dérem) se,  
 lájati nad kom, krégati se.  
 Reil *m* klin *m*; zagózda *f*;  
 -en *va* cépiti s klínom; -er  
*m* merjasec (-sca) *m*; -för-  
 mig *a* klínast; -haue *f* pik  
*m*; -ſchrift *f* klínasto písmo *n*.  
 Reim *m* kal (-i) *f*, klíca *f*;  
 -en *vn* (vz)klíti (klijem),  
 kal pognáti (-ženem); (be-  
 ginnen) (po)roditi se, začé-  
 (nja)ti (-čnem) se.  
 Rein nobéden; -Weinſch nih-  
 čé (nikógar); -erlei nikák;  
 -eſſallé, -eſwegé, nikákor  
 ne, na nobén način ne.  
 Reih *m* kélih *m*, kúpa *f*;  
 čáſa *f*.  
 Reſſe *f* ométáča *f*; zidárska  
 Reſſer *m* klet (-í) *f*, (Wein-)  
 hram *m*, klet *f*; -ei *f* velika  
 klet *f*; -geſchoß *n* podzé-  
 meljsko ſtanováſnje *n*; -haſ  
*m* volčín *m*; -meiſter *m* kle-

tár (-rja) *m*; -wohnung *f*,  
 vide -geſchoß.  
 Reſſner *m* natákar (-rja) *m*;  
 -in *f* natákarica *f*.  
 Reſter *f* ſtiſkálnica *f*; Wein  
 -u grózdje maſtiti, ſtiſkati.  
 Ren||en *va* poznáti (-znám);  
 znáti; -en lernen ſpoznáti;  
*impf* ſpoznávati; -er *m*  
 poznaválec (-lea); -tniſ *f*  
 znánje *n*, védnost *f*; haben  
 von etwaš védeti (vem) za  
 kaj; zur -bringen dati (dam)  
 na znánje; zur -nehmen  
 na znánje vzéti (vzámem);  
 -tniſreich *a* učén; zeichnen *n*  
 známenje *n*; -zeichnen *va*  
 (o)značiti, opis(ov)áti (-pí-  
 ſem).  
 Rentern *vn* prevrníti se.  
 Rer||le *f* zaréza *f*; -elſtraut *n*  
 krebúlja *f*; -en *va* zare-  
 z(ov)ati (-réžem); -holz *n*  
 rováš *m*; -ig *a* zarézan.  
 Rerſer *m* jéca *f*; -meiſter *m*  
 jéčar (-rja) *m*, jetníčar  
 (-rja) *m*.  
 Rerl *m* fant *m*, člóvek *m*;  
 ſtarſer korenjáč *m*; ſchlech-  
 ter maloprídnež *m*, dummer  
 bútec (-tea) *m*, tépec  
 (-peca) *m*.  
 Rern *m* jédro *n*; (Korn) zé-  
 no *n*; (Apfel-) péška *f*;  
 (Pfirsich uſw.) koſčica *f*;  
 (daſ Beſte) cvet *m*, izbór  
*m*, jédro *n*; -beiſer *m* dleſk  
*m*; -geſund, zdrav, kó ríba;  
 -haſt *a* jedrnát; -haus *n*

pečkišče *n*, -holz *n* čvrst  
 les (-ú) -ig *a* jedrnát; čvrst;  
 -spruch *m* jedrnát izrek *m*;  
 -truppen *f* pl cvet vojske *m*.  
 Kerze *f* svéca *f*; (Wachs-)   
 voščénica *f*; -ngerade *a* rá-  
 ven ko svéca.  
 Kessel *m* kotel (-tla) *m*; (Zal)   
 kotlina *f*, kotánja *f*; -blech   
*n* kotlárska pločevína *f*;  
 -slider *m* kotlíčkar (-rja) *m*;  
 -haften *m* kávelj (-vlja) pri  
 kótlu *m*; -pannen *pl* pávke  
*f* pl, kótlí *pl* *m*.  
 Kette *f* veríga *f*; (Webstuhl)   
 osnútek (-tka) *m*; (Schar)   
 játa *f*; (Fals-) verížica *f*;  
 an der - liegen priklénjen  
 býti (sem); -u *va* prikléniti;  
 -nbrüde *f* verížni most (-ú)  
*m*; -nglied *n* verížni súlep  
*m*; -nhund *m* priklénjen  
 pes (psa) *m* -rechnung *f*  
 verížni račún *m*; -schmied  
*m* láučar (-rja) *m*, verížar  
 (-rja) *m*.  
 Ketzer *m* krivovérec (-rea)  
*m*; -ei *f* krivovérstvo *n*;  
 (-isch) *a* krivovérskil  
 Reuch|en *vn* sópíhati, hro-  
 pétí; -husten *m* oslóvski  
 (dušljívi) káselj (-šlja) *m*.  
 Reule *f* kij *m*, bat *m*; (Unter-  
 schenkel) kráča *f*; (beim  
 -Frosch) skok *m*.  
 Reusch *a* čist, nedóžžen, sra-  
 mežljív; -heit *f* čistost *f*,  
 nedóžžnost *f*, sramežljí-  
 vost *f*.

Richererbje *f* cízara *f*.  
 Richern *vn* hehetáti se.  
 Riebitz *m* príba *f*, vívek  
 (-vka) *m*.  
 Rießer *m* čeljust *f*; *f* boróvec  
 (-vca) *m*; -wald *m* boróv-  
 je *n*.  
 Riell *m* (Schiff) podsék *m*,  
 kilj *m*; (Feder) cev (-i) *f*;  
 -wasser *n* brázde, ki jih  
 déla ládja *v* vodo, kilj-  
 níca *f*.  
 Rieme *f* škíga *f*.  
 Riem *m* smolníca *f*; bórova  
 tréska *f*; -ruß *m* sáje *pl* *f*;  
 -span *m* (smólnata) tréska *f*.  
 Rieß *m* prod *m*, gramóz *m*;  
 kršec (-šča) *m*; -el *m* kré-  
 men *m*.  
 Riß|gramm *n* kilogram *m*;  
 -meter *n* kilométer (-tra) *m*.  
 Rind *n* déte (-éta) *n*, otrok  
*m*; fleineß otročiček (-čka)  
*m*, otrocé (-éta) *n*; -bett *n*  
 otročja póstelj *f*; -betterin  
*f* otročnica *f*; -bettfieber *n*  
 poródna vročnica *f*; -erbett  
*n* otroška pósteljica *f*; -er-  
 bewahranstalt *f* oskrbovál-  
 nica málih otrok *f*, otroško  
 zavetišče *n*; -rei *f* otročje  
 vedénje (počétje) *n*, otročja  
 igra *f*; -erfrau *f* péstunja *f*;  
 -erfreund *m* prijátelj otrok  
*m*, detoljub *m*; -ergarten  
*m* otroški vřtec (-tca) *m*;  
 -erkrankheit *f* otroška bolé-  
 zen (-zni) *f*; -erleicht *a* o-  
 tróčje lehák; -ermord *m*



detomór *m*; -erſpiel *n* otroč-  
ja igra *f*; -erſtube *f* otroš-  
ka izba *f*; -erwagen *m* otro-  
ški voziček (-čka) *m*; -er-  
wärterin *f* péstunja; -eſſal-  
ter *n* otroška dóba *f*; von  
-eſſbeinen an od mládih nog;  
-eſſmörderin *f* morilka o-  
troka *f*; an -eſſtatt anneh-  
men sprejéti (spréjmem)  
za ſvojega otroka; (Kna-  
ben) poſinóviti, (Mädchen)  
pohčéríti; -heit *f* otroška  
léta *pl n*; -iſch *a* otročji;  
-lich *a* otroški, ſinóvski,  
hčérinſki; -taufe *f* krst  
[otróka] *m*.

Sinn *n* obrádek (-dka) *m*,  
bráda *f*; -baſen *m* čeljúst  
*f*; -fette *f* podbrádnik *m*;  
-lade *f* čeljúst *f*.

Spifel *n* rogljiček (-čka) *m*.

Spippe *f* kraj *m*, téhtnica *f*;  
-n vn nágniti se, *impf* ná-  
gibati (-gíbljem) se.

Sirdle *f* cérkev (-kve) *f*;  
-enbau *m* cérkveno pro-  
klétſtvo *n*; -endiener *m* cer-  
kóvník *m*; -engeſchichte *f*  
cérkvena zgodovina; -en-  
güter *n pl* cérkveno iméje  
*n*; -enjahr *n* cérkveno léto  
*n*; -enlied *n* cérkvena pé-  
sen (-ſni) *f*; -enmuſik *f*  
cérkvena glásba *f*; -enrat  
*m* konzistórij *m*; -enraub  
*m* cérkveni rop *m*; -enräu-  
ber *m* ſvetokrádec (-dca)  
*m*; -enrecht *n* cérkveno

pravo *n*; -enſtaat *m* cérk-  
vena držáva *f*; -enſtraſe *f*  
cérkvena kázen (-zni) *f*;  
-enverſammlung *f* cérkveni  
zbor *m*; -envorſtand *m* cér-  
kveni ſtarešina *m*; -enzucht  
*f* cérkveni red *m*; -fahrt *f*  
bóžja pot (-í) *f*; -gang *m*  
vpeljevanje *f*; -hof *m* gro-  
biſče *n*, pokopaliſče *n* -lich  
*a* cérkven; -ſpiel *n* fára *f*,  
župnija *f*; -turm *m* zvoník  
*m*; -weihe *f* poſvečevanje  
cérkve *n*; -weihfeſt cérkveni  
shod *m*.

Sirchheim *n* Cérkno (-ega) *n*,  
Církno (-ega) *n*.

Sirmeſ *f* proſčénje *n*, cér-  
kveni shod *m*.

Sirre *a* krótek, privájen,  
domác; maſchen (u)krotiti.

Sirichbaum *m*, -e *f* čréſnja *f*;  
ſchwarze črnica *f*; wilde  
drobnica *f*; -en eiſen zobati  
(-bljem); -harz *n* čréſnjeva  
smóla *f*; -lern *m* čréſnjeva  
koſčica *f*; -lorbeer *m* čréſ-  
njev lóvor *m*; -waſſer *n*  
čréſnjevica *f*. [je *n*.

Riſſen *n* blazína *f*, podzgláv-

Riſſiſchen *n* zabójček (-čka)  
*m*; -e *f* zabój *m*; -enmacher  
*m* ſkrinjar (-rja) *m*.

Ritt *m* zamázka *f*, klej *m*,  
lep *m*; -el *m* hálja *f*, krílo  
*n*; -en va (za)mázati, (-ma-  
žem) (z)lépiti.

Riſſel *m* srbečica *f*; pohót-  
noſt *f*, vába *f*; -en va (po)-

ščegetati; -ler *m* jeziček (-čka) [v pízdí] *m*; -lig *a* ščegetljiv. [stráca *f*.  
 Kladder *f* priročna knjižka *f*;  
 Klaffen *vn* zijáti, zévati  
 Kläffeln *vn* bévskati, lájati;  
 -r *m* (kleiner) ščéne (-éta) *n*; (Mensch) klepetálo *n*.  
 Klastër *f* séženj (-nja) *m*.  
 Klag||bar *a* tožljiv; -bar wer-  
 den tožiti; -e *f* tožba *f*. ob-  
 tožba *f*; -elied *n* žalna pē-  
 sen (-sní) *f*; -en *vn* žalová-  
 ti, tožiti, tárnati; *va* (za)-  
 tožiti: er -te mir seine Not  
 potóžil mi je svójo stísko;  
 -epunkt *m* tožbena reč (-i) *f*;  
 -eidrist *f* obtóžnica *f*;  
 tožbeni spis *m*; -eweib *n*  
 žalováka *f*.  
 Kläg||er *m* tožník *m*; -lich *a*  
 réven, béden, žalosten. [*m*.  
 Klagenfurt *n* Celóvec (-vea)  
 Klamm *f* sotéska *f*, klánee  
 (-nea) *m*; -er *f* skóba *f*,  
 spóna *f*; (Fasbinder) lisica,  
 (im Sate) oklepáj *m*.  
 Klang *m* zvok *m*, evenk *m*,  
 glas (-ú) *m*.  
 Klapp||e *f* zaklópnica *f*, za-  
 pórnicá (Pumpen-) jeziček  
 (-čka) *m*; (Liegen-) pókal-  
 nik *m*; -en *vn* klópniti,  
 impf klópati; all-s -t vse  
 se ujéma; -enventil *n* pri-  
 klópee (-pea) *m*; -er *f* klo-  
 pótee (-tea) *m*, ropotúlja  
*f*; -eru *vn* ropotáti (-čeni),  
 klepetáti; -erschlang*f* káča

klopotáča *f*; -erslein *m* klo-  
 pótee (-tea) *m*; -erstorch *m*  
 béla šórklija *f*; -müschel *f*  
 kopíto *n* [*m*.  
 Klaps *m* lebák udáree (-rea)  
 Klar *a* jásen, véder, čist;  
 machen (Boot) spustíti.  
 Klären *va* (o) čistiti; (raz)-  
 vedríti.  
 Klarheit *f* jásnost *f*, čistost  
*f*, razlócnost *f*.  
 Klarinette *f* klarinét *m*.  
 Klasse *f* rázred *m*, red *m*;  
 vrsta *f*; -ifizieren *va* (raz)-  
 vrstíti; klasificíráti; -iser  
*m* klásik *m*; -isch *a* klásičen.  
 Klatsh *m* tlesk *m*, pljusk  
*m*; blebetánje *n*; -e *f* rág-  
 lja *f*; (Liegen-) múhálnik  
*m*; (Mann) čevkáč *m*;  
 (Weib) klepetúlja *f*; -en *vn*  
 plóskati; (plappern) blebe-  
 táti, klepetati; -erei *f* go-  
 bezdánje *n*, klepetánje *n*;  
 -hast *a* gobezdáv, klepetáv.  
 Klauen *va* (o) trébiti, pre-  
 bráti (-bérem), impf pre-  
 bírati.  
 Klau*e* *f* párkelj (-klja) *m*;  
 (Kralle) krémpelj (-lja) *m*.  
 Klau*e* sotéska *m*; (Mühle)  
 zatvórnica *f*; (Zelle) célica  
*f*; -el *f* klávzula *f*; -er *m*  
 puščávník *m*; -ur *f* klav-  
 zúra *f*; zapór *m*.  
 Klaviatur *f* prebírálo *n* kla-  
 víjatúra *f*; -er *n* klavír  
 (-rja) *m*; -spieler *m* pianíst  
*m*, ígrálec (-lea) ná klavír *m*.

**Reb|len** *va* (pri)lépiti; *vn* pri-jémati se; -en bleiben pri-lépiti se, přijeti (prímem) se; -rig *a* lepljív.

**Rečs** *m* čáčka *f*, páčka *f*; -en čekáti, packáti.

**Ree** *m* dételja *f*; -blatt *n* dételjica *f*; (Dreizahl) tro-jica *f*.

**Reid** *n* obléka *f*, oblačílo (*n*, die -er obléka *f*; -en *va* obléči (obléčem), *impf* ob-láčiti; *daš* -et dič gut to se ti lepó priléga; -erbürste *f* krtáča za obléko *f*; -erfaun-mer *f* oblačílnica *f*; -erre-chen *m* stojalo za obléko *n*, obešálnik *m*; -ung *f* obléka *f*; -ungsstück *n* oblačílo *n*.

**Reie** *f* otróbi *pl m*; *n* bänd-ler *m* otróbar (-rja) *m*; -mehl *n* črna (debela) mó-ka *f*;

**Rein** *a* májhen, mičken; máli, dróben; -er Zinger mezinec (-uca) *m*; -es Geld drobíz *m*; -e Augen machen drobnó glédati; *im* -en na dróbnó; *von* - auf z mláda; - machen razdrobíti zmanj-š(ev)áti; -asien *n* Mála Azi-ja *f*; -gläubig *a* malodú-šen; -handel *m* kupčija na dróbnó *f*; -heit málost *f*, dróbnost *f*; -igheit *f* malén-kost *f*; -igheitskrämer *m* malénkosten človek *m*; dlakocépec (-pea) *m*; -linder-stein *f* otróški vrtec (-tea)

*m*; -laut *a* plah, bojéc; er wurde laut beséda se mu je podrála; -lich malénko-ster; -müdig *a* malodúšen; -od *n* dragocénost *f*; -staad *m* držávica *f*; -städter *m* malomeščán *m*; -städttisch *a* malomésten; -verschleiß *m* prodája na dróbnó *f*.

**Reister** *m* lep *m*, klej [iz mó-ke] *m*; -n *va* (z)lépiti.

**Reimens** *m* Klément *m*.

**Reimme** *f* škripec (-pea) *m*, stíska *f*; -n *va* stísniiti, u-šćeniti, *impf* stískati.

**Reimpner** *m* klepár (-rja) *m*.

**Reipper** *m* kljúse (eta) *n*.

**Re|rifal** *a* klerikálen; -ifer *m* klérík *m*; -iiei *f* duhov-ščina *f*; -us *m* = iiei.

**Re|tetter|n** *vn* (s)plézati (-žem), vzpé(nja)ti (-pném) se, lé-sti (lézem); -stange *f* plé-zalica *f*; -vogel *m* plezálec (-lea) *m*.

**Reient** *m* kljént *m*; -el kli-jéntstvo *n*, kljénti *pl m*.

**Rlima** *n* podnébje *n*; -tisch *a* klimátičen, podnében; -x *f* st pnjevánje *n*.

**Rlimnen** *vn* (s)plézati (-žem), vzpé(nja)ti (-pném) se -de Pflanzen rastline ple-zálke *pl m*.

**Rlimpern** *vn* brénkati.

**Rling|le** *f* ostrina *f*, rezílo *n*; -el *f* zvónček (-čka) *m*; -el-beutel *m* móšnja z zvón-cem *j*; -eln *vn* (po)zvoníti;



žvenkljati; -en *vn* zvenéti,  
glasíti se; -klang *m* žvenk-  
ljanje *n*. [kliničen.  
Kliniſſ *f* klinika *f*; -ich *a*  
Klinſe *f* kljúka *f*.  
Klinze *f* razpoklina *f*.  
Klippe *f* pečina *f*, kleč (-i) *f*.  
Klirren *vn* (za)rožljáti, (za)-  
žvenketáti. [aka *f*.  
Kloaſe *f* smradotók *m*, klo-  
sloben *m* škripec (-pea) *m*,  
lisica *f*.  
Klopfel *n* klépec (-pea) *m*;  
kémbelj (-blja) *m*.  
Klopfſſen *va* (po)trkati, tólči  
(tólčem); iztépati (-tépem);  
impf iztépati (prah iz ob-  
léke); *vn* tólči (tólčem), bí-  
ti (bíjem), utrípati; -er *m*  
klepálo *n*, tolkáč *m*; (Tür)  
trkalo *n*; -fechter *m* prepír-  
ljivec (-vea) *m*.  
Kloppel *m* bet *m*, betič *m*;  
(Kloſe) kémbelj (-blja) *m*;  
(Spitzen-) klíneć (-nea) *m*;  
-kiffen *n* blazínica za číp-  
kanje *f*; -n *va* (Spitzen)  
čípkati, plésti (plétem),  
klékljati.  
Kloſett *n* stranišće *n*.  
Kloß *m* cmok *m*, képa *f*,  
grúča *f*; -ig *a* cmókast.  
Kloſter *n* samostán *m*, klóš-  
ter (-tra) *m*; -bruder *m* re-  
dóvník *m*, samostánski  
brat *m*; -frau *f* núna *f*;  
-gelübde *n* redóvníška ob-  
ljúba *f*; -leben *n* samostán-  
sko življenje *n*.

Klöſterlich *a* samostánski.  
Klöß *m* čok *m*, panj *m*, klá-  
da *f*, štor *m*; -öſchen *n*,  
hlódček *m*, kládica *f*.  
Kluſt *f* razpóka *f*; prepád  
*m*, udrtina *f*.  
Klug *n* razúmen, preudáren,  
prebrísan; -heit *f* preudár-  
nost *f*, razúmnost; pre-  
vídnost *f*.  
Klüggler *m* modroválec (-lca)  
*m*; -ich *av* prevídno.  
Klumpſſen *m* grúda *f*, képa  
*f*; -fuß *m* krúljava nóga *f*;  
(Wenſch) krúljavać (-vea) *m*.  
Kliſtier, Kliſtier dríſtlja *f*,  
klišír (-rja) *m*; -ſpriſe *f*  
klišírka *f*.  
Knabbern *vn* hrúſtati.  
Knabe *m* déček (-čka) *m*;  
-nalter *n* déška dóba; -n-  
haſt *a* otróčji.  
Knacſſen *va* (Kliſſe) tólči (tól-  
čem), grísti (grízem); (Zin-  
ger) pókati; *vn* prasketáti;  
-ente *f* krépeljica *f*; -mau-  
deln *f* pl práženi mándeljui  
*pl* *m*; -s *m* pok *m*.  
Knall *m* pek *m*, tresk *m*;  
auf- und ſaß na mah; -en  
*vn* pókniti, póčiti, impf  
pókati; -erſe *f* pókalica *f*;  
-gaß *n* pokálni plin *m*;  
-präparate *m* pl pokálni  
preparáti *pl* *m* -pulver *n*  
pokálni prah (-ú); -luſt *f*  
pokálni zrak *m*.  
Knapp *a* téſen, *av* kómaj;  
(nahe) tik; -e *m* ſčitonóſec

(-sca) *m*; (Berg-) *rudár*  
 (-rja) *m*; -heit *f* tesnóta *f*;  
 stíska *f*; -schaft *f* rudárji  
*pl m*.  
*Rnarren vn* (za)škripati.  
*Rnauel m* klóbcíč *m*.  
*Rnauf m* koníca *f*, glávica  
*f*; kapitélj *m*.  
*Rnauser m* skopúh *m*; -ei *f*  
 skopúštvo *n*; -ig *a* skop;  
 -n *vn* skopáriti, stískati.  
*Rnebel m* klin(ec) (-nea) *m*;  
 mašilo *n*; -bart *m* bírke *pl*  
*f*; -n *va* (Mund) (za)mašiti;  
 zvez(ov)ati (-žem); zadř-  
 gniti.  
*Rnecht m* hlápec (-pea) *m*;  
 -en *va* podjárniti, *impf*  
 zatírati, tláčiti; -isch *a* sú-  
 ženjski; -schaft *f* súžnost *f*.  
*Rneif m* krívec (-vea) *m*;  
 -en *va* ščipniti, *impf* ščí-  
 pati (-ljem); (Schuh) tiščáti  
 (-ím); -er *m* nanósník *m*.  
*Rneipf f* kréma *f*; (Gelage)  
 krok *m*; -en *va* ščipniti;  
 (trinken) krókati; -zange *f*  
 ščipálnice *pl f*.  
*Rnetzen va* (u)gnésti (gné-  
 tem); -trog *m* níšké *pl f*.  
*Rnid m* tresk *m*; -en *va* (u)-  
 lomíti; (po)teptáti; *vn* sko-  
 páriti; -er *m* skopúh *m*;  
 -erei *f* skopúštvo *n*; -ern *vn*  
 skopáriti; -s *m* poklón *m*.  
*Rnie n* koléno *n*; beugen po-  
 klékniti; auf den -en liegen  
 klečáti (-ím); -benguug *f*  
 priklón *m*; klečánje *n*; -en

*vn* klečáti; -fehle *f* podko-  
 lénék (-nka) *m*; -riemen *m*  
 podvéza *f*, knéštra *f*; -schei-  
 be *f* pogáčica *f*; -schmel  
*m* klečálo *n*; -tief do ko-  
 lén; -tiefes Wasser koléni-  
 ca *f*.  
*Rniß m* zvíjáča *f*.  
*Rnißs m* pritlíkovec (-vea)  
*m*, človéce (-éta) *n*.  
*Rnißchen vn* (za)škripati  
 (-ljem).  
*Rnißeru vn* prasketáti.  
*Rnoblauch m* čésen (-sna)  
*m*, luk *m*; -zehe *f* čésnovo  
 zín *n*.  
*Rnochel m* člen *m*, sklep *m*;  
 (Fuß) gléženj (-žnja) *m*;  
 (Wurfel) kócka *f*; -chen  
*n* koščica *f*.  
*Rnochen m* kost (-í) *f*; -bruch  
*m* kostolóm *m*; zlómljena  
 kost *f*; -fraß *m* gnílóba ko-  
 stí *f*; -geriñt *n* okóstje *n*;  
 -haus *n* kóstnica *f*; -mann  
*m* koščénec (-nea) *m*.  
*Rnußchen a* koščén, kóstn;  
 -ochig *a* kóstnat.  
*Rnußel m* cmok *m*.  
*Rnußle f* képa *f*, grúča *f*;  
 gomólj *m*; -ig *a* képast,  
 grúčast; gomóljast.  
*Rnuß m* knof *m*, gumb *m*;  
 (Nadel-) glávica *f*; (Rnoten)  
 vózel (-zla) *m*; (Degen-)  
 hrúška *f*; -loch *n* gúmbnica  
*f*; zapóna *f*; -macher *m*  
 gúmbár (-rja) *m*.  
*Rnorpel m* hrustánec (-nea)

m; -ig a hrustáncast.  
 Rnorren m čvrš m, grčca f;  
 -ig a grčav, grčast; čvr-  
 šast.  
 Rnospe f pópek (-pka) m,  
 brst m, okó (-česa) m; -n  
 vn pogánjati, brstéti.  
 Rnoten m (v)ózel (-zla) m;  
 den - schürzen (za)vozlati;  
 lösen razvozlati; -enstoc m  
 gorjáča f; -ig a vozlát;  
 (Baum, Holz) grčav.  
 Rnüpfen va (z)vezati (-vé-  
 žem), (z)vozlati; etwas an  
 etwas navez (ov)ati kaj na  
 kaj; an diese Schule knüpfen  
 sich viele Erinnerungen s to  
 šolo je zvezanih mnogo  
 sp-mínov.  
 Rnippel m cépec (-pca) m,  
 krepéljec (-ljca) m.  
 Rnurren vn rénčati (-ím),  
 rohnéti, godrnjáti; (im Lei-  
 be) krúlití.  
 Rnusperrig a hrustav.  
 Rnute f rúski bič m, knút m.  
 Rnüttel m krepéljec (-ljca)  
 m, cépec (-pca) m; -verfe  
 m pl skrpúcani vérzi pl m.  
 Robalt m kóbalt m.  
 Roben m kótec (-tea) m,  
 svinják m.  
 Robér m koš m.  
 Robold m škrat m, malík m.  
 Roch m kúhar (-rja) m; n  
 móčnik m, kípník m; -ap-  
 parat m kuhálo m; -bude n  
 kúharska kujíga f; -en va  
 (s)kúhati; vn kúhati se,

vréti (vrem).  
 Röcher m túl m.  
 Röchin f kúharica f.  
 Rochherd m ogníšče (za kú-  
 hanje) n; -funst f kúhar-  
 stvo n; -löffel m kúhálnica  
 f; -maschine f samovár m;  
 -ofen peč (-í) za kúhanje f;  
 -salz n kúhinjska sol (-i) f;  
 -topf m kúhinjski lóneč  
 (-nea) m.  
 Röder m váda f, vába f; -n  
 na vábiti, mámiti.  
 Roffer m kóvčeg m.  
 Rohl óhrov m, zélje n;  
 Welsh- láski óhrov m;  
 Blatt- právi óhrov m;  
 Rups- ógršóica f.  
 Rohle f coll óglje n; (Stein-)  
 prémog m; glühende -n žer-  
 jávica f; -ubecken n žerjáv-  
 nica f; -übergewert n pré-  
 mogov rúdník m; -brenner  
 m ogljár (-rja) m; -grube  
 f ogljénica f; -hammer f  
 shrámba za óglje f; -stel-  
 ler m ogljárnica f; -stlager  
 n ležíšče prémoga n; -n-  
 meiler m ógelnica f, kópa  
 f; -upfanne f žerjávica f;  
 -stänne f ogljíkova kislí-  
 na f; -stauer a ogljíko-  
 vokisel; -stoff m ogljík m;  
 -wasserstoff m ogljíkovo-  
 dík m.  
 Röhter m ogljár (-rja) m.  
 Rohlgarten m zélník m;  
 -topf m zélnata gláva f;  
 -marst m zélní trg m;



-meise sinica *f*; -rübe *f*  
 kolerába *f*; -stengel, -stumpf  
*m* kocén *m*, stéblo *n*;  
 -weißling kápusov belín *m*.  
 Roje *f* izbica *f*, spálnica na  
 ládji *f*.  
 Rokett *a* kokéten; -é *f* koké-  
 ta *f*; -erie *f* kokétnost *f*.  
 Rokou *m* zaprédek (-dka) *m*,  
 mešiček (-čka) *m*.  
 Rokosšbaum *m*, -palme *f* kó-  
 kosnik *m*; -nuß *f* kókosov  
 oreh *m*.  
 Rok|len *m* bet *m*; (Gluten-)  
 kopito *n*; (Mais-) strok *m*,  
 storž *m*; (Hirje-) lat *m*;  
 (Pumpe) ključ *m*; -ig *a*  
 bétast, glavát.  
 Rokif *f* kólíka *f*, ščípanje *n*.  
 Rokel|le *m* koléga *m*, [sta-  
 nóvski] továriš *m*; -ium *n*  
 zbor *m*; (Vorlesung) pre-  
 dávanje *n*.  
 Rokelte zbirka *f*, bíra *f*.  
 Rokler *m* togóta *f*; noróst *f*;  
 -n *vn* kotáľiti se; (im Leibe)  
 krúľiti.  
 Róla *n* Kolónija *f*; -isch Waf-  
 ser kolónijska vóda *f*.  
 Rokou *n* dvopíčeje *n*.  
 Rokoni|alwaren *pl* koloni-  
 jálno blagó *n*; -e *f* nasél-  
 bina *f*; -fieren *va* naselíťi;  
 -st *m* naséľnik *m*.  
 Rokor|atur *f* oľepševanje  
 pétja *n*; -it *n* bárve *pl* *f*.  
 Rolož *m* velikán *m*, kó-  
 lós *m*.  
 Kolport|age *f* kolportáža *f*;

raznášanje knjig *n*; -eur  
 kolportér (-rja) *m*, potu-  
 jóč knjigotržec (-žca) *m*;  
 -ieren *va* kolportíťati [knjí-  
 ge, časopíse], prodáťati po  
 híšah.  
 Rolumne *f* predélek (-lka) *m*.  
 Romet *m* repáta zvézda *f*,  
 repatíca *f*.  
 Romif *f* sméšnost *f*, kómi-  
 ka *f*; -isch *a* sméšen, šaljív,  
 kómičen.  
 Romma *f*, véjica *f*.  
 Kommanditgesellschaft *f* ko-  
 mandítna družba *f*.  
 Kommando *n* povéľje *n*, po-  
 véľjništvo *n*.  
 Kommen *vn* príti (-idem),  
 impf prihájati; geritten -  
 (prijezditi; weinend - pri-  
 jókati (-jóčem); geslogen -  
 príľetéťi; hinter etwas - o-  
 védeti (-vém) kaj, spáziti  
 kaj; um etwas - príti ob  
 kaj; zu Kräften - opomóči  
 (-mórem) si; davon - nésti  
 (-nésem) jo; zu sich - zavé-  
 deti (-vém) se; daher kommt  
 es iz tega izvíra; zu|statten-  
 prav príti.  
 Romiers *m* komérz *m*; -lied  
 (*n* pívska pésem (-smi) *f*.  
 Rommi|är *m* pówérjeník *m*;  
 -ion *f* (Auftrag) naročilo *n*;  
 komisi|ja *f*.  
 Rommi|ßbröt *n* komísni kruh  
*m*; -ttent *m* naročítelj *m*;  
 poverítelj *m*.  
 Rommode *f* omára (*s* predá-

- Rommun**||al *a* občinski; -e *f*  
 občina *f*; -izieren *vn* deléž-  
 nik býti (sem); *v* zvězi bý-  
 ti; (širčlić) prejěti (prěj-  
 mem) obhajilo; *va* jáviti,  
 priobčiti; (širčlić) obhá-  
 jati.  
**Romödi**||ant *m* glumáč *m*; -e  
*f* veselá igra *f*, komédija *f*.  
**Rompaß** *m* kompás *m*, séver-  
 nica *f*.  
**Kompetent** *a* pristójen, kom-  
 petěnten; *m* prosílec  
 (-lea) *m*.  
**Kompliment** *n* poklón *m*;  
 kompliměnt *m*; *meine* -!  
 klánjam se!  
**Komponi**||eren *va* uglásbiti;  
 -ist *m* glásbeniskladátelj *m*.  
**Kompott** *n* zavárek (-rka)  
*m*, kompót *m*.  
**Komtur** *m* komtúr (-rja) *m*.  
**Ronditor** *m* slaščičar (-rja)  
*m*; -ei *f* slaščičárnica *f*;  
 -ware *f* slaščice *pl f*.  
**Rondos**||enz *f* sožálje *n*; -enz-  
 besuch *m* sožálai obisk *m*;  
 -ieren *vn* izráziti (razoděti)  
 komú sožálje.  
**Rondeur** *m* izprevodník *m*.  
**Ronsekt** *n* slaščice *pl f*.  
**Ronfirm**||and bírmanec (-nea)  
*m*; -ation *f* bírma *f*; -ieren  
*va* bírmati; potrdíti.  
**Ronfis**||ation *f* zaplěmba *f*;  
 -zieren *aa* zaplěniti, *impf*  
 zaplěnjěvati.  
**Ronflikt** *m* spor *m*; *in* - gera-  
 ten sprěti (-prém) se.  
**Rongreß** *m* shod *m*.  
**Rönig** *m* kralj *m*; sein kra-  
 ljeváti; -in *f* kraljica *f*;  
 -lich *a* kraljev(ski); -reich  
*n* kraljěstvo *n*; -ehaus *n*  
 kraljevá rodovina *f*; -sterze  
*f* pápeževa svěća *f*; -stro-  
 ne *f* kraljevá króna *f*;  
 -smord *f m* umór králja *m*;  
 -smörder *m* morílec (-lea)  
 králja *m*; -swürde *f* kra-  
 ljevá čast (-i) *f*; -tum *n*  
 kraljěstvo *n*.  
**Ronjug**||ation *f* spregátev  
 (-tve) *f*; -ieren *va* sprégati.  
**Ronstab** *a* vdrt, konkáven.  
**Ronfordanz** *f* ujěma *f* sklád-  
 nost *f*, soglásje *n*.  
**Ronfurren**||t *m* tékmec *m*;  
 -z *f* konkurencia *f*.  
**Ronkurs** *m* razpis *m*; kon-  
 kúrz *m*.  
**Rönnen** *va* móci (mórem);  
 znáti (znám); utěgníti;  
 (dürfen) směti (smem); ich  
 kann den Baum nicht fällen  
 ne mórem drevěsa posé-  
 kati; ich kann englisch spre-  
 chen znám anglěški govo-  
 ríti; ich kann nicht kommen  
 ne utěgnem příti; ihr könnt  
 gehen směte odíti.  
**Ronservativ** *a* starokopíten.  
**Ronservatorium** *n* víšja glás-  
 bena šola *f*.  
**Ronfistorium** *n* konsistórij *m*.  
**Ronsole** *f* podpóra *f*, kon-  
 zóla *f*.  
**Ronsonant** *m* soglásnik *m*.

Konstantinopol *n* Cárigrad *m*.  
 Konstellation *f* stánje zvezd  
*n*, konstelácija *f*.  
 Konstitution *f* ustáva *f*; -ell  
*a* ustáven.  
 Konsul *m* kónzul *m*; -at *n*  
 kónzulstvo *n*, konzulát *m*.  
 Konsum *m* porába *f*, pou-  
 žítje *n*, konzúm *m*; -ieren  
*va* porábiti, použiti (ží-  
 jem), potrošiti; -verein *m*  
 konzúmno društvo *n*.  
 Konterfei *n* podoba *f*, pos-  
 netek (-tka) *m*.  
 Kontertanz *m* sélski plés *m*.  
 Kontinent *m* súha zémlja *f*,  
 celína *f*. [tekóč račún *m*.  
 Konto *n* račún *m* - kurrent *n*  
 Kontor *n* pisárnica *f*; -ist *m*  
 kontoríst *m*, pisár (-rja) *m*.  
 Kontrabaß *m* veľiki bas *m*.  
 Kontrakt *m* pogódba *f*; *part*  
 ohrómljen, mrtvouden; ei-  
 nen - schließen skleníti po-  
 gódbo, *impf* sklépati; sich  
 an den halten den - einbal-  
 ten držáti (-ím) se pogódbe;  
 -ion *f* (gramm.) krčenje *n*;  
 sonst kontrákcija *f*; -lich  
 verpflichtet zavézan po po-  
 gódbi.  
 Kontrast *m* nasprotje *n*;  
 -ieren *vn* razlikováti se  
 od . . . . .  
 Kontrollje *f* nadzórstvo *n*,  
 kontrola *f*; -eur, -or *m*  
 kontrolór (-rja) *m*; -ieren  
*va* nadzorováti, pregled(o-  
 v)ati.

Konvention *f* dogovor *m*;  
 spodóbnost *f*. [(-nca) *m*.  
 Konvertit *m* izpreobrnjenec  
 Konver *a* konvéksen, izbó-  
 čen.  
 Konzept *n* načrt *m*, prvi za-  
 písek (-ska) *m*, koncépt *m*.  
 Konzert *n* koncert *m*; so-  
 glásje *n*; -geber *m* priredí-  
 telj koncerta *m*.  
 Konzipieren *va* načrtati, se-  
 stáviti.  
 Kopf *m* gláva *f*; (Überschrift)  
 nadpís *m*; mit dem - nicken  
 (pri)kímati; den - schütteln  
 májati z glavó; über Hals  
 und - vrtoglávo, strmoglá-  
 vo; aus dem - iz gláve, na  
 pámet; sich etwas aus dem  
 -e schlagen izbíti (-bíjem) si  
 iz gláve; sich den - zerbre-  
 chen belíti si lasé (glavó);  
 per - za osébo; -arbeit *f*  
 dušévno délo *n*; -bedeckung  
*f* pokríválo *n*; -binde *f* šá-  
 pelj (-plja) *m*.  
 Köpfen *va* obgláviti  
 Kopf|füßler *m* glavonóžec  
 (-žca) *m*; -geld *n* glavnína  
*f*; -hänger *m* potúhnenec  
 (-nca) *m*; melanhólik *m*;  
 -höhle *f* votlína lobánje *f*;  
 -fissen *n* podzglávje *n*;  
 -fissenüberzug *m* prevlaka  
 podzglávja *f*; -los *a* brez-  
 gláven; raztrésen; nespá-  
 meten; -losigkeit *f* nespá-  
 met *f*, neúmnost *f*; raztrése-  
 nost *f*; -nicker *m* kimálo *n*;



-nuß *f* zaúsniča *f*; -putz *m* preplétek (-tka) v laséh *m*; okrás glavé *m*; -rechnen *n* račúnanje na pámet (iz gláve) *n*; -ring *m* svítek (-tka) *m*; salat *m* glávnaťa saláťa *f*; -schmerz *m* glavoból *m*; -steuer *f* glavína *f*; -tuch *n* rúťa za glávo *f*; -weh *n* glavoból *m*; -wunde *f* rána na glávi *f*.  
 Ropilerbuch *n* knjiga za posnétke *f*; -eren *va* posné (ma)ti (-snámem); prepis(ov)ati (-pišem); -st *m* prepisoválec (-lca) *m*, kópist *m*.  
 Roppe *f* vrh *m*, kópa *f*; -l *f* svóra *f*, spóna *f*; (Feld) ográda *f*; (Spunde) trópa *f*; -lin *va* zvez(ov)ati (-véžem); -liemen *m* svórni jérmen *m*; -wirtschaft *f* ménjáva páše z obdelová-njem *f*.  
 Koralle *f* korálda *f*, korála *f*; -banat *f* korálsče *n*; -nflücher *m* koralolóvec (-vca) *m*; -nhändler *m* trgóvec (-vca) s korálami *m*; -nschur *f* vívca s korálami *f*; -ntier *n* korálnica *f*.  
 Koran *m* korán *m*.  
 Korb *m* koš *m*, košára *f*, pletenica *f*; (Weiden-) jérbas *m*; (Säbel-) branilo *n*; einem einen -geben odréči (-rečem) komú; Hahn im -e sein priljúbljen biti (sem).

Rörchen *n* košárica *f*, kóšek (-ška) *m*, jérbašček *m*.  
 Rorb||flaſche *f* opleténa steklenica *f*; -maſer *m* košár (-rja) *m*; -waren *pl* pletenina *f*; -weide *f* víba *f*.  
 Rorduan *m* kordován *m*.  
 Korinthen *f* *pl* súho grózd-jiče *n*.  
 Rorſ *m* plúta *f*, próbkovina *f*; -eiche *f* plútec (-tea) *m*; -en *va* zamašiti; -stöpsel *m* próbkov zamašek (-ška) *m*; -zieher *m* čepovláčec (-čca) *m*.  
 Korn *n* zérno *n*; (Getreide) žito *n*; (Roggen) rž (-i) *f*; (am Gevehr) raúha *f*; aufſ-nehmen vzéti (vzámem) na mábo; -ähre *f* klas *m*; -blume *f* modríca *f*; -boden mžitnica *f*, kášča *f*; -braunte wein *m* žitno žgánje *n*.  
 Kornellſirſche *f* drenúlja *f*; -nbaum *m* drén(ovec) (-vca) *m*.  
 Körnen *vn* (u)zrúti se, v zérnje íti (ídem).  
 Kornfeld *n* žitno pólje *n*; -handel *m* žitna kupčija *f*; -händler *m* žítar (-rja) *m*; -haus *n* žitnica *f*.  
 Körnig *a* zérnat, zérnat.  
 Kornhammer *f* žitnica *f*; -rade *f* kókolj *m*; -wurm *m* čérni žúžek (-žka); -zehent *m* žitna desetina *f*.  
 Körper *m* teló (-éa) *n*, trúp-lo *n*; -bau *m* postáva *f*,

rast (-i) *f*; -beidassenhelt *f*  
 postáva *f*; -den *n* telésece  
*n*; -fülle *f* debelóst *f*; -lich  
 a telésen; -schaft *f* zbor *m*,  
 korporácia *f*. [porál *m*.  
 Korporal *m* desétnik *m*, kor-  
 porps *n* krdélo *n*, oddélek  
 (-lka) *m*, voj *m*, kor *m*.  
 Korrekt *a* právilén; -heit *f*  
 právilnost *f*; -ur *f* poprá-  
 vek (-vka) *m*, popráva *f*;  
 -urbogen *m* poprávna póla *f*.  
 Korrespondenz *f* dopisováňje  
*n*; -engfarte *f* dopisnica *f*;  
 -ieren *vn* dopisováti; odgo-  
 várjati.  
 Korsett *n* živótec (-tea) *m*.  
 Koscher *a* kóšer, čist.  
 Kossform *f* laskajóča oblika  
*f*; -n *vn* dobrikati se.  
 Kost *f* hrána *f*; -bar *a* dra-  
 gocén -barfeit *f* dragocé-  
 nost *f*; -en *va* (Zunge) po-  
 kúsiť, *impf* pokúšati;  
 (Geld) veljáti, státi (stá-  
 nem); die -en *pl* stróski *pl*  
*m*; zu den - verurteilen ob-  
 sodíť v stróške; -enan-  
 schlag *m* proračún stróškov  
*m*; -enlos *a* brez stróškov;  
 -gänger *m* hránjenec (-nea)  
*m*, obedoválec (-lea) *m*; er  
 ist mein -gänger pri méni  
 imá hráno; -geld *n* plačilo  
 za hráno *n*; -herr *m* hra-  
 nodajálec (-lea) *m*; -knabe  
*m* hránjenec *m*.  
 Köstlich *a* slásten, imeniten,  
 znamenit; drag.

Köstlich *a* drag; -erachtet  
*m* izbírčen človek *m*.  
 Köstlich *n* nóša *f*, obleka *f*;  
 -fest *n* kostúmní ples *m*.  
 Kot *m* bláto *n*; (Tier, Mensch)  
 gövno *n*, lájno *n*.  
 Kotelett *n* rébrce *n*; kotléta *f*.  
 Kottig *a* bláten; -ig machén  
 (o)blátiti; -lache *f* kalúža  
*f*, lúža *f*, mlakúža *f*.  
 Kotte *f* pláhta *f*, gúnj *m*; -n  
 -vn kozláti.  
 Krabbe *f* rákovica *f*; -n *vn*  
 kobacáti, pláziti se.  
 Krach *m* tresk *m*, pok *m*;  
 -en *vn* póknúť, póčiti, *impf*  
 pókati, tréskati.  
 Krächzen *vn* krókati,  
 Kras *f* moč (-i) *f*, jákost *f*;  
 sila *f*; (Geltung) veljáva *f*;  
 in - treten zadobíť veljávo;  
 kras *prp* po; -ausdrück *m*  
 j-druťt izráz *m*, krépká  
 beséda *f*.  
 Kräftig *a* krepák, jak, mó-  
 čen; -en *va* (o)krepeáti,  
 (o)jáčiť; -ung *f* ojačénje *n*,  
 okrepeáňje *n*.  
 Kraslos *a* slabóten, one-  
 mógel; -losigkeit *f* slabóst *f*;  
 onemóglost *f*; mehl *n* práva  
 móka *f*; -suppe *f* móčna  
 júha *f*; -voll *a* čil, čvrst.  
 Kragen *m* ovrátnik *m*; beim  
 - paden popásti (-pádem)  
 za vrat; es geht ihm an den  
 - za glávo mu gre.  
 Krähe *f* vrána *f*; -n *vn* (za)-  
 kikirikáti, (za)péti (pó-

jem); -nšišť *m pl* vránje  
nogé *pl f*, čirečáre *pl f*.  
Drain *n* Kránjsko (-ega) *n*;  
Ober- Gorénjsko (-ega) *n*;  
Unter- D lénjsko (-ega) *n*;  
Inner- Nótranjsko (-ega)  
*n*; Weiß- Béla Krájina *f*;  
-er *m* Kránjec (-jca) *m*; -išt  
a kránjski.

Krainburg n. Kranj m.

Kraľan n. Krákov m.

Strafelfiiße *m pl* čirečare *pl f*.

Kralje *f* krémpelj (-plja) *m*;  
-n *va* (o)prásniti, *impf*  
práskati.

Šram *m* kupčija, na dróbn  
*f*; blagó *n*; reč (-í) *f*; -en  
*vn* stikati.

krámer *m* krámar (-rja) *m*,  
drobnotřžec (-žca) -geist *m*  
krámarští duh *m*.

Krammetšpogel *m* brájevka *f*  
Krampe *f* skóba *f*; zapóna  
*f*; kramp *m*. |čevit.

Krampl *m* krč *m*; -haft *a* kr-  
Kran, Kranich *m* žrjav *m*.

Prant a bolán; werden zbo-  
léti; sich - laden sméha pó-  
Pränkeln *vn* boléhati. [éiti.

Kranfen vn bolováti, an ei-  
ner Wunde za ráno.

Práňfen *va* (raz)žáliti; (pri)-  
krátiti; es práňft mch péče  
me.

Krankenbericht *m* poročilo o  
 bolnikih; -bett *n* bolniška  
 postelj *f*; -haus *n* bolnica  
*f*; -kost *f* bolniška hrana *f*;  
 -pflege *f* strážba bolnikom *f*

-pfleger *m* bolniški stráž-  
nik *m*; -stube *f* bolniška  
soba *f*; -wärter *m* bolniški  
strážnik *m*; -wärterin *f*  
bolniška strážnica *m*.

Kraut/haft *a* bolésten; -heit *f*  
bolézen (-zui) *f*; in eine  
-heit verfallen *z*boléti.

Aränflich a boléhen; -ung *f*  
razžalítev (-tve) *f*.

Kranj *m* vénec (*nca*) *m*;  
(Nod-) platíšče *n*.

Krānz||chen *n* vėnček (-čka)  
*m*; -en *va* (o)vėnčati.

Krapfen m. krof m.

Grapp m brošč m

Raß *a* débel, grózen.

Bräbe / gárje *pl f*, srab *m*.

kratižen va (o)prásuiti, *impf*  
práscati; (po)stúgati; (Sei-  
ge) škripati (-pljem); Bart

- (o)bríti (bríjem); - fiiße  
machen poklóniti se.

Krauen va praskliāti.  
Kraus a kódrast, kúštrav,  
nabrán.

Strauße *f* kóder (-dra) *m.* . 588

Kräuseln *va* kódrati.

Raufeminze / kónjska métaf.

art) zélje n; (Laub) pérje n,



Krawall *m* rabúka *f*, šúnder (-dra) *m*.

Krawatte *f* zavrátница *f*.

Krebs *rak m*; Stein-košćák *m*; -artig *a* rákast; -augen *n pl* rákova óka *pl n*; -but-ter *f* rákov sok *m*; -en *vn* ráke lovíti; -gang *m* rákova pot (-i) *f*; den -gang gehen nazadováti; -schaden *m* rak *m*; -schere *f* rákove kléšče *pl f*; -spinne *f* rákasti pájek (-jka) *m*; -weibchen *n* rákovka *f*.

Kredenz *en va* (po)stréči (-stréžem), podá(ja)ti (-dám); -tisch *m* postréžna miza *f*. Kredit *m* kredit *m*, úp anje) *m, n*; auf - na úp(anje); auf - geben zaúpati; keinen - haben ne iméti (-imám) vére, kredíta; -anstalt *f* kreditní závod *m*, kreditna banka *f*; -brief *m* kreditno písmo *n*; -ieren *va* zaúpati; dá(ja)ti (dam) na up; -iv *n* povérno písmo *n*; -verein *m* kreditno drúštvo *n*.

Kreide *f* kréda *f*; -eformation *f* krédna tvórba *f*; -weiß *a* bel ko kréda; -zeichnung *f* kredorísba; -ig *a* krédast.

Kreis *m* krog *m*, koló (-ésa) *n*, kolobár (-rja) *m*; okróżje *n*; -arzt *m* okróżni zdravník *m*; -bogen *m* krógov lok *m*; -en *vn* vrtéti se, króžiti; -förmig *a* krógast, okrógel; -lauf *m* kró-

ženje *n*, ohtók *m*; -linie *f* króžnica *f*. [zričati (-ím)].

Kreischen *vn* vríščati (-ím),

Kreisel *m* vrtávka *f*, volk *m*.

Kreissen *vn* jéčati (-ím); (Ge-  
burt) biti (sem) v poródnih bolečinah.

Krempe *f* okrájec (-jca) *m*.

Krempeln *va* míkati, gradá-  
šiti.

Kremfier *n* Kromeríž.

Krepieren *vn* cřkniti.

Krepp *m* krep *m*.

Kresse *f* kréša *f*.

Kretin *m* bébec (-bea) *m*,  
topoglavec (-vca) *m*.

Kreuz *n* križ *m*; übers - nav-  
zkriž, križema; -und quer  
križem; zu - friechen pod-  
vréči (-vržem) se; das - ma-  
chen prekrižati se; -abnah-  
me *f* snétje s križa *n*; -band  
*n* križni ovítek (-tka) *m*;  
-blütler *m* križnica *f*; -brav-  
ur *in* priden; -dorn *m*  
kózja črésnja *f*; -en *va*  
(pre)križati, die Arme kri-  
žem držáti (-ím) roké; sich  
križati se; *vn* (Schiffe) kri-  
žati, križem plúti (-jem); -er  
*m* (Geld) krájear (-rja) *m*,  
nóvčič *m*; (Schiff) križárka  
*f*; -erhöhung *f* vzdig sv.  
križa *m*; -fahrer *m* križár  
(-rja) *m*; -feuer *n* stréljanje  
križem *n*; -gang *m* križev  
pot *m*; rozpótje *n*; -igen *va*  
križati; sich (pre)križati se;  
-igung *f* križanje *n*; -lahm

a hrom v križu; -otier *f* gad *m*; -ritter *m* križár *m*; -schmerzen *m pl* bolečine v križu *pl f*; -schnabel *m* kri-vokljún *m*; -spinne *f* kri-žavec (-vca) *m*; -träger *m* križenósec (-sca) *m*; -ung *f* križanje *n*; -ungspunkt *m* križišče *n*; -verhör *n* za-sliševanje navzkriž *n*; -weg *m* razpótie *n*; (kirchlich) križev pot *m*; -weise *av* kri-žem *a*); -zug *m* križárska vójna *f*. [mazéti.

Kribseln *vn* mrgoléti, go-  
 Krieden *vn* lésti (lézem),  
 láziti; vor einem prilizováti  
 se komú, klečepláziti pred  
 kom; -end *part* (Mensch)  
 prilizujen; -erei *f* prilizo-  
 váníje *n*; -tiere *n pl* golá-  
 zen (-zni) *f*.

Krieg *m* vójna *f*, vójska *f*;  
 ein - entstand vójna se je  
 vnéla; - Krieg fihren voj-  
 skováti se; in den - ziehen  
 iti (idem) na vójno; -en  
 vn vojskováti se; (besom-  
 men) dobi(va)ti; -er *m* voj-  
 ščák *m*; -erisch *a* bojevit;  
 vojáški; -sbedarf *m* vójna  
 potrebsčina *f*; -sbereitschaft  
*f* vójna pripráva *f*; -sdiens  
*m* vojáščina *f*; -erklärung *f*  
 napóved vójne *f*; -sflotte *f*  
 vójno ladjevje *n*; -sfuß *m*  
 vójno stánje *n*; auf den  
 -sfuß setzen pripraviti na  
 vójno; -sgefangen *part* vój-

ni ajétnik *m*; -sgefangen-  
 schaft *f* vójno zajéteje *n*;  
 -sgericht *n* vójno sodišče *n*;  
 -sbafen *m* vójna lúka *f*;  
 -sbandwerk *n* vojáščina *f*;  
 -skunst vójna umétnost *f*;  
 -slist *f* vójna zvijáča *f*;  
 -smacht *f* vójna moč (-i) *f*;  
 vójska *f*; -smaun vojščák  
*m*; -smarine *f* vójna mor-  
 nárica *f*; -sminister *m* vój-  
 ni minister (-tra) *m*; -srat  
*m* vójni svet *m*; -srecht *n*  
 vójno právo *n*; -schiff *n*  
 vójna ládja *f*; -schule *f*  
 bójna šóla *f*; -steuer *f*  
 vójni dávek (-vka) *m*; -szu-  
 stand *m* vójno stánje *n*.

Kriminal *a* kázenski; *n* kaz-  
 nílnica *f*.

Kringel *m* présta *f*.

Krippe *f* jáslí *pl f*; (Trog)  
 žleb *m*.

Kritik *f* preobráti *m*; odlo-  
 čitev (-tve) *f*; síla *f*; -tif *f*  
 presója *f*, océna *f*; -tifer *m*  
 presojoválec (-lea) *m*; -tisch  
*a* kritičen; odločilen; -tifie-  
 ren *vo* kritikováti, ocenje-  
 váti, presójati; -tteln *vn*  
 grájati; -stall *m* kristál *m*;  
 -stallen *a* kristálen.

Kritzel *f* čečkánje *n*; -n *vn*  
 čečkáti.

Kroat *m* Hrvát *m*; -ien *n*  
 Hrváško (-ega) *n*; -isch *a*  
 hrváški.

Krokodil *n* krokodíl *m* -strá-  
 nen *pl f* hinávske solzé *pl f*.

Krofus *m* žafran *m*.  
 Krone *f* króna *f*; (Baum-)  
 koš *m*; -önen *va* krónati;  
 -onleuchter *m* lesténec (-nea)  
*m*; -onprinz *m* cesárjevič-  
 (králjevič-) naslédnik *m*;  
 -önung *f* krónanje *n*.  
 Kropf *m* gólša *f*; (der Vogel)  
 golžún *m*; -gaus *f* nesit *m*;  
 -taube *f* gólšasti golób *m*.  
 Kröte *f* krastáča *f*, króta *f*.  
 Krücke *f*, -stoč *m* bér gla *f*;  
 (Ofen-) krévlja *f*; an -en,  
 mit der -e o bér gli, o bér-  
 glah.  
 Krug *m* vrč *m*; -üglein *n*  
 vrček (-čka) *m*.  
 Krümchen *n* drobtínica *f*;  
 -ume *f* sredica *f*; (zerbrö-  
 chelt) drobtína *f*; -ümelig *a*  
 drobljiv; -ümelu *va* (raz)-  
 drobiti, *vn* - se.  
 Krümm *a* kriv, (lahm) hrom;  
 sčepav; werden (s)kríviti  
 se; -umme Linie kríva črta  
*f*; -umm schließen skolénči-  
 ti; -ümmen *va* (s)kríviti,  
 skljúčiti; sich zvíjati se,  
 (s)kríviti se; -ummstab *m*  
 škofóvska (pastírska) pá-  
 lica *f*; -ümmung *f* krivína  
*f*; závinek (-nka) (céste,  
 réke) *m*.  
 Krupp *m* dávica *f*, krup *m*;  
 -e *f* križ (pri kónjih) *m*.  
 Krüppel *m* pohábljenec (-n-  
 ca) *m*, pokvéka *f*; zum-  
 machen pohábiti; -haft, -ig  
*a* pohábljen, pokvéčen.

Kruste *f* skórja *f*; (Wunde)  
 krásta *f*; -ntier *n* košár  
 (-rja) *m*.  
 Krutzfir *n* razpélo *n*.  
 Krypte *f* kripta *f*, cérkev  
 (-kve) z rákami *f*; -ogamen  
*pl* tajnoevétke *pl* *f*; -ogra-  
 phisch *a* tajnopisen.  
 Krystall, vide Kristall!  
 Kübel *m* bedénj (-dnjá) *m*,  
 kebél (blá) *m*.  
 Kublieren *va* kubírati; -iffuß  
*m* kúbičen črévelj (-vlja)  
*m*; -ifmeter *m* kúbičen mé-  
 ter (-tra) *m*; -ifwurzel *f*  
 kúbični korén *m*; -isch *a*  
 kúbičen; -nš *m* kóeka *f*,  
 kub *m*.  
 Küche *f* kúhinja *f*; (Speisen)  
 jedíla *pl* *n*, jedí *pl* *f*.  
 Kuchen *m* koláč *m*, pogáča *f*,  
 potíca *f*; -bäcker *m* pogáčar  
 (-rja) *m*; -bäckerei *f* poga-  
 čárnica *f*.  
 Küchen||chef *m* veliki kúhar  
 (-rja) *m*, kúhinjski vódja  
*m*; -garten *m* kúhinjski  
 vrt *m*; -gerät *n* kúhinjska  
 pripráva *f*; -gewächs *n* ze-  
 lenjáva *f*; -junge *m* kúhar-  
 ski vájenec (-nea) *m*; -mei-  
 ster *m* kúhinjski vódja *m*;  
 -messer *n* kúhinjski nož *m*;  
 -schabe *f* ščúrek (-rka) *m*,  
 zóhar (-rja) *m*; -schrank *m*  
 kúhinjska omára *f*; -schelle  
*f* velikonóčnica *f*; -tisch *m*  
 kúhinjska miza *f*; -tettel *m*  
 jedílni list *m*, jéstvenik *m*.



Riichlein *n* pišče (-eta) *n*,  
pícek *m*.

Riich *n* kúkavica *f*; hol  
dich der - bes te pléntaj!  
šment te vzemi! -špeichel  
*n* káčeje mléko *m*.

Riise *f* čebér (-bra) *m*; kad  
(i) *f*, béčva *f*; Schlitten  
smúka *f*.

Riiser *m* sodár (-rja) *m*.

Rugel *f* króglá *f*, *dimin.*  
króglíca *f*; Glintell - svin-  
čénka *f*; -auschnitt *m* iz-  
sék krógle *m*; -fest *a* triden  
próti svinčénkam, nepre-  
streliv; -form *f* oblína;  
-förmig *a* króglast, óbel;  
-n va (za)kotáliti; *vn* ko-  
táliti se; sich -n váljati se;  
-rund *a* okrógel, óbel;  
-stein *m* oblák *m*; -zieher *m*  
máček (čeka) *m*; -zone *f*  
pas [krógle] *m*.

Ruh *f* kráva *f*; -blume *f* ré-  
grat *m*; -euter *m* krávje  
víně (-éna); -fladen *m* kráv-  
jek *m*; -herde *f* krávja čré-  
da *f*; -hirt *m* kravár (-rja)  
*m*; -fäse *m* krávji sir *m*.

Rühl *a* hláden; -e *f* hlad  
(-ú) *m*; -eimer *m* hladílnica  
*f*; -en va (o)hladíti; -end  
part hladílen; -endes Mit-  
tel *n* hladílo *n*; -trank *m*  
hladílina pijáča *f*; -ung *f*  
hlajénje *n*.

Ruh|milch *f* krávje mléko *n*;  
-mist *m* krávjek *m*; -poden  
*f* pl kozé pl *f*; -stall *m*

krav(n)ják *m*, krávji hlev *m*.  
Rühn *a* držén, smél, neu-  
strášen, srčen; -heit *f* drz-  
nost *f*, smélost *f*.

Rulan|t *a* kulánten; -3 *f* ku-  
látnost *f*.

Rultu|r *f* omíka *f*, izobrázba  
*f*; -s *m* bogočástje *n*; -sni-  
nister *m* minister (-tra) za  
bogočástje *m*.

Rümmel *m* kumín *m*;  
(Branntwein) kumínovec  
(-vca) *m*.

Rümmel *m* tóga *f*; (Not)  
béda *f*, nadlóga *f*; (Sorge)  
skrb (-i) -völl *a* réven, zá-  
losten, bédén, tóžen.

Rümmel|lich *a* bédén, siro-  
mášen; -n va vznemírjati;  
sich n|n etwas skrbéti, mar  
mi je za kaj (česa), zmé-  
niti se za kaj; das -t mich  
nichts do téga (za to) mi  
nič ni, tegá mi ni mar; mis  
*f* nadlóga *f*; skrb (-i) *f*;  
béda *f*.

Rümmel *n* komát *m*, homót  
Rund *a* znán; geben, machen  
naznáti. *impf* nazná-  
njati; -e *m* kupoválec  
(-lea) *m*, naročnik *m*; pívec  
(-vca); znánek (-ica) *m*;  
*f* vest (-i) *f*, novica *f*; -ge-  
bung *f* izjáva *f*; -ig *a* vešč;  
-ig sein znáti (znam), uméti.  
Ründig|en va odpovédati  
(-vém); -ung *f* odpóved *f*.  
Ründ|machung *f* razglás(ilo)  
*m*, (n), oglás *m*; -schaft *f*

vest (-i) *f*; (Käufer) kupovalec (-lea) *m*; náročník *m*; obiskovalec (-lea) *m*; -schafter *m* ogleđník *m*, pozvedovalec (-lea) *m*;

Künftig *a* bodóc, přihodnji; av v přihodnje.

Kunst *f* přeslica *f*, koželj *m*.

Kunst *f* umětnost *f*; -ausdruck *m* téhničen (strotoven) izraz *m*; -ausstellung *f* umětniška razstáva *f*; -blume *f* umětna cvetlice *f*; -eifer *m* umětniška gorěcnost *f*;

Kunststlei *f* preumětno dělo *n*; ge't part prisiljen, dělan.

Kunstfehler *m* [strokovén] pogrěsek (-ška) *m*; fertig *f* umětelnost *f*; ročnost *f*; -freund *m* přijatelj (ljubitelj) umětnosti *m*; -gärtner *m* uměten vrtnár (-rja) *m*; -gerecht *a* právilén; -geschichte *f* zgodovina umětnosti *f*; -griff *m* uměten obrát *m*; -händler *m* kupčeválec (-lea) z umětninami *m*; -handlung *f* trgovína z umětninami *f*; -hammer *f* zbirka umětnin *f*; -kennér *m* poznáválec (-lea) umětnin *m*;

Kunstler *m* umětník *m*; -erin *f* umětnice *f*; -eisch *a* umětniški; -ich uměten; narejen.

Kunstliebend part naklónjen

umětnosti; -mäßig *a* uměten; -mühle *f* uměten mlin *m*; -reich *a* velenuměten; -reiter *m* uměten jezdec *m*; -richter *m* presojeválec (-lea) umětnosti *m*; -sammlung *f* zbirka umětnin *f*; -sinn *m* čut za umětnost *m*; -stück *n* umětno dělo *n*, umětnost *f*; -tischler *m* uměten mizár (-rja) *m*; -trieb *m* umětniški nagón *m*; -verein *m* umětnostno drúštvo *n*; -verständnis *a* zvěden v umětnosti; -voll *a* uměten; -werk *n* umotvór *m*, umětniško dělo *n*.

Kuppe *f* kótel (-tla) *m*, kad (-i) *f*.

Rupier *n* kotlovína *f*, báker (-kra) *m*; -bergwerk *n* bakrén rúdník *m*; -draht *m* bakrova žice *f*; -geld *n* bakrén denar (-rja) *m*; -n *a* bakrén; -nickel *m* níkljev křsec (-šca) *m*; -platte *f* bakréna plóšca *f*; -schmied *m* kotlár (-rja) *m*; -stecher *m* bakrorézec (-zca) *m*; -stich *m* bakroréz *m*; -vitriol *n* módra galice *f*.

Ruppel *f* kópa *f*, okrógel vrh; -el *f* kúpola *f*; -elei *f* zvódstvo *n*; -eln va zvódiči; (-fuppeln) zvez(ov)ati (-vézem); -elpelz *m* zvodnina *f*, rděca súknja *f*; -elung *f* zvéza *f*; -ler *m* zvodník *m*; -lerin *f* zvod-

nica *f*, rušijanka *f*.

Kur *f* zdravljenje *n*; (Wahl) volitev (-tve) *f*; -ant *n* te-  
kóčdenár (-rja) *m*, kuránt *m*.

Kúraš *m* oklep *m*, oklop *m*;  
-ier *m* oklopnik *m*.

Kuratel *f* varstvo *n*; unter-  
stellen postaviti pod skrb-  
níka.

Kurbel *f* ročica *f*, kljúka *f*.

Kürbiš *m* buča *f*, tikva *f*;  
-sflaibe *f* bučnica *f*; -kern  
*m* bučno zrno *n*.

Kurfürst *m* volilni knez *m*;  
-entum *n* volilna kneževí-  
na *f*.

Kurier *m* kurír (-rja) *m*, hí-  
ter sel (-sla) *m*; -eu *va* (o)z-  
dráviti; -zug *m* brzovlák *m*.

Kuriosität *f* rédka reč (-í) *f*;  
posébnost *f*.

Kurland *n* Kúrsko (-ega) *n*.

Kurrentschrift *f* kuréntno  
písma *n*.

Kurs *m* kurz *m*, tečaj *m*;  
vrédnost *f*; tek *m*; -buch *n*  
vóžnji red *m*; -ieren *vn* kro-  
žiti, býti (sem) v téku; -zet-  
tel *m* kúrní listek (-tka) *m*.

Kürschner *m* kožuár (-rja)  
*m*, krznár (-rja) *m*; -ei *f*  
krznárnica *f*; -handwerk *n*  
krznárstvo *n*.

Kurz *a* krátek; *av* skrátká,  
krátko; seit -em od nedáv-  
na; vor -em nedávno; -vor-  
her málo popréj; zu -kom-  
men na izgúbi býti (sem);  
-halten iméti (imám) na

úzdí; - und gut krátko má-  
lo; über - oder lang prej ali  
slej; -atmig *a* sípljiv; -bei-  
nig *a* kratkonóg.

Kürze *f* kratkóst *f*; in - na  
krátko; -eu *va* (s)krájsati;  
-lich *av* pred krátkim.

Kürzlichtig *a* kratkoviden;  
-lichtigfeit *f* kratkovídnost  
*f*; -waren *f* pl dróbnó bla-  
gó *n*; -weil *f* krátek čas  
*m*; -weilig *a* kratkočasen.

Kusch *m*! tího; -eu *vn* tího  
bíti (sem), mirováti, mól-  
čati (-ím).

Kuß *m* poljúb *m*; -händchen  
werfen vréci (vržem) poljúb.

Kußchen *n* poljúbček *m*.

Küsse *n* *va* poljúbiti, *impf* po-  
ljubováti.

Küste *f* obála *f*, obréžje *n*,  
breg *m*; -ubemobuer *m* pri-  
mórec (-rea) *m*; -ufahrer *m*  
obréžni plóvec (-vea) *m*;  
-ußuß *m* bréžnica *f*; -nhandel  
*m* obréžna trgovína *f*; -n-  
land *n* primórje *n*; Primór-  
sko (-ega) *n*; -nländisch *a*  
primórski.

Küster *m* mežnar (-rja) *m*.

Kußloß *m* váruh *m*, čuváj *m*.

Kußschloß *m* kózel (-zla)  
[pri kočiji]; -e *f* kočija *f*;  
-enschlag *m* vrátea *pl* *n*; -er  
*m* kočijáz *m*; -erß *m* kó-  
zel (-zla) *m*; -ieren *va* vo-  
ziti; -tritt *m* stopálo na  
vózu *n*; -verdeck *n* krov ko-  
čije *m*.



Rutte *f* kúta *f*; -elflede *pl*  
vampi *pl m*; -enberg *n*  
Kútna góra *f*.  
Rur *m* delež pri rúdniku *m*.

Rab *n* sirilo *n*; sirišče *n*; -en  
va (o)krepčati; poživiti,  
*impf* poživljati; *šich* an  
etwas veseliti se česa, uživa-  
vati kaj. [novka *f*.

Raberdau *m* osoljena polé-  
Laboratorium *n* delavnica *f*.  
Rab|sal *n*, -ung *f* krepilo *n*;  
tolážba *f*.

Rabrynth *n* blodnják *m*.

Rache *f* luža *f*; eine - aufschla-  
gen zakrohótati.

Racheln *vn* (na)smehljáti se;  
*n* smehljáj *m*.

Rache|n *vn* smejáti (-ím) se;  
laut krohótati; über einen  
-n posmehováti (smejáti)  
se komú; vor -n pláten  
smélna počiti; *n* smeh; -nd  
*part* smejóč (se); -r *m* sme-  
jálec (-lea) *m*.

Rächerlich *a* sméšen; machen  
(o)smésiti; leit *f* smés-  
nost *f*.

Rachs *m* lósoš *m*; -fang *m* lov  
na lósose *m*; -forelle *f* gla-  
vatica *f*; fleisch *n* losos-  
vina *f*.

Rachtaube *f* grlica *f*.

Rachter *m* seženj (-žnja) *m*.

Rad *m* lak *m*, firmež *m*;  
(Blume) šebeník *m*; -ieren  
va lakirati; -ierer *m* laki-  
rar (-rja); -müß *n* lákmuš *m*.

Rade *f* predál *m*; miznica *f*.  
Raden *va* (einladen) (po)va-  
biti; (aufladen) naložiti,  
*impf* nalágati; (Gewehr)  
nabi(ja)ti (-bíjem); auf sich  
-nakopáti (-kópljem) si;  
zadéti (-dénem) si kaj;  
(vor Gericht) pozváti (-zó-  
vem), *impf* pozívati (-ljem).

Raden *m* (Fenster-) obókница  
*f*; (Tür-) vrátnica *f*; (Rauf-)  
prodajálnica *f*; -diener *m*  
trgovski služabník *m*;  
-preis *m* prodajálnična cé-  
na *f*; -tisch *m* štacúnka  
míza *f*.

Rade|sschein *m* tovórni list *m*,  
nakládni list *m*; -floß *m*.  
nabijáč.

Radung *f* nakláda *f*, tóvor *m*;  
(Gewehr) nabój *m*; (vor Ge-  
richt) pozív *m* [(vka) *m*.

Rafette *f* raféta *f*, podstávek  
Rasse *m* golobrádec (-dca)  
*m*, fantalia *m*.

Rage *f* léga *f*, položáj *m*;  
(Schichte) plast (-í) *f*; (Pa-  
pier) desétka *f*.

Rager *n* tábor *m*; (Bett) pó-  
stelj *f*, ležišče *n*; (Schichte)  
sklad *m*; (des Wildes) br-  
lóg *m*; (Vorrat) zalóga *f*;  
-bier *n* ležák *m*; -geld *n*  
skladnina *f*; -u *vn* ležáti  
(-ím), tabóriti; *va* položiti;  
(Soldaten) utabóriti; -schein  
*m* prejémnica *f*.

Ragune *f* lókva *f*, lagúna *f*;  
-ufladt *f* lagúnsko mesto *n*.

Ljahui *a* hrom; ein wenig  
krúljev, šépav; werden o-  
hrométi; gehen krevljáti;  
-áhmén *va* (o)hromíti; ge-  
láhmt werden ohrométi;  
omrtvéti; -ahmheit *f* hro-  
móta *f*; -áhmung *f* (o)mr-  
tvica *f*; mrtvoudnost *f*.

Laiš *m* hleb *m*.  
Laišak *n* Ljubljána *f*; (Fluß)  
Ljubljánica; -er *m* Ljub-  
ljánčan *m*.

Láich *m* krak *m*, ikre *pl* *f*;  
-en *va* ikriti *se*, drestíti *se*.

Laie *m* néveščak *m*, lájik *m*;  
posvetnják *m*; -nbruder *m*  
samostánski brat *m*; -n-  
schwester *f* [samostánska]  
séstra *f*. [*m*, služábnik *m*.

Lafai *m* stréžnik *m*, lakáj

Lafe *f* rázsol *m*; (Šišč) sla-

Lafen *n* rjúha *f*. [šamúrja *f*.

Lafrite *f* sládkí les *m*.

Laffen *vn* blebetáti.

Lambertsnuž *f* léšnik *m*.

Lamni *n* jáguje (-eta) *n*;

-ammbraten *m* pečéna jag-

njetína *f*; -ammchen *n*

jánjček (-čka) *m*; (weiblich)

bíci-a *f*; -ammen *vn* (o)jag-

njiti *se*; -ammfleisch *n* jag-

gnjetína *f*; -ammzeit *f* čas

jágnjenja *n*.

Lampchen *n* svetílčica *f*.

Lampe *f* svetílka *f*, svetíl-

nica *f*; -nfabrik *f* tvórnica

svetílk *f*; -nglocke *f* zvon

ček svetílko *m*; -nruß *m*

sáje *f* *pl*; -nschirm *m* sen-

čnik *m*. [nóga *f*.

Lamprete *f* lampréda *f* mi-

land *n* dežéla *f*, zémija *f*;

hier zu -e tu pri nas; außer

-es na tújem; des -es ver-

weisen izgnáti (-ženem) iz

dežéle; zu Wasser und zu

-e po (na) mókrem in po

kópnem; auf dem -e na sélu,

na kmétih, na vási; auf -

na kméte; -auer *m* odpít

vóz *m*; -aufenthalt *m* bí-

vanje na kmétih *n*; -bau

*m* poljedélstvo *n*; -briefträ-

ger *m* sélski písmonósec

(-sca) *m*; -edelmann *m* sél-

ski plémič *m*; -en *va* izkr-

c(av)ati; *vn* pristáti (-stá-

nem), *imp* *f* pristájati; -enge

*f* zémeljska ožína *f*.

Ländereien *f* *pl* poséstva *pl*

*n*, zemljíšča *pl* *n*.

Landesfarben *f* *pl* dežélne

bárve *f* *pl*; -fürst, -herr *m*

dežélni vladár (-rja) *m*;

-finder *n* *pl* deželjáni *pl* *m*;

-vater *m* dežélni vladár *m*;

-verteidigung *f* dežélna

brámba *f*; -verweisung *f*

izgnánstvo *n*.

Landflüchtig *a* uhéžen; -frie-

de *m* óbóni mir (-ú) *m*;

-geistlicher *m* sélski duhov-

nik *m*; -gericht *n* dežélno

sodíšče *n*; -graf *m* dežélni

grof *m*; -gut *n* sélsko po-

séstvo *n*; -haus *n* sélski

dvórec (-rca) *m*; dežélna

zbórnica *f*; -heer *n* vójska

na kópne*m f*; -farte*f zem-*  
ljevid*m*; -leben*n selsko*  
življenje*n*; -lente*pl kmét-*  
je*pl m*.

Čandlich*a selski, kmétski*;  
-fittlich*kolikor krajev, to-*  
liko običájev.

Čand||luft*f selski zrak m*;  
-macht*f vójska na kópne*m**;  
-mädchen*n kmétsko deklé*

(-éta)*n*; -mann*m kmeto-*  
válec (-lca)*m*; -partie*f*  
izlet na kméte*m*; -pfarrer

*m selski žúpnik m*; -plage  
*f óbena nadlóga f*; -recht

*n deželno právo n*; -regen  
*m óbena dež (-žja) m*;  
-richter*m deželni sodnik m*;

-schaft*f (po)krajína f*; de-  
žela*f*; -schaftlich*a deželni*;  
pokrajínski; -schaffsmaler

*m slikár (-rja) pokrajín m*;  
-see*m jezero n*; -sit*m sél-*  
ski dvórec (-rea)*m*; -stueht

*m lanekneht m*; -stente*pl*  
rojáki*pl m*; -stamm*m*  
roják*m*; -sodeželján*m*;

-spitze*f rt m*; -stände*m pl*  
deželni stanóvi*pl m*;  
-straße*f deželna -, vélika*

césta; -streicher*m klátez*;  
potepuh*m*; -střich*m pokrají-*  
na*f*; kraj*m*; -sturm*črna*

vójska*f*; -tag*m deželni*  
zbór*m*; -tief*n pozémel-*  
ska živál*f*; -ung*f pristá-*

(ja)nje*n, izkrea(va)nje n*;  
-ungspatz*m pristaníšče n*;  
-volf*n kmétsko ljúdstvo*

*n*; -wehr*f deželna brámba*  
*f*; brámbovei*pl m*; -wein

domáče víno*n*; -wirt*m*  
poljedelec (-lca)*m*; -wirt-

schaft*f poljedélstvo n*; -zun-

ge*f zémeljski jézik m*.  
Čang*a dolg*; über kurz oder-

prej ali slej; drei Jahre -  
[skoz] tri léta; tagelang po

céle dni.  
Čänge*f dolgost f, dolžina f*;

der -nach po dólgem; in die

na dáljo; in die -ziehen

zavleči (-vléčem), impf za-

vláčiti.  
Čanglen, nach etwas (po)séči

(séžen) po čem; es -t nicht

ni dovólj; -eweile*f dolg*  
čas*m*; -lebig*a dolgoživen*;

-lebigkeit*f dolgoživnost f*.  
Čanglich*a podólga*st**.  
Čanghut*f potrežljivost f*;

-mütig*a potřepljív*; -ohr

*m dolgoúh m, uhác m*.  
Čangs*prp póleg, ob, kraj*.

Čanglam*a počásen, av po-*

čási; -keit*f počásnost f*.

Čangschläfer*m zaspánee*

(-nea)*m*.  
Čangst*av dávno, zdávnaj*;

ens najdélj, najpoznéje.

Čangstietig*a dolgostéblast*;

preobširen.

Čangw|eilen*va dolgočasiti*;

-eilig*a dolgočasen*; -ierig

*a dolgotrájen*.  
Čanze*f súlica f, kópje n*;

-treiter*m súličar (-rja) m*,

ulán*m*; -ette*f puščálo n*,



lancéta *f*.

Lappalie *f* malénkost *f*.

Lappen *m* cápa *f*, cúnja *f*;

záplata *f*.

Lapper||u *va* srébatí.

Lappig *a* cápast, krpast.

Lappisch *a* bédast, bútast.

Lapp||land *n* Lapónsko (-ega)

-länder, -e *m* Lapónec

(-nea) *m*.

Lärche *f* mecésen *m*.

Lärm *m* hrum *m*, hrup *m*,

šum *m*, šunder (-dra) *m*,

vrišc *m*, rabúka *f*; -en *vn*

ropotáti (-čem), razbíjati,

lomástiti; -end *part* hrú-

pen, šúnen, hruméc.

Laspe *f* šéma *f*, krínka *f*;

(Šnjeften) ličínka *f*.

Laß *a* trúden, upéhan.

Lassen *va* pustíti; (anstehe)

podájati se, prilégati se;

laßt uns wandern! potúj-

mo! laß sehen! pokáži! sa-

gen - izporočíti, naročíti;

ich habe mir sagen - óulsem;

holen - posláti (póšljem) po

kóga (kaj); sein Leben - umré-

ti (-mrém); (gestatten) dovo-

líti, dopustíti, *impf* dopú-

ščati; (befehlen) réči (réčem),

ukázati (-žem).

Lässig *a* nemáren; -leit *f* ne-

márnost *f*.

Läßlich *a* odpústen.

Laß *f* bréme (-éna) *n*, téža

*f*, tóvor *m*; zur - fallen bíti

(sem) komú v nadlégo; zur

-legen, einem etwas (ob)-

dolžíti kogá česa; -en *vn*

(auf jemandem) težíti kogá;

-enzug *m* tovórni vlak *m*.

Laßter *n* greh *m*, pregréha *f*;

napáka *f*; -aßterer *m* pso-

válec (-lea) *m*; -aßterhaft *a*

pregréšen; -aßterhaftigkeit *f*

pregrésnost *f*; -aßterlich *a*

sramotílen; -aßtermaul *n*

opravljívec (-vea) *m*; -aßtern

*va* psováti, opravljati, sra-

motíti; -aßterung *f* sramotí-

tev (-tve) *f*; psovánje *n*;

-aßterzunge *f* opravljív jé-

zik *m*.

Lässig *a* nadléžen, síten;

-leit *f* nadléžnost sítnost *f*.

Laß||wiff tovórna ládja *f*;

-tier *n* tovórno živínoe (-e-

ta) *n*; -träger *m* težák *m*,

nosác *m*; -wagen *m* tovórni

voz *m*.

Laß||wiff *a* lazúren; -stein

*m* lazúrec (-rea) *m*.

Latein *n* latínsčina *f*, -isch *a*

latínski.

Latern||e *f* svetílnica *f*, sve-

tílka *f*; -anzünder *m* priži-

gálec (-lea) *m*. [copáta *f*.

Latjche *f* švéder (-dra) *m*,

Latte *f* láta *f*; prékla *f*.

Lattich *m* ločíka *f*.

Latwerge *f* latvérga (kášasto

zdravílo) *f*.

Laß *m* (o)právník *m*; (Holen)

hláčna vrátea *pl n*.

Lau *a* mláčen.

Laub *n* listje *n*, pérje *n*;

-baum *m* listovec (-vea) *m*.

Saute *f* lópa *f*; úleca *f*; senu-  
čnica *f*; -ngang *m* dólga  
senučnica *f*.

Saubfall *m* listopád *m*;  
-froch *m* réga *f*; -gewinde  
*n* listnato pletivo *n*; -höf-  
zer *n* pl listovci *pl m*; -hüt-  
tenfest *n* oblétnica pod šo-  
tóri *f*; werf *n* listje *n*.

Sauch *m* luk *m*.

Sauer, auf der - liegen prežáti  
(-im); *m* cvíček (-čka) *m*;  
pátoka *f*; -n vn prežáti;  
čákati.

Sauf *m* tek *m*; beg *m*; (Ge-  
wehr-) cev (-i) *f*; (Wein)  
krak *m*; skok *m*; -bach *f*  
življónjska pot (-i) *f*; -bein  
*n* krak *m*; -brett *n* snová-  
nica *f*; -bursche *m* tekáč *m*;  
-en vn téči (téčem), letéti;  
lassen izpustíti; -end part  
tekáč; vsakdánji.

Säuser *m* tekáč *m*; (Teppich)  
pregrinjálo *n*, prepróga *f*;  
(Mühle) vrhuják *m*; (Wage)  
jabelko *n*.

Sauffeuer *n* tekáč strel *m*;  
híter ógenj (-gnja) *m* -gra-  
ben *m* prekóp *m*, rov *m*.

Säufisch: die Hündin ist - kúz-  
la se góni.

Saufjunge *m* tekáč *m*; -läser  
*m* bízec (-zea) *m*; -paß *m*  
odpústaica *f*; einem den  
-paß geben odslovíti kogá;  
-schritt *m* tek *m*; hítri ko-  
ráki *pl m*; -vogel tékavec  
(-vea) *m*; -werf *n* tečnj *m*.

Sange *f* lug *m*; -n va lúžiti  
-njalz *n* lúžna sol (-i) *f*.

Sauheit *f* mláčenost *f*.

Saunle *f* vólja *f*; (Grille)  
múha *f*; trma *f*; -enhaft *a*  
múhast, izpremenljiv; ig *a*  
dobrovóljen, vesel; -isch *a*  
múhast, izpremenljiv; tr-  
mast.

Laurentius *m* Lóvrene *m*.

Saus *f* uš (-i) *f*.

Sauschen vn poslúšati, vléči  
(vléčem) na uhó.

Sausen va iskáti (iščem) ko-  
mú aší; -ig *a* ušiv.

Sausitz *f* Lúžice *pl f*; -er *m*  
Lužičán *m*.

Saut *a* glášen, av glasnó, na  
glas; *m* glas (-ú) *m*, zvok  
*m*; prp po; -Rechnung po  
ražúnu; -bar *a* znan, já-  
ven, naglášen; -e *f* plúuka  
*f*; -en vn glasíti se, slúti  
(slújem).

Säuten va, vn (po)zvoníti;  
die Glocken - schón zvonóvi  
pojó lepó.

Säutenmacher *m* plúnkar  
(-rja) *m*; -spieler *m* plúnka-  
lee (-lea) *m*.

Santer *a* čist; prísten; bíster;  
(bloß, nur) sam; - alte Wei-  
ber sáme stáre bábe; -seit  
*f* čistost *f*, prístnost *f*.

Säuterli va (o)čístíti; (Ho-  
nig) pretopíti; (Wald) (iz)-  
rédčiti; -ung *f* (o)číščenje *n*.

Sava *f* láva *f*; -strom *m* tok  
láve *m*.

Lavendel *m* sívka *f*, špik-  
nárda *f*; Lavieren *vn* ogibati (-ljem)  
se vétra, lavirati; oprézo-  
vati.

Lavine *f* plaz *m*.

Lar|anz *f* mečilo *n*, čistilo  
*n*; -ieren *va* (o)čistiti; *vn*  
dríska iméti (imám).

Lazar|ett *n* bólnica *f*; -us *m*  
Lázar (-rja) *m*.

Lebe|hoch *n* živio! živeli! slá-  
va! -mann *m* lahkoživec  
(-vca) *m*.

Leben *vn* živéti; lebe wohl!  
zdrav ostáni! z Bógom!  
es lebe die Freiheit! živela  
svobóda! er lebe hoch! živio!  
naj živí! *n* življenje *n*;  
umš - bringen usmrtiti, u-  
biti (-bijem); am - sein živ  
biti (sem); Zeit meines -s  
vse žive dni; umš - kom-  
men storíti smrt; mein -lang  
doklér bom (sem) živ; -d  
part živéc, živ; -dig *a* živ,  
živáhen; -salter *n* [življenj-  
ska] dóba *f*; -art *f* način  
življenja *m*; olíka *f*; -sbe-  
schreibung *f* življenjepís *m*;  
-sfähig *a* zmóžen, da bi ži-  
vel; -sführung *f* vedénje  
*n*; -sgefahr *f* smrtna ne-  
várnost *f*; -sgefährte *m* drug  
*m*; -sgefährtin *f* družica *f*;  
-sgeister *m* pl življenjske  
moči *pl* *f*; -sgröße *f* prirod-  
na velikóst *f*; -strast *f* živ-  
ljenjska moč (-í) *f*; -släng-

lich *a* dosmrtén, av do smrti;  
-slauf *m* tek življenja  
*m*; -slicht *n* luč (-í) živ-  
ljenja *f*; einem das -slicht  
ausblasen umoríti kogá;  
-slustig *a* življenja vesel;  
-mittel *n* živilo *n*; *pl* ži-  
vež *m*, hrána *f*; -smut *m*  
moč *f*; -sregel pravílo za  
življenje *n*; -sunterhalt *m*  
živež *m*, vsakdánji kruh  
*m*; -sversicherung *f* zaváro-  
vanje življenja *n*; -swandel  
*m* vedénje *n*, življenja *n*;  
-sweise *f* način življenja *m*;  
-szeit *f* čas življenja *m*;  
auf -szeit do smrti; -szweck  
*m* namén življenja *m*.

Leber *f* jétra *pl* *n*; -anschop-  
pung *f* zaprtje jéter *n*;  
-blümchen *n* jétrnik *m*; -ent-  
zündung *f* vnétje jéter *n*;  
-fleckchen *n* péga *f*; -fleckig *a*  
pégast; -frank *a* bolán na  
jétrih; -leiden *n* bolézen  
(-zni) v jétrih *f*; -tran *m*  
sálo iz kítovilh jéter *n*, jé-  
trno sálc *n*; -wurst *f* jétr-  
nica *f*.

Lebemohl *n* slovó (-ésa) *n*; z  
Bógom!

Lebhast *a* živáhen, živ; -ig-  
keit *f* živáhnost *f*.

Leb|fuchen *m* medenják *m*.

Leb|los *a* mrtov, brezživóten;  
-loser Körper *m* mrtvo trúp-  
lo *n*; -tage, meine, mein -tag  
vse žive dni; -zeiten, bei  
meinen za mójega življenja.



Sečzen *vn* hlepéti; (dürsten)  
žéjen býti (sem); nach etwas  
po čem.

Seč *a* rozpókan; das Schaff  
ist - škaferuri; *n* rozpóka *f*.

Seče||*n* *va* lízati (-žem), ob-  
lízati; *r a* slásten, téčen;  
-rbissen *m*, -rei *f* oblízek  
(-zka) *m*; slašéica *f*; -rhaft  
*a* sladkosnéden; -rhaftig-  
keit *f* sladkosnédnost *f*;  
-rmaul *n* sladkosnédež *m*;  
(weiblich) sladkosnéda *f*.

Seđer úsnje *n*; Weiß-írho-  
na *f*; -apfel *m* kosmác *m*;  
-artig *a* úsnjast; -band *m*  
usnjáta vezáva *f*; *v* úsnje  
vézana knjiga *f*; -er *m*  
usnjár (-rja) *m*; -händler *m*  
trgóvec (-vca) *z* úsnjem *m*;  
-handlung *f* usnjárnica *f*;  
-u *a* usnját, usnjén (Niede,  
Wienisch) pust; -maren *f* pl  
usnjína *f*.

Seđig *a* prázen, prost; (ehe-  
loš) sámaki, neoženjen;  
(Mädchen) neomožéna; wer-  
den iznebiti se česa; -lich *av*  
zgoľj, samó.

Seer *a* prázen; ausgeben nič  
ne dobiti; -e *f* praznína *f*;  
-en *va* (iz)prázniti; (Glaß)  
zvrniti, izpíti (-píjen).

Seſze *f* ústnica *f*.

Seſat *m* posláneec (-nea) *m*;  
*n* volilo *n*; -ar *m* volílec  
(-lea) *m*; -ion *f* posláništvo *n*

Seſſen *va* položiti, djáti (de-  
nem), déti (dem), *impf* po-

lágati, dévati (-ljem); Eier  
-en jájca nésti (nésem);  
Grund-*en* postávití podlá-  
g; sich léci (léžem), uléči se;  
(Wind, Born) ponéhati, po-  
léči, umíriti se; sich auf et-  
was poprijéti (-primem)  
se česa; -e dich ins Bett!  
pójdi spat, ulézi se! [*m*.

Legende *f* legénda *f*; napis  
Legier||*en* *va* zlí(va)ti (-lím);  
(testieren) voliti; -ung *f*  
zlítina *f*.

Region *f* légija *f*.

Legitim *a* postáven; (ehelich)  
zakónski; -ieren *va* pové-  
riti; pozakóniti; sich izká-  
zati (-kážem) se; -itát *f*  
postávnost *f*; zakónski iz-  
vír *m*.

Lehen *n* fevd *m*.

Lehm *m* ílovica *f*, glína *f*;  
-grube *f* ílovnica *f*; -hütte *f*  
ílovnata kóča *f*; -ig *a* glí-  
nast.

Lehn||*e* *f* naslonílo *n*, držáj  
*m*; (Abhang) réber (-bri) *f*;  
laz *m*; -en *va* (na)sloníti,  
*impf* naslánjati; opréti  
(prém), *impf* opírati; *va*  
slonéti; opírati se; -stuhl  
*m* naslanjáč *m*; -wort *n*  
[beséda] izposojénka *f*.

Lehr||amt *n* učiteljska slúžba  
*f*; -anstalt *f* učílišče *n*;  
-buch *n* učbeník *m*, učna  
knjiga *f*; -burschem učéneec  
(-nea) *m*, vájenec (-nea) *m*;  
-e *f* (ná)uk *m*, učénje *n*;

-en va (po-, na-)učiti; -er m učitelj m; -erin f učiteljica f; -gang m učna pot (-i) f; -gebäude n učna sestava f; -geld n učnina f; -herr m gospodar (-ja) m; -jahr n léto učenja n; -junge m rokodélski vájenec m; -kanzler f učiteljska stólica m; -reich a poučen; -saal m učilnica f; -satz m učno pravílo, učni stávek (-vka) m; -stuhl m učiteljska stólica f; -weise f učni náčin m; -zeit f čas učenja f.  
 Reib m teló (-ésa) n, živót m; bei -e nicht Bog váruj; einem zu -e geben pritiskati koga; bei lebendigem -e živ.  
 Reib|arzt m zasébní (dvórni) zdravník m; -binde f pas (-ú) m; -chen n živótec (-tea) m, jópiea f; -eigen a súžen; -eigenschaft f súžnost f, súženstvo n; -esbeischaffenheit f telésna sestáva f; -esnordurst f živež m; telésne pótřeby pl f; -esstrafe f telésna kázeň (-zni) f; -esübung f telésna vája f, telovádba f; -garde f telésna stráža f; -hast, -hastig a právi, práveat, sam; -lich a telésen; (Bruder, Schwester) róden, právi; -rente f dosmrtní dohódek (-dka) m; -roch m jópie m, súknja f; -schmerzen m pl trebúšne bolečiny pl f;

-schneider n kólika f; -speiße f najljúbša jed (-i) f; -wache f telésna stráža f; -wache f telésno perílo n; -weh n šéipanje v trebúhu n.  
 Reich f mrtvec m, mrlíc m; -nartig a mrtváš ki; -unbegangnis n pogréb m; -pogrébni izprevód m; -unbitter m grobár (-rja) m; -unblass a bled ko mrlíc; -unfeier f bílije pl f; -ungeruch m mrtváški duch m; -haus n mrtvášnica f; -unheim n mrtváška srájca f; -unmahl n sedmína f; -unpredigt, -rede f pogrébni (nagróbni) góvo m; -unschau f mrtváški ogleď m; -unschmaus m sedmína f; -unstein m nagróbni kámen (-mna) m; -tuch n mrtváški pri m; -unverbrennung f sežiganje mrlícov n; -wagen m mrlíski voz m; -zug m pogrébni izprevód m.

Reichnam m mrlíc m, mrtvo trúplo n.

Reicht a láhek, legák; machen (o)lájšati; -fertig a zanikaren, lehkómiseln; -fertigfeit f zanikarnost f; lehkómiselnost f; -flüßig a lahkonóg; -gläubig a lehkovéren; -gläubigfeit f lehkovérnost f; -hin av na láhko; -igfeit f lehkóta f; -sinn m lehkómiselnost f; -sinnig a lehkómiseln.

Leid *n* zlo *n*; žalost *f*; béda *f*; ein -š antun (raz)žáliti kogá; ein -zúfügen prizadéti (-dénem) (storíti) komú kaj žálega; av žal; mir íst - um ihn žal mi je zanj; es tut mir sehr - jáko mi je žal; -tragen um einen žalováti za kom; -tragen den *pl* žalujúči *pl m*.

Leiden *va, vn* (pre)trpéti (-ím); prenésti (-nésem), *impf* prenášati; ich faun ihn nicht - ne mórem ga glédati; Hunger - strádati; *n* trpljénje *n*; bolézen (-zni) *f*; -schaft *f* strast (-í) *f*; -schastlich *a* strásten - schastlichkeit *f* strátnost *f*; -sgesährte *m* sotrpín *m*; -sgesährte *f* trpljénje *n*; -swoche *f* véliki téden (-dna) *m*.

Leid||er *av* žal, žalibóg; -ig *a* nesréčen; -lich *a* znósen, prenesljív; -wesen, zu meinem v mójo žalost; kar mi je žal.

Leier *f* líra *f*; (Drehorgel) lájna *f*; alte - stára pésem (-smi) *f*; -lasten *m* lájna *f*; -mann *m* lájnar (-ja) *m*; -n *va* lájnati; gósti (gódem).

Leih||bank *f* posojilnica *f*; -bibliothek *f* knjižna posojilnica *f*; -en *va* (iz)posodíti, dáti (dam) na pósodo; vzéti (vzámem) na pósodo, izposodíti si; -haus *n* zastavljálnica *f*.

Leim *m* lim *m*, klej *m*, lep *m*; auf den - gehn íti (grem) na límanice, na lep; -en *va* (z)límati, (s)kléjiti; (fangen) vjéti (-jámem), preváriti; -rute *f* límanica *f*.

Lein *m* lan (-ú) *m*; -e *f* vrv (-í) *f*, konópec (-pea) *m*; -en *a* lanén; (aus Leinwand) platnén; *n* plátno *n*; -enzeug *n* platnéno blagó *n*; -samen *m* lanéno sème (-ena) *n*; -tuch *n* rjúha *f*; -wand *f* plátno *n*; grobe hódnik *m*; -wandhändler *m* platnár (-rja) *m*; -weber *m* tkálec (-lea) *m*; -weberei *f* tkálnica *f*; tkálstvo *n*.

Leipzig *n* Lípsko (-ega) *n*; -er Messe seménj (-mnjá) v Lipskem *m*.

Leise *a* tih; láhen, ráhel; *av* tího; ráhlo.

Leiste *f* skóba *f*, létva *f*; obrobek (-bka) *m*; (Körper) dímlje *pl f*.

Leisten *m* kopíto *n*; alles über einen - schlagen délati vse po ístem kopítu; Schuster, bleib bei deinem - le érévlje sódi naj kopítar!

Leist||en *va* (iz)vršíti, storíti, oprávit, *impf* délati, oprávljati; Gewähr- jámčiti; Dienst- službováti; Gesallen ustréči (-stréžem); Eid- priséči (-séžem); Folge - ugodíti; ubógati, poslušati; Genüge, Genugtuung -



zadostiti; Hülfe. pomagati;  
Pflicht - storiti dolžnost,  
impf opravljati d.; Fron-  
dienst- tlačaniti; Widerstand  
- upreti (-prém) se, impf  
upirati se; Zahlung - pla-  
č(ev)ati; -enbeule *f* tvor v  
dímľah *m*; -enbruch *m* kila  
v dímľah *f*; -ung *f* dovr-  
šitev (-tve) *f*, délo *n*; za-  
sluga *f*; plačilo *n*.

Zeit|artikel *m* uvodni článok  
(-nka) *m*; -en *va* vésti (vé-  
dem), peljáti, voditi; -er *m*  
vódja *m*, voditeľ *m*; *f*  
léstva *f*; -erbäume *m pl*  
drogovi *pl m*; -erprosse *f*  
klia *m*, šprikla *f*; -erstange  
*f* drog *m*; -erwagen *m*, voz  
z léstvami *m*; -faden *m*  
(na)vodilo *n*; -hammel *m*  
óven (-vna) z zvóncem *m*,  
zvončár (-rja) *m*; -riemen  
*m* vájet *f*, povódec (-dca)  
*m*; -seil *n* povódec *m*; -stern  
*m* zvezda-vodnica *f*; -ung  
*f* vódstvo *n*; uprava *f*;  
(Phyſik) prevód *m*.

Lection *f* lékcija *f*.

Leimberg *n* Levón *m*.

Leinde *f* kolk *m*, bédro *n*,  
lédje *n*; -enbraten *m* lédve-  
na (bédrna) pečénka *f*;  
-nlahm *a* polómljen v kól-  
kih; -nwirbel *m* bédarno  
vreténce *n*.

Leinf|bar *a* vodľiv; -en vo-  
diti, ravnáti, vládati; -er  
*m* voditeľ *m*, krmár (-ja)

*m*; -ung *f* vódstvo *n*, obrá-  
čanje *n*.

Leiz *m* pomlád *f*, mlado-  
létje *n*; -monat *m* súsec  
(-šca) *m*.

Leiche *f* škriánec (-nea) *m*;  
-nstrich *m* škriánčji let *m*.

Lein|en *va* (na)učiti se; -be-  
gierig *a* ukažéljen.

Leit|art *f* čitáva *f*; -bar *a*  
čitľiv, čiten.

Leise bíra *f*, bránje *n*; (Wein-)  
trgátev (-tve) *f*; (daš Gele-  
sene) zbrav *f*, nabírek (-rka)  
*m*; -buch *n* čitanka *f*; -la-  
binett *n* čitálnica *f*, brálna  
sóba *f*; -n *va* bráti (bé-  
rem), čitati; (Trauben)  
trgati; -nswert *a* bránja  
vréden; -pult *n* podstávec  
(-vca) za bránje *m*; -r *m*  
brálec (-lca) *m*, čitateľ  
*m*; -rich *a* čitľiv, čiten.

Lette *m* Lotvínek (-nea) *m*.

Lezen, ſich on etwaš veselíti  
se česa.

Letz|te *a* posľednji, zádni;  
zu guter - na zádne, za  
slovó; -ens *av* zádnič; -er-  
rer *m* ta[le]; -hin *av* zádnič.

Leuch|tle *f* svetľlo *n*, svetľlni-  
ca *f*; -en *vn* (po)svétiti;  
(Luge) sijáti, svétiti se; -er  
*m* svécnik *m*; -gas *n* sve-  
tlňi plin *m*; -fäſer *m* kres-  
nica *f*; -fraſt *f* svetľľivost  
*f*; -material *n* svetivo *n*;  
-turm *m* svetľlnik *m*.

Leugne|n *va* (u)tajíti, zani-

k(ov)ati; -r *m* tajílec (-lea) *m*. [*m*, imé (-éna) *n*.  
 Leumund *m* slovéš *m*, glas (-ú)  
 Leute *pl* ľudjé *pl m*, svet *m*;  
 -šče *a* odljúden; -šinder  
*m* oderúh *m*.  
 Leutnant *m* poróčník *m*, láj-  
 tnanť *m*.  
 Leutfelig *a* priljúden; -feit *f*  
 priljúdnost *f*.  
 Lebfoje *f* šebój *m*.  
 Lexikon *m* besednják *m*, slo-  
 vár (-ja) *m*.  
 Licht *n* luč (-í) *f*, svetlóba *f*;  
 hinterš - sühren opeháriti;  
*a* svétel; -bild *n* svetlopís  
*m*; -en *va* (raz)svétliti;  
 (Wald) (pre)rédčiti; Anfer  
 vzdígniti máčka; sich (z)-  
 jasníti se; -erloh brennen  
 goréti s plaménom; -hüt-  
 chen *n* gasílnik *m*; -meer *n*  
 neizmérna svetlóba *f*; -mes-  
 se *f* svéčnica *f*; -puße *f* u-  
 trinjálo *n*; -schein *m* svit  
*m*; -scheu *a* bojéc se svet-  
 lóbe, ponóčen; er ist -schein  
 bojí se bélega dne; -schirm  
*m* senčilo *n*; -schnuppe *f*  
 utríněk (-nka) *m*; -span *m*  
 tréska *f*; -stärke *f* jákost  
 svetlóbe *f*; -strahl *m* žárek  
 (-rka) *m*, trak [svetlóbe]  
*m*; -ung *f* krčevína *f*, laz  
*m*, rovt *m*; -voll *a* jásen,  
 svétel; -zieher *m* svéčar  
 (-ja) *m*.  
 Lieb *a* ljub, drag; ljubeznív;  
 -gewinnen vzljúbiti; ich habe

ich - gewonnen priljúbil si  
 se m; -äugeln *vn* zaljúb-  
 ljeno pogledováti (kogá);  
 -chen *n* ljúbica *f*; -e *j* lju-  
 bézen (-zni) *f*; dir zu - tébi  
 na ljúbo; -edienerei *f* prili-  
 zovánje *n*; -elei *f* ljubko-  
 vánje *n*; -eln *vn* ljubkováti;  
 -en *va* ljúbiti, rad iméti  
 (imám); -end *part* ljubéc;  
 -enswürdig *a* ljubeznív; -ens-  
 würdigfeit *f* ljubeznívost *f*.  
 Lieber *av* rájši, ráji.  
 Liebesantrag *m* ljubézensk *a*  
 ponúdba *f*; -apfel *m* vól-  
 čje jábelko *n*; -brief *m* za-  
 ljúbljeno písmo *n*; -dienst  
*m* uslúga *f*, ljubáv *f*; -er-  
 klärung *f* izjáva ljubézni *f*;  
 -geschichte *f* povést o lju-  
 bézni *f*; -handel *m* ljubko-  
 vánje *n*; -paar *n* zaljúb-  
 ljenca (*dual*) *m*; zaljúblje-  
 na dvojica *f*; -trant *m* lek  
 za vzbújo ljubézni *m*;  
 -werk *n* dobro délo *n*.  
 Liebhaber *m* ljubímec (-mca)  
*m*, dráži (-ega) *m*, ljúbček  
*m*; (Freund) ljubítelj *m*,  
 prijátelj *m*; -ei *f* posébnó  
 veselje *n*; -einst *f pl* di-  
 letántske umétnosti *pl f*;  
 -theater *n* diletántske gle-  
 dišče *n*.  
 Liebsosen *va* (po)bóžati; do-  
 bríkati se komú; -sosen *f*  
 bóžanje *n*; poljubovánje *n*;  
 -lich *a* ljúbek, mil; -lichkeit  
*f* ljúbkost *f*, milína *f*; -ling

*m* ljubijene(-ne) *m*;  
(weiblich) ljubljénka *f*;  
-lingsdichter *m* najljúbši  
pésnik *m*; -lingswunsch *m*  
najvéčja želja *f*; -los *a* tr-  
dosrčen; -reich *a* ljubeznív,  
blag; -reiz *m* milína *f*,  
ljúbkost *f*; -reizend *part*  
ljúbek; mičen, mil; -isch *f*  
ljubézensko znánje *n*,  
ljubézen (-zui) *f*; -ste *f*  
preljúba *f*; -ste(r) *m* pre-  
drági (-ega) *m*.

Lied *n* pésem (-smi) *f*, pésen  
(-sni) *f*, popévka *f*; -erbucl  
*n* pesmárica *f*, spévnik *m*.

Liederlich *a* zaníkaren, ne-  
máren; malopríden, razuz-  
dán; -feit *f* zaníkárnost  
*f*; razuzdánost *f*.

Lieferant *m* zalagátelj *m*,  
dobavljálec (-lea) *m*; -n *va*  
založiti, *impf* zalágati  
kogá; posláti (póšljem),  
*impf* pošljati komú kaj;  
(Schlacht) býti (býjem) být-  
ko; spoprijéti (-prímem)  
se; (Arbeit) predáti (-dám),  
izročiti; -ung *f* zaláganje  
*n*, dobáva *f*; (Heft) zvé-  
zek (-zka) *m*, snópič *m*;  
-ungsort *m* dobávno mésto  
*n*; -ungszeit *f* dobávni  
rok *m*.

Liegen *vn* ležáti (-ím); mir  
-t nichts daran meni ni mar  
za to; es liegt bei mir v móji  
móci je; -en bleiben obležá-  
ti; -enschaften *f* *pl* nepre-

mičn, imétje *n*.

Lilie *f* lílija *f*.

Limnade *f* limonáda *f*

Lind *a* mil; málo slan; -e *f*  
lípa *f*; -enblütentee *m* lípov  
čaj *m*, čaj iz lípovega  
cvétja *m*.

Linder||u *va* utéšiti, (o)lájšati;  
-ung *f* polajšáva *f*, hladilo  
*n*, utéha *f*; -ungsmittel *n*  
polajšilo *n*, hladilo *n*.

Lineal *a* ravnilo *n*, črtálo *n*.

Linie *f* črta *f*, potéza *f*;  
(Bahn) próga *f*; (Dynastie)  
vrsta *f*; (Militär) rédozna  
vójska *f*; -nblatt *n* lenúh  
*m*; -nschiff *n* rédozna ládja  
*f*; -ntruppen *f* *pl* rédozna  
vójska *f*; -ren *va* (na)črta-  
ti; -rt *part* črtan.

Link *a* lev; die -e Hand levica  
*f*; -isch *a* neróden, okóren;  
-s *av* na lévo, na lévi.

Linnen *n* plátno *n*; *a* plat-  
nén.

Linse *f* léca *f*; -nstroh *n* leče-  
vína *f*.

Lippe *f* ústnica *f*; -nblütler  
*m* ústnatica *f*.

Lispeln *va* (za)šepetáti; šum-  
Lissa *n* Vis *m*. [ljáti.

Lissabon *n* Lizbóna *f*.

List *f* zvijáča *f*; -e *f* ímeník  
*m*; -ig *a* zvit, premetén.

Litauen *n* Lítva *f*; -er *m*  
Litván *m*; -isch *a* litvánski.

Liter *m* líter (-tra) *m*; -arisch  
*a* slóvtven; -atur *f* slóvt-  
stvo *n*.



Lithograph *m* kamenotiskár  
(-ja) *m*; -ie *f* kamenotisk  
*m*; -iŝ *a* kamenopísen.

Litge *f* prámen *m*, stremén *m*.

Livland *n* Livónsko (-ega) *n*.

Livree *f* livréja *f*, služabník-  
ka opráva *f*. [družba] *m*.

Lloyd *m* Lojd (párniška

Lob *n* (po)hvála *f*; -en *va*

(po)hvaliti; -enſwert *a*

(po)hvalen, hvále vréden;

-eſerhebungen *f* *pl* hva-

ljénje *n*; -geſang *m* slavo-

spév *m*; -hudelei *f* neza-

slúžena (prevelíka) hvála

*f*; -lied *n* hválna píseň

(-smi) *f*. [ven.

Löblich *a* hválen; (Titel) slá-

Lob|preiſen *va* slavíti, pove-

ličeváti; preiſung *f* pove-

ličevánje *n*; -rede pohválni

góvor *m*; -redner *m* hvalí-

lec (-lca) *m*; -ſingen *vn* sla-

víti v písmih; -ſpruch *m*

pohvála *f*.

Loch *n* lúknja *f*, odprtina *f*;

(ſchlechte Wohnung) bezníca

*f*; -eiſen *n* vótko dléto *n*;

-en *va* prelúknjati.

Löcherig *a* lúknjast.

Loſe *f* kóder (-dra) *m*; -n

*va* vábiti; (Paar) (s)kód-

ráti; -uſovſ *m* kódrasta

gláva *f*; (Kind) kodrogláv-

ček *m*; -enreich *a* kódrav.

Loſer *a* ráhel; (Zügel) ohlá-

pen; (Gewebe) rédek; -n *va*

(z)rahláti

Loſtig *a* kódrast.

Loſt|pfeife *f* piščálka-vabíl-

ka *f*; -ſpfeife *f* váda *f*, vába

*f*; -ung *f* vabljénje *n*, vába

*f*; -vogel *m* vabník *m*.

Loden *m* lóden (-dna) *m*, ra-

ševína *f*.

Lodern *vn* plapoláti, švigati.

Lodomerien *n* Vladimírsko

(-ega) *n*.

Löffel *m* žlícá *f*; (Dhr) úhelj

(-hlja) *m*; -ganſ *f* žličarica;

-geſteck *n* žličnják *m*; -maſcher

*m* žličar (-ja) *m*; -n *va* zajé-

mati; -weiſe *av* po žlíci.

Log|le *f* lóža *f*; -ieren *vn* sta-

novati.

Logiſt *f* lógika *f*; -ſch *a* ló-

gičen; -ſ *n* stanovánje *n*.

Loh|le črés-lo *n*; (Flamme) zú-

belj (-blja) *m*, plámen *m*;

-n *vn* goréti z zúbljem;

-farben *a* koſtánjeve bár-

ve; -gar *a* uſtrójen s črés-

lom; gerber *m* ſtrojár (-ja)

*m*; -gerberei *f* ſtrojárſtvo *n*.

Lohn *m* plačilo *m*, pláca *f*,

zaslúžek (-žka) *m*, mézda *f*;

-arb it *f* délo za plačilo *n*;

dnínarsko délo *n*; -arbeiter

*m* dnínar (-ja) *m*, težák *m*;

-diener *m* ſtréžník *m*, po-

ſtréšček *m*; -en *va* (po)plá-

čati; eſ -t niŝt ne obnéſeſe;

eſ t niŝt der Mühe ni vréd-

no trúda. [n, dnína *f*.

Löhnung *f* mézda *f*, plačilo

Loiſch *n* Logátec (-tea) *m*.

Loſal *a* méſten, krájeven; *n*

próſtor *m*, lokál *m*.

Lošomo||tive *f* pární voz *m*;  
-tivführer *m* strojevodja *m*.  
Lombardei *f* Lombardija *f*.  
Lorbeer *m* lávor(íka) *m*, (*f*).  
Loš *n* sréčka *f*, žreb *m*; (Ge-  
schick) usóda *f*; a ráhel;  
prost, izpuščen; -binden *vn*  
odvez(ov)ati (-véžem); -bre-  
chen *va* odlomíti, *vn* odlomí-  
ti se; vnéti (vnámem) se.  
Lösch||blatt *n* pívník *m*; -en *va*  
(u)gasíti, *impf* pogášati;  
-mannschaft *f* gasílci *pl m*;  
-papier pívník.  
Loše ráhel, prost; izpuščen.  
Löse||geld *n* odkupnina *f*; -n  
*va* odvez(ov)ati (-véžem),  
rešiti, odkúpiti; (Geld) iz-  
kúpiti; (Rarte) kúpiti; (Zun-  
ge) razvézati; (Stützel) reši-  
ti, ugániti; (chemisch) (raz)-  
topíti  
Lošen *vn* žrébati, sréčkati.  
Loš||gehn *vn* (Gewehr) spró-  
žiti se; (auf einen) napásti  
(pádem) kogá; (ansaugen)  
pričéti (-čuém) se; -kauf *m*  
odkúp *m*; -kaufen *va* odpé-  
(nja)ti (-pném); -lassen *va*  
izpustíti, oprostíti.  
Löstlich *a* topljív.  
Loš||machen *va* rešiti, opro-  
stíti; -sagen, sich odréči (-ré-  
čem) se; -sprechen *va* odvé-  
zati (-véžem), oprostíti.  
Losung *f* sréčkanje *n*; (Ein-  
nahme, izkupíček (čka) *m*;  
(Parole) géslo *n*; -swort *n*  
géslo *n*.

Lösung *f* odvéza *f*, rešitev  
(-tve) *f*; (Loskauf) odkúp  
*m*; (chemisch) raztopína *f*;  
(des Knottens) razozlánje *n*.  
Lot *n* lot; (Blei-) svínčnica *f*.  
Löten *va* (z)varíti.  
Lothring||en *n* Lotrínsko (-e-  
ga) *n*; -isch *a* lotrínski.  
Lotrecht *a* navpíčen.  
Lötrohr *n* puhálnica *f*.  
Lotse *m* pilót *m*; -n *va* krmi-  
ti (ládjo).  
Lotterb||ett *n* zófa *f*; -bube *m*  
malopridnež *m*.  
Lott||rie *f* loteríja *f*; -erielos *n*  
sréčka *f*; -oamt *n* loteríjski  
urád *m*; -ogesälle *pl* lote-  
ríjski dohódki *pl m*.  
Löw||e *m* lev *m*; -enanteil *m*  
najvéčji délež *m*; -engrube  
*f* lévja jáma *f*, lévov brlóg  
*m*; -enhündchen *n* lévček  
(čka); -enzahn *m*; égrat *m*;  
-in *f* lévinja *f*, levíca *f*.  
Lothalität *f* lojálnost *f*, vdá-  
nost *f*.  
Luchs *m* ris; -äugig *a* bistroók.  
Lücke *f* lúknja *f*, rozpoklína  
*f*, rozpórek (-rka) *m*; praz-  
nina *f*; -nbißer *m* vstá-  
vek (-vka) *m*, zamašilo *n*;  
-nhast *a* pomarjkljív.  
Luder *n* mřha *f*; -leben *n* ra-  
zuzdáno življenje *n*.  
Ludwig *m* Lúdvík *m*.  
Lust *f* zrak *m*; vzduh *m*; sá-  
pa *f*; -schöpfen oddihováti  
se; dem Herzen -machen o-  
lájšati si srcé; -schnappen

sápo lovíti; dem Ľasse - ma-  
chen sovraštvu dúška dáti  
(dam).

Ľüřtchen *n* sápicu *f*, vétřič *m*.

Ľuřtballon *m* zrakoplóv *m*;  
-dicht *a* neproduřen.

Ľüřten *va* (pre)zračiti; (Ľut)  
privzdígniti.

Ľuřt|er|scheinung *f* zračni po-  
jáv *m*; -gebilde *n* zračna  
prikázen (-zui) *f*; -heizung  
*f* zračna kurjava *f*; -ig *a*  
vzdúřen; -fissen *n* próžno  
podzglávje *n*; -freis *m* o-  
zračje *n*; -leer *a* brez zrač-  
čen; -loch *n* sápník *m*, dúř-  
ník *m*; -messer *m* zrakomér  
*m*; -pumpe *f* zračna sesál-  
ka *f*; -raum *m* zračni pró-  
stor *m*; -reinigung *f* pre-  
zračevánje *n*; -röhre *f* dúř-  
ník *m*, sápník *m*; -schiffahrt  
*f* zrakoplóvstvo *n*; -schiffer  
*m* zrakoplóvec (-vca) *m*;  
-schlöřser bauen zídati si  
svétla (zláte) gradóve v  
obláke; -spiegelung *f* zrač-  
no slepílo *n*; -sprung *m*  
skok v zrak *m*; -zug *m* pre-  
píh *m*. [vára *f*.

Zug und Zug laž (-í) in pre-  
Ľüge *f* laž (-í) *f*; grobe debéla  
laž *f*; jemanden -n strafen  
postáviti kogá na laž; -n  
*vn* (z)legáti se (lářem);  
-nhast *a* lažnív; -nhastigfeit  
*f* lažnívost *f*; -umant *n*  
lažnivec (-vca) *m*.

Ľügner *m* lažnivec (-vca) *m*;

-in / lažnívka *f*; -ich *a* lažnív  
Ľuře *f* lína *f*; predór *m*.

Ľümmel *m* zagovédneř *m*,  
telebán *m*.

Lump *m* capín *m*, potepúh  
*m*; -en *m* cúnja *f*, cápa *f*;  
-en *vn* lúmpati; -engestúdel,  
-enpact *n* sódrga *f*; -ensamm-  
ler *m* cúňar (-ja) *m*; -es  
rei *f* malénkost *f*; malo-  
prídnost *f*; -ig *a* razcápan;  
malénkosten, bóren.

Zunge *f* pljúča *pl n*; -nent-  
züündung *f* pljúcnica *f*; -n-  
flügel *m* pljúčno krílo *n*;  
-nfrant *n* pljúcník *m*; -n-  
lappen *m* pljúčno krílo *n*;  
-n|schwind|ucht *f* sušícá *f*,  
jékica *f*. [vóhati kaj.

Zunte *f* zařigálnica *f*; -riechen

Ľupe *f* lúpa *f*, večálo *n*.

Ľust *f* rádot *f*, veselje *n*;  
slja *f*, poželjénje *n*; ich ha-  
be - hóće se mi; die - tam  
mich an zahotélo se mi je;  
-barfeit *f* veselícá *f*; -dirne  
*f* kúrba *f*.

Ľüřtern *a* pohóten, poželjív;  
-heit *f* pohótnost - poželjí-  
vost *f*.

Ľuřt|fahrt *f* vóžnja v zabávo  
*f*; -garten *m* cvetnják *m*,  
nasádi *pl m*; -haus *n* lópa  
*f*, útica *f*; -ig *a* vesel,  
kratkočasen; -iger Bruder  
veselják *m*; sich -ig mařen  
líber einen posmehováti se  
komú; -igfeit *f* veselost *f*,  
kratkočasnost *f*; -igmacher



*m šaljívec (-vca) m.*

*Lüftling m pohótnež m.*

*Lustort m zabavišče n; -partie f zabáven izlét m; -reise f potováňje v zabávo n; -schloß n letograd m, gradíč m; -seuche f francózi pl m, srámna kúga f; -spiel n veséla igra f; -spieldichter m básnik (pisátelj) veselíh iger m: -wandelu vn izprehájati se.*

*Lutheraner m lútrovec (-vca) m, luteránec (-nea) m; -isch a luteránski. [ta f.*

*Luxus m razkóšje n; potrá-tyzeum n licéj m.*

*Lyrik f lírika f; -ker m lírik m; -isch a lírski, líričen.*

**Mäcen m** podpórnik m

*Mache f délo n; izdélek (-lka) m; -n va naredíti, napráviti, storíti, impf délati, naprávljati; sich an etwas -n lotítise česa; sich aus etwas nichts -n nemáratí za kaj; -r m počétník m; -r-lohn m plačilo za délo n.*

*Macht f moč (-í) f; oblást f; (Heer) vójska f; -gebot n višje povélje n; -haber m mogóčnik m, vladár(-rja) m.*

*Mächtig a mogóčen, sílen; (einer Sprache) vešč(jezíka).*

*Machtlos a brezmočen; -spruch m. -wort n samovóljen izrék m, veljávna (mogóčna) beséda f.*

*Wachwerfn šušmársko délon.*

*Wädchen n deklé (-éta) n, déklica f, púnca f; -haft a dékliški; -schule f dékliška šóla f.*

*Wadje f zapljívek (-vka) m, črv m; -ig a črvív.*

*Magazin n skladišče n.*

*Magd f dékla f, křščenica f, slúžkinja f.*

*Magen m želódec (-dca) m; -drücken n tiščáňje v želódecu n; -krampf m želóčni krč m; stärken part krepčálen za želódec; -stärkung f krepčálo za želódec n; -tropfen pl káplje za želódec p' f; -weh n bolečine v želódecu pl f.*

*Mager a suh, slok; (Kost) slab; (Gesicht) upádel; -feit f suhóst f, slókost f, upádelost f.*

*Magister m magíster (-tra) m; -rat m magistrát m.*

*Magnet m magnét m; -nadel f magnétna ígla f; -isch a magnéten; -isieren va magnetizírati; -ismus m magnetízem (-zma) m; -stein m magnétovec (-vca) m. [vína f.*

*Mahagoniholz n mahagono-*

*Wald f kóšnja f, séca f; -äher m kósec (-sca) m, senosék m; -äherin f kósilka f; -ähen va (po)kosíti, séci (séčem).*

*Wahl n jed (-í) f, obéd m,*

kosilo *n*; pojedina *f*; -en  
 va(z)mléti (méljem); -gang  
*m* tečaj (v mlínu) *m*; -zeit *f*  
 kosilo *n*, júžina *f*; geſeg-  
 nete -zeit! dobro prebávo!  
 Mähmaſchine *f* koſilnica *f*,  
 koſilni stroj *m*.  
 Mahutrief *m* opomínski list  
 Mähue *f* gríva *f*. [*m*.  
 Mahu||en *va* opómniť, *impf*  
 opomínjati; (Schuldner)  
 térjati; -ung *f* opomín *m*.  
 Mähre *f* kljúse (-éta) *n*.  
 Mähr||en *n* Morávsko (-ega)  
*n*; -iſch *a* morávski; -er *m*  
 Moraván *m*.  
 Mai *m* véliki traven (-vna)  
*m*; máj(uk) *m*; -blümchen  
*n* ſmárnica *f*; -baum *m*  
 mlaj *m*; -fäſer *m* hrošč *m*.  
 Mailand *n* Milán *m*. [*vija f*.  
 Main *m* Men *m*; -z Mogún-  
 Mais *m* turščíca *f*, korúza *f*.  
 Maische *f* bróga *f*.  
 Mail||ſtolben *m* turščíčni strok  
*m*; -wurm *m* trávnicá *f*.  
 Majestät *f* veličá(n)stvo *n*;  
 -iſch *a* veličásten; -ſverbren-  
 chen *n* razžalítev (-tve) ve-  
 ličá(n)stva *f*.  
 Major *m* majór (-ja) *m*; -an  
*m* majarón *m*; -at *n* majo-  
 rát *m*; -eun *a* polnoléten.  
 Ma||ſel *m* mádež *m*; -äſeln,  
 an etwaſ grájati kaj; -aſſer  
*m* mešetár (-ja) *m*; -aſſer-  
 lohn *m* mešetarána *f*.  
 Makrele *f* vreteníca *f*.  
 Mafrone *f* makróna (pecívo

iz mándeljnov *f*.  
 Maſulatur *f* makulatúra *f*.  
 Mal *n* známenje *n*, spomí-  
 nek (-nka) *m*; ſechſ- ſéſt-  
 krat; daſ erſte- prvé, prvé-  
 krat. [-iſch *a* malájski.  
 Malaille *m* Malájec (-jca) *m*;  
 Male||n *va* (na ſlíkati; -r *m*  
 ſlíkář (-ja) *m*; -rei *f* ſlíkář-  
 ſtvo *n*; (Gemältes) ſlíka *f*;  
 -rin *f* ſlíkářica *f*; -riſch *a*  
 ſlíkovít; prelép, prekráſen.  
 Malvaſier *m* malváſko vino *n*.  
 Malve *f* slezénovec (-vca) *m*.  
 Malz *n* ſlad (-ú) *m*; bon-  
 bonſ *m* pl ſládni cúkrčki  
 pl *m*.  
 Mama *f* máma *f*, mámica *f*.  
 Mameluck *m* mamelúk *m*.  
 Mamsell *f* goſpíca *f*; deklé  
 (-éta) *n*.  
 Manche *pl* nekatéri; -r pron  
 mársikatéri, mársikdo (-kó-  
 ga); -rlei mársikaj (-česa);  
 mnogotéri. [ſikedáj.  
 Mandmal *av* včasih, már-  
 Mandat *n* pooblaſtílo *n*,  
 mandát *m*; -ar *m* pooblá-  
 ſčenec (-uca) *m*.  
 Mandel *f* mándelj *m*; -n pl  
 (Mund) bezgávka *f*; -baum  
*m* mándeljnovec (-vca) *m*;  
 frühe *f* zlatovráňka *f*;  
 -milch *f* mándeljnové mlé-  
 ko *n*; -öl *n* mándeljnové  
 ólje *n*.  
 Mandſchu *m* Mándžuvce (-v-  
 ca) *m*; -rei *f* Mandžúřsko  
 (-ega) *n*.

Mangel *m* pománjkanje *n*,  
nedostátek (-tka) *m*; po-  
gréšek (-ška) *m*; -leiden  
strádati; -haft *a* pomanj-  
kljív; -n *vn* mánjkati, ne-  
dostájati; (Wäſche) (po)-  
váljati; (po)líkati.

Mangold *m* péša *f*.

Manier *f* način *m*; náváda  
*f*; -en *pl* vedénje *n*; -lich *a*  
olíkan.

Mann *m* muž *m*, móški (-e-  
ga) *m*; kleiner -, Männchen,  
Männlein možíček (-čka)  
*m*; možné *m*; -a *n* mána *f*;  
-aeſche *f* jésen *m*; -bar *a*  
góden, zrel za ženítev; (vom  
Weibe) zréla za možítev;  
-barfeit *f* zrélost *f*; -eſalter  
*n* móška dóba *f*; -haft *a*  
moški, možát; -heit *f* móš-  
tvo *n*, móška moč (-í) *f*;  
-igſach, igſaltig *a* mnogotéri,  
raznovrsten; -igſaltigfeit *f*  
raznovrstnost *f*.

Männlich *a* móški, možát;  
-feit *f* móštvo *m*, možátost *f*.

Mannſbild *n* móški (-ega)  
*m*; (verächſlich) dédec (-d-  
ca) *m*; -ſchaft *f* móštvo *n*;  
vojáki *pl m*; -ſhoch *a* visók  
za možá; -ſperſon *f* móški  
*m*; -ſvolf *n* možjé *pl m*,  
móški *pl m*; -ſtoll *a* móš-  
kih željna; -ſtollheit *f* hle-  
pénje po móških, ljubézen-  
ska bláznost *f*; -ſzucht *f*  
red in strah *m*, disciplína *f*.

Manſarde *f* podstréšje *n*.

Manſchett: *f* manšeta *f*; -n-  
ſnopf *m* gumb pri manšeti  
*m*, manšetni gumb *m*.

Manſtel *m* plašč *m*; -ſack *m*  
tórba *f*, bisága *f*.

Manſchen *vn* méšati.

Manuſaktur *f* rokodélnica *f*;  
rokodélstvo *n*.

Manuſcript *n* rokopís *m*.

Mappe *f* mápa *f*.

Marchande deſ modes *f* mo-  
diſtka *f*.

Märchen *n* právljica *f*, iz-  
mišljena povéſt *f*; -haft *a*  
právljiški, izmišljen.

Marſder *m* kúna *f*; Hauſ-  
kúna-belica *f*.

Märe *f* novíca *f*, vest (-í) *f*;  
povéſt *f*.

Margarete *f* Marjéta *f*.

Marien||apfel *m* šmárno já-  
belko *n*; -feſt *n* Smáren  
(-rna) *m*; -ſäſer *m* polóni-  
ca *f*.

Marin||e *f* mornárstvo *n*,  
pomórska vójska *f*; -ieren  
*va* (na)solíti.

Marionette *f* dónda *f*, ma-  
rijonéika *f*.

Marſ *f* (Grenze) méja *f*;  
(Land) krajína *f*; (Geld)  
márka *f*; *n* mózeg (-zga)  
*f*; (Pflanzen-) stržén *m*,  
svrž (-í) *f*; -e *f* známka *f*,  
márka *f*; -etender *m* mar-  
keténdar (-rja) *m*; -etende-  
rin *f* marketéndarica *f*.

Marſ||graf *m* méjni grof *m*;  
-gräſin *f* méjna grofíca *f*;



-grafschaft *f* méjna grofo-  
vina *f*; -ieren *va* zaznámo-  
vati; -ig *a* jedrát; stržé-  
nast; -ije *f* markíza *f*; sén-  
čnica *f*; -scheidefunst *f* ru-  
dársko zemljemérstvo *n*;  
-scheider *m* rúdníski zemlje-  
mérec (-rea) *m*; -stein *m*  
mejník *m*.

Markt *m* trg *m*, seménj (-m-  
njá) *m*; -en *vn* tržiti; po-  
gájati se; -flecken *m* trg *m*;  
-halle *f* (po)kríto tržišče *n*;  
-leute *pl* sejmráji *pl* *m*;  
-ordnung *f* tržni red *m*;  
-platz *m* trg *m*; sejmišče *n*;  
-preis *m* tržna cena *f*;  
-schreier *m* šarlatán *m*, hla-  
stác *m*; -schreierei *f* šarla-  
tánstvo *n*; -schreierisch *n*  
šarlatánski; -standgeld *n*  
šotornína *f*.

Marmor *m* mramor *m*, már-  
mor *m*; -bruch *m* marmo-  
rišče *n*; -ieren *va* marmo-  
rirati; -u *a* marmoren;  
-platte *f* marmorna plóšča *f*.

Marode *a* boláu; spéhan;  
-ur *m* zaostálec (-lea) *m*;  
rópar (-ja) *m*.

Mars *m* Mart *m*; -feld *n*  
Mártovo pólje *n*.

Marsch *m* pot *m*, hod *m*, hó-  
ja *f*, marš *m*; -! hódí! sto-  
páj! (Lied) koráčnica *f*;  
*f* mužáva *f*, bárje *n*; -all *m*  
maršál *m*; -ieren *vn* korá-  
kati, stópati, marširati;  
-route *f* zapovédan pot *m*.

Marsellaise *f* marseljeza *f*;  
-e *n* Marsélja *f*.

Marsall *m* konjárnica *f*.

Marter *f* múka *f*, mučilo *n*;  
-n *va* mučiti, trpínčiti.

Martialisch *a* vojáški.

Märtyrer *m* mučeník *m*;  
-ärtyrertod *m* mučeníška  
smrt *f*; -arthrium *n* muče-  
nístvo *n*.

März *m* súšec (-šca) *m*,  
mare *m*.

Marzipan *m* márcipan *m*.

Maske *f* záuka *f*, pétlja *f*.

Maschine *f* stroj *m*; -umäßig  
*a* meháníčen; -meister *m*  
strojník *m*.

Maske *f* píka *f*, maróga *f*,  
grča *f*; -ig *a* pikast, maró-  
gast, grčast; -u *pl* óšpice  
*pl* *f*.

Maske *f* krínka *f*, šéma *f*;  
(Wenig) máškara *f*; die -  
abnehmen krínko snéti (sná-  
mem); -enball *m*, maske-  
ráda *f*; -ieren *va* našémiti,  
maskirati.

Maß *f* bokal *m*; *n* méra *f*,  
razmérje *n*; -nehmen (po)-  
mériti; in höhem - zelo  
močnó; mit - zmérno; hal-  
ten zméren býti (sem), dr-  
žati (-ím) se mére; über die  
-en čez (nad) méro.

Masse *f*, množica *f*, množina  
*f*; (Stoff) tvarína *f*, snov  
(-í) *f*; (Klumpen) grúča *f*;  
in -, -haft na kúpe.

Maßgabe, nach *v* rozmérju,

po *prp istr*; -gebend *part*  
merodajen, odločilen; -hol-  
der *m* (ma)klén *m*.

Mäßig *a* zméren; (mittel-)  
srédnji; -en *va* (u)krotiti,  
zniž(ev)ati; ge-teš klíma  
zmérno-tóplo podnébje *n*;  
-feit *f* zmérnost *f*; -feiteve-  
rein *m* društvo zmérnosti  
*n*; -ung *f* brzdánje *n*, zni-  
ževánje *n*; zmérnost *f*.

Massiv *a* masíven, gost;  
(Gold) čist.

Maß||liebchen *n* marjética *f*;  
-los *a* brez méren; -nahme,  
-regel *f* narédba *f*; die not-  
wendigen -regeln ergreifen  
potrébno ukréniti; -stab *m*  
merílo *n*; -voll *a* zméren.

Maß *m* jádrnik *m*; *f* krmlje-  
nje *n*, pítanje *n*; (Futter)  
píča *f*; -astbaum *m* jádr-  
nik *m*; -darm *m* dánka *f*;  
-ästen *va* (ob)redíti, (s)pí-  
tati, nakrmíti; -astochs *m*  
pítan vol *m*; -ästung *f* krm-  
ljenje *n*, pítanje *n*; -astvieh  
*n* pítana živína *f*.

Material *n* gradívo *n*, tva-  
rína *f*; -ist *m* materijalist  
*m*; -waren *f* *pl* materijálno  
blagó *n*.

Materie *f* tvarína *f*, snov (-í)  
*f*; -ll *a* gmóten.

Mathemati||k *f* matemátika *f*,  
račúnstvo *n*; -sch *a* mate-  
mátíčen.

Matratze *f* (Rosthaar-) žim-  
nica *f*; (Feder-) *v*zmétnica *f*.

Mätresse *f* priléznaica *f*.

Matr||fel *f* mática *f*, imenik  
*m*; (Tauf-) křstna knjíga *f*;  
-ze *f* mática *f*; vzórec (-r-  
ca) *m*.

Matro||ne *f* matróna *f*; stár-  
ka *f*; -se *m* pomorščák *m*,  
mornár (-rja) *m*.

Matich *m* céstuo bláto *n*;  
-machen ugnáti (-žénem);  
-werden ugnán bíti (sem).

Matt *a* médel, upéhan; (Au-  
ge) móten; (Farbe) mřtev;  
(Schach-) šahmát; -e *f* lóka  
*f*, tráta *f*; (Binsen-) rogo-  
žína *f*, štórja *f*; -herzig *a*  
malodúšen; -igfeit *f* med-  
lóst *f*, upéhanost *f*.

Mauer *f* zíd *m*, -n *pl* zídov-  
je *n*; (Stadt-) -n ozídje *n*;  
-felle *f* zidárska žlíca *f*; -n  
*va* (se) zídati; -pfeffer *m* ho-  
múlica *f*; -schwalbe *f* hu-  
doúrník *m*; -stein *m* zídni  
kámen (-mna) *m*; (stein-  
lich) zídna opéka *f*; -werk  
*n* zídovje *n*; -ziegel *m* zíd-  
na opéka *f*.

Maul *n* góbec (-bea) *m*;  
halt's -! drži jézík za zob-  
mí! daš - auf tun, aufmachen  
zíniti; -affe *m* zízalo *n*; -af-  
fen feithalten zízala prodá-  
jati; -beerbaum *m*, -beere *f*  
múrba *f*.

Mäulchen *n* góbček *m*.

Mäul||en *vn* ústa odpírati;  
-eseln *m* mézg (-zgá) *m*;  
-eselin *f* mezgúlja *f*; -faul *a*

malobeséden; -held široko-  
ústnež *m*; -forb *m* nagób-  
čnik *m*; -schelle *f* zaušnica  
*f*; -seuche *f* sajevec (-vea)  
*m*; -tier *n* múla *f*; -tiertrei-  
ber *m* mular (-ja) *m*; trom-  
mel *f* brúnda *f*; -voll *n*  
poln góbec (-bca) *m*, zalo-  
žaj *m*; -wurf *n* góbec *m*;  
jézik *m*; -wurf *m* krt *m*;  
-wurfsgrille *f* brámor (-rja)  
*m*, podjéd *m*; -wurfsbügel  
*m* krtina *f*.

Maurer *m* zidár (-ja) *m*;  
-gefell zidárski pomočnik *m*;  
-handwerk *n* zidárstvo *n*;  
-meister *m* zidárski mójster  
(-tra) *m*.

Maus *f* miš *f*.

Mäuschen *n* miška *f*; -chen-  
stilk *a* tih kotmiš; -ebussard  
*m* kánja *f*; -edorn *m* miš-  
ji trn *m*; -sedreč *m* mišjek *m*.

Mausfalle *f* mišelóvka *f*;  
-eloch *n* mišja lúknja *f*; -en  
*va* miši loviti; (stehlen) iz-  
mekniti (-máknem); -er *m*  
zmikávt *m*; *f* golítev (-tve)  
*f*, levítev (-tve) *f*, skubí-  
tev (-tve) *f*; -ern, sich góliti  
se, léviti se, skúbsti se;  
-etot *a* docéla mrtev; -far-  
ben *a* mišast; -ig *a*; sich -ig  
machen šopíriti se; -oleum  
*n* mavzoléj *m*.

Maut *f* mítnica *f*; (Gebühr)  
mitnina *f*; -ner *m* mítničar  
(-ja) *m*.

Maximum *n* največje število

*n*, največja množina *f*.  
Mechanik *f* mehánika *f*; -fer  
*m* mehánik *m*; -ismus *m*  
mehanízem (-zma) *m*.

Mechern *vn* meketáti.

Médaille *f* medálja *f*, ko-  
lájna *f*.

Médizin *f* zdravílo *n*; (Heil-  
kunst) zdravništvo *n*; -er  
*m* medicíneec (-nca) *m*;  
-flasche *f* stekleničica za  
zdravíla *f*, -ieren *vn* zdrá-  
viti se; -isch *a* zdravniški.

Meer *n* mórje *n*; -aal *m*  
mórska jegúlja *f*; -äsch *f*  
mórski lipan *m*; -bucht *f*,  
-busen *m* zalív *m*; -enge *f*  
mórska ožína *f*; -essille *f*  
mórska tišina *f*; -gott *m*  
mórski bog *m*; -gras *n*  
mórska tráva *f*; -grün *a*  
sinji, sinjézelen; -hole mór-  
ska trómba *f*; -kage *f* mór-  
ska máčka *f*; -rettig *m*  
hren *m*; -salz *n* mórska sol  
(-í) *f*; -schaumkopf *m* pípa  
iz mórske péne *f*; -schwein  
*n* plískavka *f*; -schweinchen  
*n* mórski prašiček (-éka)  
*m*; -umschlungen *part* z  
mórjem obdán; -wunder *n*  
mórski čúdež *m*; -zwiebel  
*f* mórska čebúla *f*.

Mehl móka *f*; -beutel *m* sí-  
nica *f*; -brei *m* móčnik *m*;  
-dorn *m* glog *m*; -saß *n* sod  
za móko *m*; -frucht *f* móč-  
ni sad (-ú) *m*; -händler *m*  
mókar (-ja) *m*; -ig *a* móč-



nat; -speise *f* móčnata jed  
(-i) *f*; -suppe *f* móčnata  
júha *f*; -teig *m* móčnato  
testó *n*; -wurm *m* móčni  
črv *m*.

Mehr *av* (Menge) več; (Grad)  
bolj; -ausgabe *f* večji stró-  
šek (-ška) *m*; -betrag *m*  
preséžek (-žka) *m*; -en *va*  
(po)množiti, poveč(ev)ati:  
-ere nekatéri, več (jih), né-  
kaj (jih); -fach *a* mnogoté-  
ren; *av* véčkrat; -heit *f* ve-  
čina *f*; množina *f*; -jährig  
*a* večléten; -malig *a* več-  
kraten; -malß *av* véčkrat;  
-namig *a* večiménski; -ung  
*f* (po)množitev (-tve) *f*;  
-zahl *f* večina *f*; (gramm.)  
množina *f*; -zahlung *f* pre-  
plačilo *n*.

Weiden *va* várovati se (česa),  
ogíbatí (-gíbljem) se (čemú).  
Weier *m* pristávník *m*; -ei,  
*f* -hof *m* pristáva *f*.

Weile mília *f*; -ngeld *n* mi-  
ljnina *f*; -nstein *m* mília  
*m*; -nweit *av* več milj dáleč.

Weiler *m* ógelnica *f*, kópa *f*.

Mein *pron* moj; gedente -!  
spómuí se mé(ne)!

Meineid *m* kríva priséga *f*;  
-ig *a* krivopriséžen; prise-  
goldómen.

Meinßen *vn* mísliti, méniti:  
(beabsichtigen) namérjati;  
es gut mit jemandem -en  
dobro hotéti (hóčem) ko-  
má; was -fi du zu dem

Wein? kaj sódiš o tem ví-  
nu?

Meineßseits *av* z móje strá-  
ni, od méne; -steiß *av* kar  
se tíče méne; -thalben,  
-twegen *av* zastrán méne,  
zavóljo méne; kar se tíče  
méne. [móji, mójci.

Meinige, daß móje; die -n  
Meinung *f* mnénje *n*, mísel  
(-sli) *f*; meiner - nach po  
mójih míslíh; anderer - wer-  
den premísliti se.

Weise *f* sínica *f*.

Weißel *m* dléto *n*; -n *va* (iz)-  
dólbsti (-dólbem).

Weist *av* najvéč, najbólj;  
véčjidel; die -en najvéč (jih),  
večina *f*; -bietend *part* naj-  
véč ponujajóč; -ens, -en-  
teiß *av* véčjidel; navádno.

Weister *m* mójster (tra) *m*;  
-haft *a* mójstrski; izvrsten;  
-in *f* mójstrovka *f*; -lich  
*av* mójstrsko; -n *va* stra-  
hováti; krotíti; -recht *n*  
mójstrska pravíca *f*; -stück  
*n* mójstrsko délo *n*; -werk  
*n* izvrstno délo *n*.

Melancholiíe otóžnost *f*; -ich  
otóžen.

Melde *f* lobóda *f*.

Melbleamt. -ebureau *n* ogla-  
ševálnica *f*; -en *va* ogla-  
síti, jáviti, oznániti, *impf*  
oglášati, jávljati, oznánja-  
ti; -ung *f* oglásilo *n*, ozna-  
nilo *n*; -zettel *m* zglašilni-

Melisse *f* melisa *f*. [ca *f*.

Melken *va* mólsti (mólzem).  
 Melodije *f* napév *m*; -sch *a*  
 lepoplásen, ubrán.  
 Melone *f* melóna *f*, dínja *f*.  
 Meltan *m* medéna rósa *f*.  
 Membran *f* ópna *f*, mem-  
 brána *f*.  
 Memme *f* mévža *m*, stra-  
 hopétnež *m*.  
 Memorieren *va* (na)učiti se  
 na pámet.  
 Menage *f* gospodínjstvo *n*;  
 hrána *f*, jed (-í) *f*; -rie *f*  
 zverinják *m*.  
 Mengje *f* mnóžica *f*, obilica  
*f*; množina *f*; količina *f*;  
 -en *va* (po)méšati; (u)mé-  
 siti; sich in etwas vtíkati  
 se, méšati se v kaj; -sel  
*n* zmés *f*, méšanica *f*.  
 Mensch *m* človek *m*; -en *pl*  
 ľudjé *pl m*; *n* deklína *f*;  
 služkinja *f*; -enalter *n* člo-  
 véški vek *m*; -nbiut *n* člo-  
 véška kri (krví) *f*; -enfeind  
*m* sovražnik ľudí *m*; -en-  
 feindlich *a* odljuden; lju-  
 dém sovražen; -enfeisch *n*  
 človeško meso *n*; -enfresser  
*m* ljudožerec (-ca) *m*; -en-  
 freund *m* človekoljub *m*; -en-  
 freundlich *a* človekoljuben;  
 -enfrendlichkeit *f* človeko-  
 ljúbje *n*; -engedenken, seit od  
 pámtiveka; -engeslecht *n*  
 človeški rod *m*; -enhaß *m*  
 mízaja do ľudí *f*; -enhasser  
*m* sovražnik ľudí *m*; -en-  
 kenntnis *f* znáanje ľudí

(svetá) *m*; -enfot *m* človeč-  
 jek *m*; gövno *n*; -enliebe *f*  
 človekoljubje *n*; -enmöglich  
 vse, kar je človeku *m* gó-  
 če; -entraße *f* človeško plé-  
 me (-éna) *n*; -enscheu *a* od-  
 ljuden; -ensohn *m* človeški  
 sin *m*; -enstimme *f* človeški  
 glas (-ú) *m*; -enverstand *m*  
 človeška pámet *f*; -heit *f*  
 človeštvo *n*; -lich *a* človeš-  
 ki; -lichheit *f* človečnost *f*;  
 -werdung *f* učlovečenje *n*.  
 Mensur *f* menzúra *f*, dvo-  
 bój *m*.  
 Mephitisch *a* dušílen.  
 Mergel *m* lápor (-ja) *m*; -ar-  
 tig *a* láporast.  
 Meridian *m* poldnévník *m*;  
 -linie *f* poldnévnica *f*.  
 Merino, -isch *n* [ovca] me-  
 rinovka *f*.  
 Merkbar *a* čutljiv; -en *va* (za)-  
 čútiti, zaznániť (-znam);  
 auf jemanden páziti na kó-  
 ga; (signieren) zaznámová-  
 ti; sich zapómnuti si; -en  
 lassen (po)kázati (-kážem);  
 -lich *a* znáten, očivíden;  
 -mal *n* známenje *n*, znak  
*m*; -wort *n* spomínka be-  
 séda *f*; -würdig *a* zname-  
 nít; čúden; -würdigkeit *f*  
 znamenítost *f*.  
 Meßbar *a* izmerljiv.  
 Messe *f* máša *f*; (Markt) se-  
 ménj (-mnjá) *m*; -lesen mášo  
 slúžiti, mášo brati (bérem),  
 mášo péti (pójem), maševá-

ti; -n *va* (z mériti, (po)-mériti.

Messer *n* nož *m*, kleineš nóžic *m*; -heft *n* držálo *n*; -flinge *f* rezílo *n*; -schmied *m* nožár (-rja) *m* -stich *m* zbodljáj z nóžem *m*.

Meß||g||schenf *n* semajína *f*; -gewand *n* mášna obleka *f*.

Messias *m* Mesija *m*, Odrešeník *m*.

Messing *n* ruména med (-i) *f*; -en *a* iz ruméne medí.

Mesner *m* cerkóvnik *m*, méžnar (-ja) *m*.

Meß||rute *f* mérska pálica *f*; -tisch *m* mérska míza *f*.

Mestize *m* mestíc (mésanec indijánske in evrópske

Met *m* medíca *f*. [krví] *m*.

Metall *n* kovína *f*; -dreher *m* kovínski sukáč *m*; -en, -isch *a* kovínski; kovínast; -zeit *f* kovínska dóba *f*.

Metapher *f* metáfora *f*, podóba *f*. [izpodnébnik] *m*.

Meteor *n* meteór *m*; -stein *m*

Meter *n* méter (-tra) *m*.

Method||e *f* način [učénja] *m*; -isch *a* metódičen.

Metier *n* opravílo *n*, poklic *m*, rokodélstvo *n*.

Metri||st *f* métrika *f*; -isch *a* métrski; métričen; -um *n* [pésenska] méra *f*.

Mett||e *f* zorníce *pl f*; (Christ-) polnočnica *f* -wurst *f* saláma *f*.

Metz||e *f* vagán *m*; (Süre)

kúrba *f*; -elei *f* klánje *n*; -eln *va* kláti (kóljem), mesáriti; -en *m* vagán; -ger *m* mesár (-rja) *m*; -rin *f* mesaríca *f*.

Mechelmord *m* zavrátén umór *m*; -elmörder *m* zavrátén morílec (-lea) *m*; -elmörderisch *a* zavrátén; -eln *va* zavrátén umoríti; -lingš *av* zavrátén.

Meute *f* trópa psov *f*; -rei *f* upór *m*; -rer *m* upórnik -rn *vn* upréti (-prem) se, spúntati se.

Miquen *vn* mijávkati.

Michael *m* Mihael *m*; (vulgär) Míha *m*.

Mieder *n* živótec (-tea) *m*.

Miene *f* pogléd *m*, obráz *m*, líce *n*; eine weinerliche - machen držáti (-ím) se najok; eine lächelnde - machen nasméhniti se; -spiel *n* po-mežikováne *n*.

Miet||e *f* najémščina *f*; zur -e wohnen stanováti v najému; (auf dem Lande) gostováti; -en *va* najéti (najmem), vzéti (vzámem) v najém; -er *m* najémnik *m*; (After-) podnajémnik *m*; -geld *n* najémnína *f*; -lust||che *f* najét voz *m*; -ling *m* najétník *m*, najét déla-vec (-vca) *m*; -leute *pl* najémniki *pl m*; -mann *m* najémnik *m*; -struppen *f pl* najéti (pláčani) vojáki



*pl m* -bertrag *m* najómna  
pogódba *f*; -wagen *m* najét  
voz *m*; -weise *av* v najém;  
-zins *m* najémščina *f*.

*Wieze f* múcka *f*.

*Mikroskop n* drobnogléd *m*;  
-isch *a* mikroskópski.

*Milbe f* pršica *f*, grinja *f*.

*Milch f* mléko *n*; frische o-  
présno mléko; abgerahm-  
te posnéto mléko; -bart  
*m* mah (-ú) pod nómom *m*;  
(Mens) golobrádec (-dea)  
*m*; -brot *n* mléčni kruh *m*;  
-bruder *m* mléčni brat *m*;  
-er *m* mlečnják *m*; -fieber  
*n* mléčna mřzlica *f*; -glas  
*n* mléčno stéklo *n*; -haar  
*n* puh *m*, mah pod nómom  
*m*; -händler *m* mlékar (-ja)  
*m*; -handlung *f* mlekárnica  
*f*; -hering *m* mlečnják *m*;  
-ig *a* mléčnat; -kaffee *m* bé-  
la káva *f*; -kammer *f* mléc-  
nica *f*; -kur *f* zdravljenje  
z mlékom *n*; -mann *m* mlé-  
kar *m*; -saft *m* mléček (-č-  
ka) *m*; -schokolade *f* čoko-  
láda z mlékom *f*; -schwester  
*f* mléčna sestra *f*; -speise *f*  
mléčna jed (-í) *f*; -straße *f*  
rímska césta *f*; -suppe *f*  
mléčna júha *f*; -weiß *a* bel  
ko mléko; -wirtschaft *f* mle-  
kárstvo *n*; -zahn *m* mleč-  
nják *m*.

*Mild a* mil, priázan, kró-  
tek; (Obst) sladák; (gü-  
tig) dobrotlív; (weich) me-

hák; -e *f* milína *f*; meh-  
kóst *f*, krotkóst *f*; priza-  
nesljlívoť *f*; -ern *va* (u)-  
bláziti, (o)lájšati; -erung *f*  
olajšáva *f*; zmánjšanje *n*;  
-herzig *a* milosřčen; -herzig-  
keit *f* milosřcnost *f*; -tätig  
*a* dobrodélén; -tätigkeit *f*  
dobrodélnost *f*.

*Militär n* vojáščina *f*; vo-  
jášťvo *n*; -isch *a* vojáški;  
-pflichtig *a* podvržen vojá-  
ščini.

*Miliz f* brámbovcí *pl m*.

*Milliarde f* milijárda *f*; -on  
*f* milijón *m*; -onär *m* mili-  
jonár (-ja) *m*.

*Milz f* vránka *f*, vránica *f*;  
-brand *m* vrán(i)čni prisád  
*m*; -krankheit *f* bolézen  
(-zni) v vránki *f*; -sucht *f*  
vránčnica *f*; -suchtig *a*  
vránčast, splínast, hipohón-  
drski.

*Minder a* mánjši, slábši; *av*  
manj; -heit *f* manjšína *f*;  
-jährig *a* mladoléten; -jäh-  
rigkeit *f* mladolétnost *f*; -n  
*va* (z)mánjšati, zniž(ev)ati;  
-ung *f* zmánjšanje *n*; -zahl  
*f* manjšína *f*.

*Mindest a* najmánjši; *zum*  
-en, -ens najmanj; nicht im  
-en prav nič.

*Mine f* podkóp *m*; (Grube)  
rov *m*, rudoróv *m*; -ral *n*  
rudnína *f*; -ralog *m* rudo-  
slóvec (-vea) *m*; -ralogie *f*  
rudoznánstvo *n*; -reich *n*

- rudninstvo *n*; -rašwaffer *n*  
 minerálna wóda *f*.  
 Miniatur *f* minijatúra *f*;  
 -maſer *m* minijatúrni sli-  
 kár (-ja) *m*.  
 Minieren *va* podkopá(va)ti  
 (-kópljem).  
 Miniſter *m* miníſter (-tra) *m*;  
 -ieſſ *a* miníſtrſki; -ium *n*  
 miníſtrſtvo *n*.  
 Minne *f* ljubézen (-zni) *f*;  
 -lied *n* zaljúbljena pésem  
 (-smi) *f*; -ſänger *m* ljubé-  
 zenski péſnik *m*.  
 Minorenn *a* mladoléten.  
 Minute *f* minúta *f*; -nzeiger  
*m* minútni kazálec (-lea) *m*.  
 Winze *f* méta *f*.  
 Miſch|en *va* (z)méſati; -fut-  
 ter *n* méſanica *f*; -ſtern *n*  
 ſóržica *f*; -maſch *n* zbróda  
*f*, zmeſnjáva *f*; -ling *a*  
 méſanec (-nea) *m*; -ſprache  
*f* méſan jézik *m*; -ung *f*  
 zmes *f*, méſanica *f*; -volf  
*n* méſan národ.  
 Miſſe! *f* néſplja *f*.  
 Miß|achten *va* prezírati; -ach-  
 tung *f* prezíranje *n*; -be-  
 hagen *vn* ne ugájati; *n* ne-  
 zadovólſtvo *n*; -bildung *f*  
 spáka *f*, potvóra *f*; -billigen  
*va* ne odobríti, *myſ* ne o-  
 dobrávati; -billigung *f* grá-  
 ja *f*; -brauch *m* zlorába *f*;  
 -brauchen *va* zlorábiti;  
 -bräuchlich *a* zloráben;  
 -deuten *va* nápak tol máči-  
 ti, krivo razlágati (uméti,  
 -jem); -deutung *f* kríva  
 razlága *f*.  
 Wiſſen *va* pogrésati.  
 Wiſſernte *f* slába létina *f*.  
 Wiſſet|at *f* hudodélſtvo *n*;  
 -äter *m* hudodélec (-lea) *m*.  
 Wiß|faſſen *m* ne ugájati, ne  
 býti (sem) po wólji; -fäſſig  
*a* nevéſečen, zóprn; -geburt  
*f* spáček (-čka) *m*, spáka *f*;  
 -geſchick *n* nezgóda *f*; -ge-  
 ſtaſt *f* pokvéka *f*, spáka *f*;  
 -geſtaſtet *part* spáčen, grd;  
 -glücken *vn* izpodletéti;  
 -glückt *part* ponesréčen;  
 -gönnen *va* zavidati; -griff  
*m* zmóta *f*; -gunſt *f* zaviſt  
*f*; -günſtig *a* zavidljív;  
 -handeln *va* grdó ravnáti s  
 kom; -handlung *f* grdó rav-  
 nánje (s kom) *n*; -heirat *f*  
 népristojna ženítev (-tve)  
*f*; -heiligfeit *f* neskládnost *f*.  
 Wiſſion *f* mísija *f*, nálog *m*;  
 (firchlich) miſijón *m*; -är *m*  
 miſijonár (-ja) *m*.  
 Wiß|kennen *va* slábo pozná-  
 ti (-znám); -ſlang *m* neso-  
 glásje *n*; -ſredit *m* slab glas  
 (-ú) *m*; in -ſredit bringen  
 priprávití ob dobro imé;  
 -launig *a* čeméren; -leiten  
*va* zapelj(ev)áti; -lich *a* ne-  
 povóljen; -liebig *a* ne pri-  
 ljúbljen; -lingen *vn* izpod-  
 letéti; -mutig *a* nevoljen;  
 -raten *va* pokazíti se, ne  
 poſréčiti se; -ſtimmung *f*  
 slába wólja *f*; -ton *m* neu-

brán glas *m*; nesoglásje *n*;  
-trauen *va* nezaupáti; *n*  
nezaupnost *f*; -trauišch *a*  
nezaupljív; -vergnügen *n*  
nezadovóljnost *f*; -ver-  
gnügt *part* nezadovóljen;  
-verhältniſ *n* nerazmérnost  
*f*; -verständniſ *n* nespora-  
zumljenje *n*, pomóta *f*;  
-verstehen *va* krívo (nápak)  
razuméti (-jem); -wachſ *m*  
slába létina *f*.

Mist *m* smetí *pl f*; (Dünger)  
gnoj *m*; -beet gnojna gré-  
da *f*.

Mistel *f* oméla *f*.

Mist|len *vn* onesnážiti se,  
usráti (-sérjem) se; *va*  
(Acker) (po)gnojíti; -gabel *f*  
gnójne víle *pl f*; -grube *f*  
gnójna jáma *f*; smetišče *n*;  
-haufe(n) *m* gnojíšče *n*,  
kup gnója *m*; smetišče *n*,  
kup smetí *m*; -läſer *m* gov-  
nórbec (-bca) *m*, govnr  
(-ja) *m*.

Mit *prp* s, z; - mir z máno;  
- dir s tábo; - Gleich nalášč;  
-arbeiter *m* sodeloválec  
(-lea) *m*; -bringen *va* (pri)-  
nésti (nésem) seboj; -bür-  
ger *m* someščán *m*; (Staats-)  
sodržavlján *m*; -einander  
drug z drúgim, skúpaj;  
-eifer *m* zakóžni črv *m*;  
-fühlend *part* sočúten; -ge-  
ben *va* dáti (dam); (Mit-  
gift) dáti v dóto; -gefühl *n*  
sočútje *n*; -gift *f* dóta *f*;

-glied *n* ud *m*, član *m*,  
drúštvenik *m*; -hin zató-  
rej; -laut *m* soglášnik *m*;  
-leid *n* usmíljenje *n*; ich ha-  
be -leid mit dir smíliš se mi;  
habet -leid mit dem Weibe  
usmílite se žénske; -leidig  
*a* usmíljen; -leidſos *a* ne-  
usmíljen; -nehmen *va* s se-  
boj vzéti (vzámem), *impf*  
jemáti (-ljem); hart, starf  
močno poškodovati; -reden  
*vn* udeležíti se razgóvora;  
-schuld *f* sokrivda *f*; -schul-  
dig *a* sokrív; -schüler *m* so-  
učénec (-nea) *m*; -spielen  
*vn* igráti s kom; einem líbel  
hudó ravnáti s kom; -spre-  
chen *vn* udeležíti se razgó-  
vora.

Mittag *m* pól(u)dne (-dne-  
va) *m*; poldán (-dnéva) *m*;  
(Süß) jug; zu - opóludne;  
zu - éssen kósiťi.

Mittägig *a* opoldánski.

Mittags|brot, -essen, -mahl *n*  
kosílo *n*, obéd *m*; -ruhe *f*,  
-schläſchen *n* opoldánski po-  
čítek (-tka) *m*; počítek po  
kosílu *m*; -ſeite *f* júžna  
stran (-í) *f*; -stunde *f* pol-  
dánska úra *f*; -tiſch *m* ko-  
sílo *n*; -zeit *f* pól(u)dne  
(-dueva) *m*; opoldánski  
čas *m*.

Mitte *f* sréda *f*; in der - [v]  
srédi; in die - v srédo.

Mitteil|len *va* podelíti, priób-  
čiti; razodéti (-dénem),



naznačiti; -sam *a* zgovóren; -ung *f* razodéti *n*, naznačilo *n*, poročilo *n*.

Mittel *n* sředstvo *n*, pripomócek (-čka) *m*; (Arznei) zdravilo *n*; (mathem.) sřediva *f*; (Geld) premoženje *n*; sich ins - legen posredovati; -alter *n* sřednji vek *m*; -alterlich *a* sřednjevéski; -bar *a* posredén; -ding *n* sřednja reč (-í) *f*; sředa *f*; -finger *m* sředíneč (-nea) *f*, sřednji prst *m*; -größe *f* sřednja velikost *f*; -ländisches Meer Sredozémsko mórje *n*; -mäßig *a* sřednji; -mäßigkeit *f* sřednja méra *f*, sředomérnost *f*; -punkt *m* sředíšče *n*; -s *prp* s, z; -smann *m* posredoválec (-lea) *m*, mešétar (-ja) *m*; -orte *f* sřednja vřsta *f*; -sperson *f* posredoválec (-lea) *m*; -st *prp* s, z; *a* sřednji: -stand *m* sřednji slóji *pl m*; -stimme *f* sřednji glas (-ú) *m*; -straße *f*, -weg *m* sřednja pot (-í) *f*.

Mitteln in sředí (česa); -en durch po sředí; -ernacht *f* pól(u)noč (-í) *f*; (Nord) sever *m*; -lere *a* sřednji; -ler *m* posredoválec (-lea) *m*, mešétar (-ja) *m*; -erweise *av* ta čas, med tem; -wech *m* sředa *f*, am v sredo.

Mit|unter *av* tu pa tam, včasih; -ursache *f* postrán-

ski vzrok *m*; -verschwarene(r) part sozarótnik *m*; -welt *f* vrstniki *pl m*, sodóbníki *pl m*; -wirken sodelovati; -wirkung *f* sodelovanje *n*; -wissen *n* (so)védnost *f*; -zahlen *va* vřté(va)ti (-štéjem).

Mixtur *f* méšanica *f*.

Möbel *n pl* híšna opráva *f*, pohíštvo *n*; das - kos pohíštva *m*; -handlung *f* trgovína *s* pohíštvom *f*; -tisler *m* izdeloválec (-lica) pohíštva *m*; -wagen *m* voz za prevážanje pohíštva *m*.

Mobil *a* premíčen; -iar *n* pohíštvo *n*; iarvermögen *n* premíčno imétje *n*; -isieren *va* (po)klícati (klíčem) v oróžje; -machung *f* sklicevanje v oróžje *n*.

Möbliert|en *va* preskrbétí *s* pohíštvom, meblíratí; -tes Zimmer meblírana sóba *f*, sóba *s* pohíštvom *f*.

Mode *f* šéga *f*, móda *f*; eine - mitmachen nosíti se po módi; aus der - kommen zastaréti; -artikel *m* módni izdélek (-lka) *m*; -geschäft *m* módni gízdalín *m*; -journal *n* módni časopís *m*.

Model *m* obrázec (-zca) *m*, vzórec (-rea) *m*; -l *n* tvorílo *n*, modél *m*, obrázec *m*, vzor *m*; stehen slúžiti za modél; -lieren, -n *va* upo-

dóbiti, modelíratí.

Modenzeitung *f* módni časopis *m*.

Moder *m* trohlóba *f*, trohlína *f*; -ig *a* preperél, tróhel; -n *vn* preperéti, (s) trohneti.

Mod||ern *a* modéren, novomóden; -iſch *a* novomóden; -iſtin *f* modíſtka *f*.

Mögen *va* márati, hotéti (hóčem); dieſes Buch - wir nicht te knjíge nóčemo, ne máramo; er mag gehen najgre, sme íti; wo mag er ſein? kje je néki? ich mag ihn nicht leiden ne mórem ga vídeti, ne máram ga; ich möchte ſterben rad bi umſt; ich bat ihn, er möge ſchweigen próſil sem ga, da naj molčí.

Möglich *a* mogóč, móžen; -erweiſe *av* mórdá, mogóče da; -ſeit *f* móžnosť *f*; -ſt *av* kákor je mogóče; ich tat mein -ſteſt stóril sem, kar sem mógel.

Mohammedan||er *m* Mohamédovec (-vca) *m*; -iſch *a* mohamédovski.

Mohn *m* mak *m*; -ſame *m* mákovo séme (-éna) *n*.

Mohr *m* zamórec (-rea) *m*.

Möhre *f* korén *m*, mrkvica *f*.

Mohr||enkopf *m* črnoglávec (-vca) *m*; -in *f* zamórka *f*.

Molch *m* močerád *m*; (Waiſer-) púpek (-pka) *m*.

Moldau *f* Vélta *f*.

Molek||ül *n* molekul *m*; -uſarſräfte *f* *pl* privláčnosť *f*.

Molk||en *f* *pl* sírotka *f*; -erei *f* mlekárnica *f*; -ig *a* sírotkav.

Moll *n* mol *m*.

Moment *m* trenótek (-tka) *m*; *n* reč (-í) *f*, tóčka *f*.

Monarch *m* samovladár (-ja) *m*; -ie *f* monarhíja *f*; -iſch *a* samovládén.

Monat *m* mésec (-ſca) *m*; -lich *a* mésečen, *av* vsak mésec; -liche Reinigung *f* [mésečno] čiſčénje, perilo *n*; -ſgeld *n* mesečnína *f*; -ſheft *n* mesečni sešítek (-tka) *m*.

Mönch *m* menih *m*; -iſch *a* meniſki; -ſſappe *f* meniſka kápa *f*; -ſſloſter *m* meniſki samostán *m*; -ſſutte *f* meniſka hálja *f*, kúta *f*; -ſteben *n* meniſko življénje *n*; -ſorden *m* meniſki red *m*; -ſweien *n* meniſtvo *n*.

Mond *m* lúna *f*, mésec (-ſca) *m*; der abnehmende stá-ri, der zunehmende mládi mésec; -eſſiſterniſ *f* mrk lúne *f*; -jahr *n* mésečno léto *n*; -ſalb *n* spáček (-čka) *m*; -licht *n* svetlóba lúne *f*; -phaſen *f* *pl* lúnine premembe *pl* *f*; -ſcheibe *f* lúnin krog *m*; -ſchein *m* mésečina *f*; -ſüchtig *a* mésečen.

Mongol||e *m* Mongólec (-lca)

*m*; -ei *f* Mongólsko (-ega) *n*.  
*Monstranz f* monštránca *f*.  
*Montag m* ponedéljek (-ljka) *m*; blauen - halten nadalje-  
 váti nedéljo. [túra *f*.  
*Montierung, Montur f* mon-  
*Montenegro n* Črna góra *f*.  
*Moor n* barjé *n*, močvirje *n*.  
*Moos n* mah *m*; -ig *a* má-  
 hovnat; -rose *f* máhovka *f*.  
*Mops m* mops *m*.  
*Moral f* npravoslóvje *n*, mo-  
 rála *f*; (Lehre) náuk *m*; -isch  
*a* nráven; -ität *f* nrávnost *f*.  
*Moraft m* barjé *n*, múža *f*;  
 -ig *a* močvirén, mužáven.  
*Morchel f* prėslica *f*, smí-  
 ček (-čka) *m*.  
*Mord m* umór *m*; -brenner  
*m* požigálec (-lca) *m*; -en  
*va* (u)moríti.  
*Mörder m* morílec (-lca) *m*;  
 -grube *f* morílski brlóg *m*;  
 -in *f* morílka *f*; -isch *a* mo-  
 rílen; krváv; -lich *av* gro-  
 zovíto.  
*Mord||io! morilci! -šferl m*  
*zvitorepec* (-pca) *m*; -tat  
*f* umór *m*.  
*Morgen m* jútro *n*; (Dſt)  
 vzhód *m*; (Maß) orál *f*;  
*av* júttri; -s *av* zjútraj;  
 -brot *n* zájutrek *m*; -däm-  
 merung *f* jútranji svit *m*;  
 der -de Tag jútrišnji dan  
 (dneva) *m*; -gabe *f* dóta *f*;  
 -egend *f* vzhódna stran  
 (-í) *f*; -land *n* jútrovo (-e-  
 ga) *n*, vzhódne dežéle *pl f*;

-länder *m* jútrovec (-vca)  
*m*; -ländisch *a* vzhóden,  
 jútrovski; -rot *n*, -röte *f*  
 jútranja zárja *f*; -sonne *f*  
 jútranje sólne *n*; -seite *f*  
 vzhódna stran *f*; -stern *m*  
 danica *f*; -zeit *f* jútranji  
 čas *m*. [cij *m*.  
*Moritz m* Móric *m*, Mavrí-  
*Morpheus m* Morfej *m*.  
*Morphium n* mórſij *m*; -sucht  
*f* morfinízem (-zma) *m*.  
*Morsch a* trohljív, tróhel,  
 preperél.  
*Mörser m* móžnar (-ja) *m*;  
 (aus Holz) stópa *f*; -seule *f*  
 peščáj *m*.  
*Mörtel m* mála *f*.  
*Mosaik f* mozáika *f*; -arbeit  
*f* mozáično délo *n*; -isch *a*  
 Mójzesov, júdovski.  
*Moschee f* mošéja *f*.  
*Moschus m* pížem (-žma) *m*.  
*Moses m* Mójzes *m*.  
*Moskau n* Móska *f*.  
*Moſt m* moſt *m*; (Apfel-) já-  
 belčnik *m*; -birne *f* tépka *f*.  
*Motrich m* gorčica *f*.  
*Motor m* mótor (-ja) *m*, gi-  
 bálo *n*.  
*Motte f* molj *m*; -nſraß *m*  
 moljojédina *f*.  
*Möttling n* Metlíka *f*.  
*Motto n* géslo *n*.  
*Mülle, -we f* galéb *m*.  
*Müde f* múha *f*, tréma *f*.  
*Müſe f* mušica *f*.  
*Mud||en* črhniť; -er *m* po-  
 túhnjenec (-nca) *m*.



Müde *a* utrújen, trúden;  
upéhan; *sič* -laufen spēha-  
ti se, utrúdití se s hójo;  
-igheit *f* trúdnost *f*, spēha-  
nost *f*.

Muff *a* muf *m*; (*S*chimmel)  
plésen (-*sni*) *f*, zatohlína  
*f*; -ig *a* zatóhel.

Mühe *f* trúd *m*, prizadáva  
*f*; *sič* - geben prizadé(va)-  
ti (-*dénem*) *si*, trúdití se;  
-loš *a* brez trúda; -n *sič*  
prizadávati *si*; -voll *a* te-  
žáven, trúda pola; utrud-  
ljiv; -waltung *f* trud *m*.

Mühl|chen *n* mlínček (-čka)  
*m*; -e *f* malin *m*; -enspiel *n*  
špána *f*; -gang *m* tečaj *m*,  
kámen (-*mna*) *m*; -rad *n*  
mlínsko koló (-éša) *n*;  
-stein *m* mlínski kámen *m*;  
-wehr *n* mlínski jez *m*.

Muhme *f* strína *f*, téta *f*;  
sestrična *f*.

Mühl|jal *n* nadlóga *f*, težáva  
*f*; -sam *a* težáven, napóren;  
-selig *a* težáven; réven, ubó-  
ren; -seligkeit *f* težávnost *f*;  
révščina *f*, ubórnost *f*.

Mulatte *f* molát *m*.

Mulde *f* kadúnja *f*, koríto  
*n*; Tal- globína *f*.

Müller *m* mlínar (-ja) -bursch  
*m* mlínarski hlápec (-*pca*)  
*m*; -in *f* mlínarica *f*.

Multiplizieren *va* (po)mno-  
žiti.

Mumie *f* múmija *f*. [da *f*.

Mummen|schanz *m* maškerá-

Mummeln *va* šepetáti, mr-  
mljáti.

München *a* Monákovó (-ega)

Mund *m* ústa *pl n*; den - auf-  
machen zíniti; in aller -e sein  
bíti (sem) vsem ljudém v  
zobéh; -art *f* narečje *n*;  
-bäcker *m* dvórni pek *m*.

Mündel *n* várovanec (-nea)  
*m*; (Mädchen) várovanka *f*.

Munden *va* v slast íti (ídem),  
tékniti, díšati (-ím).

Münden *vn* izlívati se.

Mündig *a* polnoléten, dorá-  
stel; -sprechen naredíti (pro-  
glasíti) polnolétnega.

Mündlich *a* ústen.

Münd|schen *m* dvorni točaj  
*m*; -stich *n* ústnik *m*; (Re-  
de) jézik *m*; (Blasinstru-  
mente) dúlec (-leca) *m*;  
(Kanon) žrélo *n*.

Mündung *f* iztók *m*, izlív *m*;  
(Gefäß) grlo *n*.

Mund|voll *m* založaj *m*;  
-vorrat *m* živež *m*, hrána  
*f*; -wasser *n* ústna voda *f*;  
-werk *n* jézik *m*.

Munition *f* strelívo *n*; -sma-  
gen *m* voz za strelívo *m*.

Munseln *vn* šepetáti; govo-  
riti na tíhem (skriváj).

Münster *n*, *m* stólnica *f*,  
stólna cérkev (-kve) *f*.

Munter *a* čil, živ; -heit *f* čí-  
lost *f*, živáhnost *f*.

Münz|le *f* denár (-ja) *m*, nó-  
vec (-vca) *m*; -einheit *f* de-  
nárna enóta *f*; -en *va* ko-

váti denárje; (planen) namériti; -er *m* novčekovec (-vca) *m*; -fuß *m* nóvčna méra *f*; -fund *f* novčárstvo *n*; -kunst *f* kovánje denárja *n*; -recht, -regal *n* pravica za kovánje denárjev *f*; -sammlung *f* zbírka nóvcev *f*; -sorte *f* nóvčna vrsta *f*; -system *n* nóvčni sestáv *m*; -wardein *m* preizkuševalec (-lca) nóvcev *m*; -wesen *n* denárstvo *n*, kovánje denárja *n*; -zeichen *n* známenje *n*, známka *f*.

Mur *f* Múra *f*.

Mürz *f* Múrica *f*.

Muräne *f* muréna *f*, gruj *m*.

Mürb[e] *a* prhek, krhek, mehák; igkeit *f* prhkóba *f*, krhkóba *f*.

Murmell *n* vn momljáti, mrmráti; -tier *n* svízec (-zca) *m*.

Murren *vn* godrnjáti, mrmráti; -urisch *a* godrnjáv, mrmráv; -urtopf *m* godrnjác *m*.

Mus *n* mócnik *m*; (flüßig) sok *m*; Obst - čežána *f*.

Muschel *f* škóljka *f*; -bank *f* škóljčíšče *n*; -ig *a* škóljkast; -schale *f* škóljka *f*; -tierchen *n* škóljčica *f*.

Muse *f* múza *f*; -Imann *m* móslim.

Museum *n* muzéj *m*.

Musik *f* glásba *f*, gódba *f*;

-alien *pl* glasbeníne *pl* *f*;

-alisch *a* muzikálen; glás-

ben; -ant *m* gódec (-dea) *m*, muzikánt *m*; -director *m* glásbeni vódba *m*; -dose škátlja z glásbo *f*; -er *m* glásbenik *m*; -fest *n* glásbena veselíca *f*; -instrument *n* glasbilo *n*; -corps *n* glásbeni zbor *m*; -berühmte(r) *m* veščák v glásbi *m*. [délo *n*.

Musivische Arbeit *f* muzívno

Muskat *m* muškát *m*; -blüte

*f* muškátov cvet; -eller *m*

muškátovec (-vca) *m*;

-nuß *f* muškátov óreh *m*.

Muskel *m* míšica *f*; -ete *f*

púška *f*; -etier *m* mušketír

(-ja) *m*; -ulös *a* míšičav.

Muß *n* (po)tréba *f*, dolžnosť *f*, síla *f*.

Muße *f* brezdélnost *f*, prost čas *m*; -stunde *f* prósta úra *f*.

Mußelin *m* mušelín *m*.

Müssen *va* móрати, tréba je;

Sie - sich geirrt haben mó-

rali ste se zmotíti; daß

muß schon gewesen sein to je

móralo býti lepó; man muß

lernen učíti se je tréba; es

mußte denn . . . če ne.

Müßig *a* brezpósel, brez-

délen; -gehn lenóbo pásti

(pásem), pohajkováti, býti

(sem) brez déla; -gang *m*

brezdélnost *f*, lenóba *f*;

-gänger *m* lenúh *m*, pohaj-

koválec (-lca) *m*.

Muster *n* vzórec (-rea) *m*,

obrázec (-zca) *m*, zgled *m*; -buch *n* knjiga z obrázci *f*; -haft *a* vzóren; -farte *f* list z obrázci *m*; -n *va* pregled(ov)ati; ge-ter Stoff pí-ano blagó *n*; -ung *f* pregledovánje *n*; -schule *f* vzórna šóla *f*; -werk *n* vzórno délo *n*; -zeichner *m* ri-ar (-ja) obrázcev *m*.

Müt *m* pogúm *m*, srčnosť *f*; guteš -es sein býti (sem) dobré vólje; wie ist euch zu -e? kakó vam je pri sŕcu? -lassen ohrábriti se; -machen (o)hrábriti; den -sinken lassen izgubíti pogúm; -ig *a* srčen, pogúmen; -los *a* bojéc, bojazljív, malosrčen; -losigkeit *f* bojécnosť *f*, malosrčnost *f*; -maßen *va* mé-niti, súmiti; dozdeva se mi; -maßlich *a* dozdeven; verjéten, *av* najbrže; -maßung *f* mnénje *n*, dozdeva *f*.

Mütter *f* máti (-ere) *f*; -beschwerden *f* *pl* bolečine *v* máternici *pl* *f*; -biene *f* mática *f*; -bruder *m* újec (*jca*) *m*; -brust *f* máterine prsi *pl* *f*; -korn *n* rožíček (-čka) *m*; -kuchen *m* í ósteljica *f*; -lamm *n* bičica *f*; -leib *m* máterino teló (-esa) *n*. Mütterlich *a* máterinski; -máterin; mein -es moj délež po máteri.

Mütterliebe *f* máterina ljubézen (-zni) *f*; -mal *n* vró-

jéno známenje *n*; -mord *m* umór mátere *m*; -mörder *m* morílec (-lca) [svóje] má-tere *m*; -schast *f* máterinstvo *n*; -schöß *m* máterino krílo *n*; -schwein *n* prasica *f*; -schwester *f* téta *f*; -seelenallein *a* sam sámcat; -söhnchen *n* máterin ljubljeneč (-nca) *m*; -sprache *f* máterin jézik *m*; -stadt *f* rójsťno mésto *n*; -witz *m* zdráva pámet *f*.

Mutwillle *m* prešérnosť *f*; -ig *a* prešeren.

Mütze *f* kápa *f*; -macher *m* kápar (-ja) *m*.

Myrre *f* míra *f*.

Myrte *f* mírta *f*.

Mysteriös *a* skrivností; -isť *f* místika *f*; -isť *m* místik; -isch *a* místičen, tájnosten.

Mythlle *f* bájka *f*; -isch *a* bájen; -ologie *f* bajeslówje *n*.

Nabe *f* pésto *n*, glavina *f*.

Nabel *m* pópek (-pka) *m*; -schnur *f* pópkov trak *m*.

Nach *prp* po; *v*, *na*, *k*; -der Messe po máši; -einem fragen vprášati po kom; -dem Gesetze po postávi; -Lai-bach *v* Ljubljáno; -Süden próti júgu; -Wien *na* Dúnaj; -Hause domóv; -dem Hofe *k* dvóru; -wie vor slej kot prej; -uud -polágoma, s časom.



Nach||achten *va* ravnáti se (po čem); -achtung *f* ravnáňje (po čem) *n*; -äffen *va* opo-nášati; -ahnen *va* posné-(ma)ti (-snámem); -ahnung *f* posnémanje *n*; -arten, einem vréči (vržem) se po kom; erartet seinem Vater - zvržel se je po očetu.

Nachbar *m* sósed *m*; -in *f* soséda; -lich *a* soséden; -schaft *f* soséstvo *n*.

Nach||beten *va* ponávljati za kom, slépo posnémati kogá; -bilden *va* posné(ma)ti (-snámem); -bildung *f* posnétek (-tka) *m*.

Nachdem *con* ko, poté m ko; *adv* poté m; - er das gesagt hatte, ging er fort to rékši je očšél.

Nach||denken *vn* premišlj(ev)a-ti, preudárjati; *n* preudárek (-rka) *m*; -denkend *part*, -denklich *a* zamišljen; utópljen v misli; -druť *m* pou-dárek *m*; (des Buches) ponatisk *m*; -drucken *va* ponatisniti, *impf* ponatisko-váti; -drücklich *a* krépek, *av* krepkó, s poudárkom; -eifern, einem posnémati kogá; -eilen, (po)hitéti za kom.

Nachen *m* čoln *m*, bárka *f*.

Nach||erzählen *va* obnoviti, *impf* obnávljati; -essen *n* de-sért *m*, posládek (-dka) *m*;

-folge *f* naslédstvo *n*, nasle-dováňje *n*; -folgen *vn* sle-díti, nasledováti; -folger *m* naslédník *m*; -forſchen *vn* poizvedováti, popraševáti, preiskováti; -frage *f* popra-ševáňje *n*; vprašáňje *n*; -fragen *vn* popraš(ev)ati (po čem); -geben *vn* odné-hati, vdáti (-dám) se, u-mekníti (-máknem) se, po-pustíti; -geboren *part* poz-néje rójen; rójen po očeto-vi smrti; -geburt *f* póste-ljica *f*; -gehen, einem íti (-ídem) za kom, sledíti ko-gá; -den Geschäften íti po oprávkah; -der Spur íti po slédu; die Uhr geht - úra je zádať; -geschmack *m* páokus *m*; es hat einen süßen posladí; -giebig *a* po-pustljív, vóljen, ustrežljív; -giebigkeit *f* popustljívost *f*, vóljnost *f*; -grübeln *vn* mo-drováti, premíšjati; -haltig *a* stálen, trpéžen; krépek, izdáten; -hängen *vn* vdáti se, prepúšćati se; dem Trunke pijančeváti; seinen Gedanken utópljen býti (-sem) v misli; helfen *vn* pomágati, pripomóči (-mórem); -her *av* pótleť; -herig *a* poznéjši; -holen *va* dohitéti, dotéči (-téčem); dopolníti; -hüt *f* zádnja stráža; -jagen *vn* dírjati za kom, spustíti se za kom;

-lang *m* odměv *m*, odglás *m*; -fomme *m* potémek (-mka) *m*, potómeč (-mca) *m*; -fommen *vn* přiti (-ídem) za kom, došti (-ídem) koga; einer Pflicht izvršiti dolžnost; dem Auftrage ugoditi nálogu; -fommenſchaft *f* potémki *pl m*; potómeč *pl m*; zárod *m*, otróci *pl m*; -laß *m* popúst *m*, odpústek (-stka) *m*; (Sinterlaſſenſchaft) zapuščina *f*; (Unterlaß) prenehljáj *m*; -laſſen *va* zapustíti; (-erlaſſen) odpustíti, izpreglédati; *vn* (Schmerz) odléci (-léžem); (Wind) poléci (-léžem) se; (im Eifer) popustíti, *impf* popuščati; -läſſig *a* zaníkaren, nemáren; -läſſigkeit *f* zaníkarnost *f*, nemárnost *f*; -lauſen *vn* téci (téčem) za kom; -leben *vn* posnémati koga; sledíti (zgléde); -leſe *f* paberkovánje *n*; (Konfret) pobírek (-rka) *m*; -leſen paberkováti; (Buch) prebráti (-bérem); -maſchen *va* ponaredíti, posnéti (-snámem); oponášati; -maſen *va* posnéti s čopíčem; -maſig *a* poznejši; -maſſ *av* pozneje; -mittag *m* popól(u)dan (-dnéva) *m*, popól(u)dne (-dnéva) *n*; -mittags *av* popól(u)dne; -naſhme *f* povzétje *n*; -neſmen *va*

povzétí (-vzámem); -reſchen *va* pregled(ov)ati ráčún; -rede *f*, líble obrekovánje *n*; -reden, einem ponávljati beséde (kóga drúgega); líbleš oprávljati koga.

Nachricht *f* vest (-í) *f*, poročilo *n*, novíca *f*, naznanílo *n*; geben izporočíti, naznániti; -er *m* krvník *m*, rábelj (-blja) *m*.

Nachrichten *vn* pomeknúti (-máknem) (*impf* pomikati) se za kom; -ruſ *m* klíc za kom *m*; (nach einem Toten) žalnica *f*; (Nachruhm) pošmrtno imé(-na) *n*; -ruhm *m* pošmrtna sláva *f*; -rühen, einem etwas pohválno govoríti o kom; man rühmt ihm große Güte nach hvalijo ga zarádi velíke dobrošćenosti; -ſagen *va* ponávljati beséde za kóm; Böſeſ slábo govoríti o kom; -ſaß *m* zádnjik *m*, zádnji (naſlédnji) stávek (-vka) *m*; -ſchicken *va* posláti (pošljem) za kom, *impf* pošljati; -ſchlagen (im Buche) (po)iskáti (-íščem); (dem Vater) zvréci (-vřžem) se po očétu; -ſchlüſſel *m* páključ *m*, vétrih *m*; -ſchreiben *va* písati (-šem) za kom; prepis(ov)ati; -ſchrift *f* pripís *m*, dostávek (-vka) *m*; -ſehen *vn* (po)glédati za kom; *va*

(*Seher*) izpreglédati, od-  
pustíti; (*durchsehen*) pregle-  
d(ov)ati; *n* *das* -*sehen* *haben*  
ostáti (-stánem) s prázni-  
rokámi; -*setzen* *va* zapostá-  
viti; (*Pflanzen*) pozasadíti  
*vn* (*nachteilen*) pohitéti za  
kom; *dem* *Feinde* zasledová-  
ti; -*sicht* *f* prizanesljivost *f*,  
odpušćenje *n*, potrpljénjen;  
-*sichtig* *a* prizanesljiv, potr-  
pljív; -*stehen* *vn* premišlj(e-  
v)ati, predárjati; -*sommer*  
*m* *bábje* léto *n*; -*spiel* *n* *nada-*  
*ljevánje* *n*; *epilóg* *m*;  
-*spotten* *vn* oponášati ko-  
gá; -*sprechen* *va* ponávljati  
za kom *beséde*; -*spüren* *vn*  
zasledováti kogá, zalezo-  
váti.

Náčst *a* najbližji; *prp* blízu,  
zráven; (*nach*) za; -*e* *m*  
bližnji; -*dem* *av* kmálu  
[potém]; -*enliebe* *f* lju-  
bézen (-zni) do bližnjega *f*.

Náčstehen *vn* státi (stojím)  
za kom; zaostájati, slábši  
bíti (sem), ne bíti (sem)  
kos (komú); -*stellen* *va* za-  
postaviti; *vn* (*aufschauern*)  
zalezováti kogá; -*stellung*  
*f* zalezovánje *n*, *zaséda* *f*;  
(*Absentierung*) *dodátni* na-  
bór *m*.

Náčstens *av* *prihódnjič*; *v*  
krátkem.

Náčstreben *vn* *pogánjati* se  
za kom; *težíti* za čim; -*su-*  
*chen* *va* *iskáti* (*iščem*), *pre-*

*isk(ov)áti*; (*ansuchen*) po-  
prosíti.

Náčt *f* *noč* (-í) *f*; *heute* -  
*nocój*; *bei* -, *des* -*s* po *nóci*;  
*biß* *spät* *in* *die* - *do* *pózne*  
*nočí*, *pózne* *v* *noč*; *gute* -!  
*láhko* *noč*! -*arbeit* *f* *ponóč-*  
*no* *délo* *n*; -*dienst* *m* *ponóč-*  
*na* *slúžba* *f*.

Náčteil *m* *izgúba* *f*, *škóda*  
*f*, *kvar* *m*; -*ig* *a* *kváren*.

Náčtessen *n* *večérja* *f*; -*eule*  
*f* *čuk* *m*, *sóva* *f*; -*geschirr*  
*n* *ponóčna* *posóda* *f*.

Náčtigall *f* *slávec* (-*vea*) *m*,  
*slávček* *m*.

Náčtisch *m* *posládek* (-*dka*)  
*m*, *desért* *m*.

Náčtlich *a* *ponóčen*; -*erweile*  
*av* po *nóci*.

Náčtlager *n* *prenočíšče* *n*;  
*geben* *prenočiti* kogá; *halten*  
(*pre*)*nočeváti*, *pf* *prenoči-*  
*ti*; -*lampe* *f* *ponóčna* *sve-*  
*tilka* *f*; -*licht* *n* *ponóčna*  
*luč* (-í) *f*; -*mahl* *n* *večérja*  
*f*; -*muß* *f* *ponóčna* *gódba* *f*;  
-*müße* *f* *ponóčna* *čépica* *f*;  
-*quartier* *n* *prenočíšče* *n*.

Náčttrab *m* *zádnje* *čéte* *plf*;  
-*trachten* *vn* *težíti* za čim;  
*pogánjati* se za kom; *trag*  
*m* *dodátek* (-*tka*) *m*, *do-*  
*polnílo* *n*; -*tragen* *va* *nést*  
(*nésem*) [*nosíti*] za kóm;  
(*ergänzen*) *dopolníti*, *dodáti*  
(*dam*); (*nicht* *vergeffen*) *ne*  
*pozábíti*, *ne* *odpustíti*;  
*iméti* (*imám*) *mržnjo*; -*träg*



lid) a dodáten; -treten *va*  
stópati za kom.

Nachts *av* po nóči.

Nachtisch *m* ponočna vréca  
*f*; -schwärmer *m* ponočnják  
*m*; -stuhl *m* ponočni stólec  
(-lea) *m*; -tischchen *n* po-  
nočna mizica *f*; -topf *m*  
ponočna posóda *f*; -wäch-  
ter *m* ponočni stráznik *m*;  
-wandler *m* mésečník *m*;  
-zeit *f* (po)nóčni čas *m*;  
-zeug *n* ponočno perílo *n*;  
-zug *m* ponočni vlak *m*.

Nachtun, einem etwas storíti  
kaj za kom, posnémati  
koga.

Nachtwehen *pl* poporódne bo-  
lečine *pl f*; -wein *m* páto-  
ka *f*, záduje víno *n*; -weiß  
*m* dokáz *m*, liefern doká-  
zati (-kážem); -weisen *va*  
izprič(ev)ati, dokaz(ov)a-  
ti; -weisung *f* izkáz *m*, in-  
formácija *f*; -welt *f* prihód-  
nji rodóvi *pl m*, potémstvo  
*n*; -wiegen *va* prevágati,  
pretehtáti; -winter *m* póz-  
na zima *f*, spomladánski  
vetróvi *pl m*; -wirkung *f*  
naslédek (-dka) *m*; -wuchs  
*m* naráščaj *m*; -zahlen *va*  
dopláčati; -zählen *va* pre-  
šté(va)ti (-štéjem); -zeichnen  
*va* prerísati (-ríšem); -zie-  
hen *va* vléči (vléčem) za  
seboj; *vn* íti (ídem) [popó-  
tovati] za kom; -zügler *m*  
zaostálec (-lea) *m*.

Nachten *m* (za)tílnik *m*, šij-  
njek *m*; -muskel *m* zatílna  
míšica *f*.

Nacht a nag, gol; -heit *f* na-  
góta *f*, gólost *f*.

Nadel *f* ígla *f*; (Näh-) ši-  
vanka *f*; Sted- búcka *f*;  
Saar- lásnica; -baum *m*  
íglasto drevó (-ésa) *n*;  
-büchse *f* íglenica *f*; -geld *n*  
pribóljšek (-ljška) *m*; -höf-  
zer *n pl* íglovci *pl m*;  
-fissen *n* blazínica za ígle  
*f*; -öhr *n* šivánkino uhó  
(-šésa) *m*; -stich *m* vbód(ec)  
(-ca) z íglo *m*; -streu *f*  
smrékova stélja *f*.

Nadler *m* íglar (-ja) *m*, iz-  
deloválec (-lea) ígel *m*.

Nagel *m* (N)inger nóhet (-h-  
ta) *m*; (E)isen žrébelj (-b-  
lja) *m*; (H)olz klíneć (-nea)  
*m*, cvek *m*; auf den -häu-  
gen obésiti na klin; -blirz-  
f krtáčica za nóhte *f*; -fest  
*a* pribít z žréblji; -geschwür  
*n* zanóhtnica *f*; -topf *m*,  
-suppe *f* glávica žréblja *f*;  
-n *va* pribíjati z žréblji;  
(S)chuh podkováti; -neu *a*  
čisto nov; -schere *f* škárjice  
(za nóhte) *pl f*; -schmied *m*  
žrebljár (-rja) *m*; -schmiede  
*f* žrebljárnica *f*.

Nageln *va* glódati (-jem);  
*nd part* glodajóč; pekóč;  
-tier *n* glodálec (-lea) *m*.

Nähe *a* blízni, *av* blízku;  
-ähe *f* blízina *f*, in der bli-

zu; -āhen *vn* (pri)blížati se;  
-āhen *va* ší(va)ti (šijem)  
*pf* sešíti; -āher *a* bližji, *av*  
bliže; -āherin *f* šivilja *f*;  
-āhern *va* (pri)blížati, *fidh*  
se; -āhmašchine *f* šivální  
stroj *m*; -āhnadel *f* šivanka *f*.  
Nāhren *va* hrániti, živiti,  
rediti; -āhrhaft *a* redilen,  
hranilen; -āhrstand *m* re-  
dílňi stan (-ú) *m*, délavni  
stan *m*; -āhrung *f* hrána *f*,  
jed (-i) *f*, živež *m*; -āhrungs-  
mittel *n* živílo *n*; *pl* živež  
*m*; -āhrungsquelle *f* vir ži-  
zeža *m*, zaslúžek (-žka) *m*;  
-āhrungsforge *f* skrb (-i) za  
kruh *f*; -āhrungsstoff *m*  
hranivo *n*, redílňi snov (-i)  
*f*; -āhrvater *m* redník *m*.  
Naht *f* šiv *m*, šev (šva) *m*.  
Nähzeug *n* šiválna opráva *f*.  
Naiv *a* naiven, nedólžen,  
prostosrčen; -etāt *f* naiv-  
vnost *f*.  
Name *m* imé (-na) *n*;  
(Schreib-, Zu-) priimek  
(-mka) *m*; (Ruf) glas (-ú)  
*m*, imé *n*; in Gottes -n v  
bóžjem iménu; er hat einen  
[großen] Namen na glásu  
je, sloví; -nloš *a* brezímen;  
(unsagbar) neizréčen; -nre-  
gister *n* imeník *m*; -nšauf-  
ruf *m* klic po iménu *m*;  
-nštag *m* god (-ú) *m*; -nš-  
vetter *m* soiménec (-nca) *m*;  
-ešzug *m* podpis *m*; -ntlich  
*av* (mit Namen) po iménu;

(besonders) zlásti; -nver-  
zeichniš *n* imeník *m*.  
Namhaft *a* znáten, imeniten;  
-machen imenováti.  
Nämlich *av* námreč; der -e  
isti, rávno tísti.  
Näpf *m* torílo *n*, lónček *m*,  
skudélica *f*; -äpfchen *n* to-  
rílce *n*.  
Narbe *f* brazgotína *f*, pró-  
Narde *f* nárdá *f*.  
Narr *m* nórec (-rca) *m*, ne-  
úmnež *m*; (Hof-) glumáč  
*m*, pavlíha *m*; zum -en hal-  
ten iméti (imám) za nórea;  
-enhaus *n* bláznica *f*; -en-  
tappe *f* glumáška kápa *f*;  
am -feil führen vodíti za  
nos; -enšpoffen *f* *pl* búrke  
*pl* *f*, norčije *pl* *f*; -enstreich  
*m* búrka *f*; -heit *f* noróst  
*f*, neúmnost *f*.  
Närrin *f* noríca *f*, neúmní-  
ca *f*; -sch *a* neúmen, blá-  
zen; (fomisch) búrkaš, ša-  
ljív.  
Narzisse *f* narcís *m*.  
Nasal *a* nosen; *m* noseník *m*.  
Naschen *va* (po)lízati (-žem),  
posladkáti se.  
Näschner *m* sladkosnédež *m*;  
-ei *f* sladkosnédnost *f*;  
(Naschwerk) slaščíce *pl* *f*.  
Naschhaft *a* sladkosnéden;  
-haftigkeit *f* sladkosnédnost  
*f*; -markt *m* slaščičarski  
trg *m*; -werk *n* slaščíce *pl* *f*.  
Nase *f* nos *m*; die -rümpfen  
(za)víhati nos; an der -

herumführen vodíti za nos;  
 unter die - reiben zasolíti jo;  
 einem eine - drehen opehá-  
 riti kogá.

Näsel||n *vn* nosljáti, hohnjáti.

Näsen||bluten, er hat iz nása  
 mu téce kri; -flügel *m* po-  
 lovica nása *f*; -laut *m* nos-  
 nik *m*; -loch *n* nosníca *f*,  
 nozdrv *f*; -spitze *f* kónec (-n-  
 ca) nása *m*; -stüber *m* brc *m*.

Näseweis *a* védečen, rado-  
 véden; jezičen, preglášen;  
 -heit *f* radovádnost *f*; je-  
 zičnost *f*, preglásnost *f*.

Näs||horn *n* nosoróg *m*; -tuch  
*n* róbec (-bca) *m*.

Näs *a* móker; -machen (z)mo-  
 čiti, -werden se.

Nä||ße *f* mokróta *f*; -ßt, es  
 mokró je; prši.

Nation *f* národ *m*; -al *a* ná-  
 roden; alität *f* národnost *f*.

Natter *f* gad *m*; (lat. colu-  
 ber) ož *m*, gož *m*.

Natur *f* naráva *f*, priroda *f*;  
 (Eigenſchaft) svójtvo *n*;  
 (Wesen) bístvo *n*; -alien-  
 ſammlung *f* zbírka prirod-  
 nín *f*; -aliſation *f* natura-  
 lizácia *f*; -arzt *m* prirodni  
 zdravník *m*; -ell *n* čud *f*,  
 nárav *f*; -erſcheinung *f* pri-  
 ródni pojav *m*; -forſcher *m*  
 prirodopísec (-sca) *m*; priro-  
 doslóvec (-vca) *m*; -gabe *f*  
 prirodjen dar (-ú) *m*; -ge-  
 ſchichte *f* prirodopís *m*; -ge-  
 ſeß *n* narávni zákon *m*;

-heilſunde *f* narávno zdrav-  
 ljénje (zdravníſtvo) *n*;  
 -kraft *f* prirodna moč (-í) *f*;  
 -lehre *f* fyzika *f*, prirodo-  
 slóvje *n*.

Natürlich *a* naráven, prirod-  
 den; *av* narávno; sevéda;  
 -es Kind nezakónsko déte  
 (-ta) *n*; -ſeit *f* prirojenost  
*f*, pripróstost *f*.

Natur||menſch *m* sin (-ú) pri-  
 róde *m*; -recht *n* prirodno  
 právo *n*; -reich *n* stvárstvo  
*n*; -ſpiel *n* igra naráve *f*;  
 -trieb *m* narávni nagón *m*;  
 -wiſſenſchaft prirodoznán-  
 stvo *n*; -zuſtand *m* narávno  
 stánje *n*.

Neapol||el *n* Neápolj *m*; -oli-  
 ner *m* Neápoljčan *m*; -oli-  
 taniſch *a* neápoljski.

Nebel *m* meglá *f*; -bild *n*  
 zráčna podoba *f*; prikázén  
 (-zni) *f*; -haſt, -ig *a* meg-  
 lén; -reißen *n* pršénje *n*.

Neben *prp* póleg, zráven;  
 knapp- tik; -abſicht *f* po-  
 stránski namén; -an *av*  
 zráven; -bei *av* mimogredé;  
 -bühler *m* tékmec *m*; -büh-  
 lerſchaft *f* tekMOVÁNje *n*;  
 -einfünſte *f* *pl* stránski do-  
 hódki *pl* *m*; -fluß *m* pritók  
*m*; -handlung *f* (Drama)  
 vzporédno dejánje *n*; po-  
 stránsko dejánje *n*; -her,  
 -hin *av* spótoma, mimogre-  
 dé; -mann *m* sósed *m*;  
 -ſache *f* postránska reč (-í)



*f*; -*jaß m* zavísen stávek (-vka) *m*; -*sonne f* pásolnce *n*; -*straße f* stránska césta *n*; -*tür f* stránska vráta *pl n*; -*umstände m pl* подро́бно-*sti pl f*, postránske okól-*ščine pl f*; -*ursache f* dru-*góten vzrok m*; -*vorteil m* postránski doblíček (-čka) *m*; -*winkel m* sokót *m*; -*wort n* prislóv *m*; -*zimmer n* stránska sóba *f*.

*Nebst prp s, z*; - *Garten z* vrátom vred.

*Nedßen va* nagájati komú, dražiti kogá; -*erei f* nagá-*janje n*; -*isch a* nagajív.

*Nesse m* stríčník *m*. [*ven*.

*Negativ a* nikálen, negatí-

*Neger m* zamórec (-rca) *m*; -*in f* zamórka *f*.

*Nehmen va* vzéti (vzámem), *impf jemáti* (-ljem); *Ab-  
schied* - poslovíti se; *Platz* -*sésti* (sédem); *eine Frau* -*oženiti se*; *einen zum Man-  
ne* - omožiti se s kom; *sich  
die Mühe* - (po)trúdití se;  
*sich inacht* - várovati se;  
*es nimmt mich wunder* čú-  
*dim se* (temú); *übel* - za-  
*meriti*; *Unterricht* - učíti se.

*Neid m* zavíst *f*; -*en einem* etvaš zavídati komú kaj;  
-*hammel*, -*hart m* [grd] za-  
*vístnik m*, zavídljivec (-vca)  
*m*; -*isch a* zavídljív, zaví-  
*sten*; -*nagel m* nóhtni za-  
*dírek* (-rka) *m*.

*Neiglle f* pojémanje *n*; *zur -e* gehen potékati; (*Wodensatz*)  
*ostánek* (-nka) *m*, *góšča f*;  
-*en va* nágniti, *impf* nagí-  
*bati* (-ljem); *sich -en* prikló-  
*niti se*, *impf* priklánjati  
*se*; *vn* nágnjen bítí (sem),  
*nagíbati se*; -*ung f* polóž-  
*nost f*, stímost *f*; (*Sang zu*  
*etwaß*) *f* nágnjenost *f*; (*Zu-  
neigung*) naklónjenost *f*.

*Nein av* ne; *hast du Geld?*

- ali imáš kaj denárja?

*Nímam*; *hat er es gesagt?* -

ali je on to rékel? *Ni*;

*willst du?* - ali hóčeš?

*Nócem*. [*nekrológ m*.

*Nekrolog m* osmrtnica *f*;

*Nektar m* néktar (-ja) *m*, ne-  
béška pijáča *f*.

*Nesse f* nágelj (-glja) *m*, klín-  
ček (-čka) *m*.

*Nenn||bar a* imenljív; -*en va*

imenováti, klícati (-čem),

nazívati (-ljem); -*enwert*

*a* spomína vréden, zname-  
níť; -*er m* imenoválec (-lca)

*m*; -*ung f* imenovánje *n*;

-*wert m* imenována vréd-  
nost *f*.

*Nerv m* žívec (-vca) *m*; -*en*

*anfall m* živčni napád *m*;

-*enfieber n* vročínska bolé-  
zen (-zni) *f*, *tífus m*; -*en*

*krankheit f* živčna bolézen  
*f*; -*enschmerzen m pl* živčne

bolečine *pl f*; -*enschwäche f*

slabóst živcev *f*; -*ig a* žilav,

čvrst; -*ös a* nervózen.

Herz *m* rúska vídra *f*.  
 Heffel *f* (Brenn-) kopríva *f*;  
 -sucht *f* opáh *m*, oprišč *m*;  
 -tuch *n* mušlín *m*, mezlán  
*m*, koprívno plátno *n*.  
 Nest *n* gnézdo *n*; -ei *n* pológ  
*m*; -el *f* zapónka *f*; -höf-  
 chen *n* postrúžnik *m*, naj-  
 mlájši otrok *m*.  
 Nett *a* čeden, snážen, líčen;  
 -igkeit *f* snážnosť *f*, líčnosť *f*.  
 Netz *n* mréža *f*; (Neuse) vr-  
 ša *f*; (Bauchfell) péčica *f*;  
 die -e auswerfen mréže raz-  
 pétí (-pném); -chen *n* mré-  
 žica *f*; -en *va* (po)močiti;  
 -förmig *a* mréžast; -haut *f*.  
 mréžnica *f*; -werk *n* mréž-  
 je *n*.  
 Neu *a* nov; auß -e, von -em  
 znóva, vnóvič; -baden *part*  
 novopéčen; -befehlter *m*  
 novokríšćenec (-nca) *m*;  
 -erdings *av* vnóvič; -erlich  
*a* nov; *av* na nóvo; -erung  
*f* nóva napráva *f*; novota-  
 rija *f*; -geboren *part* prepo-  
 rójen; (Kind) novorójen;  
 -gier(ig) *f* radovédnost *f*;  
 -gierig *a* radovéden; -heit *f*  
 novóst *f*; -igkeit *f* novíca *f*;  
 -igkeitskrämer *m* novícar  
 (-ja) *m*; -jahr *n* nóvo léto  
*n*; -jahrsgeſchenk *n* novelét-  
 no darílo *n*, koléda *f*;  
 -jahrstag *m* dan (dnéva)  
 nóvega léta *m*; -lich *av*  
 óai dan, zádňič, nedávno;  
 -ling *m* novílec (-nca) *m*;

-modisch *a* novomóden;  
 -mond *m* mlaj *m*.  
 Neun *num* devét; -augen (pi-  
 škúr) (-ja) *m*; -er *m* devétka  
*f*; -fach *a* devetéren; -hun-  
 dert devét sto; -te devéti;  
 -tausend devét tísoč; -tel *n*  
*n* devetína *f*; -tenſ *av* de-  
 vétič; -töter *m* srakopér *m*;  
 -zehn *num* devetnájst; -zig  
*num* devétdeſet; -ziger *m*  
 devetdeſetlétnik *m*; -zigſte  
*num* devétdeſeti.  
 Neusilber *n* pákfong *m*.  
 Neutestamentlich *a* nóve za-  
 véze (*gen.*)  
 Neutral *a* nepristránski;  
 -alität *f* nepristránosť *f*;  
 -um *n* srédňi spol *m*.  
 Neuvermöht *part* novopo-  
 róčen; die -en *pl* novopo-  
 róčenca *du m*.  
 New-York *n* Nóvi Jork *m*.  
 Nicht *av* ne; ich bin - nísem;  
 ich will - néčem, nóčem;  
 ich habe - nímam; durchaus  
 - nikákor ne; - wahr? kaj  
 ne? - einmal *du* še ti ne,  
 níti ti ne; mit -en nič, ne;  
 zu -e maſhen uníčiti; zu -e  
 werden razbíti (-bíjem) se;  
 -achtung *f* prezíranje *n*,  
 zanemárjanje *n*.  
 Nicht *f* nečákinja *f*.  
 Wichtig *a* níčen, nícev, prá-  
 zen; ſür null und - erſlären  
 razveljávití, ovréči (-vr-  
 žem); -ſeit *f* níčnosť *f*, ne-  
 veljávnost *f*.

Nichts nič; es tut (mačt) - nič ne dé; -destomeniger véndar, pri vsem tem; -nuß *m* malopridnež *m*; -nugig *a* malovréden, malopriden; -nugigkeit *f* malopridnost *f*; -würdig *a* pódel, malopriden; -würdigkeit *f* pódlost *f*.

Níckel *m* níkelj (-klja) *m*.

Nícklen *vn* (pri)kímati; -er *m* kímavec (-vea) *m*; -fänger *m* lóvski nož *m*.

Níe *av* níkóli, níkdar.

Nieder *a* nízek; nížji; *av* dóli; -bengen *va* upógaiti (-gnem); -brennen *va* požgáti (-žgem); *vn* pogoréti [do tal]; -deutsch *a* dólenje-uémški; -drücken *va* (po)tláčiti; -fahren *vn* spustíti se [navzdól]; -fallen *vn* zgrudíti se; pásti (pádem); -gang *m* záhod *m* prepádanje *n*; -gehen *vn* (Sonne) zaíti (-ídem), *impf* zahájati; (Regen) íti (grem); -geschlagen *part* potrt, pobít; -geschlagenheit *f* potrtost *f*; -hauen *va* posékati; -tauern *vn* počéniti; -tuen *vn* poklékniti; -kommen *vn* povíti (-víjem), porodíti; -kunft *f* poród *m*; -lage *f* (Magazin) zalóga *f*, skladišče *n*; (im Krieg) poráz *m*; erleiden potólčen (pre-mágan) býti (sem); beibringen premágati kogá; -lande *n pl* Nizozémsko (-ega) *n* -ländisch *a* nizozémski;

-lassen *va* spustíti, *impf* spúščati; (sich anstellen) naselíti se, nastá-niti se; -lassung *f* nasél-bina *f*; -legen *va* položí-ti; (Amt) odréči (-réčem) se (slúžbi); sich léči (léžem), uléči se; -legung *f* (Amt) odpóved *f*; -machen *va* posékati, pobíti (-bíjem); -reißen podréti (-dérem), *impf* podírati; -schießen *va* postrelíti; -schlag *m* (Botschaft) góšča *f*; (Regen, Schnee usw.) padavína *f*; -schlagen *va* pobíti (bíjem), potólči (-tólčem); (Augen) pobésiti; (geistig) potréti (-tárem); -schreiben *va* zapis(o-v)ati (-pišem); -schrift *f* zápisek (-ska) *m*; setzen *va* posadíti (na stol, na tla); (Aussschuß) postáviti; sich sésti (-sé-dem); -stehen *va* presúniti, prebósti (-bódem); -steigen *vn* lésti (léžem) dóli, íti (ídem) dóli; -stürzen *vn* zvrníti se, zgrudíti se; -tracht *f* pódlost *f*; -trächtig *a* pódel, nízkóten; -trächtigkeit *f* pódlost *f*, nízkóta *f*, malopridnost *f*; -treten *va* poteptáti, pohodíti; -ung *f* nížáva *f*; -wald *m* gozd nízke vrste *m*; -wärts *av* navzdól; -werfen *va* telébiti; (Ausstand) zatréti; sich vréči



(-vržem) se na tlá.  
 Niedlich *a* ljúbek, zal, čeden.  
 Niednagel *m* nóhtni zadírek (-rka) *m*.  
 Niedrig *a* nízek; (moralisč) nízkóten; -feit *f* nízkost *f*.  
 Niemaš *av* nikóli, níkdar.  
 Niemand *pron* nihčé (-kógar)  
 Niere *f* obíst *f*. ledvíca *f*;  
 -nbraten *m* obístna pečénka *f*;  
 -nentzündung *f* vnétje ledvic *n*;  
 -nkrankheit *f* ledvična bolézen (-zni) *f*;  
 -enstein *m* ledvični kámenček (-čka) *m*.  
 Niesel|n *vn* pršéti (-í); -mittel *n* kihálo *n*;  
 -n *vn* kihnuti, *impf* kihati.  
 Niesel|brauch *m* užívanje *n*, užitek (-tka) *m*;  
 -schwurz *f* télog *m*, smrtnica *f*.  
 Niet *n*, -e *f* ščénec (-nea) *m*, zakován žrébelj (-blja) *m*;  
 -e *f* (Lotterie) prázna sréčka *f*, níčka *f*;  
 -en *va* zakováti, pribíti (-bíjem);  
 -nagel *m* ščénec *m*;  
 -und nagelst *pr* pribít in prikován.  
 Nikolaus *m* Miklávž *m*, Nikoláj *m*.  
 Nilpferd *n* povódní konj *m*.  
 Nimmer *av* nikóli, níkdar;  
 -mehr *av* nikóli več; -satt *m* požeruh *m*, (Vogel) nenasít *m*.  
 Nipp|en *vn*, *va* pokúsiti, sřkniti, *impf* sřkati, sřébati, pokúšati;  
 -sachen *f* *pl* igráčice *pl* *f*.

Nirgends *av* nikjér, nikóder.  
 Nishe *f* slépo okno *n*, zídna dolblína *f*.  
 Nisse, Nis *f* gnída *f*.  
 Nisten *vn* gnézdití, gnézdo délati.  
 Nive|au *n* povřšje, višina *f*;  
 -nieren *va* nivelirati.  
 Nixe *f* povódna víla *f*.  
 Noch *av* še; weder wir noch ihr *ne* mi *ne* vi, níti mi níti vi;  
 -maš *av* zópet, še énkrate.  
 Nonne *f* nuna *f*, redóvnica *f*.  
 N|ord, -orden *m* séver *m*;  
 -ordamerika *n* Séverna Amerika *f*;  
 -ordisč *a* skandinávski, nórdiški;  
 -ördlich *a* séverai;  
 -ordlicht *n* polnóční žar (svit) *m*;  
 -ordpol *m* séverni tečaj *m*;  
 -ordpol-expedition *f* árktična ekspedícija *f*;  
 -ordpolarländer *n* *pl* árktične pokrajíne *pl* *f*;  
 -ordsee *f* Séverno (Némško) mórje *n*;  
 -ordwärtš *av* próti séveru;  
 -ordwind *m* séver *m*, séverni vétér (-tra) *m*.  
 Norwegel|n *n* Norvéško (-ega) *a* *n*;  
 -r *m* Norvežán *m*.  
 Nörz *m* rúska vídra *f*.  
 Not *f* síla *f*, potřéba *f* révščina *f*;  
 zur - za sílo;  
 mit genauer - kómaj, tóliko da;  
 es hat keine - ní síle;  
 mir tut's - méni je tréba;  
 -ar *m* notár (-ja) *m*;  
 -ariell *a* notárski;  
 -ariat *n* notárstvo *n*;

-behelf *m* pripomôček (-č-ka) *m* za sílo; -durft *f* potreba *f*; seine -durft verrichten oprávití svôjo potrebo; -dürftig *a* potreben, réven; *av* za sílo, bórnô.

Note *f* (Musik) sekírca *f*; (Anmerkung) opómba *f*; (Bank-) bankovec (-vca) *m*; -nemission *f* izdájanie bankovcev *n*; -papier papír (-ja) za sekírce *m*; -nschreiber *m* prepisoválec (-lca) sekírca *m*; -wechsel *m* dopisovánie *n*.

Notfall *m* potreba *f*; im -fall *v* síli; -gedrungen *part* primóran; -helfer *m* pomočník *v* síli *m*.

Notieren *va* zapis(ov)ati (-píšem), zaznámovati.

Nötig *a* potreben; -haben potrebováti; es ist -tréba je (česa); -en *va* (pri)síliť, prigánjati; -ensall *av* že je tréba; -ung *f* síljenje *n*, prigánjanie *n*.

Notiz *f* zápisek (-ska) *m*; -nehmen vzéti (vzámem) kaj na znánie; seine -nehmen von etwas ne zméniti se za kaj; -buch *n* zápisník *m*.

Notjahr *n* slábo léto *n*, nesrečno léto *n*; -leidend *part* béden, potreben, réven; -lüge *f* laž (-í) *f* *v* síli.

Notorisch *a* znan, óbče znan.

Notpfennig *m* prihránjeni krájcari *pl* *n*; -signal *n*

zuámenje nevárnosti *n*; -stand *m* síla *f* stíska *f*; -taufe *f* krst *v* síli *m*; -wehr *f* prisíljena obrámba *f*, obrámba *v* síli *f*; -wendig *a* potreben; -wendigkeit *f* potreba *f*, potrebnost *f*; -zucht *f* posílstvo *n*; -züchtigen *va* posíliť.

Novelle *f* novéla *f*.

November *m* listopad *m*.

Nu *n* trenótek (-tka) *m*; im -kot bi trénil, *v* trenótku.

Nuance *f* nijánsa *f*, májhna razlíka *f*.

Nüchtern *a* tešć; (nicht trunken) trézen; werden strézniť se; -heit *f* tréznost *f*; (geistig) suhopárnost *f*.

Nudeln *f* *pl* rézanci *pl* *m*; *va* odebéliti.

Null *f* ničla *f*; - und nichtig neveljaven; für - und nichtig erkláren razveljávati.

Nummerieren *va* počtevíľkati; -mer *f* števíľka *f*.

Nun *av* zdaj; von - an odsléj; - denn naj bóde; -mehr *va* zdaj [že]; -mehr *a* sedánji.

Nuntius *m* posláník *m*, núncij *m*.

Nur *av* samó, le, zgoľj; -zu! Nuscheln *an* šepetáti. [le!]

Nuß *f* óreh *m*; (Hasel-) lésnik *m*; Nüsse knačen órehe tólči (tólčem), tréti (tárem), grísti (grízem); -baum *m* óreh *m*; -baumholz *n* óré-

hovina *f*; -fern *m* oréhovo  
jédro *n*; -knačer *m* klésče  
za oréhe *pl f*; -schale *f* oré-  
hova lupína *f*; -staude *f*  
léska *f*.

Nute *f* žleb *m*, žlebič *m*.

Nutz, zu -utz und Frommen  
v prid in korist; er ist zu  
nichts - ni nič prida, ni za  
nobéno rábo; zu -e machen  
porábíti, izkoristiti; -utzu-  
wendung *f* obrácanje v prid  
*n*, uporába *f*; náuk *m*;  
-utzbar *a* koristen, machen  
izkoristiti; -utzbarkeit *f* ko-  
ristnost *f*; -ütze, daß ist  
nichts -ütze to nič ne kori-  
sti, nič ne pomága; -utzen  
*m* korist *f*, prid *m*; von  
-utzen sein v prid býti (sem);  
-ützen *vn* koristiti, *vn* ob-  
ráčati v prid; -utzholz *n*  
gradivo *n*; -ützlich *a* kori-  
sten; -ützlichkeit *f* korist  
(-nost) *f*; -utzlos *a* brezko-  
risten; -utzlosigkeit *f* brez-  
koristnost *f*; -utznutzung *f*  
užitek (-tka) *m*, (po)rába  
*f*; -utzung *f* (po)rába *f*.

Nymphe *f* vila *f*, nímfa *f*.

O, oh! o!

Oase *f* zelenica *f*, oáza *f*.

Ob *prp* nad; con čé, ali, li;  
-acht geben páziti, pozóren  
biti (sem); -dach *n* stréha  
*f*, prenočišče *n*.

Obelisk *m* obelisk *m*.

Oben *av* zgóraj, góri, von -

od zgóraj; bis - do vrha;  
-an *av* na vrhu; -auf *av* góri,  
na vrhu; -drauf *av* po vr-  
hu; -drein *av* vrhu téga;  
-erwähnt *part* góri omé-  
njen; -genannt *part* góri  
imenován; -hin *av* površno;  
-hinaus wollen visóko mé-  
riti, hotéti (hóčem) visóko  
príti.

Ober|le *a* višji, zgórnji, gó-  
renji; der -e *m* predstójník  
*m*; daß -e *n* vrh; -arm *m*  
nadaláket (-tka) *m*; -arzt *m*  
višji zdravník *m*; -aufseher  
*m* višji pázník *m*; -aufsicht  
*f* vrhovno nadzórstvo *n*;  
-bau *m* (Bau) délo vrhu  
zémlje *n*; -befehlshaber *m*  
vrhovni povéljník *m*; -bett  
*n* blazína *f*, pérnica *f*;  
-bürgermeister *m* nádžupan  
*m*; -feldherr *m* vrhovni voj-  
skovódja *m*; -fläche *f* povr-  
šina *f*; -flächlich *a* površen;  
-halb *prp* nad, *av* zgóraj;  
-hand haben prevladová-  
ti; gewinnen preobládati;  
-haupt *n* poglavár (-rja) *m*;  
-haut *f* górnja kóža *f*;  
-hemd *n* vrhna srájca *f*;  
-herr *m* vrhovni gospodár  
(-ja) *m*; -herrlichkeit *f*, -herr-  
schaft *f* vrhovna oblást *f*;  
hoheit *f* nadvlada *f*, vr-  
hovno gos. óstvo *n*; -kellner  
*m* vrhovni natákar (-ja)  
*m*; -tiefer *m* zgórnja če-  
ljúst *f*; -feld *n* vrhno ob-



lačilo *n*; förper *m* górnje  
teló (-ésa) *n*; -frain *n* Go-  
rénjsko (-ega) *a n*; -land *n*  
górnji kráji *pl m*; -leder *n*  
oglav *m*; -lehrer *m* nadu-  
čitelj *m*; -leutnant *m* nád-  
poročnik *m*; -lippe *f* górn-  
nja ústnica *f*; -rechnungss-  
hammer *f* najvišji račúnski  
urád *m*; -roß *m* vrhna súk-  
nja *f*, površnik *m*; -schen-  
kel *m* stégno *n*.

Dberst *a* najvišji; *m* polkóv-  
nik *m*; zu - sitzen sedéti  
najviše; -leutnant *m* pod-  
polkóvník *m*.

Dber||stoß *m* zgórnje nad-  
strópje *n*; -tasse *f* šálica *f*;  
-teil *m, n* górnji del *m*, vrh  
*m*; -wasser haben prevlad(o-  
v)ati; -welt *f* ta svet *m*.

Dbleich *coni* dasí, dasiráv-  
no, akorávno, čepráv.

Dbhut *f* várstvo *n*, zavétjen.

Dbig *a* zgórnji, góri omé-  
njen.

Djekt *n* prédmet *m*, stvar  
(-i) *f*, (gramm.) dopolní *o n*.

Dblate *f* óblat *m*.

Dblig||en *vn* pečáti se s čim;  
es -t mir mója dolžnosť je;  
-enheit *f* náloga *f*, dolžnosť *f*.

Dbmann *m* načelník *m*.

Dboe *f* hobój *m*.

Dbrigkeit *f* gos óska *f*, ob-  
lástvo *n*; -lich *a* oblastven.

Dbrist *m* polkóvník *m*.

Dbschon *coni* dasi rávno, če-  
práv.

Dbjön *a* nesrámen, umázan;  
-itát *f* nesiámnost *f*.

Dbservatorium *n* zvezdární-  
ca *f* [gati.

Dbsiegen *vn* nadvládati, zmá-

Dbst *n* sádje *n*; -bau *m* sad-  
járstvo *n*; -baum *m* sádno

drevó (-ésa) *n*; -darre *f*  
sušilnica za sádje *f*; -gar-

ten *m* sádni vrt *m*; -hän-  
dler *m* sadjár (-ja) *m*; -jahr

*n* sadjeródno léto *n*; -lese  
*f* trgátev (-tve) sádja *f*;

-wein *m* sádjevec (-vca) *m*;  
(Apfel-)jábelkovec (-vca) *m*.

Dbswalten *vn* gospodováti,  
bíti (sem), obstáti (-stojím).

Dbswohl *coni* dasirávno, ako-  
práv, četúdi.

Dche, Dche *m* vol *m*; junger  
júnc (-nea) *m*; -nauge *n*

volóvsko okó (-česa) *n*;  
-nfließ *n* govédina *f*, vo-

lójve mesó *n*; -nhast *a* telé-  
bast; -nhirte, -nfnacht *m*

volár (-ja) *m*; -nshwanz,  
-nshweif *m* volóvski rep

*m*; -nstall *m* volóvník *m*;  
-nziemer *m* volóvska žíla *f*;

-zunge *f* volóvjí jézík *m*.

Dder *m* ókra *f*.

Dde *f* óda *f*.

Dde *a* pust; *f* pustínja *f*,  
samóta *f*.

Ddem *m* sápa *f*, dih *m*.

Ddem *n* vodeníčna oteklinaf.

Dder *coni* áli, áli pa; entwe-  
der weiß - schwarz ali bel  
ali [pa] črn.

Odhyssej *f* Odiséja *f*; -uš *m*  
(diséj) *m*.

Ofen *n* Péšta *f*.

Ofen *m* peč (-í) *f*; (Hoch-)  
plavž *m*, točilnica *f*; (Kalk-)  
apnénica *f*; -gabel *f* búrk-  
lje *pl f*; -heizer *m* kurilec  
(-lea) *m*; -frühe *f* krévlja  
*f*; -loch *n* istéje *pl f*; -röhre  
*f* cev (-í) *v* péči *f*; -schaufel  
*f* véslica *f*; -schirm *m* za-  
slonilo pred pečó *n*; -setzer  
*m* pečár (-ja) *m*; -sitzer *m*  
zapéčkar (-rja) *m*; -thür *f*  
pečna vrata *pl n*; -wisch *m*  
omélo *n*.

Offen *a* odpřt; (freimilitig)  
odkritosřčen; (Stille) iz-  
práznjen; auf -er StraÙe  
na jávni césti; -e Gegend  
prost kraj *m*; -es Meer *n* ši-  
róko mórje *n*; -e Frage ne-  
řešeno vprášanje *n*; -bar  
*a* očiten, očividen; -baren  
va razodé(va)ti, (-dénem),  
odkři(va)ti (-krijem); -ba-  
rung *f* razodéti *n*; -heit *f*  
odkritosřčnost *f*; -herzig *a*  
odkritosřčen; -herzigkeit *f*  
odkritosřčnost *f*; -kundig *a*  
óbče znan.

Öffentlich *a* jáven, očiten;  
-keit *f* jávnost *f*.

Öffizial *a* služben, oficijá-  
len; -er *m* částnik *m*; -n *f*  
délavnica *f*; -nell *a* zdra-  
vilen; -ß *a* uráden, ofici-  
józen.

Öffnen *a* odpréti (-prém),

odkléniti, *impf* odpírati,  
odklépati; -ung *f* odpřtí-  
na *f*.

Oft *av* döstikrat, pogósto-  
ma; -malß *av* döstikrat,  
velikrat, često. [*m*.

Oheim *m* stric *m*, újec (-jca)

Ohne *prp* brez; -Geld brez  
denárja; -weiterß brez drú-  
zega; -dieß *av* brez tegá,  
že takó; - mich zu fragen  
ne da bi me vpráшал; - et-  
waß zu erwidern brez odgó-  
vora.

Ohumacht *f* omedlévica *f*,  
nezavést *f*; (Schwäche)  
slabóst *f*; in -acht fallen  
omedléti; -ächtig *a* neza-  
vésten; (machtlos) slab;  
werden omedléti, přiti (-í-  
dem) ob zavést.

Ohn uhó (-šesa); (Ohnmu-  
schel) úhelj (-hlja) *m*; bei  
den -en ziehen uhljáti; es ist  
mir zu -en gekommen éul sem;  
sein - leiben posluřati kogá;  
die -en spißen vléči (vléčem)  
na uhó.

Ohn *n* (Nadel) uhó (-šesa)  
*n* [řiváuke].

Ohllenbeichte *f* tájna izpó-  
ved *f*; -enbläser *m* oprav-  
ljivec (-vca) *m*; podpiho-  
válec (-lea) *m*; -eussuß *m*  
ušésni tok *m*; -eussingen *n*  
řuménje (bučánje) po ušé-  
sih *n*; -entrastheit *f* ušés-  
sna bolézen (-zni) *f*; -en-  
sausen *n* řum *v* ušesu *m*;

-enschmalz *n* ušésna smóla *f*; -euzenge *m* priča na uhó *m*; -eule *f* úhari *a f*; -feige *f* zaúšnica *f*; -feigen *va* dáti (dam) komú zaúšnico; -finger *m* meziniec (-nea) *m*; -gehänge *n* uhán *m*, naušésnica *f*; -läppchen *n* úhelj (-hlja) *m*, úhvica *f*; -müschel *f* úhelj *m*; -ring *m* uhán *m*; -wurm *m* strgálka *f*.  
 Ökonom *m* gospodar (-ja) *m*; -ie *f* gospodarstvo *n*; -isch *a* gospodárski.

Öttag *n* osmérka *f*; -e *f* osmíca *f*.

Oktober *m* vinotók *m*.

Ökullieren *va* cépiti s pópkom.

Öl *n* ólje *n*; -baum *m* óljka *f*; -baumwaid *m* óljkovje *n*; -berg *m* óljěna góra *f*; -bild *n* óljnata slíka *f*. [*m*.

Oleander *m* oleánder (-dra)

Ölken *va* (na)mázati (-mázem) z óljem; -farbe *f* óljnata barva *f*; -farbendruck *m* kópija v óljnatih bárovah *f*; -gemälde *n* óljnata slíka *f*; -händler *m* trgóvec (-vea) z óljem; -ig *a* óljnat; óljast.

Ölve *f* olíva *f*, óljková jágoda *f*; -nerute *f* trgótev (-tve) óljkovih jágod *f*; -nfarbig *a* óljkove bárve (*gen*); -nfern *m* olívna košćica *f*.

Ölfelder *f* stiskálnica za ólje *f*; -fuchsen *m* óljěne

tropíne *pl f*; -malerei *f* óljnato slikárstvo *n*; -mühle *f* oljárnica *f*; -ung *f*, die letzte svéto [poslédnje] ólje *n*; -zweig *m* óljěna vėjica *f*.

Omnibus *m* omnibus *m*.

Oufel *m* stric *m*; (Mutterbruder) újec (-jca) *m*.

Ouhx *m* óniks *m*.

Oper *f* ópera *f*; -ation *f* operácija *f*; -ieren *va*, *vn* operírati; -nglas *n*, -ngucker *m* kukálo *n*; -nhaus *n* óperno gledališće; -nsänger *m* óperni pévec (-vea) *m*; -nsängerin *f* óperna pévka *f*.

Opfer *n* žrtev (-tve) *f*, darítev (-tve) *f*, dar (-ú) *m*; ein - bringen žrtvováti; zum - bringen prinésti (-nésem) v dár, darováti; -altar *m* žrtveník *m*; -er *m* žrtvoválec (-lca) *m*; -gang *m* prílog *m*; -lamm *n* žrtev *f*, darílnó jágnje (-ta) *n*; -n *va* žrtvováti, darováti; -stod *m* škrínjica za daríla *f*; -tier *n* darílnó živínće (-ta) *n*; -ung *f* darítev *f*, žrtvovánje *n*; -willig *a* požrtvoválen.

Opium *n* ópij *m*.

Opponieren *vn* nasprotováti.

Optik *f* óptika *f*; -fer *m* naočnikar (-ja) *m*; óptik *m*; -isch *a* óptičen.

Orakel *n* prerokovalíšće *n*, orákelj (-klja) *m*.



Drange *f* pomeránča *f*; *a* (Farbe) oránžast; -nhändler *m* pomeránčar (-ja) *f* -rie *f* pomeránčnica *f*.

Orchester *n* orkéster (-stra) *m*, glásben zbor *m*.

Ordnung *m* red *m*; -ensband *n* redóvni trak *m*; -ensbruder *m* redóvník *m*; -ensgeistlicher *m* redóvni duhovník *m*; -ensfreund *n* križec (-žca) [réda] *m*; -ensregel *f* zákon réda *m*; -ensschwester *f* redóvnica *f*; -ensstern *m* zvezda *f*; -enstracht *f* redóvna opráva (noša) *f*; -entlich *a* réden, pravílen; právi; *av* prav, rédno, pošténo, kákor je tréba; inieren (theolog.) *va* posvétiti; (ärztlich) *vn* ordinirati; -nen *va* uredíti, razvrstíti, *impf* urej(ev)ati, vrstíti; -nung *f* red *m*; razvrstítev (-tve) *f*, uréjanje *n*; in -nung bringen správití *v* red, uredíti, *impf* uréjati; zur -rufen pozváti (-zovem) *k* rédu; -nungszahl *f* vrstni štévník *m*.

Organ *n* ustrój *m*, oródje *n*; (Stimme) glas (-ú) *m*; (Zeitung) glasilo *n*; amtliche -e urádne osébe *pl f*; -isation *f* urédba *f*; -isch *a* orgánski; -isieren *va* uredíti, organizirati; -ismus *m* ustrój(stvo) *m*, (*n*); -ist *m* órglavec (-vca) *m*.

Orgel *f* órgle *pl f*; spielen órglati; -bauer *m* órglar (-ja) *m*; -pfeife *f* písčal *v* órglah *f*; -spieler *m* órglavec (-vca) *m*.

Orient *m* vzhod *m*, jútrovo (-ega) *a n*; -ieren *va* orientirati, -iert sein býti (sem) izkúšen, zvéden.

Originall *n* izvírnik *m*; *a* prvóten, izvíren; -ell *a* samoróden, originálen.

Orkan *m* sílen víhár (-ja) *m*, orkán *m*.

Ornat *m* mášna obléka *f*; bischöflicher škofóvska opráva *f*.

Ort *m* kraj *m*, mésto *n*; aller -en povsód.

Orthodox *a* pravovéren, pravosláven; -doxie *f* pravoslávje *n*; -graphie *f* pravopís *m*; -graphisch *a* pravopísen.

Örtlich *a* kráj(ev)en, mésten; -keit *f* kraj *m*.

Ottolau *m* vrtni strnád *m*.

Ortschaft *f* kraj *m*; selíšče *n*.

Osmänisch *a* osmánski, otománski.

Ost, -en *m* vzhód *m*; -erabend *m* velikonočna sobota *f*; -erei *n* písanica *f*, pírh *m*; -erfest *n* Vélika noč (-í) *f*; -erlamm *n* velikonočno jágnje(-ta); -erluzer *f* kóčka *f*; -ermergen *m* velikonočno jútro *n*; -ern *pl* Vélika noč *f*; -erjounntag

*m* vélika nedélja *f*.

Šterreich *n* Avstrija *f*; Nieder- Nížje Avstrijsko (-ega) *a n*; -er *m* Avstrijec (-jca) *m*; -isch *a* avstrijski.

Stillgoten *m pl* Vzhódni Góti *pl m*; -indien *n* Vzhódna Indija *f*.

Stilich *a* vzhóden, av próti vzhódu.

Stillee *f* Báltsko (Vzhódno) mórje *n*; -wind *m* zdólec (-lca) *m*.

Stter *m* (Stich-) vídra *f*; *f*, gač *m*, modrás *m*; -milche *f* vídrova kápa *f*; -ngezücht *f* gádja zaléga *f*.

Stto *m* Oton *m*; -maue *f* otomána *f*, díván *n*; *m* Túrek (-rka) *m*.

Stval *a* jáčast, oválen.

Styd *m* oksíd *m*.

Stean *m* oceán *m*, mórje *n*; Stiller- Tíbi oceán; -isch *a* oceánski.

Stzon *n* ozón *m*.

Paar *n* par *m*, dvojica *f*, dvóje (česa); ein - Dášen járem (-ima) vólov *m*; ein paar (Kreuzer) nekóliko, nékaj (krájarjev); zu -en treiben strahováti; -en *vc* (z)družíti, (s)páriti; sich (s)páriti se; -weise *ar* po dva; -ung *f* párenje *n*.

Padt *m* zakúp *m*; najém *m*; -en *va* vzéti (vzámém) v zakúp, *impf* jemáti (-ljem)

v zakúp; -er, Pächter *m* zakúpnik *m*; -erin *f* zakúp-nica *f*; -geld *n*, -schilling *m* zakupnína *f*; -gut *n* v zakúp vzéto poséstvo *n*; -ung *f* zakúp *m*; -vertrag *m* zakúpna pogódba *f*; -weise *av* v zakúp; -zins *m* zakupní-na *f*.

Paß *m* svéženj (-žnja) *m*, cúla *f*, búlara *f*; *n* drhál *f*, sódrga *f*; -en popásti (-pádem), z(a)grábiti, prijéti (prímém); beim Paß za vrát; (einpaßen) zložiti, správití, *impf* skládati, pó-kati, zavíjati; -e dich! pó-béri se! -esel *m* tovórni ósel (-sla) *m*; -leinwand *f* plátno za zavíjanje *n*; -papier *n* papír (-ja) za zavíjanje *m*; -pferd *n* tovórni kónj *m*; -sattel *m* tovórno sédlo *n*; -träger *m* prtľjagónósec (-sea) *m*; -wagen *m* tovórni voz *m*.

Pädagog *m* pedagóg *m*, vzgojeválec (-lca) *m*; -if *f* vzgojeslójce *n*; -isch *a* pedagóski.

Paß *m* paž *m*.

Paß *m* magnát *m*; ud gospóke zbórnice *m*.

Paßet *n* zavítek (-tka) *m*, zavój *m*, pakét *m*; -boot *n* póštñi párník *m*.

Paläographief/paleografija *f*; -ntologie *f* paleontologija *f*.

Palast *m* paláča *f*.

Paletot *m* vrhna súknja *f*.  
 Palette *f* slikárska paléta *f*.  
 Palissade *f* kol *m*, palisáda *f*.  
 Palladium *n* svetinja *f*; -isch *m* pálaš *m*.  
 Pallium *n* ogrinjálo *n*.  
 Palmbaum *m* palmovo drevo (-ésa) *n*; -e *f* palma *f*;  
 -sonntag *m* evétna nedelja *f*;  
 -weide *f* rakíta *f*; zweig *m* palmova mlaďíka *f*.  
 Panlier *n* zastáv *f*, prápor *m*;  
 -ischer Schrecken strah in  
 trepét *m*, ogrómen strah *m*;  
 -schöte *f* pastírska písčal *f*.  
 Panther *m* pánter (-ja) *m*.  
 Pantoffel *m* slápa *f*; copáta *f*;  
 er ist unter dem - žena  
 pri njem hláče nosi; -holz *n*  
 prebkovina *f*.  
 Pantomimie *f* pantomima *f*;  
 -isch *a* pantomímičen.  
 Panzer *m* oklóp *m*, oklóp *m*;  
 -heind *n* železna srájca *f*;  
 -n va odéti (-dénem) z oklópom,  
 oklópiti; -schiff *n* ládja-oklóp-  
 nica *f*.  
 Páonie *f* potónka *f*.  
 Papagei *f* pápiga *f*.  
 Papier *n* papír (-ja) *m*; zu-  
 bringen zapis(ov)ati (-pí-  
 šem); ein Blatt list *m*, Bo-  
 gen póla *f*; Heft sešítek  
 (-tka) *m*; Lage desétka *f*;  
 Ries sklad *m*; grobes - dé-  
 bel papír *m*; Druck - tís-  
 kovni papír *m*; -blatt *n* list  
 papírja *m*; -en *a* papírat;

-fabrik *f* papírnicá *f*; -geld  
*n* papírat denar (-ja) *m*;  
 -handlung *f* trgovína s pa-  
 pířem *f*; -korb *m* koš za  
 papír *m*; macht *n* papírna  
 mása *f*; -mühle *f* papírni-  
 ca *f*; schere *f* škárje za pa-  
 píř *pl* *f*; -umschlag *m* papír-  
 nat ovítek (-tka) *m*; wäsche  
*f* papírnato perilo *n*.  
 Papinscher Topf *m* Papínov  
 lóvec (-nea) *m*.  
 Pappe *f* pop *m*, lep *m*, klěj  
*m*; (Brei) móčnik *m*; (Pap-  
 pendeckel) kartón *m*, lepén-  
 ka *f*.  
 Pappel *f* tópol *m*, jágned  
*m*; (Zitter-) trepetlíka *f*;  
 -allee *f* topólov drevoréd *m*;  
 -rose *f* slez *m*.  
 Papst *m* pápež *m*; -äpfelich  
*a* pápeški; -apstum *n* pá-  
 peštvo *n*.  
 Paphrusstaude *f* papírjev  
 grm *m*.  
 Parabel *f* parábola *f*.  
 Parade *f* paráda *f*; práznič-  
 na opráva *f*.  
 Paradies *n* raj *m*; -apfel *m*  
 rájsko jábolko *n*; -äpfelau-  
 ce *f* pomáka iz rájskih já-  
 bolk *f*; -isch *a* rájski; -vog-  
 gel *m* rájski ptič *m*.  
 Paraffinzerze *f* parafínova  
 svéca *f*.  
 Paragraph *m* paragráf *f*, tóč-  
 ka *f*, odstávek (-vka) *m*.  
 Parallel *a* vzporéden.  
 Pardon *m* odpúšćenje, priza-



nášanje *n*; feinen - geben  
ne prizanésti (-nésem) ni-  
kómur.

Parentheze *f* vrínjen stávek  
(-vka) *m*, stávek v oklépíh  
*m*.

Paršüm *n* dišáva *f*, vonjáva  
*f*; -erie *f* trgovína z vo-  
njávami *f*; -ieren *va* par-  
fimírati.

Parieren *va* odbíti (-bǐjem),  
prestréči (-stréžem; *vn* u-  
bógati, poslúšati kogá;  
pokóren bít (sem) komú.

Pariš *n* Paríz *m*; -er *m* Pa-  
rižán *m*.

Park *m* park *m*, gaj *m*, já-  
ven vrt *m*.

Parlament *n* parlamént *m*,  
držávni zbor *m*. [(-nea) *m*].

Parmesanfäe *m* parmezánec

Parochie *f* fára *f*, župníja *f*.

Parole *f* géslo *n*, paróla *f*.

Partei *f* stránka *f*; -gänger  
*m* privrženec (-nea) [strán-  
ke] *m*; -isch *a* pristránski;  
-lichkeit *f* pristránnost *f*; -los  
*a* nepristránski; -losigkeit *f*  
nepristránnost *f*.

Parterre *n* pritličje *n*; *av*  
pri tléh.

Partille *f* partíja *f*; (Stolle)  
vlóga *f*; (Teil) del *m*; -tel  
*f* dróbec (-bca); (gramm.)  
člének (-nka) *m*.

Paschjen *va* tihotápiti; -er *m*  
tihotápec (-pca) *m*.

Pasquill *m* sramotilen spis *m*.

Paß *m* (Gebirgs-) prehód *m*;

(Eng-) sotéska *f*; (Reise-)  
popótni list *m*; -farte *f* iz-  
káznicá *f*.

Passagie *f* prehód *m*, pasáža  
*f*, pot (-í) *f*; -ier *m* popót-  
nik *m*.

Passatwind *m* pasátni véter  
(-tra) *m*, pasát *m*.

Pass|le, zu -e kommen dobro  
príti (-ídem); -en *vn* (war-  
ten) prežati (-ím); (passend  
sein) podájati se, prilégati  
se; (sich schicken) spodóbiti  
se; zusammen -en ujémati  
se; -end *part* priméren,  
prikláden, priléžen, spo-  
dóben.

Pass|ler|en *va* íti (ídem)  
skoz . . .; (gehehen) pri-  
petíi se; (bewilligen) dovó-  
liti.

Passion *f* trpljenje *n*; (Lei-  
den|schaft) strast (-í); -iert  
*part* strásten; -enwoche *f*  
krížev téden (-dna) *m*.

Passiv *a* trpen, pasíven;  
-um *n* trpni položáj *m*.

Past|ell *m* pastel *m*; -ellmale-  
rei *f* pastelno slíkanje *n*;  
-ete *f* paštéta *f*; -etenbäcker  
*m* paštétar (-ja) *m*; -or *m*  
[protestánts|ki] žúpnik *m*.

Pate *m* bóter (-tra) *m*,  
kum *m*; *f* bótra *f*; -enfind  
*n* (Taufe) křšćenec (-nea)  
*m*; (Firmung) bírmanec  
(-nea) *m*; -en|schaft *f* bótr-  
stvo *n*

Patent *n* patént *m*; -amt *n*

*n* paténtni urád *m*; -iért *part* patentíran.

Páter *m* páter (-tra) *m*, óče (-ta) *m*; -nošter *n* očenaš *m*;

(Rosenfranz) mólek (-lka) *m*.

Pathetiſch *a* strásten, patéti-

Patient *m* bolník *m*. [čen.

Patri||arch *m* patriárh *m*; o-

čák *m*; -archaliſch *a* patri-

árhovski; -ot *m* rodoljúb

*m*, domoljúb *m*; -otiſch *a*

rodoljúbén; -otiſmuſ *m*

domo-, rodoljúbje *n*; -zier

*m* patrícij *m*.

Patron||at *m* zavétniſtvo *n*;

-e *f* patróna *f*; (Modell)

vzorec (-rea) *m*; -taſche

*f* tórba za patrónu *f*.

Patroniſ||le *f* patrúľja *f*; -ie-

ren *vn* patroljírati

Paſſche *f* brózga *f*; jeſt iſt

et in der - zdaj je v zadrégi.

Paufe *f* kótlí *pl m*, bóbnica

*f*; -n *vn* býti (býjem) na

bóbnice; -nſchláger, -r *m*

bóbníčar (-rja) *m*.

Paul *m* Pável (-vla) *m*.

Pauſbaſtig *a* debelolíčen.

Pauſ||le *f* preſlédek (-dka)

*m*, odmór *m*, pávza *f*; -ie-

ren *vn* prenéhati, pavzíрати.

Pavian *m* pávijan *m*.

Pavilon *m* paviljón *m*.

Peſch *n* smóla *f*; wer - an-

greiſt, beſudelt ſich kdor za

smólo príme, se osmolí;

-haben iméti (imám) ne-

sréčo; -draht *m* dréta *f*;

-faſel *f* smólnica *f*; -franz

*m* smólnjak *m*; -öl *n* smól-  
no ólje *n*; -ſchwarz *a* črn  
ko smóla; -vogel *m* ne-  
sréčnež *m*.

Peſch||al *n* podnóžnik *m*; -ant

*m* sítněž *m*, pedánt *m*; -an-

terie *f* pedanterija *f*; -an-

tiſch *a* pedánski; -ell *m* pe-

dél *m*, šólski slúga *m*.

Pein *f* múka *f*, bol (-í) *f*;

bríckóſt *f*; -igen *va* trpín-

čiti, múčiti; -iger *m* mučí-

lec (-lea) *m*; -igung *f* tr-

pínčenje *n*, múčenje *n*;

-lich *a* múčen; (ſrimineſſ)

zagláven; -liches Gericht

krvávo ſodiſtve *n*.

Peiſſche *f* bič *m*, kerobáč *m*;

-n *va* bičati; -nſieſ *m* udá-

rec (-rea) z bičem *m*.

Pelikan *m* neſít *m*, pelikan *m*.

Peľz *m* kožúh *m*; (Peľſ) kó-

ža *f*; -händler *m* kožúhar

(-ja) *m*; -handschuſ *m* roka-

vica iz kožuhovíne *f*; -fra-

gen *m* ovrátník *m* iz kožu-

hovíne; -mütze *f* kúčma *f*;

čámer (-mra) *m*; -waren *f*

*pl* kožuhovína *f*.

Pendant *n* naſprótek (-tka)

*m*, pendánt *m*; enáčica *f*.

Peň||el *n* nihálo *n*; -eluhr,

-ule *f* úra na nihálo *f*.

Penſion *f* pénzija *f*, pókoj

*m*; (Gehalt) pokojuína *f*;

-är *m* upokójenec (-nea)

*m*; penzijonár (-ja) *m*; -ie-

ren *va* upokóжити.

Penta||meter *m* petoméř *m*;

-teuch *m* petéro Mójzesovih knjig.

Pergament *n* pergamen *m*.

Period||e *f* dóba *f*; perijóda *f*; (monatlíche) čišćenje *n*; -isch *a* občásen, perijódičen.

Perkal *m* perkál *m*.

Perl||e *f* bíser *m*; -en *va* iskríti se; -en||scher *m* nabirálec (-lca) bíserov *m*; -en||scher *f* iskánje bíserov *n*; -en||schmuč *m* lepotičje iz bíserov *n*; -en||schuur *f* niz bíserov *m*; -en||stiderei *f* vézenje z bíseri *n*; -gras *n* medéna tráva *f*; -hubn *n* pegát *m*; -muschel *f* bísernica *f*; -mutter *f* bíserna mática *f*; -||schrift *f* najdróbnejše písmo *n*, bíserno písmo *n*; -stein *m* bísernik *m*.

Perpendíkel *n* & *m* nihálo *n*, perpendíkelj (-klja) *m*; -||lár *a* prostovíséc, navpíčen.

Perron *m* perón *m*, hódnik *m*.

Person *f* oséba *f*; fleine, Persóuchen osébica *f*; -al *n* osébjé *n*; -alien *pl* osébjé stvari *pl* *f*; podát||ki o življénjskih razmérach *pl* *m*; -en||stand *m* števílo oséb *n*; -en||wagen *m* osébni voz *m*; -en||zug *m* osébni vlak *m*; -i||fikation *f* pooséb||ljenje *n*; -i||fizieren *va* pooséb||biti, *impf* poosebljeváti; -i||fiziert *part* poosébljen; sam.

Persónlich *a* osében; sam; -||seit *f* osébnost *f*, oséba *f*. Perspektiv||e *f* perspektíva *f*; -||sch *a* perspektíven.

Perúche *f* lasúlja *f*; -||umacher *m* lasúljar (-ja) *m*.

Pest *f* kúga *f*; -||artig *a* kúžen; -||beule *f* kúžna búla *f*; -||wurz *f* repúh *m*.

Petarde *f* petárda *f*.

Peter||sburg Péterburg *m*; -||filie *f* peter||šilj *m*; -||stirche *f* církev (-kve) svétega Pétra *f*; -||spennig *m* daróvi za pápeža *pl* *m*, Petrov nóvčíč *m*.

Petroleum *n* petroléj *m*; -||lampe *f* petroléjka *f*.

Petschaft *n* pečát(nik) *m*.

Petze *f* psíca *f*, kúzla *f*.

Pfad *m* stezá *f*.

P||faffe *m* far (-ja) *m*; pop *m*; -||affen||hütchen *n* fárška kápica *f*; -||aff||sch *a* fárški.

P||fahl *m* kol *m*; -||ahl||bauten *f* *pl* stávbe na koléh *pl* *f*; -||ählen *va* nabósti (-bódem) na kol; -||ahl||rohr *n* trstení||ka *f*; -||ahl||wurz *f* sféna korenína *f*.

P||falz *f* paláča *f*, dvor *m*; (Land) Palácija *f*; -||graf *m* palatín *m*.

P||fand *n* zastáva *f*, zálog; zum -||ande geben zastáviti; ein -||and einlösen zastávo odkúpiti; -||and||brief *m* zastávno písmo *n*; -||anden *va* (za)rúbiti, vzéti (vzámem)



v zastávo; -änderpiel *n*  
 igra v zastáve *f*; -andhaus  
*n* zastavljálnica *f*; -andlei-  
 her *m* zastavljálec (-lca)  
*m*; -andschein *m* zastávni  
 lístek (-tka) *m*; -ándung  
*f* rúbež *m*, rúbljenje *n*.

Pfannle *f* pónev (-nve) *f*;  
 -fuchen *m* omeléta *f*; cvrt-  
 nják *m*.

Pfarrle *f* fára *f*, župníja *f*;  
 -er *m* žúpnik *m*; -gemeinde  
*f* fára *f*; -haus *n* župnišče  
*n*; -find *n* farán *m*, župlján  
*m*; -kirche *f* žúpna cérkev  
 (-kve) *f*; -zehent *m* béra *f*.

Pfau *m* pav *m*; -heune *f* pá-  
 vica *f*.

Pfeffer *m* póper (-pra) *m*;  
 gestoßener stólcen, španiſcher  
 páprika *f*; -büchse *f* pópr-  
 nica *f*; -forn *n* póprovo zř-  
 no *n*; -fuchen póprnik *m*;  
 -minze *f* póprova méta *f*;  
 -mühle *f* mlinček za póper  
*m*; -u va (o) póprati; -strauch  
*m* póprov grm *m*.

Pfeifle *f*, -chen *n* píščal *f*,  
 píščalka *f*; (Tabakſ-) pípa;  
 (Glasbläſer-) cev (-í) *f*; -en  
*vn* pískati; žvižgati; -en-  
 topf *m* gláva pri pípi *f*;  
 -enrohr *n* cev od pípe *f*; -er  
*m* pískáč *m*; žvižgálec  
 (-lca) *m*.

Pfeil *m* strélica *f*, puščica *f*,  
 -er *m* stebór (-bra) *m*;  
 (Tür-) stožér *m*.

Pfeunig *m* belíc *m*.

Pferd *m* pleténa ográja *f*.

Pferd *n* konj *m*; elendes kljú-  
 se (-ta) *n*; ſchwarzes vrá-  
 nec (-nca) *m*, braunes rja-  
 vec (-vca) *m*; verſchnittenſ  
 skópljenec (-nca) *m*; from-  
 meſ krótek konj *m*; -ebaſn  
*f* trámvaj *m*; -edeſe *f* kónj-  
 ska pláhta *f*; -eſleiſch *n*  
 kónjsko meſo *n*; -ehaar *n*  
 žíma *f*; -ehändler *m* kupče-  
 válec (-lca) *s* kónji *m*;  
 -eſnecht *m* kónjski hlápec  
 (-pca) *m*; -eſraſt *f* kónjska  
 moč (-í) *f*; -eſeine *f* povó-  
 dec (-dca) *m*; -emarſt *m*  
 kónjski seménj (-mójá) *m*;  
 -emiſt *m* kónjščak *m*; -eraſ-  
 ſe *f* kónjsko pléme (-éna)  
*n*; -ereunen *n* kónjska dír-  
 ka *f*; -eſſlag *m* kónjsko  
 pléme *n*; -eſchwemme *f* kónj-  
 ska kópel *f*; -eſtaſt *m* kónj-  
 ski hlev *m*; -eweſſel *m*  
 preména konj *j*; -ezucht *f*  
 konjeréjſtvo *n*; -ezüchter *m*  
 konjeréjec (-jca) *m*.

Pfiſſ *m* žvižg *m*; (mit Pfeiſe)  
 písk *m*; -erling *m* líſčica  
*f*; ſeinen -erling wert ne  
 pískavega oréha vréden;  
 -ig *a* premetén, zvit; -iſuſ  
*m* zvitorépec (-pca) *m*,  
 prekánjenec (-nca) *m*.

Pfiingſten pl Bínkoſti pl *f*;  
 -feſt *n* bínkoſtní prázník  
*m*; -roſe *f* potónka *f*.

Pfirſich *m* bréskev (-kve) *f*;  
 -baum *m* bréskovo drevó

(-éŷa) *n*; -ŷern *m* bréskova košćica *f*.

Pŷlanz|e *f* rastlina *f*, zélišće *n*; -en *va* (za)sadíti; -en-lunde *f* rastlinoznánstvon; -enreich *n* rastlínstvo *n*; -enwelt *f* cvetána *f*; -er *m* naséljenec (-nca) *m*; -ŷchule *f* sadišće *n*; -ung *f* sadiťev (-tve) *f*, sajénje *n*.

Pŷlaster, obliž *n*, (Straßen-) tlak *m*; -n *va* tlakováti; -stein *m* kámen (-mna) za tlak *m*; -treter *m* pohajkoválec (-lea) *m*.

Pŷlaume slíva *f*; čéšplja *f*; -nbaum *m* slíva *f*; -numuš *n* čéšpljevec (-vca) *m*, slí-vov móćnik *m*.

Pŷlege *f* oskrbovánje *n*; po-stréžba *f*, gojíťev (-tve) *f*; -eltern *pl* krúšni stárši *plm*, redníki *plm*; -find *n* réjenec (-nca) *m*; (weiblich) réjenka *f*; -mutter *f* redníca *f*; -n *va* oskrbováti; stréči (stré-žem); gojíti; (gewohnt sein) iméti (imám) navádo; -sohn *m* réjenec *m*; -tochter *f* ré-jenka *f*; -vater *m* redník *m*, krúšni óče (-éta); -ling *m* réjenec *m*.

Pŷlicht *f* dolžnosť *f*; erfüllen oprávití, *impf* oprávljati; -gefühl *n* čút dolžnosti *m*; -mäßig *a* dolžnosti priméren, dólžen; -teil *m* dólžni dé-lež *m*; -vergessen *a* malo-vésten; -widrig *a* naspróten

dolžnostíi.

Pŷloč *m* kólček (-čka) *m*, panj *m*, čok *m*.

Pŷliiden *va* (u)trgati.

Pŷllung *m* orálo *n*, plug *m*; -ügen *va* (z)oráti (-rjem); -ugschar *f* lémež *m*; -ugsterz *m*, -ugsterze *f* roćica *f*.

Pŷllörtchen *n* vrátca *pl n*; -orte *f* vráta *pl n*; -örtner *m* vratár (-ja) *m*; -örtnerin *f* vrataríca *f*.

Pŷoste *f*, -n stebér (-brá) *m*, podbój *m*.

Pŷlötchen šápica *f*; -ote *f* táca *f*, šápa *f*.

Pŷriem *m*, -efšilo *n*; (Feldbeet) zaklínek (-nka) *m*; -engraß *n* kovílje *n*.

Pŷropf, -en *m* zamášek (-ška) *m*, čep *m*; -en *va* ma-šíti; -enzieher *m* čepovlé-čec (-čca) *m*; -reis *n* cepí-ka *f*, cep *m*.

Pŷrind|e *f* prebéndá *f*; -ner *m* prebendár (-ja) *m*.

Pŷuhl *m* mlakúža *f*, lúža *f*.

Pŷühl *m* blazína *f*, ležíšće *n*.

Pŷui *int* fej! fej te (vas) bódi!

Pŷund *n* funt *m*.

Pŷuscher *m* šušmár (-ja) *m*; -ei *f* šušmárstvo *n*.

Pŷütze *f* lúža *f*, mláka *f*.

Pŷaethon *f* fáeton *m*, láhka koćija *f*.

Pŷantastie *f* domišljija *f*, fantazija *f*; -iereich *a* žíve domišljije (*gen*); -ieren *vn* sanjáriťi; (irre reden) blé-

- sti (blédem), zmedéno go-  
voríti; -t *m* sanjár (-ja) *m*;  
-tišč *a* sanjárski, fantásti-  
čen. [*a* farizéjski.  
Pharisaer *m* farizěj *m*; -išč  
Philister *m* filister (-tra) *m*;  
-haft *a* filistrski.  
Philolog *m* jekizoslóvec (-v-  
ca) *m*; -logie *f* jekizoslóv-  
je *n*; -logišč *a* jekizoslóv-  
ven; -soph *m* filozóf *m*;  
modriján *m*; -sophie *f* filo-  
zofija *f*; -sophieren *vn* mo-  
drováti; -sophišč *a* filozóf-  
ski. [hladnokrven.  
Pbligma *n* flégma *f*; -tišč *a*  
Phöbus *m* Feb *m*  
Phönix *m* fénis *m*; -zier *n*  
Fenícija *f*; -zier *m* Feni-  
čán *m*.  
Phosphor *m* fósfor (-ja) *m*.  
Photograph *m* fotográf *m*;  
-ie *f* fotografija *f*; -išč *a*  
fotografíski.  
Phyſik *f* naravoslóvje *n*;  
-fer *m* fízik *m*; -olog *m* fizi-  
ológ *m*; -išč *a* naráven,  
telésen, fízíčen.  
Pianoforte *n* klavír (-ja) *m*.  
Pichen *va* (za)smolíti, zamá-  
zati (-mážem).  
Picéa *f* cepia *m*, pikón *m*;  
-elhering *m* slaník *m*; -el-  
haube *f* čeláda *f*; -en *va*  
kljuváci; -ling *m* slaník *m*;  
-nič *n* pikník *m*, skúpen  
obed (na izlétu) *m*.  
Piepeſſen *vn* čivkati.  
Pietät *f* pijetéta *f*.  
Pif *m* pik *m*; -bube *m* pikov  
fant *m*.  
Piſe *f* kópje *n*; -tt *n* tábor-  
ska stráža *f*.  
Pilger *m* rómar (-ja) *m*;  
-fabrt *f* bóžja pot (-í) *f*, ró-  
manje *n*; -ſtaß *m* rómarska  
palica *f*; -n *vn* rómati;  
(po)pótovati. [(-lka) *m*.  
Pille *f* króglíca *f*, sválek  
Pilz *m* glíva *f*, góba *f*; -ar-  
tig *a* glívast.  
Pimpernelle *f* bedrénec (-n-  
ca) *m*; -nuß *f* klókec (-k-  
ca) *m*.  
Pinſel *m* čopíč *m*; (Mienſch)  
bébec (-bea) *m*; -n *va* má-  
zati (mážem).  
Pinte *f* pinta *f*.  
Pipſ *m* pika *f*.  
Pirol *m* kobílar (-ja) *m*,  
vúga *f*.  
Piſang *m* banán *m*.  
Piſſe *f* scánje *n*; -en *vn*  
scáti (ščím); -oir *n* scali-  
šče *n*.  
Piſtole *f* pištóla *f*, samo-  
krés *m*; -ničnuß *m* strel iz  
samokrésa *m*.  
Plačſſen, ſich ubíjati se; -rei  
*f* nadlóga *f*, sítnost *f*.  
Plage *f* težáva *f*, béda *f*,  
stiska *f*, nadlóga *f*; -n *va*  
múčiti, nadlegováti, zati-  
rati.  
Plafat *n* lepák *m*, plakát *m*,  
oglasílo *n*.  
Plan *a* ráven; *m* načrt *m*,  
črtež *m*, osnútek (-tka) *m*;



(Abſicht) naméra *f*; (ebener  
Platz) ravnica *f*; -en *va*  
namérjati; snováti; -et *m*  
premičnica *f*; -etenbahn *f*  
pot (-i) premičnic *f*; -eten-  
ſystem *n* sestáva premičnic  
*f*; -ieren *va* (iz)ravnáti.  
Planke *f* deska *f*, planka *f*.  
Plänkelei *f* postreljavanje *n*,  
prestrélki *pl m*, raztréseno  
stréljanje *n*.  
Planmäßig *a* preračúnjen.  
Plappermaul *n* žlobudrálo  
*n*; -n *vn* čevkáti, klepetáti.  
Plarren *vn* dréti (dórem) se.  
Platane *f* láski jávor *m*;  
-in *n* platína *f*.  
Plätschern *vn* pljúskati.  
Platt *a* ploščnát; -attbrett *n*  
dla za líkanje *f*; -attdeutsch  
*a* dolenje-němški; -atte *f*  
plóšča *f*; (Pläthe) plóškev  
(-kve) *f*; (Pläthe) pléša *f*;  
-ätteisen *n* líkálník *m*; -ätten  
*va* (z)líkati; -atterbje *f* plo-  
ščát grah *m*; -ätterin, -ätt-  
frau *f* líkarica *f*; -attfuß  
*m* ploščnátá nóga *f*; -att-  
heit *f* vsakdánja reč (-i) *f*,  
triviálnost *f*; -atthuf *m*  
ploščnátá kopito *n*; -att-  
topf *m* puhloglávec (-vca)  
*m*; -attiaſe *f* potláčen nos  
(-ú) *m*; -ättſtahl *m* líkálo *n*.  
Platz *m* (Ort) mésto *n*;  
(Raum) próstora *m*; (Markt)  
trg *m*; machen umekníti  
(-máknem) se; -da! s pó-  
ti! v strán! einen - beſehen

mésto zasésti *m* (-sédem);  
-nehmen sísti; -büchse *f*  
pókálnica *f*; -en *vn* pó-  
čiti; -regen *m* plóha *f*.  
Plätzchen *n* méstece *n*.  
Plauderlei *f* blebetánje *n*;  
razgóvor *m*; -er *m* čevkác  
*m*; -n *vn* razgovárjati se;  
žlobudráti, čevkáti; -taſche  
*f* klepetúlja *f*, ráglja *f*;  
(Mann) blebetávec (-vca) *m*.  
Plejaden *pl* gostosévci *pl m*.  
Plombe *f* svinčéno mašilo *n*,  
plómbo *f*; -ieren *va* zama-  
šiti, zalíti (-líjem); plom-  
biráti.  
Plöſſlich nágel; *av* náglo, ná-  
nágloma, máhoma.  
Plumeau *n* blazína *f*.  
Plump *a* neróden; neokré-  
ten, okóren; -heit *f* okór-  
nost *f*, neokrétnost *f*, neo-  
tesánost *f*.  
Plumps! štrbúnk!  
Plünder *m* starína *f*, šára  
*f*, ropotíja *f*; -iunderer *m*  
plenítec (-lca) *m*; -ern *va*  
(o)pléniti, (o)rópati; -iinde-  
rung *f* plenítev (-tve) *f*.  
Plural *m* množina *f*.  
Pliſch *m* plíš (*m*, šim).  
Pöbel *m* nížje ljúdstvo *n*;  
sódrga *f*, drhák *f*; -haft *a*  
proštáſki.  
Pöſſen *vn* (po)třkati; auf  
etwas ponášati se s čim;  
Erz drobíti rúdo.  
Pöſſen *f pl* kozé *pl f*; -nar-  
be *f* píka *f*, jámice [po kó-

zau] *f*; -nábíj *a* pikast,  
 kozáv. *Podlagra* *n* pokóštnica *f*, pú-  
 tika *f*; -ium *n* óder (-dra) *m*.  
*Poeſſie* *f* pėsníſtvo *n*; poezi-  
 ja *f*; -t *m* pėsník *m*; -tiſch  
*a* pėsníſki, poėtičen.  
*Pofal* *m* bokál *m*, kúpa *f*.  
*Pöfeſſſe* *f* nasoljėno mė-  
 só *n*; -n *va* (na) solíti.  
*Pol* *m* tečaj *m*, pol *m*; -ari-  
 ſation *f* polarizíranje *n*;  
 -arfreiſ *m* tečajník *m*; -ar-  
 licht *n* séverna svetlóba *f*;  
 -arſtern *m* séverna zvézda  
*f*; -arſtrom *m* tečajní tok *m*.  
*Pole* *m* Polják *m*; -i *m* po-  
 lāj *m*; -n *n* Póljsko (-ega) *n*.  
*Polieren* *va* (o)gláditi, (s)po-  
 lírati. [političen.  
*Politik* *f* politika *f*; -ſch *a*  
*Politur* *f* lik *m*, politúra *f*.  
*Polizei* *f* redárſtvo *n*, poli-  
 cija *f*; -beamter *m* policij-  
 ſki uradník *m*; -lich *a* po-  
 licijſki; -mann redár (-ja)  
*m*, policíſt *m*.  
*Polſſa* *f* pólka *f*; -niſch *a*  
 póljski; -phaiſe *f* polonėza *f*.  
*Polſter* *m* podzglávje *n*, bla-  
 zína *f*; -n *va* oblazíniti, z-  
 žímo natláčiti; -ſtuhl *m* o-  
 blazínjen ſtol *m*.  
*Polſter* *abend* *m* predporóčni  
 večér *m*; -geiſt *m* ſtráſílo *n*;  
 -n *vn* razbíjati, ropotáti.  
*Polyp* *m* mnogonóžec (-žca)  
*m*, políp *m*.  
*PolYTECHNIUM* *n* politėhnika

*Pomade* *f* pomáda *f*, mazi-  
 lo za láse *n*; -nbiſſchen *n*  
 pomádna púſica *f*.  
*Pomeranze* *f* pomeránča *f*;  
 -baum *m* pomeránčno  
 drevó (-éſa) *n*; -nſchale *f*  
 pomeránčna lupína *f*.  
*Pommern* *n* Pomorjánsko  
 (-ega) *n*.  
*Pomp* *m* bleščóba *f*, ſijáj *m*;  
 -haft *a* ſijájen, bleščėč.  
*Pony* *n* konjėek (-čka) *m*,  
 póni (-ja) *m*.  
*Popanz* *m* ſtráſílo *n*.  
*Populár* *a* poljúden, ljúd-  
 ſtvu priljúbljen; -ariſieren  
*va* popularizírati, prirediti  
 za ljúdstvo; -aritát *f* pri-  
 ljúbljenost *f*, populárnost *f*.  
*Porphy* *m* porfir (-rja) *m*.  
*Porſſen* *f* pl znójnice *pl* *f*; -ſſe  
*a* lúknjičav, porózen; -oſitát  
*f* poróznost *f*.  
*Porree* *m* luk *m*. [portál *m*.  
*Portal* *n* vélíka vráta *pl* *n*,  
*Portemonnaie* *f* denárnica *f*.  
*Portier* *m* vratár (-ja) *m*; -e  
*f* portiéra *f*.  
*Porto* *n* poſtnína *f*; -frei *a*  
 prost poſtnína.  
*Portrát* *n* podóba *f*, portrét  
*m*; -ieren *va* upodóbiti, ná-  
 slikati; -maler *m* portrétni  
 slikár (-ja) *m*.  
*Portugal* *n* Portugálsko  
 (-ega) *n*; -ieſſch *a* portu-  
 gálski.  
*Porzellan* *n* porcelán *m*; -er-  
 de *f* porcelánovica *f*; -wa-

re *f* porcelanovina *f*.

Posament||en *pl* pozamenti  
*pl m*; -ier *m* pásar (-ja) *m*,  
pozamentír (-ja) *m*.

Posaun||e *f* trómba *f*; -en *vn*  
(za)tróbiti; -ist *m* tróbec  
(-bca) *m*.

Pose *f* póza *f*, držanje *n*.

Positur *f* pozitúra *f*.

Poss||e *f* búrka *f*, glúma *f*;  
-en *pl* šále *pl f*, búrke *pl f*;  
einen -en spielen (po)naga-  
jati; -enreißer *m* pavlíham,  
búrkež *m*; -enpiel *n* búrke  
*pl f*; -ierlich *a* sméšen, šé-  
gav.

Post *f* pošta *f*; -ament *n*  
podstávek (-vka) *m*; -amt  
poštnei urád *m*; -amtlich *a*  
pošten, poštneuráden; an-  
weisung *f* poštnei nakázni-  
ca *f*; -auftrag *m* poštnei ná-  
log *m*; -beamter *m* poštnei  
urádník *m*; -bote *f* poštnei  
sel (sla) *m*; listonóša *m*;  
-bureau *n* poštnei urád *m*;  
-dampfer *m* poštnei párník  
*m*; -debit *m* pošlľjanje čas-  
níkov; -direktor *m* poštnei  
ravnáateľ *m*; -en *m* mesto  
*n*; (Wach-)stráža *f*; (Dienst)  
služba *f*; (Betrag) znések  
(-ska) *m*; -expedient *m* pošt-  
nei odpravíteľ *m*; -expediti-  
tion *f* poštnei odpravíteľ-  
stvo *n*; -halter *m* poštar  
(-ja) *m*; -horn *n* postiljón-  
ski rog *m*; -ieren *va* postá-  
viti, uméstiti; -illion *m* po-

stiljón *m*; -karte *f* dopísni-  
ca *f*; -lagernd *part* „naj  
počaka na pošti“; -meister  
*m* poštar *m*; -o *m* stojišče  
*n*, mesto *n*; -schaffner *m*  
poštnei izprevodník *m*;  
-schein *m* prejemnica *f*; -se-  
retär *m* poštnei tájnik *m*;  
-skriptum *n* dostávek (-vka)  
*m*; -station poštnei postája  
*f*; -stempel *m* poštnei pečát  
*m*; -straße *f* poštnei cesta *f*;  
-verbindung *f* poštnei zvé-  
za *f*; -verwalter *m* poštnei  
oskrbník *m*; vorsschuß *m*  
predplačilo *n*; -wagen *m*  
poštnei vóz *m*; -wendend  
*part* z obrátom pošte;  
-wertzeichen *n* poštnei vred-  
notníca *f*; -zug *m* poštnei  
vlak *m*.

Poten||tat *m* vladár (-ja) *m*,  
mogótec (-tea) *m*; -z *f* po-  
ténca *f*.

Pott||asche *f* lúgasta sol (-i) *f*;  
-wal *m* glaváč *m*.

Pottausend! ráca na vódi!  
kosmáta kápa!

Pr||acht *f* krasóta *f*; -achttaus-  
gabe *f* sijájna izdája *f*;  
-achtig *a* sijájen, krásen,  
bl-ščéc.

Prä||dikat *n* pridévek (-vka)  
*m*; (gramm.) dopovédek  
(-dka) *m*; -fekt *m* prefékt  
*m*; načélník *m*; -fektur *f*  
prefektúra *f*.

Prag *n* Prága *f*; -er *m* Pra-  
žau *m*; -erisch *a* práški.



Prägen *va* vtisnúti; kováti (kújem); -er *m* novčekovec (-vea) *m*; -ung *f* kov *m*, kovánje *n*.

Prählen *vn* baháti se, vonášati se, hlástati; -er *m* baháč *m*; -erei *f* bahánje *n*; -erisch *a* baháv, širokousten; -haus *m* baháč *m*, širokoustnež *m*.

Praktikant *m* praktikant *m*; -lus *m* veščák *m*, praktičen mož *m*; -isch *a* praktičen, izkušén; -zieren *vn* praktičirati; *va* izvrševáti.

Prälat *m* prelát *m*; -ur *f* prelátstvo *n*.

Prall *a* napét; *m* odskók *m*; -en *vn* tŕeíti; odskočiti.

Prämie *f* darilo *n*, prémija *f*.

Prangeln *vn* lesketáti se; -r *m* samótni stebár (-brá) *m*.

Pränumerando *av* napréj plačeváje.

Präsent *n* dar (-ú) *m*, darilo *n*; -ieren *va* izróčiti; (Gewehr) prezentirati; (Wechsel) predložiti; -ierteller *m*

króžnik za ponújanje *m*.

Präsident *m* predsédnik *m*; -schaft *f* predsédništvo *n*.

Prasseln *vn* prasketáti; -n *vn* živéti razkóšno *n*; -r *m*

potrátnik *m*; požerúh *m*.

Praxis *f* práksa *f*, izkušnja *f*, vája *f*.

Predigen *vn* *va* propovedováti, pridigati; -er *m* propovédnik *m*; -t *f* pridiga *f*,

propoved *f*; -tuhl *m* léca *f*

Preis *m* céna *f*; (Prämie) nagrada *f*; (Lob) část (-í) in

sláva *f*; -bewerber *m* tek

moválec (-lca) za nagrądo

*m*; -en *va* slavíti, povelí

čeváti; -frage *f* nagrądno

vprášanje *n*; -geben *va*

prepustiti, iz ostáviti; -liste *f* ceník *m*; -verteilung

*f* delítev (tve) nagrąd *f*; -würdig *a* vréden [céne].

Preißelbeere *f* brusnica *f*.

Prellen *va* preváriti, opeháriti; -erei *f* slepárstvo *n*; -stein

*m* občestní kámen (-mna) *m*.

Presse *f* stiskálnica *f*; (Drucker-) tiskálnica *f*; (Journal) novín *pl* *f* časniki

*pl* *m*; das Buch ist unter der

-e knjíga je v tisku; -en *va*

stiskati, ožé (ma) ti (-žmém),

tláčiti; -freiheit *f* tiskovna

prostóst *f*, svobóda tiska *f*.

Preuß *m* Prus *m*; -en *n*

Prúsko (-ega) *n*; -isch *a*

prúski.

Pride *f* piškúr (-ja) *m*; -ln

*vn* rézati (réžem), ščegetáti.

Priemchen *n* čik *m*.

Priegnigumschlag *m* obklá

dek (-dka) po Priessnitzu *m*.

Priester *m* duhóvník *m*, sve

čeník *m*; -amt *n* sveče

níštvo *n*; -herrschaft *f* vlá

da duhóvščine *f*; -in *f* sve

čenica *f*; -kleider *n* *pl* du

hóvníška obléka *f*; -lich *a*

svečeníski, duhóvski; -rod

*m.* duhóvska, súkňa *f*;  
 -sčast *f* svečeništvo *n*, du-  
 hováščina *f*; -semitar *n*  
 bogoslóvnica *f*; -tum *n* du-  
 hovníštvo *n*; -weihe *f* po-  
 svećenje v mášnika *n*.  
*Brimel f* trobéntica *f*.  
*Brinz m* princ *m*; (kaiserlicher)  
 cesárjevič *m*; (königlicher)  
 králjevič *m*; -essin *f* princé-  
 sinja *f*; -ip *n* načelo *n*;  
 -ipal *m* gospodar (-rja) *m*;  
 -ipiehl *a* načelen, podstá-  
 ven; -lich *a* prinčevski.  
*Prior m* priyor (-ja) *m*; -ei *f*  
 prijórstvo *n*; -in *f* prédni-  
 ca samostána *f*.  
*Prije f* (Tabak) ščepéc (-pea)  
*m*; (Schiff) zajéta ládja *f*.  
*Prisma n* prizma *f*; -tišč *a*  
 prizmátičen. [*n*.  
*Britische f* ležišče na dėska  
*Privatim av* zasébnó, med  
 seboj, za se; -iieren *vn* ži-  
 véti zasébnó; -mann *m*  
 zasébník *m*; -recht *n* zasé-  
 bnó právo *n*.  
*Prob|e f* izkúšnja *f*, poiz-  
 kus *m*; (Beweis) dokáz *m*;  
 (Muster) obrázec (-zea) *m*;  
 auf die -e stellen izkúšati;  
 die -e bestehen prestáti (-sto-  
 jím) poizkúšnjo; -ejahr *n*  
 poizkúšno léto *n*; -estüd *n*  
 izvód na ogléd *m*, obrázec  
 (-zea) *m*; -ezeit *f* čas poiz-  
 kúšnje *m*; -ieren *va* poiz-  
 kúšiti, *impf* poizkúšati;  
 -ierstein *m* preizkúšni ká-

men (-mna) *m*.  
*Problem n* problém *m*, nálo-  
 ga *f*; -atísch *a* dvómen, ne-  
 gotóv.  
*Produkt n* pridélek (-lka) *m*,  
 izdélek (-lka) *m*; produkt  
*m*; -zieren *va* pridel(ov)ati,  
 izdel(ov)ati; producirati.  
*Profan a* posvéten; -ieren *va*  
 profanirati; -ierung *f* pro-  
 fanácija *f*.  
*Proseß f* obljába *f*.  
*Proseßion f* pósel (-sla) *m*,  
 rokodélatstvo *n*; -ionist *m*  
 rokodélec (-lea) *m*; -or *m*  
 profésor (-ja) *m*; -ur *f* pro-  
 fesúra *f*.  
*Profil n* profil *m*; in -od  
 stráni, po stráni.  
*Profit m* dobíček (-čka) *m*;  
 -ieren *va* pridobí(va)ti.  
*Programm n* načrt *m*, pro-  
 grám *m*.  
*Projekt n* osaóva *f*; naméra  
*f*; prédlog *m*; -enmacher *m*  
 snoválec (-lea) -ieren *va*  
 (o)snováti, namérjati; pro-  
 jektirati; -ion *f* projékeija  
*f*, vzmet *m*.  
*Projizieren va* projicirati.  
*Prokurist m* pooblaščenec  
 (-nea), prokurist *m*.  
*Proletariat n* siromášstvo *n*;  
 -er *m* siromák *m*; proletá-  
 rec (-rea) *m*.  
*Prolog m* predgóvor *m*.  
*Promovieren va, vn* promo-  
 vírati.  
*Propriet m* préro *m*; -tišč

a preróski; -zeien *va* prero-  
kováti, napovédati (-vém);  
-zeiung *f* prerokováne *n*,  
napóved *f*.

Propst *m* prošt *m*; -ei *f* pro-  
štija *f*.

Prosa *f* próza *f*; -iser *m* pro-  
záik *m*; -isch *a* prozáičen,  
nevézan.

Prosit! na zúrávje! živio!  
(weibl. živela, *pl* živeli!)

Prospekt *m* prospékt *m*.

Prostituieren *va* osramotiti,  
prostituírati; -iete *f* pro-  
stitútka *f*, jávna kúrba *f*;  
-tion *f* prostitúcija *f*.

Protest *m* upór *m*, ugóvor  
*m*; -erheben protestírati;  
-ant *m* protestánt *m*; -ant-  
isch *a* protestánt(ov)ski;  
-ieren *vn* upréti (-prém)  
[*impf* upírati] se, ugovár-  
jati, protestírati.

Protokoll *n* zapísnik *m*.

Proteje *f* spíednji voz [pri  
kanónu] *m*; *m* baháč *m*;  
-entum *n* zapravljíivost *f*,  
bahávost *f*; -ig *a* baháv.

Proviant *m* živež *m*, zaló-  
ga hráne *f*. [žéla *f*.

Provinz *f* provincija *f*, de-  
Provision *f* opravnína *f*; za-  
lóga *f*.

Prozent *n* odstótek (-tka) *m*,  
od sto.

Prozeß *m* právda *f*, procés  
*m*; gewinnen právdo dobi-  
ti; machen na tóžbo dejáti  
(dénem) [kogá]; -ieren *vn*

právdati se.

Prüfen *va* preizkúsi, (po)-  
izkúsi, izprášati, *impf*  
-úšati, izpraševáti; -stein  
*m* preizkúsní kámen (-m-  
na) *m*; -ung *f* preizkúsnja *f*.  
Prügel *m* krepélec (-lca) *m*;  
er besam - pretépli songa;  
-ei *f* pretép *m*; -n *va* pre-  
tépsti (-tépem), nakléstiti,  
nabíti (-bijem).

Prunf *m* bleščóba *f*, krasó-  
ta *f*; -en *vn* lesketáti se;  
mit etwas ponášati se s  
čím; -voll *a* bleščéc, sijájen.

Psalm *m* psalm *m*.

Psychologie *f* dušeslóvje *n*;  
-isch *a* dušeslóven.

Pублиkation *f* izdánje *n*, pri-  
občénje *n*; objáva *f*, raz-  
glasílo *n*; -tum *n* občínst-  
vo *n*; -zieren *va* oznániti,  
razglasíti; -zist *m* časnikar  
(-ja) *m*.

Pudel *m* kóder (-dra) *m*.

Puder *m* púder (-dra) *m*;  
-n *va* (na)púdrati; -quaste  
*f* čopíc za púdranje *m*.

Puff *m* súnek (-nka) *m*,  
dregljáj *m*; -ärmel *m* na-  
brán rokáv *m*; -en *va* sú-  
niti, (na)búnkati, -er *m*  
lopár (-ja) *m*.

Puls *m* (u)tríp *m*; der - geht  
žíla utríplje; -ader *f* cíplja  
*f*; -ieren *vn* utrípati (-ljem);  
-schlag *m* utrípanje žíle *n*.

Pult *n* pult *m*, podstávec  
(-vca) *m*.



Pulver *n* prah (-ú), prašek (-ška) *m*; (Schieß-) smodník *m*; -horn *n* rog za smodník *m*; -isieren *va* stóleči (-tólčem), zmléti (-méljem); -mühle *f* stópe za smodník *pl f*.

Pumpe *f* sesálka *f*; -u *va* vléči (vléčem), črpati.

Punkt *m* píka *f*; tóčka *f*, reč (-í) -untieren *va* punktirati; -entlich *a* natánčen; -entlichkeit *f* natánčenost *f*.

Punsch *m* punč *m*; -bowle *f* skléda za punč *f*; -essen *f* púnčna eséna *f*.

Puppe *f* púnčka *f*; Insekten-zaprédek (-dka) *m*; -uspiel *n* igránje s púnčkami *n*; -theater *n* marijonétno gledališče *n*.

Purganz *f* čistilo *n*; -ieren *va* (iz)čistiti; -ierend *part* čistilen.

Purpur *m* škrlát *m*, báger (-gra) *m*; -farben *a* škrlátast; -schneide *f* škrlátnik *m*.

Purzelbaum, schlagen kózele prevrniti, *impf* prevračati; -u *vn* prekúčiti se.

Pute *f* púra; -r *m* purán *m*.

Putz *m* lišp *m*, lepoticje *n*, okrás(je) *m*, (*n*); -en *va* očéditi, (o)snáziti; (schmücken) (na)lišpati, (o)krasiti; (Reze) usékniti; (Baum) (o)kléstiti; (Nase) usékniti se; -machen *f* modistka *f*; -sucht *f* šopírnost *f*, lišpa-

vost *f*.

Pyramidall *a* piramídist; -e *f* piramída *f*; -enpappel *f* jágned *m*, láški tópol *m*.

Pyrenäen *pl* Pirenéje *pl f*.

Pythagoras *m* Pitágora *m*;

-eischer Lehrsatß Pitágorovo pravílo *n*.

Quacksalber *m* mazáč *m*, šušmár (-ja) *v* zdravništvu *m*; -ei *f* šarlatánstvo, mazílarstvo *n*.

Quader *f* rézan kámen (-m-na); obsékan kámen *m*.

Quadrat *m* četrtnik *m*; -t *n* kvadrát *m*; -meter *n* štirjáški méter (-tra) *m*; -twurzel *f* kvadrátui korén; -t Zoll *m* štirjáški pálec (-lea) *m*.

Quadrille *f* kadrílja *f*, čet-Du||asen *vn* regljáti, kvákati; -äfen *vn* bévskati; -äfer *m* Kvéker (-kra) *m*.

Du||al *f* múka *f*; -äfen *va* trpínčiti.

Qualität *f* kakóvost *f*.

Qualm *m* gost dim *m*, čad *m*; -en *vn* kadíti se gósto.

Quantität *f* kólikost *f*; množina *f*.

Quappe *f* menék (-nka) *m*.

Quarantäne *f* kvaranténa *f*.

Quark *m* žmítek (-tka) *m*;

(Pflunder) šára *f*, ropotíja *f*;

-käse *m* kvárgelj (-glja) *m*,

présen sir *m*.

Quart *n* četrt *m*; in -v čet-

vérki; -al *n* četrťlétje *n*;  
 -auer četrťošólec (-lea) *m*;  
 -band *m* zvézek (-zka) *v*  
 četrťverki *m*; -ett *n* četrťvero-  
 spév *m*; -ier *n* stanovánje  
*n*; prenočíšče *n*; -iermeister  
*m* kvartírmojster (-tra) *m*.  
 Quarz *m* kremenják *m*, kre-  
 mén *m*.  
 Quaste *f* čopíč *m*, kíta *f*.  
 Quedle *f* pírnica *f*; -silber *n*  
 živo srebró *n*.  
 Quell *m*, -e *f* studénec (-n-  
 ca) *m*, vir *m*, izvír *m*; war-  
 me vrélec (-lea) *m*; -eu *vn*  
 izvírati, pf privréti (-vrém);  
 (schwellen) napéti (-pném)  
 se *impf* napénjati se; *va*  
 namočiti (tížól); -eustudium  
*n* proučevánje vírov; -eu-  
 wasser *n* studéněnica *f*.  
 Quendel *m* máterina dúšica *f*.  
 Quentchen *n* kvíntelj (-tlja) *m*.  
 Quer *a* poprécen, *av* počéréz,  
 navprék, križem; -art *f*  
 dvorézna sekíra *f*; -balken  
*m* přéčni tram *m*; -e *f* po-  
 přéčnost *f*; in die - poprék;  
 -einem in die -e kommen bí-  
 ti (sem) komú na póti;  
 -flöte *f* flávta *f*; -kopf *m*  
 změšana gláva *f*; -linie *f*  
 přéčna čřta *f*; -pfeife po-  
 stránska píščálka *f*; -riegel  
*m* přéčni zapán *m*; -sack *m*  
 bisága *f*; -schnitt *m* popré-  
 čen přeréz *m*; -strasse *f*  
 přéčna cěsta *f*; -strich *m*  
 přéčna čřta *f*.

Quersallen *va* guésti (gué-  
 tem), mečkáti, stískati, tlá-  
 čiti; sich den Finger -en pri-  
 ščéniti si prst; -ung *f* zmeč-  
 kánje *n*; (Wunde) zmečka-  
 nína *f*.

Quene *f* zádnja stráža *f*,  
 zádnje čéte *pl f*; (Billard)  
 ké (-ja) *m*, pálica *f*.

Quiesen *vn* (za)evílití.

Quinte kvínta *f*; -rne *f* kvin-  
 térna *f*; -ssen *f* jédro *n*,  
 cvet *m*; -tt *n* peterospév *m*.

Quirl *m* vřeténce *n*, motíč  
*m*; -eu *va* (raz)trépati  
 (-ljem). [ti se.

Quitt *a* bot; werden pogodí-  
 Quitte *f* kútina *f*; -napfel *m*  
 kútnar (-ja) *m*; -näfse *m*  
 kútinov sir *m*.

Quittieren *va* potrdíti;

Dienst odpovédáti (-vém)  
 se slúžbi; -ung *f* pobótni-  
 ca *f*.

Quodlibet *n* zmes *f*.

Quotle *f* delež *m*; -ient *m*  
 kvocijént *m*.

Rabatt *m* popúst *m*; -e *f*  
 obšív *m*.

Rabbiner *m* rabíneć (-nea)  
*m*; seminar *n* rabínsko se-  
 meníšče *n*.

Rabe *m* krókar (-ja) *m*,  
 vran *m*; -naas *n* mřha *f*;  
 -imutter *f* brezsrěna máti  
 (-ere) *f*; -ustein *m* vešála *pl*  
*n*; -waser *m* brezsrěčen óče  
 (-éta) *m*.

Račfulist *m* zvičajnik *m*, je-  
 zícnik *m*.  
 Račfe *f* osvéta *f*, maščevá-  
 nje *n*, nehmen maščeváti  
 se; račten *m* žrélo *n*, goltá-  
 nec (-nea) *m*; -račten *va*  
 maščeváti, sít se; -račter *m*  
 maščeválec (-lea) *m*; -račte-  
 rin *f* maščeválka *f*; -račgie-  
 rig *a* maščevánja željen;  
 -račjucht *f* maščeválnost *f*;  
 -račjuchtig *a* hrepenéc po  
 osvėti.  
 Račter *m* krvník *m*, rábelj  
 (-blja) *m*; armer révček *m*.  
 Račad *n* koló (-ésa) *n*; -áččen *n*  
 kolésce *n*; -adebrechen *va* ló-  
 miti (jézik); -adehane *f* ko-  
 páča *f*; -ádešfíhrer *m* ko-  
 lovódja *m*; -ádern *va* (s)tré-  
 iti (tárem) s kolésom; -adfab-  
 rer *m* kolésar (-ja) *m*; -adie-  
 ren *va* (o)strgati, radírati;  
 -adiergummi *n*, *m* radírka  
*f*; -adiermesser *n* strgál-  
 nož *m*; -adierung *f* bakro-  
 réz *m*; -adieschen *n* rédkvi-  
 ca *f*; -adschiene *f* sína *f*; -ad-  
 welle *f* podvóz *f*.  
 Račfen *va* (po)grábiti, po-  
 bráti (-bérem) -inade *f* pre-  
 čišćen sládkor (-ja) *m*; -inie-  
 ren *va* prečístiti, rafiníra-  
 ti; -inierter Heuchler premé-  
 ten hinávec (-vca) *m*.  
 Račfen *vn* moléti, štríéti;  
 -out *n* račú (-ja) *m*.  
 Račfe *f* rájna *f*.  
 Račm *m* smétana *f*; den -ab-

schöpfen posnéti (-snámem);  
 -en *m* okvír *m*; *va* posnéti;  
 -läse *m* sir iz smétane *m*;  
 -löffel *m* posnemáča *f*.  
 Rain *m* méja *f*, rob *m*, kraj  
*m*; -weide *f* kalína *f*.  
 Rakete *f* rakéta *f*; -tn rakét *m*.  
 Rammbloß *m* zabijáč *m*;  
 -boß *m* óven (-vna) *m*; -eln  
*va* zabíjati (kóle); *vn* gó-  
 niti se; -elzeit *f* čas pójanja  
*m*; -floß *m* zabijáč *m*; -ler  
*m* [moški] zájec (-jca) *m*.  
 Rampe *f* ográja *f*.  
 Rand *m* kraj *m*, rob *m*;  
 (-ut-) okrájek (-jka) *m*;  
 (-andbemerktung *f* obkrájna  
 opázka *f*; -ändern *va* obró-  
 biti; -andschichte *f* krájna  
 plast (-í) *f*.  
 Rast *m* kraj *m*, rob *m*.  
 Rang *m* red *m*, vrsta *f*;  
 stópnja *f*; ersten -eš prvéga  
 réda; -e *m* porédnež *m*;  
 -ieren *va* razvrstíti, uredíti;  
 -liste *f* imeník po stópnjah  
 [dostojánstva] *m*; -ordnung  
*f* red dostojánstev *m*;  
 -strett *m* prepír za préd-  
 nost *m*; -stufe *f* stópnja do-  
 stojánstva *f*.  
 Ranke *f* vítica *f*, opónec  
 (-nea) *m*; -änte *m* pl splét-  
 ke *pl* *f*; -änfemacher *m*  
 splétkar (-ja) *m*; -ansen *vn*  
 sprijémati se, ovíjati se;  
 -änfeschmied *m* splétkar *m*.  
 Ranunkel *f* zlatíca *f*.  
 Ranzlen *m* tórba *f*, bisága



f; -ig a žáltav, žárek.  
 Rappe *m* vránee (-nea) *m*,  
 vrán konj *m*; -l *m* vrto-  
 glávost *f*; -llopi *m* vrto-  
 glávee (-vea) *m*; es -lt bei  
 ihm méša se mu.  
 Rap||s *m* ógršćica *f*; -unzel  
*f* motovílec (-lea) *m*.  
 Rar *a* rédek; -itát *f* rédkost  
*f*, rédka reč (-í) *f*.  
 Rašch *a* úren, híter; *m* raš  
*m*; -heit *f* úrnost *f*, hitrůst *f*.  
 Raše||n *m* drn *m*, rúša *f*;  
 tráta *f*; *vn* besnéti, razsá-  
 jati; -nd *part* básen, sté-  
 kel; uplatš *m* lóka *f*, trá-  
 ta *f*; -rei *f* dirjánje *n*, bás-  
 nost *f*; togóta *f*; -ur *m*  
 brívec (-vea) *m*.  
 Rašier||beden *n* torílce za mí-  
 lo *n*; -en *va* (o)bríti (brí-  
 jem); -messer *n* brítev (-tvé)  
*f*; -seife *f* brívsko mílo *a*.  
 Rašpel *f* strgáča *f*, píla *f*;  
*n* *va* strgati, strúgati.  
 Rašse *f* pléme (-éna) *n*, pás-  
 ma *f*; -lu *vn* rožljati, ropo-  
 táti (ropóčem).  
 Raši *f* odmór *m*, počítek  
 (-tka) *m*; -en *vn* počívati;  
 -loš *a* neumóren, neugnán;  
*av* brez prenéhľjaja, neu-  
 mórno.  
 Rat *m* (na)svét *m*, (Ménšch)  
 svétník *m*, svetová'ec (-lea)  
*m*; (Körperschaft) svet *m*,  
 svetová'stvo *n*; geben (na)-  
 svétovati; um- fragen vprá-  
 šati za svét; ich bei jemand

Rats erholen posvétovati se  
 s kom; -schaffen pomáhati;  
 -e *f* obrók *m*; -euweise *av*  
 na obróke; -en *va* (Rätsel)  
 ugíbatí (-ljem); (Rat geben)  
 (na)svétovati; ich weiß mir  
 nicht zu -en ne vem si po-  
 máhati; -geber *m* svetová'lec  
*m*; -haus *n* méstna híša *f*,  
 méstna zbórnica *f*.  
 Ration *f* odmérek (-rka) *m*.  
 Rätlich *a* pámeten; es ist nicht  
 - ne káže.  
 Rat||loš *a* brez pomoči; kdor  
 si ne zna pomáhati; -lošig-  
 feit *f* zmedénost *f*, omah-  
 ľljivost *f*; -sam *a*; es ist -  
 káže, dobro je; -sche *f* ró-  
 potáča *f*, réglja *f*; -schlag  
*m* (na)svét *m*; (Anschlag)  
 naklép *m*; -schlagen *vn* po-  
 svétovati se; -schluß *m* sklep  
*m*; -sdiener *m* slúga mést-  
 nega svetová'stva *m*.  
 Rätsel *n* ugánka *f*, zastávi-  
 ca *f*; aufgeben zastáviti,  
 auflösen ugániti; -haft *a*  
 skríven, zagonéten.  
 Rats||herr *m* svetová'lec (-lea)  
*m*; -feller *m* méstna klet  
 (-í) *f*.  
 Ratte *f* podgána *f*; -nfänger  
*m* podganolóvec (-vea) *m*;  
 -ngift *n* míšnica *f*, strup za  
 podgáne *m*.  
 Raub *m* rop *m*, grábež *m*;  
 -anfall *m* róparski napád  
*m*; -en *va* (u)rópati, ugrá-  
 bití, po síli vzéti (vzámem).

Räuber *m* rópár (-ja) *m*; raz-  
bójnik *m*; (der Ehre) tat  
(-ú) *m*; -bande *f* róparska  
četa *f*; -bandwerk *n* rópár-  
stvo *n*; böhle *f* skrivališče  
rópárjev *n*; -isch *a* róparski.  
Raubfliege *f* grabežnica *f*;  
-gier *f* grabežljivost *f*;  
-gierig *a* grabežljiv; -mord  
*m* róparski umór *m*, rop in  
umór *m*; -ritter *m* róparski  
vitez *m*, vitez-razbójnik  
*m*; -staat *m* korzárska (pi-  
rátska) država *f*; -tier *n*  
zver (-í) *f*, zverina *f*; -vo-  
gel ujéda *f*, róparski ptič  
*m*; -zug *m* róparski pohod *m*.  
Räuch *m* dim *m*; *a* kosmát;  
-aushalter *m* kadilni žrtve-  
nik *m*; -aud coupé *n* oddé-  
lek (-lka) za kadilce *m*;  
-auchen *va* kadíti, *vn* kadi-  
ti se; *n* kajénje *n*; -aucher  
*m* kadilec (-lca) *m*; -äucher-  
rig *a* okajén; -äucherhammer  
*f* sušilnica *f*; -äuchern *va*  
(po)kadíti; prekadíti; su-  
šíti; -äucherpfanne *f* kadil-  
na pánvica *f*; -äucherput-  
zer *n* kája *f*; -äucherung *f*  
kajénje *n*; -aushang *m*  
dimnik *m*; -ausfaß *n* ka-  
dilnik *m*; -ausfleisch *n* pre-  
kajéno mesó *n*; -ausfroß  
*m* ívje *n*; -aushig *a* dúnnat;  
-austabak *m* tobák *m*;  
-aushware *f* kozuhovina *f*;  
-werk *n* kadílo *n*; -zug *m*  
dimovód *m*.

Räuchse *f* srab *m*, gáje (-íj)  
pl *f*; krásta *f*; -ig *a* gárjev,  
krástav; -ige *m* gárjevec  
(-vca) *m*.

Raufbold *m* pretepáč *m*; *e*  
*f* smukálnica *f*; -en *va* pú-  
liti, írgati; *vn* tépsti (té-  
pem) se, metáti (méčem) se;  
-erei *f* pretép *m*, tépež *m*;  
-lust *f* tepežljivost *f*, -lustig  
*a* tepežljiv.

Rauh *a* kosmát, dlákast;  
(Hals) hrípav; (Gesicht)  
ráskav; (runzig) grbav;  
(nicht glatt) hrápav, (stima)  
óster; -eit *f* hrápavost *f*,  
hrípavost *f*, ráskavost *f*,  
grbavost *f* etc; -froß *m* ív-  
je *n*; -igkeit *f* -Rauheit.

Raum *m* próstor *m*; R. geben  
méstó dáti (dam).

Räumen *va* správiti, aus  
dem Wege s póti; (Zimmer)  
posprávljati; (leeren) (iz)-  
prázniiti; -lich *a* prostóren;  
-lichkeit *f* próstor *m*; -ung  
*f* praznítev (-tve) *f*; správ-  
ljanje *n*.

Räumen *va* (za)šepetáti.

Raupe *f* gosénica *f*; -unst  
*n* goséníče gnézdo *n*.

Rauch *m* pijánost; haben pi-  
ján bíti (sem); bekommen  
opíti (-píjem) se; -en *vn*  
šuméti, bučáti (-ím), vršéti.  
šustéti; *n* šuménje *n*, šu-  
šténje *n*; -gold *n* lošč *m*.

Räusern, sich křhati.

Raute *f* rúta *f*; (Rhombus)

romb *m.*

Reaktion *f* reakcija *f*; (politisch) nazadnjáštvo *n*; är *m* mračnják *m*, nazadnják; a nazadnjáski.

Real *a* stváren, reálen; -lasten *f* *pl* zemljiška bremená *pl n*; -schule *f* reálka *f*; -schüler *m* reálec (-lea) *m*.

Rebje *f* trta *f*; -ell *m* upórnik *m*; -ellion *f* upór *m*, vstája *f*; -hubu *n* jerebica *f*; -laus *f* trtna uš (-í) *m*.

Rechnen *m* gráblje *pl f*; va grábiti; -enbrett *n* poštoválnica *f*; -enbuch *n* račúnica *f*; -fehler *m* pogréshek (-ška) *v* štétju *m*; -enkunst *f* račúnstvo *n*; -emaschine *f* račúnalni stroj *m*; -enschaft *f* odgóvor *m*, obračún *m*; zur -enschaft ziehen poklícati (-klíčem) na odgóvor; ablegen dáti (dam) odgóvor; -enschaftsbericht *m* poročilo o obračúnu *n*; -entisch *m* poštoválnica *f*; -nen *vn*, va račúnati, štéti (štéjem); auf einen zanášati se na kóga; -ner *m* račúnar (-ja) *m*; uung *f* račún *m*; -nungsabschluss *m* račúnski sklepi *m*; -nungsamt *n* račúnski urád *m*; -nungsleiter *m* račúnovódja *m*; -nungshof *m* račúnsko sodišče *n*; -nungsrat *m* račúnski svétnik *m*; -nungsweisen *n* račúnstvo *n*.

Recht *a* (rechtsseitig) désen (richtig) právi; (echt) prísten; av prav; *n* právo *n*, pravica *f*; -e *f* desnica *f*; *n pl* pravoslóvje *n*; -ed *n* pravokótnik *m*; -en *vn* pričkati se; -fertigen *va* opravičiti, *impf* opravičeváti; -fertigung *f* opravičba *f*; -gläubig *a* pravovéren; -gläubigkeit *f* pravovérnost *f*; -lich *a* pravičen; práven; -los *a* brezpráven; -mäßig *a* postáven; -samwalt *m* odvétik *m*; -sbeistand *m* právniški svetoválec (-lea) *m*; -schaffen *a* pošten; -schaffenheit *f* poštenost *f*; -schreibung *f* pravopís *m*; -sfall *m* právni primér *m*; -sfrage *f* právno vprašanje *n*; -sgelehrsamkeit *f* pravoslóvje *n*; -gelehrter *m* pravoslóvec (-vca) *m*; -sfräftig *a* pravomóčen; -spflege *f* pravosódje *n*; -sstreit *m* právda *f*; -sverdreher *m* zavijáč postáv *m*; -swidrig *a* nepostáven; -swissenschaft *f* pravoznántstvo *n*; -wintelig *a* pravokóten; -zeitig *a* a pravočasen.

Red *n* drog *m*; -en *va* iztézati, *pf* iztéguiti; sich -en zlékniti se, *impf* lécati se.

Redakteur *m* uredník *m*; -tion *f* uredništvo *n*.

Rede *f* góvor *m*, govorica *f*, beséda *f*; halten gavoriti,



- iméti (imám); es iſt nicht der  
- wert ni vrédno beséd;  
- ſtehen odgóvor dá(ja)ti  
(dam); einem in die - ſallen  
séči (séžem) komú v besé-  
do; zur - ſtellen poklícati  
(-klíčem) na odgóvor; - ſuſt  
f govórniſtvo n; - n vn, va  
govoríti, méniti se; - nſart  
f rečenica f; - wiſe f na-  
čín govorjénja m.  
Rédlich a poſtén; - ſeit f po-  
ſténost f.  
Rédner m govórnik m; - blüh-  
ne f govórniſki óder (-dra)  
m; - iſch a govórniſki; - ſtiſ  
m govórniſki ſlog m.  
Rédoute f maſkaráda f.  
Rédſelig a jezičen, zgovóren.  
Reede (Rbede) f priſtaňiſſe  
n; - r m laſtník ládje m;  
- rei f opráva ládij; zadrú-  
ga laſtníkov ládij f.  
Reel a reélen, zaneſljiv, po-  
ſtén.  
Referent m ſporočeválec  
Reſſ n jádrec n.  
Reſormlation f reformácia  
f; - ieren va popráviti, pre-  
uſtrójiť.  
Regal n polica f; regál m.  
Regatta f veſláňje za stávo  
n; regáta f.  
Rege a živ, gibčen.  
Regel f práviló n; in der  
v óbče, po navádi; - detri  
regeldetrija f; - loſ a ne-  
rédén; - loſigſeit f neréd-  
nost f; - máßig a právilén,  
rédén; - máßigſeit f pra-  
vilnost f; rédnoſt f; - n va  
uravná(va)ti.  
Regen va geníti (gánem),  
impf gíbatí (-ljem); premi-  
kati (-čem); m dež (-já) m;  
Staub- prſénje n; Plaſt-  
plóna f; anhaltender - de-  
žévje n; - bogen m mávrica  
f; - geſirn n dežévniče pl f;  
- guß m naliv m; - pfeifer m  
dežévnik m; - ſchauer m po-  
jélíca f; - ſchirm m dežník  
m; - aufſpannen m razpéti  
(-pném); - t m vladár (-ja)  
m; - tag m dežéven dan  
(-dnéva); - tiſchaft f vladár-  
ſtvo n; - waſſer n dežévni-  
ca f; - wetter n dežévno  
vréme (-éna) n; - wurm m  
glíſta f; dežévnik m; - zeit  
f dežévni čas m.  
Regie f režíja f, upráva f,  
óskrbováňje n; - ten va vlá-  
dati; goſpodováti; - rung f  
vláda f; - ringſrat m vlád-  
ni ſvetoválec (-lea) m.  
Regiment n polk m; - ſarzt  
m polkóvni zdravník m;  
- ſfeldſcher m polkóvni rano-  
célník m; - támbur m pol-  
kóvni támbor (-ja); auf - ſe  
unſtoſten na ſkúpne ſtróſke.  
Region y kraj m, pokrajína f.  
Regiſſeur m režíſér (-ja) m,  
prirejéválec (-lea) m.  
Regiſtrír n kazálo n; imeník  
m, regiſter (-ſtra) m; - ra-  
tor m vpisoválec (-lea) m

-ratur *f* registratúra *f*;  
 -rieren *va* vpís(ov)ati (-pí-  
 šem), zapis(ov)ati.  
 Regne||n *vn*, eš -t dež gre, de-  
 žuje; (starš) dež lije; (sein)  
 prši; (eš trüpfelt) škropí;  
 -rišch *a* deževen. [be *f*.  
 Regreß *m* zahtéva odškód.  
 Regsam *a* čil; -feit *f* čilost *f*.  
 Regul||ator *m* ravnálec (-lca)  
*m*; -rieren *va* uravná(va)ti  
 Regung *f* gibljáj *m*; -slos *a*  
 negibljiv.  
 Reib *n* srna *f*; Boč srnják  
*m*; Raib, Reiz srneč (-ta) *n*;  
 -farben *a* srnast; -haar *n*  
 srnja dláka *f*; -leder *n* sr-  
 nje úsnje *n*; -rücken *m* sr-  
 nji hrbet (-bta) *m*.  
 Reib||eisen *n* strgáča *f*; -en  
*va* tréti (tárem), drgniti,  
 gúlití; (Boden) ríbatí (-ljem);  
 (Hände) méti (mánem);  
 (Räse, Brot) strgati; -ung *f*  
 trénje *n*; (Konflikt) rozpór *m*.  
 Reich *a* bógat; -er Měnsch bo-  
 gatin *m*; (reichlich) obílen;  
*n* držáva *f*, cesárstvo *n*,  
 kraljéstvo *n*; -en *va* podá-  
 (ja)ti (dam); *va* séci (sé-  
 zem), ségati; (genüßen) za-  
 dostováti; -haltig *a* obílen,  
 izdáten; -lich *a* obílen;  
 -sapsel *m* državno jábolko  
*n*; -schanzer *m* državni kan-  
 celár (-ja) *m*; -stag *m* dr-  
 žavní zbor *m*; -svermeier *m*  
 državni uprávník *m*; -tum  
*m* bogástvo *n*.

Reif *a* zrel; *m* (Ring) obróc  
*m*; prstan *m*; (Zau) slána  
*f*; (an Bäumen) ivje *n*; -e  
*f* zrélost *f*; -en *vn* (do)-  
 zoréti; eš reift, eš fällt;  
 slána páde; -en *m* obróc  
*m*; -holz *n* les za obróče  
*m*; -lich *a* korenít; -rod *m*  
 krinolína *f*.  
 Reigen *m* raj *m*, kólo *n*;  
 ples *m*.  
 Reihe *f* vrsta *f*, red *m*; der-  
 nach in einer - po vrsti, za-  
 porédoma; -n *va* (raz)vr-  
 stíti; -insolge *f* red *m*.  
 Reiber *m* čaplja *f*.  
 Reim *m* rima *f*, stik *m*; -en  
*vn* rimati se; (sch) skládati  
 se; *va* délati ríme, rimati;  
 -schmied *m* rimar (-ja) *m*.  
 Rein *a* čist, snážen; -er Him-  
 mel védro nebó *n*; -e Wahr-  
 heit góla resníca *f*; ins -e  
 schreiben prepis(ov)ati (-pí-  
 šem) na čisto; im -en sein  
 býti (sem) na čistém.  
 Rein||heit *f* čistost *f*; nedól-  
 žnost *f*; -igen *va* (e)čistíti;  
 (o)snážití; -igung *f* očíšče-  
 vánje *n*, snáženje *n*; -lich  
*a* snážen, čeden; -lichkeit *f*  
 snážnost *f*; -schrift *f* čist  
 prepis *m*.  
 Reis *m* riž *m*; *n* mladíka *f*.  
 Reise *f* pótovanje *n*, pot (-í)  
*f*; -apotheke *f* popótna le-  
 kárnica *f*; -begleiter *m* so-  
 pótník *m*, spremľeválec  
 (-lca) na pótí *m*; -beschrei-

hung *f* potopís *m*; -geld *n* popotnáina *f*; -loffer *m* popótni kóvčeg *m*; -torb *m* popótni koš *m*; -lustig *a* potoljúben; -n *vn* (popótovati); -nder *m* popótník *m*, potoválec (-lca) *m*; -sack *m*, -tasche *f* pótna tórba *f*.

Reisfeld *n* rižišče *n*.

Reisig *n* dráčeje *n*.

Reißaus nehmen popíhati jo, odkúriti jo; -blei *n* svínčnik *m*; -brett *n* risálna deska *f*; -en *va* (u)trgati; (iz)púlití, izdréti (-dérem); -end *part* deróč; (Tier) zgrabljív; das Buch findet -enden Absatz knjígase razpečáva zelo úrno; za knjígó se trgajo; *vn* (u)trgati se; -feder *f* risálno peró (-ésa) *n*; -zeug *n* risálno oródje *n*.

Reißuppe *f* rízeva júha *f*.

Reitbahn *f* jahališče *n*; -el *m* povírek (-rka) *m*; -en *vn*, *va* jézditi, jáhati; -er *m* jéздеc *m*, jaháč *m*; (Soldat) konjík *m*; -erei *f* konjístvo *n*; -erin *f* jahálka *f*; -erluste *f pl* jaháške umétnosti *pl f*; -erstattue *f*, -erstandbild *n* kip, ki káže jéздеca *m*; -gerte *f* jaháški bič *m*; -hose *f* jaháške (jéздеne) hláče *pl f*; -knecht *m* kónjski hlápec (-pea) *m*; -kunst *f* jezdarstvo *n*; -lehrer *m* učiteľj jáhanja *m*;

-peitsche *f* jézdni (kónjski) bič *m*; -pferd *n* jézdni konj *m*; -schule *f* jahálnica *f*; -stiefel *m* jézdni škórenj (-rnja) *m*; -tier *n* jézdno živínče (-ta) *n*.

Reiz *m* mik *m*, vabílo *n*; nagón *m*; (Liebreiz) milína *f*, ljúbkost *f*; (schöne Form) lepóta *f*, krásna oblíka *f*; (psycholog.) dójem (-jma) *m*; -bar *a* dražljív; -barkeit *f* dražljívoť *f*; občutljívoť *f*; -en *va* (raz)dražiti; vábiti, míkati; (heizen) (na)-ščuváti; -end *part* mícen, míkaven; privláčen: -mittel *n* dražílo *n*; mikálo *n*; -ung *f* mik *m*, vabílo *n*.

Reklam||e *f* rekláma *f*; -ieren *va* reklamírati.

Rekognoszieren *va* rekognoscírati, poizvedováti.

Rekonvaleszent *m* okrévalec (-lca) *m*.

Rekord *m* rekord *m*, vrhúnec (-nea) [*v* káki sprét-nosti] *m*.

Rektor *m* ravnátelj *m*; -at *n* ravnáteljstvo *n*.

Rekrut *m* vojáški novíne (-nea) *m*; -ieren *va* nabírati vojáke; vzéti (vzámem) [impf jemáti] k vojákómu; -ierung *f* nabór *m*.

Religi||on *f* véra *f*, vérstvo *n*; relígija *f*; -ös *a* vérski; pobóžen; -ösität *f* pobóž-nost *f*.



- Reliquie *f* ostánek (-nka) *m*;  
*pl* ostánki svetníkov *pl m*,  
 svetínje *pl f*; -nšchrein *m*  
 skrinja za ostánke svetní-  
 kov *f*.
- Remise *f* kólnica *f*.
- Renaissance *f* renesánsa *f*,  
 preporód *m*.
- Rendezvous *n* dogovorjen  
 sestánek (-nka) *m*; geben  
 dogovoriti sestánek.
- Rennbahn *f* dirkalíšče *n*;  
 -en *vn* téči (téčem), dirja-  
 ti; *n* tek *m*; dirka *f*; -er *m*  
 tekálec (-lea) *m*; -pferd *n*  
 konj-dirjáč *m*; -tier *n* sé-  
 verni jelen *m*.
- Renommée *f* baháštvo *n*;  
 -ee *n* slovéče imé (-na) *m*,  
 dóber glas *m*; -ieren *vn* ba-  
 háti se; -iert *part* slovéc;  
 -ist *m* hvastáč *m*.
- Rentabel *a* dobiček donaša-  
 jóc; -e *f* dohódek (-dka)  
*m*, rénta *f*; -ier *m* réntnik  
*m*; -ieren *fič* donášati do-  
 biček, obnésti (-sem) se.
- Reparatur *f* popráva *f*; -ie-  
 ren *va* popráviti, *impf* po-  
 právljati. [*f*.
- Repetieruhr *f* úra-repetírka
- Reporter *m* poročeválec  
 (-lea) *m*.
- Repositorium *n* políca *f*.
- Repressalien *pl* násilna sréd-  
 stva *pl n*.
- Reptil *n* plazívec (-vca) *m*;  
*pl* golázen (-zni) *f*.
- Republik *f* repúblika *f*; -a-
- ner *m* republikánec (-nea)  
*m*; -anisch *a* republikánski.
- Requiem *m* črna máša *f*.
- Reseda *f* reséda *f*.
- Reserve *f* zalóga *f*; zalóžna  
 vójska *f*; -ieren *va* pridr-  
 ž(ev)áti (-ím); -oir *n* vod-  
 nják *m*.
- Residenz *f* prestólno mésto;  
 -ieren *vn* iméti (imám) sé-  
 dež.
- Resonanz *f* odměv *m*; -boden  
*m* odměvník *m*.
- Respekt *m* ugléd *m*; spošto-  
 vánje *n*; mit - z dovolje-  
 njem; -voll *a* spoštljív.
- Rest *m* ostánek (-nka) *m*,  
 prebítek (-tka) *m*.
- Restauration *n*, -tion *f* restav-  
 rácija *f*; -teur *m* restavra-  
 tér (-ja) *m*.
- Retraide *f* umíkanje *n*;  
 (Abort) stranišče *n*.
- Retorte *f* prekápnica *f*.
- Retourbillet(t) *n* lístek (-tka)  
 za tje in nazáj *m*.
- Reuhen *va* rešíti, otéti (ot-  
 mém), *impf* reševáti, oti-  
 mati; -er *m* rešník *m*; -ig  
*m* rédkev (-kve) *f*; -ung *f*  
 rešítev (-tve) *f*; -ungshaus  
*n* reševálnica *f*, zavetišče  
*n*; -ungshof verloren brez  
 pomoči izgubljen; -ungs-  
 medaille *f* medálja za reši-  
 tev *f*.
- Reulle *f* kes *m*, kesánje *n*;  
 -en, es -t mič žal mi je, ke-  
 sám se; es -te ihn bašd

kmálu se je skesál; -ig *a* skesán; -ige *m* skesánek (-nea) *m*.

Reuse *f* sak *m*, vrša *f*.

Reuten *va* (iz)krčiti.

Revandje *f* vračilo *n*; mašče-vanje *n*.

Reveille *f* búdnica *f*.

Revers *n* revérz *m*; (Münze) zádnja plat (-í) *f*.

Revier *n* okráj *m*, okróžje *n*, revír (-ja) *m*.

Revision *f* pregléd *m*.

Revolver *m* samokrés *m*, revólver (-ja) *m*.

Revue *f* pregléd *m*; (Zeitschrift) obzorník *m*, revija *f*.

Rezen||ent *m* ocenjevalec (-lea) *m*; -ieren *va* océniti, *impf* ocenjeváti; -ion *f* océna *f*.

Rezept *n* recépt *m*.

Rhabarber *m* rabárbara *f*.

Rhein *m* Ren *m*; -provinz *f* Porénsko (-ega) *n*.

Rheumatismus *m* revmatizem (-zma) *m*, trganje *n*.

Rhododendron *n* sleč *m*.

Rho||duš *n* Rod *m*; -ne *f* Róna *f*.

Richt||en *va* (raz)sodíti; (be-reiten) priprávití, *impf* priprávljati; (ordnen) uravná-(va)ti; (lenken) naméríti, *impf* namérjati; (Mugen, Blide) upréti (-prém), *impf* upíra-ti; sich nach etwas - ravnáti se po čem; -er *m* sodník *m*; -eramt *n* sódstvo *n*; -erlich *a*

sodníški, sóden; -er|pruch *m* razsódba *f*; -erstand *m* sodníški stan (-ú) *m*; -erstuhl *m* sódni stol *m*; -ig *a* právi, pravílen; natánčen; av prav, res; -ig! saj rés! -ig stellen *va* popráviti; -ig-keit *f* pravílnost *f*, in -ig-keit bringen správití v red; -maß *n* ravnílo *n*; -platz *m* moríšče *n*; -sheit *n* ravnílo *n*; -schmaus *m* líkof *m*; -schuur *f* merílna vrv (-í) *f*; pravílo *n*; -ung *f* smer (-í) *f*, mer (-í) *f*.

Ricinusöl *n* ricínovo olje *n*.

Riech||en *va* (po)vóhati, (po)-dúhati; vn díšati (-ím); nach etwas po čem; -wasser *n* vonjáva vóda *f*.

Ried *n* barjé *n*; -gras *n* múhič *m*, ostríca *f*.

Riese *f* žleb *m*; gerieft part kanelíran.

Riegel *m* zapáh *m*, zatík *m*; unter Schloß und -pod kljú-čem; -fest *a* zatáknjen.

Riemen *m* jermen *m*; -n schuh *m* opánek (-nka) *m*; -r *m* jermenár (-ja) *m*.

Ries *n* sklad *m*, ris *m*; -e *m* velikán *m*, hrust *m*; -eln *rn* curljati; (Regen) pršéti (-í); -engebirgen Krkonóši *pl* *m*; -enhaft *a* velikánski; -enschlange *f* velikánska ká-ča *f*, bóa *f*; -enschritt *m* ve-likánski korák *m*; -ig *a* velikánski, ogrómen; -in *f*

velikána *f.*  
 Riff *n* kleč *m*, čer (-í) *f.*  
 Rind *n* govédo *n*, coll govéd  
*f*; -e *f* skórja *f*; (Baum -)  
 lub *m*; (Milch-) skorlúp *m*;  
 -erbraten *m* govéja pečénka  
*f*; -erhäute *f* pl govéje kó-  
 že *pl f*; -ern *vn* pójati se;  
 -erpest *f* govéja kúga *f*;  
 -fleisch *n* govédina *f*; -ščno-  
 chen *m* govéja kost (-í) *f*;  
 -šleder *n* govéje úsnje *n*;  
 -šlende *f* govéje lédje *n*;  
 -vieh *n* govéd *f*; -viehzucht  
*f* govédarstvo *n*.  
 Ring *m* prstan *m*; (Reis)  
 krog *m*; (Reif) obróč *m*;  
 (Rette) sklep *m*; -elblume *f*  
 régrat *m*; -eln *va* króžiti,  
 šíť víti (víjem) se; -elpan-  
 zer *m* želézna srájca *f*; -en  
*vn* boríti se; *vn* izžé(ma)ti  
 (-žmém); Hände roké víti,  
 lomíti; -er *m* borilec (-lea)  
*m*; -finger *m* prstanec (-nea)  
*m*; -förmig *a* okrógel;  
 -mauer *f* obzídje *n*; -sche-  
 rum *av* naokróg, okróg in  
 okróg.  
 Rinn||e *f* žleb *m*; -en *va* téči  
 (téčem); curéti; -stein *m*,  
 -sal *n* strúga *f*, žleb *m*.  
 Ripp||chen *n* rébrce *n*; -e *f*  
 rébro *n*; (Blatt-) žílca *f*;  
 -ensell *n* oprísna mréna *f*;  
 -ensellentzündung *f* vnétje  
 oprísne mréne; -ensloß *m*  
 súnek (-nka) v rébra *m*;  
 geben súniti kogá pod réb-

ra; -ensüß *n* prsni kos *m*.  
 Rispe *f* lat *m*.  
 Riß *m* rozpóka *f*, rozpór *m*;  
 einen - bekommen póčiti;  
 (Aufriß) načrt *m*; -ig *a* raz-  
 pókan.  
 Rist *m* nart *m*.  
 Ritt *m* jéža *f*; einen - machen  
 pojézditi; -er *m* vítez *m*;  
 (römischer) konjík *m*; -ergut  
*n* févdno poséstvo *n*; -erlich  
*a* víteški; kavalírski; -er-  
 lichkeit *f* kavalírsko ve-  
 dénje; -erorden *m* víteški  
 red *m*; -erschaft *f* víteštvo *n*;  
 -erschlag *m* víteženje *n*;  
 -ersporn *m* (botan.) ostróži-  
 ca *f*; -erweisen *n* víteštvo *n*;  
 -lings *av* jaháje; kákor bi  
 jézdil; -meister *m* stótník  
 (pri konjištvu) *m*.  
 Ritze *m* práska *f*; -e *f* raz-  
 poklína *f*; -en *va* oprásni-  
 ti, *impf* práskati.  
 Roastbeef *n* róstbif *m*.  
 Robbe *f* tjúlenj *m*.  
 Roche *m* (Schach) stolpič *m*;  
 -n *m* skat *m*.  
 Röcheln *vn* hrópsti; *n* hró-  
 penje *n*.  
 Roß *m* súknja *f*; (Weiber-)  
 krílo *n*; -en *m* préslica  
*f*; -schöße *m* pl škriči  
*pl m*; -tasche *f* žep v súk-  
 nji *m*.  
 Rog||en *m* íkra *f*, jájca *pl n*;  
 -ner *m* íkrnica *f*, samíca *f*.  
 Roggen *m* rž (-í) *f*; -brot *n*  
 ržén kruh *m*.



Roš *a* siróv, suróv; (frišč) présen; (grob) robát, suróv; -eit *f* suróvost *f*; zaróbljenost *f*.

R|ohr *n* cev (-í) *f*; (botan.) trstika *f*, coll trstje *n*; -ohrchen *n* cévka *f*, cévčica *f*; -ohrdommel *f* plázka *f*; -ohre *f* cev *f*; -ohrenleitung *f* cévni vodovód *m*; -ohricht *n* trstje *n*; -ohrpost *f* cévna pošta *f*; -ohrstoč *m* trstovec (-vea) *m*; -ohrstuhl *m* stol iz trstja *m*; -ohrzuder *m* sládkor (-ja) [iz trstike] *m*.

Roš|seide *f* suróva svila *f*; -stoff *m* surovína *f*.

Roš|le *f* škripec (-pea) *m*; zvitek (-tka) *m*; (Wäsche) mónga *f*; (Theater) vlóga *f*; seine -e gut spielen dóbro se vésti (védem); eine gro-ße -e spielen imeniten bíti (sem), igráti velíko vlógo; das spielt seine -e to níma velíkega poména, ni vážno; -en *vn* valíti se, kotá-liti se; *va* valíti; (Wäsche) móngati, váljati; -entabaf *m* tobák v klobásah *m*; -jessel, -stuhl *m* stol na koléscih *m*.

R|om *n* Rim *m*; -ömer *m* Rimlján *m*; -ömisč *a* rímski.

Roman *m* román *m*; -haft *a* kákor v románih; -isč *a* románski; -schriftsteller *m* romanopísee (-sca) *m*; -tisč *a* romántičen.

Rosa *a* róznat.

Rose *f* róža *f*; wilde ščípek (-pka) *m*; -nantliß *n* róznat obráz *m*; -napfel *m* srberítka *f*; -nbílte *f* róžni cvet *m*; -nbusch *m* róžni grm *m*; -nfarben *a* róžnate báreve (*gen*); -ngarten *m* róžni vrt *m*; -nbonig *m* róžni med (-ú) *m*; -näsfer *m* zlatokrílec (-lea) *m*; -nfnospe *f* róžni pópek (-pka) *m*; -nfranz *m* mólek (lka) *m*, róžni vénec (-nea) *m*; -nöl *n* róžno ólje *n*; -nrot *a* róznat, rdeč ko róža; -nspinner *m* róžni préjee (-jea) *m*; -nstoč, -nstrauch *m* róžni grm *m*; -nstrauß *m* kítea [iz] rož *f*; -nwasser *n* róžna vóda *f*; -tte *f* róžica *f*.

Rošig *a* róznat.

Rošine *f* rozína *f*; pl -n súho grózdje *n*.

Rošmarin *m* rožmarín *m*.

Roš *n* konj *m*; -haar *n* žíma *f*; -haarmatratze *f* žímnica *f*; -herde *f* kónjska óréda *f*; -hamm *m* kónjsko česálo *n*; (Wienisch) kónjski prekupčeválec (-lea) *m*; mešétar (-ja) *m*; -kastanie *f* dívji kóstanj *m*; -leder *n* kónjsko úsnje *n*; -schlächter *m* kónjski mesár (-ja) *m*; -schweif *m* kónjski rep *m*.

Roš *m* rja *f*; (Korn-) snet (-í) *f*; (zum Braten) rešét-

ka *f*; -braten *m* bržóla *f*;  
 -en *vn* (za)rjavéti.  
 Röstēn *va* (o)cvréti (cvrém),  
 (o)prážiiti; (auf dem Roste)  
 (s)péči (péčem); (Stachsel)  
 (z)madíti; (dörren) sušíti.  
 Rost||farben *a* rjav[kast]; -ig  
 a zarjavél.  
 Röstpfanne *f* pražilnica *f*.  
 Rot *a* rdeč, werden zardéti;  
 -e Rülbe pésa *f*; -e Ruhr *f*  
 gríža *f*; *n* rdečina *f*; -ba-  
 čig *a* rdečeličen; -bart *m*  
 rdečebrádec (-dca) *m*;  
 -braun *a* pírhast; -buche *f*  
 búkev (-kve) *f*.  
 Rôte *f* rdečica *f*; zárja *f*,  
 žár *m*; -l *m* rdéca kréda *f*;  
 -n, sich (za)rdéti; žaréti.  
 Rotes Meer *n* Rdéčemórjen.  
 Rot||gelb *a* rdečkastorumén;  
 -gießer *m* medár (-ja) *m*;  
 -glibhend *part* žaréč; -häute  
*f pl* rdečekóžci *pl m*;  
 -haarig *a* rdečelás *m*; -fehl-  
 čen *n* taščica *f*.  
 Rötlich *a* rdéčkast.  
 Rot||stümpfen *n* ilovščica  
*f*; -stift *m* rdéče písalo *n*;  
 -tanne *f* smréka *f*; -wein  
*m* rdéče víno *n*; -welsch *n*  
 kolobócija *f*; tatínski jézik  
*m*; -wild *n* jeléni in košúte  
*pl m*, rdéca divjáčina *f*;  
 -wurst *f* krváva klobása *f*.  
 Rotte *f* čéta, trop *m*, krdé-  
 lo *n*; -n sich zbíratí se;  
 -meister *m* desétník *m*.  
 Rotz *m* smrkelj (-klja) *m*;

(Pferde) smrkavost *f*; -bube  
*m* smrkavec (-vca) *m*.  
 Roule||au *n* zastiráló *n*; -tte  
*f* ruléta *f*.  
 Rübe *f* répa *f*; gebratene  
 smójka *f*; rote pésa *f*; gel-  
 be korén; -nuzer *m* répov  
 sládkor (-ja) *m*.  
 Rüböl *n* répno ólje *n*. [*m*.  
 Rubrif *f* razpredélek (-lka)  
 Ruch||bar werden razglasíti se;  
 -los *a* malopriden, pódel;  
 -losigkeit *f* malopridnost *f*,  
 pódlost *f*, brezbožnost *f*.  
 Rüch *m* pomík *m*, potísek  
 (-ska) *m*, potegljáj *m*; -wei-  
 se potískoma.  
 Rüd||blid *m* ozír *m*, pogléd  
 nazáj *m*; -en *va* pomekní-  
 ti (-máknem), poríniti; *vn*  
 pomekníti se; *m* hrbet  
 (-bta) *m*; auf dem -en tra-  
 gen oprtív nosíti; auf den  
 -en nehmen oprtíti si; auf  
 dem -en liegen vznak ležá-  
 ti (-ím); im -en za hrbtom;  
 -enblatt *n* lopátka *f*; -en-  
 mark *n* hrbtni mógég (-z-  
 ga) *m*; -enmarkschwindsucht  
 sušica hrbtnega mógga *f*;  
 -enschmerz *m* bolečina v hrb-  
 tu; -enstüd *n* hrbtovína *f*;  
 -fahrarte *f* lístek (-stka)  
 za tje in nazáj *m*; -fahrt *f*  
 vóžuja nazáj *f*, vrnítev  
 (-tve) *f*; -fall *m* povrnítev *f*;  
*f*; -fällig *a* povráten; -gang  
*m* nazadovánje *n*; -gün-  
 gig machen preklicati (-klí-

čem); -grat *n* hrbtenica *f*;  
 -halt *m* zaslómba *f*; ohne  
 -halt brez pridržka, naravnó-  
 nost; -haltšlos *a* odkrito-  
 srčen; -lauf *m* povrátni  
 kup *m*; -kehr *f* vrnitev *f*;  
 -lehne *f* naslonilo *n*; -lings  
 av vznák, navzrít; -reise *f*  
 pótovanje nazáj *n*; -schlag  
*m* reakcija *f*; -schritt *m* na-  
 zádek (-dka) *m*, rákova  
 pot (-í) *f*; -seite *f* zádnja  
 plat (-í) *f*. [tra tórba *f*.

Rudfack *m* bisága *f*, nahrb-  
 Rudjen *vn* grúlití.

Rüch|sicht *f* ozír *m*, obzír *m*;  
 in -sicht auf z ozirom na, gle-  
 dé na; nehmen ozírati se,  
 glédati; keine -sicht nehmen  
 ne (z) méniti se za kaj; -sichts-  
 los *a* brezobzíren; -sichts-  
 voll *a* ozirliiv; -sit *m* zádnji  
 sédež *m*; -sprache nehmen po-  
 govoriti se; -stand zaostánek  
 (-nka) *m*; im -stande sein dol-  
 gováti, dolžán býti (sem);  
 -ständig *a* zaostál; dólžen;  
 -tritt *m* odstóp *m*; -wärts av  
 (wo?) záda; (wohin?) na-  
 záj; -weg *m* pot nazáj, auf  
 dem -weg nazáj gredé;  
 -wirkung *f* reakcija *f*; -zah-  
 lung *f* poviačilo *n*; -zug *m*  
 umíkanje *n*.

Rüde *m* pes (psa) *m*; (Ruchš)  
 lisjak *m*; a suróv, zarób-  
 ljen. [délo *n*.

Rudel *n* trópa *f*, čéta *f*, kr-  
 Ruder *n* véslo *n*; (Steuer.)

krmilo *n*; -bank *f* veslárska  
 klop (-í) *f*; -boot *n* veslárski  
 čoln *m*, ládja-vesláča *f*;  
 -er *m* veslár (-ja) *m*, veslác  
*m*; -erin *f* veslarica *f*; -n  
 vn vesláti; -manze *f* veslál-  
 ka; -werk *n* véslo *pl f*.

Ruf *m* klic *m*; pozív *m*;  
 (guter, schlechter) glas *m*,  
 imé (-na) *n*; sláva *f*; -en  
 va (po)klicati (kličem),  
 zváti (zovem); inš Gebäch-  
 niš opómni ti, domísliti kogá.  
 Rüffel *m*, einen -geben oštéti  
 (-štéjem), ozmérjati (kogá).

Rüge *f* ukór *m*, grája *f*; -n  
 va grájati, ukóríti; kázniti.

Ruhe *f* pókoj *m*, mir (-ú),  
 počitek (-tka) *m*; der -pfe-  
 gen počívati; -bank *f* klop  
 (-í) za počitek *f*; -bett *n*  
 dívan *m*; -gehalt *n* & *m* po-  
 kojnína *f*; -fissen *n* vzgláv-  
 je *n*; -n vn počívati, miro-  
 váti, pf odpočíti (-počím)  
 se; -platz *m* počivališče *n*;  
 -stand *m* pókoj *m*, in -stand  
 verlegen upokójiti; -störer *m*  
 motílec (-lea) mirú *m*.

Ruhig *a* míren, pokójen, tih;  
 sein mirováti, werden umí-  
 ríti se.

Ruhm *m* sláva *f*; -begier *f*  
 slavoľjubje *n*; -begierig *a*  
 slavoľjubén; -los *a* neslá-  
 ven; -redig *a* samohválen;  
 -redigfeit *f* samohválnost  
*f*; -sucht *f* slavoľhlépnost *f*;  
 -voll *a* presláven.



Rühm|len *va* povelic(ev)ati, slaviti; *ſich* ponášati se s čim; -lich *a* sláven, hválen.

Ruhr *f* gríža *f*.

Rühr|eier *n pl* ocvrta jájca *pl n*; -en *va* geníti (gá-nem), premekniti (mák-nem), *impf* gíbatí (-b-ljem), premíkati (-čm); (míſchen) méšati; -end *part* genljív; -ig *a* prizadéven; -igfeit *f* prizadévnost *f*; -löſſel *m* kúbalnica *f*; -ung *f* gánjenost *f*, gánjenje *f*.

Ruin *m* pogúba *f*; -e raz-valína *f*, podrtína *f*; -ieren *va* uničiti, pokončati, *impf* uničeváti, pokončeváti.

Rülpš *m* rig *m*, kolec *m*; -en *vn*, ich -e kólea (rígá) se mi.

Rum *m* rum *m*; -mel *m* hrup *m*, ropót *m*.

Rumpel|hammer *f* shrámba za staríno *f*; -n *vn* ropotáti.

Rumpf *m* trup *m*; (Wühl|e) grot *m*.

Rümpfen *va*, die Nase víhati nos.

Rund *a* okrógel, óbel; -herausſagen povédati (-vém) naravnóſt; -herum *av* okróg in okróg; -e *f* krog *m*; die -e maſchen króžiti; in die -e okróg.

Runden *va* okróglo narediti.

Rund|geſang *m* pétje v krógu *n*; -reiſe *f* pótovanje naokróg *n*; -weg abſchlagen

brez ovínkov zavrníti, odbíti (-bíjem).

Runkelrübe *f* péſa *f*; sladkórna répa *f*; -njuder *m* répni sládkor (-ja) *m*.

Runzel *f* vráska *f*, gúba *f*; -ig *a* vráskav, zgubánčen; -n, die Stirne zgrbánčiti čelo *n*.

Rupfen *va* (iz) púliti; (Zedern) (o)skúbſti (skúbem).

Ruppig *a* razcápan, siromáſki.

Ruß *m* sáje *pl f*.

Russe *m* Rus *m*.

Ruß|len *vn* izpúſčati sáje; -ig *a* sájav.

Rüſſel *m* rílo *n*, rílec (-lea) *m*.

Ruß|ſiſch *a* rúski; -ſland *n* Rúsko (-ega) *a n*.

Rüſſ|baum *m* podpórno dre-vó (éſa) *n*; -en *va* pripravíti, *impf* pripravljati; oboróžiti, *impf* oboroževáti; -er *f* brest *m*, ílmovec (-v-ca) *m*; -ig *a* čil, čvrſt; -igfeit *f* čvrſtoſt *f*, číloſt *f*; -hammer *f* oróžnica *f*; -ung *f* bójna opráva *f*; oboroževánje *n*; pripráva *f* -zeug *n* oróžje *n*, pripráve *pl f*.

Rute *f* šíba *f*, prot *m*; (Schwanz) rep *m*; mit -n bauen (na)šíbati, (o)šéſkati.

Rutſchen *vn* izpodárkniti; *impf* drčati (-ím).

Rüttel|n *va* (po)tréſti (-sem), (z)drínati; -ſtroh *n* zmetána sláma *f*.

Saal *m* dvorána *f*, fleiner dvoránica *f*.

Saat *f* sétev (-tve) *f*; -korn *n* žito za seme *n*; -fröhe *f* póljska vrána *f*; -schnellkäfer *m* pókalnica *f*.

Sabbat *m* sobóta *f*.

Säbel *m* sáblja *f*; -hieb *m* udárec (-rca) s sábljo *m*.

Sachse *f* reč (-í) *f*, stvar (-í) seine sieben -en šila in kópita *pl n*; daß tut nichts zur -e to nič ne dé; -eurecht *n* stvárno právo *n*; -fällig werden izgubíti právdó; -gemäß a réči priméren; -kenner *m* veščák *m*; -kenntnis *f* zvédenost *f*; -lage *f* stánje reči *n*; -lich a stváren; sächliches Geschlecht srédnji spol *m*; -lichkeit *f* stvárnost *f*; -register *n* kazálo reči *n*, stvární imeník *m*.

Sachse *m* Saksónec (-nea) *m*; -nn Saksónsko (-ega) *n*.

Sachte *av* tího, počási; -verhalt *m* déjstvo *n*; -verständiger *m* veščák *m*; -walter *m* opravník *m*; -wert *m* stvárna vrédnost *f*.

Sack *m* vréča *f*; (Tasche) žep *m*; mit - und Pack z vso prtljágo; -gasse *f* zágata *f*; -leinen *n* platno za vréce *n*; -pfeife *f* meh *m*, dúda *f*; -tuch *n* róbec (-bea) *m*, žépna rúta *f*; -weise *av* na vréce

Säckel *m* móšnja *f*, denárnica *f*.

Säemann *m* sejálec (-lea) *m*; -maschine *f* sejálni stroj *m*; -n va (za) sejáti (-em), nasejáti.

Saffian *m* túrsko úsnje *n*.

Safran *m* žafrán *m*; -farbig a žefránast.

Saft *m* sok *m*; (Baum-) mézga *f*; -en vn bíti (sem) v mézgi; -gefäß *n* sóčnica; -ig a sóčnat; mežéven; (pikant) pikáuten, kosmát.

Sage *f* pripóvédka *f*; es geht die - govori se.

Säge *f* žága *f*; -blatt *n* rezílo žáge *n*; -bock *m* kozáča *f*; -stich *m* pílar (-ja) *m*; -maschine *f* žagálni stroj *m*; -mühle *f* žága [na vódi] *f*; -späne *m pl* žáganje *n*.

Sagen *va* réči (récem), povédati (-vém). práviti, déti (dem); -lassen poročíti; es hat nichts zu - nič ne dé; man sagt pravíjo; so zu - takó rekóč. [gar (-ja) *m*.

Säge||n *va* žágati; -r *m* zá-  
Sago *m* ságo (-a) *m*; -baum *m* ságovo drevó (-ésa) *n*.

Sahne *f* smétana *f*.

Saite *f* strúna *f*; andere -en aufziehen drúge strúge navíti (-víjem); stimmen strúne ubráti (bérem), impt ubíрати.

Sakrament *n* zakramént *m*; (Fluchwort) budíč! -istan *m*

cerkóvnik *m*, méžnar (-ja) *m*; -istei *f* zakristíja *f*.

Salamander *m* močerád *m*.

Salat *m* soláta *f*; -fopf *m* solátna gláva *f*; -schüssel *f* skléda za soláto *f*.

Salbader *f* kvasáč *m*; -e *f* mazílo *n*; -ei *m* žájbelj (-blja) *m*; -en *va* (po)mázati (-žem), (po)mazílti; -ung *f* mazíljenje *n*; -ungsbott *a* vzpodbúden.

Saline *f* salína *f*.

Salm *m* lósos *m*; -iaf *m* salmiják *m*; -iafgeist *m* salmijákovec (-vea) *m*.

Salomo *m* Sálomon *m*.

Salpeter *m* solíter (-tra) *m*; -erde *f* solítrova zémija *f*; -säure *f* solítrova kislína *f*; -fiederei *f* solitrárnica *f*.

Salve *f* strel *m*, sálva *f*.

Salz *n* sol (-í) *f*; Koch- kúhinjska sol *f*; Stein- slan kámen (-mna) *m*; See-, Meer- mórska sol *f*; berg- werf *n* solník *m*; -burg *n* (Land) Solnograško (-ega) *n*; -en *va* (o)solíti; -faß *n* solnják *m*; sólnica *f*; -garten *m* sólue gredíce *pl f*; -gewinnung *f* pridobívanje soli *n*; -haltig *a* sólnat; -ig *a* slan; -laße *f* solnína *f*, rázsol *m*; -lager *n* solíšče *n*; -meer *n* sláno mórje *n*; -messer *m* solomér *m*; -säure *f* sólna kislína *f*; -steuer *f* solarína *f*; -ver-

schleiß *m* prodája soli *f*; -werke *n pl* saline *pl f*.

Säame, -amen *m* séme (-na) *n*; -amenfluß *m* semenotók *m*; -amenhändler *m* semenár (-ja) *m*; -amenform *n* seménsko zrno *n*; -ämereien *f pl* seména *pl n*.

Sämiß *a* írhasť; -gerber *m* írhar (-ja) *m*; -leder *n* írhovína *f*.

Sammeß *n na* zbráti (-bérem), nabráti, *impf* bráti, zbírati, nabírati; *n* nabíranje *n*, zbíranje *n*; -name *m* skúpno imé (-na); -platz *m* zbíralíšče *n*; -spiegel *m* zbíralno zrcálo *n*; -werf *n* *n* zbírka *f*; -wort *n* skúpno imé *n*; wut *f* maníja za nabíranje *f*.

Sammet, Sanit *m* žámet *m*; -band *n* žámetast trak *m*; -en *a* žámeten, žámetast, žámetov.

Sammeler *m* nabirálec (-lea) *m*; -ung zbírka *f*; (der Seele) zbráne misli *pl f*.

Samstag *m* sobóta *f*.

Samt *m* žámet *m*; -und sonst *vsi* skúpaj.

Sand *m* pések (-ska) *m*; Streu- sípa *f*; feiner - mel, (-í) *f*, svišč *m*; - in die Augen streuen: slépiti kogá; -boden *m* peščén svet *m*; -büchse *f*, -faß *n* sípnica *f*, posípálnica *f*; -grube *f* peščéna jáma *f*; -ig *a* peščén,



peskovit; -mann *m* pískar (-ja); -stein *m* peščenec (-nea) *m*; -uhr *f* pískova úra *f*; -würste *f* pískovina *f*.

Sandelholz *n* sandalovina *f*.

Sauft *a* krótek, vóljen, ráhel, mil, pohlén.

Sänste *f* nosila *pl n*, nosilnica *f*; -nträger *m* nosilec (-lea) *m*.

Sauftm||ut *f* krótkost *f*; -lütig *a* kroták, pohlén.

S||ang *m* pétje *n*, pésen (-sni) *f*, spev *m*; mit -ang und Klang *s* pétjem in gódbo; -änger *m* pévec (-vea) *m*; -ängerchor *m* pévski zbor *m*; -ängerin *f* pévka *f*.

Sanguinisch *a* lahkokrven.

Saphir *m* safír (-ja) *m*.

Sappe *f* po kóp *m*, prekóp *m*, -rlot! héntaj! -ur *m* sa-pér (-ja) *m*.

Sarazene *m* Saracén *m*.

Sard||elle *f* sardéla *f*; -ellen-sauce *f* pomáka iz sardél *f*; -ine *f* sardína *f*; -inien *n* Sardínija *f*. [sta *f*.

Sarg *m* rákev (-kve) *f*, kr-

Sarophag *m* sarkofág *m*, rákev (-kve) *f*.

Satan *m* sátan *m*, zlódej *m*, vrág *m*; -isch *a* vráži, peklénski.

Satellit *m* satelit *m*.

Sat||n *m* satén *m*; -re *f* zabavljica *f*; -risch *a* zabavljív.

Satt *a* sit; sich - essen najésti (-jém) se [česa]; wer-

den nasítiti se; sich -schlafen naspáti (-spím) se; ich habe es - navelícal sem se; ich bin des Lebens - življénje mi preséda.

Sattel *m* sédlo *n*; (Geige) kobíllica *f*; aus dem - heben, werfen izpodriniti; in den - helfen pomóci (-mórem) komú do krúha; fest im-sitzen držáti (-ím) se trdno; -dach *n* dvokápná stréha *f*; -druck *m* sédno *n*; -fest, er ist nicht nesedí trdno; -gurt *m* podpírница *f*; -n va (o)-sedláti; -pferd *n* vájetní konj *m*; -tasche *f* bisága *f*; -zeug *n* kónjska (jahálna) opráva *f*, sedlójve *n*.

Sättig||en va (na)sítiti, sich najésti (-jém) se; -end part nasitljív; -ung *f* (na)síče-nje *n*; biß zur -ung do síta.

Sattler *m* sedlár (-ja) *m*.

Sattsam av dovólj, do síta.

Saturei *f* šatráj *n*.

Saß *m* (gramm.) stávek (-vka) *m*; (musik.) skládba *f*; (Boden-) góšča *f*, kalíž *m*; (Sprung) skok *m*; (typograph.) stávek (-vka) *m*; -ausfrage *f* dopovédek (-d-ka) *m*; -gefüge *n* podrédje *n*; -ung *f* postáva *f* pravílo *n*; -verbindung *f* prirédje *n*.

Sau *f* prásica *f*, svinja *f*; -bohne *f* bob *m*; -distel *f* škrbínec (-nea) *m*.

S||auber *a* čeden, snážen;

hčen, zal; -außerheit *f* čednost *f*, snážnost *f*; -äüberlich *av* čeduo; -äübern *va* (o)čistiti, (o)snážiti.

Sau|cle *f* pomáka *f*; -ière *f* sklédica za pomáko *f*.

Sauer *a* kisel; (be|schwerlich) težaven; werden (s)kísati se; - machen (o)gréniti; -es Gesicht machen držáti (-ím) se kíslo; -ampfer *m* kislíca *f*; -brunnen *m* kísla vóda *f*; -ei *f* svínjstvo; -fir|sche *f* višuja *f*; -flee *m* zájčja dételjica *f*; -fraut *m* kíslo zélje *n*.

Säuer|lich *a* nakisel; -n *va* (o)kvásiti; (o)kísati.

Sauer|stoff *m* kísik *m*; -süß *a* nakislosladák; -teig *m* kvas *m*; (Germ) droží *pl* *f*; -töpfisch *a* čeméren.

S|aufen *va* mnógo píti (píjem lókatí); -äüfer *m* pijančeválec (-lea) *m*; -auferei *f* pijančevánje *n*; popívanje *n*.

S|augen *va* sesáti; srébati, píti (píjem); -ängen *va* (po)dojítí; -äugtier *n* sesálec (-lea) *m*; -äugling *m* dojénček (-čka) *m*.

S|aub|ut *m* svínjár (-rja) *m*; -auisch *a* svínjski.

Säule *f* stebér (-brá) *m*; Kapitál zglávje *n*; Schaft trup *m*; Basís stálo *n*; -n-halle *f* stebříšče *n*; -nord-nung stébrni slog *m*, red *m*; -reihe *f* vrsta stebrov *f*.

S|aum *m* rob *m*, kraj *m*, krájec (-jca) *m*; -äumen *va* (ob)róbíti; *vn* mudítí se, odlášati; -äumig *a* počásen, kásen; -äumniß *f* zamúda *f*, počásnost *f*; -aumpferd *n* tovórni konj *m*; -aumsattel *m* tovórno sédlo *n*; -aumtier *n* tovórno živínče (-ta) *n*.

Säure *f* kislína *f*; (Ge|schmack) kislóba *f*.

S|aus, er lebt in -aus und Braus živí razkóšno in potrátno; -änseln *vn* šumljáti; -ausen *vn* vršéti, bučáti (-ím); -aufewind *m* tuléc véter (-tra) *m*, víhra *f*; (Mens|ch) rohné (-ta) *m*.

Savob|en *n* Savójsko (-ega) *n*; -arde *m* Savójec (-jca) *m*.

Sce|lne *f* prizór *m*; -pter *n* žézlo *n*.

Schabe *f* molj *m*; (Kü|chen-) ščúrek (-rka) *m*, žóhar (-ja) *m*.

Schab|eisen *n* strgáča *f*; -en *va* (o)strgati, (o)strúgati.

Schabernack *m* búrka *f*; ei-nem einen -spielen (po)na-gájati komú; bríti (bríjem) nórcé s kom.

Schäbig *a* razcápan; (Roc|k) ogúljen; (geizig) skop.

Schablone *f* vzórec (-rea) *m*, šablóna *f*, obrázec (-zca) *m*.

Schabrac|e *f* podsédlica *f*, šabráka *f*; [gotina *f*.

Schab|sel *n* strúganje *n*, stru-

Šach *n* šah *m*; [spielen] igráti šah; bieten kljubováti komú; -brett *n* šahovnica *f*; -er *m* barantánje *n*, kupčevánje *n*; -ern *vn* barantáti, kupčeváti.

Šächter *m* razbójnik *m*.

Šachfigur *f* šahovna postávica *f*; -matt *a* šahmát; (figürlich) premágan, zdélan.

Šacht *m* rov *m*, predór *m*; -el *f* škátlja *f*; -elhaſm *m* préslica *f*.

Šächte||n *va* (za)kláti (kó-ljem) [po júdovskem obrédu]; -r *m* klávec (-vca) *m*.

Šachzug *m* potéza [v šahu] *f*.

Šade! škóda! es ist - um ihn škóda ga je; jammer - preškóda *f*.

Šädel *m* lobánja *f*, črepínja *f*; (vulgär. -Kopf) betíca *f*, búca *f*; -bruch *m* lom črepínje *m*; -stätte *f* kostišče *n*.

Schaden *m* škóda *f*, kvar *m*; (Verlust) izgúba *f*; bringen prizadéti (-dénem) (napravit) škódo; sich einen - tun poškodovati se; *vn* škóditi, škodováti; -ersaß *m* odškódba *f*, povraćilo škóde *n*; -freude *f* škodoželjnost *f*; -froh *a* škodoželjen.

Schädhaft *a* poškodován; -ädigen škodováti komú, škódo napraviti (*impf* délati) komú; -ädlich *a* škod-

ljiv; -ädlichkeit *f* škodljivost *f*; -adlos halten odškódovati; -adloshaltung *f* odškódba *f*.

Schälf *n* óvca *f*; -astock *m* óven (-vna) *m*, járec (-rea) *m*; -äſchen *n* ovčica *f*; sein -äſchen in's Trockene bringen správití svoj dobíček v várnost; -äſer *m* ovčár (-ja) *m*; -äſerei *f* ovčárstvo *n*; óvčji stan *m*; -äſerhund *m* ovčárski pes (psa) *m*; -äſerstunde *f* úra ljubézni *f*.

Schaffen *va* stváríti, *impf* stvárjati.

Schafffleisch *n* óvčeje meso *n*.

Schaffner *m* izprevodník *m*.

Schaffgarbe *f* rmán *m*; -her-

de *f* čréda ovác *f*; -hirt *m*

ovčár (-ja) *m*; -hirde *f* óv-

čji stan *m*; -husten *m* os-

lóvski káſelj (-šlja) *m*; -fä-

ſe *m* óvčji sir *m*; -leder *n*

óvčeje úsnje *n*; -ott *n* ſa-

fót *m*, krváv óder (-dra)

*m*; -pelz *m* óvčji kožuš *m*;

-ſchur *f* strižba *f*; -ſtopf *m*

tépec (-pca) *m*, bútelj (-t-

lja) *m*; -ſtall *m* ovčják *m*.

Schaft *m* déblo *n*, stéblo *n*;

(Werkzeug) držáj *m*, róčnik

*m*; (Stiefel) goleníca *f*;

(Säulen-) trup *m*; (Lanzen-)

drog *m*, kopjišče *n*; (Ge-

wehr-) cev (-í) *f*.

Schaffwolle *f* óvčja vólna *f*;

-zucht *f* réja ovác *f*; -züch-

ter *m* ovceréjec (-je) *m*,



ovčár (-ja) *m*, redník ovác *m*.  
 Schäfer *m* šaljivec (-vca) *m*;  
 -n *vn* šále zbíjati.

Schal *a* pust; (Wort) púhel.

Schale *f* (Kaffee-) šálica *f*,  
 čáša *f*; (Obst-) lupína *f*;  
 (harte) luskína *f*; (Schne-  
 den-) híšica *f*.

Schalen *va* (Früchte) (o)lú-  
 piti; (Mais) líčkati, (Bäu-  
 me) ogóliti.

Schall *m* piček (-čka) *m*,  
 lisják *m*, premeténec (-n-  
 ca) *m*; -haft *a* poréden,  
 premetén; -snarr *m* pavlí-  
 ha *m*, búrkež *m*.

Schall *m* zvok *m*, glas (-ú)  
*m*; -en *va* glasíti se, raz-  
 légati se.

Schalmei *f* žvéglá *f*, piščál *f*.

Schalotte *f* čebúlica (drób-  
 na) *f*.

Schaltē||n *vn* gospodováti;  
 -r *m* vrátca *pl n*, okence *n*,  
 lína *f*.

Schaltier *n* lupínar (-ja) *m*.

Schalt||jahr *n* prestópno léto  
*n*; -tag *m* prestópni dan  
 (dnéva) *m*.

Schaluppe *f* ladjica *f*; vé-  
 lik čoln *m*, šalúpa *f*.

Sch||am *f* sram, sramežljivost  
*f*; die weibliche -pízda *f*; -am-  
 bein *n* srámnica *f*; -ämen,  
 šich sramováti se; ich -äme  
 mich sram me je; -amglied  
*n* (männlich) plodílo *n*;  
 (weiblich) rodílo *n*; -amhaft  
*a* sramežljiv; -amhaftigkeit *f*

sramežljivost *f*; -amlippe *f*  
 srámná ústná *f*; -amlos *a*  
 nesrámen; -omlosigkeit *f*  
 nesrámnost *f*; -amrot *a*  
 zapírjen, werden zardéti,  
 rdečica kogá obljje; -am-  
 röte *f* rdečica *f*, zardénje *n*;  
 -amteile *m pl* osránje *n*,  
 spolovíla *pl n*.

Sch||ande *f* sramóta *f*; zu  
 -anden werden príti (-ídem)  
 v sramóta; izpodletéti; in  
 -ande bringen priprávití v  
 sramóta; zu -anden mačen  
 pokazíti, poškóditi; sich zu  
 -anden arbeiten pregnáti  
 (-žénem) se z délom; -än-  
 den *va* (o)sramotíti; (ent-  
 ehren) (o)skrúnniti, onečá-  
 stiti; -andfleck *m* mádež *m*,  
 sramóta *f*; -ändlich *a* sra-  
 móten, guúsen; -ändlichkeit  
*f* gnusóba *f*, ostúdnost *f*;  
 -andmal *n* sramótno zná-  
 menje *n*; -andpsahl *m* sra-  
 mótni stebér (-brá) *m*;  
 -andrede *f* nesrámen góvor  
*m*; -tat *f* sramótno dejá-  
 nje *n*; -andung *f* oskrúmba  
*f*, onečáščenje *n*.

Schanfer *m* uljé (-sa) [na  
 plodílu], šáncer (-ja) *m*.

Schanfwirtschaft *f* kréma *f*,  
 gostílnica *f*.

Schanz||e *f* okóp *m*; etwas in  
 die -e schlagen tvégati se  
 česa; -gräber *m* okópnik *m*.

Schar *f* čéta *f*, krdélo *n*;  
 trúma *f*; -bock *m* skorbút

- m*, kurděj *m*; -ade *f* šará-da *f*, zastávica po zlógih *f*; -en *šich* zbráti (-bérem) *se*, *impf* zbíratí *se*.  
*Scharf* *a* óster; (*Säbel*) brídek; (*ägend*) razjedljiv; (*Geficht*) bister; (*Strafe*) hud, óster; (*Gehör*) tenák; -blič *m* bister pogléd *m*; (*geistig*) bistroúmnost *f*.  
*Schärfe* *f* ostróst *f*; ostrína (nóža) *f*; (*geistig*) bistrost *f*; -n *va* (po)óstriti, (na)-brústiti; (*geistig*) (iz)bístriti.  
*Scharf||richter* *m* krvník *m*, rábelj (-blja) *m*; -schütze *m* strélec (-lea) *m*; -sichtig *a* bistrovídén; -sinn *m* bistroúmnost *f*; -sinnig *a* bistroúmen.  
*Scharlach* *m* škrlát *m*, (*Krankheit*) škrlatíca *f*; -fieber *n* škrlatíca *f*; -rot *a* škrláten.  
*Scharlatan* *m* šarlatán *m*, mazáč *m*; hlastáč *m*.  
*Scharmützel* *n* práska *f*, mála bitka *f*.  
*Scharnier* *n* sklep *m*, šarnír (-ja) *m*.  
*Schärpe* *f* prevéza *f*, pas (-ú) *m*. [pija *f*.  
*Scharpie* *f* púkanica *f*, šar-  
*Schar||le* *f* strgáča *f*, strúglja *f*; -en *va*, *vn* strgati; (*Hühner*) brskati; (*Pferd*) kopáti (kópljem); -vögel *m* pl kúre pl *f*.  
*Schar||le* *f* škrbína *f*; (*Fehler*) pogrěšek (-ška); -ele *f* stára

knjiga *f*; -ig *a* škrbast; (*Messer*) skrhan.

*Schar||wache* *f* ponočna stráža *f*, patrúlja *f*; -weise *av* v krdélih, trúmoma.

*Schat||en* *m* sénca *f*; -enbild *n* sénčna podoba *f*; -enriß *m* sénčna podoba *f*, siluéta *f*; -enseite *f* osójna stran (-í) *f*, sénčna stran *f*; pomanklivost *f*; -ig *a* sénčen; (*Baum*) košát; (*Ort*) osójen; -ieren *va* sénčati; -ierung *f* senčáva *f*.

*Schatulle* *f* škrínjica *f*, škátlja *f*, denárnica *f*.

*Sch||atz* *m* zaklád *m*; (*Liebschen*) ljúbica *f*; -atzt *n* zakládnicá *f*; -atztbar *a* cénjen, číslan; -atzen *va* céniti; číslati, v číslíh iméti (imám); -atztgräber *m* kopác zakládov *m*; -atztammer *f* zakládnicá *f*; -atztstüchen *n* škrínjica z dragotínjami *f*; -atztmeister *m* zakládnik *m*; -atztung *f* dávščína *f*; -atztung *f* cenítev (-tve) *f*; číslanje *n*.

*Schau* *f* ogléd *m*; zur -stellen kázati (kážem), razkazováti; -bühne *f* gledališče *n*.

*Schauder* *m* gróza *f*, trepét *m*, zóna *f*; -erregend, -haft *a* grózen, strášen; -n *vn* (z)grozíti *se*, (s)trésti (-sem) *se*; es -t mič gróza me je, *pf* obíde.

Schaue||n *va, vn* (po)glédati; -r *m* gróza *f*, zóna *f*, trepét *m*; (Hagel) tóča *f*; (Gewitter) nevíhta *f*; -rlich *a* grozovít.

Schaufel *f* lopáta *f*; (Brot-) lopár (-ja) *m*; -n *va* gréb-sti (grébem), kopáti (kóp-ljem); (Schnee) kídati; -rad *n* koló (-ésa) na lopáte *n*.

Schau||fenster *n* ogledíšće *n*, izlóžba *f*; -gepränge *n* bliščóba *f*, sijáj *m*.

Schaukel *f* gúgálnica *f*; -n *va* gúgati, zíbati (-ljem), *vn* májati se, zíba-ti se; -pferd *n* lesén konj za gúganje *m*; -stuhl *m* gužální stol *m*.

Schlaun *m* péna *f*; -äumen *va* razpéniti, *vn* (raz)péniti se; -aumig *a* pénast; -aumfelle, -löffel *m* pénav-ka *f*, posnemáča *f*; -aumlinze *f* medálja *f*, spo-mínski nóvec (-vca) *m*; -aumwein *m* penéče víno *n*, šampánjec (-njca) *m*.

Schau||platz *m* pozoríšće *n*; -spiel *n* igrokáz *m*; (An-blick) pogléd *m*, prizór *m*; -spieler *m* gledalíšćni igrálec (-lca) *m*; -spielerin *f* gledíšćna igrálka *f*; -spielhaus *n* gledalíšće *n*; -spielkunst *f* gledalíšćna umét-nost *f*.

Sched *m* ček *m*; (Pferd) pí-san konj *m*; -ig *a* písan.

Scheel *a* krivogléden; einen - ansehen písano glédati kogá. [mérica *f*.

Scheffel *m* kórec (-rca) *m*, Scheibe *f* plóšća *f*; (Glas-) šípa *f*; (Stolle) króžec (-žca) *m*; (Schieß-) tárča *f*; (Wachs-) sat (-ú) *m*; (Töpfer-) kolóv-rat *m*; -n|schießen *n* strélja-nje v tárčo.

Scheid||e *f* nóžnica *f*; (Gren-ze) méja *f*; (Mutter-) má-ternična nóžnica *f*; -ebrief *m* razporóčno písmo *n*; -e-gruß *m* pozdráv ob slovésu *m*; -emlinze *f* drobíz *m*; -en *va* (raz)ločiti, (raz)delíti; (The) razporočíti, ločiti; (Chemisch) (raz)krojíti; *vn* odíti (-ídem), *impf* odhá-jati; ločiti se, poslovíti se; -ewand *f* pregrája *f*; -ewas-fer *n* ločnica *f*; -eweg *m* razpótje *n*, križpótje *n*; -ung *f* ločítev (-tve) *f*.

Schein *m* svit *m*, svetlóba *f*; žar *m*; (Anschein) vídez *m*, podóba *f*; (Zettel) list *m*; zum - na vídez; der - triigt zunánjost (podóba) je pre-varljíva; Geburt- rójstni list *m*; Bank- bánkovec (-vca) *m*; -angriff *m* na-vídezni napád *m*; -bar *a* navídezen, dozdéven; -en *vn* (Sonne) sijáti (-em); (dünken) zdéti (zdím) se, vídeti se; es -t Silber zu sein zdi se, da je srebró;



du -st vergessen zu haben zdi  
se, da si pozábil; -heilig *a*  
svetohlinski; -heiligkeit *f*  
hinávská pobóžnost *f*; -tod  
*m* dozdevna smrt *f*; -tot *a*  
na vídez mrtev; -toter *m*  
zamrtnik *m*.

Scheit *n* poleno *n*.

Scheitel *m* téme (-na) *n*;  
(Berg) vrh *m*, sléme (-éna)  
*n*; (Haar-) přeca *f*; -n *va*  
(Haar) razčesáti; -punkt *m*  
temenišče *n*; zenit *m*.

Scheiterhaufen *m* grmáda *f*.

Scheitern *vn* razbíti (-bĭjem)  
se, zdrobíti se; izpodletéti.

Schellack *m* pečátní vósek  
(-ska) *m*.

Schelle *f* kragúljec (-ljea)  
*m*, zvónček (-čka) *m*;  
(Maul-) zaúšnica *f*; (Fes-  
sel) lisíce *pl f*; -n *vn* (po)-  
zvoníti, (po)zvónčkati; -n-  
geläute *n* zvónčkanje *n*.

Schellsisch *m* váhnja *f*; trská  
*f*. polénovka *f*.

Schelm *m* slepár (-ja) *m*,  
prekánjenec (-nca) *m*; po-  
rédnež *m*; armer - révež *m*;  
-erei *f* lokávstvo *n*; slepár-  
stvo *n*; porédnost *f*; -isch *a*  
lokáv, zvit; poréden.

Schellen *va* (o)zmérjati, o-  
šté(va)ti (-štéjem); (flu-  
chen) preklínjati; er schalt  
mich einen Lügner imenovál  
me je lažnívca; -wort *n*  
klétvica *f*; psóvka *f*.

Schemel *m* podnožník *m*,

průčeka *f*.

Schenk *m* krčmár (-ja) *m*;  
-e *f* kréma *f*, pívnic *f*;  
-el *m* bédro *n*, krák *m*;  
Ober- stégno *n*; Unter- krá-  
ča *f*; (geometr.) krak *m*.

Schenken *va* (Wein) (na)tó-  
čiti; (geben) podáriti, daro-  
váti; Glauben -en verjéti  
(-jámem); (nachsehen) od-  
pustíti; -er, -geber *m* daro-  
válec (-lca) *m*; -erin *f* da-  
roválka *f*; -mädchen *a* na-  
tákarica *f*; -tisch *m* kredén-  
ca *f*; -ung *f* dar *m*, darílo  
*n*, darítev (-tve) *f*; -wirt *m*  
krčmár (-ja) *m*.

Scherbe *f* črepinja *f*; in -en  
zerfallen razbíti (-bĭjem) se  
na kósce.

Schere *f* škárje *pl f*; -n *va*  
(o)striči (strižem); es schert  
mich nicht ni mi mar; sich  
pohráti (-bérem) se; -n-  
schleifer *m* brusáč *m*; -rei *f*  
trud *m*, nadléga *f*.

Scherstein *n* tróhica *f*, mr-  
vica *f*; sein - beitragen pri-  
pomóci (-mórem) po svójih  
močéh.

Scherge *m* birič *m*.

Schermesser *n* brítev (-tve)  
*f*; -ühle *f* navijálo *n*, sno-  
válo *n*.

Scherz *m* šála *f*, búrka *f*;  
-en *vn* šáliti se, šále zbí-  
jati; -haft *a* šaljív; -weise  
*av v* šáli.

Scheu *a* plášen, bojěč; wer-

den spláštiti se; *f* plášnost *f*,  
bojázen (-zni) *f*, strah (ú) *m*;  
-chen *va* (s)plášiti; -en *va*  
báti (bojím) se, strášiti se;  
(meiden) ogíbatí (-bljem)  
se; (sich hüten) várovati se;  
*vn* splášiti se; sich ne  
úpati si, sich nicht úpati si,  
predfzniti se.

Scheuer *f* kózele *m*, stog *m*;  
(Wagen-) kólnica *f*; -frau *f*  
stréznica *f*; -lappen *m* cápa  
*f*; -n *va* ribati (-ljem), dí-  
gniti; (reinigen) snážiti.

Scheuler *n* senčilo *n*.

Scheune *f* skédenj (-dnja) *m*.

Scheusal *n* pošást *f*, spáka *f*,  
grdoba *f*.

Scheußlich *a* grozovit; -heit *f*  
grozovitost *f*.

Schicht *f* sloj *m*, plast (í) *f*,  
sklad *m*; -en *va* (z)vrstíti,  
zložíti, *impf* skládati, zlá-  
gati.

Schick|en *va* posláti (póšljem),  
*impf* pošljati; sich in etwas  
-en vdá(ja)ti (dam) se vkaj,  
priváditi se čemú; es -t sich  
spodóbi se; was dir Gott  
ge-t hat kar ti je Bog na-  
klónil; -lich *a* spodóben;  
-lichkeit *f* spodóbnost *f*; -jal *n*  
usóda *f*; -ung *f*, Gottes  
bóžja vólja *f*.

Schieß|brech *m* samokólnica  
*f*; -en *va* (po)ríniti, po-  
mekniti (máknem), *impf* po-  
rívati, pomíkati; die Schuld  
auf einen -en zvrniti, *impf*

zvrácati krivíco na kóga;  
-er *m* (Riegel) zapáh *m*;  
(Meiſch) poriválec (-lea) *m*;  
-farren *m* samokólnica *f*.  
Schieds|gericht *n* razsodíſče *n*;  
richter *m* razsodník *m*;  
-spruch *m* razsódba *f*.

Schief *a* pošéven; -er Winkel  
kos kot *av* napošév; -an-  
sehen po stráni glédati.

Schiefer *m* škrílnik *m*; -  
dach *n* škrílnata stréha *f*;  
-decker *m* króvec (-vca) *m*;  
-n, sich lúščiti se; -stift *m*  
škrílnato písálec *n*; -tafel *f*  
škrílnata táblica *f*.

Schielen *vn* križem (po stráni)  
glédati, škílití; -d *part*  
krivogléd.

Schienen *n* golénica *f*.

Schiene *f* šína *f*; -nweg *m*  
želézna césta *f*.

Schier *av* skóraj, málone;  
kar; -ling *m* trobélika *f*.

Schieß|baumwolle *f* strélni  
bombáž *m*; -en *va* (u)stre-  
líti, *impf* stréljati; *vn* švíg-  
niti, *impf* švígati; die Zügel  
-en lassen popustíti úzdo;  
(Pflanzen) pognáti (-žé-  
nem), *impf* pogánjati; -ge-  
wehr *n* púška *f*; -platz *m*  
strelišče *n*; -pulver *n* smod-  
ník *m*; -stand *m*, -stätte *f*  
strelišče *n*; -waffe *f* strélno  
oróžje *n*.

Schiff *n* ládja *f*, fleines lá-  
djica *f*; (Weber-) čólnek  
(-nka) *m*; ahrt *f* plóvstvo *n*;

-bar *a* plóven; -bau *m* te-  
sánje ládi*j* *n*; -baumeister *m*  
ladjedélec (-lca) *m*; -bruch *m*  
razbítje ládje *n*, ladjelóm  
*m*; -brüchig *a* ladjelómen;  
-brüch f most na čólnih *m*;  
-den *n* ladjica *f*; -en *vn*  
plúti (plóvem), vozíti se,  
(Segelschiff) jádrati; -er *m*  
mornár (-ja) *m*, brodník *m*;  
-mühe *f* mlin na ladjah *m*;  
-sjunge *m* mornárski váje-  
nec (-nca) *m*; -slast *f* tóvor  
(za ládjo) *m*; -smanuschaft  
mornárji *pl* *m*; -sraum *m*  
podpálubje *n*; -swerfte *f*  
ladjedélnica *f*.

Šchifane *f* hudóba *f*, za-  
vrátno sovrášstvo *n*, ši-  
kána *f*.

Šchild *m* ščit *m*; *n* izvéška *f*,  
táblica *f*; -erei *f* opis *m*;  
slika *f*; -erhaus *n* stráž-  
nica *f*; -ern *va* popis(ov)ati  
(-písem), slíkati; -erung *f*  
slika *f*, popis *m*; -fröte *f*  
želva *f*; -patt *n* želvovina *f*;  
-wache *f* stráža *f*; stehen  
státi (stojím) na stráži.

Šchilf *n* trstíka *f*; tístje *n*,  
sítje *n*, lóče *n*; -matte *f*  
rogóznica *f*; -rohr *n* trstíka  
*f*, tístje *n*.

Šchillern *vn* izpreminjati se;  
-d izpreminjast.

Šchilling *m* šiling *m*; (Dhr-  
seige) klofúta *f*. [mišljíja *f*.

Šchimäre *f* izmíslek *m*, do-

Šchimmel *m* (Pferd) bélec

(-lca) *m*; (Pilze) plésen  
(-sni) *f*; -ig *a* plésniv; -n  
*vn* (s)plesnėti.

Šchimmer *m* blesk *m*, bli-  
ščóba *f*, lesk *m*; -n *vn*  
lesketáti (-kéčem) se.

Šchimpf *m* psóvanje *n*; sra-  
móta *f*; einem einen - an-  
tun osramotíti kogá; -en  
*va* (o)zmérjati, (o)psóvati;  
-lich *a* sramóten, nečásten;  
-wort *n* psóvka *f*.

Šchindlaas *n* mrcíaa *f*, mr-  
hovína *f*; -anger *m* odira-  
lišče *n*; -el *f* skódlá *f*; -el-  
dach *n* stréha iz skódel *f*; -en  
*va* odréti (-dérem), *impf* odí-  
rati, dréti; iz kóže djáti (dé-  
nem), *impf* dévati (-ljem);  
sich krvávo se trúditi; -er *m*  
konjedérec (-rca) *m*; -erei *f*  
konjedérstvo *n*; (Plage) kr-  
vávo, húdo délo *n*; -luder *n*  
mrha *f*; -mähre *f* kléka *f*,  
mrha *f*.

Šchinten *m* gnjat *f*; šúnka *f*;  
(Border-) pléče (-éta) *n*,  
kráča *f*.

Šchirm *m* brámba *f*, várstvo  
*n*; (Regen-) dežník *m*; (Richt-)  
senčilo *n*; (Dfen-) zaslo-  
nilo *n*, špánska sténa *f*;  
(Mützen-) stréšica *f*; -dach  
*n* pristréšje *n*; -en *va* (o)brá-  
niti, (ob)vároovati; -herr *m*  
zavétnik *m*; -fländer *m* sto-  
jálo za dežníke *n*.

Šchisma *m* razkól *m*; -tifer  
*m* razkólnik *m*.



Schlacht *f* bitka *f*; -achtbanf *f* klálnica *f*; -achten *va* (za-) kláti (kóljem); -ächter *m* klávec (-vea) *m*; -achtfeld *n* bojišče *n*; -achtfest *n* kolíne *pl f*; -achtbaus *n* klálnica *f*; -achtmesser *n* klálni nož *m*; -achtopfer *n* krváva daritev (-tve) *f*; žrtev (-tve) *f*; -achtordnung *f* bójni red *m*; -achtvieh *n* klálna živína *f*; -achtzeug *n* mesársko orodje *n*.

Schlacke *f* žlindra *f*; -ig *a* žlindrast.

Schlaf *m* spánje *n*, spánee (-nea) *m*; der -af lam mič an drémalo se mi je; ich kann mich des -es nicht erwehren ne mórem se ubrániti spánca; -afen *pl* sénci *du n*; -afburſche *m* prenočeválec (-lea) *m*; -äſchen *n* spánček (-čka) *m*; ein -äſchen machen zadrémati (-ljem); -afen *vn* spáti (spim); -afenſzeit *f* čas spáuja *m*; -äſer *m* spálec (-lea) *m*; (Lang-) zaspáne (-éta) *m*; mich -äſert drémlje se mi; -aff *a* ohlápán; -affheit *f* ohlápánost *f*; slabóſt *f*; -aſtammer *f* spálnica *f*; -aſtoſ *a* nespéc, brez spánca; -aſloſigkeit *f* nespécénost; -aſmittel *n* uspaválني lek *m*; -aſmütze *f* ponočna čepica *f*; -äſrig *a* zaspán; -äſrigkeit *f* zaspánost *f*; -aſroſt *m* jú-

tranja (domáča) hálja *f*; -aſſaal *m* spálnica *f*; -aſſtelle *f* spavalíſſe; -aſſucht *f* dremljívost *f*; -aſtrunk *m* uspaválني popítek (-tka), uspaválني požírek (-rka) *m*; -aſtrunken *a* dremóten; -aſwagen *m* spálni voz *m*; aſwandler *m* méſečník *m*; -aſzimmer *n* spálna sóba *f*.

Schlag *m* udárec (-rea) *m*; (Hirn-, Herz-) kap (-í) *f*; der - hat ihn gerührt kap ga je zadéla; (Donner-) stréla *f*; (Knack) tresk *m*; (Nachtigall) pétje *n*; (Kutschen-) vrátca *pl n*; (Tauben-) golobnjak *n*; (Raſſe) pásma *f*, pléme (-éna) *n*; (Art) vrſta *f*; -ader *f* odvódnica *f*; -baum *m* préčnica *f*; -en *va* udáriti, impf bíti (bíjem), tóló (tólčem); es hat ſilnf Uhr ge-en úra je odbíla pet; Brücke -en zgradíti most; (Holz) (po)ſékati; Feuer ukrésati (-šem) ógenj; Feind premágati, pobíti (-bíjem); ſich bíti (bíjem) se; ſich zu einer Partei pridružíti se k stránki; vn (Herz, Ader) utrípáti (-ljem), bíti (-bíjem), (ſingen) žvrgoléti; -ender Beweis prepričeválen dokáz; -endes Wetter treskáv plin *m*.

Schläger *m* pretepáč *m*; (Waffe) záblja *f*; -ei *f* pretep *m*.

Schlagfertig *a* priprávljen *na*

boj; -fertigkeit *f* priprávljenost *f*; -fluß *m* kap (-í), mrtvoud *m*; -licht *n* pólna svetlôba *f*; -sahne *f* stôlčena smétana *f*; -schatten *m* pólna sênca *f*; -uhr *f* bi-jôca úra *f*; -werk *n* bilo *n*; -wort *n* géslo *n*; začétna beséda *f*.

Schlamin *m* glen *m*, kal *m*, bláto *n*; -ammen *va* čistiti; trébiti; -ammig *a* kalúžen, bláten.

Schlangen *f* káča *f*; -ängeln, sich víti (víjem) *se*; -angenförmig *a* kriv, vijúgast; -angulinie *f* vijúgasta črta *f*.

Schlant *a* vítek, šíbek, tenák; -heit *f* vítkost *f*, tenkôst *f*.

Schlapp *f* udárec (-rca) *m*; poráz *m*, izgúba *f*; -ig *a* ohlápen. [žéla *f*.

Schlaffenland *n* devéta de-

Schlau *a* zvit, premetén, prebrisan; -ch *m* meh *m*; -heit *f* zvitost *f*, prebrisanost *f*; -kopf *m* zvitorépec (-pca) *m*.

Schlecht *a* slab; hudóben; -er Kerl maloprídnež *m*; (ärmlich) siromáški, réven; -e Zeiten húdi čási *pl* *m*; (schlicht) prost; -erdings *av* vsekáko, do céla; -hin *av* naravnôst; -igheit *f* hudóba *f*, maloprídnost *f*; -weg *av* zgolj, naravnôst.

Schlecken *va* lízati (-žem), oblizováti; -r *m* sladko

snédec (-dea) *m*; -rei *f* slaščica *f*.

Schlegel *m* bet (-á) *m*, tol-káč *m*; (Schentel) stégno *n*, gujat *f*.

Schlehe *f* opárnica *f*, trnúlja *f*; -ndorn *m* črni trn *m*.

Schleichen *vn* lésti (lézem), láziti, pláziti *se*; -weg *m* stránska pot (-í) *f*; tájna pot *f*; -handel *m* tiho-tápstvo *n*.

Schleie *f* linj *m*; -r *m* pajčolán *m*, tančica *f*; -reule *f* pégasta sóva *f*; -rtuch *n* tančica *f*.

Schleife *f* trak *m*; pétlja *f*, záuka *f*; -n *va* (na)brúsiť; (schleppen) vléči (vléčem), vláčiti; (Festung) razdjáti (-dénem); daß Kleid -t obléka *se* vléče; (glätten) (o)gladíť; -er *m* brusáč *m*, brusílec (-lca) *m*; -stein *m* ósla *f*, brus *m*.

Schleim *m* sliz (-í) *f*; sluz *m*; (Nase) smřkelj (-klja) *m*; -fieber *n* slízna vróčnica *f*; -haut *f* slízna mréna *f*, slúznica *f*; -ig *a* slúžen, slízav.

Schlemmen *vn* razkóšno in potrátno živéti; -r *m* požrésnež *m*; -rei *f* požrésnost *f*, razkóšnost *f*.

Schlenkern *vn* pohajkováti; -rian *m* stáro kopíto *n*.

Schlenkern, mit den Beinen bingljáti.

Schlepp||e *f* rep *m*, vlek *m*;  
-n *va* vléci (vléčem), vlá-  
čiti; *vn* vléči se; -dampfer *m*  
párník, ki vléče drúge  
ládje *m*; -fleid *n* obléka z  
vléčko *f*; -netz *n* drága *f*;  
-tau *n* vlačílna vrv (-í) *f*;  
ins tau uehmen otvésti  
(-vézem) ná-se.

Schles||en *n* Slézija *f*; -er *m*  
Slézijec (-jca) *m*. [*a n.*

Schleswig *n* Slézviško (-ega)

Schleuder *f* práča *f*, lučál-  
nica *f*; -er *m* práčar (-ja) *m*;  
-n *va* (za)lúčati, zagnáti  
(-žénem); -preise *m pl* pre-  
nízke céne *pl f*. [*gel.*

Schleunig *a* úren, híter, ná-

Schleuse *f* zatvornica *f*;  
splav *m*; (Mühl-) ráke *pl f*.

Schlich *m* skrivna pot (-í) *f*;  
(Stute) zvijáča *f*.

Schlicht *a* pripróst, (Haar)  
gládek; -en *va* (Streit) po-  
ravnáti; (Holz) skládati.

Schließ||en *va* zapréti (-prém),  
zakléni, *impf* zapírati, za-  
klépati; (Vertrag) skleníti,  
*impf* sklépati; (beenden)  
končati, zakljúčiti; die  
Wunde -t sich rána se za-  
céli; (urteilen) sodíti, sklé-  
pati, *pf* zakljúčiti, skleníti;  
in sich -en zapopádati; -er *m*  
ključár (-ja) *m*; -lich *a* kón-  
čen, *av* napósled.

Schlimm *a* hud; hudóben;  
-er werden (s)hújšati se;  
desto -er tem (tóliko) hújše.

Schling||e *f* zánka *f*, zadrága *f*;  
pétlja *f*; -el *m* zanikarnež  
*m*, maloprídnež *m*; -en *va*  
(Seil) zadrágniti; ovíti (-ví-  
jem), (ichluden) požréti  
(-žém), *impf* požírati;  
-pflanze *f* plezávka *f*.

Schlips *m* kraváta *f*, za-  
vrátnica *f*.

Schlitt||en *m* saní *pl f*, šabren  
peljáti se na sanéh; -enge-  
läute *n* zvónčkanje saní *n*;  
-schuh *m* drsálka *f*, drsal-  
nica *f*; laufen drsati se;  
-schuhläufer *m* drsálec (-lca)  
*m*.

Schlit||z *m* razpórek (-rka) *m*;  
-en *va* (raz)páratí, prekláti  
(-kóljem).

Schloß *n* (Burg) grad (-ú) *m*;  
(Tür-) ključávnica *f*; -berg  
*m* hrib z grádom *m*.

Schloßen *f pl* tóča *f*; *vn*  
tóča gre.

Schlosser *m* ključávníčar (-ja)  
*m*; -ei *f* ključávníčarstvo *n*.

Schlot *m* dímník *m*; -feger *m*  
dímníkar (-ja) *m*.

Schlotter||ig *a* ohlápen; -n *vn*  
trésti (trésem) se, šíbíti se.

Schlucht *f* globél *f*, prepád *m*.

Schluch||z||en *vn* (za)ihtéti; -r *m*  
ihténje *n*.

Schluch *m* požírek (rka) *m*;  
in einem - na éden dúšek;  
-en *va* pogóltíni, požréti  
(-žém), *impf* góltati, po-  
žírati; -er *m*, armer révež *m*.

Schlummer *m* spánje *n*, dré-



mež *m*; -*n vn* drémati (-ljem); -*sucht f* dremljivost *f*.

Šlund *m* žrélo *n*; goltánek (-nea) *m*; -*fopf m* golt *m*.

Šluppi|en *vn* smúkniti, *impf* smúkati; -*rig a* pólzek; (Buch) pohujšljív; -*rigkeit f* pólzkost *f*.

Šlupswinkel *m* skrivališče *n*, zakótje *n*. [(-bljem).

Šlürfen *va* sřkati, sřebati

Šluř *m* kónec (-nea) *m*, sklep *m*; (logiř) zakljúček (-čka) *m*, sklep *m*.

Šlüssel *m* kljúč *m*; -*bart m* bráda pri kljúču *f*; -*bein n* kljúčnica *f*; -*blume f* trobéntica *f*; -*bund m* kljúči *pl m*; *hafen m* kljúka za kljúče *f*; -*loch n* lúknja v ključávnici *f*; -*verwahrer m* ključár (-ja) *m*.

Šlußfolgerung *f* sklep *m*, zakljúček (-čka) *m*.

Šlüssig *a* odlóčen; werden odločiti se.

Šlußsatz *m* zakljúček (-čka) *m*; (Musik) finále (-a) *m*; -*stein m* sklěpník *m*; -*wort n* zakljúčni góvor *m*.

Šmach *f* sramóta *f*; -*voll a* sramóten.

Šmachten *vn* kopruėti; (Durst) zévati.

Šmächtig *a* šíbek, tenák.

Šmachhaft *a* téčen, okúsen; -*igkeit f* téčnost *f*.

Šmähen *va* zastamováti;

(o)zmérjati; ošté(va)ti (-štéjem); -*lich a* sramóten; -*schrift f* sramotílen spis *m*; -*sucht f* opravljívost *f*; -*üchtig a* opravljív, sramotílen; -*ung f* zasramováne *n*; psóvka *f*.

Šm||al *a* ózek; (Rost) nezadósten; -*älen vn* go-bezdáti, godrnjáti; -*älern va* (Verdienst) (pri)krátiti, zmanjš(ev)ati; -*älerung f* zmanjševáne *n*; -*alhanš ist* bei uns Küchenmeister pri nas je kúhar Strádavec; -*altier n* enolétno jelénče (-ta) *n*, sřńče (-ta) *n*.

Šm||alz *n* masť (-í) *f*; (Rind-) máslo *n*; -*alzen va* zabéliti.

Šmarotte||n *vn* zastónj jésti (jem) in píti (píjem), zapléčevati; -*m* prislínjenec (-nea) *m*; -*rpflanze f* zajedálka *f*; -*rtier n* zajedálec (-lea) *m*.

Šmarr||e *f* brazgotína *f*; -*n m* prářeni řgánci *pl m*.

Šmat||m poljúbek (-bka) *m*; -*en vn* cmokáti.

Šmauchen *va* kadíti.

Šmaus *m* pir *m*, pojédina *f*; -*en vn*, gostíti se.

Šmed||en dířati (-ím), tékniti, prilěči (-lězem) se; iméti (imám) okús; *va* pokúsiti.

Šmeid||elei *f* prilizováne *n*; priliznjena beséda *f*;

-elhaft *a* láskav; prikupljív;  
-eln *vn* prilizováti se, dob-  
rikati se komú; -ler *m* pri-  
lizoválec (-lea) *m*; -lerin *f*  
prilizováčka *f*; -lerisch *a*  
prillsnjen.

Schmeiß|en *va* zagnáti, (-žé-  
nem), vréi (vržem), *impf*  
metáti (méčem); -fliege *f* za-  
pljúnkarica *f*.

Schmelz *m* lšč *m*, lesk *m*;  
sklenína *f*; -bar *a* (raz)-  
topljív; -barfát *f* topljívost  
*f*; -butter *f* razpušćeno  
máslo *n*; -e *f* (Schnee-)  
kopnénje *n*; -et *va* (raz)-  
topíti; *vn* (raz)topíti se;  
(Schnee) (s)kopiéti; (Erz)  
talíti se; -glas *n* stekléno  
loščílo *n*; -hitte *f*  
plavž *m*, talílnica *f*; -ofen  
*m* topílina peč (-í) *f*, plavž  
*m*; -tiegel *m* topílni lónec  
(-nea) *m*.

Schmer *n* & *m* sálo *i*, tól-  
šća *f*; -bauch *m* trebúšik *m*.

Schmerle *f* smřkež *m*.

Schmerz *m* bolečina *f* bol  
(-í) *f*, bolést *f*, heftigerhú-  
da; (geistig) žalost *f*, bid-  
kóst *f*; der - hat nachjens-  
sen odléglo mi je; -en *a*  
boléti; es -t mich bolí *m*;  
(es ist mir leid) žal mi j,  
péče me; -ensgeld *n* plaćil  
za přestáne bolečíně *n*.  
-haft *a* boléč; (Krankheit)  
hud; -lich *a* bolésten; -lin-  
dernd *part* bolečíně olaj-

šujóč; -los *a* bréz bolečín;  
-voll *a* (geistig) prežálostén.  
Schmetterling *m* metúl *m*;  
-zblütler *m* *pl* metúljnice  
*pl* *f*.

Schmetter|n *va* (zu Boden)  
tréšćiti; *vn* (Trompete) bú-  
čati (-ím); (Vogel) gostoléti.  
Schmied *m* kováč *m*; -e *f* ko-  
váčnica *f*; -eisen *n* kóvno  
želézo *n*; -en *va* (s)kováti;  
(Ränke) snováti.

Schmiege *f* kljúka *f*, oglo-  
mér *m*; -u, sich oprijé(ma)-  
ti (-prímem) se, pritísniiti  
se, oví(ja)ti (-víjem) se.

Schmier|le *f* máža *f*, mazílo  
*n*; -en *va* (na)mázati (-žem);  
(bestechen) podkúpiti, *impf*  
podkupováti; (schlecht schrei-  
ben) čekkáti; -er *m* mazáč  
*m*; -erei *f* mázanje *n*; ček-  
kánje *n*; -ig *a* umázan,  
másten; -fur *f* zdravljénje  
(mázanje) z živim sřébróm  
*n*; -mittel *n* mazílo *n*;  
-salbe *f* máža *f*.

Schmin|k|bílchse *f* lepotíčnica  
*f*; -e *f* lepotílo *n*; -en *va*  
lepotíčiti, (rot) rdéćiti.

Schmirgel *m* gladišni pések  
(-ska) *m*.

Schmiß *m* mahljáj *m*; (Starbe)  
brazgoína *f*.

Schmoß|en *vn* kújati se;  
-winkel *m* kujálník *m*, ko-  
tíček (-ěka) *m*.

Schmor|en *va* (o)cvréti  
(cvřém), (o)prážiti; -braten

*m* dúšeno meso *n*; -*n m*  
(Šmarren) práženi žgán-  
ci *pl m*.

Šču||uč *m* lepotičje *n*, kras  
*m*, lišp *m*; *a* čeden, zal, lí-  
čen; -lišč *vn va* (o)krasíti,  
olépš(ev)ati, (na)líšpati;  
-učfeder *f* nakítno pero  
(-ésa) *n*; -učfästchen *n* škri-  
njica za lepotičje *f*; -uč-  
fächen *f pl* lepotičje *n*.

Ščmugg||el *m* tihotápstvo *n*;  
-elū *vn* tihotápiti; -ler *m*  
tihotápec (-pea) *m*.

Ščmunzeln *vn* múzati se,  
*pf* namúzniti se.

Ščmuž *m* nesnága *f*; bláto  
*n*; -bartel *m* umázanec  
(-nea) *m*; -en *va* zamázati  
(-žem), *vn* se; -erei *f* umá-  
zanost *f*; -finf *m* umázanec  
*m*; -fled *m* mádež *m*; -ig *a*  
nesnážen, umázan; (geizig)  
skop, umázan; -titel *m* zu-  
nánji nápisni list *m*.

Šču||abel *m* kljun *m*; -äbeln,  
sich ljubkováti; -abeltier *n*  
kljunác *m*.

Šču||alle *f* komár (-ja) *m*;  
(lustiger Einfall) búrka *f*;  
-iich *a* búrkast.

Šču||alle *f* zapóna *f*; (Tür-  
flinte) kljúka *f*; -n *va* za-  
pé(nja)ti (-pném).

Šču||alzen *vn* (Peitsche) počiti,  
*impf* pókati; (Zunge) mlás-  
niti, *impf* mláskati.

Šču||appen *vn*, hlástuiti,  
*impf* hlástati, lovíti; -haben

*m* razbójnik *m*; -sach *m*  
málha *f*.

Šču||apš žgánje *n*; -bruder *m*  
žgánjar (-ja), žganjepívec  
(-vea) *m*; -en *vn* píti (pí-  
jem) žgánje, žganjáríti.

Ščnarchen *vn* smičati (-ím);  
(Vieh) hréati (-ím).

Ščnarren *vn* hrššéati (-ím).

Ščnattern *vn* (Gans) gágati;  
(Mensch) čvekáti.

Ščnauben *vn* sopíhati; sich  
usékniti se.

Ščnauz||bart *m* brki *pl m*,  
brke *pl f*; -e *f* góbec  
(-bea) *m*.

Šču||ede *f* polž *m*; -nformig  
*a* pólžast zavít; -nhaue *n*  
pólževa úšica *f*; -ulinie *f*  
zavíta stá *f*; -ntreppe *f*  
zasúkaie stopníce *pl f*.

Šču||ee *n* sneg *m*; -ammer *m*  
strnád *m*; -ball *m* snežéna  
képa; (Pflanze) kózja po-  
gácič *f*; -berg *m* snežnik  
*m*; -all *m* sneg *m*; zamét  
*m*; -loche *f* snežínka *f*; -ge-  
stöße *m* métež *m*; -glöschchen  
*n* démavka *f*; -grenze *f*  
ločica véčnega snegá *f*;  
-iga snéžen; -pflug *m* orá-  
leza sneg *n*; -reich *a* snéž-  
rit; -sturm *m* métež *m*;  
Jerwehung *f* zamét *m*;  
wasser *n* snežnica *f*; weiß  
*a* snežnobél; -wetter *n*  
snéžna vréme (-éna) *n*.

Šču||eide *f* ostrína *f*, rez (-i)  
*f*; -lu *va* (o)kléstiti; -mei-



jer *n* rezák *m*; -mühle *f* žága [na vódi] *f*; -u *va* (v)rezati (-žem); (Schere) stríci (strižem); (Sichel) (po)žéti (-žánjem); (Sense) kosíti; (Schu, Schwein) (s)kópiti; es -t mich im Bauch kóje me v trebúhu; Gesicht -eu páčiti se; -nd part (Kälte) hud; (Wort) zbadljív; (Schmerz) skeléc; (Stimme) óster; -r *m* krojáč *m*; -rei *f* krojáštvo *n*; (Verfälschte) krojáčnica *f*; -rgefell *m* krojáški pomočnik *m*; -rhandwerk *n* krojáštvo *n*; -rin *f* krojáčica *f*; -ru *vn* krojáčiti; -rschere *f* krojáško škárje *pl* *f*; -zahn *m* prédaji zob *m*.

Schneit, es sneží, sneg naletáva.

Schnell *a* híter, úren, av hítro, brž; -en *va* bréniti, *impf* bréati; *vn* švíginiti, *impf* švígati; -füßig *a* brzónóg; -igleit *f* hitróst *f*; náglíca *f*, úrnost *f*; -kraft *f* próžnost *f*; -sieder *m* brzovár *m*; -wage *f* vága na štédor *f*; -zug *m* brzovlák *m*.

Schnepfe *f* slóka *f*, kljunáč *m*.

Schneppe *f* čop *m*; (Kanne) nos *m*.

Schneuzen *va* (Licht) utríniti; sich usékniti se, *impf* usekováti se.

Schneidchnaß *m* blebetánje *n*, búrke *pl* *f*.

Schniegeln *va* (po)časáti (-šem).

Schnip|pchen *n* bre *m*; -jen *va* bréniti; -pißch *a* jezíčen.

Schnitt *m* rez (-í) *f*; (Ernte) žétev (-tve) *f*; (Zuschnitt) kraj *m*; (Buch-) obréza *f*; (Brot) urézek (-zka) *m*; (Bier) četrt lítra *m*; -e *f*

urézek *m*, odrézan kos *m*; -er *m* žánjec (-njca) *m*; -erin *f* žanjíca *f*; -lauch *m*

drobnják *m*; -waren *f* pl krójno blagó *n*; -waren-

händler *m* prodajálec (-lea) krójnega blagá *m*; -wunde

*f* vréza *f*, vrézana rána *f*.

Schnitt|el *m* odrézek (-zka) *m*, zrézek (-zka) *m*; -eln,

-en *va* (iz)rezljáti; -er *m* rezbár (-ja) *m*, podóbar

(-ja) *m*; (Fehler) pogrések (-ška) *m*; -werk *n* rézba *f*.

Schnöde *a* ničémuren; malo-

príden; odúren; (Antwort) prezirljív. [zavíta črta *f*.

Schnörkel *m* čirečáre *pl* *f*, Schnüffeln *vn* vóhati.

Schnupf|en *va* njúhati; *m*

náhod *m*; den -en haben nahóden býti (sem); -er *m*

njuhálec (-lea) *m*; -erin *f* njuhálka *f*; -tabak *m* to-

bak za njúhanje *n*; -tabak- dose *f* tobáčnica *f*; -tuch *n*

róbec (-bca) [za nos] *m*.

Schnuppe *f* utrínek (-nka) *m*; daß ist mir - to mi je

vse éno.

Ščn||ur *f* vrv (-í) *f*, motvóz *m*; -ürbrust *f* živótec (-tea) *m*; -ürchen *n* vřvca *f*; am -ürchen haben vodíti; -üren *va* zatégniti, zadrǵniti, *impf* zatézati, zadrǵováti; -urgerade *av* naravnóst; -ürleibchen *n* zatéznik *m*; -urrbart *m* brki *pl m*, brke *pl f*; -urrbärtig *a* brkast; -urre *f* směšnica *f*; -urren *vn* brěncati (-ím), (Raße) přesti (předem); -urrig *a* šaljív; -ürschuh *m* zadrǵlív črévelj (-vlja) *m*; -urstraß *av* naravnóst

Ščod *n* kópa *f*, šestdeset.

Ščofel *a* slab, réven.

Ščöffe *m* porótnik *m*, sódni prisědnik *m*.

Ščolle *f* grúda *f*; domáča zémľja *f*; (Eis-) leděna plóšća *f*.

Ščon *av* že, vže.

Ščön *a* lep, zal, líčen; tun dobřikati se komú; -e *f* lepótica *f*; *n* lepóta *f*.

Ščonen *va* prizanésti (-nésem), *impf* prizanášati komú; (Kleider) páziti na kaj, várovati; sich várovati se. Ščoner *m* skúner (-ja) *m*, ozka dvojádrnica *f*.

Ščön||färben *va* okraševáti; prikrívati; -geist *m* lepoznanec (-nea) *m*; -heit *f* lepóta *f*; -heitspfaster *n* lepotičen prilépek (pka) *m*; -schreiber *m* lepopíšec

(-sza) *m*; -schreibkunst *f* lepopíšje *n*.

Ščon||lung *f* prizanášanje *n*, prizaneslživost *f*; várovanje *n*; -ungslöš *a* neusmíľjen; -zeit *f* prepovėdan lóvski čas *m*.

Ščopf *m* čop *m*.

Ščöpf||len *va* (Wasser) záje-(ma)ti (zájmem); Atem potégniti sápo vá-se; Berdacht sum se komú vzbudí; Mut ohrábřiti se; -er *m* stvárník *m*; (Schöpf||löffel) kórec (-rea) *m*, polník *m*; -erisch *a* tvóren; -löffel *m* zajemálka *f*; -ung *f* stvárítev (-tve) *f*; (Natur) stvárstvo *n*.

Ščoppen *m* kólnica *f*; (Gesäß) bokál *m*.

Ščöppe *m* sódni prisědník; -rstuhl *m* porótno sodíšće *n*.

Ščöps *m* brávec (-vea) *m*, koštrún *m*; -enbraten *m* pečěna bravína *f*; -enfeule *f* koštrúnova kráča *f*.

Ščorf *m* krásta *f*, škralúpm.

Ščornstein *m* dímník *m*; -nfeger *m* dímníkar (-ja) *m*.

Šč||oß *m* naróčeje *n*, krílo *n*; die Hände in den -oß legen držáti (-ím) roké krížem; dem Glücke im -oße sitzen ljúbljenec srěče bíti (sem); im -ße der Familie v domáčem krógu; (Zweig) mladíka -oß||lindchen *n* kúžek (-žka) *m*; -oß||ind *n* ljúbljenec

(-nea) *m*; -öfpling *m* mladí-  
ka *f*, rózga *f*.

Schote *f* strok *m*, lusk *m*;  
-nerbsen plgrah v stróču *m*.

Schottle *m* Skot *m*; -isch *a*  
škótski; -land *n* Škótsko  
(-ega) *a n*.

Schraffe *f* črtica *f*; -ieren  
va črtkati.

Schräg *n* pošéven; av po-  
prék, napošév; -äge *f* po-  
préčnost *f*; -agen *m* kozáča  
*f*, kobíla *f*.

Schramme *f* brazgotína *f*;  
práska *f*; -n va (o)prásniti.

Schrauf *m* omára *f*.

Schraufe *f* ográja *f*; méja *f*;  
(Maut-) mítniška préčnica  
*f*; in die -n treten príti (-í-  
dem) na boríšče; in seinen  
-n bleiben držáti (-ím) se  
mére; -nos *a* neoméjen.

Schrauble *f* viják *m*; -en va  
priví(ja)ti (-víjem); -en-  
dampfer *m* párník na viják  
*m*; -engang *m* zavój *m*, vit  
*f*; -enlinie *f* zavojíca *f*;  
-enmutter *f* vijákova má-  
tica *f*; -enzieher *m* dléto  
[za vijáke] *n*; -stod *m* prí-  
mož *m*, precép *m*.

Schreck *m* strah (-ú) *m*; ein-  
jagen, einem (o)strášiti ko-  
gá; in - geraten prestrášiti  
se; -bild *n* strašilo *n*; -en  
va (u)strášiti; *m* strah *m*;  
-enherrschaft *f* strahovláda  
*f*; -haft *a* plášen, strašljív;  
-lich *a* strašen, strašánski,

grózen; -niš *n* strahóta *f*.  
Schrei *m* krik *m*; einen -  
ausstoßen zakríčati (-ím),  
zavpíti (-vpíjem).

Schreibart *f* písáva *f*, slog  
*m*; -ebuch *n* sešítek (-tka)  
*m*, písálna knjížica *f*; -e-  
kunst *f* umétnost písánja *f*;  
-en va (na)písati (-šem); *n*  
písánje *n*; písmo *n*; -er *m*  
pisár (-ja) *m*; písec (-sca)  
*m*; -erei *f* písánje *n*, písár-  
jenje *n*; -erin *f* písálka *f*;  
-feder *f* písálno peró (-ésa)  
*n*; -fehler *m* pogréšek  
(-ška) v písánju *m*; -lehrer  
*m* učítelj písánja *m*; -ma-  
chine *f* písálni stroj *m*;  
-papier *n* písálni papír (-ja)  
*m*; -pult *n* písálni pult *m*;  
-stube *f* písárnica *f*; -tafel  
*f* písálna tábla *f*, (fleine)  
táblica *f*; -tisch *m* písálna  
míza *f*; -warenhandlung *f*  
trgovína s písálnimi po-  
trébščinami *m*; -zeug *n* pi-  
sálo *n*, písálna prípráva *f*.  
Schreiben *vn* (za)vpíti (vpí-  
jem), (za)kříčati (-ím);  
(Rind) vékati; (heftig) dréti  
(dérem) se; -hals *m* kri-  
čáč *m*.

Schreiner *m* mizár (-ja) *m*.

Schreiten *vn* korákati, stó-  
páti, pf stópiti; zu etwas  
lotíti se česa, pričéti (-č-  
ném) kaj.

Schrift *f* písmo *n*, spis *m*;  
(Schreiben) písánje *n*; (Auf-



sať) sestávák (-vka) *m*;  
 (Lettern) érke *pl f*; (Schreib-  
 art) pisáva *f*; -fihrer *m* za-  
 pisoválec (-lea) *m*; -gießer  
*m* érkolívec (-vca) *m*; -gie-  
 ßerei *f* érkolívnica *f*; -lich  
*a* písmen; -setzer *m* érko-  
 stávec (-vca) *m*; -sprache *f*  
 knjížni jézik *m*; -steller *m*  
 pisátelj *m*; -stellerin *f* pi-á-  
 teljica *f*; -stellerisch *a* pi-á-  
 teljski; -stift *n* spis *m*.

Schiff *a* hreščéc, óster; -en  
*vn* škripati (-ljem).

Schritt *m* korák *m*, stopínja  
*f*; (Gang) hója *f*; -für -  
 korákoma; kleine -e machen  
 stopícati; -halten hodíti *v*  
 stop; im -v stop; den er-  
 sten -tun začéti (-čném).

Schroff *a* strm; (Mensch) o-  
 sóren.

Schröpfen *va* stávití komú  
 rožíce; -kopf *m* rožíc *m*.

Schrot *n, m* dróben svíneč  
 (nca) *m*, svinčéna zrna *pl*  
*n*; (Münze) težina *f*; ein  
 Mann von altem -ot und Korn  
 mož stáre koreníne *m*;  
 (Stamm) hlod *m*; -otbrot  
*n* kroh iz debéle móke *m*;  
 -oten *va* (raz)drobíti; -öter  
*m* rogáč *m*; -otmehl *n* de-  
 béla móka *f*; -otwage *f* ro-  
 bídnica *f*; -otwage *f* gréb-  
 ljica *f*.

Schrumpfen *vn* (s)krčíti se;  
 (Haut) (z)grbíti se.

Schrunde *f* razpoklína *f*.

Schub *m* zatóč *m*, potísk,  
 súnek (-nka) *m*; per -po-  
 odgónu; -fach *n* predál *m*;  
 -farren *m* samokólnica *f*;  
 -lade *f* predál *m*; -station *f*  
 odgónska postája *f*.

Schlichtern *a* bojéc, plášen;  
 -heit *f* bojéčnosť *f*.

Schust *m* malovrédnež *m*,  
 propálica *m*.

Schuh *m* črévelj (-vlja) *m*;  
 Holz- cókla *f*; (Maß) čré-  
 velj *m*; wo drückt dich der -?  
 kje te črévelj žúli?  
 die -e anziehen črévlje obúti  
 (újem), *impf* obúvati, aus-  
 ziehen sezú(va)ti; einem et-  
 was in die -e schieben podí-  
 kati komú kaj; -band *n*  
 jerménček (-čka) *m*; -bir-  
 ste *f* krtáča za črévje *f*;  
 -flicker *m* krpár (-ja) *m*;  
 -macher *m* črévljár (-ja) *m*;  
 -nagel *m* cvek *m*, žrébelj  
 (-blja) *m*; -putzer snažítelj  
 črévljev *m*; -riemen *m* jér-  
 men *m*; -sohle *f* podplát *m*;  
 -werk *n* obuválo *n*; -zweide  
*f* cvek *m*.

Schulamt *n* šólska slúžba *f*;  
 -anstalt *f* učilnica *f*, učil-  
 šče *n*; -arbeit, -aufgabe *f*  
 šólska náloga *f*; -buch *n*  
 šólska knjíga *f*; -bücher-  
 verlag *m* zalóga šólskih  
 knjig *f*.

Schuld *f* (Geld-) dolg *m*;  
 (Pflicht) dolžnosť *f*; (Un-  
 recht) krivíca *f*; (Ursache)

vzrok *m*; einem die - an et-  
was geben (ob)dolžiti kogá  
česa; du bist - daran ti si  
tega kriv; -en machen za-  
dolžiti se; in -en geraten  
zabrésti (-brédem) v dol-  
góve; -en *va* dolgováti;  
-ensfrei *a* nezadolžén; -for-  
derung *f* terjátev (-tve) *f*;  
-ig *a* dólžen; (eines Ver-  
brechens) kriv; sich -ig ma-  
chen okriviti se; -igkeit *f*  
dolžnost *f*; -loß *a* nedól-  
žen; -losigkeit *f* nedólžnost  
*f*; -ner *m* dolžnik *m*; -schein  
*m* zadólžnica *f*.

Schulle *f* šóla *f*; halten pou-  
čeváti; -ulen *va* (iz)šólati,  
(iz)úriti, (iz)učíti; -úler *m*  
učénec (-nca) *m*; -úlerhaft  
*a* šólarški; -úlerin *f* učén-  
ka *f*; -úlsien *pl* šólske  
počítnice *pl f*; -ulgeld *n*  
šólnina *f*; ulllehrer *m* [šól-  
ski] učítelj *m*; -meister *m*  
učítelj [ljúdske šóle] *m*;  
-meistern *va* strahováti; u-  
číteljeváti; -pferd *n* konj  
za váje *m*; -ranzen *m* šól-  
ska tórba *f*; -rat *m* šólski  
svet *m*; (Person) šólski  
svétnik *m*; -sach *m* šólska  
tórba *f*; -stube *f* učílnica *f*.

Schulter *f* pléca *pl n*, ráma  
*f*; -blatt *n* lopática *f*; -n  
*va* déti (dénem) na rámo; -t  
das Gewehr! púško na rámo!  
Schultheiß, -ze *m* [váški] žu-  
pán *m*.

Schund *m* izvřízek (-žka) *m*,  
izméček (-čka) *m*.

Schupp|le *f* luskína *f*, lúska  
*f*; -en *m* kólnica *f*, lópa *f*;  
-enpanzer *m* luskínast oklép  
*m*; -ig *a* lúskav, luskínast.

Schur *f* strížba *f*.

Schür|hafen *m* kopáča *f*,  
gréblja *f*; -en *va* (pod)-  
nétiti; podpihováti.

Schürfen *va* iskáti (iščem)  
rúdo.

Schurf|le *m* maloprídnež *m*,  
propálica *f*; -enstreich *m*  
slepárstvo *n*, maloprídnost  
*f*; -isch *a* slepárski, malo-  
príden.

Schurz *m*, -ürze *f* predpás-  
nik *m*; -ürzen *va* (Knoten)  
zavozlá(va)ti; (Reid) iz-  
podbrécati; -urzfell *n* us-  
niát predpásnik *m*.

Schuß *m* strel *m*; (Ladung)  
nabój *m*; (Wasser) skok *m*;  
(Lauf) dir *m*; einen - abge-  
ben, tun ustrelíti; einen -  
bekommen obstréljen bítí  
(sem); -geld *n* strélščina *f*;  
-weite *f* streljáj *m*; -wunde  
*f* strélna rána *f*.

Schiffel *f* skléda *f*, flache  
látvica *f*; hölzerne torílo *n*.

Schuster *m* črevljár (-ja) *m*;  
-ahle *f* šílo *n*; -draht *m* dré-  
ta *f*; -lehrjunge *m* črevljár-  
ski vájenec (-nca) *m*; -sneif  
*m* krívec (-vca) *m*.

Schutt *m* sip *m*, sipína *f*,  
gróblja *f*; -ütte *f* otép *m*,

škópnik *m*; -üttelfroßt *m*  
mrzlica *f*; -ütteln *va* (s)tré-  
sti (trésem), (z)májati;  
-üitten *va* (u)súti (sújem),  
(na)sípati (sípljem); -üt-  
tern *vn* strés(a)ti (-trésem);  
-utthausen *m* gróblja *f*, kup  
sípa *m*.

Schluß *m* várstvo *n*, zavét-  
je *n*, brámba *f*; -ütze *m* stré-  
lec (-lea) *m*; (Weber-) ól-  
nič *m*; -ützen *va* (ob)váro-  
vati, (o)brániti; -utengel *m*  
ángel várih; -utgeist *m* vá-  
rih; -utheiliger *m* svetník  
várih *m*; -utgherr *m* zavét-  
nik *m*; -üthling *m* várova-  
nec (-nea) *m*; -utglos *a* brez  
zavétja; -utmann *m* re-  
dár (-ja) *m*; -utmauer *f*  
braník *m*; -utmittel *n* bra-  
nilo *n*; -utpockenimpfung *f*  
cepljenje koz *n*; -utwaffe *f*  
branilno oróžje *n*; -utwehr  
*f* jez *m*, nasíp *m*; -utzoll  
*m* zaščítna carína *f*; -ut-  
zollsystem *n* zaščítno ca-  
rínstvo *n*.

Schwabe *m* Švab *m*; -aben  
*n* Švábsko (-ega) *a* *n*;  
-äbisch *a* švábski.

Schwabe (Rüchenschabe) *m*  
ščúrek (-rka) *m*.

Schwach *a* slab, slabóten,  
šibek; werden (o)slabéti;  
-äche *f* slabóst *f*; onemóg-  
lost *f*; -ächen *va* (o)slá-  
biti; -achheit *f* slabót-  
nost *f*; -achkopf *m* bébec

(-bea) *m*, tépec (-pea) *m*;  
-ächlich *a* slabóten; -ächling  
*m* slabótnik *m*, slabíe *m*;  
-achftig *a* slabovíden,  
brljáv; -achfenn *m* slabo-  
úmnost *f*; -achfennig *a* sla-  
boúmen; -ächung *f* slabljé-  
nje *n*.

Schwadlen *m* (Dampf) so-  
pár (-ja) *m*; (Reiße) red *m*,  
plast (-i) *f*; -ron *f* škad-  
rón *m*; -ronieren *vn* klepe-  
táti, évekáti.

Schwager *m* svak *m*; -ägerin  
*f* svákinja *f*.

Schwalbe *f* lástovka *f*; -n-  
schwanz *m* lástovičji rep *m*;  
(Schmetterling) lástovičar  
(-ja) *m*.

Schwall navál *m*.

Schwamm *m* góba *f*; -ig *a*  
góbast.

Schwan *m* labód *m*; -enge-  
fang *m* labódja pésem  
(-smi) *f*; (eines Dichters)  
poslédnja pésem *f*, labód-  
nica *f*.

Schwang, im -e sein *v* navádi  
bíti (sem), *v* módi bíti.

Schwanger *a* noséča, nósna,  
werden zanosíti; -ängern *va*  
storíti noséčo; -angerichst  
*f* noséčnost *f*; -ängerung *f*  
oplodítev (-tve) *f*.

Schwank *m* búrka *f*, smés-  
nica *f*.

Schwanken *vn* májati se,  
zíbati (-ljem) se; (Anie)  
šibiti se; (im Geiste) oma-



hováti; -end *part* gúgav; omahljív; (ungewiß) negotóv; -ung *f* gúganje *n*, omahovánje *n*.

Schw||auz *m* rep *m*; -änzel *n* *vn* máhati *z* répom; -änzen *va* die Schule izostá(ja)ti (-stánem) iz šóle; -auzlos *a* brezríp; -anzmeiße *f* mlí-narček (-čka) *m*; -anzriemen *m* podrépuica *f*.

Schwären *vn* (o)gnojíti se; *m* uljé (-sa) *n*, tvor *m*.

Schw||arm *m* roj *m*; trop *m*; -ärmen *an* rojíti; klátiti se; (begeistert sein) blázniti, navdúšen bíti (sem); -ärmer *m* sanjár (-ja) *m*; ärmerci *f* (Nacht-) ponočevánje *n*; (Enthusiasmus) navdúšenost *f*; sanjárjenje *n*; -ärmerin *f* sanjávka *f*; -ärmerisch *a* sanjárski; prenapét.

Schwarte *f* [tólsta] kóža *f*; (Nast) krájec (-jca) *m*.

Schw||arz *a* črn; (Pferd) vran; machen počrtniti, werden očrnéti; -arzäugig *a* črnoók; -arzbrot *n* črn kruh *m*; -dorn *m* črni trn *m*; ärze *f* črnína *f*; črnílo *n*; -ärzen *va* (po)črtniti; (schmuggeln) tihotápiti; -arzes Meer *n* Črno mórje *n*; -arzkuinstler *m* čaróvnik *m*; -ärzlich *a* črnkast; -arzpappel *f* tópol *m*; -arzwald *m* Črni les *m*; -arzwild *n* mrjásci *pl* *m*;

-arzwurz *f* črni korén *m*.

Schw||atzen, -ätzen *vn*, *va* kvásiti, gobeždáti, klepetáti; -ätzer *m* žlobudrálo *n*, klepetávec (-vca) *m*; -ätzerin *f* klepetúlja *f*, žlobudrávka *f*; -atthast *a* klepetáv, žlobudráv; -atthastigkeit *f* klepetávost *f*, žlobudrávost *f*.

Schwebe, in der - sein viséti, nedognáno bíti (sem); -it *vn* zíbati (-ljem) se, plávati, viséti; (schwanken) omahováti; in Gefahr -it bíti (sem) *v* nevárnosti.

Schwed||e *m* Šved *m*; -en *n* Švédsko (-ega) *a* *n*; -isch *a* švédski.

Schwefel žvéplo *n*; -bad *n* žvepléna kópel *f*; -blume *f* žvepléni cvet *m*; -faden *m* žveplénka *f*; -gelb *a* žvepléno-rumén; -grube *f* žvepleníca *f*; -hölzchen *n* žveplénka *f*, užigalica *f*; -ig *a* žveplén; -it *va* ožvépliti; *vn* klobasáti; -salz *n* žvepléna sol (-í) *f*; -säure *f* žvepléna kislína *f*.

Schweif *m* rep *m*; -en *vn* klátiti se, vláčiti se.

Schweig||en *vn* mólčati (-ím); *n* molk *m*; zum -en bringen zapréti (-prém) komúsápo; -sam *a* mólčéc; -samkeit *f* mólčéčnost *f*.

Schwein *n* svínja *f*, prasíca *f*, männliches prásec (-sca) *m*; -ebraten *m* svínjska pé-

čénka *f*; -efett *n* [svínjska] mást (-í) *f*; -efleisch *n* svínjina *f*; -eherde *f* čréda svinj *f*; -ehirt *m* svinjár (-ja) *m*; -ehund *m* prásec (-sca) *m*; -erei *f* svinjarija *f*; -eschneider *m* rezár (-rja) *m*; -estall *m* svinják *m*; -etreiber *m* svinjár (-ja) *m*; -ezucht *f* svinjeréjstvo *n*, réja svinj; -igel *m* prásec (-sca) *m*; -isch *a* svínjski; -sborste *f* ščetina *f*; -scheule *f* svínjska gnjat *f*; štopi *m* svínjska gláva *f*; -sleder *n* svínjsko úsnje *n*; -szun-ge *f* svínjski jézik *m*.

Schweiß *m* pot (-ú) *m*, znoj *m*; in -kommen spotíti se; -en *va* (z)váriti; *vn* potíti se; (Tier) krvavéti; fuß *m* pótna nóga *f*; -hund *m* lóvski pes (psa) *m*; -ig *a* póten; -loch *n* pótna lúk-njica *f*; -treibend *part* kar žéne pot; -tuch *n* pótni ró-bec (-bca) *m*; -ung *f* zvarm.

Schweiz *f* Švíca *f*, Švícarsko (-ega) *a* *n*; -er *m* Švícar (-ja) *m*; -erisch *a* švícarski.

Schwelge||n *vn* trátiti, zaprávljati, razsipávati; raz-kóšno živéti; -r *m* razkóš-nik *m*, zapravljívec (-vca) *m*; -rei *f* razkóšno živ-ljénje *n*; -rich *a* razkóšen, potrátén, razuzdán.

Schwelle *f* prag *m*; (Brücken-) blazína *f*, (Bahn-) želéz-

niški prag; *m* -en *va* napé-(nja)ti (-pném); *vn* otéči (-čem), narásti (-stem), *impf* otékati, naráščati.

Schwemme *f* kópel *f*, kopa-líšče *n*, kópanje *n*; -n *va* (na)pláviti; (Wäsche) iz-pláhniti, *impf* izplahováti.

Schwengel *m* kémbelj (-blja) *m*, klépec (-pca) *m*.

Schwen||en *va* máhati, súkati (-čem); sích obrniti se; -ung *f* obrát *m*, eine machen obr-níti se, kréniti.

Schwer *a* (Gewicht) težák *m*; (schwierig) težáven; (Krank-heit, Fehler) hud; *av* težkó, hudó; -e *f* téža *f*; (physisal.) téžnost *f*; -fällig *a* okóren, neokréten; -fähigkeit *f* okór-nost *f*; -hörig *a* naglúh; -kraft *f* téžnost *f*; -lich *av* težkó [da]; -mut *f* otóžnost *f*; -mütig *a* otóžen; -punkt *m* težíšče *n*; -spat *m* téžec (-žca) *m*.

Schwert *n* meč *m*, umhängen opásati (-šem), ziehen potég-niti, in die Scheide stecken správití [v méčnico]; -feger *m* mečár (-ja) *m*; -fortsatz *m* koníca *f*; -lilie *f* perúni-ka *f*; -streich *m* udárec (-r-ca) *n* z méčem *m*.

Schwester *f* sestra *f*; „barm-herzige -“ usmíljenka *f*.

Schwieger||eltern *pl* tast *m* in tášča *f*; -mutter *f* tášča *f*; -sohn *m* zet *m*; -tochter *f*

snáha *f*; -vater *m* tast *m*.  
 Schwiell|e *f* mozólj *m*, žulj *m*;  
 -ig a žúljav.  
 Schwierig a težáven; -keit *f*  
 težáva *f*, težkóča *f*.  
 Schwium|anstalt *f* plava-  
 lišče *n*; -blase *f* mehúr (-ja)  
 za plávanje *m*; -en *vn* plá-  
 vati; -er *m* plavác *m*, pla-  
 válec (-lca) *m*; -erin *f* pla-  
 válka *f*; -gürtel *m* plavální  
 pas (-ú) *m*, rešílíni pas *m*;  
 -haut *f* plávna kóža *f*; -hose *f*  
 hláčice *pl f* za plávanje (kó-  
 panje); -kunst umétnost plá-  
 vanja *f*; -vogel *m* ptič-plá-  
 vec (-vca) *m*.  
 Schwind|e *f* lišáj *m*; -el *m*  
 vrtoglávica *f*; (Betrug) sle-  
 párstvo *n*, prevára *f*; der -el  
 ľam miď au zavrtélo se mi  
 je v glávi; ich habe den -el  
 vrtogláv sem; -elei *f* sle-  
 párstvo *n*; -eln *vn* slepáriť;  
 mir -elt vrtí se mi po glávi;  
 -en *vn* (iz)gíniti, *impf* iz-  
 gúbljati se; -ler *m* slepár  
 (-ja) *m*; -lig a vrtogláv;  
 -sucht *f* sušica *f*, jétika *f*;  
 -süchtig a jétičen, sušičav.  
 Schwing|e *f* krílo *n*, perót *f*;  
 (Futter-) pletenica *f*; -en  
 va máhati, súkati, vihtéti;  
*vn* trésti (trésem) se; sich  
 popéti (-pném) se; *n* (des  
 Pendels) níhanje *n*; -ung *f*  
 zamáh *m*; (Pendel-) niháj *m*;  
 ) Saite tresáj *m*; (dauernd)  
 trésenje *n*.

Schwirren *vn* brénčati (-ím),  
 brnéti. [-en *vn* potíti se.  
 Schwitz|bad *n* znójna kópel *f*;  
 Schwören *vn* priséči (-séžem),  
*impf* priségati. [párica *f*.  
 Schwill a sopáren; -e *f* so-  
 Schwulst *f*, *m* oteklína *f*;  
 (Bombast) šopírnost *f*, na-  
 píhnjenost *f*; -üßtig a na-  
 búhel; napíhnjen.  
 Schwung *m* vzlet *m*, zamáh  
*m*; povzdíg *m*; in -kommen  
 razšíriti se; in -bringen  
 povzdígniti; -feder *f* letáľno  
 peró (-ésa) *n*; -haft a vzle-  
 ten; -kraft *f* sredobéžnosť *f*;  
 -rad *n* zamašnják *m*; -völl a  
 vzletén.  
 Schwur *m* priséga *f*; -gericht  
*n* poróta *f*, poróťno so-  
 díšče *n*.  
 Sechs *num* šest; *f* šestica *f*;  
 um -lhr ob šestih; -eď *n*  
 šesteroógelník *m*; -eďig a  
 šesterokóťen; -fach, -fältig a  
 šestérnat; -hundert šeststo;  
 -te *num* šesti; -tausend *num*  
 šest tisíc; -tel *n* šestína *f*;  
 -tens *av* šestič; -wochen *f pl*  
 otróčja póstelj *f*; -wöche-  
 rin *f* otróčnica *f*.  
 Sech|zehn *num* šestnájst;  
 -zehnte *num* šestnájsti;  
 -zehntel *n* šestnájstínka *f*;  
 -zig *num* šestdeset; -ziger *m*  
 šestdesetlétník *m*; -zigste  
*num* šestdeséti.  
 Sedez, in v šestnájstérki.  
 See *m* jézero *n*; *f* mórje *n*;



-adler *m* mórski órel (-ria) *m*;  
 -bär *m* mórski medved *m*;  
 -fahrer *m* pomorščák *m*;  
 -fahrt *f* vóžnja po mórju *f*;  
 pomórsko plóvstvo *n*; -fiſch  
*m* mórská riba *f*; -handel *m*  
 pomórská trgovína *f*; -hund  
*m* tjulénj (-á) *m*; -igel *m*  
 mórski jéžek (-žka) *m*;  
 -jungfer *f* mórská déklica *f*;  
 -karte *f* mórská mápa *f*;  
 -krankheit *f* mórská bolézen  
 (-zni) *f*; -krieg *m* pomórská  
 vójna *f*.

Seele *f* dúša *f*; (Liebchen)  
 dúšica *f*; -nadel *n* dúšná  
 blagóst *f*; -namt *n* bílje *n*;  
 -nangst *f* dúšná stíska *f*;  
 -nriede *m* dúšni mir (-ú) *m*;  
 -nroß *a* prav zadovóljen;  
 -nheil *n* zveličanje dúše *n*;  
 -nneſſe *f* máša-zadúšnica *f*;  
 -nruhe *f* dúšni mir *m*; -nwan-  
 derung *f* preseljevanje duš  
*n*. [pl *m*.

Seeleute *m* pl pomorščáci

Seelöwe *m* mórski lev *m*.

Seelforge *f* dúšno pastírstvo  
*n*; -r *m* dúšni pastír (-ja) *m*.

See|macht *f* mórská vójska *f*,  
 ladjévje *n*; -mann *m* po-  
 morščák *n*; -männiſch *a*  
 mornárski; -meiſe *f* mórská  
 mílja *f*; -offizier *m* po-  
 mórski částnik *m*; -pferd-  
 ſten *n* mórski konjíček  
 (-čka) *m*; -räuber *m* mórski  
 rópar (-ja) *m*, pirát *m*;  
 -räuberei *f* mórsko rópar-

stvo *n*; -recht *n* pomórsko  
 právo *n*; -reiſe *f* pótovanje  
 po mórju *n*; -ſalz *n* mórská  
 sol (-í) *f*; -ſchiff *n* mórská  
 ládja *f*; -ſchlacht *f* pomórská  
 bitka *f*; -ſchule *f* návtična  
 šóla *f*; -ſoldat *m* pomórski  
 vojščák *m*; -ſtadt *f* pri-  
 mórsko mésto *n*; -ſtück *n*  
 mórská slíka *f*; -taube *f*  
 gáleb *m*; -unfall *m* nezgóda  
 na mórju *f*; -weſen *n* po-  
 mórstvo *n*; -wind *m* mórski  
 vétér (-tra) *m*.

Segel *n* jádro *n*; mit vollen  
 -n z rozpétimi jádri; unter  
 -gehen odjádrti; ausſpan-  
 nen rozpéti (-pném) jádra;  
 bergen, ſtreichen, einziehen  
 jádra spustíti, zvíti (-ví-  
 jem); -fertig *a* priprávljen  
 za odhód; -n vn jádrati;  
 -ſchiff *n* jádrnica *f*; -ſtange *f*  
 rájna *f*; -tuch *n* jadrovína *n*.

Seg|len *m* blagoslów *m*; -nen  
 va blagoslówiti, *imp* *f* blago-  
 slávljati; (preiſen) blágro-  
 vati.

Seh|achſe *f* vídna os (-í) *f*;  
 -en va vídeti; (ſchauen) glé-  
 dati, *pf* poglédati; laſſen  
 (po)kázati (-žem); ſich ſatt  
 -en naglédati se; ſieh! (po)-  
 gléj! ſehet! (po)gléjte! ſich  
 -en laſſen prikázati se;  
 -enſwert *a* ogléda vréden;  
 znamenít; -enſwürdigkeit *f*  
 znamenítost *f*; -er *m* védež  
*m*; -erin *f* vedeževálka *f*.

Sehn||e *f* kíta *f*, žila *f*;  
(Bogen-) tetíva *f*; -en, ťich  
nach etwaš hrepenéti po  
čem; tóži se mi po čem;  
-ig *a* žilast, žilav; -lich *a*  
željen, goréc; -ťucht *f* hrepe-  
nénje *n*, goréča želja *f*, ko-  
prnénje *n*; -ťuchtig, -ťuchtš-  
voll *a* hrepenéc, koprnéc.  
Sehr *av* zeló, močnó, sílnó,  
jáko.

Seicht *a* plítev, plítek;  
(geistig) površen; -e *f* plit-  
vína *f*; -igheit *f* plítvost *f*;  
(geistig) púhlost *f*.

Seide *f* žída *f*, svila *f*.

Seidel *n* máselje *m*.

Seiden||artig *a* svílast; -färber  
*m* svilobárvec (-vca) *m*;  
-gewand *n* svílnata obléka *f*;  
-handel *m* trgovína s svílo *f*;  
-händler *m* kupčeválec (-lca)  
s svílo *m*; -papier *n* svílnat  
papír (-ja) *m*; -raupe *f*  
svilopréjka *f*; -ťchwanz *m*  
pégam *m*; -ťpinnerei *f* svilo-  
préjnica *f*; -ťpižen *f* *pl*  
svílnate čípke *pl* *f*; -ťtoff *m*  
svílenína *f*; -waren *pl* svíl-  
nato blagó *n*; -weber *m* tká-  
lec (-lca) svíle *m*; -wurm *m*  
svilopréjka *f*; -zeug *n* svíle-  
nína *f*; -zucht *f* réja svilo-  
préjk *f*. [prášek (-ška) *m*.

Seidlitzpulver *n* Seidličev  
Seife *f* mýlo *n*; -n *va* (po)-  
militi; -nartig *a* mílast;  
-nblase *f* mílni mehúřček  
(-čka) *m*; -ngeist *m* mílovec

(-vca) *m*; -nťieder *m* mílar  
(-ja) *m*; -nťiederei *f* mílár-  
nica *f*; -nwasser *n* mílnica *f*.  
Seihel||n *va* (pre)cedíti; -r *m*  
cedílník *m*, precejálo *n*;  
-tuch *n* cedílnó plátno *n*.

Seil *n* vrv (-í) *f*, konópec  
(-pca) *m*; -er *m* vrvár (-ja)  
*m*; -erei *f* vrvárstvo *n*; vr-  
várnica *f*; -erwaren *pl* vr-  
vářski izdélki *pl* *m*; -tänzer  
*m* vrvohódec (-dca) *m*,  
vrvolázec (-zca) *m*.

Sein *pron* njegóv, reťl svoj;  
vn bíti (sem); *n* bívanje *n*.

Seine *f* Séna *f*.

Sein||erseits *av* z njegóve (reťl  
s svóje) stráni; -etwegen,  
um -etwillen zarádi njéga,  
zavóljo njéga (reťl sébe);  
-ige *n* njegóvo (reťl svóje)  
imétje *n*; die -igen *pl* nje-  
góvi [ljudjé] *pl* *m*; reťl  
svójci *pl* *m*.

Seit *prp* od; coní (od)kár;  
-dem *av* od téga čása, coní  
odkár

Seite *f* stran (-í) *f*; plat (-í) *f*;  
(am Körper) bok *m*; bei -  
stráni, na stran; Scherz  
bei - brez šále; -naltar *m*  
stránski oltár (-ja) *m*;  
-nangriff *m* napád od stráni  
*m*; -nansicht *f* pogléd od  
stráni *m*; -nblick *m* pogléd  
po stráni *m*; -nbrücke *f* pri-  
móstek (-stka) *m*; -nge-  
bäude *n* prizídek (-dka) *m*;  
-ngewehr *n* bajonét *m*;

sáblja *f*; -nhieb *m* udár  
(-ja) po stráni *m*, udár od  
stráni *m*; -nlinie *f* po-  
stránska črta *f*; (Bahn)  
stránska próga; -nprung *m*  
skok na stran *m*; ovínek  
(-nka) *m*; -nstecken *n* bod-  
ljáji *pl m*; -nstill *n* enáčica  
*f*; -ntür *f* stránske duri  
*pl f*; -ntram *m* žrd (-í) *f*;  
-ntrieb *m* odráslek *m*; -nwin-  
tel *m* prikót *m*.

Seitwärts *av v* stran, v kraj.

Secretär *m* tájnik *m*; (Wö-  
bel) písálna omára *f*.

Selt *m* šampánjec (-njca)  
*m*; -e *f* odcépek (-pka) *m*,  
séкта *f*; -ierer *m* razkólnik  
*m*; -ion *f* odsék *m*.

Sekundaner *m* drugošólec  
(-lca) *m*; -ant *m* priča *f*;  
-e *f* sekúnda *f* -ieren *va*  
(Gesang) prilágati; (Duell)  
bíti (sem) za príčo; -oge-  
nitur *f* drugoródstvo *n*.

Selbst *pron* sam; von - sam  
od sebe; sich - angehören  
bíti (sem) sam svoj; zu sich -  
kommen zavédeti (-vém)  
se; er ist die Güte - sama  
dobrota ga je; bei sich -  
sam pri sébi; av celó, túdi;  
-achtung *f* spoštováňje sá-  
mega sebe *n*; -ändig *a* sa-  
mostójen; -ändigkeit *f* sa-  
mostójnost *f*; -beherrschung  
*f* oblást nad sebój *f*; -er-  
kenntnis *f* spozná(va)nje  
sámega sebe *n*; -gefällig *a*

samoljúben; -gefälligkeit *f*  
samoljúbnost *f*; -gespräch *n*  
samogóvor *m*; -herrscher *m*  
samovladár (-ja) *m*; -isch  
*a* sebičen; -laut *m* samo-  
glásnik *m*; -liebe *f* samo-  
ljúbje *n*; -mord *m* samo-  
mór *m*; begehen zadáti  
(-dam) si sam smrt; -mör-  
der *m* samomorílec (-lca)  
*m*; -sucht *f* sebičnost *f*; -süch-  
tig *a* sebičen; -verleugnung  
*f* zatajevánje sámega sebe  
*n*; -verständlich *a* sam ob  
sébi uméven; av kar se  
razúme sámo ob sébi;  
-vertrauen *n* zaúpanje v  
sámega sebe *n*.

Selig *a* blážen, zveličan;  
(verstorben) rájni, pokó-  
jen; -machen zveličati; Gott  
hab' ihn - Bog mu daj nebé-  
sa! -leit *f* bláženost *f*; -spre-  
chen *va* prištéti (-štéjem)  
med zveličane; -sprechung  
*f* prištétev (-tve) med zve-  
ličane *f*.

Sellerie *m*, *f* zélena *f*; -salat  
*m* saláta iz zélene *f*.

Selten *a* rédek, av rédko-  
[kedáj]; -enheit *f* rédkost  
*f*; -sam *a* čúden, nenavá-  
den; -samkeit *f* posébnost  
*f*, čúdnost *f*.

Semifolon *n* podpíče *n*.

Seminar *n* semeníšče *n*;  
Priester- bogoslóvnica *f*;  
Knaben- málo semeníšče *n*;  
Schullehrer- učiteljšče *n*;



-ist *m* semeniščnik *m*;  
(Theolog) bogoslóvec (-v-  
ca) *m*; (Lehrer-) učiteljišč-  
nik *m*.

Semmel *f* žemlja.

Senat *m* starešinstvo *n*, se-  
nát *m*; -or *m* starešina *m*.

Senden *va* posláti (pósljem),  
*impf* pošiljati; -schreiben *n*  
posláníca *f*; -ung *f* poslá-  
tev (-tve) *f*; (Handlung)  
pošiljanje *n*.

Senf *m* gorčica *f*; -blüthe *f*  
gorčičnica *f*; -pflaster *n*  
gorčični prilépek (-pka)  
*m*; -teig *m* gorčično testó *n*.

Sengen *va* požgáti (-žgém),  
*impf* požigati; (Sonne)  
pripékati.

Senior *m* starešina *m*, sta-  
réjši (-ega) *a m*.

Senfblei *n* grezílo *n*, vodo-  
mér *m*; -el *m* grezílna ígla  
*f*; -en *va* pogréniti, spu-  
stíti; *impf* pogrezováti,  
spúščati; -er *m* grebeníca  
*f*; -grube *f* grezníca *f*;  
-recht *a* navpíčen; pravo-  
kóten; *av* navpík; *v* prá-  
vem kótu; -ung *f* uséd *m*;  
(Stimme) znížanje *n*; -wa-  
ge *f* zrakomér *m*.

Sennle *m* pláňšar (-ja) *m*;  
-erei *f* pláňšarska kóča *f*;  
-erin *f* pláňšarica *f*; -hütte  
*f* pláňšarska kóča *f*.

Sense *f* kósa *f*.

Sepia *f* sépija *f*. [*m*.

September *m* kímavec (-vca)

Sequester *m* sekvéster (-st-  
ra) *m*; -rieren *va* sekvest-  
rirati.

Serail *n* seráj *m*.

Sergeant *m* seržánt *m*, na-  
redník *m*.

Service *n* servis *m*, namízna  
posóda *f*.

Serviette *f* prtíče *m*.

Sessel *m* stol *m*. [ljen.

Seßhaft *a* nastánjen, nasé-

setzen *va* (po)stáviti, djáti

(dénem), posadíti; (Pflan-

zen (za)sadíti; in die Welt

správití na svet; sich sésti

(sédem), usésti se; *vn* sko-

čiti; über einen Zaun pre-

skočiti plot; über einen

Fluß preplávati réko; pre-

brésti (-brédem) réko; pre-

plúti (-plújem) réko; -er *m*

črkostávec (-vca) *m*; -reis *n*

rezníca *f*, sajénka *f*; -teich

*m* nasádni ríbník *m*; -ung *f*

postávka *f*.

Seuche *f* kúga *f*, kúžna bo-

lézen (-zni) *f*.

Seufzen *vn* vzdíhniti, *impf*

vzdihováti; -r *m* vzdihljáj

*m*; (Wensch) vzdihoválec

(-lca) *m*; -rbrücke *f* most

vzdihovánja *m*.

Sezieren *va* secírati, raz-

telésiti, *impf* páрати.

Sibirien *n* Sibírija *f*.

Sibille *f* vedeževálka *f*.

Sich pron (3. Fall) sébi, si;

(4. Fall) sébe, se; in - gehen

izpreobrníti se; zu - kommen

zavédeti (-vém) se.

Sichel *f* srp *m*; -macher, -schmied *m* srpár (-ja) *m*.

Sicher *a* gotóv; (gefahrlos) váren; seines Lebens v svésti si življenja; stellen zavárovati; zagotóviti; ich bin einer Sache - za gotóvo vem; av(za) gotóvo, zarés; -heit *f* gotóvost *f*; várnost *f*; (Pfand) zastáva *f*; (Bürgschaft) poróštvo *n*; -heitslampe *f* várnostna svetilka *f*; -heitswachmann *m* redár (-ja) *m*; -n va (za) várovati

Sicht *f* vid *m*; auf - na pokáz; -bar, -lich *a* viden, očiten; -barkeit *f* vídnost *f*.  
Sichten *va* prebráti (-bérem), pretrébiti, *impf* prebírati, trébiti.

Sidern *vn* curljáti, púšcati.

Sie *pron* (weibl., Einzahl) óna; (Mehrzahl) óni, óne, óna; (Anrede) vi.

Sieb *n* síto *n*; (grobes) rešeto *n*; (großes) réta *f*; -en *va* preresetá(va)ti; presejati (-em), *impf* presévati; presodíti, *impf* presójati.

Sieben *num* sédem; ein Buch mit - Siegel*n* knjiga s sédmimi pečáti *f*; deine - Sachen tvója šila in kopita *pl n*; *f* sedmíca *f*; eine böse - hudič od bábe; -bürgen *n* Sedmográško (-ega) *n*; -fach, -fältig *a* sedméren; -hügelstadt *f* mésto na sédmih grícih *n*;

-hundert *num* sédem sto; -meilenstiefel haben iméti (imám) peróti na nógah; -schläfer *m* polh *m*; (Mensch) zaspáne (-ta) *m*; -te *num* sédmi; der -te Himmel devéta nebésa *pl n*; am -ten März sédmega márca; -tehalb polusédmi; -tausend sédem tísoč; -tel *n* sedmínka *f*; -tens *av* sédmič.  
Siebmacher *m* rešétar (-ja) *m*, sítar (-ja) *m*.

Siebzehn *num* sedemnájst; -zehnte sedemnájsti; -zig *num* sédemdeset; -ziger *m* sedemdesetléten mož *m*; -zigste *num* sedemdeséti.

Siech *a* boléhen; hírav; -en *vn* boléhati; híрати; -enhaus *n* hirálnica.

Siede*n* *va* (s)kúhati, (z)váriti; *vn* (za)vréti (vrém); kúhati se; -nd *part* vrel; -ndes Wasser krop *m*; -punkt *m* vrelíšče *n*.

Sieg *m* zmága *f*, davontragen über jemanden premágati kogá.

Siegel *n* pečát(nik) *m*; unter dem - der Verschwiegenheit pod zavézo molčéčnosti; -bewahrer *m* pečátnikar (-ja) *m*; -laß *n* pečátni vósek (-ska) *m*; -ring *m* pečátni prstan *m*; -n va (za)pečátiti; -sammlung *f* zbírka pečátov *f*.

Sieglen *va* zmágati, *f* über je-

mand nad kom; -er *m* zmagálec (-lea) *m*; -erin *f* zmagálka *f*; -eßgöttin *f* boginja zmáge *f*; -eßzeichen *n* známenje zmáge *n*; -eßzug *m* zmagoslávni izprevód *m*; -reich *a* zmagonósen.  
 Signal *n* známenje *n*; -ement *n* popis *m*; -isieren *va* naznáni; dáti (dam) známenje. [govna méra *f*.  
 Silbe *f* zlog *m*; -nmaß *n* zló-  
 Silber *n* srebro *n*; -arbeiter *m* srebrár (-ja) *m*; -barren *m* srebro v pálicah *n*; -beschlag *m* srebín okóv *m*; -gehalt *m* srebínost *f*; -geld *n* srebín denár (-ja) *m*; -geschirr *n* srebína posóda *f*; -grube *f* srebín rúdnik *m*; -hell *a* čist kot srebro; -münze *f* srebín denár *m*; -na srebín; -pappel *f* jágned *m*; -schranf *m* cmára za srebínino *f*; -stüch *n* srebín denár *m*, srebírnjak *m*; -währung *f* srebína veljáva *f*; -waren *pl* srebínina *f*; -weiß *a* srebrnobél; -zeug *n* srebrnina *f*. [(dea) *m*.  
 Sims *m* polica *f*; zidec  
 Singlen *va*, *vn* péti (pójem), prepévati; -spiel *n* spevo-  
 igra *f*; -stimme *f* pévski  
 glas (-ú) *m*; -vogel *m* ptica-  
 pévka *f*; -weise *f* napév *m*.  
 Singrün *n* zímzelen *m*.  
 Sinnen *vn* (u) Iásti (Iádem),  
*impf* upádati; (in eine Sitt-)

figfeit) (u) tóniti; (ins Weiche) pogréniti se; *impf* pogrézováti se; ich lasse den Mut - srecé mi upáda; auf's Knie - poklékniti.  
 Sinn *m* (Organ) čutílo *n*, čut; (Bewußtsein) zavést *f*; (Verstand) (raz)úm *m*; (Ab-sicht) misel (-sli) *f*; (Bedeutung) pomén *m*, zmisel (-sla) *m*; von -en sein blaznéti; -bild *n* podóba *f*; -bildlich *a* prispodóben; av v podóbi; -en *vn* premísljati, pretehtováti, preudárjati; -enlust *f* polténost *f*; -enwelt *f* vídni svet *m*, zunánji svet *m*; -esänderung *f* premíslek *m*; -esart *f* mišljáva *f*; -esorgan *n* čutílo *n*; -es-täuschung *f* prevára čutí *f*; -eswertzeug *n* čutílo *n*; -gedicht *n* puščica *f*; -ig *a* úmen; -lich *a* čúten, telésen, mesén; -lichkeit *f* mesénost *f*; polténost *f*; čútnost *f*, telésnost *f*; -los *a* nespámen, brezúmen, brezpomém-ben, brezzmíseln; -losigkeit *f* brezúmnost *f*, brezzmíselnost *f*; -reich *a* úmen, bistroúmen; -spruch *m* [móder] izrék *m*; -verwandt *a* po poménu soróden, sinónimen, slíchnega poména (*gen*).  
 Sinfmal coní [zató] ker.  
 Sipp[e, -schaft *f* soródniki *pl* *m*, soródstvo *n*, zláhta *f*.



Sirup *m* sirup *m*.  
 Sitt||e *f* običáj *m*, šéga *f*, náváda *f*; -en *pl* нрав *f*, vedenje *n*; -engeset *n* nrávstven zákon *m*; -enlehre *f* nrávstven náuk *m*; nrávstvo *n*; -enlos *a* neuráven; -enlosigheit *f* nenrávnost *f*; -enverderbniß *f* nrávstvena pokvárjenost *f*; -engeugniß *n* izpričeválo o vedenju *n*; -ig *a* nráven, sramežljív; -lich *a* nrávstven, nráven; lündlich, -lich drug kraj, drug običáj; -lichheit *f* nrávnost *f*; -sam *a* sramežljív, nráven; -samheit *f* sramežljivost *f*, čednost *f*.  
 Sitz *m* sédež *m*, sedálo *n*; (Domizil) bivališče *n*; (Platz) mésto *n*; -bad *n* polovična kópel *f*; -en *vn* sedéti, bleiben obsedéti, lassen (Mädchen) zapustíti; daß Kleid -t gut obléka se priléga; -ende Lebensweise sedéce življenje *n*; -fleisch, er hat fein - ne sedí rad; -ung *f* séja *f*.  
 Sixtus *m* Sikst.  
 Sizilien *n* Sicília *f*.  
 Skubioje *f* glavínec (-nea) *m*.  
 Stafa *f* léstevica *f*.  
 Skandal *m* pohújšanje *n*, nespodóbnost *f*, škandál *m*.  
 Skelett *n* okóstje *n*.  
 Skiz||e *f* črtica *f*, načrt *m*; -ieren *va* načrtati.  
 Sklav||e *m* súženj (-žuja) *m*;

-enhandel *m* kupčevánje *s* súžnji *n*; -enhändler *m* kupčeválec (-lca) *s* súžnji *m*; -enschiff *n* ládja *s* súžnji *f*; -erei *f* súžnost *f*, súženstvo *n*; -in *f* súžnica *f*; -isch *a* súženjski. [*m*.  
 Skorbüt *m* kurděj *m* škorbút  
 Skorpion *m* škorpion *m*.  
 Skro||eln *pl* bezgávke *pl* *f*, želve *pl* *f*; -ulös *a* želvast.  
 Skrup||el *m* pomíslek *m*, dvójba *f*; -ulös *a* vésten, natánčen.  
 Slav||e *m* Slován *m*; -isch *a* slovánski; -onien *n* Slavónsko (-ega) *n*.  
 Slow||ak *m* Slovák *m*; -atei *f* Slováško (-ega) *a* *n*; ene *m* Slovénc (-nea) *m*; -enisch *a* slovénski.  
 Smaragd *m* smaragd.  
 So *av* také; -beschaffen také (šen); -groß tolikšén; -viel toliko; -zusagen také rekóó; -lange *av* toliko čása, dotlé; coní doklér; - Gott will óe Bog dá; der Baum, so nicht Früchte bringt, dřevó, ki ne rodí sadú. [*hítro*.  
 Sobald coní brž ko, kákor  
 So||el *m* podnóžje *n*.  
 So||e *f* nogovíca *f*.  
 So||a *f* sóla *f*; -awa||en só-dovica *f*; -brennen n zágaf.  
 Sodann *av* pótlej, potém.  
 Soeben rávnokar.  
 Sofa *n* zófa *f*.  
 Sofern coní áko; [*v*] kolíkor.

Soffitte *f* podstréšje *n*.  
 Sofort *av* koj, takój, précej.  
 Sogar *av* še, celó.  
 Sogenannt *part* takozván.  
 Sogleich *av* takój, précej.  
 Sohle *f* (Fuß-) stopálo *n*,  
 podplát *m*; (Schuh-) pod-  
 plát *m*; (Fluß-) dno *n*;  
 -nieder *n* podplátno úsnje *n*.  
 Sohn *m* sin; kleiner sínček  
 (-čka) *m*.  
 Söhnchen *n* sínček (-čka) *m*.  
 Sokrates *m* Sókrat *m*; -isch  
 a sokratski.  
 Solch *pron* tak(ov), tákšen;  
 -ergestalt *av* na tak način.  
 Sold *m* pláča *f*, mészda *f*;  
 -at *m* voják *m*; -atenstand  
*m* vojáski stan *m*; -atisch  
 a vojáski.  
 Soldatling, -ner *m* najétnik  
*m*, najét voják *m*, pláčan  
 vojščák *m*.  
 Sole *f* slánica, slána vóda.  
 Soll und Haben dolgovina  
 in imovina *f*; „dal“ in  
 „imá dáti“.  
 Sollen *va* móрати, tréba je;  
 er - gehen naj gre; - ich  
 gehen? ali čem iti? Du -st  
 nicht stehen n: kráti; er -  
 sehr reich sein bajé je zeló  
 bórat.  
 Soller *m* móstovž *n*, altán *m*,  
 balkón *m*. [torej.  
 Somit *av* po tem tákem,  
 Sommer *m* polétje *n*, im -  
 poléti; -frucht *f* letovíšče *n*;  
 -getreide *n* járo žlt *n*; -lich *a*

poléten; -saat *f* jára sétév  
 (-tve) *f*; -seite *f* prisójna  
 stran (-í) *f*; -sonnenwende *f*  
 kres *m*; -sprossen *pl* péga *f*.  
 Sonach *av* tórej.  
 Sonllate *f* sonáta *f*; -de *f*  
 grezilo *n*, sonda *f*.  
 Sonder *prp* brez; -bar *a*  
 čúden, posében; -barleit *f*  
 posébnost *f*; -lich *a* po-  
 sében, *av* posébnó, zeló;  
 -ling *m* čudák *m*; -n coní  
 ámpak, témveč, márveč;  
 va (od)delíti, (od)ločiti;  
 -ung *f* fločítev (-tve) *f*; (od)-  
 delítev (-tve) *f*; samt und -s  
 vsi vkup.  
 Sondieren *va* sondirati, pre-  
 isk(ov)áti (-íščem).  
 Sonett *n* sonét *m*.  
 Sonnabend *m* sobóta *f*.  
 Sonne *f* sólnece *n*; die -e  
 scheint sólnece síje, brennt  
 pripéka; -en *va* sólnoiti,  
 gréti (gréjem) na sólnoú;  
 -enaufgang *m* vzhod sólne-  
 ca *m*; -enbahn *f* pot (-í)  
 sólneca *f*; -enblume *f* sólnoč-  
 nica *f*; -enfinsternis *f* sólnočni  
 mrk *m*; -enflucht *m* *pl*  
 sólnoče péga *pl* *f*; -enhell,  
 -enklar *a* jásen ko sólnece;  
 -enlicht *n* sólnočasvetlóba *f*;  
 -enschein *m* sólnočni sij *m*;  
 -enschirm *m* sólnočník *m*;  
 -enseite *f* prisójna stran  
 (-í) *f*; -enstich *m* sólnočarica *f*;  
 -enstillstand *m* solacestája *f*;  
 -enstrahl *m* sólnočni žárek

(-rka)m; -enſtſtem *n* osólničje  
*n*; -enuhr *f* sólnečna úra *f*;  
 -enuntergang *m* zahód sól-  
 na *m*; -enwende *f* kres *m*,  
 sólnečni obrát *m*; -enwurz *f*  
 sólnečni kerén *m*; -ig *a* pri-  
 sójen, sólnečnat; -tag *m* ne-  
 delja *f*; -tägig, -täglicſh *a*  
 nedeljski; -tagēfind *n* sré-  
 čen človek *m*, ljúbljenec  
 (-nea) sréče *m*; -tagēſſaat *m*  
 práznja opráva (obleka) *f*;  
 -tagēſſchule *f* nedeljska šóla *f*.  
 Soust *av* drugače, sicér, če  
 ne, rázen téga; nékdaj;  
 -wo *av* [kje] drugjé.  
 Sopran *m* soprán *m*.  
 Sorg||e *f* skrb (-í) *f*; tragen  
 skrbéti; -en *vn* skrbéti, v  
 skrbí bítí (sem) za kaj;  
 (beſürchten) báti (bojím) se;  
 -enfrei *a* brezskrbén, prost  
 skrbí; -enloſ, -loſ *a* brez-  
 skrbén, malomáren; -enſtuhl  
*m* ždič *m*, naslanjáč *m*;  
 -entou *a* skrbén, v skrbéh;  
 -ſalt *f* prizadávnost *f*; skrb-  
 nost *f*; -ſältig *a* marljív,  
 skrbén, prizadáven; -licſh *a*  
 skrbén; -loſ *a* malomáren;  
 -loſigfeit *f* malomárnost *f*,  
 brezskrbnost *f*; -ſam *a* skrb-  
 ben; -ſamfeit *f* skrbnost *f*,  
 marljívoſt *f*.  
 Sort||e *f* vſta *f*; -ieren *va*  
 prebrátí (-bér<sup>m</sup>), *imp* pre-  
 bírati; -iment *n* zalóga *f*;  
 -imentēbuchhandlung *f* po-  
 vérna knjižárnica

Souffleur *m* suflér (-ja) *m*,  
 šepetálec (-lea) *m*.  
 Souterrain *n* podzémľje *n*.  
 Souverän *m* vladár (-ja) *m*.  
 Sowie kákor; (sobald) bržko.  
 Sowohl -als auch *coni* takó-  
 kákor, i - i. [motvóz *m*.  
 Spagat *m* vřvca *f*, špága *f*,  
 Spähe||n *vn* ogleďováti, o-  
 pazováti; (lauern) přézati  
 (-ím); -r *m* ogleďoválec  
 (-lea) *m*; (verächtilich) ogle-  
 dúh *m*. [(-ja) *m*.  
 Spalier *n* ográja *f*, špalír  
 Spalt *m* rozpóka *f*, réža *f*;  
 -e *f* rozpoklína *f*, rozpóka *f*;  
 (Kolonne) predélek (-lka) *m*;  
 -en *va* (pre)kláti (kóljem),  
 (pre)cépiti, razcépiti; -ung  
*f* razdór *m*, rozpór *m*;  
 (Echiſma) razkól *m*.  
 Span *m* trska *f*, tréska *f*;  
 (Splitter) ivér *f*; -ſerfel *n*  
 sésno prasé (-ta) *n*, odójek  
 (-jka) *m*. [péstnica *f*.  
 Spange *f* spóna *f*; Arm-za-  
 Spani||en *n* Špánsko (-ega) *n*;  
 -er *m* Špánec (-nea) *m*; -ſch  
*a* špánski; -ſche Wand *f* za-  
 slonílo *n*.  
 Spann *m* nart *m*; -e *f* ped  
 (-í) *f*; pédenj (-dnja) *m*;  
 eine ſurze - Zeit *n* álo čása;  
 -en *va* napé(nja)ti (-pném);  
 natégniti, *imp* natego-  
 váti; allzu ſtroph ge-t, zer-  
 springt der Fogen prenápét  
 lok i óci; -end part zanim-  
 lív, mřkaven; ge-t ſein au



etwaš radovéden býti (sem)  
na kaj; sie sind miteinander  
auf ge-tem Ruße písano se  
glédata, spřla sta se; -feder  
f vzmet (-í) f; -kraft f na-  
pétost f, rozpénjavost f;  
-ung f napétost f; (Neugier-  
de) radovédnost f; (Zwie-  
tracht) spor m, neslóga f.

Spar||büchse f hranilna pú-  
ščica f; -en va, vn varče-  
váti, hrániti, várčno rav-  
náti; -er m várčen člověk m,  
hranílec (-lca) m.

Spargel m špárgelj (-glja) m;  
-erbse f stróčja dételja f.

Sp||arherd m štedílník m;  
-arasse f hranílnica f; -ar-  
lassebuch n hranilna knjížica  
f; -ärlich a rédek, neznáten;  
skop; -arpfennig m prihrá-  
njeni nóvci pl m.

Sparren m lémez m.

Sparjam a várčen; -teit f  
várčnost f.

Spaß m šála f, búrka f;  
treiben šále zbíjati, šaliti se.

Spaß||en vn šáliti se, búrke  
ugánjati; -haft a šaljív,  
směšen; -macher m búrkež  
m, šaljívec (-vca) m; -vogel  
m pavlíha m, glumáč m.

Spat m kálavec (-vca) m;  
Feld- žívec (-vca) m; Ralf-  
drstev (-stva) m; Fluß- já-  
davec (-vca) m.

Spät a kásen, pózen, av  
kesnó, pózno zu - kommen  
zakesnéti.

Spatel m, f lopática f;  
véslica f.

Spaten m lopáta f.

Spät||lestenš av najkesnéje;  
-herbst m pózna jesén f;  
-obst n ozímno sádje n;  
-sommer m pózno polétje n.

Spaß m vrábec (-bca) m,  
vrábelj (-blja) m.

Spazier||en fúhren peljáti na  
izprehód; -en gehen izpre-  
hájati se, pf íti (idem) na  
izprehód; -fahrt f vóznja  
za zabávo f; -gang m iz-  
prehód m; -gänger m izpre-  
hajálec (-lca) m; -ritt m  
jéza za zabávo f; -stod m  
pálica f.

Spedht m žolna f; (Bunt-)  
detel (-tla) m; -meise f  
bígлез m.

Speß m slanína f; -ig a  
másten; -mauß f netopír  
(-ja) m; -schwarte f slanín-  
ska kóža; -stein m sálovec  
(-vca) m.

Spedit||eren va posláti (póš-  
ljem), odprávití, impf po-  
šíljati, odprávljati; -teur m  
speditér (-ja) m; -tion f  
odpráva f, pošíljanje n.

Speer m súlica f, kópje n.

Speiche f špíca f, préčka f;  
(anatom.) koželjnica f.

Speichel m slína f; -fluß m  
slínavost f; -lecker m pri-  
lizoválec (-lca) m.

Speien va bljuváti, kozláti;  
(spucken) pljuvati, impf plju-

váti; Blut kri brúhniti, *impf* brúhati.

Speiße *f* jed (-í) *f*, jedílo *n*;

-haus *n* gostílnica *f*, restavracija *f*;

-kammer *f* shrámba za jedí *f*; -karte *f*

jedílni list *m*; -u *va* jésti (jem), užiti; (zu essen geben)

(na)sítiti kogá, dáti (dam) komú jésti; *vn* obédovati, jésti; (Mittag) kósiti;

(Abend) večérjati; -öl *n* jedílno ólje *n*; -röhre *f* požirálNIK *m*;

-saal *m* obédnica *f*; -schrauk *m* omára za jedíla *f*;

-zettel *m* jedílni list *m*; -zimmer *n* jedílnica *f*.

Speisung *f* nasíčenje *n*; pogostítev (-tve) *f*.

Spektakel *m* hrup *m*, šúnder (-dra) *m*.

Spektralanalyse *f* spektrálna analiza *f*; -um *m* spéktrum *m*.

Spekulant *m* špekulánt *m*; -ation *f* špekulácija *f*;

-ieren *vn* špekulírati; (lauern) préžati (-ím).

Spelunke *f* brlóg *m*, bezníca *f*.

Spelz *m*, auch Spelt *m* píjje-vica *f*;

-en *f* *pl* mekíne *pl* *f*, pléve *pl* *f*; rése *pl* *f*, resíne *pl* *f*.

Spende *f* darílo *n*, dar (-ú) *m*;

-en *va* podáriti, darováti; poklóniti, *impf* poklánjati;

-ieren *va* darováti. Spengler *m* klepár (-ja) *m*.

Sperber *m* krágulj *m*, skóbec (-bca) *m*.

Sperling *m* vrábec (-bca) *m*, vrábelj (-blja) *m*.

Sperren|angelweit aufreißen od-préti (-prém) na stežáj; -t *f*

zapóra *f*, zaprtje *n*, zaklép *m*;

(Wagen) zavór-nica *f*; (Sistierung) ustáva *f*;

-en *va* zapréti, zakléniti, *impf* zapírati, zaklépati;

(Handel) ustáviti; (Fluß) zá-jéziti; -geld *n* vratarína *f*;

-holz *n* zatíka *f*; -lette *f* zavóra *f*;

-sit *m* zaprt se-dež *m*; -stunde *f* úra zapíranja (zaklépanja) *f*;

-ung *f* zaprtje *n*, zapór *m*. Speßen *pl* stroški *pl* *m*.

Spezereien *pl* dišave *pl* *f*, špecerije *pl* *f*.

Speziell|tum *n* poséбно zdravílo *n*;

-isch *a* specífičen; razméreo

Sphäre *f* krog *m*; podróčjen; -isch *a* okrógel, óbel, sféričen.

Spieß|en *va* pretekníti (-táknem) (*impf* pretíkati) s slaníno; -nadel *f* pretikálnica *f*.

Spiegel *m* zrcálo *n*, ogle-dálo *n*;

(Wasser) gladína *f*; -beleg *m* pozrcálina *f*; -bild *n* podóba v zrcálu *f*;

-blanz *a* éist ko zrcálo; -fabrik *f* tvórnica zrcál *f*;

-federei *f* slepárstvo *n*; -glas *n* kristálno stéklo *n*;

-glatt *a* gládek kot zrcálo, pre-gládek; -händler *m* zrcálar

(-ja) *m*; -metall *n* zrcalo-  
vina *f*; -n *vn* svétiti se,  
zrcálití se; sich ogledováti  
se; zrcálitise; -rohr *n* koto-  
zór *m*; -ung *f* zrcáljenje *n*.  
Spiel *n* igra *f*, Kinder- o-  
troška igra *f*; aufß - seten  
tvégati se česa; mit einem  
sein - treiben iméti (imám)  
kogá za igračo; -art *f* va-  
rietéta, pávrst *f*; -ball *m*  
žóga *f*; (figürlich) igrača *f*;  
-doße *f* škátlja z gódbo *f*;  
-en *va vn* igráti; es -t inß  
Note rdéckasto je, vléče  
na rdéče; Karten- kvar-  
táti; (Geige) gósti (gódem);  
(Flöte *zc.*) piskati; (Orgel)  
órglati; (Horn) tróbiti; das  
Stück -t auf dem Lande de-  
jánje se vrši na kmétih;  
Ball- žógo býti (býjem);  
-er *m* igrálec (-lea) *m*,  
igráč *m*; (Violin-) gódec  
(-dea) *m*; (Karten-) kvar-  
táč *m*; -erei *f* igrača *f*;  
-karte *f* kvarta *f*; -leute *pl*  
gódei *pl m*; -mann *m* gó-  
dec *m*; -platz *m* igríšče *n*;  
-raum *m* pólje *n*, próstor *n*;  
-sachen *pl f* igrače *pl f*;  
-tisch *m* igrálna mízica *f*;  
-uhr *f* úra z gódbo *f*; -zeug  
*n* igrača *f*; -zimmer *n* igrál-  
nica *f*.  
Spieß *m* súlica *f*, kópje *n*;  
-bürger *m* pripróst meščán  
*m*; -en *va* nabósti (-bódem);  
-er *m* špičák *m*; -geßell *m*

pomočnik pri hudodélstvu  
*m*, malopríden továriš *m*;  
-glanz *m* raztók *m*; -rute *f*  
šiba *f*; -ruten laufen téči  
(téčem) skoz šibe.

Spinat *m* špináča *f*.

Spind *m* omára *f*; -el *f* vre-  
ténó *n*; préslica *f*; -elbaum  
*m* kózji préslec *m*; -elburrá  
suh ko trska; -förmig *a*  
vreténast.

Spinnle *f* pájek (-jka) *m*;  
-eseind *a* skrájno sovražén;  
-en *va* (s)présti (prédem);  
-entier *n* pájkovec (-vea) *m*;  
-er *m* prélec (-lea) *m*; -erei *f*  
predíllica *f*; -erin *f* pre-  
díca *f*; -gewebe *n* pájčevina  
*f*; -maschine *j* samopréljka  
*f*; -rad *n* kolóvrat *m*; -roden  
*m* préslica *f*; (der obere Teil)  
kožélj *m*; (der Flachs daran)  
kodélja *f*; -stube *f* predíl-  
nica *f*.

Spion *m* yohún *m*, ogle dúh  
*m*; -ieren *vn* pozvedováti,  
ogledováti.

Spirale *f* spirála *f*.

Spiritismus *m* špiritízem  
(-zma) *m*; -uosen *pl* opójne  
pijáče *pl f*; -us *m* špírit *m*,  
vínski cvet *m*; -uslampe *f*  
špíritova svetílka *f*. [*f*.

Spital *n* bólnica, bolníšnica

Spitz *m* kúžek (-žka) *m*; a  
óster, řtast; -er Winkel  
óster kot *m*; -bart *m* špán-  
ska bráda *f*; -bogen *m* řtast  
(ob)lók *m*; -bube *m* malo-



prídnež *m*; -büherei *f* malo-  
prídnost *f*, slepárstvo *f*;  
-blübiſch *a* malopríden, sle-  
párski; -e *f* ost (-í) *f*, ko-  
nica *f*; (Spíſel) vrh *m*;  
(Front) čelo *n*; -en *f* *pl*  
čípke *pl* *f*; (die Stöſſten)  
načelníki *pl m*, prváci *pl m*;  
-en flöppeln klékljati čípke;  
va (po)óstriti; die Ohren  
uhó nastávljati; -enbeſaß *m*  
čípkast obšívek (-vka) *m*;  
-enflöpplerin *f* klékljarica *f*,  
čípkarica *f*; -ſindig *a* pre-  
brísan; bistroúmen; -ſindig-  
ſeit *f*, bistroúmnost *f*, dlako-  
cépstvo *n*; -haße, -haue *f*  
kramp *m*, cepín *m*; -ig *a*  
óster, rtast; (Wort) zbad-  
ljív; -mauß *f* rókva *f*;  
-name *m* prídevek (-vka) *m*,  
vzdévek (-vka) *m*; -ſäule *f*  
obelísk *m*; piramída *f*.

Splint *m* beljáva *f*, belína *f*.

Splitter *m* ivér *f*, drobír (-ja)  
*m*, pazdér *m*; -n *va* cépiti,  
drobíti, ſiſſe; -naſt *a* gol  
in nag; -riſchter *m* prenatal-  
čen ocenjeválec (-lea) *m*,  
dlakocépec (-pea) *m*.

Spor|len *m* *pl* ostróge *pl* *f*;  
dem Pferde die -en geben iz-  
podbósti (-bódem) kónja;  
*f* *pl* tros *m*, klínčna zřnca  
*pl n*; -er *m* ostrógar (-ja) *m*;  
-n *m* ostróga *f*; -nen *va* iz-  
podbósti, impf izpodbádati;  
-nmaſher *m* ostrógar *m*; -n-  
ſtreichſ av v dir, skócoma.

Sporteln *pl* postránski do-  
hódki *pl m*.

Sp|ott *m* zasméh *m*, róganje  
*n*; -ott treiben mit einem za-  
smehováti koga; -ottbillig  
av v mrtev kup; -ottdroſſel  
*f* oponašálec (-lea) *m*; -öt-  
teln *vn* posmehováti se  
komú; -otten *vn* rógati se  
komú, zasmehováti kogá,  
norčeváti se s kom (s čím);  
-ötter *m* zasmehoválec (-lea)  
*m*, porogljívec (-vca) *m*;  
-ottgedicht *n* zabávljica *f*;  
-öttiſch *a* porogljív, zasmeh-  
ljív; -ottpreis *m* céna pod  
nič *f*; -ottwohlſeil av pod  
nič, v mrtev kup.

Sprach|le *f* jézík *m*, govorica  
*f*; ſloveniſche -e slovénſčina  
*f*; deutſche -e némſčina *f*;  
zur -e bringen oméniti;  
-fehler *m* jezikovna hřba *f*,  
napáka *f*; -forſcher *m* jeziko-  
slóvec (-vca) *m*; -gebrauch *m*  
govórni običáj *m*; -grenze *f*  
jezikovna méja *f*; -kundig *a*  
vešč jézíkom; -lehre *f* slóv-  
nica *f*; -lehrer *m* slovničár  
(-ja) *m*; učítelj jézíka *m*;  
-loß *a* nem, werden oneméti;  
-rohr *n* govórno trobilo *n*;  
-unterricht *m* jezikovni po-  
úk *m*; -widrig *a* nepravřlen;  
-wiſſenſchaft *f* jezikoslovjen.  
Sprech|len *va*, *vn* govoríti,  
méniti se; miteinander po-  
govárjati se; poménkovati  
se; -er *m* govórnik *m*; -ſtun-

de *f* sprejémna úra *f*; -žim-  
mer *n* govorilnica *f*.

Spreizen *va* podpréti (prém);  
(die Beine) razkréčiti; sič -  
upírati se; šopíriti se.

Spreng||el *m* okróžje *n*, o-  
kráj *m*; Pfarr- župnija *f*;  
Bischof- škofija *f*; -en  
*va* (bespreizen) (po)škropíti;  
(Tur) razbíti (-bíjem);  
(Festung) razstrelíti; in die  
Luft raznésti (-nésem);  
(Saiten) potrgati; *vn* dir-  
jati; -stoff *m* raznesílo *n*;  
-ung *f* razstreljenje *n*;  
-wasser *n* kropilna voda *f*;  
-wedel *m* kropílo *n*.

Sprenkel *m* precép *m*, pró-  
gla *f*; píka *f*; -n *va* naprá-  
viti píke; ge -t píkast, pí-  
san.

Spreu *f* pléve *pl f*.

Sprichw||ort *n* pregóvor *m*;  
-örtlich *a* pregovóren; *av*  
*v* pregóvoru.

Spießen *vn* (po)gnáti (ženem),  
klíti (klíjem).

Spring||brunnen *m* vodomét  
*m*; -en *vn* (po)skočiti, *impf*  
skákati (-čem); (bersten)  
póčiti, razpóčiti se; in die  
Augen -en bósti (bódem) *v*  
oči, očíten bíti (sem); -er  
*m* skákalec (-lca) *m*;  
(Schach) konjič *m*; -erin *f*  
skákalka *f*; -stut *f* visóka  
plima *f*; -insfeld *m* ská-  
kavt *m*, štrkovec (-vea) *m*.  
Spritz[er] *m* štrkljaj *m*; -e *f*

brizgalnica *f*, brizglja *f*;  
-en *va* brizgniti, pokropíti,  
*impf* brizgati, kropíti;  
*vn* švrkati; -leder *n* usnját  
zastór *m*; -mann *m* briz-  
gáč *m*.

Spröb||le *a* krhek, drobljív;  
(Mensch) nepriljúden, ošá-  
ben; -igleit *f* krhkost *f*,  
drobljívost *f*; nepriljúd-  
nost *f*, ošábnost *f*.

Spr||oß *m* odráslek *m*, mla-  
díka *f*; -osse klin *m*, stópnja  
*f*; -ossen *vn* pognáti (-žé-  
nem), *impf* pogánjati, klíti  
(klíjem), brstéti; -ößling *m*  
mladíka *f*; (Mensch) poté-  
mek (-mka) *m*, sin (-ú) *m*.

Spruch *m* rek *m*, izrék *m*;  
-reich *a* poln lépih rékov.

Sprudel *m* vrélec (-lca) *m*,  
vir *m*; (Schwall) vrénje *n*,  
vrvránje *n*; -n *vn* (s)kipéti  
*m*, (za)vréti (-vrém), (pri)-  
vréti.

Sprüh||en *vn* pršéti; Funken  
ískriti se; -regen *m* pršenje  
*n*, pršavica *f*.

Sprung *m* skok *m*; (Riß) raz-  
póka *f*; -brett *n* díla za  
odskók *f*; -feder *f* vzmet (-f)  
*f*; -federmatraße *f* žimnica  
na vzmetí *f*; -riemen *m* pod-  
próžni jérmen *m*; -weise *av*  
skókoma.

Spu||lle *f* pljúnek (-nka) *m*;  
-en *vn* pljúni, *impf* plju-  
váti; -napf *m* pljuválnik *m*.  
Spu|| m strah (-ú) *m*, stra-

šilo *n*; eš -t stráši.

Epule *f* vreténce *n*, cévka *f*.

Epül|len *va* izpláhniti, *impf* izplahováti; -icht *n* pomije *pl f*.

Epulwurm *m* navádna glísta

Epund *m* čép *m*, zamášek (-ška) *m*, véha *f*; -loch *n* vranj *m*, véha *f*.

Ep|ur *f* sled (-ú) *m*; (Fuß-) stopínja *f*; (Wagen-) tir *m*; (Rad-) kolovóz *m*; der -ur nachgehen íti (ídem) po slédu; eš ist keine - von ihm ni ne dúha ne slúha po njem; -üren *vn* íti za slédom, vóhati; *va* čútiti; -ürhund *m* vohón *m*; -ürkraft *f* dóber nos (-ú) *m*; -urlos *a* brez sledú; -urweite *f* šířina kolovóza (tíra) *f*. [požúriti se.

Eputen, sích podvívati se,

Staat *m* držíava *f*; (Hof-) dvor *m*; dvorjánstvo *n*; (Pracht) lesk *m*, bliščóba *f*; (Kleid) krásna obléka *f*, práznja opráva *f*; -enbund *m* zvéza držíav *f*; -sanwalt *m* držíavni právdník *m*; -sanwalt|chaft *f* držíavno právdništvo *n*; -sbeamter *m* držíavni uradník *m*; -sbürger *m* držíavlján *m*; -sdiener *m* držíavni služábník *m*; -sgewalt *f* držíavna oblást *f*; -sgrundge|etz *n* držíavni o-snovni zákon *m*; -shaus|halt *m* držíavno gospodárstvo *n*;

-sfirche *f* držíavna církev (-kve) *f*; -sflug *a* diplomati-čen; -sflug|heit *f* držíavniška razúmnost *f*; -sunst *f* držíavništvo *n*; -smanu *m* držíavnik *m*; -oberhaupt *n* gláva držíave *f*; -spapier *n* držíavna zadólužnica *f*, držíavni papír (-ja) *m*; -srat *m* držíavni svet *m*; (Person) držíavni svétník *m*; -srecht *n* držíavno právo *n*; -srecht|ig *m* držíavna blagájnica *f*; -s-schuld *f* držíavni dolg *m*; -sfireich *m* držíavni prevrát *m*; poskús násilnega prevráta *m*; -sverb|rechen *n* zločin zóper držíave *m*; -s-verfassung *f* držíavna ustáva *f*; -swissen|schaft *f* držíavoznánstvo *n*.

Stab *m* pálica *f*; (General-) štáb *m*; -sarzt *m* štábni zdravník *m*; -soffizier *m* štábni částník *m*; -strom-peter *m* štábni tróbec (-bea) *m*.

Stachel *m* želó, bódec (-dca) *m*, bodíca *f*; (Dorn) trn *m*; (Antrieb) nagón, izpodbúda *f*; -beere *f* kosmúlja *f*; -häuter *m* iglokóžec (-žca) *m*; -ig *a* bodéč, óster; -n *va* izpodbósti (-bódem), *impf* izpodbádati; -rede *f* zbad-ljive beséde *pl f*; -schwein *n* jézevec (-vca) *m*.

St|adt *f* mésto *n*; -ädter *m* meščán *m*; -adt|gemeinde *f*



méstna občina *f*; -adtge-  
spräch *n* govorica po mestu  
*f*; -adtbahn *f* mestna želé-  
znica *f*, trámvaj *m*; -adthaus  
*n* mestna hiša *f*; -adtiſch *a*  
méstén; meščánski; -adt-  
mauer *f* méstno ozídje *n*;  
-adtrat *m* méstno sveto-  
válstvo *n*; (Person) méstni  
svétnik *m*; -adtrecht *n* mést-  
no právo *n*; -adtiſchmalbe *f*  
domáča lástovka *f*; -adtteil  
*m* díel mésta *m*; -adtverord-  
neter *m* méstni svétnik *m*;  
-adtvoß *n* meščáni *pl m*;  
-adtwage *f* mestna téht-  
nica *f*.

Stafette *f* brzovéstnik *m*.

Staffel *f* stópnja *f*; -ei *f* sli-  
kársko stojálo *n*.

Stahl *m* jéklo *n*; (Feuer-)  
kresílo *n*; Guß-líto jéklo *n*;  
Friſch- suróvo jéklo *n*; ge-  
hárteter kaljéno jéklo *n*;  
-ählen *va* ukrepiti; -ähleru  
*a* jeklén; -ahlfeder *f* jekléno  
peró (-ésa) *n*; -hammer *m*  
samokóv za jéklo *m*; -quelle  
*f* železíta vóda *f*; -ahlstich  
*m* jekloréz *m*; -waren *pl*  
jeklenína *f*; -warenhand-  
lung *f* trgovína z jekle-  
nino *f*. [*m*].

Stafet *n* plot iz lat (kólov)

Stall *m* hlev *m*; Pferde-  
konják *m*; Schweine- svi-  
nják *m*; -en *va* scáti (ščím);  
-geld *n* hlévščína *f*; -meister  
*m* konjúšnik *m*; -ung *f*

stája *f*, vélik hlev *m*.

Stamm *m* déblo *n*; (Stengel)  
stéblo *n*; (Geschlecht) rod  
(-ú) *m*, rodovína *f*; (Volls-)  
pléme (-éna) *n*; -astien *f pl*  
prvótné ákcieje *pl n*; -baum  
*m* rodóvník *m*; -bildungs-  
lehre *f* debloslóvjé *n*; -buch  
*n* spomínska knjiga *f*; -burg  
*f* ródni grad (-ú) *m*; -eln  
*vn* brbljáti, jecljáti; -en *va*  
izhájati, izvírati; wir alle  
-en von Adam vsi smo [iz]  
Ádamovega rodú; -eltern *pl*  
prarodítelji *pl m*; -gast *m*  
stanovíten gost *m*; -gut *n*  
dedína *f*; -haft *a* korenít,  
krepák; -halter *m* najsta-  
réjši sin *m*, dédič *m*; -holz  
*n* deblovína *f*; -kapital *n*  
glávnica *f*; -ler *m* brbljá-  
vec (-vca), jecljávec (-vca)  
*m*; -register *n* rodoslóvník  
*m*; -silbe *f* osnóvni zlog *m*;  
-vater *m* počétník rodú *m*,  
práded *m*.

Stampfle *f* stópa *f*; -en *va*  
pháti (-pšem), (stólči (tói-  
čem), (z)drobíti; *vn* cepe-  
táti, bútati ob tla; -mühle *f*,  
-werk *n* stópe *pl f*.

Stand *m* stan (-ú) *m*; (Bude)  
štant *m*, šátor *m*; (Platz)  
stališče *n*; die Stände sta-  
nóvi *pl m*; festen - haben  
trídno státi (stojím); Schwe-  
ren - haben iméti (imám)  
težáve; in - halten ohrániti  
v dóbrem stánu; im - e sein

móči (mórem); außer -e sein  
ne móči; in den - jezen omo-  
góčiti komú kaj; - der Zu-  
duſſrie stánje obrtnosti *n*;  
zu -e bringen napráviti, do-  
gnáti (-ženem); zu -e kom-  
men dovršiti se, dognáti se;  
-arte *f* prápor *m*; -bild *n*  
kíp *m*.

Ständchen *n* podóknica *f*.

Ständer *m* podstávek (-vka)  
*m*, stebér (-brá) *m*, stojálo *n*;  
obešálnik *m*.

Ständesamt *n* poróčni urád  
*m*; -gemäß *a* primérenstánu;  
-person *f* višja oséba *f*; -re-  
giſter *n* poróčna knjiha *f*.

Ständhaft *a* stanovíten, tr-  
den; -andhaftigkeit *f* stano-  
vítnost *f*; -ändig *a* stálen;  
-andort *m* stališče *n*; biva-  
lišče *n*; -andpunkt *m* sta-  
lišče *n*; -andquartier *n* sta-  
novališče *n*; -andrecht *n*  
nágli sod *m*; -andrede *f* [na-  
gróbní] góvor *m*, jáven  
(ob)góvor *m*; -andvogel *m*  
stálen ptič *m*.

Stange *f* drog *m*, prékla *f*,  
kol *m*; Stühner - gred (-í) *f*;  
-nſórmig *a* pálicast; -n-  
ſchweſel *m* žvéplo v pálicah *n*.

Stanniol *n* kosítrni list *m*.

Stapel *m* ladjenica *f*; ein  
Schiff vom - laufen lassen  
spustíti ládjo v mórje; -lauf  
*m* spúšťanje ládje v mórje  
*n*; -platz *m* skladišče *n*;  
-recht *n* skládna pravica *f*;

-ware *f* skládno blagó *n*.

Star *m* škórec (-rea) *m*; (im  
Auge) bel (-í) *f*; (schwarzer  
círna) slepóta *f*.

Stark *a* močan, jak, silen,  
krepák; -ärte *f* moč (-í) *f*,  
jákost *f*; (Mehl-, Reis-)  
skrob *m*; -ärten *va* (o) krep-  
čáti, (o) jáčiti; (Wäsche) (po)-  
skróbiti; -ärkung *f* okrep-  
čáva *f*, krepčilo *n*; eine zu  
sich nehmen okrepčáti se,  
poživiti se.

Starr *a* premrl, odrevenél,  
otrpel; werden premréti  
(-mrém), otrpniti, odreve-  
néti; er war ganz -, als er  
das hörte kar osúpnil je, ko  
je to čul; -en *va* upréti  
(-prém) oči, stímo glédati;  
-heit *f* otrplost *f*, premrllost  
*f*; -ſopf *m* trmoglávec (-vea)  
*m*; -ſöpfig *a* trmast; -ſöpfig-  
keit *f* trma *f*, svojeglávost *f*;  
-ſtampf *m* krč *m*; -ſinn *m*  
trdovrátnost; -ſinnig *a* trdo-  
viáten; -ſucht *f* mrtvíčnost  
*f*; -ſüchtig *a* mrtvíčen.

Station *f* postája *f*; freie  
brezpláčno stanováne *n*,  
mačen ustávití se; -ſcheſ *m*  
načelník postáje *m*.

Stätisch *a* kújav, upóren.

Statisch *m* stoják *m*; -ſtat *f*  
državopís *m*; statistika *f*;  
-v *n* stojálo *n*.

Statt *f* mésto *n*; pro (na)-  
mésto; coní ne da [bi],  
mésto da [bi]; an dainer - na

tvójem méstu, mésto tébe;  
-finden (z)vršiti se; -haben  
mogóč biti (sem); vršiti se;  
das Konzert findet morgen  
nicht - koncerta jútri ne  
bóde; -geben ugodíti (čemú);  
von -en gehen íti (idem) iz-  
pod rok; zu -en kommen  
prav príti (-idem), korísten  
biti (sem).

Stätte *f* mésto *n*, kraj *m*.

Statt|haft *a* dovoljen; -halter  
*m* [cesárski] naméstnik *m*;  
-halterei *f* [cesársko] na-  
méstništvo *n*; -lich *a* lep,  
ugleden, znáten, odličén.  
Statu|e *f* kip *m*, sóha *f*; -r *f*  
postáva *f*, rast (-í) *f*; -t *n*  
postáva *f*; -ten *pl* pravíla  
*pl n*.

Staub *m* prah (-ú) *m*; sich  
aus dem - machen pobrisati  
(-brisem) jo, odkúriti jo;  
-bedacht *part* prášen; -beutel  
*m* prášnica *f*; -brand *m*  
snet (-í) *f*; -en *vn* kadíti se,  
prašíti se; -faden *m* prášna  
nit *f*; -ig *a* prášen; -famm  
*m* gostozób česálnik *m*;  
-laus *f* guída *f*; -lavine *f*  
suh plaz *m*; -mehl *n* po-  
líška *f*; -regen *m* pršavica *f*;  
-wolfe *f* oblák prahú *m*.

Stauden *va* (Stuß) zajéziti;  
(Hanf) (po)sušíti; (Ware)  
tláčiti v sod.

Staude *f* grmiček (-čka) *m*,  
grm *m*; -ngewächs *n* grmasta  
rastlina *f*.

Stauen *va* (za)jéziti, ustávití.  
Staunen *vn* (o)strméti, (za)-  
čúdití se; *n* strménje *n*;  
-swert *a* prečúden.

St|aupbejen *m* šíba *f*; -aupe *f*  
tepéška; -äupen *va* tépsti  
(tépem) s šíbo; -aupenschlag  
*m* šeškánje *n*.

Stearin *n* lojevína *f*; stea-  
rín *m*; -ferze *f* stearínova  
svéča *f*.

Stech|apfel *m* kristávec (-vca)  
*m*, svínjska dúšica *f*; -en  
*va* bósti (bódem), zbádati,  
*pf* vbósti, zbósti: (Schlange,  
Biene) píčiti; (Mücke) ščíp-  
niti; (Schlachten) (za)kláti  
(kóljem); die Sonne sich:  
sólnce žgé; (den Star)  
operírati; (Kartenspiel) po-  
bíti (-bíjem); (in Stahl,  
Kupfer) (v)rézati (-žem),  
(v)dólbsti (dólbem); in See  
-en odjádrati, odplúti (-plú-  
jem); -fliege *f* obád *m*;  
-palme *f* bodéča pálna *f*.

Stech|brief *m* iskální list *m*;  
-en *m* pálica *f*, gorjáča *f*;  
*vn* tícati (-ím), bleiben ob-  
tícati; *va* vtíkati, *pf* vtek-  
niti (-táknem); in die Tasche  
správiti v žep; in den Kerfer  
zapréti (-prém) v jéčo; in  
Brand zažgáti (-žgém); sich  
in Schulden nákopáti (-ljem)  
si dolgóve; -enpferd *n* lesén  
konj *m*; najljúbši prédmet  
*m*, priljúbljeno opravílo *n*;  
-ling *m* natič *m*; -nadel *f*



igla *f*, búcka; -*net* *n* mréza-  
zaticáča *f*; -*reis* *n* mla-  
dika *f*.

Steg *m* mostič *m*, brv (-*i*) *f*;  
(Pfad) stéza *f*; (Geigen-)  
sédlo *n*; -*reis*, aus dem brez  
priprave.

Steh||auf *m*, -*auf* *n* vstá-  
jaldek (-čka) *m*; -*en* *vn*  
státi (stojím); (passen) pri-  
légati se, podáhati se; *daß*  
kommt ihn hoch zu -*en* to ga  
mnógo stáne; *daß* -*t* bei  
Gott to je v bôžjih rókah;  
ich stehe dafür jámčím zató;  
-*en* bleiben obstáti (-stánem);  
wie -*t* es mit euch? kakó je  
z vámi? kakó se vam godí?  
die Uhr ist -*en* geblieben úra  
se je ustávila; -*end* *part*  
stojéč; (ständig) stálen; -*en*  
den Fußes stojéč; -*fragen* *m*  
stojéč ovrátunik *m*.

Stehle||n *va* (u)krásti (krá-  
dem); -*r* *m* tat (-ú) *m*,  
kradljívec (-vca) *m*.

Steh||platz *m* mésto za stánje  
*n*; -*pult* *n* stójni písálnik *m*

Stei||ermarf *f* Stájersko (-ega)  
*m*; -*rer* *m* Stájerec (-rca) *m*;  
-*riich* *a* štájerski.

Steif *a* trd, (ungelenk) okóren;  
(vor Frost) premrl; werden  
otrdéti, odrevenéti, pre-  
mréti (-mrém); sich -*en* auf  
etwas trdovrátno kaj za-  
htévati; -*heit* *f* togóst *f*,  
premrlost; -*leinen* *n* skrób-  
ljeno plátno *n*.

Steig *m* péšpot *f*, stéza *f*  
(Schnee) gaz (-*i*) *f*; -*biigel* *m*  
strémen *m*; -*eisen* *n* krámpež  
*m*, deréze *pl* *f*; -*en* *vn* lésti  
(lézem), láziti; (aufwärts)  
(s)plézati, lésti; (Wasser)  
narásti (-rástem), *impf* na-  
ráščati; zu Pferde zasésti  
(-sédem) kónja; im Preise  
v céní poskočiti, *impf* drá-  
žiti se; -*er* *m* plezálec (-lca)  
*m*; -*ern* *va* poviš(ev)ati, (po)-  
drážiti; (gramm) stopnje-  
váti; der Hausherr will mich  
-*ern* gospodár mi hóče na-  
jemnino povišati; -*erung* *f*  
drážba *f*; poviš(ev)anje *n*;  
(gramm.) stopnjevanje *n*;  
-*ung* *f* vzdig *m*.

Steil *a* strm; -*er* Abhang  
stírmeč (-mca) *m*; -*heit* *f*  
strmína *f*.

Stein *m* kámen (-mna) *m*;  
(Obstern) koščica *f*; Gallen-  
žólčni kámenček (-čka) *m*;  
(Fels) skála *f*; peč (-*i*) *f*;  
-*adler* *m* planínski órel  
(-rla) *m*; -*alt* *a* sílno star,  
star kot zémlja; -*artig* *a*  
kámenast; -*boch* *m* kozo-  
róg *m*; -*brech* *m* kreč *m*;  
-*brecher* *m* kamenolómec  
(-mca) *m*; -*bruch* *m* kamento-  
lóm *m*; -*butt* *m* kambala *f*;  
-*drossel* *f* slegúr (-ja) *m*;  
-*druck* *m* kamenotisk *m*;  
-*eiche* *f* gráden (-dna) *m*;  
-*ern* *a* kámenat, kam(n)én;  
-*frucht* *f* koščícast plod (-ú)

*m*; -gut *n* kamenína *f*;  
 -hart *a* trd kot kamen; -ig  
*a* kamenít, skálnat; -igen  
*va* kámen(ov)ati; -igung *f*  
 kámenanje *n*; -lauz *m* sko-  
 vír (-ja) *m*; -flee *m* medéna  
 dételja *f*; -fohle *f* prémog  
*m*; -fohlenbergwerk *n* pré-  
 mogov rudník *m*; -fohlen-  
 formation *f* prémogova  
 tvórbá *f*; -leidend *part* bo-  
 lán za kámenčki; -meß *m*  
 kamenosék *m*; -obst *n* ko-  
 ščíčasto sádje *n*; -platte *f*  
 kaména plóšča *f*; -reich *a*  
 kamenít; (sehr reich) zeló  
 bógat; *n* rudnístvo *n*;  
 -salz *n* kaména sol (-í) *f*,  
 slan kámen (-mna) *m*;  
 -schneider *m* kamenorézec  
 (-zca) *m*; -splitter *m* škin-  
 dra *f*; -taube *f* dívji go-  
 golób *m*; -wurf *m* lučáj [s  
 kámnom] *m*; -zeit *f* dóba  
 kámenja *f*, dóba kámná-  
 tega oródja *f*.

Steiß *m* zádnjica *f*, rit *f*.

Stell|dichlein *n* [skriven] se-  
 stánek (-nka) *m*; -e *f*  
 mésto *n*; (Dienst) slúžba *f*;  
 auf der - takój, pri tej  
 príči; -en *va* postávití, déti  
 (dénem), *impf* postávljati,  
 dévati (-ljem); (Stalle) na-  
 stávití; sich -en, [als ob]  
 hlíniti se, délati se; délati,  
 ko da bi...; -macher *m*  
 vozník *m*; posredoválec  
 (-lca) slúžeb *m*; -ung *f*

léga *f*; (Assentierung) nabór  
*m*; (Dang) slúžba *f*, dosto-  
 jánstvo *n*; (Wort-) stáva *f*;  
 -vertreter *m* naméstnik *m*.  
 Stelz|len *f* pl hodúlje *pl f*,  
 -fuß *m* leséna nóga *f*; -vogel  
*m* dolgokrák [ptič] *m*.

Stemm|eisen *n* dléto *n*; -en  
*va* podpréti (-prém); raz-  
 kláti (-kóljem); sich - opréti  
 se, *impf* opírati se; (sich  
 wehren) upréti se.

Stempel *m* (Wörfer-) tolkáč  
*m*; (Blüten-) pestič *m*;  
 (-marke) kólek (-lka) *m*;  
 (Stampiglie) pečát *m*; -amt  
*n* kolkóvni urád *m*; -bogen  
*m* kólkova póla *f*; -n *va*  
 (mit Betschaft) udáriti (pri-  
 tísni) pečát na kaj;  
 (Marke) kolkováti; -papier  
*n* kolkován papír (-ja) *m*;  
 -schneider *m* pečátar (-ja)  
*m*; -taxe *f* kolkovína *f*, pri-  
 stójbina za kólke *f*.

Stengel *m* stéblo *n*; (Straut,  
 Rohl-) kocén *m*.

Stenograph *m* hitropísec  
 (-sca) *m*; -ie *f* hitropís *m*;  
 -isch *a* hitropísen, steno-  
 gráfski.

Stepp|decke *f* prešíta odéja *f*;  
 -e *f* stépa *f*, step *f*, púšča *f*;  
 -en *va* preší(va)ti (-šíjem).

Sterb|ebett *n* smrtná póstelj  
*f*; -ehemd *n* mrlíška srájca  
*f*; -elasse *f* pogrébno drúštvo  
*n*; -elleid *n* mrtváška obléka  
*f*; -en *vn* umréti (-mrém),

*impf* umírati; an der Best za kúgo; eines gewaltsamen Todes biti (sem) umórjen; im -en liegen umírati; eines schrecklichen Todes -en storíti strášno smrt; -ensfrau f na smrt bolán; -enswörtchen *n* besédica *f*; -eregister *n* imeník umrlík *m*; -etag *m* dan (dneva) smrti *m*; -ezimmer *n* smrtina sóba *f*; -lich *a* umrjóc, umrljív; verliebt na smrt zaljúbljen; -lichkeit *f* umrljívost *f*; (Mortalität) pomíranje *n*.

Stereotyp *a* neizpreménjen, stálen; -endruť *m* celotísk *m*.

Sterling *m* stérling *m*.

Stern *m* zvézda *f*; Augenpúnčica [v očesu] *f*; -bild *n* sozvézdje *n*; -deuter *m* zvezdár (-ja) *m*; -enhimmel *m* zvezdnato nebó *n*; -fürmig *a* zvézdst; -funde *f* zvezdoznánstvo *n*; -fundiger *m* zvezdoznánec (-nea) *m*; -schnuppe *f* zvezdni utrínec (-nka) *m*; -warte *f* zvezdárnica *f*. [ročica *f*.

Sterz *m* žganci *pl m*; Pflug-Stet *a* véden, neprestán; -ig *a* stálen, neprestán; -igkeit *f* stálnost *f*, neprestánost *f*; -s *av* védno, zmirom.

Steuer *n* krmílo *n*; *f* dávek (-vka) *m*, dávsčina *f*; direkte neposréden, indirekt posréden, die -n abschreiben

dávke odpísati (-píšem); -amt *n* dávčni urád *m*; -bar *a* dávsčini podvřzen; -beamt *m* dávčni uradník *m*; -bogen *m* dávčni list *m*; -einnehmer *m* dávkár (-ja) *m*; -frei *a* prost dávka; -freiheit *f* prostóst dávka *f*; -mann *m* krmár (-ja) *m*, krmílar (-ja) *m*; -n *va* (Schiff) krmíti; einem Mißbrauche odvrnit neréd, *impf* odvráćati, *vn* (segeln) plúti (jem), jádrati; (beitragen) dáti (dam) prispévek; -pflichtig *a* dávku podvřzen; -ruder *n* krmílo *n*; -zahler *m* plačeválec (-lca) dávkov *m*; -zuschlag *m* dávčna dokláda *f*.

Stich *m* bódec (-dca) *m*, zbodljaj *m*; (Insekt) pik *m*, ujéd *m*; (Nadel-) vbód *m*; (Kartenspiel) zasék *m*; (Graveur) vrézek (-zka) *m*; das hat mir einen - gegeben to me je presúnilo; im - lassen pustíti na cedílu; -balken veljáti; -blatt *n* branílo *n*; er dient allen zum -blatt vsem je za tárco, vi ga imájo za nórcu; -el *m* dlétcen; -eise *f* zbadanje *n*; -eln *vn* pikati, zbadati (kogá); -baltig *a* veljaven, trden; -ler *m* zbadljívec (-vca) *m*; -wahl *f* óžja volítev (-tve) *f*; -wort *n* záčetna beséda *f*; géslo *n*;



-munde *f* vbodlina *f*.  
 Stid||en *va* vézti (-em); erei *f*  
 vézenje *n*; -erin *f* vezilja *f*;  
 -fluß *m* dušica *f*; -husten *m*  
 zadušljiv kašelj (-šlja) *m*;  
 -muster *n* vzorec (-ica) *za*  
 vézenje *n*; -rahmen *m* okvír  
*za* vézenje *m*; -stoff *m* dú-  
 šik *m*.  
 Stieben *vn* razpršiti *se*.  
 Stieff||bruder *m* pólubrat *m*;  
 -el *m* škorenj (-rnja) *m*;  
 (Halb-) čížem (-žma) *m*;  
 -elette *f* čížem *m*; -elhafen *m*  
 obuváč *m*; -eifnecht *m* zájec  
 (-jca) *m*, hlápec (-pca) *m*;  
 -elpußer *m* čedílec (-lca)  
 črévljev *m*; -elwidse *f* voš-  
 čilo (mazilo) *za* črévlje *n*;  
 -geschwister *pl* pólubratje *pl*  
*m*, pólusestre *pl f*; -find *n*  
 pástorek (-rka) *m*; -mutter  
*f* máčcha *f*; -mütterchen *n*  
 sirótica *f*; -mütterlich *a*  
 kákor máčcha; die Natur  
 hat ihn -mütterlich bedacht  
 naráva mu je bilá máčcha;  
 -schwester *f* pólusestra *f*;  
 -sohn *m* pástorek *m*; -tochter  
*f* pástorka *f*; -vater *m*  
 očim *m*.  
 Stiege *f* stopnice *pl f*.  
 Stieglitz *m* líšček (-ščka) *m*.  
 Stiel *m* držáj *m*, ročáj *m*;  
 (Art-) toporišče *n*; (Rechen-)  
 grabljišče *n*; (Sensen-) ko-  
 síšče *n*; (Stengel) stéblo *n*;  
 (Frucht) pécelj (-clja) *m*;  
 (Bejen-) metlíšče *n*.

Stier *m* bik *m*, júnec (-nea)  
*m*; a srep; -gefecht *n* bórba  
*z* bíkom (bíki) *f*; -en *vn*  
 uprto glédati, upírati oči  
*v* koga.

Stift *m* klíneč (-nea) *m*,  
 klínček (-čka) *m*; písalo *n*;  
*n* samostán *m*; (Institut) zá-  
 vod *m*; -en *va* ustanovíti;  
 Frieden naprávitimír; Zwie-  
 tracht napráviti rozpór; -er  
*m* ustanóvník *m*; -edame *f*  
 kanonísa *f*; -shütte *f* svéti  
 šótor *m*; -skirche *f* samo-  
 stánska cérkev (-kve) *f*;  
 -ung *f* ustanóva *f*; (Sand-  
 lung) ustanovítev (-tve) *f*;  
 -ungssfest *a* ustanóvna sláv-  
 nost *f*; oblénica ustano-  
 vítve *f*.

Stil *m* slog *m*; (Bau-) zidáva  
*f*; (Schreib-) písáva *f*; -ett  
*n* bodálo.

Still *a* tih, míren; -e Wasser  
 sind tief tíha vóda globóko  
 dére; -sein mirováti, tih  
 býti (sem); halte! stój! das  
 -e Meer Tího mórje *n*; im  
 -en na tíhem; -e *f* tíhóta *f*;  
 (Meeres-) tíšina *f*, brez-  
 vétrje *n*; in der - na tíhem;  
 -en *va* utolážití, umíriti;  
 (Kind) (po)dojíti; (Blut)  
 ustávití, *impf* zaustávljati;  
 -schweigen *vn* mólčati (-ím);  
*n* mólč *m*; -schweigend *part*  
 mólčec; -stand *m* prestáuk  
 (-nka) *m*; -stehend *part* miru-  
 jóč, negíben.

Stimme *f* glas (-ú) *m*; -en *va* ubráti (-bérem), *impf* ubíráti; freudig razveselíti, traurig užalostíti; *vn* (Stimme abgeben) glasováti; (-ber-ein-) strínjati se, ujémati se; -ungleichheit *f* enáko število glasov *n*; -enmehrheit *f* večina glasov *f*; -er *m* ubirálec (-lea) *m*; -fähig *a* sposoben za glasovanje; -gabel *f* glásbene vilice *pl f*; -hammer *m* ključ *m*; -recht *n* pravica glasovanja *f*; -riße *f* glasíлка *f*; -ung *f* (Gemüts-) vólja *f*, razpoložénost *f*; öffentliche jávno mišljénje *n*; (das Stimmen) ubíranje *n*; (Zustand) ubránost *f*; er ist nicht bei -ung ni dobro razpolóžen; -zettel *m* glasóvnica *f*.

Stinken *vn* smrdéti; -end *part* smrdljív; -faul *a* len, da smrdí; -läser *m* govnač *m*; -tier *n* smrdljívec (-vea) *m*.

Stipendium *n* ustanóva *f*.

Stirn *f* čelo *n*; haben Sie die - ? áli ste tóliko predrzri?

Stöber||n *vn* brískati, stíkati; (Schnee) mésti (métem); -wetter *n* métež *m*.

Stochnen *va* drézati; (Zähne) (iz)trébiti.

Stoß *m* pálica *f*; (-wurf) nadstrópje *n*; (Baum-) štor *m*; (Bienen-) panj *m*; Wein-trtta *f*; (Kapital) glávnica *f*; -blind *a* čisto slep; -degen *m*

pálica z méčem *f*; -dumm *a* zabít, preneúmen; -en *vn* ustávití se, *impf* ustávljati se, zastá(ja)ti (stánem); -finstler ist es temá je ko v rógu; -finstlere Nacht trda noč (-í) *f*; -fisch *m* trska *f*; -fremd *a* čisto tuj; -haus *n* vojáška kaznílnica *f*; -ig *a* preperél; -meister *m* ječár (-ja) *m*; -prügel *pl* tepénje s pálico *n*; -schlag *m* udár (-ja) s pálico *m*; -stiff *a* tih kot miš; -taub *a* čisto gluh; -ung *f* zastánek (-nka) *m*; -wurf *n* nadstrópje *n*; -zahn *m* kótnik *m*, kóčnik *m*.

Stoff *m* snov (-í) *f*, tvarína *f*; (Bau-) gradívo *n*; (Kleider-) blagó *n*; Roh- surovína *f*; -wechsel *m* izména snoví *f*. Stöhnen *vn* stókati, jécati (-ím).

Stolagebühr *f* štolnína *f*.

Stolle *m* koláč *m*; -n *m* rov *m*; (Bett) nóga *f*, stálo *n*.

Stolpern *vn* izpodtekníti (-táknem) se, *impf* izpodtíkati se.

Stolz *a* ponósen; (hochmütig) prevzéten; *m* ponós *m*; prevzétnost *f*, napúh *m*; -ieren *vn* šopíríti se, košá-títi se.

Stop||nen *va* (za)mašíti; (Strumpf) (za)krpáti; (Pfeife) (na)tláčiti; (füllen) nabí(ja)ti (-bíjem); (Geflügel) pítati; -nadel *f* igla *f*.

Stoppel *f* strn (-í) *f*; -feld *n*  
strnišče *n*; -u *vn* pabir-  
kovati.

Stöpsel *m* zamašek (-ška) *m*.

Stör *m* jeséter (-tra) *m*.

Storch *m* štórkľja *f*, štrk *m*;  
-beine *n* *pl* dólgi kráki *pl*  
*m*; -neſt *n* štórkľjino gnézdo  
*n*; -ſchnabel *m* (botan.) krvo-  
móčnica *f*; pelargónija.

Stör|en *va* (z)motíti, (po)-  
kazíti; razdréti (-dérem),  
*impf* razdíratí; -enfried *m*  
rogovilež *m*, nepokójnež *m*;  
-er *m* motílec (-lea) *m*; -rig  
*a* trmast, upóren; -rigkeit *f*  
trma *f*, trdovrátnost *f*;  
-ung *f* moténje *n*.

Stoß *m* súnek (-nka) *m*;  
Erd- potrésni súnek *m*;  
(Fuß-) brca *f*; (Dolch-)  
bódec (-dea) *m*; (Schlag)  
udárec (-rea) *m*; (Haufe  
Bücher) sklad *m*, kup *m*;  
-degen *m* meč z óstrim kón-  
cem *m*.

Stößel *m* tolkáč *m*.

Stoßen *va* súniti, páhniti,  
poríniti, *impf* súváti, pe-  
hátí, porívati; (stampfen)  
tólči (tólčem) pehátí; *vn*  
ſich zavréči (-vržem); *vn*  
(grenzen) mejíti, držáti (-ím)  
se česa; (Wagen) trésti  
(trésem) se; (mit dem Kopf  
in die Wand) bútniti (*impf*  
bútati) z glavó ob sténo;  
auf einander- sprijéti (-pri-  
mem) se; zusammen- tréčiti;

ins Horn zatróbiti; vom  
Ufer odríniti, anš Land pri-  
státi (-stánem); ſich an etmas  
izpodtekúti (-táknem) se,  
*impf* izpodtíkati se.

Stößer *m* jástreb *m*.

Stottern *vn* jecljáti, jécati.

Strach *av* naravnóst; précej.

Straf|anſtalt *f* kaznílnica *f*;

-bar *a* kaznív *f*; -barkeit *f*  
kaznívost *f*; -e *f* kázen  
(-zni) *f*; Geld- glóba *f*;  
zur - za pokóro; -en *va*  
kázniti, kaznováti. [tog.

Straff *a* napét, natégnyen,

Straf|fällig werden zapásti

(-pádem) kázni; -gericht *n*  
kázensko sodišče *n*; -geſetz *n*  
kázenski zákon *m*; -kompa-  
nie *f* kázenska kompanija *f*.  
Straß|lich *a* kaznív, kázni  
vréden; -ng *m* káznjenec  
(-nea) *m*.

Straß|loß *a* nekáznjen, *av*  
brez kázni; -loſigkeit *f* ne-  
káznjenost *f*; -predigt *f*  
svarílſni góvor *m*; -recht *n*  
kázensko právo *n*.

Strahl *m* žárek (-rka) *m*;

(Wasser-) cúrek (-rka) *m*;

(Bluß-) stréla *f*; -en *vn* své-

títi se, žaréti; -enbrechung *f*

lomljénje žárkov *n*; -end

part žaréč, žáren; -enfranz

*m* žárni obsév *m*.

Strähn *m*, -e *f* štréna *f*,

prédeno *n*. [pokónčen.

Stramm *a* napét; vojáški,

Strampeln *vn* becljáti.



Strand *m* obála *f*, breg *m*,  
obréžje *n*; -en *vn* razbíti  
(-bíjem) se na skáli; -gut *n*  
plávje *n*; -rečt *n* pravíca  
do plávja *f*; -ung *f* raz-  
bíťje *n*.

Strang *m* vrv (-í) *f*, konópec  
(-pea) *m*; Tod durch den -  
smrt na vešalih *f*; -ulieren  
*va* zadáviti, obésiti.

Strapaz[e] *f* trud *m*, težáva *f*;  
-ieren *va* (u)trúdit, zdélati.

Straße *f* césta *f*; eine - ziehen  
hodíti po césti; (Meeres-)  
ožína [mórska] *f*; -arbeiter  
*m* céstni délavec (-vca) *m*;  
-bahn *f* céstna želéznica *f*,  
trámvaj *m*; -beleuchtung *f*  
razsvetljáva cest *f*; -lehrer  
*m* pometáč *m*; -laterne *f*  
céstna svetíлка *f*; -raub *m*  
céstni rop *m*; -räuber *m*  
[céstni] rópar (-ja) *m*; -zoll  
*m* cestnina *f*.

Sträuben *va* ježíti; sich  
(Haare) ježíti se; (wider-  
streben) upírati se, brá-  
niti se.

Strauch *m* grm *m*; -dieb *m*  
zavráten tat (-ú) *m*; -eln *vn*  
izpodtekníti (-táknem) se.

Strauß *m* (Vogel) noj *m*;  
(Blumen-) šópek (-pka) *m*,  
křtica *f*; (Kampf) boj *m*;  
-enei *n* nójevo jájce *n*;  
-feder *f* nójevo peró (-ésa) *n*.

Strazze *f* štráca *f*, príročna  
knjiga *f*.

Streben *vn* prizadévati si;

nach etwas težíti na kaj,  
stremíti po čem; *n* téžnja  
*f*, prizadéva *f*, težénje *n*;  
-epfeiler *m* opórnik *m*; -er *m*  
hlepilec (-lca) *m*, štréber  
(-ja) *m*; -sam *a* prizadéven,  
marljív; -samkeit *f* marljí-  
vost *f*, prizadévnost *f*.

Strecke *f* dálja *f*; próga *f*;  
kos [póti] *m*; -n *va* izté-  
gníti, *impf* iztézati; (Hand)  
pomolíti; die Waffen vdáti  
(-dam) se; zu Boden podréti  
(-dérem); sich zlékniti se,  
iztégniti se, *impf* zlécati  
se, iztegováti se; (sich aus-  
dehnen) raztézati se; vléci  
(vlécem) se; -arbeiter *m*  
délavec (-vca) na prógi *m*.

Streich *m* udárec (-rca) *m*,  
mahljáj *m*; dummer neúm-  
nost *f*; mutwilliger porédno  
dejánje; lustiger búrka *f*;  
-eln *va* (po)bóžati; -en *va*,  
Butter aufs Brot (po)má-  
zati (-žem) kruh s suróvim  
máslom; einen mit Nutzen  
(o)švrkati; die Flagge spu-  
stíti zastávo; die Segel  
jádra; (Wörter) (iz)brisati  
(-šem); (pre)stíati; (strei-  
chen) (po)gládit; *vn* (Wind)  
píhati, vléci (vlécem); (Tie-  
re, Menschen) klátiti se, po-  
tépati se; -hölzchen *n* uží-  
galica *f*; -instrument *n* go-  
dalo *n*; -musik *f* gódba na  
lok *f*; -riemen *m* brusilní  
jérmen *m*

Streif, -en *m* próga *f*, ríža *f*;  
-en *va* opláziti; doteknúti  
(táknem) *se*, *impf* dotíkati  
*se* (kogá, česa); (ermähnen)  
oméniti; *vn* (herum-) skítati  
*se*, klátiti *se*; (berühren)  
dotíkati *se*; (grenzen) me-  
jíti; (Soldaten) četováti;  
ge-*t part* pásast, prógast;  
-ig *a* prógast, rížast; (schuß  
*m* obstrélek (-lka) *m*; -zug  
*m* obhód *m*, četovánje *n*.

Streif *m* štrajk *m*; -brecher  
*m* motílec (-lca) štrájka *m*;  
-en *vn* štrájkatí.

Streit *m* prepír, (Kampf) boj  
*m*, bórba *f*; in - geraten  
spréti (-prem) *se*; gelehrter -  
učéna právda *f*; -art *f*  
bójna sekíra *f*; -bar *a* boje-  
vít; spôsoben za boj; -en  
*vn* prepírati *se*, príčkati *se*;  
(kämpfen) bojeváti *se*; (sich  
messen) izkúšati *se*, mériti  
*se*; (wider-) nasprotováti  
komú (čemu); -er *m* b rílec  
(-lca) *m*, bojeválec (-lca) *m*;  
-erei *f* príckanje *n*; -frage *f*  
spórno vprašanje *n*; -ig *a*  
spóren; dvómen; machen  
izpodbíjati; -igleit *f* prepír  
*m*, sporm; -kräfte *f pl* bójne  
moči *pl f*; -punkt *m* spórna  
tóčka *f*; -sache *f* spórna reč  
(-í) *f*; -schrift *f* spórni spis  
*m*; -sucht *f* prepírljivost *f*;  
-süchtig *a* prepírljív.

Streng *a* hud, óster, strog,  
osóren; - genommen *v* prá-

vem poménu; -e *f* strogóst  
*f*, óstrost *f*, osórnost *f*.

Streu *f* stélja *f*; -en *va*  
(po)súti (sújem), (po)sípaci  
(-ljem), (po)trosíti; -sand *m*  
sípa *f*, posipálo *n*.

Strich *m* potéza *f*, črta *f*;  
(Vögel) prelét *m*; (Schar)  
kíta *f*; (Gegend) stran (-í) *f*;  
krajína *f*; gegen den - gehen  
ne býti (sem) po vólji; -re-  
gen *m* pójavica *f*.

Strich *m* vrv (-í) *f*, konópec  
(-pea) *m*; (Mensch) malo-  
prídnež *m*; -beutel *m* ple-  
téna móšnjica *f*; móšnjica  
za pleténje *n*; -en *va* (s)-  
plésti (plétem); -er *m* plétec  
(-tea) *m*; -erei *f* pleténje *n*;  
-erin *f* pletíca *f*; -leiter *f*  
léstvíca iz vrví *f*; -nadel *f*  
íгла za pleténje *f*; -strumpf  
*m* pleténa nogavica *f*.

Striegel *m* česálo *m*; -n *va*  
česati (-šem). [v kóži *f*.

Strieme *f* próga *f*, klobása

Strippe *f* uhó (-šesa) pri  
črévlju *n*.

Stroh *n* sláma *f*; -dach *n*  
slámnata stréha *f*; -decke *f*  
slámnata odéja *f*; -feuer *n*  
ógenj (-gnja) v slámi *m*;  
-flechter *m* pleteuícár (ja)  
*m*; -geflecht *n* slámnata plete-  
nína *f*; -halm *m* slámnata  
bílka *f*; -hut *m* slámník *m*;  
-hutflechterei *f* slamníkárst-  
vo *n*; -hütte *f* s slámo kríta  
kóča *f*; -mann *m* slam-

nják *m*; -šac *m* slámnica *f*;  
-šaub *m* škópnik *m*; -šijch  
*m* slámnata metlica *f*; -wit-  
wer *m* vdovec (-vca) po  
živi ženi *m*, začasen vdó-  
vec *m*. [rába *f*.

Strolch *m* potepuh *m*, ba-  
Str||om *m* [velika] réka *f*,  
veletok *m*; (Strömung) tok  
*m*; gegen den - proti strúji;  
-ömen *vn* pretákati se, téči  
(téčem); (Regen) líti (lí-  
jem); (Wolf) stékati se;  
-ömender Regen plóha *f*;  
-umgebiet *n* poréčje *n*; -um-  
schnelle *f* brázica *f*; -ömung *f*  
strúja *f*, tok *m*; der -ung  
folgen plávati po strúji; er  
wurde von der -ung fort-  
gerissen deróča vóda ga je  
odnésla s sebój; -umweise  
*av* cúrkoma.

Strophe *f* kítica *f*.

Stroße||n *vn* poln bíti (sem),  
obilováti; du -st von Ge-  
sundheit sámó zdrávje te je.

Strudel *m* krníca *f*, požirál-  
nik *m*; vrtíneec (-nea) *m*;  
(Speise) potíca *f*, gibánica  
*f*; -n *vn* vréti (vrem); gnáti  
(ženem) se v vrtíneec.

Strumpf *m* nogovíca *f*;  
stopfen (za)kípati, stríchen  
plésti (plétem); -band *n*  
podvéza *f*; -hoſe *f* hláče z  
nogovícami *pl n*; -stricker *m*  
nogovícar (-ja) *m*.

Strunf *m* storž *m*, kocén *m*.

Strupse *f* zánka *f*, uhó

(-šesa) [pri črévlju] *n*.

Struppig *a* razmršen, raz-  
kuštrán.

St||übchen *n* izbica *f*; -ube *f*  
izba *f*, sóba *f*; -ubenarrest  
*m* zapór v sóbi *m*; -uben-  
fliege *f* domáča múha *f*;  
-ubengelehrsamkeit *f* knjižna  
modróst (učenóst) *f*; -uben-  
gelehrter *m* teorétik *m*; -uben-  
hocker *m* zapéckar (-ja) *m*;  
-ubenmädchen *n* sóbarica *f*,  
híšna *f*; -ubenmaler *m* sóbni  
slikár (-já) *m*; -ubenvogel *m*  
domáča ptica *f*.

Stuck *m* štuk *m*; -arbeit *f*  
štukatúra *f*.

Stück *n* kos *m*; (Bieſ) rep *m*;  
gláva *f*; (Beng) tróba *f*;  
(Theaterstück) ígra *f*; (Musik-)  
pésen (-sni) *f*, skládba *f*;  
aus freien -en sam od sébe;  
-arbeit *f* pogódbeno délo *n*;  
-chen *n* kóšček (-ščka) *m*;  
-gießer *m* lívec (-vca) kanó-  
nov *m*; -gut *n* kanónska  
bronovína *f*; -flugel *f* ka-  
nónska krógla *f*; -weise *av*  
kos za kózom, na dróbnó;  
-werk *n* krparíja *f*; od-  
lómki *pl m*.

Stud||ent *m* diják *m*; -ieren  
*va* učíti se, študíрати; -ier-  
stube *f* učílnica *f*, učna sóba  
*f*; -ium *n* učénje *n*, uk *m*.

Stufe *f* stopníca *f*; stópnja *f*;  
-für - stópnjema; (Erz-)  
kos *m*, grúca *f*; -nfolge *f*,  
-ugang *m* zaporédnost *f*,



postópnost *f*; stopnjevanje *n*; -nleiter *f* lestvica *f*; -nweise *av* postópno.

Stuhl *m* stol *m*; Ross- stol na koléscih *m*; Lehn- naslanjač *m*; Kirchen- klop (-í) *f*; der heilige - svéta stólica *f*; zu - gehn íti (idem) na stran, k potrebi; ich habe keinen - zaprít sem; -gang *m* potreba *f*; -lehne *f* naslanjalo *n*; -verstopfung *f* zaprítje *n*; -zwang *m* priperica *f*.

Stulpe *f* zavíhljaj *m*; (Sut) okrájec (-jea) *m*; -nstiefel *m* podvíhan škórenj (-rnja) *m*.

Stülpfen *va* povézniti; zavíhati.

Stumm *a* nem; ein -er mútec (-tea) *m*; werden obneméti; -el *m* krátkapípa *f*; kónec (-nea) *m*; -heit *f* némost *f*.

Stümper *m* šušmár (-ja) *m*; -ei *f* šušmárstvo *n*; -haft *a* šušmárski; -n *vn* krpúcati, šušmáriti.

Stumpf *m* štúla *f*, kónec (-nea) *m*; (Baum-) panj *m*, parobek (-bka) *m*; *a* top, skríhan; -er Winkel top kot *m*; -e Zühne skomína *f*; -nase *f* plošénát nos (-ú) *m*; -sinn *m* topoglavost *f*.

Stunde *f* úra *f*; Lehr- učna úra *f*; bis zur - doslój, dosoré; -nlang *av* po cele úre; -nplan *m* úrnik *m*; -nweise

*av* po úrah; -nzeiger *m* kazálo ur *n*.

Stündlein *n* úricea *f*; -sich *a* vsakeúren, *av* vsáko úro.

Sturm *m* búrja *f*, víhra *f*, víhár (-ja) *m*; (Angriff) naskók *m*, navál *m*; (Sturm) hrup *m*; läuten bítí (bíjem) plat zvoná; laufen naskočiti, *impf* naskakováti; -urmbod *m* óven (-vna) *m*; -ürmen *vn* hruméti, razsájati; (rennen) plániti, vihráti; *va* (Festung) naskočiti; (po)rúšiti; -urmslut *m* visóka plíma *f*; -urmglocke *f* plat (-í) zvoná *f*; läuten bítí (bíjem); -ürmisch *a* búren, viháren; (Wetter) hud; (Versammlung) hrúpen; -urmleiter *f* lestvica za naskók *f*; -urmschritt *m* naskóčni korák *m*; -urmbogel *m* hudoúrník *m*; -urmwind *m* víhár (-ja) *m*, piš *m*.

Sturz *m* pádec (-dea) *m*; (Umssturz) prevrát *m*; (Einsturz) razsíp *m*; -bad *m* hudoúrník *m*; -bad *n* pršna kópel *f*. [ročica *f*.

Stürze *f* pokrýv *m*; (Pflug-) Stürzen *va* prevrtniti (-nem), *impf* prevráčati; (Gesäß) povézniti (-nem); (Adler) podoráti; (vom Throne) páhniti s prestóla; *vn* pásti (pádem), zvrtní se, *impf* pádati; plániti; zu Boden telébniti; zusammen -zgru-

điti se; ſiđ vréci (vržem) se, zagnáti (-žénem) se; in einen Abgrund strmogláviti se.

Stute *f* kobila *f*; -uſüllen *n* žrebica *f*; -rei *f* kobilárnica *f*.

Stütze *f* opóra *f*, podpóra *f*.

Stuſen *m* krátka puška *f*; *va* prišek(ov)ati, prirez(ov)ati (-žem); *vn* zavžéti (-vžámem) se, osúpniti.

Stüßen *va* podpréti (-prém), *impf* podpírati, ſiđ opréti (-prem) se, *impf* opírati se, naslájati se.

Stutler *m* gizdalín *m*; -ig *a* osúpel; machen vzbudíti sum; werden osúpniti; das Pferd ist -ig konj se pláši; -ohr *n* kóso uhó (-šésa) *n*; -ſchwanz *m* kosorépec (-pea) *m*.

Subdiacon *m* poddijákon *n*.

Subjekt *n* oséba *f*; (gramm.) osébek (-bka) *m*; (Gehülfe) pomočnik *m*.

Subſkribent *m* podpísnik *m*, naročnik *m*; -ſkribieren *va* naročiti (kaj), podpísati (-šem) se; -ſtantiell *a* redílen; -ſlang *f* jédro *n*, bístvo *n*; -ſtituieren *va* nadoméstiti, *impf* nadoméšćati; -trahieren *va* ođšté(va)ti (-štéjem); -traktion *f* ođštévanje *n*.

Suche *f* ískánje *n*; auf die -geben íti (ídem) ískat; -n *va* ískáti (íščem); zu erfahren -n

poizvedováti; zu überreden -n pregovárjati; was hast du da zu -n? kaj pa imáš tu oprávití?

Sucht *f* strast (-i) *f*, prehúda nágnjenost *f*, boléhen pohlép *m*; fallende pádavica *f*, božjást *f*.

Süd *m* jug *m*; -amerika *n* júžna Amérika *f*.

Sudel|ei *f* mázanje *n*; -er *m* mazáč *m*; -ſoch *m* páckar (-ja) *m*; -magd *f* umázana žénska *f*; -n *vn* packáti, nečédno délati.

Süd|en *m* jug *m*, półudne (-va) *n*; -ſüchte *f* pl júžno sádje *n*; -ländiſch *a* júžen; -lich *a* júžen, poludánski; -oſt *m* jugovzhód *m*; -pol *m* júžni tečaj *m*; -polarländer *n* pl antárktični kráji *pl* *m*; -ſee *f* Júžno mórje *n*; -ſeite júžna stran (-i) *f*; -ſlawen *m* pl júžni Slováni *pl* *m*; -ſlawiſch *a* južno-slovánski; -wärts *av* próti júgu; -weſt *m* jugozahód *m*; -wind *m* jug *m*, júžen vétér (-tra) *m*. [*m*.

Suezkanal *m* suéſki prekóp

Süßig *a* pítén, prijéten za pítje.

Sühne *f* správa *f*, pokóra *n*; -n *va* správiti, poravnáti; (s)pokoríti se (za kaj).

Sulze, Sülze *f* žólica *f*; (Salzlaſe) rázsol *m*.

Summ|ariſch *a* krátek, o-

krájšan; *av* ob krátkem;  
-e *f* vsóta *f*, znések (-ska) *m*;  
-en *va* brénčati (-ím); -ieren  
*va* sešte(va)ti (-štéjem).

Sumpf *m* močvirje *n*, barjén;  
-fieber *n* glénovica *f*; -ig *a*  
močvirnat; -luft *f* močvirni  
zrak *m*; -pflanze *f* močvirna  
rastlina *f*; -vogel *m* močvir-  
nik *m*.

Sünd||e *f* greh *m*, pregréha *f*;  
-enboč *m* nositelj gréhov *m*;  
-enfall *m* pregréšek (ška)  
*m*; -er *m* gréšnik *m*; -erin *f*  
gréšnica *f*; -flut *f* vesóljni  
potóp *m*; -haft *a* pregréšen;  
-haftigheit *f* gréšnost *f*; -ig *a*  
gréšen; -igen *va* pregrešiti  
se; *impf* grešiti.

Superarbitrier||en *va* zdrávt-  
veno preglédati; -ung *f*  
zdrávtvena presója *f*.

Superflug *a* premóder.

Suppe *f* júha *f*; Reis- ríževa  
júha *f*; Rind- rézanci na  
júhi *pl m*; Brot- krúhova  
júha *f*; -niöffel *m* žlica za  
júho *f*; -nischüssel *f* skléda  
za júho *f*; -nteller *m* króžnik  
za júho *m*.

Supplik *f* próšnja *f*; -ant *m*  
prosilec (-lea) *m*.

Surrogat *n* nadomestilo *n*.

Süß *a* sladák; -e *f* sladkóst *f*;  
-en *va* (o)sladiti; -holz *n*  
sládka korenínica *f*; -ig-  
heit *f* sladkóst *f*; (Ding)  
slaščica *f*; -lich *a* osláden,  
sládkast *f*.

Symp||athie *f* sočústvo *n*; na-  
klónjenost *f*; -atisch *a* sim-  
pátičen; prikupljív; -honie *f*  
simfonija *f*; -tom *n* znak *m*,  
-tomatisch *a* značilen, simp-  
tomátičen.

Syn||agoge *f* sinagóga *f*;  
-dius *m* sodník *m*; -ode *f*  
cérkven zbor *m*; -onym *n*  
beséda sličnega poména *f*;  
-opsis *f* pregléd *m*; primer-  
jálna sestáva *f*; -tastisch *a*  
sintáktičen; -tax *f* sklád-  
nja *f*; -thesis *f* sestáva *f*.

Syphilis *f* srámna kúga *f*;  
-tisch *a* sifilitičen.

Syrien *f* Síríja *f*; -isch *a* sírski.

System *n* sklad *m*, sestáv *m*;  
-atisch *a* sistemátičen.

Tabak *m* tobák *m*; -farbig *a*  
tobákové barve (*gen*); -sban  
*m* pridelováne tobáka *n*;  
-beutel *m* tobáčni mehúr  
(-ja) *m*; -dose *f* tobáčenica *f*;  
-spieße *f* pípa *f*; -regie *f*  
tobáčna režíja *f*, samopro-  
dája tobáka *f*.

Tabatiere *f* tobáčenica *f*.

Tabelle *f* pregédnica *f*, raz-  
predélnica *f*. [*m*.

Table d'ôte *f* skúpen obéd

Tab||lett *n*, -lette *f* tabléta *f*;  
-lett *n* koš *m*, króšnja *f*.

Tad||el *m* graja *f*, ukór *m*;  
-elhaft *a* graje vréden; -el-  
los *a* brezhiben; -eln *va* (po)-  
grájati, (po)kárati; -eln-  
wert *a* graje vréden; -ler *m*



grajálec (-lea) *m*.

Tafel *f* tábla *f*, déska *f*;  
(Tisch) miza *f*; an der - fížen  
sedéti za mízo; bei - pri  
obédu; die - dečen pogrúti  
mízo; -aufsatz *m* mízni c-  
krás *m*; -geschirr *n* namízna  
posóda *f*; -land *n* stopnje-  
vína *f*; -müßel *f* gódba pri  
obédu *f*; -n *vn* gostíti se.  
Täfelu *va* opáziti, obíti (-bí-  
jem) z déskami.

Tafellöbst *n* namízno sádjen;  
-öl *n* jedílno ólje *n*; -runde *f*  
omízjen; -service *n* namízna  
opráva *f*; -tuch *n* prt *m*.

Tafellung *f*, -werk *n* paž *m*,  
obój z déskami *m*.

Tafelwein *m* namízno víno *n*;  
-zeug *n* namízjen. [fant *m*.

Taffet, Taft *m* tafét *m*, tó-

Tag *m* dan (dnéva) *m*;

guten -! dóber dan! bei -e,

am -e, des -s po dnévi;

-für - dan za dnévom; von

einem - zum anderen od dne

do dne; alle -e vsak dan;

vor ein paar -en pred nekaj

dnévi, óni dan; es liegt am

-e očítno (jásno) je; bei hel-

lem, lichtem -e o bélem dné-

vi; an den - kommen príti

(-ídem) na svétlo; -läuten

jútrajo zvoníti; -blatt, -e

buch *n* dnévník *m*; -edieb *m*

lenúh *m*; -elohn *m* dnína *f*;

-elöhner *m* dnínar (-ja) *m*,

težák *m*; -en, es -t daní se,

pf/zdaní se; -en (Versamm-

lung) zborováti; -ereise *f*  
popótovanje énega dnéva  
*n*; -esandbruch, bei ob zóri;  
kose daní; -esbefehl *m* dnév-  
no povéljen; -eslicht *n* dnév-  
na svetlóba *f*, dan *m*; -es-  
ordnung *f* dnévni red *m*;  
-espresse *f* dnévníki *pl m*;  
-eszeit *f* dnévni čas; -eweise  
av od dne do dne; -ewerk *n*  
dnévno délo *n*; dnína *f*;  
-salter *m* dnévník *m*. [dan.

Täglich *a* vsakdánji; av vsak  
Taglöhner *m* dnínar *m*.

Tag- und Nachtgleichefenako-  
nóče *n*. [(na ládji).

Tafellage *f*, -werk *n* vrvi *f pl*

Takt *m* udár (-ja) *m*, takt *m*;

den - schlagen udárjati takt;

-fest *a* trden v táktu; -ieren

vn udárjati takt; -iersloß *m*

taktírka *f*; -iß *f* táktika *f*;

-loß *a* breztákten; -loßigkeit

*f* breztáktnost *f*; -mäßig av

po táktu; -voll *a* tákten.

Tal *n* dolína *f*, dol *m*; -enges

drága *f*. [f.

Talar *m* talár (-ja) *m*, hálja

Talent *n* talént *m*, dúšévni

dar (-ú) *m*, bístra gláva *f*;

-voll *a* nadárjen.

Taler *m* tólar (-ja) *m*.

Loß *m* loj *m*; -ig *a* lójust;

lojén; -licht *n* lojéna svéča *f*.

Talisman *m* talisman *m*.

Tall *m* lójevec (-vea) *m*;

-erde *f* lójevica *f*, magné-

zija *f*.

Tambour *m* bóbnar (-ja) *m*;

-major *m* polkóvni bób-  
nar *m*.

Tamburin *m* tamburin *m*.

Tand *m* igrača *f*; ničémur-  
nost *f*.

Tändell||ei *f* norčija, igrača *f*;  
-n *vn* igráti se, ugánjati  
norčije.

Tandler *m* starinar (-ja) *m*.

Tanne *f* jéla *f*, jélka *f*, hója *f*;

-nholz *n* jélov les (-ú) *m*;

-nwald *m* jélovjen; -nzapfen  
*m* jélov češárek (-rka) *m*.

Tante *f* téta *f*, strina *f*.

T||anz *m* ples *m*; -anzbär *m*

médved-plesálec (-lea) *m*;

-anzboden *m* plesíšče *n*;

-anzen *vn* plésati (-šem);

-änzer *m* plesálec (-lea) *m*;

-änzerin *f* plesálka *f*; -anz-

fränzchen *n* plésna veselica

*f*; -anzlehrer *m* učitelj plésa

*m*; -anzsaal *m* dvorána za

ples *f*; -anzschuh *m* plésni

čréveljček (-čka) *m*; -anz-

stunde *f* plésna úra *f*; pouk

v plésu *m*.

Tape||t, auf's -t bringen spró-

žiti; -te *f* tapéta *f*, pre-

próga *f*; -zier(er) *m* tapétar

(-ja) *m*; -zieren *va* tapetírati.

Tapfer *a* hráber, junáški;

-feit *f* hrábrost *f*.

Tapir *m* tapír (-ja) *m*.

Tappen *vn* távati.

Täppisch *a* okóren, neróden.

Tax||a *f* tára *f*; -ieren *va*

tarírati. [céna *f*.

Tarif *m* tarífa *f*, ceník *m*,

Tarod *n* tarók *m*.

Tasche *f* žep *m*; (Beutel)

móšnja *f*; (Reise-) málha *f*,

tórba *f*; -nausgabe *f* žépno

izdánje *n*; -nbuch *n* žépna

kujíga *f*; -ndieb *m* zmikávt

*m*; -nformat *n* žépna oblíka

*f*; -ngeld *n* denár (-ja) za

mále potrebe *m*; -umesser *n*

nóžič *m*; -uspieler *m* glumáč

*m*; -nspielerei *f* glumášstvo

*n*; -ntuch *n* žépni róbec

(-bea) *m*; -nuhr *f* žépna

úra *f*; -nwörterbuch *n* slo-

várček (-čka) *m*.

Taschner *m* jermenár (-ja) *m*.

Tasse *f* čášica *f*, skodélica *f*;

(Mutter-) podstávec (-vca) *m*.

Tast||atur *f* prebirálo *n*; -e *f*

típka *f*; -en *vn* típati (-ljem);

an den guten Ruf dotekníti

(-táknem) se dóbrega imé-

na; -sinn *m* tip *m*.

T||at *f* dejánje *n*, délo *n*; in

der -v resnici, zarés; -atarei *f*

Tatársko (-ega) *n*; -atar *m*

Tatár (-ja) *m*; -atarisch *a* ta-

társki; -atbestand *m* učín *m*,

déjstvo *n*; -äter *m* storílec

(-lea) *m*; (Schuldige) krívec

(-vca) *m*; -ätig *a* délaven;

(aktiv) tvóren; sein délati;

-ätigkeit *f* délavnost *f*; (Ar-

beit) délo *n*, opravílo *n*;

-atkraft *f* trdna vólja *f*; pri-

zadévnost *f*; -atkräftig *a*

enérgičen, prizadéven; -ät-

lich *a* násílen, av násílnó,

s sílo; -atsache *f* déjstvo *n*;

-atšäčlich *a* resničen, de-  
jánski, *av* zarés, *v* resnici.  
Taze *f* táca *f*, šápa *f*.

Tau *m* rósa *f*; *n* vrv (-í) *f*,  
konópec (-pea) *m*.

Taub *a* gluh; ein -er (Mensch)  
glúšec (-šca) *m*; werden o-  
glušéti; machen oglúšiti; er  
stellt sich - glúhega se déla;  
-e Messel mrtva kopríva *f*;  
-e Ruß píškav óreh *m*.

Täubchen *n* golóbček (-čka) *m*.

Taube *f* golób *m*; (weibliche)  
golóbica *f*; Ringel- grívar  
(-ja) *m*; Turtel- grlica *f*;  
-nhaus *n* golobnják *m*; -n-  
mist *m* golóbjek *m*; -nšlag  
*m* golobnják *m*; -nucht *f*  
golóbarstvo *n*; -r *m* golób-  
sámec (-mca) *m*.

Taubheit *f* gluhóta *f*; -stumm  
*a* gluh in nem; ein -stum-  
mer gluhonémec (-mca) *m*;  
-stummeneinstitut *n* závod za  
gluhonéme *m*.

Tauchell *n* va potopíti, *impf*  
potápljati; *vn* se; -r *m* po-  
tapljálec (-lca) *m*; (Vogel)  
pon(d)írek (-rka) *m*; -rglocke  
*f* potapljálski zvon *m*.

Tauen *vn* (Schnee) (s)kopnéti;  
(Eis) (o)tájati se; es -t rosi,  
rósa páda.

Taufbecken *n* krstílnica *f*;  
-aufbuch *n* křstna knjiga *f*;  
-aufe *f* křst *m*; -ausen *va*  
křtíti; -äuser *m* křstník *m*;  
-aufkirche *f* křstna církev  
(-kve) *f*; -äusling *m* křšče-

nec (-nca) *m*; -aufnahme *m*  
křstno imé (-na) *n*; -auf-  
schein *m* křstni list *m*; -auf-  
stein *m* křstni kámen (-mna)  
*m*; -aufwasser *n* křstna vóda  
*f*; -aufzeuge *m* křstna přiča  
*f*; -aufzeugnis *n* křstno iz-  
přičeválo *n*.

Taugen *vn* dóber býti (sem),  
býti (sem) za rábo, rábiti,  
slúžiti; daß -t ničtš to ni za  
rábo; wožu -t daß? čemu  
je to? -enichtš *m* malopříd-  
než *m*; -lich *a* sposóben,  
připraven; -lichkeit *f* př-  
právnost *f* sposóbnost *f*.

Tauig *a* rósen.

Taumel *m* vrtoglávost *f*, o-  
máma *f*; -n *vn* omahováti,  
opotékati se.

Tauris *n* Távrida *f*.

Tausch *m* zaména *f*; menjáva  
*f*; -en *va* (za)ménjati; *impf*  
zamenjávati.

Tauschen *va* (pre)motíti,  
(pre)slépiti, sích (z)motíti  
se; er -t sích gewaltig móti  
se zeló; -end *part* premo-  
tljív, zapeljív, prevarljív.

Tauschhandel *m* menjálna  
kupčija *f*. [vára *f*.

Tauschung *f* zmóta *f*; pre-  
Tausend *num* tísoč; so ein -  
kákíh tísoč; zu -en na tísoče;  
im Jahre - léta tísočega;  
-Danke! stotérna hvála! -er-  
lei tísočér; -mal *av* tísoč-  
krat; ei der -! da bi te!  
héntaj! -fach, -fáltig *a* tíso-



čeren; -guldenfraut *n* táv-  
žentroža *f*; zláti grmíček  
(-čka) *m*; -jährlig *a* tisoč-  
léten; -künstler *m* vseználec  
(-lca) *m*; -schön *n* goréča  
ljubézen (-zni) [cvetlica] *f*;  
-ste *num* tisóči; -stel *n* tiso-  
činka *f*; - und eine Nacht  
Tisoč in ena noč *f*.

Tau||tropfen *m* rósna kápljica  
*f*; -werf *n* vrví [na ládji] *pl f*;  
-wetter *n* júžno vréme (-éna)  
*n*; -wind *m* júžna sápa *f*.

Tax||ator *m* cenílec (-lca) *m*;  
-e *f* pristójbina *f*; -ieren *va*  
céniti; določiti céno; -ie-  
rung *f* cenítev (-tve) *f*; -us  
*m* tisa *f*.

Techn||ik *f* téhnika *f*; -iker *m*  
téhnik *m*; -isch *a* téhničen;  
-ologie *f* obrtni náuk *m*.

Techtelmechtel *n* ljubkovánje  
*n*, skrivna ljubézenska  
zvéza *f*. [(smi) *f*].

Tedeum *n* zahválna pésem  
Tea *m* čaj *m*; eine Tasse - chá-  
šica čája *f*; -tanne *m* kán-  
glica za čaj *f*; -tessel *m*  
samovár *m*.

Teer *m* katrán *m*; -en *va*  
(po)katrániti; -farbe *f* katrá-  
nasta bārva *f*.

Teich *m* ribnik *m*, ribnják *m*;  
-fischerei *f* ribja lov (-í) *v*  
ribniku *f*, málo ribárstvo *n*.

Teig *m* testó *n*; den - an-  
machen (za)mésiti; -ig *a*  
téstnat; -waren *pl* teste-  
nina *f*.

Teil *m* del *m*, délež *m*; zum -  
déloma; nekaj, nekóliko;  
zum guten - véčjidel; zu -  
werden príti (-ídem) komú  
*v* délež, zadéti (-dénem)  
kogá; -haben udeleževáti  
se; -bar *a* deljív; -barkeit *f*  
deljívost *f*; -chen *n* kóšček  
(-ščka) *m*, délček (-čka) *m*;  
-en *va* (raz)delíti; er teilt  
meine Ansicht nicht [on] ni  
mójega mnénja; -er *m* delí-  
vec (-vca) *m*; -haber *m* so-  
deléžnik *m*; zadrúžnik *m*;  
-haft, -haftig *a* deléžen;  
werden dobíti délež (česa);  
-nahme *f* udeléžba *f*; (Mit-  
gefühl) sočústvo *n*; seine  
-nahme ausdriicken izréči  
(-réčem) svoje sožálje;  
-nahmslos *a* nemáren; -neh-  
men, an etwas udeležíti se  
česa, *impf* udeleževáti se;  
am Schmerz sožalováti;  
-nehmende Worte sočútna  
beséde *pl f*; -s *av* déloma,  
nekaj, nekóliko; -ung *f*  
(raz)delítev (-tve) *f*; -weise  
*av* déloma, nekóliko.

Teint *m* polt (-í) *f*, bārva  
obličja *f*.

Tele||gramm *n* brzojávka *f*;  
-graph *m* brzojáv *m*; -gra-  
phenbeamter *m* telegrafist  
*m*; -graphenstange *f* brzo-  
jávni drog *m*; -graphieren  
*va* brzojáviti; -graphisch *a*  
brzojáven; -phon *m* telefón  
*m*; -phonieren *va* telefonirati.

Teller *m* króžnik *m*; -brett *n*  
podstavec (-vca) za króž-  
nike *m*; -leder *m* zapléčnik  
*m*, préžar (-ja) *m*; -tuch *n*  
prtič *m*.

Tempel *m* svetišče *n*, témpelj  
(-plja) *m*; -herr *m* témpljar  
(-ja) *m*.

Temperament *n* čud *f*, nrav  
*f*; phlegmatisches hladnokrv-  
nost *f*; sanguinisches lahko-  
krvnost; -atur *f* toplína *f*;  
-enzler *m* privrženec (-nca)  
tréznosti *m*.

Templer *m* témpljar (-ja) *m*.

Tendenz *f* téžnja *f*, námera *f*;  
(Richtung) mer (-í) *f*.

Tender *m* ténder (-ja) *m*.

Tenne *f* gúmnó *n*; skedénj  
(-dnjá) *m*. [tenoríst *m*.

Tenor *m* tenór (-ja) *m*; -ist *m*

Teppich *m* prepróga *f*; -macher  
*m* preprógar (-ja) *m*; -webe-  
rei *f* preprógarstvo *n*.

Termin *m* rok *m*, dolóčen  
dan (dnéva) *m*; -weise *av*  
na obróke.

Terpentin *n* terpentín *m*;  
-geist *m* terpentínovec (-vca)  
*m*; -öl *n* terpentínovo ólje *n*.

Terrasse *f* (Erd-) stópnja *f*;  
terása *f*.

Terrine *f* skléda *f*.

Territorium *n* okráj *m*, o-  
zémle *n*, okólica *f*. [*m*.

Tertianer *m* tretješólec (-lca)

Terz *f* térca *f*; -erol *n* pištó-  
lica *f*; -ett *n* trospév *m*.

Testament *n* oporóka *f*; daš

Alte -ament stára zavéza *f*;  
-amentariſch *a* oporóčen;  
-ieren *vn* napráviti opo-  
róko; potrdíti, *impf* po-  
trjeváti.

Teuer *a* drag; -ſte Mutter!  
predrága máti! wie - ſind  
die Eier? po čem so jájca?  
-ung *f* draginja *f*.

Teufel *m* vrag *m*, hudič *m*;  
armer révež *m*; geh zum -  
vrag te vzémi! was zum -!  
kaj vrága! hol's der - hudič  
vzémi; -ei *f* vrážje délo *n*;  
-in *f* vrážja žénska *f*; -iſch  
*a* vrážji, hudičev; -ſbanner  
*m* zaklinjálec (-lca) hudiča  
*m*; -ferl *m* zlómek (-mka)  
*m*, hudír (-ja) *m*; -ſwerl *n*  
hudičovo délo *n*.

Teutonisch *a* tevtónski.

Text *m* besedílo *n*, tekst *m*;  
einem den - lesen (po)grájati  
koga; -ieren *va* zložíti; -il-  
industrie *f* tkanínska obrt-  
nost *f*. [Taliſja *f*.

Thalldäus *m* Tadj *m*; -lia *f*  
Theater *n* gledališče *n*; -er-  
billet *n* gledališčna vstóp-  
nica *f*; -erdichter *m* dramá-  
tičen pisátelj *m*; -erſtúck *n*  
glediščna ígra *f*; -erzettel *m*  
gledališčno oznanílo *n*;  
-raliſch *a* teatrálén.

Theben *n* Tébe *pl* *f*.

Thema *n* prédmet *m*, náloga  
*f*, snov (-í) *f*; (gramm.) o  
snóva *f*.

Themſe *f* Témza *f*.

Theolog *m* bogoslóvec (-vea) *m*; -ie *f* bogoslóvje *n*; -iſch *a* bogoslóven.

Theor|etiker *m* teorétik *m*; -etiſch *a* teorétičen; -ie *f* teorija *f*.

Thermometer *n* topломér *m*.

Thomas *m* Tomáš *m*.

Thron *m* préstol *m*; -beſteigung *f* nastóp vláde *m*; -bewerber *m* pretendént *m*; -en kraljeváti, vládati; -erbe *m* dédič prestóla *m*; -folge *f* naslédstvo [na prestólu] *n*; -folger *m* [bodóči] naslédnik na prestólu *m*; -himmel *m* nebó *n*; -räuber *m* uzurpátor (-ja) *m*; -rede *f* prestólni góvor *m*.

Thunfiſch *m* tun *m*. [*n*.

Thüringen *n* Túrinſko (-ega)

Thymian *m* máterina dúšica *f*.

Tiber *m* Tíbera *f*. [čan *m*.

Tibet *n* Tibet *m*; -er *m* Tíbe-

Tiſtadž *n* tiktákanje *n*.

Tief *a* globók; (Farbe) témen; (Schnee) débel; (niedrig) nízek; (Schlaf) trden; (Macht) trd, črn; -e *f* globočina *f*; (Eigenschaft) globokóst *f*; -ſinn *m* globokoúmnost *f*; -ſinnig *a* globokoúmen. [kóza *f*.

Tiegel *m* lónc (-nca) *m*;

Tier *n* živál *f*; (Bieh) živína *f*; wildeſ zver (-í) *f*, dívja živál *f*; -chen *n* živálca *f*; -arzneifunde *f* živinozdrav-

niſtvo *n*; -arzt *m* živinozdravnik *m*; -garten *m* zverinják *m*; -iſch *a* živínski, živálski; -freis *m* zverínski krog *m*; -kunde *f* znánje živálstva *n*; -pflanze *f* živálska rastlina *f*; -quellerei *f* trpínčenje živáli *n*; -reich *n* živálstvo *n*; -ſchutzberein *m* drúſtvo za brámbo (várstvo) živáli.

Tiger *m* tígér (-gra) *m*; Weibchen tígřica *f*, tígřa *f*; ge-t tígřast.

Tilg|len *va* pokonč(ev)áti, zatrėti (-trém), impf zatírati; (Schuld) poplač(ev)ati, poravná(va)ti; (Namen) izbrísati (-šem); -ung *f* pokonč(ev)ánje *n*; poravnáva *f*; izbrís *m*; -ungs|oundſ *m* razdólžni zálog *m*. [túra *f*.

Tinctur *f* razmók *m*, tink-

Tinte *f* tinta *f*, ſchwärze črnílo *n*; -nſaß *n* tintník *m*; -nſiſch *m* ríba čřnřica *f*; -nſtückſ *m* mádež po tinti *m*, pácka *f*.

Tippen *vn* dotekníti (-táknem) se (čěsa).

Tirol *n* Tirólsko (-ega) *a* *n*; -er *m* Tirólec (-lca) *m*.

Tiſch *m* míza *f*; (Eſſen) obéd *m*; bei - ſißen sedėti za mízo; vom - aufſtehen vſtáti (-stánem) izza míze; nach -e po obědu; -chen *n* mízica *f*; -decke *f* [namízni] prt *m*;



-gaſt *m* gost *m*, povábljenec (-nea) *m*; -gebet *n* molítev (-tve) pred jedjó *m*; (nach Tiſch) po jédi: -genoß *m* továriš pri mízi *m*; -geſchirr *n* namízna poſóda *f*; -geſellſchaft *f* omízje *n*; -geſpräch *n* pogóvor pri jédi *m*; -ler *m* mizár (-ja) *m*; -lerhandwerk *n* mizárſtvo *n*; -lern *vn* mizáriti; -lerwerkſtätte *f* mizárnica *f*; -platte *f* ploſča míze *f*; -rücken *n* premíkanje míze *n*; -tuch *n* [namízni] prt *m*; -wäſche *f* namízno perílo *n*; -wein *m* namízno víno *n*; -zeug *n* namízna opráva *f*.

Titan|en *m* pl Titáni *pl* *m*; -iſch *a* titánski.

Tit|el *m* naſlów *m*; (Aufſchrift) napís *m*, nadpís *m*; -elblatt *n* načélni list *m*; -elkupfer *n* načélni bakroréz *m*; -elſucht *f* pohlép po naſlóvih *m*; -ularbiſchof *m* čáſtni ſkof *m*; -ulieren *va* nazváti (-zóvem), *impf* nazívati.

Toaſt *m* napítnica *f*; einen außbringen napíti (-píjem) komú.

Tob|en *vn* divjáti, razsájati, beſnéti; (Sturm) búcati (-ím); (Meer) kipéti; -ſucht *f* beſnoſť; -ſüchtig *a* beſen, togóten.

Tochter *f* hči (-ére) *f*, kleine hčérka *f*; -find *n* hčérin otrók *m*; -firche *f* podrúžna

cérkev (-kve) *f*; -mann *m* zet *m*; -ſprache *f*; daß Spa-niſche iſt eine - deſ Lateiniſchen ſpánſčina izvára (se je razvíla) iz latínſčine.

Töchter|chen *n* hčérka *f*; -ſchule *f*, höhère viſja dékliška ſóla *f*, licěj *m*.

Tod *m* ſmrt *f*; zum -e verurteilen obſodíti na ſmrt; -eſangſt *f* ſtrah (-ú) pred ſmrtjo *m*; ſmrti ſtrah *m*; -eſſall *m* ſmrt *f*; ſlučáj ſmrti *m*; im -eſſall áko umíjem; -eſſefahr *f* ſmrt-na nevárnost *f*; -eſſtrafe *f* ſmrti kázen (-zni) *f*; -eſſtreich *m* ſmrti udárec (-rea) *m*; -eſurteil *n* obſódba na ſmrt *f*; -ſeind *m* zaklét ſovrážnik *m*; -krank *a* bolán na ſmrt.

Töblich *a* ſmírten.

Tod|ſünde *f* naglávni greh *m*; -wund *a* ránjen na ſmrt.

Toll *a* beſen, togóten; (närriſch) blázen, nor; (Sund) stékel; werden stéci (sté-čem); zbeſnéti; zblaznéti; -haus *n* bláznica *f*; -heit *f* beſnoſť; bláznost *f*; -firſche *f* vólčja jágoda *f*; -kopf *m* noroglávec (-vca) *m*; -kühn *a* predrzen, neſpámetno drzen; -kühnheit *f* neſpámetna drznost *f*; -wut *f* beſnoſť; (Tiere) stéklость.

Tölpel *m* bútec (-tca) *m*,

bedák *m*; -ei *f* ábotnosť *f*;  
 -haft *a* bébast, bútaš.  
 Domate *f* rájsko jábolko *n*;  
 -nšauce *f* pomáka iz rájskih  
 jábolk (paradájzarjev) *f*.  
 Tombaš *n* tómbak *m*, rdéča  
 med (-i) *f*.  
 Ton *m* ton *m*, zvok *m*, glas  
 (-ú) *m*; (Utzent) poudárek  
 (-rka) *m*; den - angeben vo-  
 díti; (-erde) glína *f*, ilovica  
*f*, gebrannter žgána ilo-  
 vica *f*.  
 Töne||n *vn* zvenéti, donéti,  
 glasíti se; -rn *a* glínast,  
 ilovnat, lončén.  
 Ton||grube *f* ilovnica *f*; -ig *a*  
 glínast; -kunst *f* glásba *f*;  
 -künstler *m* glásbenik *m*;  
 -leiter *f* léstvica tónov *m*.  
 Tonne *f* sod *m*, kad (-i) *f*.  
 Ton||satz *m* skládba *f*; -setzer  
*m* glásben skladateľ *m*;  
 -stilbe *f* naglášen zlog *m*.  
 Tonjur *f* tonzúra *f*.  
 Tonwaren *f* *pl* glínasti iz-  
 délki *pl* *m*.  
 Topaš *m* topáz *m*.  
 Topf *m* lónec (-nea) *m*;  
 lončéna posóda *f*; -opfbrett  
*n* políca za lónce *f*; -opfen  
*m* skúta *f*; -öpfer *m* lončár  
 (-ja) *m*; -öpferkunst *f* lon-  
 čárstvo *n*; -öpferofen *m* o-  
 žága *f*; -öpferſcheibe *f* koló-  
 vrat *m*; -öpferwaren *f* *pl*  
 lončársko blagó *n*.  
 Topp! dobro! veljá!  
 Tor *n* vráta *pl* *n*; *m* neúm-

než *m*, bedák *m*.  
 Torf *m* šóta *f*; -moor *n* grez  
 (-i) *f*, barjé *n*.  
 Tor||fahrt *f* véža za vozóve *f*;  
 -heit *f* neúmnosť *f*, nespá-  
 met *f*; -hüter *m* vratár  
 (-ja) *m*. [neúmnica *f*.  
 Törr||icht *a* nespámeten; -in *f*  
 Tornisler *m* vojáška tórba *f*.  
 Torpedo *m* torpédo *m*; -boot  
*n* torpédovka *f*.  
 Torſch||luß *m* zaklép(anje)  
 vrat *n*.  
 Torte *f* tórta *f*.  
 Tortur *f* múka *f*, múčenje *n*.  
 Tor||wart *m* vratár (-ja) *m*;  
 -weg *m* véža *f*.  
 Toſen *vn* vršéti, šuméti.  
 Tot *a* mrtev; -ot hinſt||irzen  
 zgrudíti se mrtev; -ote  
 Hand mŕtva róka *f*; -oteſ  
 Meer Mŕtvo mórje *n*; -ein  
 -oter mŕtvec *m*, mrlíč *m*;  
 -öten *va* ubí(jati) (-bíjem),  
 (u)moríti; (unterdrücken) za-  
 tréti (-tárem), impf zatírati;  
 (u)krotíti; du ſollſt nicht  
 -öten ne ubíjaj! -otenbett *n*  
 smŕtna póstelj *f*; -otenbleich  
*a* bled kot mrlíč; -otenbuch  
*n* imeník umŕlih *m*; -oten-  
 feſt *n* svečánosť za mŕtvece  
*f*; -otengerippe *n* okóſtje *n*;  
 -otengräber *m* grobár (-ja)  
*m*; -otenlopf *m* mŕtváška  
 gláva *f*; (Schmetterling)  
 smrtoglávec (-vca) *m*;  
 -otenregister *n* imeník umŕ-  
 lih *m*; -otens||chein *m* mŕt-

váški list *m*; -otenštille *f*  
gróbná tihóta *f*; -otgeboren  
part mŕtev rójen; -otšlag  
*m* ubój *m*; -otšlagen *va*  
ubí(ja)ti (-bíjem); -otšlä-  
ger *m* ubijálec (-lca) *m*;  
(Waffe) pobijáč *m*; -ötung *f*  
usmrítev (-tvo) *f*.

Tour *f* izlét *m*, partíja *f*; in  
einer - v eno mer; -ist *m*  
turist *m*.

Trab *m* dir *m*, dírek (-rka)  
*m*; -ant *m* spremljevalec  
(-lca) *m*; -en *vn* jáhati v  
dírek.

Tracht *f* nóša *f*; (Last) tóvor  
*m*, bréme (-éna) *m*; -en, nach  
etwas potegováti se za kaj;  
nach dem Leben stréči (stré-  
žem) po življenju; *n* pri-  
zadévanje *n*, trud *m*.

Trächtig *a* nósna, noséca;  
(Tier) bréja; (Ruh) télna;  
(Stute) žrébna; machen o-  
bréjiti, werden se.

Trag||bahre *f* nosíla *pl* *n*;  
-band *n* obrámnica *f*; -bar  
*a* (pre)nósen; (Baum) pló-  
den; -baum *m* oplén *m*.

Träge *a* len, nemáren.

Tragen *va* nésti (nésem),  
nosíti; (trächtig sein) bréja  
bíti (sem); Bedenken po-  
míšljati se; Rechnung vzéti  
(vzámem) kaj v poštév; er  
trägt sich mit bösen Gedanken  
imá hudóbne nakáne.

Träger *m* nosílec (-lca) *m*,  
nosáč *m*; (eiserne) želézna

opóra *f*. [nóba *f*.

Trägheit *f* nemárnost *f*, le-  
Trag||fiser *m* trágik *m*, pisátelj  
žaloíger *m*; -isch *a* trágičen;  
-ödie *f* žaloígra *f*.

Trag||korb *m* koš *m*; -riemen  
*m* čezrámnica *f*; -sessel *m*  
nosílaica *f*; -weite *f* sozáj  
*m*; das hat eine große -weite  
to dálec séga.

Train *m* vlak *m*; tren *m*.

Trakt *m* oddélek (-lka) *m*,  
krílo *n*; -ament *n* pojédina  
*f*; -at *m* dogóvor *m*; spisek  
(-ska) *m*; ieren *va* (po-)  
gostíti.

Träflern *vn* žvrgoléti.

Trampel||n *vn* cepetáti, bíti  
(bíjem) ob tla; -tier *n* dvo-  
grbí velblód *m*.

Tran *m* ríbjá mast (-í) *f*,  
ríbje sálo *n*.

Tranchier||en *va* (raz)rézati  
(-žem) [pečénko]; -messer *n*  
véliki nož *m*.

Träne *f* sólza *f*; -n *vn* sol-  
zíti se; točíti solzé.

Trank *m* pijáča *f*.

Tränk||e *f* napajališče *n*; -en  
*va* napojíti, impf napájati;  
(Papier) napustiti.

Tranš||itiv *a* prehajálen;  
-port *m* prevóz *m*; prevá-  
žanje *n*; -portieren *va* pre-  
pelj(ev)áti, prevážati.

Trapez *n* trapéc *m*.

Trapp||e *f* dróplja *f*; (Spur)  
sled (-ú) *m*; -eln *vn* drob-  
néti.



**Trasiant** *m* **trasant** *m*; -šie-  
ren *va* izdāti (-dám); -tte *f*  
izdána meníca *f*.

**Traube** *f* **grozd** *m*, -n *pl*  
grózdjen; -nšiške *f* čérnsa  
*f*; -nšaft *m* vínska káp-  
ljica *f*.

**Trauen** *va* poročiti; *vn* za-  
úpati, šich úpati si; *trau*,  
šchau, wem! glej, komú za-  
úpaš!

**Trauer** *f* žalost *f*, žalovánje  
*n*; - anlegen obléči (oblé-  
čem) se v črno; -botšchaft *f*  
žalostno oznanilo *n*; -fleid  
*n* žálna obléka *f*; -marich *m*  
pogrébna koráčnica *f*; -n  
*vn* žalovati, um jemand za-  
kom; (äußerlich) nositi žal-  
no obléko; -post *f* žalostna  
vest (-i) (novica) *f*; -rand  
*m* žálni (črn) obróbek  
(-bka) *m*; -rede *f* nagróbni  
góvorn; -spiel *n* žaloigra *f*;  
-weide *f* vrba-žalújka *f*;  
-zeit *f* čas žalovánja *m*.

**Träufel** *f* kap *m*; (Wasser)  
kápica *f*; aus dem Regen  
in die -ause iz déžja pod  
kap; -äufeln *vn* kápiti  
(-ljem), *pf* kániti; *vn* vli-  
vati v kápljah.

**Traulich** *a* domáč, prijázen;  
-feit *f* prijáznost *f*.

**Traum** *m* sánje *pl f*, sen  
(sna) *m*; -bild *n* prikázen  
(-zni) *f*; -buch *n* sánjska  
knjígá *f*; -deuter *m* razla-  
gálec (-lea) sanj *m*.

**Träume** *n* *vn* sánjati, sánja  
se mi; daß hätte ich mir  
nicht -n lassen tegá še v  
sánjah nisem míslil; -r *m*  
sanjár (-ja) *m*; -reisánjár-  
jenje *n*; -riřch *a* sanjáv.

**Traun** *int* zarés!

**Traurig** *a* žalosten, otóžen;  
-feit *f* žalost *f*, otóžnost *f*.

**Trauring** *m* poročni přstan  
*m*; -schein *m* poročni list *m*.

**Traut** *a* ljub, predrág.

**Traumung** *f* poróka *f*; -stag *m*  
poročni dan (dnéva) *m*.

**Treber** *n* *pl* tropine *pl f*;  
(Malz-) mláto *n*; -wein *m*  
pátoka *f*.

**Treff** *n* tref *m*, želod *m*;  
-dame *f* tréfova dáma *f*.

**Treffel** *n* *va* zadé(va)ti, (-dé-  
nem), pogodíti; (begegnen)  
srécati, naletéti na kóga;  
sich primériti se, prigodíti  
se; (zusammenkommen) sníti  
(snídem) se; dich trifft die  
Schuld ti si kriv; Maßregeln  
ukréniti, storíti pripráve;  
- Wahl izbráti (-bérem); *n*  
boj *m*; ein -n liefern spo-  
pásti (-pádem) se, býti (bí-  
jem) se; -nd part priméren;  
-r *m* dobítek (-tka) *m*.

**Trefflich** *a* izvršten; -feit *f*  
izvrštnost *f*.

**Treib** *leis* *n* srež *m*; -en *va*  
gnáti (žénem), góniti, po-  
díti; (Gewerbe) oprávljati;  
(Reisen auf's Faß) nabíti (bí-  
jem); (Reil) zabíti; (anspor-

nen) priganjati; *pf* privésti (-védem); (tun, machen) počé(nja)ti (-čnem); (Scherz) šaliti se, búrke ugánjati; *vn* (Pflanze) klíti (klíjem), pogánjati; (auf dem Wasser) plávati na površju; -er *m* gonjác *m*; -haus *n* rastlinjác *m*; -jagd *f* gónja *f*; rad *n* gonilno koló (-ésa) *n*; -sand *m* svižec (-žca) *m*.

Trenn||bar *a* ločljiv; -en *va* odločiti, oddeliti; (Raht) (raz)párati; -ung *f* ločitev (-tve) *f*; -ungszeichen *n* ločilo *n*.

Trense *f* úzda *f*.

Treppe *f* stopnice *pl f*; eine -hoch *v* prívem nadstrópju; -nabstz *m* preslédek (-dka) *v* stopnicah *m*; -engeländer *n* držálo *n*; opirálo (pri stopnicah) *n*; -stufe *f* stopnica *f*.

Dresse *f* trak (-ú), préma *f*.

Trester *f* tropíne *pl f*; -wein *m* pátoka *f*.

Tren||en *vn* stopíti, *impf* stópati; näher -en pristopíti; *va* teptáti; (pressen) tláčiti; -rad *n* samotéžno koló (-ésa) *n*; -schmel *m* podnóžnik *m*.

Treu *a* zvest; -e *f* zvestóba *f*; bei meiner -e pri móji véri; brechen iznevériti se, prelomíti básedo; auf - und Glauben na véro; -herzig *a* odkritosrčen; -herzigkeit *f* odkritosrčnost *f*; -lich *av*

zvestó; -los *a* nezvest; -losigkeit *f* nezvestóba *f*.

Tribüne *f* óder (-dra) *m*.

Tribut *m* dávek (-vka) *m*; -pflichtig *a* dávku podvržen.

Trichine *f* trihína *f*.

Trichter *m* lij *m*, lívek (-vka) *m*; (Mühle) grot *m*; großer lákovník *m*.

Trieb *m* nagón *m*, nagib *m*; (Sproß) mladíka *f*; klica *f*; (Bieh-) gónja *f*; -feder *f* nagibljáj *m*, nagib *m*; -rad *n* gonilno koló (-ésa) *n*.

Trief||auge *n* krmežljivo okó (-česa) *n*; -en *vn* curéti, kápati (-ljem); die Augen -en iz očí téče.

Trident *n* Tridént *m*; -est *n* Trst *m*; -estiner *m* Tržáčan *m*; -estiniš *a* tržáški; -ft *f* pášnik *m*; -ftig *a* téhten, vážen.

Triller *m* tresljáj [z glásom] *m*; -n *vn* tresljáti; drobíti glas.

Trink||bar *a* pítén; -becher *m* kúpica *f*; -en *va* (iz)píti (-píjem); (öfter) popívati; -er *m* pívec (-vca) *m*; (Säuer) pijánec (-nca) *m*; -geld *n* pitnáina *f*; -halle *f* pivníca *f*; -spruch *m* zdravica *f*, napítnica *f*; -wasser *n* pítna vóda *f*.

Tripolis *n* Trípolj *m*.

Trippeln *vn* stopicáti.

Tripper *m* kápavica *f*.

Tritt *m* stopínja *f*, korák *m*;

einen - geben, versetzen bré-  
niti kogá z nogó, búšiti;  
(Wagen-) nogálnica *f*.

Triumph *m* zmagoslávje *n*;  
zmága *f*; bogen *m* slavo-  
lók *m*; -ieren *vn* vrískati  
vesélja; slávno zmágati.

Trocken *a* suh; (Dienſch)  
suhopáren; legen (o)sušíti;  
werden (po)sušíti se; -enheit  
*f* suša *f*; -enplatz *m* suši-  
lišče *n*; -nen *va* (po)sušíti,  
*vn* se.

Troddel *f* čopíc *m*; (Weber-)  
kóncei *pl m*.

Trödel *m* stára šára *f*, sta-  
rina *f*; -elmarkt *m* starínski  
trg *m*; -eln *vn* kupčeváti  
s starino; (säumen) mudíti  
se; -ler *m* starinar (-ja) *m*.

Trog *m* koríto *n*; (Stall-)  
žleb *m*; (Bad-) nícke *pl f*.

Troja *n* Trója *f*; -ner *m* Tro-  
ján *m*; -aniſch *a* trójski.

Trolle dich! pobéri se!

Trommel *f* bóben (-bna) *m*;  
rühren (za)bóbnati; -fell *n*  
bobnílo *n*; (im Ohre) bóbníč  
*m*; -n *vn* bóbnati; -schlägel  
*m* bétéc (-tca) za bóben *m*;  
-schläger *m* bóbnar (-ja) *m*;  
-stoß *m* bétéc za bóben *m*.

Trompete *f* trobénta *f*; -n *vn*  
tróbiti; -r *m* tróbec (-bca) *m*.

Tröpfel *m* révišče *n*; bedák *m*;  
-öpfchen *n* kápljica *f*; -öpfeln  
*vn* kápati (-ljem), kapljáti;  
-öpfen *m* káplja *f*; *vn* ká-  
pati; pf kániti; -öpfenweise

*av* po káplji; -öpfstein *m*.  
kápnik *m*.

Troß *m* trúma *f*; (Gepäđ)  
prtljága *f*; -pferd *n* tovórni  
konj *m*.

Tröſt *m* tolážba *f*; bei - pri  
zdrávi pámeti, pámeten;  
-östbrief *m* tolažilno písmo  
*n*; -öſten *va* (po)tolážiti;  
-öſter *m* tolažník *m*; -öſte-  
rin *f* tolažnica *f*; -öſtlich *a*  
tolažilen; -öſtloß *a* ne-  
potolážen, obúpen, brez  
tolážbe; -öſtlosigkeit *f* obúp-  
nost *f*, nepotolážnost *f*;  
-öſtung *f* tolažilo *n*.

Trottoir *n* trotoár (-ja) *m*;  
tlak za péšce *m*.

Troß *m* kljubovánje *n*, upór  
*m*; bieten kljubováti; zum -  
vkljub; prpkljúbu, vkljub;  
- dem véndarle, pri vsem  
tem; - dem, daß dasi rávno;  
-en *vn* kljubováti; upréti  
(prém) se, *impf* upírati se;  
(ſtolz ſein) šopírati se, po-  
nášati se; -ig *a* kljubová-  
len, upóren, trmast; -lopf  
*m* trmoglávec (-vca) *m*;  
(Räſer) kúkec (-keca) *m*.

Triibelea kálen, móten; (Wet-  
ter) meglén; -en *va* (s)ka-  
líti; ſich (vom Wetter) (po-)  
oblačíti se; -ſal *f* bridkóst  
*f*, nadlóga *f*; -ſelig *a* žá-  
losten, pobít; nadlóžen;  
-ſinn *m* otóžnost *f*; -ſinnig  
*a* otóžen, pobít.

Trüffel *f* gomoljka *f*; -hund



*m gomoljičar (-ja) m.*

*Trug m prevára f, omáma m;*  
-ugbild *n* mamílo *n*; -ligen  
*va* slépiti, várati; -ligerisch  
*a* mamljív, prevarljív; -lig-  
lich *a* lažnív; -ugſchluf *m*  
nápačen sklep *m*.

*Truhe f* skrinja *f*, zabój *m*.

*Trümmer n* pl razvaline *pl f*,  
podrtine *pl f*. [*m*.

*Trumpf m* trumf *m*, atú (-ta)

*Trunf m* požirek (-rka) *m*.

popitek (-tka) *m*; (Trant)

pijáča *f*; (daß Trinken)

pitje *n*; -en *a* piján; -en-

bold *m* pijánec (-nea) *m*;

-enheit *f* pijánost *f*; -ſucht *f*

pijánstvo *n*; pijancevánjen.

*Trupp m* trúma *f*, krdélo *n*;

-e *f* čéta *f*, oddélek (-lka) *m*;

-en *pl* vójska *f*, čete *pl f*,

vojáki *pl m*.

*Trui|bahu m* purán *m*; -henne  
*f* púra *f*.

*Tſchedſſe m* Čeh *m*; -iſch *a*

čéſki; -iſche Sprache čéſ-

čina *f*.

*Tſcherkeſſe m* Čerkés *m*.

*Tſchibuk m* čibuk *m*.

*Tuberoſe f* tuberóza *f*.

*Tubus m* daljnogléd *m*.

*Tuch n* suknó *n*; (Saftuch)

róbec (-bca) *m*; (Ropf) rúta

*f*; -händler *m* suknár (-ja)

*m*; -laden *m* prodajálnica

sukná /; -macher *m* suknár

*m*; -macherzunſt *f* suknár-

ſka zadrúga *f*; -ſcherer *m*

suknoſtrižec (-žca) *m*.

*Tüchtig a* vrl, dóber, zmóžen;  
*av* poſténo, izdátno, zeló;  
-ſeit *f* vrloſt *f*, zmóžnosť *f*,  
ſpoſóbnost *f*.

*Tüdiſſe f* potúhnenost *f*, zvi-  
jáča *f*; -iſch *a* zavrátén,  
potúhnen.

*Tuffſtein m* lehnják *m*.

*Tugend f* krepóſt *f*, čédnosť  
*f*; -haft *a* krepóſten.

*Tüſſ m* tulj *m*; -e *f* (Dille)  
túlec (-lca) *m*.

*Tulpe f* tulipán *m*.

*Tummel|n*, ſich podíti se, sú-  
kati se; (eilen) podvízati  
se; Pſerde -n podíti kónje;  
-platz *m* toriſſe *n*.

*Tumult m* hruſč *m*, hrup *m*;  
-uant *m* upórník *m*; raz-  
grajác *m*.

*Tun va* ſtoríti, naredíti, *impf*  
délati; (legen, ſtellen) déti  
djati (dénem), *impf* dé-  
vati (-ljem); eſ tut mir  
leid žal mi je; waſ tut's?  
nič ne dé; kaj zató? eſ iſt  
unſ nicht darum zu - ni nam  
do téga; ne máramo zató;  
ſo tun, alſ ob... takó délati  
[se], ko da bi...

*Tünche f* omét *m*, belílo *n*;  
-n *va* (po)belíti, ométati.

*Tunichtgut m* maloprídnež *m*.

*Tuniſ n* (Land) Túniſko  
(-ega) *a n*.

*Tunſe f* pomáka *f*; -n *va*  
pomócíti, *impf* pomákati.

*Tunlich a* mogóč. [*m*.

*Tunnel m* predór *m*; prekóp

Düpfel *n* píka *f*; Daß -chen  
auf dem i píkiea na i *f*;  
-n va (o)píkati, (o)pikljáti;  
ge-t pikast.

Dür *f* dúri *pl f*, vráta *pl m*;  
-angel *f* stežáj *m*, tečáj *m*.

Turban *m* túrban *m*.

Dür||flügel *m* vrátnica *f*;  
-hüter *m* vratár (-ja) *m*.

Dür||lei *f* Túrško (-ega) *a n*;  
-en *m pl* Túrki *pl m*; -is *m*  
turkíz *m*; -išč *a* túrški.

Dür||flinke *f* kljúka [pri vrá-  
tih] *f*; -flopper *m* trkálce *n*,  
kládivce [na vráti] *n*.

Dürm *m* stolp *m*; (Glocken-)  
zvoník *m*; der schiefe ná-  
gnjeni, pošévni stolp; -ürm-  
chen *n* stólpíč *m*; -ürmen, síč  
kopíčiti se; -ürmer *m* čuváj  
na zvoníku *m*; -urmhoč *a*  
visók ko stolp (zvoník);  
-urm|piže *f* vrh stólpá;  
-urmuh *f* úra v zvoníku *f*.

Dürn||anstalt *f* telovádnica *f*;  
-en vn telovádi; -er *m*  
telovádec (-dca) *m*; -gerät *n*  
telovádná pripráva *f*; -halle  
*f* telovádnica *f*; -ier *n* tur-  
nír (-ja) *m*; -ieren vn boje-  
váti se na turnírju; -kunst *f*  
telovádba *f*; -lehrer *m* učí-  
telj telovádbé *m*; -spiel *n*  
telovádná igra *f*; -verein *m*  
telovádnó drúštvo *n*.

Dür||öffnung *f* odprtína za  
vráta *f*; -pösten *m* podbój  
*m*; -schwelle *f* prag *m*; -steher  
*m* vratár (-ja) *m*.

Dürreltaube *f* grlica *f*.

Dürsch *m* tuš [strobéntami] *m*.

Dürsch||e *f* túš *m*; -en vn tuší-  
rati; -farben *f pl* slikárske  
bárve *pl f*; -zeichnung *f*  
rísba s túšem *f*.

Düllte *f* zavítek (-tka) *m*;  
-uten vn tróbiti. [hica *f*.

Düttelchen *n* mrvica *f*, tró-

Dyp||e *f* čerka *f*; tip *m*; -huš *m*  
tífus *m*, vročínska bolézen  
(-zni) *f*; -išč *a* típičen;  
-ograph *m* (knjigo)tiskár  
(-ja) *m*; -ographie *f* tiskár-  
stvo *n*; -uß *m* oblík *m*,  
tip *m*; značáj *m*, vzor *m*,  
vzgled *m*.

Dyran *m* trinóg *m*, tirán *m*;  
-ei *f* trinóštvo *n*; -išč *a*  
trinóški; -isteren va trpín-  
čiti, zatírati, tláčiti.

Dyr||chenišč *a* tirénski; -täuš  
*m* Tirtěj *m*.

Übel *n* zlo *n*; nesréča *f*; *a*  
slab; hud; zel; av slabó,  
hudó; es wird mir - slabó  
mi príde, *impf* prihája;  
nicht - nenápačen; - nehmen  
zaméríti; - reden von jemand  
oprávljati kogá; - befinden  
*n* slabóst *f*; - gesinnt *part*  
zlohóten; -feít *f* slabóst *f*;  
-launig *a* čeméren, slábe  
vólje (*gen*); -nehmisch *a* za-  
merljív; -stand *m* neprílíka  
*f*; napáka *f*; -tat *f* hudo-  
délstvo *n*; -täter *m* hudo-  
délec (-lea) *m*; - wollen *n*

škodoželjnost *f*; -moßend  
part zlohóten.

üben *va* váditi, úriti, *fič* se.

über *prp* črez; *po*; *nad*; *o*;

- alleš *nad* vse, črez vse;

- drei Tage čez tri dni; - dem

Hause *nad* hišo; - den Wald

*fič* erheben vzdígniti se *nad*

gozd; daß Wasser ergoß *fič*

- die Ebene vóda se je raz-

lila *po* ravníni; man spricht

- die Wahlen govori se o

volítvah; - und - povsem,

ves; - all *av* povsód; - ant-

worten *va* izročíti; -arbeiten

*va* predélati; *fič* pretég-

niti se.

überaus *av* neizmérno, jáko;

- schön sprelép.

über|bein *n* mrtva (mórska)

kost (-í) *f*; -betten *va* pre-

stláti (-stéljem); -bieten *va*

več ponújati; (übertreffen)

prekositi, *impf* prekášati;

-bleibsel *n* ostánek (-nka) *m*;

-blick *m* pregléd *m*; -blícken

*va* pregled(ov)ati; -bringen

*va* prinéstí (-nésem), *impf*

prinášati; -bringer *m* pri-

nósnik *m*, prinašálec (-lea)

*m*; -bürden *va* preobložíti;

-brücken *va* premostíti; -bau-

ern *va* pretrpéti; -dieß *av*

víhu tegá; -denken *va* pre-

udáriti, *impf* preudárjati;

-druß *m* pristúda *f* gnus *m*;

-drüßig *a* sit; werden na-

velícati se česa; ich bin pre-

sédami; -eilen *va* prehitéti;

*fič* prenágliti se; -eilt part  
prenágljen; -eilung *f* pre-  
náglica *f*.

überein|kommen *vn* pogodíti

se; *n* dogóvor *m*; -kunft *f*

pogódba *f*; -stimmen *va*

strinjati se, ujémati se;

-stimmend part soglásaen,

skládén; -stimmung *f* sklád-

nost *f*.

über|essen, *fič* preobjésti

(-jém) se; -fahren *va* po-

vozíti; *vn* prepeljáti se;

-fahrt *f* prevóz *m*; (Ort)

brod *m*; -fall *m* napád [iz

zaséde] *m*; -fallen *va* ne-

nádoma napásti (-pádem);

(Leiden|schaft) obíti (-ídem);

-fliegen *va* preletéti; -fließen

*vn* razlí(va)ti (-líjem) se;

kipéti; -flügeln *va* preséči

(-séžem), *impf* preségati;

-fluß *m* obílnost *f*, obílje *n*;

-flüßig *a* nepotríben; obí-

len; -fluten *va* popláviti;

-fracht *f* preséžni naklád *m*;

-führen *va* prepeljáti, *impf*

prevážati; (deß Diebstahls)

dokázati (-žem) komú kaj;

-füllen *va* prenapólniti;

-gabe *f* izročítev (-tve) *f*,

predája *f*; -gang *m* prehód

*m*; -geben *va* predáti (-dam),

izročíti, *impf* predájati,

izročeváti; *fič* (brechen)

bljuváti, kozláti; -gehen *va*

preíti (-ídem), preskočiti,

izpustíti; *vn* preíti, *impf*

prehájati; (zum Feind) pre-



stopíti; die Augen gingen ihm - solzé so ga polile; in Šäulniš začéti (-čnem) gníti; -gewicht *n* pretéža *f*; (Wage) premáh *m*; -glücklich *a* presréčen; -greifen *vn* zaséči (-séžem) čez kaj, *impf* zaségati; prestopíti méjo; -griff *m* preség *m*, zálet *m*; prestópek (-pka) *m*; -hand nehmen *vn* (raz)širiti se, (na)rásti (-rástem); -händen *va* obsúti (-sújem), *impf* obsípati (-ljem); -haupt *av* sploh; -heben *va* oprostíti kogá česa; sič prevzé (ma)ti (-vzámem) se; -hebung *f* prevzétnost *f*; -holen *va* preséči (-séžem), prekosíti; -hören *va* preslišati (-im); (einen)Šhiller zasliš (ev)ati; -irdisch *a* nadzémeljski; -kleid *n* vrhnja obléka *f*; -flug *a* premóder; -kommen *va* obíti (-ídem), *impf* obhájati; -laden *va* preobložiti; -lassen *va* prepustíti; sič dem Šmerze vdá (ja)ti (-dám) se bolésti; -lassung *f* prepúst *m*; -lasten *va* preobtěžiti; -laufen *vn* (s)kipéti, čez íti (-ídem); (Galle) izlíti (-líjem) se; (zum Feind) prestopíti; *va* nadlegováti; (Schauer) izpreletéti; -läufer *m* uskók *m*, uhajálec (-lca) *m*; -leben *va* preživéti; -legen *va* premísliti, *impf* premišljévati; *a* moč-

néjsi (od kóga); -legenheit *f* premóč *f*; -legung preudárek (-rka) *m*; -lesen *av* prebráti (-bérem); -liefern *va* predá (ja)ti (dám); -lieferung *f* izročilo *n*, izporočilo *n*; predája *f*; -listen *va* prekániti; -listung *f* prevára *f*.

über||machen *va* prenaredíti; -macht *f* premóč *f*; -mächtig *a* premóčen; -malen *va* preslíkati; -mannen *va* premágati; -maß *n* preobíljen; im črez (nad) méro; -mäßig *a* prevélik, nezméren, preobílen; *av* črez méro; -menslich *a* nadčlovéški; -morgen *av* po jútrišnjem; -mut *m* prevzétnost *f*; -razposájenost *f*; -mütig *a* prevzéten; razposájen.

über||nachten *vn* prenočiti, *impf* prenočeváti; -nahme *f* prevzétje *n*; -natürlich *a* nadnaráven; -nehmen *va* prevzéti (-vzámem), *impf* prevzémati, prejémati; sič pregnáti (-žénem) se; -nehmer *m* prevzémnik *m*; -ragen *va* preségati; -raschen *va* iznenáditi, presenétiti; -raschung *f* presenéčenje *n*; -rechnen *va* preračúniti; -reden *va* pregovoríti, *impf* pregovárjati; -redung *f* pregovárjanje *n*; -redungsgabe *f* pregovorljivost *f*; -reichen *va* vročiti, predáti (-dám);

-reichung *f* vročítev (-tve) *f*;  
 -reif *a* prezrél; -reiten *va* pojáhati; -reizen *va* preraz-  
 drážiti; -reizung *f* preraz-  
 dráženost *f*; -rennen *va* po-  
 dréti (-dérem); -rest *m* ostá-  
 nek (-nka) *m*; -roč *m* vrhnja  
 súknja *f*; -rumpeln *va* pre-  
 senétiti [z napádom], ne-  
 nádoma napásti (-pádem);  
 -sättigen *va* prenasítiti; -sät-  
 tigt *part* prenasíčen; -sät-  
 tigung *f* prenasíčenost *f*;  
 -schägen *va* precéniti, *impf*  
 precenjeváti; -schauen *va*  
 pregled(ov)ati; -schiden *va*  
 poslāti (póšljem); -schlag *m*  
 proračún *m*; (Tragen) ošív  
*m*; -schlagen *va* (Kleibern)  
 obšíti (-šijem); (Seiten,  
 Zeilen) preskočiti; (Weine)  
 prekrízati; (berechnen) pre-  
 račúniti; *va* omáhniti; (sich  
 ändern) prevréči (-vržem)  
 se; (umfliegen) prekúcniti  
 se; -schreiben *va* prepísati  
 (-píšem); (Aufschrift) nad-  
 písati; -schreiten *va* presto-  
 píti, pokoráciti; -schreitung *f*  
 prestópek (-pka) *m*; -schrift  
*f* nadpís *m*; -schuß *m* vrhnji  
 črévelj (-vlja) *m*; -schuß *m*  
 prebítek (-tka) *m*; -schütten  
*va* (flüssig) políti (-lījem);  
 prelíti; (troffen) posúti (-sú-  
 jem); (mit Wohltaten) ob-  
 súti, *impf* obsípati (-ljem);  
 -schwänglich *a* preobílen;  
 -schwimmen *va* popláviti,

*impf* poplávľati; -schwem-  
 mung *f* povódenj (-dnji) *f*;  
 -seeisch *a* prekmórski; -segeln  
*va* povozíti; -sehen *va* pre-  
 gled(ov)ati; (nicht beachten)  
 prezréti (-zréim), *impf* pre-  
 zírati; -senden *va* poslāti  
 (póšljem), *impf* pošľjati;  
 -sender *m* pošľjálec (-lca)  
*m*; -setzen *va* (Buch) pre-  
 vésti (-védem), *impf* pre-  
 vájati; (Baum) presadíti;  
 (Beamte) prestáviti; (Stuß)  
 preplúti (-plújem); (wa-  
 tend) prebrésti (-brédem);  
 (schwimmend) preplávati;  
 (einen aus andere Ufer) pre-  
 peljati; (überspringen) pre-  
 skočiti; -setzer *m* prevajálec  
 (-lca) *m*; -setzung *f* prevód  
*m*; -sicht *f* pregléd *m*; -sicht-  
 lich *a* pregléden; -sicht-  
 lichkeit *f* preglédnost *f*;  
 -spannen *va* prepé(nja)ti  
 (-pném); (zu sehr) prenatég-  
 niti; -spannt *part* prenapét;  
 -spanntheit *f* prenapétost  
*f*; -springen *va* preskočiti;  
 -stehen *va* prebíti (-bíjem);  
 -steigen *va* prelésti (-lézem);  
 -stimmen *va* preglasováti;  
 -strahlen *va* otémniti; -strö-  
 men *va* popláviti; -stürzen  
 sich prenágliti; prekúcniti  
 se; -stürzung *f* prenágljenje  
*n*; -täuben *va* preglúšiti;  
 -teuern *va* predrážiti; -töl-  
 peln *va* preslépiti; -trag *m*  
 prenós *m*; -tragen *va* prenéstí

(-nésem), *impf* prenášati; (Mint) izročiti, naložiti; -tragung *f* prenos *m*; prevod *m*; -treffen *va* prekositi, *impf* prekášati; -treiben *va* pretira(va)ti; -treibung *f* pretiravanje *n*; -treten *va*, *vn* prestopiti; -treter *m* prestopnik *m*; -tretung *f* prestopék (-pka) *m*; -trieben *part* pretiran; -tritt *m* prestop *m*; -tünchen *va* ométati; pobéliti; -völlert *part* preljudnat; -völlert *part* preljudnatost *f*; -voll *a* prepóln; -vorteilen *va* opeháti; -vorteilung *f* prevára *f*; slepárstvo *n*.

überwachen *va* čuvati; -wachung *f* stráženje *n*; nadzorovanje *n*; -wältigen *va* premágati; -wältigung *f* premága *f*; -weisen *va* odkázati (-žem); (deš Mordeš) dokázati komú kaj; -werfen *va* (Mantel) ográiti; sich mit jemand spréti (-prem) se s kom; -wiegen *vn* prevladováti; -winden *va* premágati; sich selbst [samega] sébe; -windung *f* premagovanje *n*; -winteru *vn* prezimováti; -wurf *m* ogrinjálo *n*; -zahl *f* presézno število *n*; -zählen *va* prešté(va)ti (-štéjem); -zählig *a* nadštevilen; -zeugen *va* preprič(ev)ati; -zeugung *f* prepričanje *n*, prepričanost *f*; -ziehen *va*

(Kleid) preobléči (obléčem), *impf* preobláčiti; (mit Farbe, Stoff) prevléči (-vléčem); mit Krieg napásti (-pádem) z vójsko; (Summel) (po)obláčiti se; (Bett) prestláti (-stéljem); -zieher *m* povíšnik *m*; -zucker *va* posladóriti; -zug *m* povláka *f*, prevléka *f*; (Bett-) rjúha *f*; -zwerch *av* poprék.

üblig *a* običájen, naváden; -gkeit *f* slabóst *f*.

übrig *a* ostál, preostál; das -e ostánek (-nka) *m*; bleiben preostá(ja)ti (-stánem); die -en drúgi *pl* *m*; -lassen pustíti; nichts zu wünschen -lassen ustrézati vsem zahtévam; -ens *av* sicér; ein -es več [kot je tréba].

übung *f* vája *f*, vádba *f*; aus der - kommen odváditi se; -schule *f* vádnica *f*; -schul-lehrer *m* vádniški učitelj *m*.  
Ufer *n* breg *m*, obrézje *n*; (Meeres-) obála *f*.

Uhr *f* úra *f*; um ein - ob éni; um acht - ob ósmih; um halb drei ob pólu treh; die - geht vor úra je napréj; die - geht nach úra je nazáj; die - ist stehen geblieben úra se je ustávila; die - aufziehen úro navíti (-víjem); wie viel - ist es? kóliko je úra? um wie viel -? ob kolikih? obkoréj? es ist fünf - úra je pet; -feder *f* vzmet (-í) *v*



úri *f*; -gehäuse *n* pokrýv  
 úre *m*; -glas *n* stéklo na  
 úri *n*; -fette *f* veršizica pri  
 úri *f*; -macher *m* urár (-ja)  
*m*; -schlüssel *m* ključek (-čka)  
 od úre *m*; -zeiger *m* kazálec  
 (-lca) na uri *m*; -werf *n* ko-  
 lásje v úri *n*.  
 llhu *m* vir *m*, vjer (-í) *f*.  
 llme *f* brest; -wald *m* bré-  
 stovje *n*.  
 llstimatum *n* poslédnja be-  
 séda, (izjáva) *f*; zádjni  
 pozív *m*.  
 llstramarin *n* ultramarin *m*.  
 llm *prp* okóli, okróg; o, ob;  
 po; za; - das Haus liegt ein  
 Garten okóli híše je vrt;  
 - zwei Uhr ob dveh; - sechs  
 Heller za šest vinarjev;  
 er schickte den Diener - Bier  
 poslal je slúgo po píva;  
 - jeden Preis za vsáko céno;  
 - um einen Meter zu hoch za  
 méter previsóko; - so besser  
 tem (tóliko) bójle; *coni* - zu  
 da; wir essen, - zu leben jémo,  
 da živímo; er nahm die Wasse,  
 um sich zu töten ségel je po  
 oróžju, da bi se usmrtil;  
 - ändern *va* prenárediti, *impf*  
 prenáréjati; -arbeiten *va*  
 predele(ov)ati; -armen *va*  
 objé(ma)ti; -armung *f* ob-  
 jém *m*; (geschlechtlich) spólno  
 združénje *n*.  
 llm||biegen *va* zavíhati, pri-  
 pógmati; -bilden *va* preobrá-  
 ziti, *impf* preobraževáti;

-bildung *f* preobrázba *f*;  
 -binden *va* ovez(ov)ati  
 (-žem); -brechen *va* prelo-  
 míti; den Satz prevrstíti;  
 -bringen *va* usmrítiti; -drehen  
*va* obrníti, zasúkniti, *impf*  
 obračati, súkati; -drehung *f*  
 obrát *m*; súkanje *n*; -fahren  
*va* (ein Kap) peljáti se okóli  
 (rta); -fallen *vn* zvrníti se,  
 pásti (pádem); -fang *m* ob-  
 ség *m*; -fangen *va* objéti  
 (-jámem), *impf* objémati;  
 -fänglich *a* obsézen; -fassen  
*va* obségati; -frage *f* po-  
 praševánje *n*, halten po-  
 praševáti; -füllen *va* prelíti  
 (-lím); -gang *m* obhód *m*;  
 izprevód *m*; (Verkehr) ob-  
 čevánje *n*; nehmen von etwas  
 opustíti kaj; -gangssprache  
*f* občevální jézik *m*; -gáng-  
 lich *a* priljúden; -geben  
*va* obdá(ja)ti (-dám); mit  
 Mauern obzid(ov)ati; -ge-  
 hung, -gend *f* okólica *f*;  
 -gehen *vn* (verfehren) obče-  
 váti; (behandeln) ravnáti;  
 mit -gehender Post s prvo  
 póšto; *vn* obíti (-ídem),  
 obhóditi; Grenzen ogle-  
 d(ov)ati; -gefehrt *part* na-  
 spróten, *av* naróbe; -gestal-  
 ten *va* preosnováti; -gestal-  
 tung *f* preosnová *f*; -gürten  
*va* opas(ov)ati (-šem); -ha-  
 ben *va* iméti (imám) na sébi;  
 -hang *m* ogrinjálo *n*; -hän-  
 gen *va* ogrníti; -hauen *va*

posékati; -her *av* okróg; -hin, id) *lann* nicht -hin, dich zu warnen ne mórem si kaj, da te ne bi posváril; -hüllen *va* ovi(ja)ti (-víjem); -kehr *f* vrnitev (-tve) *f*; -kehren *va* prevrniti; *vn* vrniti se, *impf* vraćati se; -kehrung *f* obrát *m*; -kippen *vn* prevrniti se; -klammern *va* oklé-niti, *impf* oklépati; -kleiden *va* preobléči (-obléčem); -kommen *vn* poginiti, *impf* giniti; -kreis *m* okróžje *n*, okólica *f*; -lauf *m* obtók *m*, obték *m*; das Geld ist im denár je med ljudmi; -laufen *vn* téči (-téčem) okóli; (um die Achse) vrtéti se; -legen *va* položiti; Verband obvézati (-žem) koga; -legen *va*, *vn* obrniti; -liegend *part* okróg ležéč; -nehmen *va*, einen Mantel ogrniti se s pláščem; -pflanzen *va* presaditi; -reißen *va* podréti (-dérem), *impf* podírati; -rennen *va* podréti [leté]; -ringen *va* obstopiti, *impf* obstópati; -riß *n* obris; -rühren *va* (pre)měšati; -satteln *vn* presedláti; pre-préči (-préžem); -saß *m* raz-pečáva *f*, promét *m*; -schau *f* ozír *m*; halten glédati sem in tje, ozírati se; -schauen, sich ozréti (-zrém) se, *impf* ozírati se; -schiffen *va* ob-jádrati; -schlag *m* prevrát *m*,

preména *m*; (medizin.) ob-kládek (-dka) *m*; (Brief-)ovítek (-tka) *m*; -schlagen *vn* prevrniti se; (Wetter) prevréči (-vržem) se; (Wein) skisati se; (sich ändern) iz-premeniti se; *va* zavíhati; Mantel ogrniti se s pláščem; -schlagtuch *n* šal *m*; -schließen *va* obdá(ja)ti (-dam); -schlin-gen *va* objéti (-jámem); -schreiben *va* opis(ov)ati (-šem); prepis(ov)ati; -schreibung *f* opis(ovánje) *m*, (*n*); -schrift *f* okólni napis *m*; -schweise *m* pl ovínki *pl* *m*; -schwung *m* preobráť *m*; -se-geln *va* objádrati; -sehen, sich ozréti se, *impf* ozírati se; nach etwas glédati za čím, skrbéti za kaj; in der Welt oglédati si veliko svetá; nach einer Frau (po)iskáti (iščem) si žéno; -setzen *va* (pflanzen) presaditi; (Geld) správití v promét; (Waren) razpečá(va)ti; -sicht *f* pre-udárnost *f*; -sichtig *a* pre-udáren; -sinnen *vn* zgrúdití se, pásti (pádem) na kup. Umsonst *av* (vergeblich) za-mán, brez uspéha; (gratis) zastónj, brezpláčno. Umspannen *va* prepréči (-pré-žem); (umfassen) obséči (-sé-žem); -springen *vn* skákati okróg; mit jemand, mit etwas ravnáti s kom, s čím. Umstand *m* okólsčina *f*; mil-

dernde-ünde kázen znižujúce  
okólsčine *pl f*; eršwerende  
obtežujúce; (Detail) po-  
drobnost *f*; -ändlich *a* po-  
droben, natáčen, obšíren;  
-ünde machen obotávľati se,  
upírati se; -andswort *n* pri-  
slóv *m*; -ehen *vn* státi (sto-  
jím) naokróg; (verenden)  
crkniti; die -ehenden okóli  
stojéči *pl m*; -eigen *vn* pre-  
stopíti; -ellen *va* obstáviť;  
(anders stellen) prestáviť;  
-immen *va* pregovoríť, *impf*  
pregovárjati; -oßen *va* pre-  
kúcniti, podréti (-dérém);  
(Testament) ovréči (-vržem);  
-üßen *va* zavíhniti; -urz *m*  
prevrát *m*; -ürzen *va* zvr-  
níti, (Mauer) podréti; (Ge-  
fäß) povézniti; *vn* zvrníti  
se, podréti se, *impf* zvrá-  
čati se, podírati se; -ürzler  
*m* prevrátnik *m*, revolucijo-  
nár (-ja) *m*.

Umtauschen *va* zamenj (ev) a-  
ti; -triebe *m pl* splétke *pl f*;  
-tun *va*, den Mantel ogrniti  
se s pláščem; sich nach et-  
was (po)iskáti (iščem) [si]  
kaj, prizadá(va)ti (-dénem)  
si; -wälzen *va* prevalíť, pre-  
vréči (-vržem); -wälzung *f*  
prevrát *m*, revolúcija *f*;  
-wandeln *va* izpremeníť,  
*impf* izpreminjati; -wand-  
lung fizpremémba *f*; -wech-  
seln *va* zaménjati; -weg *m*  
ovínek (-nka) *m*, dálnica *f*;

-menden *va* obrniti, *impf*  
obráčati; -werfen *va* prevr-  
níti; (zu Boden) podréti;  
sich einen Mantel ogrniti se  
s pláščem; -wechseln *va* ovi-  
(ja)ti (-víjem); -winden *va*  
omotá(va)ti; -wölfen, sich  
(po)obláčiti se; -zäunen *va*  
ogradíť; zäunung *f* ográja  
*f*, plot *m*; -ziehen *vn* pre-  
selíť se, *impf* preseljeváti  
se; sich preobléči (-obléčem)  
se, *impf* preobláčiti se; der  
Himmel -zieht sich nebó se  
oblačí; -zingeln *va* obkóliti,  
obstopíti, obdáti (-dám);  
-zug *m* izprevód *m*; selitev  
(-tve) *f*.

Unabänderlich *a* neizpremen-  
ljív; -abhängig *a* neodvisen;  
-abhängigkeit *f* neodvisnost  
*f*; -ablässig *a* neprestán; *av*  
neprenéhoma; -absehbar *a*  
nedogléden; -absichtlich *a*  
nenamérjen; *av* nehoté, ne  
nálašč; -achtjam *a* nemáren;  
-achtjamkeit *f* nemárnost *f*;  
-ähnlich *a* nepodóben; -ähn-  
lichkeit *f* nepodóbnost *f*;  
-angemessen *part* neprimé-  
ren; -angenehm *a* nepri-  
jéten; -annehmbar *a* ne-  
sprejemljív; -annehmlichkeit  
*f* neprijétnost *f*, neugód-  
nost *f*; -ansehnlich *a* nezná-  
ten; -anständig *a* nespo-  
dóben; -anständigkeit *f* ne-  
spodóbnost *f*; -anstoßig *a*  
nespotikljív; -appetitlich *a*



neslásten, ostúden; -art *f*  
 grda naváda *f*, nespodób-  
 nost *f*; -artig *a* nespodóben;  
 -artigkeit *f* nespodóbnost *f*;  
 -aufhörlich *a* neprestán; *av*  
 neprenéhoma; -auflöslich *a*  
 nerazvézen; (chemisch) ne-  
 topljiv; -aufmerksam *a* ne-  
 pazljiv; -aufmerksamkeit *f*  
 nepazljivost *f*; -aufrichtig *a*  
 neodkritosrčen; -aufrichtig-  
 keit *f* neodkritosrčnost *f*;  
 -ausbleiblich *a* neizogiben;  
 -ausführbar *a* neizvedljiv;  
 -ausgesetzt *av* neprestáno;  
 -auflöslich *a* neizbrisen;  
 -aussprechlich *a* neizrečen;  
 -ausstehlich *a* neznósen;  
 -bändig *a* neugnán; razuz-  
 dán; -barmherzig *a* neusmí-  
 ljen; -barmherzigkeit *f* ne-  
 usmiljenost *f*; -bärtig *a* golo-  
 brád; -beachtet *part* zane-  
 márjen; neopážen; lassen pu-  
 stiti *v* némar; -bedacht *part*  
 nepremišljen; -bedenlich *a*  
 nesúmen; *av* brez pomi-  
 selka; -bedeutend *part* ne-  
 znáten, malovážen; -bedingt  
*part* brezpogójen; *av* brez  
 pogója; -befangen *a* ne-  
 zavzét; -befangenheit *f* ne-  
 zavzétost *f*; nedóljnost *f*;  
 -beflechte Empfangnis brez-  
 mádežno spočétje *n*; -be-  
 fugt *part* neopravičen; -be-  
 greiflich *a* nedoumen; -be-  
 grenzt *part* neoméjen; -be-  
 hagen *n* nezadovoljstvo *n*;

-beaglich *v* neugóden; -be-  
 holfen, -behülflich *a* okóren,  
 neokréten, neróden; -be-  
 kannt *part* neznán; ein -er  
 neznánek (-nea) *m*; eine -e  
 neznánka *f*; er ist -bekannt  
 mit der Sprachlehre ne (po)-  
 zná slóvnice; slóvnica mu  
 je neznána; -bestimmt  
*part* brezskrbén, sein ne  
 skrbéti, ni mi mar; -beliebt  
*part* nepriljubljen; -bemerkt  
*part* neopážen; -bemittelt  
*part* nepremóžen; -benutzt  
*part* nerábljen; -bequem *a*  
 neprilíčen, odróčen; ne-  
 ugóden; -bequemlichkeit *f*  
 neprilíčnost *f*, odróčnost *f*;  
 neugódnost *f*; -berechenbar  
*a* nepreračunljiv; -berührt  
*part* nedotáknjen; lassen  
 ne dotekníti (-táknem) se  
 (česa); -beschadet der Wahr-  
 heit brez škóde za resnico;  
 -beschädigt *part* nepoškódo-  
 van; -beschäftigt *part* brez-  
 póseln, brezdélen; -beschei-  
 den *a* neskrómen; -beschei-  
 denheit *f* neskrómnost *f*;  
 -bescholten *part* brezma-  
 dežen; -bescholtenheit *f* brez-  
 mádežnost *f*; -beschränkt  
*part* neoméjen; -beschreiblich  
*a* nepopísen; -beseelt *part*  
 neživéč; -besiegbar *a* ne-  
 premagljiv; -besonnen *part*  
 nepremišljen; -besonnenheit  
*f* nepremišljenost *f*; -besorgt  
*part* brez skrbí; neskrben;

-bestand *m* nestálnost *f*;  
 -beständig *a* nestanovíten;  
 -beständigkeit *f* nestanovít-  
 nost *f*; -bestechlich *a* nepod-  
 kúpen; -bestechlichkeit *f* ne-  
 podkúpnost *f*; -bestimmt  
*part* nedolóčen, negotóv;  
 -bestreitbar *a* neovížen; -be-  
 stritten *part* neoporékan;  
 -beugsam *a* neupogljív;  
 -beugsamkeit *f* neupogljí-  
 vost *f*; -beweglich *a* nepre-  
 mičen; -beweglichkeit *f* ne-  
 premičnost; -bewohnbar *a*  
 nepripráven za bivanje;  
 -bewußt *part* nezavéden;  
 -bezahlbar *a* nepoplačljív;  
 -bezweifelt *part* nedvómen;  
 -bezwunglich *a* nezmagljív;  
 -bill *f* krivíca *f*; -bilden *pl*  
 krivíce *pl f*; (Wetter) ne-  
 prílíke *pl f*; -billig *a* ne-  
 pravičen; -billigkeit *f* ne-  
 pravičnost *f*; -botmäßig *a*  
 upóren, nepokóren; -branch-  
 bar *a* neráven; -branchbar-  
 keit *f* nerábnost *f*; -bußfertig  
*a* neskesán; -christlich *a* ne-  
 krščánski.

Und *coni* pa, in, ter; - so  
 weiter in takó dálje.

Undank *m* nehvaléžnost *f*;  
 ist der Welt Lohn svet pla-  
 čújez nehvaléžnostjo; -dank-  
 bar *a* nehvaléžen; -dankbar-  
 keit *f* nehvaléžnost *f*; -dank-  
 bar *a* nemislív; nepojmljív;  
 -deutlich *a* nerazlóčen; -ding  
*n* nestvór *m*, nič; -duldsam

*a* nestrpljív; -duldsamkeit *f*  
 nestrpljívost *f*; -durchdring-  
 lich *a* nepredíren; -durch-  
 sichtig *a* neprozóren; -eben *a*  
 neráven; -echt *a* neprísten;  
 -edel *a* neblág; neplemenít;  
 -ehelich *a* nezakónski; -ehre  
*f* nečást *f*; -ererbietig *a*  
 nespoštljív; -ehrlich *a* ne-  
 poštóu; -ehrlichkeit *f* ne-  
 pošténost *f*; -eigennützig *a*  
 nesebičen; -eigennützigkeit *f*  
 nesebičnost *f*; -eigentlich *av*  
*v* nepráven zmíslu; -ein-  
 gedenk *a* nepomljív; -sein ne  
 pómni; -einig *a* neslóžen,  
 sprt; -einigkeit *f* neslóga *f*,  
 razpór *m*; -empfindlich *a*  
 nedovzéten; neobčutljív;  
 -empfindlichkeit *f* neobčutljí-  
 vost *f*; -endlich *a* brezkon-  
 čen, neskónčen; -endlichkeit  
*f* neskónčnost *f*; -entbehrlich  
*a* neizogíbno potreben, pre-  
 potreben; -entgeltlich *a* brez-  
 pláčen; -enthaltlich *a* ne-  
 zméren; -enthaltlichkeit *f* ne-  
 zmérnost *f*; -entschieden *part*  
 nedolóčen, neodlóčen, ne-  
 dognán; -entschlossen *part*  
 neodlóčen; -entschlossenheit  
*f* neodlóčnost *f*; -erbittlich *a*  
 neizprósen; -erfahren *part*  
 neizkúšen; -erfordlich *a* ne-  
 dóumen, nezasléden; -er-  
 freulich *a* nevesél; -ergriind-  
 lich *a* nezasléden; -erheblich  
*a* neznáten; -erhört *part*  
 nezaslíšan; -erkenntlich *a*

nehvaléžen; -erklärlich *a* ne-  
 razlóžen; -erläßlich *a* neob-  
 hódno potreben; -erlaubt  
*part* nedovóljen; -ermeßlich  
*a* neizméren; -ermeßlichkeit  
*f* neizmérnost *f*; -ermüßlich  
*a* neutrúden; -erörtert lassen  
*va* ne razprávljati (o čem);  
 -erreichbar *a* nedoséžen; -er-  
 sättlich *a* nenasíten; -er-  
 schöpflich *a* neizčérpen; -er-  
 schroffen *part* neustrášen;  
 -erschrockenheit *f* neustráše-  
 nost *f*; -erschütterlich *a* ne-  
 omájen, neomahljív; -er-  
 schwinglich *a* kar se ne pre-  
 móre; -ersetzlich *a* nenado-  
 mésten; nepopráven; -er-  
 tráglich *a* neznósen; -erwähnt  
 lassen ne oméniti; -erwartet  
*part* nepričakován; *av* ne-  
 nádoma; -erweislich *a* ne-  
 dokázen; -erwünscht *part*  
 nevšéčen; -fähig *a* nezmó-  
 žen; -fähigkeit *f* nezmóžnost  
*f*; -fall *m* nezgóda *f*; -fehl-  
 bar *a* nezmotljív; -fehlbarkeit  
*f* nezmotljivost *f*; -fern *av*  
 ne dáleč; -flat *m* nesnága *f*;  
 -flätig *a* umázan; (fittlich)  
 grd; -folgsam *a* neposlúšen;  
 -folgsamkeit *f* neposlúšnost  
*f*; -förmlich *a* brezoblíčen,  
 spáčen; -freiwillig *a* ne-  
 prostovóljen; -freundlich *a*  
 neprijázen; -freundlichkeit *f*  
 neprijáznost *f*; -friede *m* ne-  
 mír *m*; -fruchtbar *a* nerodo-  
 víten, neplóden; -frucht-

barkeit *f* nerodovitnost *f*,  
 neplódnost *f*; -fug *m* ne-  
 réd(nost) *m* (*f*), nepristóž-  
 nost *f*; -fügiam *a* nepo-  
 vóljen, nepokóren.  
 Ungar *m* Óger (-gra) *m*;  
 Madžár (-ja) *m*; -isch *a*  
 ógrski; madžárski; -n *n*  
 Ógrsko (-ega) *a* *n*.  
 Ungeachtet meiner Warnung  
 brez ozíra na móje svarilo,  
 vkljub mójemu svarilu;  
 dessen -achtet vkljub temú,  
 coní dasí[rávnó], ako prav;  
 -ahndet *part* nekáznen;  
 -bahnt *part* (Weg) neuglá-  
 jen; -bárdig *a* pačljív; dívji;  
 -beten *part* nenapróšen; -bil-  
 det *part* neizobražen, ne-  
 omíkan; -bräuchlich *a* ne-  
 običájen; -büßt *f* nespo-  
 dóbnost *f*; -büßlich *a* ne-  
 spodóben; -bunden *part*  
 razuzdán; nevézan; -bun-  
 denheit *f* razuzdánost *f*;  
 -duld *f* nestrpljivost *f*; -dul-  
 dig *a* nepotrpežljív, nestrp-  
 ljív; -fährt *av* blízu, pri-  
 blízno, okóli; -fährt hundert  
 Gulden kakih sto goldínar-  
 jev; von -fährt po nakljúču;  
*n* slučaj *m*, nakljúče *n*; *a*  
 priblížen; -fällig (*a* (Wenſch)  
 nepostrežljív; (Ding) nevšé-  
 čen; -fälligkeit *f* nepostrežljí-  
 vost *f*; -fragt *part* nevprá-  
 šan; -halten *part* nejevóljen;  
 sein čemeríti se; -heißen *part*  
 prostovóljno; -heuchelt *part*



nehlinjen, iskren; -heuer a velikánski; strášen; *n* pošást *f*; spáka *f*; -hindert *part* neoviran; -hobelt *part* neotesán; -hörig a nespodóben; -horiam a nepokóren; *m* nepokórščina *f*; neubogljívost *f*; -fiinstelt *part* naráven, pripróst; -legen *part* nadléžen, neugóden; eš lam ihm -legen biló mu je neprílično; -legenheit *f* nadléžnost *f*, neprilika *f*; -lehrig a slábe gláve; -lehrt *part* neučeu; -lent a okóren; -mach *n* nadlóga *f*, nezgóda *f*; -mein a nenaváden; av izrédno, zeló; -messen *part* neizméren; -nanut *part* neimenován; -nau a nenatánčen; nießbar a nepoužiten; -nügſam a nezadovóljen; -nügſamkeit *f* nezadovóljnost *f*; -ordnet *part* neuréjen; -rade a neráven; (Zahl) lih; -raten *part* ponesréčen, skážen; malopríden; -rechnen *part* nevštét; die Rinder -rechnet če se ne vštéjejo otróci; -recht a krivičen, nepravíčen; -rechtigheit *f* nepravíčnost *f*; (Zat) krivíca *f*; -reimt *part* neríman; (albern) neúmen; brezmiſeln; -reimtheit *f* neródnost *f*, brezmiſelnost *f*; -rn av nerád; -rochen *part* nekáz-njen; -ſäumt av nemúdoma; -ſehen *part* ne stórjen;

-ſchick *n* neródnost *f*; -ſchicklichkeit *f* okórnost *f*; -ſchickt a neróden, nespréten, neokréten; -ſchlacht a neotesán, zagovéden; -ſchliffen *part* nenabrúšen; (geistig) neolíkan; -ſchmälert *part* nezmanjšán, neprikrájšan; -ſchoren *part* neostrižen; laſſen puſtíti kogá primíru; -ſehen *part* neopážen; -ſellig a odľjuden; -ſeliglich a nepostáven, nezakonít; -ſeliglichkeit *f* nepostávnost *f*; -ſittet *part* neolíkan, suróv; -ſtört *part* nemóten, míren; -ſtraft *part* nekáznujen; -ſtüm a vibáren, búren, silovít; *n* navál *m*, síla *f*; -ſund a nezdráv; -teilt *part* nerazdéljen; -tüm *n* pošást *f*; -wiß a negotóv; -wißheit *f* negotóvnost *f*; -witter *n* húda úra *f*, nevíhta *f*; -wöhlich a nenaváden; -wohnt *part* ne(na)vájen; -zähmt *part* neukróčen; -zieſer *n* mrčes *m*; -ziemend *part* nespodóben; -zogen *part* neotesán, slabo vzgójen; -zogenheit *f* nespodóbno vedénje *n*, neotesánost *f*; zaróbljenost *f*; -zwungen *part* neprisíľjen, nesíľjen; -zwungenheit *f* ne(pri)síľjenost *f*.  
Ungľlaube *m* nevérnost *f*; -äubig a nevéren; der -äubige nevérník *m*; -eich a neenák; -uneben) neráven; av ne-

enáko; (viel) velíko; -eich-  
artig *a* ráznovrsten; -eich-  
heit *f* neenákost *f*; -impf *m*  
osórnost *f*, neuljúdnost *f*;  
-impflich *a* osóren, neuljú-  
den.

Ungliich *n* nesréča *f*, nezgóda  
*f*, nadlóga *f*; ein - ist mir  
zugestoßen nesréča se mi je  
pripetila; zum - v nesréčo;  
-lich *a* nesréčen; der -liche  
nesréčnež *m*, nesréčnik *m*;  
die -liche nesréčnica *f*; -selig  
*a* nesréčen; -sfall *m* ne-  
zgóda *f*, nesréčen dogódek  
(-dka) *m*; -sgesährte *m* tová-  
riš v nesréči *m*; -sjahr *n*  
nesréčno léto *m*; -stag *m*  
nesréčen dan (dnéva) *m*;  
-svogel *m* nesréčen ptič *m*;  
(Mensch) nesréčnež *m*.

Ungnade *f* zaméra *f*, nemí-  
lost *f*; in -gnade fallen za-  
mériti se komú; -gnädig *a*  
nemilostljív; -gründlich *a*  
površén; -gütlig *a* neveljá-  
ven; machen, für -gütlig er-  
klären ovréči (-vržem), raz-  
veljaviti; -gütligkeit *f* neve-  
ljávnost *f*; -gunst *f* nemílost  
*f*, neprijáznost *f*; der Ver-  
hältniſſe neugóдне razmère  
*pl f*; -günstig *a* neugóden,  
nepovóljen; -gut, nichts für  
brez zamére; -haltbar *a* ne-  
obdržén; netrpéžen; -heil *n*  
nadológa *f*, nesréča *f*; -heil-  
bar *a* neozdráven; -heilbar-  
keit *f* neozdrávnost *f*; -heilig

*a* posvétén, nesvét; -heim-  
lich *a* strahovít, grózen,  
sumljív; -höflich *a* neuljú-  
den; -höflichkeit *f* neuljúd-  
nost *f*; -hold *m* grdin *m*,  
hudóbnež *f*.

Uniform *f* unifórma *f*; -ieren  
*vá* uniformirati.

Universal *a* óbčen; -alerbe *m*  
dédič vse zapušćine *m*; -ell  
*a* splóšen; -ität *f* vseučilišće  
*n*; -um *n* vesóljni svet *m*.

Unfe *f* urh *m*, púbic *m*.

Unkenntlich *a* nepoznáten;  
-kenntnis *f* nevédnost *f*, ne-  
znánje *n*; -feusch *a* nečíst;  
-feuschheit *f* nečístost *f*; -klar  
*a* nejásen; -klug *a* nerázú-  
men; -klugheit *f* nerázú-  
nost *f*; -körperlich *a* ne-  
telésen; -kosten *pl* stróski *p*  
*m*; auf -kosten eines anderen  
*v* škódo drúgega; -kraut *n*  
plevel *m*; kókolj *m*; -kunde  
*f* neznánje *n*; -kundig *a* ne-  
véšč; sein ne znáti (znam);  
-längst *a* nedávno, óni dan;  
-lauter *a* nečíst; -lauterkeit  
*f* nečístost *f*; -leidlich *a* ne-  
znósen; -leiserlich *a* nečiten;  
kar se ne dá (more) bráti;  
-leugbar *a* neutájen, neopo-  
réčen; -lieb *a* neljub; -lös-  
bar *a* neraztópen; (untrenn-  
bar) nerazvézen; -lust *f*  
mržnja *f*, nevesélje *n*;  
-manierlich *a* nespodóben;  
-männlich *a* nemóški; -maß-  
geblich *a* neodločilen, po-

nížen; -mäſig *a* nezméren; *av* neznánsko, sílno; *der* -mäſige nezmérnež *m*; -mäſigkeit *f* nezmérnost *f*; -maſſe *f* velíka množína *f*; -menſch *m* nečlověk *m*, zver (-í) *f*, zverínski člověk *m*; -menſchlich *a* nečlovéſki, živínski; -menſchlichkeit *f* nečlověčnost *f*; -merſtlich *a* neznáten, nečúten; -mittelbar *a* neposréden; -möbliert *part* brez opráve; -möglich *a* nemogóč; -möglichkeit *f* nemóžnost *f*; -müſſig *a* nedoléten; -müſſigkeit *f* nedolétnost *f*; -mut *m* nevólja *f*; -mutig *a* nevóljen; -nachahmlich *a* neposnémen; -nachgiebig *a* neodnehljív; -natur *f* nenarávnost *f*; -natürlích *a* nenaráven; -nötiga nepotreben, eſiſt ní tréba; -niſt abrezkoríſten, neráben; -ordentlich *a* neréden; -ordnung *f* neréd *m*; -parteiſch *a* nepristránski; -parteilichkeit *f* nepristránost *f*; -paß, -päſlich *a*, ích bin slabó mi je, slabega se čútim; -päſlichkeit *f* slabóſt *f*; -paſſend *part* nepriméren, nepristójen; -perſönlich *a* neosében; -politiſch *a* nepolítíčen; -rat *m* nesnága *f*; smetí *pl f*; -recht *a* nápačen; (ungerecht) nepravíčen; *n* krívíca *f*; *zu* -recht po krívíci; *du* haſt nímaš prav; krívíco délaš; mótiš se;

-rechtmäſig *a* nepostáven; -rechtmäſigkeit *f* nepostávnost *f*; -redlich *a* nepoštén; -redlichkeit *f* nepošténost *f*; -regelmäſig *a* nepravílen; -neréden; -regelmäſigkeit *f* nepravílnost *f*; -reiß *a* nezrel; -rein *a* nečíst; -reinheit, -reinigung *f* nečístost *f*; -reinlich *a* nesnážen, nečéden; -reinlichkeit *f* nesnážnost *f*; -richtig *a* nápačen, pogrěšen; -richtigkeit *f* pogrěšnost *f*; nápáka *f*; -ruhe *f* nemír *m*, nepokój *m*; -ruhig *a* nemíren; (Weer) razbúrkan; -ruſtſtetter *m* nemírnež *m*; ſčuválec (-leá) *m*; -rühmlich *a* nesláven.

Unſ pron (3. Faſſ) *nam*; (4. Faſſ) *nas*; *mit* - *z* námi.

Unſſäglich *a* nedopováden; -ſanft *a* neráhel, óſter, nemíl; -ſauber *a* nečéden; -ſchädlich *a* neſkodljív; -ſchätzbar *a* neprecenljív; -ſcheinbar *a* neznáten; -ſchíſlich *a* nespodóben; -ſchíſlichkeit *f* nespodóbnost *f*; -ſchlitt *m* loj *m*; -ſchlüſſig *a* neodlóčen, omahljív; -ſchmachhaft *a* nesláſten, netéčen; -ſchuld *f* nedólžnost *f*; -ſchuldig *a* nedólžen; -ſegen *m* klétev (-tve) *f*; -ſelbſtändig *a* nesamostójen; -ſelig *a* nesréčen, usóden.

Unſer pron (2. Faſſ) *nas*; *possessiv* *naš*; *wir* *ſind* -



sieben sedméro nas je; das  
-ige naše [imétje]; die -igen  
našinci *pl m*, naši [ljudje]  
*pl m*; -iner éden izmed nas;  
-etwegen, um -etwillen za-  
vóljo nas, zarádi nas; -zwei  
náju, *possessiv* nájin.

Un||sicher *a* neváren; (ungewiß)  
negotóv; -sicherheit *f* nevár-  
nost *f*; negotóvost *f*; -sicht-  
bar *a* neviden; -sichtbarkeit *f*  
nevidnost *f*; -sinn *m* ne-  
zmisel (-sla) *m*, neúmnost *f*;  
-sinnig *a* nezmiselni; -sitte *a*  
grda naváda *f*; -sittlich *a*  
nenráven; -sittlichkeit *f* ne-  
nrávnost *f*; -statthast *a* ne-  
dopúščen; -sterblich *a* ne-  
umrjóč, neumrljív, nesmr-  
ten; -sterblichkeit *f* nesmr-  
nost *f*; -stern *m* nesréčna  
zvézda *f*; nesréča *f*; -stet *a*  
nestanovíten; -sträglich *a* ne-  
kaznív; -streitig *a* nedvój-  
ben, neizpodbíten; -summe  
*f* ogrómna množina *f*; -tade-  
lig *a* brez gráje, brez má-  
deža; -tat *f* zločin *m*, grozo-  
dejstvo *n*; -tätig *a* nedéla-  
ven, brezpóseln; -tätigkeit *f*  
nedélavnost *f*; -tauglich *a*  
nesposóben; -tauglichkeit *f*  
nesposóbnost *f*; -teilbar *a*  
nedeljív, nerazdélén.

Unten *av* dóli, zdóla, spódaj;  
von - odspódaj; nach - dóli,  
navzdól.

Unter *prp* pod; (zwischen)  
med; - dem Faß pod sódom,

- das Faß pod sod; - den  
Fässern sind einige alte med  
sódi je nékaj stárh; - ande-  
rem med drúgim; einer - euch  
éden izmed vas; - diesen  
Umständen pri (ob) tákih  
okólščinah; - den Händen  
haben iméti (imám) *v* délu;  
-abteilung *f* pododdélek  
(-lka) *m*; -ägypten *n* Dolénji  
Egípt *m*; -arm *m* podláket  
(-kta) *m*; -beamter *m* nížji  
uradník *m*; -beinkleider *n pl*  
spódnje hláče *pl f*; -bett *n*  
blazína *f*; -binden *va* pod-  
vez(ov)ati (-žem); -bindung  
*f* podvezováne *n*; -bleiben  
*vn* opustiti se; -brechen *va*  
pretrgati, ustávití, *impf*  
ustávljati; -brechung *f* pre-  
stánek (-nka) *m*, prenehljáj  
*m*; (Störung) moténje *n*;  
-breiten *va* predložíti; -brin-  
gen *va* nastániti, uméstiti.

Unter||dessen *av* ta čas, med  
tem; -drücken *va* zatréti  
(-trém), udušíti, *impf* za-  
tírati, tláčiti; -drücker *m* za-  
tirálec (-lca) *m*; -drückung  
*f* zatíranje *n*; (vollendet)  
zatrtje *n*.

Unter||e *a* dolénji, spódnji;  
-einander *av* drug pod drú-  
gim; (zwischen-) mej sábo;  
vse vprek; -fangen, sich pre-  
držniti se; -fassen, sich pri-  
jéti (prímém) se kogá pod  
pázduho; -feldherr *m* pod-  
povéljník *m*; -futter *n* pod-

lóga *f*, podvláka *f*; -gang *m*  
 zahód *m*; (Schiff) potóp *m*;  
 (Versall) razpád *m*; (Ende)  
 kónec (-nca) *m*; -geben *part*  
 podlôžen; der -gebene pod-  
 lôžnik *m*, poddánik *m*; -gehen  
*vn* (Sonne) zaíti (-idem),  
*impf* zahájati; (im Wasser)  
 utóniti, *impf* potápljati se,  
 tóniti; (zugrunde gehen) pro-  
 pásti (-pádem), *impf* pro-  
 pádati; -geordnet *part* pod-  
 réjen; -gehoben *part* pod-  
 vížen; -graben *va* izpodko-  
 pá(va)ti (-ljem); -halb *av*  
 spódaj; *prp* pod; -halt *m*  
 vzdrževanje *n*; živež *m*;  
 -halten *va* (Gefäß) podstá-  
 vití; (ernähren) živiti; (er-  
 götzen) zabávati; sich mit  
 etwas báviti se s čim;  
 kratkočasiti se; -haltend  
*part* zabáven; -haltung *f*  
 zabáva *f*; vzdrževanje *n*;  
 -handeln *vn* pogájati se;  
 -händler *m* posredoválec  
 (-lea) *m*; -handlung *f* po-  
 gájanje *n*; -haus *n* poslanska  
 zbórnica *f*; -holz *n* podráš-  
 čina *f*; -hoje *f* spódnjice *pl*  
*f*, gáče *pl f*; -irdisch *a* pod-  
 zémeljski; -juchten *n* spód-  
 nja jópica *f*; -jochen *va*  
 podjármiti; -jochung *f* pod-  
 jármljenje *n*; -liefer *m* spód-  
 nja čeljúst *f*; -linn *n* pod-  
 brádek (-dka) *m*; -lleid *n*  
 spódnje oblačílo *n*; -lomme  
*vn* dobíti mésto; príti

(-idem) pod strého; príti  
 komú pod roké; *n* slúžba *f*;  
 stréba *f*, prenočiščen; -frain  
*n* Dolénjsko (-ega) *a n*; -lage  
*f* podlága *f*; -laß, ohne ne-  
 prestáno; -lassen *va* opustíti;  
 ne storíti; -lassung *f* za-  
 múda *f*, opuščénje *n*; -las-  
 sungsslinde *f* opústni greh  
*m*; -laufen *vn* priméríti se:  
 die Haut ist mit Blut -laufen  
 kri je zasédla pod kôžo;  
 -legen *va* podložiti, *impf*  
 podlágati; -leib *m* trébuš  
*m*; -liegen *vn* podléči (-lé-  
 zem); dem Zweifel dvomlív  
 býti (sem); der Strafe zapásti  
 (-pádem) kázni; -leutnant  
*m* (pod)poróčník *m*; -lippe *f*  
 spódnja ústnica *f*; -nehmen  
*va* podvzé(ma)ti (-vzámem);  
 poprije(ma)ti (-prímem) se  
 česa; -nehmend *part* pod-  
 jéten; -nehmer *m* podjétník  
*m*; -nehmung *f* podjétnje *n*;  
 -nehmungsgeist *m* podjétn-  
 nost *f*; -offizier *m* podčastník  
*m*; -ordnen *va* podredíti,  
*impf* podrejeváti; -ordnung  
*f* podrédba *f*; podréjenost  
*f*; pokórščina *f*; -pfand *n*  
 zastáva *f*; -reben, sich po-  
 govárjati se, poménkovati  
 se; -redung *f* pomének  
 (-nka) *m*, razgóvor *m*; -rich-  
 ten *va* poučeváti; *pf* poučiti;  
 -richt *m* pouk *m*, poučevanje  
*n*; -roch *m* spódnje krílo  
*n*; -sagen *va* prepovédati

(-vem); -schäzen *va* prenízko  
céniti; -scheiden *va* razlóčiti,  
*impf* razločeváti; -scheidung  
*f* razločitev (-tve) *f*; -schei-  
dungsvermögen *n* zmóžnost  
razločevánja *f*; -schenkel *m*  
kráča *f*; -schieben *va* podlo-  
žiti, *impf* podlágati; (Sal-  
sches) podvréči (-vržem), pod-  
tekníti (-táknem); -schieb *m*  
razlíka *f*, razlóček (-čka)  
*m*; -schlagen *va* (Bein) pre-  
krízati; (Geld) ponevériti,  
izpodmekníti (-máknem);  
-schlagung *f* ponevérjenje *n*;  
-schleif *m* prevára *f*, sle-  
párstvo *n*; -schreiben *va* pod-  
pis(ov)áti (-šem); -schrift  
*f* podpis *m*; eigenhändige  
svojeróčen, gefälšchte poná-  
rejen; -scheiß *a* podmórski;  
-setzen *va* podstáviti; -setzt  
*part* čakát; -setzer *m* pod-  
stávec (-vca) *m*; -siegeln *va*  
pritísniiti pečát; -sinken *vn*  
pogrézniti se, utóniti; *impf*  
pogrezováti se, tóniti.

Unterst, zu *av* prav spódaj,  
najníže; -e *a* najnížji.

Unter|stehen, sích predízniti se;  
-stellen *va* podstáviti; -streit-  
en *vn* podčrtati; -stützen *va*  
podpréti (-prém), *impf* pod-  
pírati; -stützung *f* podpóra  
*f*; -suchen *va* preisk(ov)áti  
(-iščem); -suchung *f* preis-  
káva *f*; raziskovánje *n*;  
-tan *part* podlóžen; *m* pod-  
lóžnik *m*; -tänig *a* ponížen;

podlóžen; -tänigkeit *f* pod-  
lóžnost *f*; ponížnost *f*; -tasse  
*f* táca *f*, podstávec (-vca)  
*m*; -tauchen *va* potopíti,  
*impf* potápljati; *vn* vtopíti  
se, pogrézniti se, *impf* vtáp-  
ljati se, pogrezováti se; -teil  
*n* spódnji del *m*; -waschen  
*va* izpodpráti (-pérem);  
-wegš *av* med pótom; -weisen  
*va* (po)učíti; -welt *f* pod-  
zémlje *n*; -werfen *va* pod-  
vréči (-vržem); *impf* správ-  
ljati pod svójo oblást; -wer-  
fung *f* podjárnjenje *n*;  
(Ergebnis) vdája *f*; wölben  
*va* napráviti oblók; wühlén  
*va* izpodríti (-ríjem); -wür-  
fig *a* ponížen, pokóren;  
-würfigkeit *f* ponížnost *f*;  
-zeichnen *va* podpis(ov)áti  
(-šem); -zeichner *m* pod-  
pis(ov)álec (-lca) *m*; -zeich-  
nung *f* podpis *m*; -ziehen *va*  
podvréči (-vržem); sích se;  
-ziehhoje *f* gáte *pl f*, spód-  
njice *pl f*.

Un|tief *f* plitvina *f*; -tier *n*  
zver (-i) *f*; -trennbar *a* ne-  
razdělen; -treu *a* nezvést;  
-treue *f* nezvestóba *f*; -treu  
werden iznévériti se; -tröst-  
lich *a* neutolážen; -trüglích *a*  
nelažnív, nezmotljív; -tlich-  
tig *a* nezmóžen; -tugend *f*  
slába naváda *f*; -tunlich *a*  
nemogóč; -überlegt *a* ne-  
premišljen; -überlegtheit *f*  
nepremišljenost *f*; -über-



sehbar *a* nepreglédén; -übersteiglich *a* neprestópen; -über-trefflich *a* nepreséžen; -überwindlich *a* nepremagljív; -übblich *a* neobičájen; -umgänglich *a* ne(iz)ogiben; -umschränkt *part* neoméjen; -umwunden *part* neprikrit; -unterbrochen *a* nepetrígan; -veränderlich *a* nepremenljív; -verantwortlich *a* ne-odgovóren; (Handlung) ne-odpústen; -veräußerlich *a* neprodájen; -verbesserlich *a* nepoboljšljív; -verbrennlich *a* nezgorljív; -verbrüchlich *a* neprelómen; -verbürgt *part* nezajámčen, nepotríjen; -verdaulich *a* neprebáven; -verdaulichkeit *f* neprebávnost *f*; -verdient *part* nezaslúžen; -verdorben *part* nepokvár-jen; -verdorben *part* ne-utrúden; -verehelicht *part* sámski; (Mann) neoženjen; (Weib) neomožéna; -vereinbar *a* nezdrúžen, neskláden; -versälscht *part* prísten; -versänglich *a* brez zvijáče; -vergänglich *a* neminljív; -vergesslich *a* nepozáben; -vergleichlich *a* brezpriméren; -verhältnismäßig *a* ne-razméren; *av* brez primére; -verheiratet *part* (Mann) neoženjen; (Weib) neomožéna; -verhofft *part* nenáden; *av* nenádoma; -verhohlen *part* neprikrit; -verkauflich *a* ne-

prodájen; -verfennbar *a* oči-viden; -verleslich *a* neranljív, neprestópen; -verleht *part* nepoškódovan; -vermeidlich *a* neogiben.  
Unvermerkt *part* neopážen; -mögen *n* nezmóžnost *f*; -mögend *part* nezmóžen; (arm) nepremóžen; -mutet *part* nenáden; -nunst *f* brezúmnost *f*, nespámet *f*; -nünstig *a* nespámeten; -rich-teter Dinge *s* práznimi ro-kámi, nič ne opravívši, brez uspéha; -schämt *part* nesrámen; -schämtheit *f* nesrámnost *f*; -schuldet *part* nezaslúžen; (ohne Schulden) nezadólžen; -sehens *av* na-nágloma, nenádoma; -seht *part* nepoškódovan; -sieg-lich *a* neusehljív; -söhnlich *a* nespráven; -söhnlichkeit *f* nesprávnost *f*, nespravljívost *f*; -stand *m* nespámet *f*; -ständig *a* nerazúmen; -ständ-lich *a* nerazumljív; -tilgbar *a* neugonóben; -träglich *a* neslóžen; -wandt *av* uprto; -wellich *a* nevenljív, vé-čen; -westlich *a* nestrohljív; -wundbar *a* neranljív; -zagt *part* neustrášen; -zeihslich *a* neodpústen; -zinslich *a* brezobrésten; -züglich *av* nemúdoma.  
Unvollkommen *a* nedovršén; -vollkommenheit *f* nedovrše-nost *f*; -vollständig *a* necél,

nepopóln; -vorhergehehen  
*part* nepričakován; -vor-  
 sichtig *a* neprevíden, ne-  
 oprézen; -vorsichtigkeit *f* ne-  
 prevídnost *f*; -vorteilhaft *a*  
 neugóden; -wahr *a* neres-  
 ničen; -wahrheit *f* neresnica  
*f*; -wahrscheinlich *a* never-  
 jéten; -wahrscheinlichkeit *f*  
 neverjétnost *f*; -wandelbar  
*a* nepremenljív; -wegjam *a*  
 nehóden, brezpóten; -weit  
*av* nedáleč; -wert *a* nevré-  
 den; -wesen *n* razgrájanje  
*n*; -wesentlich *a* nebístven;  
 -wetter *n* húdo vréme (-éna)  
*n*; -wichtig *a* nevážen;  
 -widerleglich *a* neovržen;  
 -widerusslich *a* nepreklí-  
 čen; -widerstehlich *a* ne-  
 premagljív; -wiederbring-  
 lich *a* nepopráven, nena-  
 domésten.

Unwillig *m* nevólja *f*; -ig *a*  
 nevóljen; -kommen *a* ne  
 dobrodóšel, nevšéčen; -für-  
 lich *a* nehóten; *av* ne hoté(č),  
 zóper svójo vóljo.

Unwirkjam *a* neizdáten,  
 brezuspéšen; -wirtlich *a*  
 brezljúden *a*; -wissend *part*  
 nevéden; -wissenheit *f* ne-  
 védnost *f*; -wissenschaft *av*  
 ne vedé; -wohl *a* boléhen,  
 slab; -wohlsein *n* boléhnost  
*f*, slabóst *f*; -würdig *a* ne-  
 vréden; nedostójen; -zahl *f*  
 ogrómno števílo *n*; -zählbar  
*a* brezštevílen; -zählig *a*

nepreštét; -zart *a* nefín,  
 zaróbljen.

Unze *f* úncija *f*, únea *f*.

Unzeit, zur ne o právem  
 času; -zeitig *a* negóden;  
 -zeitige Geburt *splav m*;  
 -zeitig Geborener negodé  
 (-ta) *m*; -zerstörbar *a* neraz-  
 rúšen; -zertrennlich *a* ne-  
 razdrúžen; -ziemlich *a* ne-  
 spodóben; -ziemlichkeit *f*  
 nespodóbnost *f*; -zucht *f*  
 spohótnost *f*, nečístost *f*,  
 treiben ugánjati nečístost;  
 -züchtig *a* nesrámen, nečíst;  
 -zufrieden *a* nezadovóljen;  
 -zufriedenheit *f* nezadovólj-  
 nost *f*; -zugänglich *a* ne-  
 pristópen; -zulänglich *a*  
 nezadósten; -zulässig *a*  
 nedopústen; -zuständig *a*  
 nepristójen; -zuverlässig *a*  
 nezanesljív; -zweckmäßig *a*  
 nepriméren, neprikláden;  
 -zweideutig *a* jásen, ne-  
 dvoúmen; -zweifelhaft *a*  
 nedvójbén, brezdvómen.

üppig *a* bújen, bohóten;  
 -feit *f* bújnost *f*, bohót-  
 nost *f*.

Uralah *m* pradéd *m*; -ahne *f*  
 prabábica *f*; -alt *a* pra-  
 stár; -anfang *m* prívizačétek  
 (-tka) *m*; -bar *a* obdélán;  
 machen celíno kréiti; -be-  
 wohner *m* príví nasélník  
*m*; praprebiválec (-lca) *m*;  
 -bild *n* izvírnik *m*; -eltern  
*pl* prédniki *pl m*, prarodí-

telji *pl m*; -enfel *m* pravník  
*m*; -großmutter *f* prabábica  
*f*; -großvater *m* pradéd *m*;  
 -heber *m* počétník *m*; stvár-  
 ník *m*;  
 Ulu *m* skalína *f*; scálnica *f*;  
 -ieren *vn* scáti (ščíť).  
 Urfund *e f* listina *f*, písmo *n*;  
 zu-*deffen* *v* dokaz (izpričo)  
 tegá (česar); -*ensüßung* *f*  
 ponarédba listine *f*; -lich *a*  
 po listinab.  
 Urtaub *m* dopúst *m*; -er *m*  
 dopústnik *m*.  
 Urne *f* úrna *f*, róčka *f*.  
 Ur|plößlich *av* kot blisk;  
 -*quell* *m* prvi izvír *m*, pravír  
*m*; -*sache* *f* vzrok *m*; ich  
 habe keine nímam zakáj;  
 -*sächlich* *a* vzrúčen; -*schrift*  
*f* prvopís *m*, izvírnik *m*;  
 -*sprache* *f* prvótni jézik *m*;  
 prajézik *m*; -*sprung* *m* iz-  
 vír *m*; postánek (-nka) *m*;  
 -*sprünglich* *a* izviren, za-  
 čéten; -*stoff* *m* prvína *f*;  
 -*sula* *f* Úrsula *f*; -*teil* *n*  
 sódba *f*, razsódek (-dka)  
*m*; *fällen* razsodíti; *voll-*  
*ziehen* izvršíti; (Meinung)  
 mnénje *n*; -*teilen* *vn* (raz-)  
 sodíti; -*teilschaft* *f* razsód-  
 nost *f*; -*vater* *m* pra-  
 óče (-éta) *m*, praroditeľ *m*;  
 -*wahl* *f* prvótna volítev  
 (-tve) *f*; -*wähler* *m* prvóten  
 volítec (-lca) *m*; -*wald* *m*  
 pragózd *m*; -*welt* *f* prvi  
 svét *m*; -*weltlich* *a* pred-

potópen; -*zeit* *f* pravék *m*,  
 pradóba *f*.  
 Ujance *f* náváda *f*, šéga *f*,  
 običáj *m*.  
 Ustfengebirge *n* Gorjánci  
 Bagabund *m* klátez *m*, po-  
 tepúh *m*.  
 Vasan|t *a* izprázňen; -*z* *f*  
 prážno mésto *n*.  
 Valet *n* razhódňja *f*, slovó  
 (-ésa) *n*, odliódňica *f*.  
 Vampir *m* krvosés *m*, vampír  
 (-ja) *m*.  
 Vanille *f* vanílja *f*.  
 Variation *f* preména *f*; -*etüt*  
*f* frazlíka *f*, pávrsta *f*; -*ieren*  
*vn* preméniti se, *impf* pre-  
 mínjati se.  
 Vase *f* váza *f*.  
 Vater *m* óče (-éta); (familiär)  
 átej *m*; -*haus* *n* rójsťna  
 hísá *f*; -*land* *n* domovína *f*,  
 očevína *f*; -*ländisch* *a* domác,  
 domovínski; -*landsliebe* *f*  
 domoljúbje *n*.  
 Väterlich *a* očétovski; *mein*  
 -*es* móje očinstvo *n*; *moj*  
 délež po očétu *m*.  
 Vater|los *a* brez očéta; -*mord*  
*m* umór očéta *m*; -*mör-*  
*der* *m* morílec (-lca) očéta  
*m*; -*schaft* *f* očétovstvo *n*;  
 -*snahme* *m* očétovo imé (-éna)  
*n*; -*stadt* *f* rójsťno mésto  
*n*; -*stelle* vertreten býti (sem)  
 komú za očéta; -*unser* *n*  
 očénáš *m*.  
 Vege|abilien *pl* rastlínstvo *n*;



-abilis(č) a rastlinski; -arianer *m* rastlinojédec (-dea) *m*; -arierfoš *f* rastlinska hrána *f*; -ation *f* rastlínstvo *n*; rast (-í) *f*; -ieren *va* rásti (rástem); (Menš) živo-táriti.

Beilchen *n* vijólica *f*; -blau *a* vijólkast; -wurzel *f* plútník *m*; perúnika *f*.

Bene||dig *n* Benétke *pl f*; -tianer *m* Benečán *m*; -tien Benéško (-ega) *n*; -tianiš(č) *a* benéški.

Veneris(č)e Krankheit *f* spólna bolézen (-zni) *f*.

Ventil *n* zaklópnicá *f*; -ation *f* prevetrovánje *n*; -ieren *va* prevétriti, *impf* prevetro-váti; (eine Frage) pretre-s(ov)ati.

Venus *f* Vénera *f*; die medi-ceis(č)e medicéjska.

Verab||folgen *va* vročiti; -re-den *va* izgovoríti, si(č) zmé-niti se, dogovoríti se; -reichen *va* podá(ja)ti (-dám); (Ohr-seige) pripeljáti; -redung *f* dogóvor *m*; -reichung *f* iz-ročítev (-tve) *f*; -säumen *va* zamudíti; -scheuen *va* gnusí se mi; -schieden *va* odslovíti; si(č) poslovíti se, *impf* po-slávľjati se.

Ver||achten *va* prezíráti, za-ničeváti; -ächter *m* zaniče-válec (-lea) *m*; -ächtlich *a* zaničľív; -achtung *f* za-ničevánje *n*; -allgemeinern

*va* posplóšniti; -alten *va* zastaréti; -altet *part* za-starél; -änderlich *a* premen-ljív; -ändern *va* izpremeníti, predrugáčiti, *impf* izpre-mínjati, predrugáčeváti; -änderung *f* izpremémba *f*; -anlassen *va* napotíti, na-peljáti; dáti (dam) povód, povzróčiti; -anlassung *f* po-vód *m*, nagíb *m*; -anschlagen *va* (pre)céniti; -anstellen *va* priredíti, *impf* prirejeváti; -anstellung *f* priredba *f*.

Verantwort||en *va* odgovóren býti (sem) za kaj; -lich *a* odgovóren; -lichkeit *f* od-govórnost *f*; -ung *f* odgó-vor *m*; zagovárjanje *n*; od-govórnost *f*.

Ber||arbeiten *va* upotrébíti, porábíti; -argen *va* za-mériti; -armen *va* obubó-žati; -äußern *va* oddá(ja)ti (-dam), prodá(ja)ti; -äuße-rung *f* prodája *f*; -ballhor-nen *va* spakedráti, (s)páčiti; -band *m* (chirurg.) obvéza *f*; (Bund) zavéza *f*; -bandzeug *n* obvezílo *n*; -bannen *va* izgnáti (-žénem); zapodíti; -bannter *m* izgnánec (-nea) *m*; -bannung *f* izgnánstvo *n*; -beißen požréti (-žrém) *impf* požírati; -bergen *va* skrí(va)ti (-kríjem); -bessern *va* izboljš(ev)ati; popráviti, *impf* poprávľjati; -beugen, si(č) priklóniti se, *impf* pri-

klánjati se; -baugung *f* polón *m*; -bieten *va* prepoved(ov)ati (-vém); -bilden *va* nápačno izobrazhati, *pf* izobraziti.

Verbind||en *va* (Mugen) zavez(ov)ati (-žem); (Buunde) obvez(ov)ati; (verpflichten) zavez(ov)ati kogá; -lich *a* obvézen, zavézen; (*passiv*) dolžán; (höflich) uslúžen; sich -lich machen zavézati se; -lichteit *f* zavéza *f*, obvéznost *f*, dolžnóst *f*; (Höflichkeit) uljúdnost *f*; -ung *f* zvéza *f*; društvo *n*; (Chemisch) spojina *f*; -ungsbahn *f* zvézna želéznica *f*; -ungstrich *m* vezáj *m*; -ungsweg *m* zvézna pot (-í) *f*.

Ver||bitten *va* prosíti, da ne; das -bitte ich mir prósim, tegá nikár! -bittern *va* (za) gréniti; -bleiben *va* ostá(ja)ti (-stánem); *n* ostája *f*, bivanje *n*; -blenden *va* (za)slépiti, (pre)mámiti; -blendung *f* zaslépljenost *f*; -blühen *part* mrtev, rájni; -blüffen *va* zbégati; -blüfft *part* osúpel; -blühen *vn* ocvésti (-cvétem), *impf* ocvétati; -blüht *part* ocvétel; -blümt *part* v podóbi, olépsan, po ovínkih; -bluten *vn* izkrvavéti, prelíti (-líjem) vso kri; -borgen *part* skrit; im -borgen naskrív-nem; -borgenheit *f* skritost

*f*; -bot *n* prepóved *f*; -brämen *va* obší(va)ti (-šljem); -bräunung *f* obšívek (-vka) *m*; -brauchen *va* upotrébiti, porábiti; *impf* upotrebljeváti, porábljati; -brauch *m* potróšek (-ška) *m*, porába *f*.

Verbrech||en *n* hudodélstvo *n*, zločin *m*; *va* pregrešiti se (s čim); was habe ich denn verbrochen? kaj pa sem zakrivil? s čim pa sem se pregréšil? -r *m* hudodélec (-lca) *m*; -rič *a* hudodélski.

Ver||breiten *va* (raz)širiti; *impf* razšírjati, razproštrati; -breitung *f* razšírjenost *f*; razšírjanje *n*; -brennen *va* sežgáti; (Finger) spéči (-pécem); (Sonne) opáliti; *vn* zgoréti; -brennlich *a* zgorljív; -brennung *f* sežiganje *n*; -bringen *va* (Zeit) preživéti, prebíti (-bíjem), *impf* prebívati; -brüden, sich (po)brátiti se; -brüderung *f* pobrátimstvo *n*; -brühen *va* popáriti; -bünden, sich (z)družíti se; die -bündeten zavézniki *pl m*; -bürgen *va* (za)jámcíti, pórok býti (sem); -büßen *va* (s)pokoríti se za kaj; -dacht *m* sum *m*; erregen (o)budíti; sich öpfen sum se mi vzbudí; im -dacht haben iméti (imám) na súmu; -dächtig *a* súmen, sumljív; -dächtigen *va* sumníčiti;

-dammen *va* obsodíti; prekléti (-kólnem) - *impf* obsójati; preklinjati; -dammlich *a* obsódbé vréden; -dammnis *f* obsódba *f*; pogúba *f*; preklétstvo *n*; -dammung *f* obsója *f*; preklétstvo *n*; -dampfen *vn* izhlápé(va)ti; -danken *va* zahváliti, *impf* zahvaljeváti koga; daß habe ich dir zu -danken za to imám tébe zahváliti; za to sem tébi hválo dólžen.

Verdau|en *va* prebáviti, *impf* prebávljati; -lich *a* prebáven; -lichkeit *f* prebávnost *f*; -ung *f* prebáva *f*; -ungē organ, -werkzeug *n* prebavílo *n*; -ungēsthem *n* prebávje *n*; -ungēstörung *f* moténje prebáve *n*, slába prebáva *f*.

Verdeck *n* krov *m*; -en *va* zakrí(va)ti (-krijem), prikrí(va)ti.

Verdenken *va* zamériti.

Verderb *m* pogúba *f*; -en *va* (po)kváriti, (s)káziti; *vn* se; *n* pogúba *f*; -er *m* kvárilc (-lca) *m*; zlódej *m*; -lich *a* pogúben; -nis *f* izprijenost *f*, popáčenost *f*; -t *part* popáčen, skážen, pokvárjen; -theit *f* izprijenost *f*, pokvárjenost *f*.

Ver|deutlichen *va* pojásniti, *impf* pojasnjeváti; -deutlich *va* ponémčiti; -lich

ten *va* zgostiti, *impf* zgošč(ev)ati.

Verdien|en *va* zaslúžiti; (durch Arbeit) (pri)slúžiti; (wert sein) vréden býti (sem) česa; -st *n* zaslúga *f*; *m* zaslúžek (-žka) *m*; nach -st po zaslúgi, po vrédnosti; -stlich *a* zaslúžen; -stlichkeit *f* zaslúžnost *f*; -t *part* zaslúžen; sich -t máchen pridobíti si zaslúge (za kóga).

Ver|dingen, sich stopíti v slúžbo; -dolmetschen *va* razložiti; *impf* razlágati; -doppeln *va* podvojíti, *impf* podvájati; -dorben *part* pokvárjen, izprijen; -dorbenheit *f* izprijenost *f*, pokvárjenost *f*; -dorren *vn* usehníti (-sáhnem); -drängen *va* izpodríniti, *impf* izpodrívati; -drängung *f* izpodrivanje *n*; -drehen *va* zaví(ja)ti (-víjem); (Ropf) zméšati; (Arm) izpáhniti; (Augen) preobráčati.

Verdrieß|en, daß -t mič to mi mrzí; er läßt sich's nicht -en ni mu žal; -lich *v* čeméren, máchen ozlovóljiti; (Sache) síten; -lichkeit *f* čemérnost *f*; sítnost *f*.

Verdr|ossen *part* zlovóljen; -offenheit *f* zlovóljnost *f*; -uß *m* zaméra *f*, zdrážba *f*; zu meinem kar mi je neljúbo.

Ver|dunkeln *va* otemníti;



dünnen *va* (z)rédcíti; -dun-  
ften *vn* izhlapé(va)ti; -dur-  
ften *vn* žéje umréti (-mrém),  
*impf* umíratí; -duzt *part*  
zbégan, osúpel; -edeln *va*  
požláhtniti, oplemenítiti,  
(geistig) oblážiti; *impf* po-  
žlahtnjévati, plemenítiti,  
oblaževáti; -ehelichen *va*  
(Mann) ožéniti; (Weib)  
omožiti.

Berehr|en *va* (po)čestíti, spo-  
štováti; (schonen) pokló-  
niti; -er *m* čestilec (-lea) *m*;  
-t *part* čestít; -ung *f* češ-  
ćenje *n*; čast (-i) *f*; -ungs-  
würdig *a* čestítljiv, čestít.

Bereidig|en *va* vzéti (vzá-  
mem) (*impf* jemáti) kogá  
v priségo; -ung *f* zapri-  
séžba *f*.

Berein *m* družstvo *n*; -bar *a*  
družljív, skláden; -baren *va*  
izgovoríti, skleníti; -fachen  
*va* poenostáviti, naredíti  
kaj enostávnejše; -en, -igen  
*va* (z)družíti, (z)edíniti;  
-igte Staaten *pl m* Zedínjene  
držáve *pl f*; -igung *f* zdru-  
žitev (-tve) *f*; (Bund) druž-  
ba *f*; -igungsort *m* shaja-  
lišče *n*; -igungspunkt *m* sti-  
kališče *n*; -zelt *part* osám-  
ljen, posámezen; *av* po-  
sámič.

Ver|eiteln *va* (po)kaziti, iz-  
podnésti (-nésem); -engern  
*va* zóžiti, *impf* zoževáti;  
-erben *va* zapustíti [kot

dédščino]. dédnó prenésti;  
-ewigen *va* ovekovečiti; -fab-  
ren *vn* ravnáti, postópati;  
sich zavozíti; *part* zavóžen;  
*n* postópanje *n*, ravnanje *n*.

Verfall *m* propád *m*; (Haus)  
razpád *m*; (Wechsel) za-  
pád *m*; -en *vn* propásti  
(-pádem), *impf* propádati;  
(Haus) razpásti, podréti  
(-dérem) se, *impf* razpá-  
dati; (auf eine Idee) do-  
misliti se česa; in Krankheit  
zboléti; in Raserei zbesnéti;  
(Wechsel) zapásti (-pádem).

Ver|säl|en *va* ponaredíti.  
*impf* ponaréjati; (po-)  
kváriti; -fangen, sich za-  
plésti (-plétem) se; das  
-fängt nicht to níma uspeha,  
ne zaléže; -fänglich *a* za-  
pletljív, zvit; -färben, sich  
prebledéti.

Verfass|en *va* zložíti, spísati  
(-šem), *impf* zlágati, spiso-  
váti; -er *m* písec (-sca) *m*,  
pisátelj *m*; -ung *f* (staatlíche)  
ustáva *f*; (Disposition) raz-  
položénost *f*, vólja *f*; (des  
Buches) spisovánje *n*; (Zu-  
stand) stan (-ú) *m*; -ungs-  
mäßig *a* ustáven; -ungs-  
urkunde *f* ustávno písmo *n*;  
-ungswidrig *a* protiustáven.

Ver|saulen *vn* (se)gníti (-gní-  
jem); -fechten *va* zagovár-  
jati; -fehlen *va* zgrešíti;  
nicht -fehlen ne opustíti;  
-feinden, sich spréti (-prem)

se; -feinern *va* ogladíti, olíkati; -fertigen *va* izdel(ov)ati; -fertigung *f* izdelovánje *n*; -finštern *va* otemniti; -flechten *va* zaplésti (-plétem); -fliegen *vn* razkadíti se, izgubíti se; -fliegen *vn* pretéči (-téčem); -fluchen *va* prekléti (-kólnein), *impf* preklinjati; -flucht *part* preklét; -flüchtigen, *sich* izpuhté(va)ti; -folg *m* tek *m*; -folgen *va* pregánjati; podíti, zasledováti; -folgung *f* pregánjanje *n*, zasledovánje *n*; -fügen, *über* etwas razpolágati, *pf* razpoložíti s čim; (anordnen) odrediti, ukázati (-žem); *sich* napótiti se; -fügung *f* razpolága *f*; naredba *f*; -führen *va* zapelj(ev)áti; -führer *m* zapeljívec (-vca) *m*; -führerin *f* zapeljívka *f*; -führerisch *a* zapeljív; -führung *f* zapelj(ev)ánje *n*; -gangen *part* pretékel; -gangenheit *f* pretéklost *f*; -gänglich *a* minljív; -gänglichkeit *f* minljivost *f*.

Vergeß|en *va* (verzeihen) odpustíti, *impf* odpúščati; (vergiften) zastrúpiti; (Zimmer) oddáti (dam), dáti v najém; (Amt) podelíti, *impf* podeljeváti; *sich* etwas kompromitírati se; -ens *av* zamán; -lich *a* brezuspéšen;

-ung *f* odpúščénje *n*; (einer Stelle) podelítev (-tve) *f*. Vergewärtigen *va* predóčiti, *impf* predočeváti.

Vergeß|en *vn* míniti, preíti (-ídem), pretéči (-téčem); -*sich* pregréšiti se; (*sich* verirren) zaíti (-ídem); *n* pregréšek (-ška) *m*; -ung *f* zmóta *f*, zmótnja *f*.

Vergelt|en *va* povníti, popláčati, *impf* povračati; -'s dir Gott! Bog ti povrni! -er *m* poplačeválec (-lca) *m*; -ung *f* povračílo *n*; povrnitev (-tve) *f*; plačílo *n*.

Vergeß|en *va* pozábiti, *impf* pozabljeváti; -enheit *f* pozábljenost *f*; in -enheit bringen izbrísati (-šem) iz spomína; -lich *a* pozabljív; -lichkeit *f* pozabljívost *f*.

Ver|geuden *va* potrátiti, zapráviti, *tmpf* trátiti, zaprávljati; -geudung *f* potráta *f*, zaprávljanje *n*; -gewaltigen *va* posíliti, *impf* posiljeváti; -gewissern *va* zagotovíti; -gießen *va* prelí(va)ti (-líjem); -giften *va* zastrúpiti; -giftung *f* zastrupljénje *n*; -gißmeinnicht *n* potóčnica *f*; -gittern *va* zamréžiti.

Vergleich *m* priméra *f*, primerjáva *f*; (Vertrag) pogódba *f*; (Ausgleich) poravnáva *f*; -bar *a* prispodóben; -en *va* priméríti, *impf* pri-

mérjati; (veršöhnen) pobótati, správití; *ſich* pobótati se, pogodítí se, *impf* pogájati se, dogovárjati se. *Bergnüß* *en* *n* veselje *n*, zabáva *f*, rádot *f*; -*t part* vesel, dobre vólje (*gen*); -*ung f* veselica *f*, zabáva *f*; -*ungsort m* zabavišče *n*; -*ungstreife f* zabavno popótovanje *n*.

*Bergold* *en va* pozlátiti; *impf* pozlačeváti; -*er m* pozlatár (-*ja*) *m*; -*ung f* pozláta *f*.

*Bergönnen va* privoščiti; -*göttern va* oboževáti; *pf* prištéti (-štéjem) med bogóve; -*graben va* zakopá(va)ti (-ljem), zagrébsti (-grébem); -*greifen, ſich* zmotítí se; an jemand lotítí se kogá, napásti (-pádem) kogá; -*griffen part* razpečán, pošél.

*Bergößer* *u va* poveč(ev)áti; -*ung f* poveč(ev)áti; -*ungsglas n* povečevalno stékló *n*.

*Bergünstigung f* olajšáva *f*, ugódnost *f*.

*Bergüt* *en va* povrníti, *impf* povráčati; -*ung f* povračílo *n*.

*Berhafi* *en va* zapréti (-prém), peljáti v zapór, aretírati; -*sbefehl m* povélje za aretíranje *n*; -*ung f* aretíranje *n*.

*Berh* *alten va* (pri)síliti; *ſich* iméti (imám) se, bíti (sem) próti.....; (*ſich* benehmen)

vésti (védem) se; *n* vedénje *n*; -*ältnis n* razmérje *n*, razméra *f*; -*ältnismaßig a* razmérén; *av* razméróma, razmérno; -*altungsmaßregel f* vodílo (pravílo) vedénja (ravnánja) *n*.

*Verhand* *eln va* pogájati se; razprávljati o čem; *va* obravná(va)ti; (verkaufen) prodá(ja)ti (-dam); -*lung f* obravnáva *f*, razpráva *f*; pogájanje *n*.

*Verhäng* *en va* (Fenster) zastréti (-strém), zagríniti; (Strafe) odméríti, izréci (-réčem); (Schicksal) usodíti; (Zügel) popustíti; über eine Stadt den Ausnahmezustand odrediti izjémno stánje v kákem méstu; mit -tem Zügel s popuščéno úzdo, na skok; -*nis n* usóda *f*; -*nisvoll a* usóden.

*Verharren* *vnvztrájati*, ostáti (-stánem); -*härten vn* oskórjiti se; -*härten va* strdíti; *vn* strdíti se; (Blut) sesésti (-sédem) se; -*härten f* strdítev (-tve) *f*, zadržína *f*; -*haft part* zópern; er ist mir sovražim ga; -*hatseln va* razváditi, *impf* razvájati; -*heeren va* (o)puštóšiti; -*heerung f* pustóšenje *n*; -*hehlen va* prikrí(va)ti (-kríjem); utajíti, *impf* utajeváti; -*heimlichen va* zamólcáti (-ím), zatajíti,



*impf* zatajeváti; -heiraten *va* (einen Sohn) ožéniti; (eine Tochter) omožíti; *sič* se; -heiratung *f* ženítev (-tve) *f*; možítev (-tve) *f*; -heizen *va* obljúbiti, *impf* obétati; -heißung *f* obljúba *f*; -helfen *vn* pripomóči (-mórem); -herrlichen *va* pove-lič(ev)ati; (pro)sláviti; -hindern *va* zadrž(ev)áti (-ím); (u)brániti komú; -hinderung *f* zapréka *f*, ovíra *f*; -höhen *va* zasmehováti; rógati se komú; -hör *n* zasliše-vánje *n*, izpraševánje *n*; -hören *va* izpraš(ev)ati, za-sliš(ev)ati (-ím); *sič* nápak slísati; -hüllen *va* zagrnutí, *impf* zagrínjati; -hungern *vn* lákote umréti (-mrem); -hungert *part* sestrádan; -hunzen *va* spakedráti, (po-)kváriti, (po)páčiti; -blüten *va* odvrniti, ubrániti; -irren, *sič* zaíti (-ídem), zabrésti (brédem); -irrun *f* zmóta *f*, zmotnjáva *f*; -jagen *va* spodíti, pregnáti (-ženem); -jähren *vn* zastaréti; -jährt *part* zastaré; -jähung *f* za-starélost *f*; -jungen *va* (po-)mladíti; (berengern) zóžiti, *impf* zoževáti; (mathem.) omalíti; -jüngung *f* pre-poród *m*, prenávľanje *n*; -kappt *part* zakrínkan; -kauf *m* prodája *f*; -kaufen *va* pro-dá(ja)ti (-dám); -käufer *m*

prodajálec (-leca) *m*; -käuferin *f* prodajálka *f*; -läufig *a* prodájen, na prodáj; -kehr *m* obče(vá)nje *n*; (Handel) kupčija *f*; (Transport, Um-satz) promét *m*; geistlicher spólno obče(vá)nje *n*; te-lésno združ(e)va)nje *n*; -kehr *vn* občeváti; (Zug) vo-zíti; (sequell) telésno se zdrúžiti; *va* preobrñiti; -kehrt *part* obráten, pre-obrñjen; (sittlich) popáčen; (falsch) nápačen; av naróbe, nápak, krivo, -kehrtheit *f* nápačnost *f*, popáčenost *f*; -kennen *va* ne (s)poznáti (-znam); -ketten *va* zverí-žiti, (z)vézati (-žem); -ket-tung *f* zvéza *f*; -ketten *va* očrñiti, *impf* oprávljati; -klagen *va* (za)tožiti; -klären *va* izpremeníti; povelíčati; -klärung *f* izpremémba *f*; povelíčanje *n*; -kleben *va* zalépiti; -kleiden *va* prevléči (-vléčem), *sič* preobléči se; -kleidung *f* (der Wand) pre-vléka *f*; (eines Menschen) preobléka *f*; -kleinern *va* (z)drobíti, pomanjš(ev)ati; (Menschen) poniž(ev)ati; -kleinerung *f* drobljénje *n*, zmanjš(ev)anje *n*; poniže-vánje *n*; -kleinerungswort *n* zmanjševálna beséda *f*; -knüpfen *va* (z)vézati; -kochen *va* poóglj(én)iti; *vn* iz-óglj(én)iti se; -kommen *vn*

skazíti se, príti (-ídem) na nič; -förpern *va* utelésiti; -förper *part* utelésen, sam, poosébljen; -früppeln *va* pohábiti, pokvéčiti; *vn* se; -früppelt *part* pokvéčen, pohábljen; -fümmern *vn* (s)hújšati (se), (po)gíniti; *va* (s)kalíti, (z)greníti; -fündigen *va* oznániti, oklicati (-čem), *impf* oznanj(ev)ati, oklic(ev)ati; -fündigung *f* oznanílo *n*; oznanjevánje *n*; (firchlich) oklic *m*; Mariä Marijino oznanjénje *n*; -fürzen *va* (s)krájšati, (s)krátiti; (Fohn) utrg(ov)ati; sič die Zeit kratkočasitise; -fürzung *f* skrajš(ev)anje *n*; utrg(ov)anje *n*; (Abbrevia-tur) kratíca *f*, skrajšáva *f*; -lachen *va* zasmehováti; -lag *m* zalóżba *f*, zalóga *f*; -lags-artikel *m* prédmet iz lástne zalóžbe *m*; -lagsbuchhändler *m* knjigár (-ja) založník *m*; -lagsbuchhandlung *f* zalóžna knjigárna *f*; -lagsrecht *n* zalóžna pravíca *f*; -langen *va* zahtévati; nach etwas (po-)želéti; *n* poželjénje *n*, hrepenénje *n*; (Forderung) zahtéva *f*; -längern *va* podáljš(ev)ati; -längerung *f* podáljšek (-ška) *m*; podáljšanje *n*; -lassen *va* zapustíti, *impf* zapúšćati; sič zanésti (-nésem) se, *impf* zanášati se; -lauf *m* tek *m*; preték *m*;

nach -lauf von zwei Wochen čez dva tédna; -laufen *vn* pretéči (-téčem), míniti; sič (verirren) zatéči se; (Wasser) raztéči se; -lautet, es čuje se; er hat nichts -lauten -lassen ni dal glasú od sebe; -leben *va* preživéti, prebíti (-bijem).

Verlegen *va* (Buch) založíti, izdátí (-dam); (versetzen) preméstiti, preložíti; (Weg) zastáviti; (verwerfen) založíti; *part* zméden, v zadrégi; -theit *f* zadréga *f*, stiska *f*; in -heit setzen správití v zadrégo, zméšati; -r *m* založník *m*.

Verleiden *va* (o)gréniti, pristúdití; -leihen *va* izposódití; (Amt) podelíti; -leihen *m* razposojeválec (-lca) *m*; -leiten *va* zapelj(ev)ati; -lernen *va* pozábíti; odváditi se; -lesen *va* jávno (pre-)brátí (-bérem), (pre)čitati pred kom; sič zmotíti se v bránju, nápak brátí; -setzen *va* rániti, poškodovati; (Gesetz) prestopíti; (Ehre) (u)žáliti; -lezung *f* poškovába *f*; prestópek (-pka) *m*; žalítev (-tve) *f*; prelóm *m*; -leugnen *va* zatajítí, *impf* zatajevátí; -leunden *va* obrekováti, oprávljati; -leunder *m* obrekoválec (-lca) *m*; -leunderin *f* opravljívka *f*; -leunderisch *a* opravljív, obrek-

ljív; -leumdung *f* oprávljanje *n*, obrekovanje *n*; -lieben, *sič* zaljubiti se; -liebtheit *f* zaljubljenost *f*; -lieren *va* izgubíti. *impf* izgubljati; (Weg) zgrešiti; (im Spiel) zaigráti; Verstand prítí (-ídem) obpámet; Farbe obledéti; *sič* (heimlich) izmúzniti se.

Verloben *va* zaročiti; der -te zaročenec (-nea) *m*, die zaročenka *f*; die -ten zaročénca *du m*; -ung *f* zaróka *f*; -ungsanzeige *f* zaróčno nariadenílo *n*; -ungsring *m* zaróčni prstan *m*.

Verloren *va* zapelj(ev)áti, (z)vábiti; -lošung *f* (z)vába *f*; -logen *part* lažnív; -lohen, *sič* vréden bítí (sem) [trúda], obnésti (-nésem) se.

Verloren *part* izgubljén; zgrešen; zaigrán; gehen izgubíti se, íti (ídem) v izgúbo.

Verlöschén *va* ugásniti; -lošen *va* žrébati; -lust *m* izgúba; leiden bítí (sem) na izgúbi; bei pod izgúbo; -lustig (gehen) izgubíti kaj, prítí (-ídem) ob kaj.

Vermachen *va* (verstopfen) zadélati; (Testament) vóliti, zapustíti; -mächtis *n* volílo *n*, oporóka *f*; -mählen *va* (den Sohn) ožéniti; (die Tochter) omožíti; *sič* se; -mählung *f* poróka *f*; -mah-

nen *va* opómnniti; -malebeit *part* preklét; -mauern *va* zazídati; -mehrén *va* (po-) množíti; *sič* razplodíti se; -mehrung *f* (po)množítev (-tve) *f*; razplód *m*; razplojevanje *n*; -meiden *va* izógniti se (čemú), *impf* ogíbatí (-ljem) se; -meinen *va* méniti; -meint *part* dozdeven; -meintlich *a* domnéven; avkákorse [komú] zdi; -mengen *va* (po)měšati; -merk *m* opázka *f*; -merken *va* zapísati (-píšem); opáziti; -messen *va* (pre)méríti; *sič* predrzniti se; -messen *part* predrzen; -messenheit *f* predrznost *f*; -messung *f* mérjenje *n*.

Vermietlen *va* dá(ja)ti (dam) v najém; *sič* stopíti v slúžbo; -er *m* najemodajálec (-lea) *m*; -erin *f* najemodajálka *f*; -ung *f* najétje *n*; dajanje v najém *n*, oddája *f*.

Vermindern *va* zmanjš(ev)áti; -minderung *f* zmanjš(ev)anje *n*; -mischen *va* (po)měšati; -missén *va* pogrěšiti, *impf* pogrěšati; leicht lehkó utrpé(va)ti; -mitteln *va* posredováti; (beruhigen) (po)míríti; -mittelnst *prp* s, z; -mittler *m* posredoválec (-lea) *m*; (Rauf-) mešétar (-ja) *m*; -mittlung *f* posredovanie *n*; -modern



*vn* (s)trohnéti, (s)prhnéti.  
 Vermöge *prp* po (*loc*); *s*  
 (*instr.*), *z* (*instr.*); -*n va* pre-  
 móči (-mórem), zmóžen bíti  
 (*sem*); *n* premožénje *n*;  
 (Fähigkeit) zmóžnost *f*;  
 (Macht) moč (-i) *f*; -*nd part*  
 premóžen; mogóčen.

Ver||mummen *va* ošémiti;  
 -*muten va* méniti, domné-  
 vati; -*mutlich av* brž ko ne,  
 najbrž; -*mutung f* domnéva  
*f*, dozdéva *f*; -*nachlässigen*  
*va* zanemáríti, *impf* zane-  
 márjati; -*nachlässigung f* za-  
 nemárjanje *n*; -*nahele va*  
 zabí(ja)ti (-bíjem); -*nar-*  
*ben vn* zarásti (-rástem) se;  
 -*nehmen va* zvédeti (-vém),  
 slíšati (-ím); *sich lassen o-*  
*glasíti se*; -*nehmlich a* glá-  
 sen; -*neigen, sich priklóniti*  
*se*; -*neigung f* poklón *m*;  
 -*neinen va* zanik(ov)ati;  
 -*neinend part* nikálen; -*nei-*  
*nung f* zaníkanje *n*; -*nichten*  
*va* ugonóbiti, uníčiti, po-  
 končáti, *impf* uničeváti,  
 pokončeváti; -*nichtung f*  
 pokonč(ev)ánje *n*, uni-  
 če(va)nje *n*; -*nieten va*  
 zakováti, pribíti (-bíjem);  
 -*nunft f* pámet *f*, um *m*;  
 zur -*nunft kommen* spámeto-  
 vati se; -*nüftig a* pámeten;  
 -*öden va* (o)pustóšiti; -*öffent-*  
*lichen va* prióbčíti, objáviti;  
*impf* priobčeváti, objáv-  
 ljati; -*ordnen va* (za)uka-

*z*(ov)ati (-žem), odrediti;  
 (ärztlich) predpísati (-šem);  
 -*ordnung f* nárédba *f*, ukáz  
*m*; predpís *m*; -*pachten va*  
 dá(ja)ti (*dam*) v zakúp;  
 -*pachter m* zakupodajálec  
 (-lea) *m*; -*paßen va* za-  
 ví(ja)ti (-víjem), zamo-  
 tá(va)ti; -*paßung f* omót *m*,  
 zavítek (-tka) *m*; -*passija-*  
*bieren va* s kóli ogradíti,  
*impf* ográjati; -*passen va*  
 zamudíti; -*pesten va* okúžiti;  
 -*pfinden va* zastáviti; -*pflan-*  
*zen va* presadíti; -*pflegen va*  
 oskrbováti; iméti (imam) na  
 hráni; -*pflegung f* oskrbo-  
 vánje *n*; hrána *f*; strážba *f*;  
 -*pflichten va* zavez(ov)ati  
 (-žem); -*pflichtung f* dolž-  
 nóst *f*, zavéza *f*; -*pfuschen*  
*va* (s)kazíti; -*plappern, sich*  
*zagovoríti se*; -*prassen va*  
 (po)trátiti; -*proviantieren va*  
 zalágati (*pf* založíti) z žíve-  
 žem; -*puppen, sich* zaprésti  
 se (-prédem), *impf* zapré-  
 dati se; -*rammeln va* za-  
 gradíti; -*rat m* izdájstvo *n*;  
 -*raten va* izdá(ja)ti (-*dam*);  
 -*räter m* izdajálec (-lea) *m*;  
 -*räterei f* izdájstvo *n*; -*räte-*  
*rin f* izdajálka *f*; -*räterisch*  
*a* izdajálski; -*rauchen vn* iz-  
 puhtéti; *va* pokadíti; -*reden*  
*va* zaračúniti; *sich* uštéti  
 (-štéjem) se; -*reden vn* crk-  
 niti; -*reden sich* zaréči (-ré-  
 čem) se; -*reisen vn* odpóto-

-vati; -reißē *va* raztrgati; -renken *va* izpáhni; -renlung *f* izpáh *m*; -richten *va* oprávi; *impf* oprávljati; -richtung *f* oprávek (-vka) *m*, opráviló *n*; -riechen, sich izpuhtéti; -riegeln *va* zapáhni; -ringern *va* zmanjš(ev)ati; -riinnen *vn* pretéči (-téčem); -rosten *vn* zarjavéti; -rucht a hudóben, brezbožen; -ruchtheit *f* brezbožnost *f*; -rüden *va* premekníti (-máknem), *impf* premikati; -rüdt *part* blázen, prismójen; -rüdt machen z-mésati; -rüdtheit *f* bláznost *f*, prismójenost *f*.

Berruf *m* slab glas (-ú) *m*; in -bringen priprávi *v* slab glas; -en *part* slaboglasen, razvpít.

Bers *m* verz *m*; (Bibel) odstávek (-vka) *m*; -e machen délati (kováti) vérze; -e macher *m* rimar (-ja) *m*, stihotvórec (-rea) *m*.

Bers|sagen *va* odréči (-réčem); (versprechen) obljúbiti; sich etwas odréči se česa; die Füße -sagen mir nogé mi odpovedújejo; -salzen *va* presolíti; *part* preslán; -sammeln *va* zbráti (-bérem), *impf* zbírati; -samm lung *f* zbor *m*, zborovánjen; -sanden *vn* zasúti (-sújem) se s péskom, *impf* zasipávati se; -samt *n* zastávnica *f*;

-saufen *va* zapíti (-pijem); -säumen *va* zamudíti; -säumnis *f* zamúdek (-dka) *m*; -schaffen *va* priskrbéti; zadbóiti; -schämt *part* sramežljív; -schämtheit *f* sramežljivost *f*; -schanzen *va* zagradíti [z okópom]; -schanzung *f* okóp *m*; -schärfen *va* poóstriti; -scheiden *vn* premíniti, umréti (-mrém), izdáhni; -schenken *va* podáriti; -razdát (-dám); -scherzen *va* izgubíti, príti (-ídem) ob kaj; -scheuchen *va* odpodíti; -schien *va* (raz-) posláti (-póšljem), *impf* (raz)pošíljati; -schieben *va* premeknúti (-máknem), *impf* premikati; (zeitlich) odložiti, *impf* odlásati.

Berschieden a različē, rázen; -artig a različē, raznovrsten, raznotér; -heit *f* različnost *f*, različka *f*, razlóček (-čka) *m*.

Bers|schießen *va* (Farbe) obledéti; -sammeln *vn* (s)plesnéti; -schlafen *va* zaspáti (-spím), speč zamudíti; *part* zaspán, dremljív.

Bers|schlag *m* predél *m*, pregrája *f*; zabój *m*; -en *va* (Schiff) zanésti (-nésem), zagnáti (-žénem); das berschlägt nichts to nič ne dé; die Arznei berschlägt nicht lek ne zaléže; *part* prekánjen, zvit; (Pferd) prehlájen;

(Wasser) *prestán*; -enheit *f* premeténost *f*, zvitost *f*.  
 Ver||schlechtern *va* (po)slábšati, izpríditi; -schlechterung *f* (po)slabšanje *n*; -schleiern *va* zakrí(va)ti (-krijem); -schleimung *f* zaslíženje *n*; -schleiß *m* prodája *f*; -schleiben *va* prodávati; -schleppen *va* (auf)schieben) odlášati; (Krankheit) zatrosíti; -schleudern *va* zapráviti; -schließen *va* zakléni, *impf* zaklépati; -schlimmern *va* shújšati; -schlingen *va* požréti (-žrem), *impf* požírati; (verflechten) zaplésti (-plétem), zamotáti; -schlossen *part* (Mensch) tih, zaprt, malobeséden; -geschlossenheit *f* malobesédnost *f*; -schluden *va* požréti, pogóltiti, *impf* požírati, góltati; -schluß *m* zaklep *m*; -schmachen *vn* poginiti, zmedléti, obnemóci (-mórem), *impf* giniti, medléti; -schmähen *va* zavréci (-vržem), *impf* zameťováti; -schmelzen *vn* zlíti (-líjem) se; *va* stopíti, zlíti, spláviti; -schmerzen *va* preboléti, prenési (-nésem); -schmitt *part* zvit, premetén; -schnaufen *vn* oddehníti (-dáhmem) se; -schneiden *va* razrez(ov)áti (-žem); (fästrieren) skópiti; -schneitner *m* skópljenec (-nca) *m*; -schnupft *part* nahóden;

-schollen *part* zazábljen; er ist nie se ne vé o njem, [kje da je]; -schonen *va* prizanési komú; *impf* prizanášati; -schönern *va* olepš(ev)ati; -schönerung *f* olepšáva *f*; -schränken *va* prekrízati; -schreiben *va* naročiti; (ärztlich) predpísati (-šem); (dem Sohne ein Haus) zapísati; sich zapísati se; -schreibung *f* zadólznicá *f*; zápis *m*; -schreien *va* razvpíti (-vpíjem); -schroben *part* zasúkan, izprevrnjen, zmedén; -schrumphen *vn* (s)krčiti se; -schulden *va* zakríviti; (mit Schulden belasten) zadólziti; -schütten *va* zasúti (-sújem); (flüssiges) razlíti; -schwägert *part* v sváštvu; -schweigen *va* zamólcáti (-ím), zatajíti, *impf* zatajeváti.  
 Verschwend||en *va* (po)trátiti; zapráviti, *impf* zaprávljati; -er *m* zapravljivec (-vca) *m*, potrátník *m*; -erin *f* zapravljívka *f*; -erisch *a* potráten, zapravljív; -ung *f* potráta *f*, zapravljívost *f*.  
 Verschw||iegen *part* molééc, moléhljív; -iegenheit *f* moléčénost *f*; -inden *va* izginiti, izgubíti se; *impf* izgínjati, izgúbljati se; -ören, sich zarotíti se; die -örenen zarótníki *pl m*; -örung *f* zaróta *f*.



Ver|sehen *va* (Amt) oprá-  
v|jati; (mit Geld) založiti,  
*impf* zalágati; *sič* zmotíti  
se; (Kranke) prevideti; *sič*  
einer Sache nicht -sehen ne  
pričakováti česa; *n* pomóta  
*f*; -sehen *va* poškódovati;  
-senden *va* (raz)poslati (póš-  
l|jem, *impf* (raz)pošljati;  
-sendung *a* pošljátev (-tve)  
*f*; pošljanje *n*; -sengen *va*  
(o)smódi; -senken *va* po-  
grézniti, potopíti, *impf* po-  
grezováti, potápljati; -sen-  
fung *f* potóp *m*; -essen, auf  
etwas zatelebán *v* kaj; -setzen  
*va* prestáviti, preméstiti;  
(Effekten verpfänden) zastá-  
viti; Stieb, Schlag udáriti;  
Ohrseige dáti (dam) zaúš-  
nico; Fußtritt breniti; Wein  
mit Wasser (po)měšati víno  
z vódo; in die Notwendigkeit  
prisiliti; (antworten) odv-  
r|niti; -setzung *f* preložítev  
(-tve) *f*, prestáva *f*; zastáva  
*f*; -sichern *va* zagotóviti,  
*impf* zagotáv|jati; (Leben,  
Haus)zavárovati; -sicherung  
*f* zagotoválo *n*; zaváro-  
vanje *n*; -sicherungsgesellschaft  
*f* zavaroválna družba *f*;  
-siegeln *va* zapečátiti; -sie-  
gen *vn* usehniti (-sáhnem),  
*impf* usihati; -silbern *va*  
posrébriti; -sinken *vn* po-  
grézniti se; (im Wasser) u-  
tóniti; *impf* pogrez(ov)áti  
se, tóniti, utápljati se; -sinn-

lich *va* predóčiti; -söhnen  
*va* správit; -söhnlich *a* sprá-  
v|liv; -söhnung *f* správa *f*;  
-sorgen *va* preskrbėti, zalo-  
žiti, *impf* preskrbováti, za-  
lágati; -sorgung *f* preskrbo-  
vánje *n*; -sorgungshaus *n*  
ubóžnica *f*; -sparen *va* pri-  
hrániti; -späten, *sič* za-  
kásniti se; -spätet *part* za-  
kesnél; -spätung *f* zamúda  
*f*; -speisen *va* pojěsti (-jém);  
-sperrén *va* zakléniti, *impf*  
zaklépati; -spielen *va* za-  
igráti; -spotten *va* zasra-  
mováti, rógati se komú;  
oponášati; -spottung *f* za-  
sramovánje *n*; -sprechen *va*  
obljúbiti, *impf* obětati, ob-  
ljubováti; (Krankheiten) za-  
govárjati; *sič* zarěči (-rě-  
čem) se; *n* obljúba *f*;  
-sprechung *f* obétanje *n*;  
-spüren *va* (za)čútití.

Verstand *m* (raz)úm *m*; pá-  
met *f*; razsódnost *f*; -andes-  
kraft *f* razúmnost *f*; -ändig  
*a* (raz)úmen; -ändigén *va*  
obvéstiti; naznániti komú;  
*sič* mit jemand (po)razu-  
méti se s kom; (*sič* einigen)  
pogodíti se; -ändlich *a* u-  
méven, razumljiv; -ändlich-  
keit *f* razumljivost *f*; -ändig  
*n* razumévánje *n*; slóga *f*;  
-ärken *va* (o)jáčiti; -ärkung  
*f* ojáčenje *n*; pomnožítev  
(-tve) *f*; -atten *va* dovóliti;  
-auchén *va* izpáhnuti, izmek-

níti (-máknem); -auchung *f* izpáh *m*; -eč *n* skrivališče *n*; -ečen *va* skrí(va)ti (-krí-jem); ípielen skrivalico igráti; -ehen *va* (raz)uméti; znáti (znam); -ešt síč se vé [da]; síč auf etwaš -ehen znáti kaj; síč zu etwaš odločiti se za kaj; -eigen, síč zalésti kam (-lézem); pre-stopíti méro; -eigern *va* prodá(ja)ti (-dam) po drážbi; -eigerung *f* drážba *f*; -einern *vn* okamenéti; -eiuernung *f* okamenína *f*; (abstrakt) okamenénje *n*; -ellen, síč hlíniti se, délati se, pretvárjati se; -ellung *f* pretvárjanje *n*, hinávščina *f*; -immt *part* čeméren; -immen *va* ozlovóljiti, sprá-viti v slábo vóljo; (Klavier) razglasíti; -odt *part* trdovráten; -odtheit *f* trdovrát-nost *f*; -ohlen *part* skriven, av skriváj; -opfen *va* (za)mašiti; (Körper) zapréti(-prém), *impf* zapírati; -opfung *f* (za)mašénje *n*; (Körperlich) zaprtje *n*; zapéka; -orben *part* rájni, pokójni; -ört *part* pobít, potrt, prepáden; -oß *m* zagrések (-ška) *m*, pogrések (-ška) *m*; -oßen *vn* pregrešíti se; nasprotováti (zákonu); *va* zapodíti, pregnáti (-žénem); -oßung *f* zapodítev (-tve) *f*; -reichen

*vn* pretéči (-téčem); *va* zamázati (-žem); -renen *va* raztrésti (-trésem); -iimmeln *va* pokvéčiti, pohábiti; -iimmelung *f* pohábljenje *n*; -ummen *vn* umólkniti, potíhniti.

Versuch *m* poizkús *m*, poizkúšnja *f*; machen poizkúsiti, *impf* poizkúšati; -en *va* poizkúsiti, *impf* poizkúšati; (zum Bösen) izkúšati; -t sein bíti (sem) v izkušnjávi; -er mizkušnjávec (-vca) *m*, zapeljívec (-vca) *m*; -ung *f* izkušnjáva *f*; -in -ung súbren izkúšati.

Versündig|len, síč pregrešíti se; -ung *f* pregrések (-ška) *m*, [slájšati.

Versüßen *va* (o)sladíti, (o)

Vertag|len *va* odložíti, *impf* odkládati; -ung *f* odlóg *m*. Vertausch|len *va* zamenj(ev)ati; -ung *f* zámena *f*.

Verteidig|len *va* (o)brániti; (mündlich) zagovárjati; -er *m* branítelj *m*; (mit Worten) zagovórnik *m*; -ung *f* (o)brámba *f*; zagovárjanje *n*.

Verteill|len *va* (raz)delíti; -ung *f* razdelítev (-tve) *f*.

Vertieff|len, síč vglóbiti se, vtopíti se, *impf* vglábljati se, vtápljati se; -ung *f* vglábljanje *n*; (sonfret) kotánja *f*, globína *f*, globél *f*, jáma *f*.

Vertilgen *va* pokonč(ev)áti.

Vert||ag *m* pogodba *f*; (s)klien  
 skleníti, *impf* sklépati;  
 eingehen pogodíti se; brechen  
 prelómíti; -agen *va* prenésti  
 (-nésem), *impf* prenášati;  
 sich zlagatise; živéti slóžno;  
 ich kann ihn nicht -agen ne  
 mórem ga vídeti; -äglich *a*  
 pogodljiv, slóžen, skláden;  
 -äglichkeit *f* pogodljivost *f*,  
 slóžnost *f*, skládnost *f*.

Vertrau||en *vn* zaúpati; auf  
 Gott v Bogá; auf fremde  
 Hülfe zanášati se na tújo  
 pomóc; *n* zaúpanjen, *up m*;  
 -lich *a* zaupljiv; -licheit *f*  
 zaupljivost *f*; -t *part* zvest;  
 intímen; sein mit einer Ar-  
 beit vešč bíti (sem) déla;  
 der -te zaúpnik *m*; -theit *f*  
 izvédenost *f*; intímnost *f*.

Vertreib||en *va* spodíti, iz-  
 gnáti (-žénem); die Zeit krá-  
 títi; -ung *f* izgón *m*, iz-  
 gnánje *n*.

Vertret||en *va* (Weg) zastáviti;  
 (ersetzen) zastópati, nado-  
 méščati; (eine Sache) zago-  
 várjati; -r *m* zastópnik *m*;  
 námeštnik *m*.

Vertr||ieb *m* spečávanje *n*,  
 prodája *f*; -inten *va* za-  
 pí(va)ti (-píjem); -oſnen *vn*  
 (po)sušíti se, usehníti (-sáh-  
 nem); -öſten *va* tolážiti, dé-  
 lati úpanje.

Vert||uschen *va* (u)tajíti, pri-  
 kri(va)ti (-krijem); -übeln  
*va* zamériti; -üben *va* storíti,

zakríviti, izvršíti.

Verun||einen, sich spréti  
 (-prem) se; -glimpfen *va*  
 slábo (grdó) ravnáti s kom;  
 trpínčiti; -glücken *vn* pone-  
 sréciti se; -reinigen *va* one-  
 snáziti, *impf* onečíšcati;  
 -reinigung *f* onesnázba *f*;  
 -stalten *va* (s)káziti, (s)pá-  
 čiti; -treuen *va* ponevériti.

Verun||sachen *va* povzróčiti;  
 -teilen *va* obsodíti, *impf* ob-  
 sójati; -teilung *f* obsódba *f*.  
 Vervielfältig||en *va* (raz)mno-  
 žiti, *impf* razmnoževáti;  
 -ung *f* razmnožítev (-tve) *f*;  
 razmnoževánje *n*.

Vervoll||kommen *va* izpopól-  
 niti, *impf* izpopolnjeváti;  
 -kommenung *f* izpopolnítev  
 (-tve) *f*; -ständigen *va* po-  
 pólniti, *impf* popolnjeváti.

Verwachsen *vn* zarásti (-rá-  
 stem), obrásti, *impf* za-  
 (ob-)ráščati; (zusammen-)  
 zrásti, *impf* zráščati; *part*  
 zarástel, obrástel; zrástel;  
 (höckerig) grbav.

Verwahr||en *va* (s)hrániti,  
 (ob)vároovati; sich zaváro-  
 vati se, ogradíti se; -lösen  
*va* zanemáriti; -lösung *f*  
 zanemárjanje *n*; -ung *f*  
 várstvo *n*; -einlegen ugovár-  
 jati; zavároovati se.

Ver||waist *part* osirotél, o-  
 sámljen, zapuščen; -walten  
*va* oskrbováti, uprávljati;  
 -walter *m* oskrbník *m*, uprav-



ník *m*; -waltung *f* upráva *f*; -wandeln *va* izpremeniti, prestváriti, *impf* izpremi-  
njati; -wandlung *f* preména  
*f*, izpremémba *f*; preobráz-  
ba *f*; -wandt *a* soróden;  
der -wandte soródník *m*; die  
-wandtesoródnica *f*; wandt-  
schaft *f* soródstvo *n*; (abstrakt)  
soródnost *f*; wandtschaftlich  
*a* soródstven; -warnen *va*  
posváriti; -warntung *f* (po-)  
svarilo *n*; -wechseln *va* za-  
menj(ev)ati; -wechslung *f*  
zaména *f*; -wegen *a* (pre-)  
drzen, smel; -wegenheit *f*  
(pre)držnost *f*, smélost *f*;  
-wehen *va* odpíhniti, raz-  
méstí (-métem); *vn* potíh-  
niti; -wehren *va* (za)brániti;  
-weichlichen *va* (o)mehkúžiti;  
-weigern *va* odréči (-réčem),  
odbiti (-bíjem); -weisen *vn*  
(po)muditi se; ostá(ja)ti;  
-weint *part* objókan.

Verweis *m* ukór *m*, svarilo *n*,  
grája *f*; erteilen posváriti  
kogá; -en *va*, einem etwas  
(po)sváriti kogá (zarádi  
česa); einen an jemand, auf  
etwas napótiti kogá h komú,  
na kaj; des Landes izgnáti  
(-žénem) iz dežéle; (auf-  
merksam machen) upozóriti;  
-ung *f* izgnánje *n*; napo-  
títev (-tve) *f*.

Verweisen *vn* (u)véniti (vé-  
nem); -welkt *part* uvél;  
-wenden *va* (Uge) odvruíti;

(Zeit, Mühe) obrnúti, porá-  
biti, *impf* obrácati, poráb-  
ljati; sich für jemand po-  
tégnti se za kóga, *impf*  
potegováti se; -wendung *f*  
porába *f*; zagóvor *m*; -wer-  
fen *va* zavréči (-vržem), *impf*  
zametováti; (Gesuch) odbiti  
(-bíjem); -werslich *a* krivi-  
čen, zavržljív; -werten *va*  
uporábiti, obrnúti v prid;  
*impf* uporabljati, obrácati  
v prid; -wesen *vn* (s)troh-  
néti; *va* uprávljati; -weser  
*m* upravník *m*; -weslich *a*  
strohljív; -wesung *f* troh-  
lóba; (eines Amtes) upráv-  
ljanje *n*; -weihen *part* pre-  
tékel; -wideln *va* zaplésti  
(-plétem), *impf* zaplétati;  
zamotá(va)ti; -widelt *part*  
zamotán, zapléten; -wid-  
lung *f* zaplétek (-tka) *m*,  
zmešnjáva *f*; -wildern *vn*  
podivjáti; wilderter Part za-  
puščen (zanemárjen) park  
*m*; wilderter Mensch zdívján  
člóvek *m*; -willigen *va* do-  
vóliti; -winden *va* pretrpéti,  
preboléti; -wirken *va* iz-  
gubíti; das Leben zaslúžiti  
smrt; Strafe zapásti (-pá-  
dem) kázni; -wirklichen *va*  
uresníčiti; -wirklichung *f*  
uresníčenje *n*; -wirren *va*  
(z)méšati, (z)bégati; -wirrt  
*part* zméšan, zbégan; -wer-  
den zbégati se; -wirrung *f*  
zméda *f*, zmešnjáva *f*; in

-wirrung geraten zmésti (-médem) se, zméšati se; bringen zméšati, zbégati; -wiſchen *va* zabrisati (-šem), zamázati (-žem); izbrisati; -wittern *vn* preperéti; -witterung *f* preperélost *f*; razpádanje *n*; -witwet *part* o(b)vdóvel; (männlich) vdóvec (-vea) *m*; (weiblich) vdóva *f*; -wogen *a* predrzen; -wöbhen *va* razváditi, *impf* razvájati; -worfen *part* malopríden, zavřzen; -worfenheit *f* maloprídnost *f*; -worren *part* zamotán, zméšan; -worrenheit *f* zamotánost *f*, zmešajáva *f*; -wunden *va* rániti; -wundern, ſich (za)čúditi se; das -wundert uns temú se čúdimo; -wunderung *f* začúdenje *n*; -wundung *f* ránjenje *n*; (Wunde) rána *f*; -wünſchen *va* prekléti (-kólnem); začáratí; -wünſchung *f* klétev (-tve) *f*; -wüſſen *va* (o)pustóšiti; -wüſſung *f* pustóšenje *n*.  
 Verzag|len *va* obup(ov)ati; -t *part* obúpan, obupljív; bojéč; -theit *f* obúpanost *f*; bojéčnost *f*.  
 Ver|zählen, ſich uštéti (-štéjem) se; -zárten *va* (o)mehkúžiti; razváditi, *impf* razvájati; -zaubern *va* začáratí; -zehrén *va* použí(va)ti (-žíjem); (zerfressen) izjésti (-jém); -zehrung *f* použitje

*n*; -zehrungssteuer *f* užitnina *f*; -zeichnen *va* zapiš(ov)ati (-šem); -zeichniſ *n* zaznámek (-mka) *m*, popis *m*, imeník *m*, kazálo *n*; -zeihen *va* odpustíti, *impf* odpúšćati; zeihlich *a* odpústen; -zeihung *f* odpúšćenje *n*; -zerren *va* zatég-niti, *impf* zategováti; -zicht *m* odpóved *f*; leísten, -zichten *vn* odréći (-réčem) se, odpovédati (-vém) se česa [čemú]; -ziehen *va* (Mund) zatégniti; (Rind) (po)páćiti; ſich (Wollen) razpodíti se; -zieren *va* olepš(ev)ati, (o-)krasíti; -zierung *f* okrásek, (-ska) *m*; -zinnen *va* pocíniti; -zinsen, ſich dá(ja)ti (dam) obrésti; -zinslich *a* obrésten; -zögern *va* odlášati, zadržéváti; ſich vléći (vléčem) se; -zögerung *f* odlášanje *n*; zamúda *f*; -zollen *va* pláćati caríno; -zücht *part* zamáknjen; züchtung *f* zamáknjenost *f*; -zug *m* odlóg *m*; ohne nemúdoma; -zweifeln *vn* obup(ov)ati; an etwas nad čim; -zweifelt *part* obúpan; obúpen; -zweiflung *f* obúp *m*; zur -bringen príprávití do obúpa; -zweigen, ſich razrásti (-rástem) se, razítí (-ídem) se, *impf* razrášćati se, razhájati se.  
 Besper *f* večérnice *pl f*; -brot *n* málica *f*; -n *vn* zaužítí

(-žijem) málico. [*f.*  
 Bettel *f* bábišče *n*, bábnica  
 Better *m* brátranec (-*nca*) *m*;  
 (Nesse) stríčnik *m*.  
 Berieren *va* nagájati komú.  
 Bezir (Besir) *m* vezír (-*ja*) *m*.  
 Biadukt *m* cestovód *m*, via-  
 dúkt *m*.  
 Biatifum *n* popótnica *f*.  
 Bieh *n* živína *f*; (Tier) živál *f*,  
 živínce (-*ta*) *n*; -futter *n* ži-  
 vínska klája *f*; -hof *m*  
 támar (-*ja*) *m*; -isch *a* ži-  
 vínski; -irarft *m* živínski  
 seménj (-*mnjá*) *m*; -seuche *f*;  
 živínska kúga *f*; -stall *m*  
 hlev *m*; -wagen *m* živínski  
 voz *m*; -zucht *f* réja živíne *f*,  
 živinoréjstvo *n*; -züchter *m*  
 živinoréjce (-*jca*) *m*.  
 Biel *a* mnog; - Geld veliko,  
 dósti, mnógo denárja; auf  
 der StraÙe sind -e Leute ver-  
 sammelt na césti je veliko  
 (mnógo) ljudi zbránih; -e  
 Leute essen kein Pferdefleisch  
 mnógi ľudjé ne jedó kónj-  
 skega mesá; -erlei mnogo-  
 tér; wie - kóliko, *relativ*  
 kólikor; so - tóliko, *relativ*  
 kólikor; zu - prevéc; -deu-  
 tig *a* mnogoznáčen; -eß *n*  
 mnogokótnik *m*; -fach *a*  
 mnogokrátén; daß -fache  
 mnogokráténik *m*; -fältig *a*  
 mnogotéren; -fältigkeit *f*  
 mnogovrstnost *f*; -farbig *a*  
 písan, mnogobárven; -fraß  
*m* požerúh *m*; -geliebt *part*

predrág; -götterei *f* mnogo-  
 bóštvo *n*; malikoválstvo *n*;  
 -heit *f* mnóštvo *n*, množina  
*f*; -leicht *av* morebiti, mórda;  
 -lieben *n* dvójno jédree v  
 léšniku *n*; -malig *a* dósti-  
 krátén; -malß *av* dóstikrát,  
 velíkrát; (daußen, grüßen),  
 prav lepó, prisřčno; -mehr  
 coní márveč, témveč; -ja-  
 gend *part* pomenljív; -seitig  
*a* mnogostránski; -seitigkeit  
*f* mnogostránost *f*; -silbig *a*  
 mnogozlóžen; -weiberei *f*  
 mnogoženstvo *n*; -wißer *m*  
 védež *m*, mnogoználec (-*lea*)  
*m*; -wißerei *f* mnogoznál-  
 stvo *n*.

Bier *num* štírje; *f*, *n* štíri;  
 četvéro; zu -en po štírje;  
 die - *f* četvérica *f*; unter -  
 Augen med dvéma, brez  
 prič; -blätterig *a* četvero-  
 list; -eß *n* četverokótnik *m*;  
 -eßig *a* četverokóten; -fach *a*  
 četvéren; -füßig *a* četvero-  
 nóg; -schrotig *a* čokát; -seitig  
*a* četverostrán; -sitzig *a* s  
 štírimi sédeži; -spännig *a*  
 četverovpréžen; -te *num* če-  
 tírti; -thalß polčetrti; -teilen  
*va* razčetrtiti; -tel *n* četrt *m*,  
 četrtínka *f*; Mond - krájec  
 (-*jca*) *m*; Stadt - okráj *m*,  
 okróžje *n*; ein -tel auf zwei  
 četrt na dve; -teljahr *n* četrt-  
 lékje *n*; četrt léta; -teljahr-  
 lich *a* četrtléten; *av* vsáke  
 tri mésece; -telnote *f* četrt-



tínka *f*; -tellsunde *f* četrt  
úre *m*; -tens *av* četrtič;  
-waldslättersee *m* Četvero-  
kantónsko jezero *n*; -zehn  
num štirinájst; -zehnteštiri-  
nájsti; -zig štirideset; -ziger  
*m* štiridesetlétén mož *m*;  
-zigste num štirideseti; -zig-  
stel *n* štiridesetina *f*; -zig-  
tägig *a* štiridesetdánski.

Vifar *m* vikár (-ja) *m*.

Viftor *m* Zmágoslav *m*; -ia *f*  
Zmágosláva *f*.

Viftualien *pl* živila *pl* *n*,  
živež *m*; -händler *m* bránje-  
vec (-vca) *m*.

Vioslett *a* vijólkast, vijóli-  
čast; -ine *f* góslí *pl* *f*; -inist  
*m* goslar (-ja) *m*; -oncelí *n*  
vijolončél *m*.

Viper *f* gad *m*; (Sand -)  
modrás *m*.

Virtuosle *m* virtuóz *m*, glás-  
ben umétník *m*; -itüt *f*  
virtuóznost *f* izvrstnost *f*.

Vijavis *av* naspróti; *n* na-  
sprótek (-tka) *m*, vizaví  
(-ja) *m*.

Visier *n* naličnik *m*, vizír  
(-ja) *m*; (Gewehr -) múha *f*;  
-en *va* mériti.

Visitiation *f* ogléd *m*; -ator *m*  
ogledoválec (-lca) *m*; -e *f*  
obísk *m*; -ieren *va* pregle-  
d(ov)ati; -larte *f* vizít-  
nica *f*. [n.]

Visum *n* potrdilo *n*; poverilo  
Vitriol *n* galica *f*; -öl *n* hu-  
díčevo ólje *n*.

Vivat! živio!

Vize|admiral *m* podadmiral  
*m*; -lönig *m* podkralj *m*.

Viztum *m* naméstnik *m*.

Blies (Bließ) *n* rúno *n*.

Vogel *m* ptič *m*, ptica *f*;  
fleiner, Vöglein ptiček (-čka)

*m*, ptičica *f*; lojer - šegávec  
(-vca) *m*; -bauer *n* ptičnica

*f*; -beerbaum *m* jerebika *f*;  
-dunst *m* ptičji svíneec (-nca)

*m*; -fänger *m* ptičar (-ja) *m*;  
-fang *m* ptičja lov (-í) *f*;

-flinte *f* puška za ptiče *f*;  
-frei *a* preklican, brez vár-

stva, izvzet iz postáve;  
-futter *n* ptičja krma *f*;

-haus *n* klétka *f*; -hefe *f*  
gnézdo *n*; -herd *m* mréža za

ptice; -leim *m* ptičji lep *m*;  
-nest *n* ptičje gnézdo *n*;

-perspektive *f* perspektíva od  
zgóraj *f*; -pfeife *f* piskálo *n*;

-scheuche *f* ptičje strašilo *n*;  
-steller *m* ptičar (-ja) *m*;

-strich *m* ptičji prelét *m*.

Vogesen *pl* Vogézi *pl* *m*.

Vogler *m* ptičar (-ja) *m*.

Vogt *m* vojď *m*; (Schloß -)  
kastelán *m*; (Kloster -) za-

vétník *m*; (Amtmann) o-  
skrbník *m*; (Statthalter) na-

méstnik *m*.

Vokal *m* samoglásnik *m*;  
-isieren *va* vokalizirati;  
-musik *f* pétijs *n*.

Voliere *f* ptičnica *f*.  
Volk *n* ljúdstvo *n*; (Nation)  
národ *m*.

Völker||recht *n* mednárodno právo *n*; -|schaft *f* národ *m*, pléme (-éna) *n*; -wanderung *f* preseljévanje národov *n*.

Volkreich *a* ljúdnat, gósto obljuden.

Volls||abstimmung *f* glaso-vanje ljúdstva *n*; -bank *f* ljúdska banka *f*; -bibliothek *f* ljúdska knjižnica *f*; -buch *n* knjíga za ljúdstvo *f*; -fest *n* ljúdska veselíca *f*; -gunst *f* naklónjenost ljúdstva *n*; -herrschaft *f* ljudovláda *f*; -kunde *f* narodoznánstvo *n*; -lied *n* národna pésem (-smi) *f*; -mädchen *n* ljúdska práv-ljica *f*; -menge *f* množica [ljúdstva] *f*; -schule *f* ljúdska šóla *f*; -schullehrer *m* učítelj ljúdske šóle *m*; -sprache *f* jézik ljúdstva *m*; národni jézik *m*; -stamm *m* pléme (-éna) *n*; -tum *n* národnost *f*; -tümlich *a* ljúdski, náro-den; ljúdstvu priljubljen; -tümlichkeit *f* priljubljenost [pri ljúdstvu] *f*, populár-nost *f*; -unterricht *m* pouk ljúdstva *m*; -versammlung *f* ljúdski shod *m*; -vertreter *m* zastópnik ljúdstva *m*; -vertretung *f* zastóp(nístvo) ljúdstva *m*, (*n*); -wirtschaft *f* politično gospodarstvo *n*; -zählung *f* štétje ljúdstva *n*.

Voll *a* poln; (ganz) cel; -er Schmutz poln nesnáge; auß-  
-em Herzen iz vséga srcá;

aus -em Munde na vsa ústa;  
-auf *av* v obilju, do síta;  
-blütig *a* polnokrven; -blut-pferd *n* čistokrven konj;  
-bringen *va* zvršíti, dognáti (-žénem); -bringung *f* zvr-šítev (-tve) *f*; -bürtig *a* pristnoróden, prísten, prá-vi; -enden *va* dokonč(ev)ati;  
dovršíti, *impf* dovrševáti;  
-endet *part* dovršen; -endē *av* docéla, popólnoma; -en-dung *f* dovršítev (-tve) *f*; dovršenost *f*.

Völlerei *f* požréšnost *f*, samo-pášnost *f*.

Vollstühren *va* izvésti (-vé-dem), *impf* izvájati.

Völlig *a* popóln, cel; *av* po-pólnoma.

Voll||jährig *a* polnoléten;  
-kommen *a* dovršen, *av* po-pólnoma; -kommenheit *f* do-vršenost *f*; -macht *f* po-oblastílo *n*; oblást *f*; -mond *m* ščep *m*; -mondfesicht *n* obráz kot pólna lúna; -stän-dig *a* popóln, cel; -strecken *va* izvršíti, dopolníti; -stre-cker *m* zvršéválec (-lea) *m*; -streckung *f* zvršítev (-tve) *f*; -wichtig *a* polnotéžen, téh-ten; -zählig *a* polnoštevílen;  
-ziehen *va* zvršíti, *impf* zvr-ševáti; den Beischlaf telésno se združíti (spojíti); -ziehen-de Gewalt *f* izvršéválna oblást *f*; -ziehung *f*, -zug *m* zvršba *f*, zvršítev (-tve) *f*.

Bolšer *m* Vólščan *m*.

Von *prp* od (*gen*); *z*, *s*, iz (*gen*); von Brot leben živéti ob krúhu; - Mädchen spre- chen méniti se o deklétih; Rudolf von Habsburg Rúdolf Habsbúrski (-ega) *m*; der Kónig - Spanien špánski kralj; niemand - euh nihče izmed vas; - nun an odslej; - neuem (*i*)znóva.

Vor *prp* pred; - Hunger [od] lákote, - Durst [od] žeje; -abend *m* préjšnji večer *m*, večer pred čim *m*; - an *av* sprédaj; napréj; -angehen *vn*, einem býti (*sem*) pred kom, prekašati kogá; -an- stellen *va* postaviti napréj; -arbeit *f* pripráva *f*.

Voraus *av* sprédaj, napréj, im -[v]napréj, prej; -bezahlen *va* napréj plač(ev)ati; -be- zahlung *f* predplačilo *n*; -eilen *vn* hitéti napréj; -haben *va* iméti (imám) prédnost, preségati; -sagen *va* napréj povédati (-vém); -schicken *va* napréj posláti (póšljem); oméniti vuvódu; -sehen *va* pre(d)vídeti; -setzen *va* mísliti si, predpoklá- dati; -setzung *f* pogój *m*, domnéva *f*; -sicht *f* prevíd- nost *f*; -sichtlich *av* pred- vídno, bržkone.

Vor|bau *m* predgrádba *f*; -bauen (dem Uugliúf) prej odvrníti, *impf* odvrácati;

-bedacht *m* preudárek (-rka) *m*; -bedeutung *f* (pred)zná- menje *n*; slútnja *f*; -behalt *m* pridržek (-žka) *m*; -be- halten *va* pridrž(ev)ati (-ím) si; -behältlich *av* *s* pri- držkom.

Vorbei *av* mimo; am Hause - mimo híše; der Winter ist - zima je minila; mit mir ist es - po méni je, izgúbljen sem; - gehen *vn* mimo íti (-ídem); mínti (zeitlich).

Vor|bereiten *va* priprávití, *impf* priprávljati; -bereitend *part* pripravljálen; -berei- tung *f* pripráva *f*; -beugen, sich nágniti se napréj; (der Gefahr) zabrániti, odvnríti kaj, *impf* zabranjeváti, od- vrácati; -beugungsmaßregel *f* zabranjevalna narédba *f*; -bild *n* vzgled *m*, vzor *m*; -bildlich *a* vzgléden, pri- ličen, simbólski; -bildung *f* préjšnja izobrázba *f*; -bote *m* oznanjevalec (-leca) *m*; (Zeichen) známenje *n*; -brin- gen *va* predložiti; povédati (-vém); -dem *av* popréj.

Vorder|arm *m* podláhti *pl* *f*; -bein *n* prédnja nóga *f*; -e *a* sprédnji; -grund *m* osprédje *n*; -hand *f* zapéstje *n*; (Vorrang) prédnost *f*; *av* za zdaj; -haus *n* sprédnji del híše *m*; -kopf *m* téme (-na) *n*; -mann *m* prédnik *m*; -seite *f* prédnja stran



(-i) *f*, čelo *n*; -sit *m* spréd-  
nji sédež *m*; -teil *m* spré-  
dek (-dka) *m*; (Schiffs -)  
kljun *m*; -ste *a* najsprédnji;  
-treffen *n* prva bójna vřsta  
*f*; -zahu *m* prednják *m*,  
sprédnji zob *m*.

Vor||brängen, sič siliti na-  
prěj; -bringen *vn* napredo-  
váti, prodirati, *pf* prodréti  
(-drem); -eilig *a* prenágel;  
-eiligkeit *f* prenáglost *f*;  
-eltern *pl* praroditelji *pl m*;  
-empfinden *va* predčúti;  
-empfindung *f* predčútek  
(-tka) *m*; -enthalten *va* pri-  
drž(ev)áti (-ím); -erst *av*  
nájprěj, najprvo; -essen *n*  
predjúžnik *m*; -fahr *m* préd-  
nik *m*; -fall *m* slučaj *m*,  
dogódek (-dka) *m*; -fallen  
*vn* zgodíti se; -führen  
*va* pripeljáti; predstaviti;  
-gang *m* tek *m*, postópek  
(-pka) *m*; (Ereignis) do-  
gódek *m*; -gänger *m* pred-  
hódnik *m*, prédnik *m*; -ge-  
hen *va* dáti (dam) naprěj;  
(behaupten) trdíti; -gebirge *n*  
rt *m*; -geblich *a* namišljen;  
-gefaßte Meinung *f* zavzé-  
tost *f*, preusvojéno mnénje  
*n*; -gefühl *n* predčútek (-tka)  
*m*; -gehen *vn* íti (idem) na-  
prěj; (geschehen) (z)godíti  
se; (Uhr) býti (sem) naprěj;  
(verfahren) postópati; -ge-  
schmach *m* predokús *m*; -ge-  
setzter *m* predstóžnik *m*;

-gestern *av* pred večerajšnjim;  
-gestrig *a* predvčerajsnji;  
-greifen *vn* prehitéti kogá,  
preséči (-sézem); -haben *va*  
namérjati, iméti (imám) na  
misli; *n* nakána *f*, námera *f*;  
-halle *f* véža *f*; -halt *m* grája  
*f*, očítanje *n*; -halten *va*  
(Spiegel) držáti (-ím) pred  
kóga (zrcálo); (vorwerfen)  
očítati; (dauern) trpéžen  
bíti (sem); -hand *f* prédnja  
róka *f*; (Vorrang) préd-  
nost *f*, prvéntvo *n*; (Karten-  
spiel) prvi býti (sem); -han-  
den sein býti (sem) pri rókah;  
bíti (sem); es ist kein Geld  
denárja *ni*; -hang *m* zastór  
*m*, zagrinjalo *n*; -hängen *va*  
obésiti pred kaj; zastréti  
(-strém); -hängeschoß *n* žá-  
bica *f*; -haus *n* véža *f*; -haut  
*f* želódova kóžica *f*; -hemd  
*n* pedsrážčnik *m*.

Vorher *av* (po)prěj, pred tem;  
-bestimmen *va* naprěj dolo-  
čiti; -bestimmung *f* prede-  
stinácia *f*, predodlóba;  
-gehen *vn* býti (sem) pred  
kom (čím), (z)godíti se pred  
čím; -gehend *part* prějšnji;  
-sagung *f* prerokovánje *n*;  
-sehen *va* pre(d)vídeti; -wis-  
sen *va* poprěj védeti.

Vorherrichen *vn* prevagováti,  
prevladováti. [otódi.  
Vorhin *av* poprěj; ravnokár;  
Vorhof *m* preddvór *m*; (Vor)  
přidvórek (-rka) *m*.

Vorhut *f* prédnja stráža *f*;  
prédnje čete *pl f*.

Vorig *a* préjšnji, pretékel;  
-es Jahr lani.

Vor||jährig *a* lánski; -kauf *m*

prekúp *m*; -fehrung *f* na-

rédba *f*, pripráva *f*; die

nötigen -fehrungen treffen

potrébno vkréniti; -kennt-

nisse *pl* pripravljáлно znánje

*n*; -kommen *vn* primériti se;

(sich finden) nahájati se;

(scheinen) zdéti (zdím) se,

vídeti se; -laden *va* pozváti

(-zovem), poklicati (-čem);

-ladung *f* pozív *m*; (Zettel)

pozívница *f*; -lage *f* pred-

lóga *f*; -längst *av* ne-

ďávno; -lassen *va* pripu-

stíti; -läufer *m* predhódnik

*m*; -läufig *a* začásen; *av*

za ta čas, za sedáj; -laut

-liegender Fall ta-le primér

*m*; -machen *va* napraviti

pred kom; pokazati (-žem);

Possen ugánjati šále s kom;

Schwindel slépiti kogá;

-malig *a* bívši; -malš *av*

popréj, nékdaj; -merken *va*

zapis(ov)ati (-šem); -mittag

*m* dopól(u)dne (-va) *n*, do-

poldán (-dnéva) *m*; *av*

(auch -mittags) predpólu-

dnem, dopóludne; -mund *m*

váruh *m*; -mundschaft *f*

várstvo *n*, váruštvo *n*;

-mundschaftlich *a* várstven.

Vorn, -e *av* sprédaj; von -

od sprédaj; von - anfangen

začéti (-čnem) od krája;

von - her že s počétka;

nach - zu k prédnjemu

kóncu; -ame *m* ime (-éna)

[kústno] *n*.

Vornehm *a* imeniten, go-

spóski, odličén, fin; (wichtig)

poglaviten; -en *va*, Schürze

predpásati (-šem) se; (Schü-

ler) poklicati (-čem); (Zeug-

gen) zasliš(ev)ati (-im);

Untersuchung preisk(ov)ati

(-iščem); sich etwas skleniti,

naméniti se; -heit *f* imenit-

nost *f*, finost *f*, odličnost *f*;

-lich *av* zlásti, poséбно.

Vor||posten *m* predstráža *f*;

-ragen *vn* moléti ven; -rang

*m* prédnost *f*; -rat *m* za-

lóga *f*; -rätig *v* zalógi; das

-rätige Korn kar je žíta;

-ratshaus *n* skladišče *n*;

-ratsstammer *f* shrámba *f*;  
 -recht *n* predpravica *f*, pri-  
 vilégij *m*; -rede *f* predgovor  
*m*; -reden *va* govoriti kaj  
 pred kom; -reiter *m* pred-  
 jéзде *m*; -richten *va* pri-  
 práviti, *impf* priprávljati;  
 -richtung *f* pripráva *f*;  
 -rücken *vn* pomeknúti (-mák-  
 nem) se napréj, *impf* po-  
 mikati se; napredováti;  
 -saal *m* véža *f*; predsóhje  
*n*; -sagen *va* narek(ov)ati;  
 -sänger *m* predpévec (-vea)  
*m*; -satz *m* sklep *m*, námera  
*f*, náčrt *f*; fassen skleniti;  
 -sächlich *a* premísljen; *av*  
 z námenom, nálašč; -schein,  
 zum . . . kommen prika-  
 z(ov)ati (-žem) se; -bringen  
 (správi)ti na dan; -schieben  
*va* (Riegel) zapréti (-prém)  
 z zapáhom; (etwas als  
 Grund) izgovárjati se s čim;  
 -schießen *va* (Geld) založiti  
 kogá z denárjem, plácati  
 napréj; -schlag *m* prédlog  
*m*; -schlagen *va*, einem etwas  
 predlácati, *pf* predložiti;  
 (Wage) premáhniti; -schnei-  
 den *va* predrézati (-žem);  
 -schnell *a* prenágel; schreiben  
*va* predpís(ov)ati (-šem);  
 -schreiten *vn* napredováti;  
 stopiti napréj; -schrift *f*  
 predpís *m*; -schub leísten  
 pomáhati komú, podpí-  
 ratí kogá, potúho dá(ja)ti  
 (dam); -schuhen *va* ogláviti,

podšiti (-šíjem); -schuß *m*  
 zalóga *f*, predplačilo *n*;  
 -schützen *va* izgovárjati se  
 s čim, rábiti za pretvézo;  
 -schwatzen *va* blebetáti pred  
 kom; -schweben *vn*, mir  
 schwebt etwas - imám kaj  
 pred očmi; -sehen, sich váro-  
 vati se; mit etwas pre-  
 skrbéti se; -sehung *f* pre-  
 vídnost *f*; -sehen *va* (Fuß)  
 postáviť napréj; (Speise,  
 Trank) postáviť pred koga;  
 sich etwas skléniti; -sicht *f*  
 prevídnost *f*; -sichtig *a* pre-  
 víden, oprézen; -singen *va*  
 péti (pójem) pred kom; za-  
 péti komú; -sitzen *m* predséd-  
 stvo *n*; -sitzen *vn* predsedo-  
 váti; der -sitzende predsédnik  
*m*; -sorgen *f* skrb (-í) *f*, treffen  
 poskrbéti; -spann *m* pri-  
 préga *f*, spréma *f*; -spiegeln,  
 einem etwas slépiti kogá  
 s čim; -spiegelung *f* slepílo  
*n*, prevára *f*; -spiel *n* pred-  
 ígra *f*; -spielen *va* zaigráti  
 komú (pred kom); -sprechen  
*va* narekováti; (bei jemand)  
 zglasíti se; -sprung *m* préd-  
 nost *f*; gewinnen vor einem  
 prehitéti kogá; -stadt *f*  
 predméstje *n*; -städter *m*  
 predmeščán *m*; -städtisch *a*  
 predmésten; -stand *m* ná-  
 čelník *m*; (Korporation) ná-  
 čelništvo; -stehen *vn* od-  
 likováti se; -stehen *va* vtek-  
 níti (-táknem) pred kaj;



-stehen *vn* načelováti;  
(herausragen) moléti *vn*;  
-stehen *m* predstojník *m*;  
-stehbund *m* ptičar (-ja) *m*;  
-stellen *va* predstaviti, *impf*  
predstavljati; -stellung *f*  
predstava *f*; -stellungen  
machen, -stellig werden pri-  
toževáti se; -strecken *va* po-  
soditi, založiti kogá (z de-  
nárjem).

Vorteil *m* koríst *f*, prid *m*,  
dobíček (-čka) *m*; -bringen  
korístiti; es ist von -korístno  
je; -haft *a* korísten; ugóden.

Vortrag *m* predávanje *n*,  
góvor *m*; halten predávati,  
iméti (imam) góvor; (dem  
Herrscher) poróčati; -en *va*  
nésti (nésem) pred kom;  
(Rede etc.) predávati; (-sün-  
gen) péti (pójem); (spielen)  
svirati, igráti; gósti (gó-  
dem).

Vortrefflich *a* izvršten; -heit *f*  
izvrstnost *f*.

Vor||treten *vn* stopíti napréd;  
stopíti pred kóga; -tritt *m*  
prednost *f*; -über *av* mimo;  
es ist -über končáno je.

Vorurteil *n* predsódek (-dka)  
*m*; -sfrei *a* brez predsódkov.

Vorvor||gestern *av* pred trémi  
dnévi; -lezte *a* predpred-  
zádnji.

Vor||walten *vn* prevladováti;  
-wand *m* pretvéza *f*, izgóvor  
*m*; -wärts *av* napréd; gehen,  
kommen napredováti; -wei-

jen *va* (po)kázati (-žem);  
-welt *f* prasnvet *m*; -werfen  
*va* očítati, oponášati; man  
soll die Perlen nicht den  
Säuen -werfen bíseri se naj  
ne méčejo pred svinje; -wie-  
gen *vn* prevagováti; -wissen  
*n* védnost *f*; -wiß *m* rado-  
védnost *f*; neskromnost *f*;  
-wüßig *a* radovéden; -wort  
*n* prédlog *m*; -wurf *m* očí-  
tek (-tka) *m*; (Sujet eines  
Dramas oder Bildes) préd-  
met *m*; -zeichen *n* (pred-)  
známenje *n*; predznak *m*;  
-zeigen *va* pokázati (-žem);  
-zeiger *m* pokazoválec (-lca)  
*m*; -zeit *f* starodávnost *f*,  
pretéklost *f*; -ziehen *va*  
dá(ja)ti (dam) komú préd-  
nost, čisláti kaj više, iméti  
(imam) rájši; -zimmer *n*  
predsóbje *n*; -zug *m* préd-  
nost *f*; (Schule) odlika *f*;  
-zugschüler *m* odličnják *m*;  
-züglic *a* izvršten, odli-  
čen; avizvrstno; (besonders)  
zlásti; posébnó; -züglickeit  
*f* izvrstnost *f*; -zugsrecht *n*  
pravica prédnosti *f*; -zugs-  
weise *av* posébnó, zlásti.

Votiv||firche *f* zaobljubna cér-  
kev (-kve) *f*; -tafel *f* za-  
obljubna táblica *f*.

Vulkan *m* ognjénik *m*; -isch *a*  
ognjebljúven, vulkánski;  
(heißblütig) vročekrven.

Vulgo *av* po domáče; -name  
*m* vzdevek (-vka) *m*.

Wabe *f* sat (-ú) *m*; die -n  
satovje *n*.

Wach *a* čujóč, bdeč; ich bin -  
čujem, bdim; ich werde -  
(vz)budim se; -e *f* stráža *f*;  
halten strážiti; auf die -e  
ziehen íti (idem) na strážo;  
ablösen izméniti, *impf* iz-  
menjeváti; stehen státi (sto-  
jím) na stráži; -en *vn* strá-  
žiti; (wach sein) bdéti (bdím),  
čúti (-čujem); über etwas  
páziti na kaj; die ganze  
Nacht prebdéti, prečúti noč;  
-habend *part* ki je na stráži.

Wachholder *m* brin(a) *m*, (*f*),  
*collectiv* brínje *n*; -beere *f*  
brínova jágoda *f*; -brannt-  
wein *m* brínovec (-vea) *m*;  
-busch *m* brínov grm *m*,  
brínje *n*; -drossel *f* brí-  
novka *f*.

Wachs *n* vósek (-ska) *m*;  
-am *a* pazljív, čujóč; -en  
*vn* rásti (rástem), *pf* do-,  
narásti.

Wachsern *a* voščén.

Wachsfigur *f* voščéna po-  
dóba *f*; -kerze *f* voščéna  
svéca *f*; -licht *n* voščénica  
*f*; -leinwand *f* povoščéno  
plátno *n*; -pflaume *f* ruména  
slíva *f*; -stoch *m* voščén svi-  
tek (-tka) *m*; -streichholzchen  
*n* voščéna užigalica *f*; -tum  
*n* rast (-í) *f*.

Wacht *f* stráža *f*; -dienst *m*  
slúžba na stráži *f*.

Wachtel *f* prepelica *f*; -hund

*m* pes-prepelčar (-ja) *m*;

-föhnig *m* hrástar (-ja) *m*;

-schlag *m* prepelévánie *n*.

Wächter *m* strážnik *m*, čuváj  
*m*; -hütschen *n* čuvájska  
hišica *f*.

Wachtfeuer *n* ógenj (-gnja)  
na stráži *m*; -meister *m* na-  
redník *m*; -posten *m* stráža  
*f*; (Ort) stražísce *n*; -turm  
*m* strážni stolp *m*.

Wachtellig *a* májav, gúgav; -n  
*vn* zíbati (-ljem) se, májati  
se, gúgati se.

Wader *a* vrl, korenjáški.

Wade *f* méča *pl* *n*, lítka *f*;  
-nbein *n* písčal *f*; -nframpf  
*m* krč *v* mécih *m*.

Waffe *f* oróžje *n*; die -n  
siređen položiti oróžje.

Waffel *f* váfelj (-flja) *m*.

Waffenfähig *a* sposóben za  
oróžje; -gewalt *f* vójna síla  
*f*, oborožéna róka *f*; -platz  
*m* orožísce *n*; -roth *m* vójna  
súknja *f*; parádna (práznja)  
súknja *f*; -ruhe *f* premírje  
*n*; -schmied *m* orožár (-ja) *m*;  
-stillstand *m* premírje *n*; -tat  
*f* vójno dejánje *n*; -träger *m*  
orožjenósec (-sca) *m*; -übung  
*f* oróžna vája *f*.

Waffen va (ob)oróžiti.

Wage *f* téhtnica *f* vága *f*;  
-balten *m* préčka [pri vági]  
*f*; -geld *n* tehtnína *f*.

Wagen va tvégati (se), úpati  
si, drznúti se; das Leben  
tvégati se življénja; (eine

Summe) riskirati; *m* voz *m*;  
(Sternbild) medved *m*.

Wäge||*n* *va* tehtáti, vágati.

Wagen||bauer *m* kolár (-ja) *m*;

-rad *n* koló (-ésa) pri vózu  
*n*, vózno koló *n*; -remise *f*

kólnica *f*; -schmiere *f* kolo-

máz *m*; -schuppen *m* kól-

nica *f*; -sperre *f* svórnica *f*;

-train *m* vozóvipl *m*, vlak *m*.

Wage||recht *a* vodoráven;

-stüß *n* pogúmno délo *n*,

odvážno dejánje *n*, ne-

várno počétje *n*.

Waggon *m* vagón *m*, voz *m*.

Wag||nier *m* kolár (-ja) *m*;

-niß *n* odvážnost *f*, od-

vážno délo *n*, nevárno po-

čétje *n*; -schale *f* vážnica *f*.

Wahl *f* volítev (-tve) *f*; iz-

bíra *f*, izbór *m*; treffen (iz-)

vóliti, izbráti (-bérem); die

- steht dir frei na vóljo ti je.

Wähl||bar *a* izvoljív; -feist *f*

izvoljívost *f*.

Wahl||berechtigung *f* volílna

pravica *f*; -bezirf *m* volit-

veni okraj *m*.

Wähle||*n* *va* (iz)vóliti; iz-

bráti (-bérem), *impf* iz-

bírati; -r *m* volílec (-lca)

*m*; -riß *a* izbírčen.

Wahl||fähig *a* (aktiv) upravi-

čen vóliti; (passiv) izvoljív;

-fähigkeit *f* volílna pravica

*f*; (passiv) izvoljívost *f*;

-kaiser *m* izvoljív césar (-ja)

*m*; -körper *m* volílmi zbor *m*;

-mann *m* volílmi mož *m*;

-recht *n* (aktiv) volílna pra-

vica *f*; (passiv) pravica iz-

voljívosti *f*; -reich *n* volílna

držáva *f*; -spruch *m* géslo *n*;

-stimme *f* glas (-ú) *m*, vo-

lílni glas *m*; -umtriebe *m* pl

splétke pri volítvah *pl* *f*;

-urne *f* volítvena posóda *f*;

-versammlung *f* shod (zbor)

volílcev *m*; -verwandtschaft *f*

soródnost po izbíri *f*; -zettel

*m* glasóvnica *f*; volítveni

list *m*.

Wahn *m* domišljáva *f*, blód-

na misel (-sli) *f*, dozdévek

(-vka) *m*. [méniti.

Wähnen *va* domišljati si,

Wahn||gebilde *n* prikázen

(-zni) *f*; -sinn *m* bláznost *f*,

brezúmje *n*; -sinnig *a* blá-

zen; brezúmen; der -sinnige

*m* bláznik *m*; brezúmnik *m*;

-witzig *a* blázen.

Wahr *a* resníčen, právi; *av*

res; -en *va* (ob)várovaťi,

(o)hrániti.

Wahren *va* trpéti, trájati; -d

*prp* med; *coni* med tem ko,

v tem ko, doklér.

Wahr||haft, -haftig *a* resní-

čen, právi; resnicoljúben;

-haftigkeit *f* resníčnost *f*;

resnicoljúbe *n*; -heit *f* res-

nica *f*; in zarés, resníčno;

-nehmbar *a* zaznáten; -neh-

men *va* zaznáti (-znám),

začútiti; zapáziti; (erken-

nen) spozná(va)ti; Gelegen-

heit porábiti; Rechte váro-



vati; -nehmung *f* za-  
zná(va)nje *n*; opázka *f*;  
-sagen *va* prerokovati; vede-  
ževati; -jager *m* vedeže-  
válec (-lca) *m*; -jagerin *f*  
vedeževálka *f*; -jagung *f*  
prerokovánje *n*; -scheinlich *a*  
verjéten; *av* najbrž, brž ko  
ne; -scheinlichkeit *f* verjétnost  
*f*; -scheinlichkeitsrechnung *f*  
račún verjétnosti *f*; -spruch  
*m* izrék [porótnikov] *m*.

Währung *f* veljáva *f*.

Wahrung *f* várovanje *n*.

Wahrzeichen *n* známenje *n*.

Waid *m* oblájst *m*.

Waise *f* siróta *f*; -nhaus *n*  
sirótnica *f*; -nhabem décek  
(-čka) brez rodíteljev *m*;  
-nwater *m* váruh sirót *m*.

Walach||*m* Vlah *m*, Rumúnec  
(-nca) *m*; -ei *f* V(a)lásko  
(-ega) *n*; -isch *a* rumúnski,  
v(a)láški.

Wald *m* gozd *m*, les *m*;  
(dichter) hósta *f*; -enjer *m*  
Valdénzec (-zca) *m*; -horn  
*n* lóvski rog *m*; -ig *a* gózd-  
nat; -land *n* gózdnat svet  
*m*; -meister *m* prvénc (-nca)  
*m*; (Wien[sch]) nadlógar (-ja)  
*m*; -pflanze *f* gózdna rast-  
lina *f*; -streu *f* listje *n*,  
stélja *f*; -ung *f* prostrán  
gozd *m*.

Walffisch *m* kíť *m*; -fang *m*  
lov kíťov *m*.

Walff||*f* stópa *f*, valjálnica *f*;  
-en *va* váljati; -er *m* válja-

lec (-lca) *m*; -ererde *f* suk-  
nársko ílo *n*; -mühle *f* stópa  
*f*, valjálnica *f*; -müller *m*  
stópar (-ja) *m*.

Wall *m* okóp *m*, nasíp *m*;  
-ach *m* [konj -] skópljenec  
(-nca) *m*; -en *vn* (Wasser)  
vréti (vrem), kipéti; (pil-  
gern) rómati, pótovati;  
-fahrer *m* rómar (-ja) *m*;  
-fahrt *f* bóžja pot (-í) *f*,  
rómanje *n*; -fahrten *vn* íti  
(ídem) na bóžjo pot, rómati;  
-fahrtsort *m* bóžja pot *f*;  
-ung *f* kipénje *n*; in -ung  
geraten vzkipéti, zavréti.

Wal||nußbaum *m* láški oreh  
*m*; -rat *m* kíťova tólsča *f*;  
-roß *n* mrož *m*; -statt *f* bo-  
jišče *n*.

Walten *vn* gospodáriti, go-  
spodovati; daß walte Gott!  
Bog daj!

Walze *f* valj *m*; váljar (-ja)  
*m*; -n *va* (po)váljati.

Wälzen *va* válíti, váljati; die  
Schuld auf jemand zvrniti,  
impf zvrácati krivíco na  
kóga.

Walz||er *m* válček (-čka) *m*;  
-wert *n* valjálnica *f*. [*m*].

Wamme *f* podbrádek (-dka)

Wams *n* telóvník *m*, jópič *m*.

Wand *f* sténa *f*; spani[sch]e za-  
slanjálo *n*.

Wandel||*m* vedénje *n*, življénje  
*n*; Handel und - trgovina *f*  
in promét *m*; (Wechsel) pre-  
ména *f*; -bar *a* nestálen;

-barfeit *f* nestanovitnost *f*;  
-n *vn* hoditi, izprehajati  
se; *va* premínjati; -stern *m*  
premičnica *f*; -ung *f* pre-  
mémba *f*; (Messe) povzdigo-  
vanje *n*; -schaffen napravit  
premémbo.

Bander||er *m* (po)pótnik *m*;  
-n *vn* (po)pótovati; seliti  
se; -schaft *f* (po)pótovanje  
*n*; -taube *f* golób-selilec  
(-lca) *m*; -ung *f* pot (-i) *f*,  
(po)pótovanje *n*.

Band||gemälde *n* sténska slí-  
ka *f*; -fahender *m* sténski  
koledár (-ja) *m*; -larte *f*  
sténski zemljevid *m*; -leuch-  
ter *m* nazidni svéčnik *m*;  
-pfeiler *m* zidnistebér (-brá)  
*m*; -piegel *m* viséče zrcálo  
*n*; -uhr *f* sténska úra *f*.

Bange *f* lice *n*.

Banke||smut *m* nestanovit-  
nost *f*; -smütig *a* nestano-  
viten; -n *vn* omahováti;  
(Gang) oplétati. [kedár.

Bann *av* kedáj, relativ

Banne *f* kad (-i) *f*, bánja *f*.

Baust *m* vamp *m*, trébuš *m*.

Banze *f* stenica *f*; -nfraut *n*  
steničnik *m*.

Wappen *n* grb *m*; -bild *n* po-  
doba v grbu *f*; -funde *f*  
grboznánstvo *n*; -schild *m*  
ščit z grbom *m*, grbovni  
ščit *m*

Bardein *m* preizkuševálec  
(-lca) [denárjev] *m*.

Bare *f* blagó *n*; -nhaus *n*

skladišče *n*; -nprobe *f* vzó-  
rec (-rca) blagá *m*.

Warm *a* gorák, tópel; -bad *n*  
toplice *pl f*; -blütig *a* toplo-  
krven; -e Quelle vrélec  
(-lca) *m*.

Wärm||e *f* toplóta *f*, gorkóta  
*f*; -emeßer *m* toplomér *m*;  
-en *va* (se)gréti (-gréjem),  
ogré(va)ti; (Braten) po-  
gré(va)ti; -flasche *f* grév-  
nica *f*.

Warmhaus *n* stekleník *m*;  
-pflanze *f* rastlína iz stekle-  
níka *f*, rastlína za v rastli-  
nják *f*. [*f* svarflo *n*.

Warn||en *va* (po)sváriti; -ung

Warschau *n* Varšáva *f*.

Warte *f* strážnica *f*, strážni  
stolp *m*; razgledišče *n*;  
-frau *f* strážnica *f*; -geld *n*  
obrók [štípéndije] *m*; -n *vn*  
(po)čákati; (Ranke) stréči  
(stréžem) komú; (Kinder)  
páziti (na otroke).

Wärter *m* strážnik *m*; čuváj  
*m*, páznik *m*; -in *f* stráž-  
nica *f*. [kálnica *f*.

Warte||saal *m*, -zimmer *n* ča-

Wartung *f* strážba *f*.

Warum *av* zakáj; (wozu)  
čemú? [bradávičen.

Warz||e *f* bradáviča *f*; -ig *a*

Was *pron* (fragend) kar;

- für ein Mann kák(šen)  
mož; für Leute kák(šn)i  
ljudjé; (relativ) kakršén;  
- immer, - auch karkóli.

Wasch||anstalt *f* prálnica *f*;

-bär *m* jamájski médved *m*;  
-beſen *n* umiválnica *f*.

Wäſche *f* perilo *n*; (daſ  
Wäſchen) pránje *n*; -ſammer  
*f* prálnica *f*; perálnica *f*.

Wäſchen *va* (o)práti (pérem);  
(Hände, Geſicht) umí(va)ti  
(-míjem); eine Hand wäſcht  
die andere róka rokó umíva.

Wäſcher *m* prálec (-lea) *m*;  
-ei *f* pránje *m*; (Ort) prál-  
nica *f*; -in *f* períca *f*.

Wäſchſaß *n* perilnják *m*;  
-frau *f* períca *f*; -gold *n*  
práno zlató *n*; -ſeſſel *m*  
kótel (-tla) za pránje *m*;  
-ſorb *m* koš za perilo *m*;  
-ſappen *m* cúnja za umí-  
vanje *f*.

Wäſchleine *f* vrv (í) za obé-  
ſanje perila *f*.

Wäſchmaſchine *f* prálni stroj  
*m*; plaß *m* praliſſe *n*.

Wäſchrolle *f* mónja *f*; -ſchraut  
*m* perilna omára *f*.

Wäſchſchüſſel *f* umiválnica *f*;  
-ſchwamm *m* umiválna góba  
*f*; -tiſch *m* umiválna mízica  
*f*; -ung *f* umívanje *n*; -wan-  
ne *f* prálna kaď (-í) *f*;  
-waſſer *n* umívalica *f*; vóda  
za pránje *n*; -zettel *m* popis  
perila *n*. {-rea *m*.

Waſenmeiſter *m* konjedérec

Waſſer *n* vóda *f*; Wäſſerchen  
vódka *f*, vodíca *f*; zu - na  
(po) mórju; unter - ſeſen po-  
pláviti; laſſen ſeáti (ſeím);  
bei - und Brot ob krúhu in

vódi; zu - werden z vodenéti;  
die Hoffnug iſt zu - up je  
ſel po vódi; - bau *m* vódna  
stávba *f*; -behälter *m* vod-  
nják *m*; -bett *n* strúga *f*;  
-bruch *m* vódni predór *m*;  
-dicht *n* nepremóčen; -ſahrt  
*f* vóznja po vódi *f*; -ſall  
*m* ſlap *m*; -farbe *f* vódna  
bárva *f*; -ſlaſche *f* ſtekle-  
nica za vódo *f*; -ſlut *f*  
potóp *m*; -glaſ *n* kozárec  
(-rea) [za vódo] *m*; -heil-  
anſtalt *f* vodozdrávnica *f*;  
-heizung *f* ſegrévanje z vodó  
*n*; -hoſe *f* vodéna tróba *f*;  
-huhn *n* líſka *f*.

Wäſſerig *a* vodén.

Waſſerjungfer *f* káčji paſtír  
(-ja) (Jnſeſt) *m*; -ſanne *f*  
vré za vódo *m*; -ſopf *m*  
vodeníčna gláva *f*; -ſunſt *f*  
vodomét *m*; -ſur *f* zdrav-  
ljénje z vodó *n*; -lauſ *m* tek  
vodé *m*; -leitung *f* vodovód  
*m*; -linſe *f* okrák *m*; -mann  
*m* povódni mož *m*; -melone  
*f* vodéna dínja *f*; -meſſer *m*  
vodomér *m*; -motor *m* vódni  
mótor (-ja) *m*; -mühle *f*  
mlin [ob vódi] *m*.

Wäſſern *va* (Wein) (po)méſati  
z vodó; (Stoſſſch) namo-  
éti, impf namákati.

Waſſerpflanze *f* vódna raſt-  
lína *f*; -rad *n* vódno koló  
(-éſa) *n*; -ratte *f* vódna  
podgána *f*; -recht *n* pravica  
do vodé *f*, vódno právo *n*;



-reich *a* poln vodé, vódnat;  
 -säulmašine *f* vódni samo-  
 tlák *m*; -scheide *f* razvódje  
*n*; -schem *a* stékel; (Menšch)  
 bojěč se vodé; *f* steklina *f*;  
 strah (-ú) pred vódo *m*;  
 -spiegel *m* vódna gladina *f*;  
 -stand *m* višina vodé *f*;  
 -stern *m* žábji las (-ú) *m*;  
 -stoff *m* vodík *m*; -strahl *m*  
 vodén cúrek (-rka) *m*;  
 -straße *f* pot (-í) po vódi *f*;  
 vódna pot *f*; -sucht *f* vode-  
 nica *f*; -süchtig *a* vodeničen;  
 -suppe *f* vodéna júha *f*;  
 -tier *n* povódna žival *f*;  
 -träger *m* vodonósec (-sca)  
*m*; -trinker *m* vodopívec  
 (-vca) *m*; -uhr *f* vódna úra  
*f*; -wage *f* vága vodoráv-  
 nosti *f*; -werk *n* vódni stroj  
*m*; -zins *m* vodnina *f*.

Waten *vn* brésti (brédem).

Watscheln *vn* kobacáti.

Watt|a, -e *f* váta *f*; -ieren *va*  
 vatirati.

Watvogel *m* močvirník *m*.

Wau *m* katanec (-nea) *m*;  
 -wau *m* strašilo *n*.

Web|e *f* trobéla plátina *f*; -en  
*va* (s)tkáti (tkem); -er *m*  
 tkálec (-lca) *m*; -erdistel *f*  
 tkálska ščética *f*; -erei *f*  
 tkálstvo *n*; tkalnica *f*;  
 -erfnoten *m* tkálski vózel  
 (-zla) *m*; -erſchiffchen *n* sno-  
 válnica *f*; -erspule *f* cévka  
*f*; -erſtrecker *m* krósna *pl n*;  
 -erſtuhl *m* státve *pl f*; -er-

zettel *m* osnóva *f*, osnútek  
 (-tka) *m*.

Wechsel *m* preména *f*, me-  
 njáva *f*; vrstitev (-tve) *f*;  
 (kommerziell) menica *f*; ge-  
 zogener potégmjena; -bald  
*m* podvrženec (-nea) *m*;  
 -bank *f* menjálnica *f*; -fäl-  
 ſchung *f* ponarédba menice  
*f*; -ſieber *n* tréšljika *f*; -ge-  
 ſchäft *n* menični pósel (-sla)  
*m*; -n *va* (z)menjá(va)ti,  
 (pre)meníti; *vn* ménjati se,  
 vrstiti se; -recht *n* menično  
 právo *n*; -ſchuld *f* menični  
 dolg *m*; -ſeitig *a* vzajémen;  
 -weiſe *av* vzajémno; premé-  
 njema; -wirkung *f* vzajémni  
 vplív *m*; -wirtschaft *f* pre-  
 menjevalno gospodarstvo *n*.

Wechſler *m* menjálec (-lca) *m*.

Weſt *m*, -e *f*, -en *m* štrúca *f*;  
 -en *va* (vz)budíti, (vz)drá-  
 miti; -er *m*, -erubr *f* bu-  
 dílka *f*.

Wedel *m* mahálo *n*; Spreng-  
 kropflo *n*; -n *va* mahljati,  
 pahjati; Schweiß-*n* máhati  
 z répom; (vom Menſchen)  
 prilizováti se.

Weber ... noč ... níti ...  
 níti, ne ... ne ...

Weg *m* pot (-í) *f*; ſich auf-  
 den - machen napotíti se;  
 unter -s ſein býti (sem) na  
 póti; einen - einſchlagen u-  
 bráti (-bérem) pot, kréniti  
 jo po póti; in ſurzem -e na  
 krátko; *av* proč, [v] strán,

v kraj; -begeben, *sič* odíti (-idem); -bleiben *vn* izostá(ja)ti (-stánem), ne príti (-idem); -bringen *va* odprávití; -dorn *m* kózja črésnja *f*, psíka *f*.

Weg||bau *m* napráva cest *f*; -breit *m* trpótec (-tea) *m*; -lagerer *m* pótni zasédnik *m*, obcéstni rópar (-ja) *m*.

Wegen *prp* zarádi, zavóljo, zastrán; deinet -zarádi tebe; deš - zató. [žilnjak *m*.

Wegerich *m* trpótec (-tea) *m*,

Weg||fahren *vn* odpeljáti se;

-fallen *vn* odpásti (-pádem);

-fangen *va* polovíti; -gang

*m* odhód *m*; -geben *va* od-

dá(ja)ti (-dam); -gehen *vn*

odíti (-idem), *impf* od-

hájati; -haben *va* iméti

(imám); uméti (uméjem);

-holen *va* íti po kaj; -jagen

*va* odpodíti; -kommen *vn*

odíti; izgubíti se, zaíti

(-idem); -lassen *va* izpustíti;

-lassung *f* izpúst *m*; -legen

*va* odložíti; -nehmen *f* od-

vzétje *n*; -nehmen *va* (od-)

vzéti (vzámem); -raffen *va*

ugrábiti; -räumen *va* po-

správiti; -reisen *vn* odpe-

ljáti se; -reißen *va* odtrgati;

(Mauern) podréti (-dérem);

-schnappen *va* ugrábiti;

-sehen *vn* glédati v stran;

-sein, ich war ganz - bil sem

ves iz sébe; -setzen *va* po-

sadíti proč; *sič* vsésti (-sé-

dem) se proč; -stellen *va* odstáviti.

Weg||stunde *f* úra hodá *f*;

-stoßen *va* odriniti, *impf*

odrívati; -weiser *m* kaži-

pót *m*, vodník *m*.

Weg||wenden *va* odvrniti;

-werfen *va* zavréči (vržem);

*sič* zametováti se; -werfend

*part* prezirljív; -ziehen *vn*

preselíti se; *va* potégniti

proč.

Weg||n gorjé *n*, réva *f*, bol

(-í) *f*; av žal, tun priza-

dé(va)ti (-dénem) bolečine;

daš tut mir - to me bolí;

interi gorjé! joj! -en *pl* po-

pádki *m pl*, poródné bole-

čine *pl f*; *vn* píhati, véti

(véjem); (Nahne) vihráti;

(mit dem Saftuch) máhati.

Weg||stake *f* tárnanje *n*, jáv-

kanje *n*; -flagen *vn* jávkati,

tárnati; -mut *f* otóžnost *f*;

-mühtig a otóžen; mil; -mut-

ter *f* bábrica *f*.

Weg||f brámba *f*, bran (-í) *f*;

(Waffe) oróžje *n*; *sič* zur

-setzen brániti se; upréti

(-prém) se, *impf* upírati se,

gegen jemand komú; -en *vn*

(einer Sache) ustávljati kaj,

zabranjeváti; *sič* brániti

se (komú); -gehen *n* pre-

pás za oróžje *m*; -hast a

sposóben za oróžje; -loß a

neoboróžen; -stand *m* vo-

jáški stan (-ú) *m*;

Weib *n* žénska *f*, žena *f*;

alteš bába *f*; stárka *f*; -*č*en  
*n* ženica *f*; (Tier) samica *f*;  
 -erfeind *m* sovražnik žen-  
 stva *m*; -erfleider *n* *pl*  
 ženska oblačila *pl n*; -er-  
 narr *m* bábjek *m*; -erroč *m*  
 [žensko] krilo *n*; -erščen *f*  
 mržnja do ženstva *f*; -ervolf  
*n* ženstvo *n*; ženske *pl f*;  
 -išč *a* bábj; -lič *a* ženski;  
 -ličfeit *f* ženstvo *n*; ženska  
 čud (nрав) *f*; -šbild *n* žen-  
 ska *f*; -šleute *pl* ženske *pl f*.  
 Weich *a* mehák; vóljen,  
 ráhel; -bild *n* obméstje *n*;  
 -e *f* mehkóča *f*; (am Körper)  
 lákotnica *f*; (Eisenbahn) o-  
 gibalíšče *n*; -en *vn* umekníti  
 (-máknem) se, *impf* umí-  
 kati se; *va* (na)močiti;  
 -nštellex *m* ogibalíščar (-ja)  
*m*; -heit *f* mehkóba *f*;  
 -herzig *a* mehkosrčen; -lič  
*a* mehkóten; mehkúžen;  
 -ličfeit *f* mehkóta *f*; mehkúžnost  
*f*; -ling *m* mehkúžnež *m*.  
 Weichsel *f* (Fluß) Visla *f*;  
 -, -širjše *f* višnja *f*; -zopf  
*m* zmříšeni lasjé *pl m*. [*m*.  
 Weichtier *n* mehkúžec (-žca)  
 Weide*f* (Baum) vrba *f*; Bach-  
 rakíta *f*; Bruch - krhlíka *f*;  
 Sal - mačkóvec (-vca) *m*;  
 iva *f*; (Futter) páša *f*, mu-  
 ljáva *f*; (Ort) pašník *m*;  
 -n *va* pásti (pásem); *vn*  
 se; -nrute *f* vrbov prot *m*;  
 -platz *m* pašník *m*.

Weidlich*t* *n* vrbovje *n*; -lich  
 arpošténo; -mann *m* lóvec  
 (-vca) *m*; -messer *n* lóvski  
 nož *m*; -werf *n* lov *m*.

Weise *f* motovílo *n*; -n *va*  
 motovíliti.

Weiger||n *va*, einem etwas  
 odréči (-réčem), *impf* od-  
 rékati; sič obotávljati se,  
 upírati se, brániti se; -ung  
*f* upór *m*, obotávljanje *n*.

Weih *m* kánja *f*; -bischof *m*  
 náméstni škof *m*; -e *f* po-  
 svečénje *n*; -en *va* posvé-  
 titi, *impf* posvečeváti; -er  
*m* ribnják *m*; -fessel *m*  
 kropílmi kámen (-mna) *m*;  
 -nachten *pl* Bóžič *m*; -nachts-  
 gescheñt *n* božično darilo *n*;  
 -rauch *m* kadílo *n*; -rauch-  
 faß *n* kadílnica *f*; -wasser  
*n* blagoslóvljena vóda *f*;  
 -wedel *m* škropílo *n*.

Weil coni ker; (während)  
 meď tem ko.

Weiland *a* rájni, pokójni.

Weil||chen *n* hípec (-pca) *m*,  
 časék (-ska) *m*; -e *f* dóba *f*,  
 čas *m*; es ist schon eine -e  
 her od téga je že pretéklo  
 precěj časa; eine ganze -e  
 precěj dólgo [časa]; -en *va*  
 mudíti se, bívati.

Weiler *m* sélo *n*.

Wein *m* víno *n*; (der liebe -)  
 vínce *n*; neuer mošt *m*,  
 saurer cvíček (-čka) *m*;  
 Land - domáče víno *n*,  
 Kunst - délano víno; -chen *n*



vínce *n*; -bau *m* vino-  
réjstvo *n*, vinográdništvo  
*n*; -bauer *m* vinográdnik *m*;  
-beere *f* vínska jágoda  
*f*; -bereitung *f* izdelováne  
vína *n*; -berg *m* vinógrad *m*,  
vínska gorica *f*; -blatt *n*  
trtnilist *m*; -birne *f* vínica *f*.  
Wein||en *vn* jókati (-čem)  
[se]; *n* jók(anje) *m*, (*n*); -er-  
lich *a* jókav.

Wein||eifig *m* vínski ócet  
(-eta) *m*; -faß *n* vínski sod  
*m*; -flasche *f* vínska stekle-  
nica *f*; -garten *m* vinógrad  
*m*; -gärtner *m* vinográdnik  
*m*; -geist *m* vínski cvet *m*;  
-glas *n* [vínski] kozárec  
(-rea) *m*; -händler *m* vino-  
tržec (-žca) *m*; -handlung *f*  
trgovína z vínom *f*; -haus  
*n* pivnica *f*; -ig *a* vínski;  
-feller *m* vínska klet (-í) *f*;  
-land *n* vinoróden kraj *m*;  
-laub *n* trtno listje *n*; -laube  
*f* trtna sénélica *f*; -lese *f*  
trgátev (-tve) *f*; halten tr-  
gati grózdje; -pfahl *m* kol  
*m*; -ranke *f* rózga *f*; -rebe *f*  
[vínska] trta *f*; -säure *f*  
sréšna kislína *f*; -schank *m*  
vinotóč *m*; -schenk *m* vino-  
tóčnik *m*; -selig *a* vínjen;  
-stein *m* vínski kámen  
(-mna) *m*; -stoch *m* trs *m*,  
trta *f*; -traube *f* grozd *m*;  
*pl* grózdje *n*; -trester *f* tro-  
píne *pl* *f*; -trinter *m* vino-  
pívec (-vca) *m*.

Weis, einem etwas - machen  
obésiti komú kaj [na nos];  
-e *f* način *m*; (Gesang -)  
napév *m*; auf welche kakó;  
in gewisser nekakó; auf jede  
vsekakó; *m* modriján *m*; *a*  
móder; -el *m* mática *f*; -en  
*va*, *vn* (po)kázati (žem);  
von sich odklóniti; -er *m*  
kazálec (-lea) *m*; -heit *f*  
modróst *f*; -heitszáhne *m* *pl*  
modróstni zobje *pl* *m*; -lich  
*av* pámetno, módro.

Weiß *a* bel; daß -e belína *f*;  
-er Fluß belotók *m*; ein -er  
bélec (-lea) *m*, belokóžec  
(-žca) *m*.

Weissag||en *va* prerokováti;  
-er *m* védež *m*, prerók *m*;  
-ung *f* prerokováne *n*.

Weiß||haden *part* iz béle  
móke; -blech *n* kosíter (-tra)  
*m*; -brot *n* bel kruh *m*;  
-buche *f* gáber (-bra) *m*;  
-dorn *m* glog *m*; -e *f* bélost  
*f*, belóta *f*; -en *va* (po-)  
bélití; -fisch *m* klen, belíca  
*m*; -gerber *m* írhar (-ja) *m*;  
-glühend *part* razbéljen;  
-holz *m* zélje *n*; -leder *n*  
írhovina *f*; -lich *a* belkast;  
-ling *m* belín *m*; -wein *m*  
bélo víno *n*; -wurz *f* šmár-  
nica *f*; -zeug *n* perílo *n*,  
platnína *f*. [ukáz *m*.

Weisung *f* napótek (-tka) *m*,  
Weit *a* širok; (fern) dáljen;  
(Reid) ohlápen; (geräumig)  
šíren, prostóren; *av* dáleč;

(viel) dósti, velíko; bei -em  
 nícht níkákör ne; -er *av*  
 dálje; -ere *a* dáljuji; dáljši;  
 ohne -eres brez drúgega;  
 -e *f* dálja *f*, dáljava *f*;  
 (vom Raume) prostórnost *f*;  
 (Breite) širokóst *f*; daš -e  
 suchen utéci (-téčem); -en *va*  
 (raz)šíriti; -erung *f* na-  
 dáljšnica *f*; -läufig *a* ob-  
 širen; -läufigkeit *f* obšírnost  
*f*; -schweifig *a* raztézen, ob-  
 širen; -sichtig *a* daljnoviden;  
 -sichtigkeit *f* daljnovidnost *f*.  
 Weizen *m* pšenica *f*; tür-  
 kischer túrsčica *f*, korúza *f*;  
 rauher kosmatica *f*; -brot *n*  
 bel kruh *m*; -mehl *n* pse-  
 nična móka *f*; -stroh *n*  
 pšenična sláma *f*.

Welch, - ein *pron* kák(šen);  
 -er *pron* katéri; *relativ* ki,  
 katéri; -erlei kákšen; -er  
 immer katéri kóli.

Welsen *pl m* Vélfovcí *pl m*.  
 Welf *a* vel, uvél, suh; -en *vn*  
 (z)véniť (-vénem).

Well|bant *f* blazína *f*; -baum  
*m* vreténó *n*; -e *f* val(-ú) *m*;  
 (Maschinenbau) vratílo *n*;  
 -enbewegung *f* valovánje *n*;  
 -enförmig *a* valovít; -en-  
 schlag *m* valovítev (-tve) *f*;  
 -ental *n* valóvni dol *m*; -rad  
*n* koló (-ésa) na vratílu *n*.

Wels *m* som *m*.

Welsch *a* láški; -land *n* Láško  
 (-ega) *a n*; -e Ruß láški  
 óreh *m*.

Welt *f* svet *m*; -achse *f* os (-í)  
 svetá *f*; -ausstellung *f* sve-  
 tóvna razstáva *f*; -bekannt  
*part* svetóvno znan; -be-  
 rühmt *part* sláven po vsem  
 svétu; -bürger *m* svetov-  
 lján *m*; -gebäude *n* vsemir *m*,  
 svet *m*; -gegend *f* stran (-í)  
 svetá *f*; -geistlicher *m* po-  
 svéten duhóvnik *m*; -gericht  
*n* vesóljna sódba *f*; -ge-  
 schichte *f* óbčna zgodovina *f*;  
 -handel *m* svetóvna trgo-  
 vína *f*; -kenntnis *f* znáanje  
 svetá *n*; -kind *n* posvetnják  
*m*; -flug *a* izkúsen; -körper  
*m* nebesno teló (-ésa) *n*;  
 -kundig *a* znan po svétu;  
 -lauf *m* tek svetá *m*; -lich *a*  
 posvéten; -mann *m* po-  
 svetnják *m*; -meer *n* oceán  
*m*; -mensch *m* posvetnják *m*;  
 -postverein *m* óbčna póštna  
 drúžba *f*; -priester *m* po-  
 svéten duhóvnik *m*; -ruf  
*m* svetóvno imé (-na) *n*;  
 -schmerz *m* svotožálje *n*;  
 -teil *m* del svetá *m*, del  
 zémle *m*; -verkehr *m* sve-  
 tóvni promét *m*; -weise *m*  
 modriján *m*; -weisheit *f*  
 modroslovje *n*, filozofija *f*.  
 Wend|ehals *m* vrtoglávka *f*;  
 -eisreis *m* povrátník *m*; -el-  
 treppe *f* pólzaste stopnice  
*pl f*; -en *va* obrnúť (-nem),  
*impf* obráćati; sich (vom Wet-  
 ter) izprevréći (-vržem) se;  
 -epflug *m* orálo *n*; -epunkt *m*

obratíšče *n*; (Wendung)  
obráť *m*, preobráť *m*; -ung *f*  
obráť *m*; izpremémba *f*.

Wenig *a* málo; - Geld málo  
denárja; -e Leute málo  
ľudí; ein - nekaj (-česa),  
kaj (česa), nekóliko; -er  
manj; am -stien najmanj;  
-stienš vsaj; najmanj; -heit *f*  
malénkost *f*.

Wenn *con* čé, áko; (wann)  
kedár; - anders čé sploh;  
- nur da le; - auch, - gleich  
dasi[rávno], akorávno, če-  
práv, četúdi.

Wer *pron* (fragend) kdo (kó-  
ga); (relativ) kdor (kógar);  
- auch, - immer kdorkóli.

Werben *vn* (um ein Weib)  
snúbiti (žénsko); (um Am-  
ter, Gunst) pogánjati se (za  
slúžbo, za milost); Sol-  
daten vojáke nabirati; -er  
*m* (Soldaten-) nabirálec  
(-lca) *m*; (Freier) snubáč *m*;  
-ung *f* (um ein Weib) snu-  
bítev (-tve) *f*; (Soldaten-)  
nabór *m*.

Werden *vn* postá(ja)ti (-stá-  
nem); wir - fragen vprášali  
bómo; besser - (po)bóljšati  
se; Licht - (z)daníti se; es  
wird Nacht nočí se.

Werder *m* otóček (-čka) *m*;  
sipína *f*.

Werfen *va* vréči (vrážem),  
zagnáti (-žénem), zalúčiti;  
*impf* metáti (mécem), lú-  
čati; (zu Boden) telébiti;

(gebären) skotíti; sich in ein  
Kleid - obléči (obléčem) se;  
das Holz hat sich geworfen  
les se je zvil, zvéžil.

Werft, -e *f* ladjedélnica *f*,  
ladjárnica *f*.

Berg *n* ogréb *m*, tuljava *f*,  
zádnje predívo *n*.

Wer *n* délo *n*; (Berg-) rúd-  
nik *m*; (Ball) okóp *m*; die  
Hand an's - legen poprijéti  
(-primem) se déla; es ist  
im - priprávlja se; -eltag *m*  
délavnik *m*; -führer *m* delo-  
vódja *m*; -holz *n* les za iz-  
délke *m*; -leute *pl* délavci  
*pl m*; -meister *m* delovódja  
*m*; -statt, -stätte *f* délav-  
nica *f*; -tag *m* délavnik *m*;  
-tätig *a* dejánski, délaven;  
-zeug *n* oródje *n*, pripráva *f*.

Wermut *m* pelín *m*; -wein *m*  
pelínovec (-vca) *m*.

Wert *a* vréden; nichts - nič  
prída; *m* vrédnost *f*, ve-  
ljáva *f*; auf etwas - legen  
čisláti kaj; -los *a* brez  
vrédnosti; -papiere *n pl*  
vrédnostni papírji *pl m*;  
-sachen *f pl* dragocénosti  
*pl f*; -voll *a* dragocén.

Wermolt *m* vólkodlak *m*.

Wesen *n* bístvo *n*, bítje *n*;  
(Benehmen) vedénje *n*;  
-heit *f* bístvo *n*; -tlich *a*  
bístven; poglavíten.

Weier *f* Vézera *f*.

Weshalb *av* (fragend) zakáj,  
(relativ) zakár.



Wesir *m* vezír (-ja) *m*.

Weisse *f* ósa *f*; -nuest *n* osír (-ja) *m*; -nſich *m* ósji pik *m*.

West, -en *m* zahód *m*, zapád *m*; -e *f* telóvník *m*; -en *m* zapád *m*; -entafche *f* žep v telóvníku *m*; -ſalen *n* Vestfáljsko (-ega) *a n*; -ſáliſch *a* vestfáljski; -goten *pl* Zahódni Gótje *pl m*; -indien *n* Zapádna Indija *f*; -lich *a* zapáden, zahóden; -wärts *av* próti zapádu; -wind *m* zahódni véter (-tra) *m*.

Wettbewerb *m* tekmoovánje *n*; -e *f* stáva *f*; eine -e eingehen stávití; um die -e za stávo; -eifer *m* tékma *f*; -eifern *vn* tekmovádí, kósati se, izkúšati se; -en *vn* stávití.

Wetter *n* vréme (-éna) *n*; bei gutem - o lépem vreménu; Regen - dežévje *n*; (Gewitter) nevíhta *f*; Donner - grménje *n*; ſchlagendes tréskav plin *m*; -daſch *n* pri-stréšek (-ška) *m*; -ſahne *f* vétrnica *f*; -glas *n* vreme-ník *m*; -hahn *m* petélin (na stréhi) *m*; -ſarte *f* vreme-nokáznica *f*; -leuchten *vn* blískati se; zárnice igrajo; *n* blískavica *f*; -n *vn* tréskati, grméti; (Menſchen) razsá-jati; -prophet *m* vreménski prerók *m*; -ſchaden *m* škóda po nevíhti *f*; -ſeite *f* hudo-úrna stran (-í) *f*; -ſtrahl *m* stréla *f*; -wendſch *a* ne-

stanovíten; -wolfe *f* hudo-úren oblák *m*.

Wettſampf *m* tekmoválna bórba *f*; -ſämpfer *m* borílec (-lca) *m*; -lauf *m* tekmo-vánje v téku *n*; -rennen *n* dírka *f*; -rudern *n* veslánje za stávo *n*, veslárska tékma *f*; -ſtreit *m* tékma *f*.

Wetz|en *va* (na)brúsiť; (rei- ben) dígniti; -ſtahl *m* kre-sálo *n*, ognjílo *n*; -ſtein *m* ósla *f*, brus *m*.

Wichse *f* voščílo za črévlje *n*; -n *va* (na)mázati (-žem), (po)voščiti; (Schuhe) (na-)mázati s črnílo.

Wicht *m* malovrédnež *m*; armer révček (-čka) *m*; -ig *a* vážen; -igſeit *f* vážnosť *f*; -igtuerer *f* šopírnost *f*.

Widre *f* grášica *f*.

Widel *m* ovítek (-tka) *m*, svítek (-tka) *m*; -find *n* déte (-ta) v povójčkah *n*; -n *va* víti (víjem), zaví(ja)ti, oví(ja)ti; (za)motáti.

Widder *m* óven (-vna) *m*, mrkáč *m*.

Wider *prp* zóper, próti; -ſah-ren *vn* pripetiti se; -haarig *a* trmoglav, upóren; -hall *m* odmév *m*; -hallen *vn* od-mévati, razlégati se; -halt *m* opóra *f*; -flage *f* nasprótna tóžba *f*; -legen *va* izpod-bí(ja)ti (-bíjem), ovréči (-vížem); -legung *f* o(po-)vížba *f*; -lich *a* zóprn;

-lichfeit *f* zóprnost *f*; -na-  
túrlich *a* protinaráven; -part  
*m* nasprótnik *m*; -raten *va*  
odsvétovati; -rechtlich *a* ne-  
postáven, pravici naspró-  
ten; -rede *f* ugóvor *m*; -rist  
*m* víher (-hra) *m*; -ruf *m*  
preklic *m*; -rufen *va* pre-  
klic(ev)ati (-čem); -sacher *m*  
nasprótnik *m*; -schein *m* od-  
sév *m*, odsvít *m*; -setzen, řić  
upréti (-prém) se, ustávití  
se, *impf* upírati se; ustáv-  
ljati se; -setzlich *a* upóren;  
-setzlichfeit *f* upórnost *f*; -sin-  
nig *a* nespámeten; -spenstig  
*a* trmast, upóren; -spenstig-  
feit *f* trma *f*, trmoglavost  
*f*, upórnost *f*; -spiel *n*  
nasprótje *n*; -sprechen *vn*  
oporékati, ugovárjati; na-  
sprotováti; -sprechend *part*  
naspróten, navzkřížen;  
-spruch *m* ugóvor *m*; proti-  
slóvje *n*; -stand *m* upór *m*,  
odpór *m*; -stehen *vn* upírati  
se, ustávljati se; (Speise)  
gnusíti se, presédati; -stre-  
ben *vn* upírati se; -streit *m*  
nasprótje *n*; -streiten *vn* na-  
sprotováti; -wärtig *a* zóprn,  
pust; -wärtigfeit *f* zópr-  
nost *f*, puščóba *f*; -wille *m*  
nevólja *f*, nevšéčnost *f*,  
míznja *f*; -willig *a* ne-  
vóljen, nerád.

Widm||en *va* posvétiti, *impf*  
osvečeváti, poklóniti, *impf*  
Peklánjati; -ung *f* posve-

tilo *n*; ustanóva *f*.

Widrig *a* zóprn; (Wind) na-  
spróten; -enfallē *av* če ne;  
v nasprótnem slučáju.

Wie *av* (fragend) kakó; (rela-  
tiv) kákor; -groß kólikšen;  
-viel kóliko; -oft kóliko-  
krat; -auch (immer) kákor  
kóli; -er auch bitten mag  
naj še takó prósi.

Wiedehopf *m* vdéb *m*, smrdó-  
kávra *f*.

Wieder *av* spet, zópet, znóva;  
-bekommen *va* zópet dobíti;  
-bringen *va* prinésti (-né-  
sem) nazaj, vrníti; -ein-  
setzen *va* postávití v přéjšnji  
stan; -erstattē *va* povrníti;  
-geben *va* vrniti, dáti (dam)  
nazáj; obnovíti; -geburt *f*  
preporód *m*; -genesen *vn*  
ozdravéti; -genesung *f* o-  
zdravljénje *n*; -grüßen *va*  
odzdráviti; -herstellen *va*  
popráviti; ozdráviti; -her-  
stellung *f* popráva *f*, ob-  
nóva *f*; ozdravljénje *n*;  
-holen *va* ponovíti, *impf* po-  
návljati; -holung *f* pono-  
vitév (-tve) *f*; ponávljanje  
*n*; -läuen *va* přežvek(ov)ati;  
-läuer *m* přežvekoválec (-lea)  
*m*; -lehren *f* vrnítev (-tve) *f*;  
-lehren *vn* vrníti (-nem) se,  
*impf* vrácatí se; -kommen *vn*  
(po)vrniti se; -kunſt *f* vrní-  
tev *f*; -sehen *va* zópet vídeti;  
auf-sehen *da* se zópet vídimo  
(vídiva); -täufen *m* p

kršćeválec (-lca) *m*; -um *av*  
znóva, zópet: -vereinigung *f*  
ponóvljena združítev (-tve)  
*f*; -vergeltén *va* povrníti,  
*impf* povráćati.

Wiege *f* zibel *f*, zíb(el)ka *f*;  
-messer *n* sekáč *m*; -n *va*  
zíbati (-ljem), gúgati; (wä-  
gen) tehtáti; -nband *n* trak-  
povezáč *m*; -nlied *n* pése-  
(-sni-) zazibálka *f*, aja-  
tutája *f*. [rezgét *m*.

Wiehern *vn* (za)rezgetáti; *n*

Wien *n* Dúnaj *m*; -r *m* Du-  
najcán *m*; -erisch *a* dúnajski.

Wiese *f* trávnik *m*, senožet *f*,  
košenica *f*; -ln podlásica *f*;  
-nbau *m* obdelováne tráv-  
nikov *n*; -nbočšbart *m* kózja  
bráda *f*; -nflüchenschele *f*  
kosmatinec (-nea) *m*; -nland  
*n* košenína *f*; -njalbei *m*  
hábkovina *f*.

Wieviel (fragend) kóliko;  
(relativ) kólikor; -e An-  
ben? kóliko déčkov? der  
-te? kóliki? am -ten (Tage)?  
katérega dne? - auch (im-  
mer) kólikorkóli; - er auch  
studiert naj se še tóliko učí.

Wiewohl *coni* dasi[rávno],  
čepráv, akorávno.

Wild *a* divji; (öde) pust;  
(Gewächs) samorásel; -er  
Apfel[baum] lesníka *f*; -er  
Birnbäum drobnica *f*; -es  
Tier zver (-í) *f*; *n* divjá-  
čina *f*; zverína *f*; -er *m*  
divják; -bann *m* lóvska

pravíca *f*; -bret *n* divjá-  
čina *f*; -dieb *m* lóvski tat  
(-ú) *m*; -fang *m* razposá-  
jenec (-nea) *m*; -fremd *a*  
čisto tuj; -hafer *m* divji  
oves (-vsa) *m*; -heit *f* div-  
jost *f*; -niß *f* puščáva *f*;  
-ruf *m* vabilni klie (písk) *m*;  
-schaden *m* lóvska tatvína  
*f*; poškódba divjáčine *f*;  
-schütz *m* divji lóvec.

Wilhelm *m* Víljem *m*.

Will[e] *m* vólja *f*; aus freiem  
-en prostovóljno; mit -en  
nálašć; wider -en nehoté;  
um Gottes -en za Bóžjo  
vóljo; um deinet -en zavóljo  
tebe; -ensfreiheit *f* prostóst  
vólje *f*; svobódna vólja *f*;  
-ensmeinung *f* mnénje *n*;  
-fahren *vn* ustréći (-stré-  
žem), ugodíti, *impf* ustré-  
zati, ugájati; -fähig *a* u-  
strežljív, volján; -fähigkeit  
*f* ustrežljivost *f*, vóljnost *f*;  
-ig *a* vóljen, rad; poslušén;  
-igen, in etwas privóliti; -ig-  
keit *f* vóljnost *f*; poslušnost  
*f*; -kommen *a* dobrodóšel;  
heißen pozdráviti, prijazno  
sprejéti (spréjmem); sein  
všeć bíti (sem); -für *f* samo-  
vóljnost *f*; -fürherrschafft *f*  
samovóljnovládanjen; -lich  
*a* samovóljen; poljúben.

Wimmeln *vn* mrgoléti (-ím).

Wimmern *vn* cvíliti, jécati  
(-ím). [jica (na očesu) *f*.

Wimpel *m* zastáva *f*; -r *f* vé-



Wind *m* véter (-tra) *m*;  
sápa *f*; -beutel *m* vetrnják *m*,  
bahác *m*; -bruch *m* polóm  
od vétra *m*.

Winde *f* motovflo *n*; (Göpel)  
vítel (-tla) *m*, navój *m*;  
(Blume) slak *m*.

Windel *f* plenica *f*; -n *va*  
poví(ja)ti (-víjem).

Winden *va* víti (víjem), mo-  
táti; (Stränze) plésti (plé-  
tem), víti; Hände lomíti  
roké; (drehen) súkati (-čem);  
sich zvijati se, víti se.

Windfahne *f* větrnica *f*;  
-hafer mórski óves (-vsa)  
*m*; -hose *f* větrni stolp *m*;  
-hund *m* hrt *m*, ógar (-ja)  
*m*; -ig *a* vetrn, vetroven;  
-mühle *f* mlin na sápo *m*;  
-poche *f* dívja óspica *f*; -rose  
*f* větrovnica *f*; -šbraut *f*  
víhra *f*; -schief *a* zvéžen;  
-schirm *m* zavétje *n*, zatíšje  
*n*; -seite *f* větru izpostáv-  
ljena stran (-í) *f*; -spiel *n*  
hrt *m*; -stiff *a* brezvétrn,  
tih; -stille *f* brezvétrije *n*,  
tišina [mórská] *f*; -stoß *m*  
súnek (-nka) vétra *m*; -ung  
*f* zavínek (-nka) *m*.

Winf *m* migljáj *m*; geben  
namígniti; mit den Augen  
namežikati.

Winfel *m* kot *m*, ógel (-gla)  
*m*; -advokat *m* zakóten od-  
vétník *m*; -haften *m* vrsto-  
mér *m*; kljúka *f*; -maß *n*  
oglomer *m*; -zug *m* prázen

izgóvor *m*; pl zvijanje *n*.  
Winfen *vn* pomígniti, *impf*  
mígniti; (mit den Augen)  
pomežikati.

Winfeln *vn* cvílití, jécati  
(-ím).

Winter *m* zíma *f*; im - po  
zímai; mitten im - srédi zíme;  
-abend *m* zímski večer *m*;  
-forn *n* ozimína *f*; -lich *a*  
(po)zímski; -n, es -t zíma  
se bliža; -quartier *n* zimo-  
višče *n*; -saat *f* ozimna  
sétev (-tve) *f*; -schlaf *m*  
zímsko spánje *n*; -sonnen-  
wende *f* zímski kres *m*;  
-zeit *f* zímski čas *m*.

Winzer *m* vinográdnik *m*;  
-in *f* vinográdnica *f*.

Winzig *a* májčken, dróben.

Wipfel *m* vrh *m*, vršíč *m*.

Wippe *f* prevratišče *n*;  
(Schaukel) gugálnica *f*; -n  
*vn* gúgati se; *va* gúgati.

Wir *pron* mi.

Wirbel *m* vrtínek (-nea) *m*;  
(Kopf) téme (-na) *n*, vrh *m*;  
vom - bis zur Zehe od vrha  
do tal; (Geige) kólek (-lka)  
*m*; (Fenster) kljúka *f*; (ana-  
tom.) vretének (-nea) *m*;  
-n *vn* súkati se, vrtéti se;  
(Trommel) bóbnati; -säule *f*  
hrbtenica *f*; -sturm *m* hud  
vihár (-ja) *m*; -tier *n* vre-  
ténčar (-ja) *m*; -wind *m*  
vihár *m*.

Wirfeln *vn* del(ov)ati, tvóriti;  
das Mittel hat nicht ge-t zdra-

vilo ni zaléglo, ni imélo učinka; daš -t abfjührend to čisti; eš -t framppftillend ustávi krč; (Teig) (u)mé-siti; (weben) tkáti (-em); (Strümpfe) plésti (plétem); -er m (Strumpf-) nogavičar (-ja) m; -lich a právi, resničen, dejánski; av resnično, zarés; -lichkeit f resničnost f; in v resnici; -sam a izdátan, móčen; -samkeit f délavnost f, delováne n; izdátanost f, moč (-i) f; -ung f učinek (-nka) m, uspeh m; moč f; -ungsfreis m podróče n; -ungsflos a brezuspéšen.

Wirr a zméšan, zméden; -en pl splétke pl f, homatije pl f; -warr m zmešnjáva f, kolobócija f.

Wirt m gostilničar (-ja) m; (Haus-) gospodar (-ja) m; -in f krčmarica f; gospodinja f; -lich a gostoljuben; vabljív; -schaft f gospodarstvo n; gospodínjstvo n; (Gast-) gostilnica f; -schaften vn gospodariti; gospodínjiti; -schafter m gospodar m; -schafterin f gospodinja f; -schaftlich a gospodárski; (parfam) várčen; -schaftsgebäude n gospodársko poslopje n; -shaus n gostiln (ic) a f, kréma f; -steute pl gospodar in gospodinja du.

Wiſch m omélo m; (Papier)

capa f; -en va brisati (-šem); -er m ukór m; -lappen m cúnja f, brisálka f. Wis||mut n bízmut m; -peln, -pern vn šepetáti.

Wiſsbegier||de f vedoželjnost f; -ig a ukaželjen, vedoželjen.

Wiſſen va védeti (vem), znáti (znam); du weiſt wohl ménda veš; wenn ich wüſſte če bi védel; n znánje n, védnost f; meines -s kólikor jaz vem; nach beſtem -kákor kdo najbólje vé in zna; -d part vedóč; -ſchaft f véda f, znánstvo n; -ſchaftlich a znánstven; -ſwert a znánja vréden; -tlich a premiſljen; av vedé, vedóč, védoma.

Witter||n va (za)vóhati; vn grméti; -ung f vréme (-éna) n; (Geruch) voh m.

Wit||tum n vdóvščina f; -we f vdóva f; werden ovdovéti; -wenſtand m vdóvstvo n; -wer m vdóvec (-vca) m.

Witz m dovtip m; bistro-úmnoſt f; -bold m ſegávec (-vca) m; -blatt n ſaljív list m; -lei f dovtipno zbádanie n; -eln vn délati dovtipne opázke; -ig a dovtipen; bistroúmen; -igen va izpámetiti; ge-igtizucén; -topf m prebrisanec (-nca) m; -ling m ſaljívec (-vca) m; -loſ a neslán; -wort n dovtip m.

Bo av (fragend) kje; (relativ)  
kjer; von - odkód; (relativ)  
odkóder; - auch (immer)  
kjerkóli; - herum, - (bei  
Bewegung) kod; (relativ)  
kóder; - bei av pri čemer.

Božje *f* teden (-dna) *m*;  
 Kar- veliki teden *m*; alle-  
 -n vsak teden; in die -n  
 kommen biti (sem) na po-  
 ródu; -nbett *n* otročja pò-  
 stelj *f*; -nblatt *n* tédnik  
*m*; -nfind *n* novorojénček  
 (-čka) *m*; -nlohn *m* tédenska  
 pláča *f*; -nmarft *m* tržni  
 dan (dnéva) *m*; -ntag *m*  
 dan v tédnu *m*.

Prôchentsch a tédenski; av  
vsak téden; zweimal - dvá-  
krat na téden.

Wöchnerin *f* otróčnica *f*,  
poródnica *f*.

Wollburch (fragend) s čim, po čem; (relativ) s čimer, po čemer; -fern *coni* áko, če; -für (fragend) za kaj; (relativ) za kár.

Woge *f* val *m*; -gen *av* (relativ) próti čémur; -u *vn* gnáti (žénem) valóve, valíti se.

Wohler av (fragend) odkód;  
(relativ) odkóder; -in av  
(fragend) kam; (relativ)  
kámor.

Wohl *n* blaginja *f*, blágor *m*,  
blagostánje *n*; zdrávje *n*;  
av (gut) dobro; lebe -! z  
Bógom! wießt du -? ali veš?

(ja) kaj pa; daš isti - nicht wahr to pač (ménda) ni res? Sie sind - ein Fremder? ménda ste tújec? - an! hájdi! kvišku! le! - anšlāndig a spodóben; - auf, sein zdrav in vesel bīti (sem) -! hájdi! - befinden *n* zdrávje *n*; - behagen *n* slast (-i) *f*; - behalten *part* zdrav in čil; - beleibt *part* debelúšen; - ergehen *n* blagostánje *n*; - fährt *f* blaginja *f*; - feil po ceni, dóber kup; - feiler bolj po ceni; - feilheit *f* dóber kup *m*, níзка céná *f*; - gefallen *n* rádost *f*, veselje *n*; - gefällig a všéc, prijéten; - gemeint *part* dobrohóten; - gemut a dobrovóljen; - geruch *m* dóber duh *m*, vonj *m*; - geschmack *m* téčnost *f*; - gesinnt *part* dóbro misléč; - gestaltet *part* čédne postáve *gen*; - gemogen *part* naklónjen; - habend *part* premóžen; - habenheit *f* premóžnost *f*; - hlang *m* lepo-glásje *n*; - klingend *part* blagoglásen; - laut *m* blagoglásjen; - leben *n* dóbro življénje *n*; - lóblích a sláven, ugléden; - meinend *part* dobrohóten; - riechend *part* dóbro dišéc; - schmeckend *part* téčen, slásten; - sein *n* zdrávje; - stand *m* blagostánje *n*; - tat *f* dobróta *f*; erweisen skázati (-žem),



storiti; -täter *m* dobrotník  
*m*; -täterin *f* dobrotnica *f*;  
 -tätig *a* dobrotliv; blago-  
 déjen; -tätigkeit *f* dobro-  
 délnost *f*; -tun *vn* dobro  
 storiti, *impf* dobro délati;  
 -verhalten *m* spodóbnó ve-  
 dénje *n*; -verleih *n* árniká  
*f*, kokovičnik *m*; -weise *a*  
 prav móder; *av* z dóbrim  
 preudárkom; -wollen *n* na-  
 klónjenost *f*; -wollend *part*  
 dobrohóten; naklónjen.

Wohn||en *vn* stanováti, pre-  
 bývati; -gebäude *n* hiša *f*,  
 stanovališče *n*; -haft *a*  
 stanujóč; -haus *n* hiša *f*,  
 stanovališče *n*; -ort *m* biva-  
 lišče *n*; -sitz *m* (pre)biva-  
 lišče *n*; -stube *f* sóba *f*;  
 -ung *f* stanovánje *n*; -ungs-  
 wechsel *m* preselítev (-tve) *f*.  
 Wölb||en *va* oblókati, obókati;  
 -ung *f* svod *m*, obók *m*.

Wölf *m* volk *m*; sich einen -  
 gehen odrágniti si kóžo (pri  
 hóji); sich einen -reiten do-  
 biti sádnó.

Wölfi||n *f* volkúlja *f*, vol-  
 čica *f*; -sch *a* volóji.

Wolfs||grube *f* volčja jáma *f*;  
 -hunger *m* pásji glád (-ú) *m*;  
 -milch *f* mléček (-čka) *m*.

Wolga *f* Vólga *f*.

Wolfe *f* oblák *m*; Staub -  
 oblák prahú *m*

Wölken, sich (po)oblačíti se.

Wollen||bruch *m* nalív *m*,  
 plóha *f*; -endampf *m* čad *m*;

-ig *a* obláčen.

Wolle *f* vólna *f*; in der -  
 sitzen prijetno živéti; -n *a*  
 volnén, vólnat.

Wollen *va* hotéti (hóčem,  
 čem); ich will nicht néčem,  
 nóčem; wolle Gott! Bog daj!  
 Wollen||kleid *n* volnéna o-  
 bléka *f*; -zeug *n* volnéno  
 blagó *n*.

Wollen||garn *n* volnéna préja *f*;  
 -geschäft *n* trgovína z vólno  
*f*; -ig *a* vólnast; -kamm *m*  
 gredése *pl* *f*; -kammer *m*  
 gredesálec (-lea) *m*; -schur  
*f* striža *f*; -spinnerei *f* pre-  
 dílnica za vólno *f*.

Wollen||lust *f* pohótnost *f*, na-  
 sláda *f*, slja *f*; -üftig *a* po-  
 hóten, nasládén; -üftling *m*  
 nasládnik *m*, pohótnéž *m*.

Wollen||ware *f* volnéno blagó *n*;  
 -waŕe *f* volnéno perilo *n*.

Wol||mit *av* (fragend) s čim;  
 (relativ) s čimer; -nach *av*  
 (fragend) po čem; (relativ)  
 po čemer.

Wonn||e *f* slast (-í) *f*, raz-  
 kóšje *n*; -emonat *m* maj  
*m*; -voll, -ig *a* razkóšen,  
 slásten.

Wor||an *av* (fragend) na (po)  
 čem; (relativ) na (po) čemer;  
 -an ist er gestorben? za ka-  
 téro boléznijsó je umrl? ich  
 weiß nicht, -an ich bin ne  
 vem, pri čem da sem; -auf  
*av* (fragend) na kaj; na  
 čem; (relativ) na kar; na

čemer; -aus (fragend) iz česa; (relativ) iz česar; -ein (fragend) v kaj; (relativ) v kar.

Worfeldn *va* (z)véjati.

Worin *av* (fragend) v čem; (relativ) v čemer.

Wort *n* beséda *f*; kleines besédica *f*; ein Mann ein (von) - mož beséda *m*; brechen snésti (snem); -für [od beséde] do beséde; mit einem -e krátko málo, skrátka; ins - fallen séči (séžem) v besédo, prestriči (-strižem) besédo; beim - nehmen prijéti (prímem) za besédo; das große - führen iméti (imám) povsód prvo besédo; sein - sagen ne zíniti, ne črhni; -armut *f* révščina v besédah *f*; -brüchig *a* besedolómen, werden skújati se, ne býti (sem) mož-beséda.

Wörtchen *n* besédica *f*; -erbuch *n* besednják *m*; kleines słowárček (-čka) *m*.

Worterklärung *f* besédna razlága *f*; -forschung *f* besedoslówje *n*; -fügung *f* vezáva beséd *f*, skládňa *f*; -führer *m* govórník *m*; -farg *a* malobeséden; -laut *m* beséde *pl f*, besedílo *n*.

Wörtlich *a* dobeséden; *av* do beséde.

Wortreichtum *m* bogástvo v besédah *n*; -spiel *n* igra z

besédami *f*; -wechsel *m* prepír *m*, pričkanje *n*.

Worüber *av* (fragend) čez kaj; o čem; nad čim; (relativ) čez kar; o čemer; nad čimer; -rum *av* (fragend) za kaj; (relativ) za kar; -runter *av* pod čim; med čim; (relativ) pod čimer; med čimer; -selbst *av* kjer; -von *av* (fragend) od česa; o čem; (relativ) od česar; o čemer; -vor *av* (fragend) pred čim; (relativ) pred čimer; -zu *av* (fragend) čemú, pokáj; (relativ) k čémur.

Wrad *n* razbíta ládja *f*, ostánki razbíte ládje *pl m*.

Wucher *m* prevelíke obrésti *pl f*; oderústvo *n*; -er *m* oderuh *m*; -isch *a* oderúški; -n *vn* bújno (bohótno) rásti (rástem); (Wucher treiben) odírati, zahtévati previsóke obrésti.

Wuchs *m* rast (-í) *f*; (Mensch) postáva *f*, rast *f*; von schönem, mittlerem - lépe, srédnje postáve (*gen*).

Wucht *f* téža *f*; -ig *a* téžek.

Wühl- *vn* ríti (ríjem), bráskati; (Gemüt) ščuváti; motítired; -er *m* rovár (-ja) *m*; -maus *f* róvka *f*.

Wulst *m* svítek (-tka) *m*, klobása *f*.

Wund *a* odrt, ránjen; sich die Füße - laufen odrgniti si nogé s hójo; -arzneifunde *f*

ranocéltstvo; -arzt *m* ranocélnik *m*; -e *f* rána *f*.

Wunder *n* čúdež *m*, čúdo (-esa) *n*; wirken *délati*; es ist kein - ni čúdo; -bar *a* čudovít, čúdežen; -baum *m* kloščevína *f*; -bild *n* čudodélna podoba *f*; -ding *n* čúdežna reč (-í) *f*; -glaube *m* véra v čúdeže *f*, praznovérje *n*; -find *n* čudovít otrók *m*; -kraft *f* čudodélna moč (-í) *f*; -lich *a* čúden; -lichfeit *f* čúdnost *f*; -n, sich (za)čúdití se; -schön *a* čudovító lep, prelép; -tat *f* čúdež *m*; -täter *m* čudodélec (-lea) *m*; -tätig *a* čudodélen; -tier *n* čúdna živál *f*; -voll *a* čudovít, díven; -werk *n* čudovító délo *n*; -zeichen *n* čúdežno známenje *n*.

Wund|stieber *n* mŕzlica od ráne; -mal *n* známenje ráne *n*; -mittel *n* lék zóper ráno *m*.

Wunsch *m* želja *f*; Glüch-voščilo *n*; nach po vólji.

Wünschel|rute *f* čarodéjna šibica *f*; -n va želéti; (Glüch-) vóščiti; láßt viel zu -n übrig mnóгим zahtévam ne ustréza; -nswert *a* zaželjen; es ist želéti je.

Würd|e *f* dostojánstvo *n*, čast (-í) *f*; -evoll *a* dostojánstven; -ig *a* dostójen; (wert) vréden; -igen va štéti (štéjem) vrédnega,

iméti (imám) za vrédnega; (literarišch) océniti, *impf* ocenjeváti; -igfeit *f* dostójnost *f*; vrédnost *f*; -igung *f* océna *f*; čislánje *n*.

Wurf *m* lučáj *m*, vrgljáj *m*; einen - tun vréci, (vržem); er ist mir nicht in den - gekommen nísem nalételnanj. Würfel *m* kócka *f*; -bein *n* kóckasta kost (-í) *f*; -fürmig *a* kóckast; -n vn kóckati; ge-*t part* kockován; -spiel *n* kóckanje *n*.

Wurf|geschöß *n* vržen strel *m*, metáló *n*; -schaukel vévница *f*; -spieß *m* kópje *n*.

Würge|n va dáviti; -engel *m* smŕtni ángel *m*; -r *m* dávílec (-lea) *m*; (Vogel) srakopér *m*.

Wurm *m* črv *m*; kleiner, Würmchen črvíček (-čka) *m*; (Eingeweide-) glísta *f*; (Holz-) kúkec (-kea) *m*; -en va gristi (grízem), péči (péčem); -förmig *a* črvast; -förmiger Fortsatz slépič *m*; -fraß *m* črvojédina *f*; -ig *a* črvív; (Musch) píškav; -mittel *n* zdravílo zóper glíste *n*; -stichig *a* črvív, píškav.

Wurst *f* klobása *f*; Blut-krváva klobása *f*; Leber-jétnica *f*; Rainer-, Bratmeséna klobása *f*; -bügel *m* róžic *m*; -fülle *f* nadéva *f*; -macher *m* klobasár (-ja) *m*.



Wüirtemberg *n* Virtembérsko  
(-ega) *a n*.

Würze *f* zabéla *f*, obéla *f*;  
dišáva *f*; sladilo *n*.

Wurzel *f* korén *m*, korenika  
*f*, korenína *f*; fleine, Würzel-  
chen korenínica *f*; schlagen,  
fassen pognáti (-žénem) ko-  
reníne; -artig *a* korénast;  
-gewächs *n* korénska rast-  
lina *f*; -los *a* brez koréna;  
-nvniméti (imám) koreníne.

Würz|en *va* (za) béliťi; (o)sla-  
díťi; -ig *a* dišéč, dobro di-  
šéč, aromátičen.

Wust *m* zmes *f*, šára *f*.

Wüst *a* pust, zapuščen;  
(Leben) dívji, samopášen;  
(Land) neobdélan, pust; -e *f*  
puščáva *f*, pustinja *f*; -en  
*vn* (mit Geld) tróšiti, za-  
právljati; -ling *m* razuz-  
dánec (-nca) *m*, samopáš-  
nik *m*.

Wut *f* básnost *f*, togóta *f*,  
járost *f*; (Hunds-) stéklost  
*f*; in - geraten raztogótiti  
se, zbesnéti.

Wüt|en *vn* besnéti, divjáti,  
razsájati; -end *part* básen,  
togóten, razkáčen, stékel;  
werden zbesnéti; (vom Hund)  
stéči (-téčem); -erich *m* tri-  
nóg *m*, krvoločník *m*; -ig *a*  
dívji, stékel, razkáčen.

Xanthippe *f* Ksantípa *f*;  
húda žena *f*. [*pl f*].

X-Beine *pl* skrívľjene nogé

Xenien *pl* zabavľívi napísi  
*pl m*, puščice *pl f*, sršeni  
*pl n*.

Xenomanie *f* tujčevánje *n*.

Xerxes *m* Kserks *m*.

Xylograph *m* lesorézec (-zca)  
*m*; -ie *f* lesoréz *m*; (Kunst)  
rezljánje [*v* lesu] *n*; -isch *a*  
lesorézen.

Ysop *m* izop *m*.

Z, von A bis Z od krája do  
kónca.

Zacharias *m* Caharija *m*.

Zack|le *f* rógelj (-glja) *m*, zó-  
bec (-bca) *m*; -en *m* zób(ec)  
*m*; párog *m*; rogovíla *f*;  
ge-*t* nazóbčan, rógľjast;  
-ig *a* zóbčast, rógľjast.

Zag|len *vn* ne úpati si, plášiti  
se; -haft *a* bojéč, plášen;  
-haftigkeit *f* bojéčnosť *f*,  
plášnosť *f*. [žilavost *f*].

Zäh *a* žilav; trď; -igkeit *f*  
Zahl *n* število *n*; -amt *n* pla-  
čľni uráď *m*; -bar *a* iz-  
pláčen.

Zählbar *a* štéven; das ist - to  
se dá preštéti.

Zahlen *va* plač(ev)ati.

Zählen *va* štéti (štéjem), *pf*  
preštéti; auf jemand račú-  
nati, zanášati se na kóga  
meine Tage sind gezählt mój  
dnévi so preštéti; *n* štétje *n*.

Zähl|nsystem *n* števľľni se-  
stáv *m*; -er *m* plačeválec  
(-lea) *m*.

**Zähl||er** *m* štévník *m*; -farte *f* štévní listek (-tka) *m*.

**Zahl||loš** *a* brezštevilen, neštét; -meister *m* izplačeválec (-lca) *m*; -reich *a* mnohoštevilen, obilen; -tag *m* plačilni dan (dnéva) *m*; -ung *f* plačilo *n*, pláča *f*.

**Zählung** *f* štétev (-tve) *f*, štétje *n*.

**Zahlungse||Einstellung** *f* prenéhanje plačil *n*; -fähig *a* zmóžen plácati; -fähigkeit *f* plačilna zmóžnosť *f*; -frist *f* plačilni rok *m*; -unfähig *a* nezmóžen plácati; -unfähigkeit *f* plačilna nezmóžnosť *f*.

**Zahlwort** *n* štévník *m*.

**Zahn** *a* krótek; udomáčen, ukróčen; werden priváditi se, udomáčiti se; postáti (-stánem) krótek.

**Zahn||bar** *a* ukrotljív; -en *va* (u)krotíti, (u)domáčiti; ge-*t* ukróčen, udomáčen, privájen.

**Zahnheit** *f* krótkost *f*.

**Zahn** *m* zob *m*; -um - zob za zob; sich die Zähne putzen snáziti si zobé; stochern trébiti; ausreißen, ausziehen izdréti (-dérem) zob; mit den Zähnen klappern šklepetáti z zobmi; knirschen škripáti; künstlicher - narején zob *m*; -arzt *m* zóbní zdrávník *m*; -bürste *f* ščétka za zobé *f*; -en *vn* dobívati zobé; -fäule *f* zóbná gni-

lóba *f*; -fißel *f* zóbná píjávka *f*; -fleisch *n* zóbnó mesó *n*, dlésno *n*; -geheimir *n* zazóbica *f*; -laut *m* zóbník *m*; -loš *a* brezzób(en); -lücke *f* škrbína *f*; -ludig *a* škřbast; der -ludige *m* škřbec (-bca) *m*; -pulver *n* zóbní prášek (-ška) *m*; -rad *n* zobáto koló (-ésa) *n*; -reihe *f* vrsta zób *f*; -schmerz *m* zobobólje *n*; ich habe -schmerzen zob me bolí; -schmelz *m* zóbní emálj *m*; -stein *m* zóbní kámen (-mna) *m*; -stocher *m* zobotrébec (-bca) *m*; -substanz *f* zobovina *f*; -wechsel *m* izména zob *f*; -weh *n* zobobólje *n*; -wurzel *f* zóbná korenína *f*; zange *f* klěščice za zobé *pl f*.

**Zähre** *f* sólza *f*. [šibica *f*.

**Zain** *m* kovínasta pálica *f*, zange *f* klěšče *pl f*; Feuerbürkije *pl f*; kováške klěšče *pl f*.

**Zan** *m* prepír *m*, pričkanje *n*; einen - anfangen spréti (-prem) se, sporéči (-réčem) se; -apfel *m* vzrok prepíra *m*; -en *vn* prepírati se, pričkáti se.

**Zän||er** *m* prepírljivec (-vca) *m*; -erei *f* prepíranje *n*; -isch *a* prepírljív.

**Zan||stifter** *m* zdrahljivec (-vca) *m*.

**Zäp||chen** *n* jeziček (-čka) *m*.

Zapfen *m* čep *m*; (der Nadelbäume) češárek (-rka) *m*, storž *m*; Eis - ledéna svéča *f*; *va* točiti; -freich *m* mirozov *m*, večérno bóbnanje *n*.  
Zappeln *vn* brčati, cepetáti; drgetáti, trepetáti.

Zar *m* [rúski] car (-ja) *m*; -entum *n* cárstvo *n*.

Zart *a* néžen, ráhel; šibek; -führend *part* rahločúten; -gefühl *n* rahločútnost *f*; -heit *f* néžnost *f*, ráhlost *f*; šibkóst *f*.

Zärtlich *a* néžen, blagosrčen; -feit *f* néžnost *f*; ljubkanje *n*.

Zauber *m* čar *m*; den - lösen, brechen razočárati kogá, od-  
délati komú; -buch *n* čarodéjska knjíga *f*; -ei *f* čáranje *n*; -er *m* čarovník *m*; -flöte *f* čarodélna flávta *f*; -in *f* čarovníca *f*, čarodéjka *f*; -isch *a* čaróven; čaróben, sprelep, čudovít; -traut *n* čarodélno zélišče *n*; -frei *m* ris *m*; -kunft *f* čarodéjstvo *n*; -laterne *f* čarodélna svetílnica *f*; -mittel *n* bajílo *n*, čarílo *n*; -n *vn* čárati; -spruch *m* zagóvor *m*; -stab *m* čarodélna pálica *f*; -trank *m* čarodélna pijáča *f*; -wort *n* čarodélna beséda *f*.

Zaudern *vn* obotávľjati se; odlášati.

Baum *m* úzda *f*, brzda *f*, vájet *f*; im - halten brz-

dati; den - anlegen nateknúti (-táknem) úzdo. [brzdati.

Bäumen *va* (ob)úzdati, (o-)  
Baum *m* plot *m*, ográja *f*; lebendiger žíva méja *f*, seč (-i) *f*; vom - brechen (einen Streit) začéti (-čnem) brez povóda; -fürnig *m* stržek (-žka) *m*, pálček (-čka) *m*, kraljiček (-čka) *m*; -pfahl *m* kol *m*; mit dem -pfahl win-  
ten namígniti prav krepkó; -rübe *f* blúšec (-šca) *m*.

Bausen *va* púľiti, rváti (rújem).

Zebra *n* cébra (auch zébra) *f*.

Zeck||bruder *m* vínski brátec (-tea) *m*; -e *f* (Zunft) ceh *m*; (Trinkfösten) zapítek (-tka) *m*; freie -e haben píti (-píjem) na túje stróške; -en *vn* popívati; -er *m* pívec (-vca) *m*; -preller *m* slepárski pívec *m*, gostíľniški slepár (-ja) *m*.

Zecke *f* klešč *m*, klop *m*.

Zeder *f* cédra *f*.

Zehe *f* prst [na nógi] *m*; die groÙe - pálec (-lea) [na nógi] *m*; Knoblauch - čésnovozíno *n*; -nspiÙe *f* kónec (-nca) prsta *m*.

Zehn *num* desét, desetéro; die - *f* desetíca *f*; Zeitraum von - Jahren desetlétje *n*; der Rat der - (Männer) zbor desetérice *f*; -er *m* desetíca *f*; (Gelddnote) deseták *m*; -fach, fáltig *a* desetéren;



-jähřiga desetlétén; -tenum deséti; der -t desetína *f*;  
-tauseđ desét tísoč; -tel *n*  
desetín(k)a *f*; -tens *av* desé-  
tič; -thalb devét in pol.

Žehrten *vn* žíviti se; (mager  
machen) pobírati, sušiti;  
(figürlich) glódati (-jem);  
-geld *n*, -pfennig *m* potroš-  
nina; -ung *f* živež *m*, hrá-  
na *f*, popótnica *f*, húj-  
šanje *n*.

Zeichen *n* známenje *n*, znak  
*m*; seineš -š ein Schuster  
po opravílu (rokodélstvu)  
črevljár; -buch *n* rísanka  
*f*; -deuter *m* vedeževálec  
(-lca) *m*; -föhle *f* risálno  
óglje *n*; -funst *f* risárstvo  
*n*; -lehrer *m* učitelj rísanja  
*m*; -papier *n* risálni papír  
(-ja) *m*; -sprache *f* govor-  
jénje z známenji (migljáji)  
*n*; -stift *m* risálník *m*, ri-  
sálec *n*, svínčnik *m*; -stunde  
*f* risálna úra *f*; -tinte *f* ri-  
sálna tínta *f*; -vorlage *f*  
predlóga za rísanje *f*.

Zeichnen *va* (na)risati (-šem);  
(unterschreiben) podpis(ov)a-  
ti (-šem) [se]; (Básche) za-  
známovati; -er *m* rísar (-ja)  
*m*; -ung *f* rísba *f*.

Zeidler *m* čebelár (-ja) *m*.

Zeigefinger *m* [prst] kazálec  
(-lca) *m*; -n (po)kázati (ká-  
žem); razkaz(ov)ati; -er *m*  
kazálec *m*; (Uhr-) kazá-  
lo *n*.

Zeihen *va* (einer Eüge) (ob-)  
dolžíti kogá (laží).

Zeile *f* vrstíca *f*, vrsta *f*;  
nicht eine - hast du geschrieben  
níti éne vrstíce nísi na-  
pisal; -nweise *av* po vrstícah.

Zeifig *m* čížek (-žka) *m*;  
locherer - lahkómíselnik *m*.

Zeit *f* čas *m*, dóba *f*; zu  
meiner - za mójih časov;  
-meines Lebens doklér bom  
živ; kar žívím; bei -en zgó-  
daj, za časa; vor -en nékdaj;  
von - zu -, zu -en včasih,  
tu pa tam; seiner - svéje  
dni, svoj čas; zur rechten -  
o právem času; mit der -  
s časom, polágoma; sich die  
-vertreiben krátiti si čas;  
-haben utégnem; -abschnitt  
*m* dóba *f*; -alter *n* vek *m*,  
dóba *f*; -angabe *f* podátek  
(-tka) o času *m*; -folge *f*  
časóvni red *m*; -geist *m* duh  
časa *m*; -gemäß *a* času pri-  
méren; -genosse *m* vrstník *m*,  
sodóbník *m*; -her *av* od  
tedáj; -ig *a* zgódnji; (reis)  
zrel; *av* zgódaj; -igen *va*  
(do)zóríti, (z)góđiti; -lauf  
*m* tek časa; -läufte *pl* časi  
*pl* *m*; -lebens *av* svéje žive  
dni; -lich *a* časén; (früh)  
zgódnji; (irdisch) posvéten;  
-lichteit *f* posvétne reči *pl* *f*;  
-maß *n* časóvna méra *f*;  
(Silben) časomérje *n*; -mei-  
ser *m* časomér *m*; -punkt *m*  
čas *m*; trenótek (-tka) *m*;

-raum *m* dóba *f*; -rechnung *f* štétje časa *n*; vek *m*; -schrift *f* časopis *m*; -umstand *m* rozměra *f*, okólščina *f*; -ung *f* časnik *m*, novine *pl f*; (Nachricht) novica *f*, vest (-í) *f*; -ungsschreiber *m* časnikár (-ja) *m*; -ungsverkäufer *m* prodáválec (-lea) časnikov *m*; -vertreib *m* zabáva *f*, krátek čas *m*; -weilig *a* začásen; *av* [za] ta čas; -weise *av* včasih; -wort *n* glágol *m*.

Zell *f* cělíca *f*, izbica *f*, stanica *f*; -engefängnis *n* jéča s cělícamí *f*; -gewebe *n* staníčasta pletenina *f*.

Zelot *m* prenapétež *m*, fanatik; -isch *a* pregoréc, zelótski.

Zelt *n* šótor *m*; -dach *n* platenén krov *m*; -er *m* konj z zibajóčím hódóm *m*.

Zement *m* cement *m*.

Zenith *m* nadtemeníšče *n*, zenít *m*.

Zephir *m* zefír (-ja) *m*, zahódni vétér (-tra) *m*; sápicá *f*.

Zer||beißen *va* pregrízniti; -brechen *va* (z)lomíti, razbí(ja)ti (-bíjem); *vn* se; -brechlich *a* krhek, zlomlív; -brechlichkeit *f* zlomlívost *f*, krhkost *f*; -bröckeln *va* (z)drobíti; *vn* se; -drücken *va* (z)mečkáti; -fahren *part* razdján, raztrésen; -fallen

*vn* rozpásti (-pádem), podréti (-dérem) se; *impf* razpádati, podírati se; (geteilt sein) delíti se; mit jemandem spréti (-prem) se; -feßen *va* razcápáti; -fleischen *va* (raz-)trgáti; -fliegen *vn* (raz-)topíti se; -fressen *va* razjéstí (-jém), *impf* razjédáti; -gehn *vn* (raz)topíti se; (Schnee) (s)kopnéti; -gliedern *va* raztelésiti; razložíti; -gliederung *f* raztelésba *f*; razbór *m*; -haßen *va* razsek(av)ati; -hauen *va* presékáti; -lauen *va* prežvéčiti; -kleinern *va* (raz)drobíti; -knirscht *part* potrt, pobit; -knirschung *f* skesánost *f*, potrtost *f*; -knistern *va* zmečkáti; -kochen *va* razkúhati; -fragen *va* razpráskati; -lassen *va* raztopíti; -legen *va* razložíti, razstáviti, *impf* razkládáti, razstávljati; -lumpt *part* razdrápan, raztrgan; -malmen *va* stréti (-tárem), zméti (mánem); -nagen *va* razglódati (-jem); -platzen *vn* rozpóčiti se; -quetschen *va* zdrúzniti, (z)mečkáti.

Zerrbild *n* spáka *f*, spácena podoba *f*.

Zer||reiben *va* (z)méti (mánem), (s)tréti (-tárem); -reißen *va* (raz)trgáti; *vn* se; (Derz) presúniti, *impf* trgáti; -reißen *f* raztrganje *n*.

Zerren *va* vléči (vléčem),  
vláčiti.

Zer||rinnen *vn* (raz)topíti se;  
wie gewonnen, so -ronnen  
kákor pridobljeno takó iz-  
gubljeno; -rüthen *va* pre-  
trésti (-trésem); (Gesundheit)  
izpodkopáti (-ljem); -ságen  
*va* prežágati; -schellen *va*  
razbíti (-bíjem); *vn* se; -schie-  
ßen *va* razstrelíti; -schlagen  
*va* raztólči (-tólčem), raz-  
bíti (-bíjem); eine Sache hat  
sich -schlagen razdflo se je;  
-schmelzen *va* (raz)topíti;  
*vn* se; -schmettern *va* raz-  
trésčiti; -schneiden *va* raz-  
rez(ov)ati (-žem); (Serz)  
presúniti; -setzen *va* razkro-  
jíti; -setzung *f* razkrój *m*;  
razpád *m*; -spalten *va* (raz)  
cépiti, prekláti (-kóljem);  
-splittern *va* (raz)drobíti;  
(po)trátiti (3. B. močí, čas);  
*vn* drobíti se; -sprengen *va*  
raznésti (-nésem), razgnáti  
(-žénem); -springen *vn* raz-  
póčiti se, póčiti; -stampfen  
*va* raztólči (-tólčem); (mit  
Füßen) razteptáti; -stäuben  
*va* razprašíti; -stäubungs-  
apparat *m* razprašilnica *f*;  
-stieben *vn* razpršíti se;  
-stören *va* razdréti (-dérem),  
razdjáti (-dénem), *impf*  
razdirati, razdévati; -stö-  
rend *part* uničeválen, raz-  
dirajóč; -er *m* razdirálec  
(-lea) *m*; -störung *f* razdór

*m*, razdjánje *n*; (dauernd)  
razdévánie *n*; -stoßen *va*  
razpháti (-pšem), raztólči;  
-streuen *va* raztrés(a)ti (-tré-  
sem), razmet(ov)áti (-mé-  
čem); (Feind) razkropíti;  
sich razpršíti se; (sich unter-  
halten) zabávati se, kratko-  
časiti se; *pf* zamótiti se;  
-streut *part* raztrésen; za-  
mísljen; -streutheit *f* raztré-  
senost *f*; zamísljenost *f*;  
-streuung *f* zabáva *f*, razve-  
drílo *n*, razveseljevánie *n*;  
-stückeln *va* razdrobíti, raz-  
kosáti; -teilen *va* (raz)delíti;  
(Wolken) razpodíti; (Ge-  
schwulst) razpláviti; -teilung  
*f* razdelítev (-tve) *f*; -tren-  
nen *va* (raz-) páрати; -treffen  
*va* (po)teptáti, pohóditi;  
-trümmern *va* razbíti (-bí-  
jem), (raz-) drobíti; -würf-  
nis *n* razdór *m*, spor *m*;  
-zaufen *va* skuštráti, zmř-  
šiti; -zupfen *va* (raz)pú-  
kati, (raz)cefráti.

Zeter||geschrei *n* klícanje na  
pomóc *n*, krik in vik *m*;  
erheben zagnáti (-žénem)  
krik in vik, klícati (-čem)  
na pomóc; -n *vn* vpíti  
(vpíjem) na vso moč, krí-  
čati (-ím) na vse pretége.  
Zettel *m* list(ič) *m*, lístek  
(-stka) *m*; (Weber-) osnú-  
tek (-tka) *m*; (Bank-) bán-  
kovec (-vca) *m*; -bank *f*  
bánkownica *f*.



Žeug *n* (Stoff) blagó *n*, tva-  
rina *f*; (Gewebe) tkanina *f*;  
(Geräte) oródje *n*; (Ding)  
reč (-í) *f*, reči *pl f*; altes  
starina *f*; dumnes neslá-  
nosti *pl f*, neúmnosti *pl f*;  
einem etwas am - sličén grá-  
jati kogá; sích für jemand  
inš - legen potéginiti se za  
kóga; daš - zu etwas haben  
pripráven býti (sem) za kaj;  
-druč *m* tiskanje tkanín *n*.

Žeuge *m* priča *f*; -n *va* (za-)  
plodíti, (za)rodíti; *vn* pri-  
č(ev)ati; -nauššage *f* izpo-  
védba prič(e) *f*; -nverhór *n*  
zasliševánje prič *n*.

Žeug||haus *n* oróžnica *f*; o-  
ródnica *f*; -niš *n* izpriče-  
váo *n*; (vor Gericht) pri-  
čevánje *n*; geben, ablegen  
prič(ev)ati.

Žeugung *f* plodítev (-tve) *f*;  
-ššáhig *a* zmóžen plodítve;  
-šglied *n* plodílo *n*; -šorgane  
*pl* plodíla *pl n*; -škraft *f*  
plodílina zmóžnost *f*.

Žibetšake *f* cibetovka *f*.

Žid||e *f* kóza *f*; -eln *vn* oko-  
ziti se; -lein *n* kozlč (-ta) *n*,  
kozlčiek (-čka) *m*; -zač *m*  
siksák; im križem, sem pa  
tje; -začweg *m* vijúgasta  
pot (-í) *f*.

Žieche *f* prevláka *f*.

Žiege *f* kóza *f*.

Žiegel *m* opéka *f*; Dač -  
tréšnik *m*; Šohl - kóree  
-rca) *m*; Šlach - plošénát

stréšnik *m*; -brenner *m*  
opékar (-ja) *m*; -brenneri *f*  
opekárnica *f*; -dač *n* z o-  
péko kríta stréha *f*; -dečér  
*m* króvec (-vca) *m*; -erde *f*  
glína *f*, ilovica *f*; -ofen *m*  
opékarska peč (-í) *f*; -rot  
*a* opékasto-rdeč; -slein *m*  
stréšnik *m*, opéka *f*.

Žiegen||boč *m* kózel (-zla) *m*;  
-böčchen *n* kozlčiek (-čka)  
*m*; -fell *n* kózja kóža *f*;  
-fleisch *n* kózje mesó *n*;  
-haar *n* kózja dláka *f*;  
-herde *f* kózja čréda *f*; -hirt  
*m* kozár (-ja) *m*; -táše *m*  
kózji sir *m*; -leder *n* stro-  
jéna kozlína *f*; -milch *f*  
kózje mléko *n*; -messer *m*  
kozodój *m*.

Žieger *m* kózji sir *m*.

Žiegler *m* opékar (-ja) *m*.

Žieh||brunnen *m* šténa na  
vágo *f*; -eltern *pl* redníki  
*pl m*; -en *va* potéginiti,  
vléči (vléčem), *impf* po-  
tegováti, vláčiti; Šut od-  
kriti se, snéti (snámem)  
klobúk; (Schwert) izdréti  
(-dérem); (füttern, halten)  
redíti; in die Länge zavlá-  
čiti, *pf* zavléči (-vléčem);  
nach sích -en povzróčiti,  
iméti (ímám) za naslédek;  
die Aufmerksamkeit auf sích  
-en obrnítipozórnostná-se;  
zur Tafel - (po)vábíti k o-  
bédu; zu Rate -en vprášati  
za svet; *vn* (sích) bewegen)

pótovati, hođiti, íti (ídem);  
(líberfíedeln) (pre)selíti se;  
eš zieht píha, prepíh je;  
-geld *n* odgojnína *f*; -har-  
monífa *f* harmónika *n* a meh  
*f*; -índ *n* réjenec (-nca) *m*;  
-ung *f* žrébanje *n*, vzdigo-  
vánje *n*; -ungšlíste *f* kazálo  
vzdígnjenih števílk (sré-  
ček) *n*.

Ziel *n* cílj *m*; namén *m*, na-  
méra *f*; šteđen postavíti;  
sežen napráviti kónec; -en  
vn (na)méríti, poméríti;  
-scheibe *f* tárča *f*.

Ziem||en, sích prístovati, spo-  
dóbíti se; -er *m* (Vogel) brí-  
novka *f*; (Döhsen-) híko-  
vica *f*; (Dsch-) hrbtovína  
*f*; -lích *a* spodóben; pre-  
cejšnji; av precěj, dósti.

Zier *f* kras *m*, lepšáva *f*;  
-affe *m* gizdalín *m*; -at *m*  
okrásek (-ska) *m*, líšp *m*;  
-baum *m* lepótno drevó  
(-ésa) *n*; -bengel *m* gízda-  
vec (-vca) *m*; -de *f* kras *m*;  
-en va (o)záljšati, (o)lépšati,  
(o)krasíti; sích (= affektíert  
sein) vésti (védem) se pri-  
síljeno, spakováti se; ge-  
t part afektíran, hlínjen, hi-  
návski, prísíljen, spáčen;  
-erei *f* prísíljeno vedénje *n*;  
-lích *a* míčen, líčen, ljúbek;  
-líchfeit *f* míčnost *f*, líč-  
nost *f*; -pflanze *f* lepótna  
rastlína *f*; -strauch *m* kra-  
sílني grmíček (-čka) *m*.

Ziffer *f* števílka *f*; -blatt *n*  
kazálník *m*.

Zigeuner *m* cigán *m*; -in *f*  
cigánka *f*; -isch *a* cigánski;  
-lied *n* cigánska pésen  
(-sni) *f*.

Zimbel (Chymbal) *f* címbali  
pl *m*, kragúlječki pl *m*.

Zimmer *n* sóba *f*, ízba *f*;  
-einrichtung *f* sóbna oprá-  
va *f*; -handwerk *n* tesár-  
stvo *n*; -hof, -platz *m* tesa-  
líšče *n*; -holz *n* tesárski  
les *m*; -leute pl tesárji pl  
*m*; -mann *m* tesár (-ja) *m*;  
-maler *m* sóbni slikár (-ja)  
*m*; -meister *m* tesárski mój-  
ster (-stra) *m*; -n va (s)te-  
sáti (téšem); -tüür *f* sóbne  
dúri pl *f*.

Zimperlích *a* pretírano (hi-  
návsko) sramežljív (občut-  
ljív); -feit *f* pretírana ob-  
čutljívost *f*.

Zimt *m* címet *m*, sládka  
skórjica *f*; -baum *m* címe-  
tovo drevó (-ésa) *n*; -blüte *f*  
címetov cvet *m*; -farbe *f*  
címetasta bárva *f*; -rinde *f*  
sládka skórja *f*.

Zinť *n* cink *m*; -e *f* zob *m*;  
rógelj (-glja) *m*.

Zinn *n* cin *m*, kosíter (-tra)  
*m*; -en *f* pl sléme (-éna) *n*,  
zóbčasť nadzídek (-dka) *m*;  
-ern *a* cinast; -gießer *m*  
cínar (-ja) *m*; -ober *m* cinó-  
ber (-bra) *m*.

Zinš *m* najémščína *f*, na-

jemnina *f*; dávščina *f*; -en  
*pl* obrésti *pl f*; -bar *a* dáv-  
ku podvržen; dolžan komú  
plačeváti dávščino; -bar an-  
legen naložiti na obrésti;  
-eszinsen *pl* obréstne obrésti  
*pl f*; -frei *m* dávka prost;  
-fuß *m* obréstna méra *f*;  
-genuß *m* uživanje obrésti *n*;  
-pflichtig *a* dávščini podvr-  
žen; -rechnung *f* obréstni  
račún *m*.

Zipfel *m* rógelj (-glja) *m*,  
kónec (-nea) *m*; -mütze *f*  
čépica s čópom *f*.

Zippe *f* cipa *f*; -rlein *n* pro-  
tín *m*, pútika *f*, pódagra *f*.

Zirbel||brühe *f* češerika *f*;  
-fieser *f* límba *f*, cemprín *m*;  
-nuß *f* límba *f*, límbov  
óreh *m*.

Zirkel *m* šestílo *n*; (Kreis)  
krog *m*, kolobár (-ja) *m*;  
-us *m* cirkus *m*.

Zirpen *vn* cvrčati (-ím);  
(Bögel) čivkati.

Zisch||eln *vn* šešljáti, šcebljáti,  
šepetáti; -laut *m* síčnik *m*.

Zisterne *f* štérna *f*, lókva *f*,  
cistérna *f*.

Zither *f* cítre *pl f*; spielen  
igráti na cítre, cítрати;  
-spieler citrálec (-lea) *m*.

Zitrone *f* citróna *f*, limóna *f*;  
-ngelb *a* citrónaste bárve  
(*gen*); -schale *f* citrónova  
lupína *f*; (geschält) olúpki  
*pl m*.

Zitter||aal *m* eléktrična je-

gúlja *f*; -ig *a* tresoč se;  
-n *vn* trepetáti, trésti  
(-sem) se; wie Espenlaub ko  
trepetlíka; -pappel *f* ósika  
*f*, trepetlíka *f*; -rohen *m*  
eléktřični škat *m*; -wels *m*  
eléktřični som *m*.

Zeit *m* (Stoff) cie *m*; -e *f*  
zízek (-zka) *m*, sések  
(-ska) *m*. [sobeljevína *f*.

Zobel *m* sóbolj *m*; -pelz *m*

Jose *f* sóbarica *f*, hišna *f*.

Zögel||n *vn* odlášati; obotáv-  
ljati se; obne nemúdoma;  
-ung *f* odlášanje *n*, obotáv-  
ljanje *n*.

Zögling *m* gojénec (-nea) *m*,  
réjenec (-nea) *m*.

Zoll *m* (Maß) pálec (-lea) *m*;

(Abgabe) col *m*, carína *f*;

Musfuhr - izvoznína *f*; Ein-

fuhr - uvoznína *f*; (Maut -)

mitnína *f*; Brücken - most-

nína *f*; erheben pobírati;

-amt *n* mitnínski urád *m*;

-aufseher *m* carínski páznik

*m*; -bar *a* mitníní podvr-

žen; -beamter *m* carínski

uradník *m*; -deklaration *f*

carínska izjáva *f*; -einneh-

mer *m* cólnar (-ja) *m*, po-

birálec (-lea) caríne *m*;

-en *va* dá(ja)ti (dam), pla-

čevati; Dank hvaléžen bíti

(sem) komú; Achtung iméti

(imám) kogá v číslih; -frei *a*

prost mitníné; Gedanken sind

-frei mísel je svobódna;

-freiheit *f* brezcólnost *f*;



-grenze *f* cólna méja *f*;  
-haus *n* cólnica *f*.

Žöllner *m* cólnar (-ja) *m*,  
mítničar (-ja) *m*.

Žöll||pflichtig *a* cólu podvr-  
žen; -schein *m* cólni listek  
(-stka) *m*; -stab *m* cólno  
merílo *n*; -tarif *m* carínski  
ceník *m*; -verein *m* carínska  
družba (zvéza) *f*.

Žone *f* pas (-ú) *m*; heiße vróci,  
gemäßigte zmérni.

Žopf *m* kíta *f*, pletenica  
*f*; pedanterija *f*; nazad-  
njášťvo *n*.

Žorn *m* jéza *f*, srd *m*; in-  
geraten razjezíti se; -ig *a*  
jézen, srdít, rászíjen; wer-  
den razjezíti se; jéza me  
popáde.

Žoten *f* *pl* kvánta *f*, ne-  
srámna beséda *f*; reißen  
umázanogovoríti, kosmáte  
práviti.

Žott'le *f* kósem (-sma) *m*,  
kóder (-dra) *m*; (Fetzen)  
cúnja *f*; eln koracáti; -ig *a*  
kosmát; kúštrav.

Žu *prp* k, h, za, v, o, do, po;  
kommet -mir pridite kméni;  
-m König h králju; -m Danf  
v zahváb, za hválo; -Trieft  
v Trstu; - Oſtern o Velíki  
nóci; bš -m Tor [tje] do  
vrat; - drei Kronen po tri  
króne; - Fuß peš; - Roß na  
kónju; Café „-r Post“ ka-  
várna „Pri póšti“; -m Bei-  
spiel na primér; - Hause

domá; - liebe na ljúbo;  
- dum preneúmen; - viel  
prevéc; die Kunst - schreiben  
umétnost písánja; Liebe  
zur Heimat ljubézen (-zni)  
do domovíne; das Fenster  
íſt - ókno je zapríto; -bauen  
va prizídati; -behör *n* pri-  
tiklíne *pl* *f*; -bekommen va  
dobíti po vrhu; -benannt  
part s priimkom, s pri-  
dévkom. (-í) *f*.

Zuber *n* čebér (-brá) *m*, kad  
Zullbereiten va priprávití,  
impf priprávljati; -berei-  
tung *f* pripráva *f*; -binden  
va zavez(ov)ati (-véžem);  
-blasen va pripíhati; -blin-  
zeln vn namežíkniti; -brin-  
gen va prinésti (-nésem);  
(Zeit) preživéti, prebíti (-bí-  
jem); ich kann die Tür nicht  
-bringen ne mórem vrat  
zapréti; -buße *f* namécek  
(-čka) *m*, pridátek (-tka) *m*.

Zucht *f* vzgója *f*; red (-ú) *m*,  
strah (-ú) *m*; (Rasse) pléme  
(-éna) *n*, pásma *f*; (das Auf-  
ziehen) réja *f*.

Züchtelln va redíti; -r *m* red-  
ník *m*, redílec (-lca) *m*.

Zuchthaus *n* kaznílnica *f*,  
prisílna délavnica *f*; -hengst  
*m* žrébec (-bca) za plé-  
me *m*.

Zücht||ig *a* sramežlív, čist;  
-igen va kázniť; tépsti  
(tépem); -igfeit *f* sramež-  
lívost *f*; -igung *f* kázen

(-zni) *f*, telésna kázen *f*;  
 -ling *m* káznjenec (-nea) *m*.  
 Žuch||loš *a* razuzdán; -lofig-  
 feit *f* razuzdánost *f*; -meister  
*m* strahoválec (-lea) *m*;  
 -rute *f* šiba-strahováka *f*;  
 -stier *m* bik-plemenják *m*;  
 -vieh *n* živína za pléme *f*;  
 -wahl *f* pleménska izbira *f*.  
 Žučen *vn* tréniť, zgeníť  
 (-gánem) *se*, (Žliť) švígñiti;  
*impf* utrípáti (-ljem), šví-  
 gati, mígati.  
 Žüch||en *va* (Schwert) izdréti  
 (-dénem), potégñiti; mit  
 ge-tem Schwerte *z* gólim  
 méčem.  
 Žuđer *m* sladkór (-ja) *m*,  
 cúker (-kra) *m*; Rohr -  
 sladkór iz trstíke *m*;  
 Rüben - répni sladkór  
*m*; Würfel - v kóckah  
 -búđer *m* slaščíčar (-ja) *m*;  
 -dose *f* sladkórница *f*; -erbsen  
*pl* sladák grah *m*; -ernte *f*  
 sladkórna žétev (-tve) *f*;  
 -fabrik *f* cukrárnica *f*; -hal-  
 tig *a* sladkórnat; -hut *m*  
 gláva sladkórja *f*; -ig *a*  
 cúkrast; -sand *m* kristálnat  
 sladkór *m*; -santheit *f* slad-  
 kórna bolézen (-zni) *f*; -n  
*va* (o) cúkrati, (o) sladíťi;  
 -raffinerie *f* čistílnica slad-  
 kórja *f*; -rohr *n* sladkór-  
 jeva trstíka *f*; -sachen *pl*  
 slaščíce *pl f*; -stoff *m* slado-  
 vína *f*; -süß *a* sladák ko  
 cúker; -tüte *f* škrnic za

sladkór *m*; -wasser *n* o-  
 cúkrana vóda; -werk *n*  
 slaščíce *pl f*; -zange *f* slad-  
 kórne kléščíce *pl f*.  
 Žuchung *f* trganje *n*, krč *m*,  
 drgetanje *n*, zviňanje *n*.  
 Žu||decken *va* pokrí(va)ťi (-krí-  
 jem), odé(va)ťi (-dénem);  
 -dem *av* víhu téga; -drang  
*m* navál *m*, pritisk *m*;  
 gnéča *f*; -dringlich *a* vsiljív,  
 síten, nadléžen; -dringlich-  
 feit *f* vsiljívost *f*, nadlež-  
 nost *f*; -drühen *va* (Augen)  
 zatísñiti; -eignen *va* pokló-  
 ñiti, *impf* poklanjati; sich  
 etwas (pri)lastíťi si, (o) svo-  
 jíťi si kaj; -eignung *f* osvo-  
 jítev (-tve) *f*; (Dedication)  
 posvetílo *n*; -erleunen *va*  
 prisodíťi, *impf* prisójati.  
 Žuerst *av* najpréj, najprvo;  
 prvéč.  
 Žu||fahren *va* pripelj(ev)áťi;  
*vn* pognáťi (-žénem); -fall  
*m* slučáj *m*, nakljúče *n*;  
 -fallen *vn* pripáťi (-pádem);  
 (Deckel) zapréťi (-prém) *se*  
 od sébe; (Augen) vkúp lésti  
 (lézem); -fällig *a* slučájén;  
*av* po nakljúču; -fälligfeit  
*f* slučájnost *f*; -fertigen *va*  
 posláťi (póšľjem), *impf* po-  
 šíľjati; -fließen *vn* pritékati;  
 -flucht *f* zavéťje *n*; nehmen  
 zatéči (-téčem) *se*; -flucht-  
 ort *m* príbežališče *n*; -folge  
 prp po, vsled.  
 Žufrieden *a* zadovoljen; stel-

len zadovoljiti; -heit *f*  
zadovoljnost *f*.

Zu||ffrieren *vn* zamrzňiti, *impf*  
zamrzováti; -fűgen *va* pri-  
zadé(vá)ti (-dénem); sto-  
ríti, *impf* délati; -fűhr *f*  
dovóz *m*, dovážanje *n*; von  
Lebensmitteln zaláganje *z*  
živežem *n*; -fűhren *va* pri-  
peljati; (Waren) privážati,  
*pf* privoziti.

Zug *m* (Bahn) vlak *m*; (Fe-  
der -) potéza *f*; (Schluch)  
dúšek (-ška) *m*; požirek  
(-rka) *m*; (Luft -) prepíh *m*;  
(ziehende Menge) izprevód  
*m*; (militär) čéta *f*; (Vűgel)  
játa *f*, trópa *f*; (Charakter -)  
svójstvo *n*; (Gesichts -) po-  
téza *f*; (Feldzug, Expedition)  
vójska *f*; ekspedícija *f*; im  
-e sein téci (téčem); in den  
Zűgen liegen umíratí.

Zugabe *f* naméček (-čka)  
*m* pridátek (-tka) *m*, do-  
kláda *f*.

Zug||ang *m* pristóp *m*, dohód  
*m*, vřód *m*; -änglich *a* pri-  
stópen, dohóden; -brűde *f*  
dvigljív most *m*.

Zu||geben *va* pridati (-dám);  
(zugestehen) pripustiti, *impf*  
pripúšćati; -gegen *a* navzó-  
ćen, pričujóć; -gehen *vn*  
auf jemand (pri)blízati se  
komú; die Tűr geht nicht -  
vráta se ne dájo zapréti;  
(geschehen) (z)godíti se;  
geh -! pójdi! wie geht das -?

kakó je to? -gehören *vn* pri-  
pádati; -gehörig *a* pripada-  
jóć; mir - moj, der Mutter  
máterin.

Zűgel *m* povódec (-dea) *m*,  
úzda *f*, vájec *f*; -loš *a* razuz-  
dán; -lošigfeit *f* razuzdá-  
nost *f*; -n *va* (ob)uzdāti,  
(o)brzdāti.

Zu||geműse *n* prikúha *f*; -ge-  
nannt *part* s pridévkom;  
-gefallen *va* (pri)drűžiti; -ge-  
stándnis *n* dovoljénje *n*;  
koncésija *f*, dopustítev  
(-tve) *f*; -gestehen *va* pri-  
zná(va)ti (-znam); dopu-  
stíti; privóliti; -gestanden,  
daß denímo, da; recímo,  
da; -getan *part* udán, na-  
klónjen.

Zug||fűhrer *m* četovódja *m*;  
-garn *n* vlákno *n*; -graben  
*m* odtóčnica *f*; -kraft *f* pri-  
vláčnost *f*. [skúpaj.

Zugleich *av* obénem, hkrátí,  
Zug||seine *f* vrv (-í) za po-  
tézanje *f*; -loč *n* odúšek  
(-ška) *m*; -luft *f* prepíh *m*;  
-ochš *m* vpréžni vol *m*, vó-  
zen vol *m*; -pferd *n* vpréžni  
(vózen) konj *m*; -pflaster *n*  
mehúrník *m*.

Zugreifen *vn* lotíti se česa,  
(po)séči (séžem) po čem.

Zug||riemen *m* jérmen za po-  
tézanje *m*; -strang *m* vrv  
(-í) za potézanje *f*; -tier *n*  
vóžno (vpréžno) živínce  
(-ta) *n*; -vieh *n* vózna ži-



vína *f*; -vogel *m* ptič-selilec (-lea) *m*, ptica-selilka *f*.  
 Zuhälter *m* redník vlačúge *m*; -hängen *va* zavésiti; -hauen *vn* bítí (bíjem), tólči (-tólčem); *va* (Zür) zalo-pútniti; -hesteln *va* zapé(nja)ti (-pném); -hesten *va* prišíti (-šijem); -heilen *vn* zacelíti se; -hören *vn* poslušáti kogá; -hörer *m* poslušálec(-lea) *m*; -hörerin *f* poslušálka *f*; -hörerschaft *f* poslušál i *pl m*; -jauchzen *vn* (za)vrískati komú naspróti; -fehren *va* obrniti próti komu; *impf* obrácati; -flappen *va* zaklópniiti, zapréti (-prém); -fleben *va* zalépiti; -fnöpfen *va* zapé(nja)ti (-pném); -kommen *vn*, auf jemand (pri)blízati se komú; (gebühren) spodóbiti se, íti (grem); einem etwas -kommen lassen naklóniti komú kaj; -loft *f* prikúha *f*; -funst *f* bodóčnost *f*, prihódnjost *f*; in -, für die v prihódnje, za napréj; -künftig *a* bodóč, prihódnji; *av* prihódnjič; -lächeln *vn* (na)smehljáti se komú; -lage *f* dokláda *f*; pridávek (-vka) *m*, naméček (-čka) *m*; -langen *vn* (genügen) zadostováti; (zugreifen) séči (séžem), poséči; (beim Essen) zajé(ma)ti (zájmem); poslúžitise; -la-

sen *va* pri-, dopustiti, *impf* dopúšcati; -lässig *a* dopústen; -lassung *f* pripuščenje *n*; -lauf *m* navál *m*, pritisk *m*; -laufen *vn* (pri-)téči (téčem) [h komu]; -legen *va* priložíti, *impf* prilágati; -legt *av* nazádne, napósled, kónčno; er ging -aus dem Hause šel je zádni iz híše. [(-elja) *m*.

Zulp *m* sesúlja *f*, cúcelj  
 Zuhmachen *va* zapréti (-prém); -mal *av* zlásti; -mauern *va* zazídati; -meist *av* večinoma, véčjidel, po najvéč-[krat]; -messen *va* pripis(ov)ati (-šem); odméríti (kázen, dávek); -muten, einetwas mísliti kaj o kom; zahtévati kaj od koga; -mutung *f* zahtéva *f*; domnéva *f*; -nächst *av* najblíže; (zeitlich) najprej; -nageln *va* zabíja)ti (-bíjem); -nähen *va* zašíti (-šijem); -nahme *f* prirástek (-stka) *m*, pomnožitev (-tve) *f*; (dauernd) narášcanje *n*; -name *m* priimek (-mka) *m*.  
 Zünde||n *va* užgáti (-žgém), zapáliti, razplaméniti; -nd *part* (Worte) navdušujóč.  
 Zundermnetílo *n*; (Schwamm) trod *m*.

Zünd||hölzchen *n* užigalica *f*; (Schwefel-) žveplénka *f*; -hütchen *n* strélna kápica *f*; -loch *n* užigálna lúknja *f*

-nadelgewehr *n* púška na  
iglo *f*; -pfaune *f* prášnica *f*;  
-punkt *m* zažigáloik *m*.

Zu||nehmen *vn* (na)rásti (rá-  
stem), *impf* narášcati; (po-  
množiti se; -nehmend *part*  
rastóč; -neigen, sích nágniti  
se h komú; *impf* nagíbat  
se; -neigung *f* naklónje-  
nost *f*.

Zunft *f* ceh *m*, rokodélska  
družba *f*; zünstig *a* stro-  
kóven.

Zunge *f* jézik *m*; -nhein *n*  
podjezična kost (-í) *f*;  
-nblütler *m* *pl* jezičnice *pl*  
*f*; -ndrescher *m* jezičnik *m*;  
-nfertig *a* zgovóren, jezičen;  
-nförmig *a* jezíkast; -nfrebs  
*m* rak na jezíku *m*; -nlaut  
*m* jezíkovec (-vca) *m*;  
-nspitze *f* kónec (-nea) je-  
zika *m*.

Zunichte||machen uníčiti; -wer-  
den razbíti (-bíjem) se.

Zunicken, einem prikímati  
komú.

Zupfen *va* (o)skúbsti (-bem),  
(po)púliti; (beim Ohr, bei  
den Haaren) potégniti za  
uhó [láse], *impf* vléči;  
(Scharpie) púkati.

Zu||pfropfen *va* zamašíti; -ra-  
ten *vn* prigovárjati; -rech-  
nen *va* pripis(ov)ati (-šem);  
-rechnung *f* pripisovánje *n*;  
-rechnungsfähig *a* preudár-  
ka zmóžen; -rechnungsfähig-  
keit *f* zmóžnost preudárka *f*.

Zurecht||finden, sích nájti (náj-  
dem) pot; (geistig) rozuméti  
kaj; -kommen *vn* prav príti  
(-ídem); -legen *va* uredíti;  
-machen *va* pripraviti; -setzen  
*va* uravnáti, postávití na  
právo mésto; -weisen *va*  
prav napotíti, pokázati  
(-žem) právo pot; (geistig)  
(po)učíti, (po)sváriti; -wei-  
sung *f* svarílo *n*, opomín *m*;  
zuteil werden lassen posváriti  
kogá.

Zu||reden *vn* prigovárjati;  
-reichen *vn* zadostováti; -rei-  
ten *vn* (pri)jézditi h komú.  
Zürich *n* Cúrih *m*.

Zu||richten *va* pripraviti, *impf*  
priprávljati; (beschmutzen)  
zdélati, umázati (-žem);  
übel grdó zdélati; -richtung  
*f* pripráva *f*; -riegeln *va*  
zapréti (-prém) z zapáhom.  
Zürnen *vn* hudováti se, jezíti  
se (nad kom).

Zurück *av* nazáj; -behalten *va*  
pridrž(ev)áti (-ím); -besom-  
men *va* dobíti nazáj; -berufen  
*va* poklicati (-čem) nazáj;  
-bleiben *vn* zaostá(ja)ti (-stá-  
nem); -drängen *va* odgnáti  
(-žénem), odvrniti, *impf*  
odgánjati, odvrácati; -en *vn*  
primekníti (-máknem) se;  
-fahren *vn*, vor Schrecken  
zgeníti (-gánem) se od  
strahú; -geben *va* (po)vrniti,  
*impf* povrácati; -gehen *vn*  
íti (grem) nazáj, *impf* hodíti

nazáj; vrniti se, *impf* vrá-  
čati se; (*Wittdſchritte* machen)  
nazadováti; -gezogen *part*  
osámljen, odljúden; -ge-  
zogenheit *f* odljúdnost *f*, o-  
sámljenost *f*; -halten *va*  
zadrž(ev)áti (-ím); ovréti  
(-vrém), *impf* ovirati; ſich  
vzdrž(ev)áti se; *vn*, mit der  
Meinung skrívati mnénje,  
ne razodéti (-dénem) svójih  
mísli; -haltend *part* vzdrž-  
ljív, molčéč, oprézen; -hal-  
tung *f* vzdržljívost, molčéč-  
nost *f*; -lehren *vn* vrníti se,  
*impf* vrácati se; -kunſt *f*  
vrnítev (-tve) *f*; -laſſen *va*  
zapustíti; -legen *va* djáti  
(dénem) na stran; (*Geld*)  
prihrániti; (*Beg*) prehóditi;  
(reitend) prejezditi; (daß 30.  
Jahr) dovršíti; (*Würde*) od-  
povédati (-vém) se čemú;  
-prallen *vn* odskočiti; -ſchau-  
dern *vn* zgrozíti se (česa);  
-ſchlagen *va* odpodíti; (*Ar-  
mel* etc.) zavíhati; -ſchrecken  
*va* ostrášiti; *vn* prestrášiti  
se; -ſeßen *va* zapostáviti;  
prezíráti; -ſetzung *f* prezí-  
ranje *n*, zanemárjanje *n*;  
-ſtehen *vn* zaostájati; -ſtellen  
*va* (-geben) vrníti; (-ſeßen)  
zapostáviti; (bei Seite) djáti  
(dénem) v stran; -stoßen *va*  
odríniti; -ſtrahlen *vn* od-  
bí(ja)ti (-bíjem) se; -weichen  
*vn* umekníti (-máknem) se;  
*impf* umíkati se; -weißen *va*

zavrníti, *impf* zavrácati;  
-werfen *va* odbíti, zapodíti;  
(*Strahlen*) odsévati; -wir-  
kende Kraft haben veljáti  
túdi za pretéklost, iméti  
(imám) veljávo tudi za  
préjšnjo dóbo; -zahlen *va*  
povrníti, *impf* vrácati;  
ziehen *va* umekníti, *impf*  
umíkati; ſich se; (*Hand*, von  
einem) odtégniti (komú po-  
móč); *vn* vrníti se, *impf*  
vrácati se.

Zuſſeuf *m* dozív *m*, zaklíc *m*;  
-en *va* zaklícati (-čem)  
[komú kaj]; -ſage *f* obljúba  
*f*; -ſagen *va* obljúbiti, *impf*  
obétati; *vn* bíti (sem) po  
vólji, ugájati, všeč bíti  
(sem).

Zuſammen *av* vkup, skúpaj;  
-brechen *vn* zrušiti se, po-  
dréti (-dérem) se, *impf* po-  
dirati se; (*Mensſch*) zgrudíti  
se; -drücken *va* stísнити,  
*impf* stískati; -ſahren *vn*,  
(vor Schreck) zdízniti se;  
-ſallen *vn* (z)rúšiti se; (ſol-  
lidieren) kríti (kríjem) se;  
strínjati se; -ſaſſen *va* zbráti  
(-bérem), ponovíti, *impf*  
zbírati; -fluß *m* stočíšče *n*,  
sovódenj (-dnji) *f*; -flühren  
*va* združíti; -geraten *vn*  
spoprijéti (-prímem) se;  
-geſetzt *part* zlóžen, sestáv-  
ljen; -halten *va* držati (-ím)  
vkup; (vergleichen) primér-  
jati; *vn* skládati se, držati



skupaj; -hang *m* zvéza *f*, sklad *m*, stik *m*; -hangen *vn* biti (sem) v zvézi; -fommen *vn* sníti (-ídem) se, *impf* shájati se; -funst *f* shod *m*, sestánek (-nka) *m*; -lauf *m* navál *m*, stékanje *n*; -laufen *vn* stéci (-téčem) se, privréti (-vrém); *impf* stékati se, vréti vkup; (Milch) sesíriti se; (Strumpf) (s)krčiti se; -legen *va* zložíti, *impf* zlágati; -nehmen *va* vzéti (vzámem) vkup, zbráti (-bérem); *impf* jemáti (-ljem) vkup, zbírati; sich prizadé(va)ti (-dénem) si, zbráti vse moči; -passen *vn* ujémati se, skládati se; -raffen *va* pográbiti; sich zbráti svoje moči; -rechnen *va* sešté(va)ti (-štéjem); -rotten, sich zbráti se, *impf* zbíratise [v trópe]; -rottung *f* zbírání [ljúdstva] *n*; -rüden *vn* stísniť se; -scharren *va* (na)grábiti vkup; -schießen *va* (Festung) razstrelíti; (Geld) zložíti, *impf* zlágati; -schlagen *va* zbí(ja)ti (-bíjem); (zer)schlagen) razbí(ja)ti; (Hände) skléniti; -schmieden *va* skováti, zváríť; -schreiben *va* prepis(ov)áti (-šem); -schrumpfen *vn* (s)krčiti se; -schweißen *va* zváríť; -setzen *va* sestáviti, zložíti; *impf* sestávľjati, skládati; -setzung

*f* sestáva *f*; zláganje *n*; (Wort) zložénka *f*; -stehen *va* [vkup] steknúťi (-táknem), *impf* stíkati; -stellen *va* sestáviti, *impf* sestávľjati; -stellbar *a* sestávľjiv; -stoß *m* udár (-ja) *m*, trčénje *n*; spopád *m*; -stoßen *va* stólci (-tólčem); *vn* udáriti vkup, trčiti; (grenzen) mejíti s čím, držáti (-ím) se česa; -stürzen *vn* zrúšiti se, podréti (-dérem) se; -treffen *vn* sníti (-ídem) se, naletéti na kóga, sréčati se; (stimmen) ujémati se, strínjati se; *n* sestánek (-nka) *m*; (der Umstände) nakljúčeje *n*; -treten *va* poohódiť; *vn* zbráti se; -wachsen *vn* zrásti (-rástem) se; -werfen *va* (na)metáti (-méčem) vkup; razmetá(va)ti; -wirfen *vn* sodelováti, delováti vzajemno; -ziehen *va* (s)krčíti; (Truppen) zbráti, *impf* zbírati; (Schlinge) zadrgniti; (Stirne) zgrbáncíti; -ziehend *part* skrčujóč, krčilen; -ziehung *f* krčénje *n*; zbírání *n*.

Zusatz *m* dostávek (-vka) *m*; primés *f*; -schauen *vn* glédati kogá; -schauer *m* gledálec (-lca) *m*; -schicken *va* doposláti (-póšľjem); -schieben *va* primeknúťi (-máknem) [h komú]; Eid síľiti kogá na priségo; (Schuld)

zvráćati krivíco na koga; -*schießen* *va* priložiti (de-nár); -*schlag* *m* (Steuer-) dokláda *f*; (Zusatz) primés *f*; -*schlagen* *va* (Zür) zalopútniti; (Geld) privréci (-vržem); -*schließen* *va* zapréti (-prém); -*schnallen* *va* zapé(nja)ti (-pném); -*schnappen* *vn* (Deckel) zaklópati se; (Schloß) zaskóčiti; (mit Mund) hlástniti; -*schneiden* *va* (pri)krójiti, prirez(ov)ati (-žem); -*schneit* *m* kraj *m*; oblíka *f*; -*schneü*ren *va* zadržniti; -*schrauben* *va* priví(ja)ti (-vijem); -*schreiben* *va* pripís(ov)ati (-šem); -*schrift* *f* dopís *m*; -*schuß* *m* privržek (-žka) *m*, príkláda *f*; -*schütten* *va* (verschütten) zasúti (-sujem); (hinzu-) prisúti; (Glüssiges) prilí(va)ti (-lujem); -*schwören* *va* priséči (-séžem); -*sehen* *vn* glédati kogá; *steh* -! pázi, glej! -*sehend* *av* (oči)vidno, očítno; -*senden* *va* priposláti (-pošljem); -*setzen* *va* pristáviti; einem správljati kogá v stíska, pritískati kogá; (Geld) potróšiti, izdátí (-dám); -*sichern* *va* zagotóviti; -*sicherung* *f* zagotovílo *n*; -*sigeln* *va* zapečátiti; -*speise* *f* príkúha *f*; -*sperrén* *va* zaklé-niti, *impf* zaklépati; -*spitzen* *va* prióstriti; -*sprechen* *va*

(Recht) prisodíti; *vn* dem Weine rad ga sřkati; einem Trost toláziti kogá; -*sprin-gen* *vn* priskočiti (h komú); -*spruch* *m* obísk *m*; er hat großen imá veliko kupoválcev; močno zahájajo k njemu; -*stand* *m* stán(je) *m*, (*n*); -*ständig* *a* pristójen; -*ständigheit* *f* pristójnost *f*; -*stehen* *vn* spodóbiti se; *es steht mir zu* to je mója reč; imám pravíco; mója dolž-nóst je; -*stellen* *va* vročiti, dostáviti; -*stellung* *f* vročítev (-tve) *f*; -*stimmen* *va* pritrdíti, pritéginiti; -*stim-mung* *f* pritrdítev (-tve) *f*; privoljénje *n*; -*stopfen* *va* (za)mašíti; -*stoßen* *vn* pri-petíti se, prigodíti se; za-déti (-dénem) kogá; -*strö-men* *vn* pritékati; *pf* pri-téči (-téčem); -*stutzen* *va* pristřiči (-strižem); -*tat* *f* primés *f*; -*teilen* *va* odká-zati (-žem), pridelíti; -*tra-gen* *va* donésti (-nésem); *impf* donášati; *sich* dogo-díti se; -*träger* *m* donášá-lec (-lca) *m*; (Denunziant) ovadúh *m*; -*träglich* *a* príkláden, povóljen; (gesund) zdrav; -*trauen* *va* zaúpati; einem etwas mísliti kaj o kom; nádejati se česa od kóga; *n* zaúpanje *n*; -*trau-lich* *a* zaupljív; -*treffen* *vn* priméríti se; (stimmen) ujé-

mati se, skládati se; -tref-  
fend *a* priméren; -trinfen  
*vn* napi(va)ti (-píjem);  
-tritt *m* pristóp *m*; freien  
-tritt haben vráta so mi od-  
prta; -tulich *a* prikupljív;  
udán; -tun *n* pomóc (-í) *f*;  
sodelovánje *n*; -berlässig *a*  
zanesljív; gotóv; -berlässig-  
keit *f* zanesljívost *f*.

Zuverficht *f* zaúpanje *n*, trd-  
na náda *f*; -lich *a* zaupljív;  
(Hoffnung) trden; *av* za  
gotóvo, zanesljívo; -lich-  
keit *f* zaupljívost *f*.

Zuvor *av* (po)préj; -kommen,  
einem prehitéti kogá; -kom-  
mend *part* uslúžen, postrež-  
ljív; -tun, es einem prekosíti,  
prehitéti, premágati kogá.

Zuvörderst *av* naj(po)préj.

Zu|wach|s *m* prirástek (-stka)  
*m*, pomnóžek (-žka) *m*;  
-weilen *av* (v)časih, časi;  
-weisen *va* odkázati (-žem);  
-wenden *va* obrniti (*h* ko-  
mú); (Gnade, Gabe) pri-  
skrbéti, naklóniti; -werfen  
*va* (Tür) zalopútniti; (Ruß)  
posláti (póšljem) [*z* rokó];  
Blide pogledováti kogá.

Zuwider, dem Geſetz zóper  
postávo; (mir) zóprn, pri-  
skúten; -handeln *vn* na-  
sprótno délati.

Zu|wün|ſchen *vn* pomígniti,  
*impf* namigávati; -zählen  
*va* prišté(va)ti (-štéjem);  
-ziehen *va*, ſich eine Krankheit

nakopáti (-ljem) si bolé-  
zen; (Arzt) poklicati (-čem);  
Vorhänge zavésiti ókno;  
-zug (Suffur) pomóc *f*.  
Zwachen *va* uščipniti, *impf*  
ščipati (-ljem).

Zwang *m* síla *f*, síljenje *n*;  
ſich - antun síliti se.

Zwängen *va* (pri)síliti; sprá-  
viti kam s sílo, *impf* sprá-  
ljati.

Zwang||loš *a* neprisíljen,  
prost; *av* brez síle, prósto;  
-ſanleihe *f* prisíljeno poso-  
jilo *n*; -ſarbeit *f* prisílno  
délo *n*; -ſjače *f* prisílno  
jópič *m*; -ſkurs *m* prisílno  
kurz *m*; -ſmaßregel *f*,  
-ſmittel *n* prisílno srédstvo  
*n*; -ſvollſtreckung *f* rúb-  
ljenje *n*; -ſweiße *av* s sílo,  
po síli.

Zwanzig *num* dvájset; -er *m*  
(Zahl) dvájsetka *f*; (Münze)  
dvajsetica *f*; -ſte *num* dváj-  
seti; -ſtel *n* dvajsetín(k) *a* *f*;  
zum -ſtenmal *av* dvájsetič.

Zwar *coni* sicér, res da;  
und - in to, to pa.

Zweck *m* namén *m*, naméra *f*;  
-dienlich *a* naménu primé-  
ren, korísten, ugóden; -e *f*  
cvek *m*; -eſſen *n* bankét *m*;  
-loš *a* brezkorísten; -mäſſig  
*a* [naménu] priméren, pri-  
práven; -mäſſigkeit *f* pri-  
mérnost *f*, priprávnost *f*;  
-widrig *a* nepripráven, ne-  
priméren.



Zwei *num* dva; (weibl. und sächsl.) dve; dvóje; je - po dva; um - lhr ob dveh; die - *f* dvójka *f*; -beinig *a* dvonóg; -deutig *a* dvoúmen, dvomljív; -deutigkeit *f* dvoúmnost *f*; -erlei dvójen; -fach, -fältig *a* dvójnat. Zweifel *m* dvom *m*, dvójba *f*; es ist kein - ni dvóma; inziehen dvómiti o čem; -haft *a* dvomljív, dvómen; -los *a* brezdvómen, nedvójben; av brez dvójbe; -n *vn* dvómiti, dvójiti, an etwas o čem. Zweifler *m* dvomljívec (-vea) *m*, dvomílec (-lca) *m*. Zweifflügler *m* dvokrílec (-lca) *m*; -füßer *m* dvonóžec (-žca) *m*; -füßig *a* dvonóg. Zweig *m* véja *f*, mladíka *f*; kleiner véjica *f*; (Fach) stróka *f*; (Ableger) odrástlek *m*; -bahn *f* stránska želéznica *f*; -geschäft *n* podružnica *f*; -ig *a* véjnat. Zweigliederig *a* dvočlén; -händer *m* dvoróčec (-čca) *m*; -jährig *a* dvoléten; -kampf *m* dvobój *m*; -mal av dvák-at; -malig *a* dvákraten; -master *m* dvojádrnica *f*; -räderig *a* dvo-  
kolésen; -raderiger Wagen *m* dvokólnica *f*; -schichtig *a* dvoplásten; -schneidig *a* dvorézen; -seitig *a* dvostrán; -silbig *a* dvozlóžen; -sitig *a* z dvéma sédežema;

-spanner *m* dvovpréžnik *m*; -spännig *a* dvovpréžen; av s štírimi kónji; -spitzig *a* dvozób; -sprachig *a* dvojezičen; -stimmig *a* dvo-  
glásen; -stündig *a* dvoúren; -te *num* drúgi; zu -t samo-  
drúg; -tägig *a* dvodnéven; -teilig *a* dvodélen; -teilung *f* delítev (-tve) na dvóje *f*; -tens av drúgič; -weg *m* razpótje *n*; -zadig *a* dvo-  
zób; -züngig *a* dvojezičen; neodkritosrčen.

Zwerchfell *n* préčna mréna *f*, prepóna *f*.

Zwerg *m* pritlíkavec (-vea) *m*; páček (-čka) *m*; -haft *a* pritlíkav; -in *f* pritlíkavka *f*; -tiefer *f* rúšje *n*; -spitzmaus *f* mála róvka *f*; -volf *n* národ pritlíkavcev *m*.

Zwetsch(f)e *f* česplja *f*; slíva *f*; -nbranntwein *m* slívo-  
vec (-vea) *m*.

Zwisch *m* uščípljaj *m*; -el *m* zaklínek (-nka) *m*; kozíca (v obléki) *f*; -en *va* uščípniti, *impf* ščípati (-ljem); -er *m* nanósnik *m*, ščípálnik *m*; -mühle *f* cígalica *f*.

Zwieback *m* súhor *m*, prepečenec (-nea) *m*.

Zwiebel *f* čebúla *f*, lúk *m*; -chen *n* čebúlica *f*; -artig *a* čebúlast; -bauer *m* čebúlar (-ja) *m*; -gewächs *n* čebúlnica *f*; -händler *m* čebúlar *m*; -n *va* pestiti.

Zwie||fach *a* dvójen.

Zwie||licht *n* somrák *m*; -spalt *m* razdór *m*, razpór *m*; -tracht *f* neslóznost *f*, neslóga *f*.

Zwisch, Zwillich *m* dvotka-nína *f*.

Zwilling||e *pl m* dvójčka *du m*; -šbruder *m* dvójček (-čka) *m*; -šgestirn *n* so-zvézdje dvójčkov *n*.

Zwing||e *f s(v)*óra *f*, spóna *f*, okóv *m*; -en *va* (pri)siliti, primórati; -er *m* želézna klétka *f*, ográda *f*; pesják *m*; -herr *m* samosilnik *m*, trínog *m*.

Zwintern *vn* mežíkati.

Zwirn *m* súkanec (-nea) *m*, nit *f*, kónci *pl m*; Rnäuel klóbcíč *m*; Spule- vre-ténce níti *n*; -en *a* iz sú-kanca, iz kóncev; *vasúkati* (-čem); -faden *m* nit *f*.

Zwischen *prp* med; - den Stühlen med stóli; - die Stühle med stóle; -aft *m* medáktje *n*; preslédek (-dka) med dvéma dejá-njema *m*; -deck *n* podpa-lúbje *n*; -fall *m* dogódek (-dka) *m*; -handel *m* pre-kupovánje *n*; -händler *m*

prekupoválec (-lea) *m*; -mauer *f* medzídje *n*; -raum *m* preslédek (-dka) *m*, próstor med ...; (Zeit) medčasje *n*; -rede *f* séganje *v* besédo *n*; -regierung *f* medvládje *n*; -satz *m* vmés-ni stávek (-vka) *m*; -spiel *n* vmésna igra *f*; -wand *f* prestének (-nka) *m*, med-sténje *n*; -zeit *f* medčasje *n*, čas med ...; in der med tem.

Zwist *m* razpór *m*, prepír *m*; -igkeit *f* zdražba *f*, razpór *m*. Zwittern *vn* žvrgoléti, cvr-čati (-ím), ščebljáti.

Zwitter *m* dvospólnik *m*, obójec (-jca) *m*.

Zwölf *num* dvanájst, dva-najstéro; einer der - éden izmed dvanajstérice; -eß *n* dvanajsterokótnik *m*; -fach *a* dvanajstéren; -finger-darm *m* dvanajstnik *m*; -schläner *m* dodekaéder (-dra) *m*; -hundert *num* dvanájst sto; -jährig *a* dvanajstléten; -te *num* dva-nájsti; -tafelgesetz *n* zákon na dvanajstih táblicah *m*; -tel *n* dvanajstín(k)a *f*; -tenß *av* dvanajstič; -zahl *f* dvanajstka *f*.

In gleichem Verlage erschien eine  
**Sammlung praktischer Sprach- und  
Conversationsbücher:**

**Schnell slovenisch.** Kleiner  
Sprachführer der gebräuchlichsten  
Redensarten des praktischen Lebens.  
Schnellste Erlernung der slov. Sprache.  
Preis 60 h.

---

**Schnell italienisch.** Kleiner  
Sprachführer der gebräuchlichsten  
Redensarten des praktischen Lebens.  
Schnellste Erlernung der ital. Sprache.  
Preis 60 h.

---

Der zweite Teil des vorliegenden  
Taschenwörterbuches und zwar der  
**slovenisch-deutsche** Teil befindet  
sich bereits unter der Presse und  
wird in Kürze nachfolgen. Vormer-  
kungen bitte Ihrer Buchhandlung auf-  
geben zu wollen.

Hochachtend

der Verlag.



V isti zalogi je bila obelodanjena zbirka  
**praktičnih slovníc in pogovorov:**

**Hitro nemški.** Mali jezikovni vodnik najobičajnejših rečenic vsakdanjega življenja.

Najhitrejši način priučiti se **nemškemu** razgovarjanju.

**Cena 60 vin.**

---

**Hitro laški.** Mali jezikovni vodnik najobičajnejših rečenic vsakdanjega življenja.

Najhitrejši način priučiti se **laškemu** razgovarjanju.

**Cena 60 vin.**

---

Drugi del predležčega priročnega slovarja in sicer **slovensko-nemški** del nahaja se že v tisku in sledi v kratkem. Zabilježbe za naročila prosi se podati pri Vaši knjigarni.

S spoštovanjem

**Založnik.**

Verlags-Buchhandlung  
**GIOV. PATERNOLLI-GÖRZ.**

---

**Josef Premru,**

k. k. Gymnasialdirektor:

**Italienische, deutsche und slovenische**

# **GESPRÄCHE**

mit vorangehender kurzgefasster Gram-  
matik der slovenischen Sprache.

**VI. verbesserte und vermehrte Auflage.**

**Preis:** geheftet K 2.—  
„ in halbfr.-Band „ 2.60

mit Postversendung 20 h mehr.



K 3, -



